

VOCES BASCONGADAS

VOCES BASCONGADAS DIFERENCIALES

de

Bizcaya, Guipúzcoa y Navarra



Por Fr. PEDRO ANTONIO DE AÑIBARRO,

Misionero Apostólico del Colegio de Zarauz
de Menores Observantes



Con una Introducción

por

Fr. LUIS VILLASANTE, O. F. M.

EDICIONES DE LA CAJA DE AHORROS VIZCAINA
BILBAO 1963

VOCES BASCONGADAS

VOCES BASCONGADAS

DIFERENCIALES DE BIZCAYA, GUIPUZCOA Y NAVARRA CON LA DISTINCION
QUE LAS USA CADA NACION, ANOTADAS CON SUS LETRAS INICIALES: B. G. N.
Y QUANDO ES COMUN A TODAS, PRECEDE UNA C.

Por Fr. Pedro Antonio de Añibarro, Misionero Apostólico del Colegio de Zarauz de Menores
Observantes, para el uso y alivio de Párrocos y Predicadores bascongados.

Con una Introducción

por

FR. LUIS VILLASANTE, O. F. M.

EDICIONES DE LA CAJA DE AHORROS VIZCAINA

BILBAO 1943

VOCES BASCONADAS
 diferenciales de Bizcaya Guipuzcoa,
 y Navarra con la distincion que las usa
 cada Nacion, anotadas con sus letras
 iniciales B. G. N. y quando es comun á
 todas, precede una C.

1/6

Por Fr. Pedro Antonio de Anibarro, Misionero
 Apostólico del Colegio de Sarau de Menores Obser-
 vantes, para el uso, y alivio de Parrocos, y Treballa-
 dores basconades.

PROLOGO

Hace ya algunos años que preparamos la presente edición del Diccionario vasco del P. Añbarro, convencidos de que una de las tareas más urgentes en el campo de los estudios vascos es el dar a luz en ediciones fieles y exactas las fuentes de los siglos pasados que aún yacen inéditas. Editado por la Caja de Ahorros Vizcaína a instancias de la Junta de Cultura de Vizcaya y de la Academia de la Lengua Vasca, por fin hoy sale a la luz pública por primera vez dicho diccionario. Huelga decir que el impreso es reproducción exacta del original manuscrito, sin que nos hayamos permitido la más mínima alteración, ni aun en la ortografía.

Como la Introducción que figura al frente del libro fue compuesta hace varios años y en el interin se han publicado algunos trabajos que en ella se mencionan como inéditos, parece necesario advertirlo aquí. Así por ejemplo, la lista o catálogo de pueblos vascongados, confeccionada por el P. Añbarro, la publicamos en el Boletín de Amigos del País en 1956, págs. 433 y ss., y lo reprodujo después el Sr. Estornés Lasa en «Geografía Histórica de la Lengua Vasca (siglos XVI al XIX)», Colección Auñamendi, p. 44 y ss. La biografía inédita del P. Palacios, personaje insigne del siglo XVIII, íntimamente relacionado con el P. Añbarro, la hemos publicado también poco ha, precedida de un estudio bio-bibliográfico en Scriptorium Victoricense 8 (1961), 7-101. Finalmente, en nuestra «Historia de la Literatura Vasca» (Editorial Sendo, Bilbao 1961) se encontrarán ampliados en parte los datos de la Introducción en torno al autor de este Diccionario.

También parece oportuno mencionar algunos trabajos de importancia en este ramo de la lexicografía vasca, que se han publicado en estos años. El diccionario de 1562, de N. Landuechio, ha aparecido por primera vez en 1958, gracias a los Sres. Agud y Michelena, con el título «Dictionarium Linguae Cantabrigae» (San Sebastián, Seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo). El Dr. Justo Gárate ha publicado también recientemente un pequeño glosario vasco-latino de Buenaventura Vulcanius, autor belga del siglo XVI (véase Euskera, 1961, 239 y ss.) Finalmente, D. Luis Michelena dedicó su discurso de entrada en la Academia de la Lengua Vasca al tema: los lexicógrafos vascos de los siglos XVII y XVIII (véase Euskera, 1961, 6 y ss.) En este trabajo se estudia el diccionario inédito de Silvain Pouvreau y el célebre del P. Larramendi, sobre todo el Suplemento de este último.

Pero volviendo ya al diccionario del P. Añbarro, es posible que a primera vista cause al lector cierta sorpresa o perplejidad el topar en él ciertas voces castellanas que el autor nos vende por vascas. La cosa nada tendría de particular si se tratase de voces de procedencia románica, pero asimiladas por la lengua vasca, que por lo tanto pueden y deben figurar con todo derecho en un diccionario vasco. Pero además de esta clase de voces, se encuentran en este diccionario otras que son puramente castellanas y no tienen trazas de haber sido usuales nunca en euskera. Pongo por ejemplo «torpeza», «arayuntula», «sencilloa» (= sencillo), «aguantatu» (= aguantar) y tantas otras por el estilo. Es claro que todas ellas provienen del diccionario de Larramendi, donde también se las encuentra. Al sostener el P. Larramendi el origen vasco de muchas de estas

voces castellanas, se consideró que el uso de las mismas en vasco era perfectamente legítimo. No se puede olvidar que el P. Añibarro ha sufrido en esto la influencia del P. Larramendi. Dígase lo mismo de otras voces, no tomadas del castellano, pero que tampoco son voces vascas auténticas, sino voces de forja, ideadas por el P. Larramendi y metidas en su Diccionario. En el diccionario de Añibarro no hallamos muchas de éstas, pero sí algunas, como «*egopean*» por substancia, «*mepondean*» = feudo, «*obetandean*» = perfección, «*apaindonacn*» = ornamentos y «*ajargoian*» por trono, que algo se ha difundido, si no es más por haber sido admitida dicha voz en el popular himno «*Arantzakok*». También las voces de esta segunda clase han sido tomadas del Diccionario Trilingüe del P. Larramendi.

Basten estas someras indicaciones para que el lector se dé cuenta de que el presente Diccionario deba ser manejado con ciertas cautelas. No todas sus voces son legítimas. Pero aparte de esta clase de voces debidas al influjo del P. Larramendi, hay en él un caudal de voces no despreciable de origen popular y que se registran con la precisa indicación del dialecto, o mejor, de la provincia en que se emplean. Esta es, claro está, la parte verdaderamente valiosa y original de este diccionario; y creemos que un estudio atento del mismo llevará a cualquiera al convencimiento de que por ella el P. Añibarro es acreedor a un puesto de honor entre nuestros lexicógrafos de otros siglos. Particularmente, este libro es rico y abundante en voces sinónimas, y en registrar cuidadosamente las diversas variantes de una misma voz.

Digamos una palabra, finalmente, sobre quién pudo ser el inspirador que dio a Añibarro la idea de componer este diccionario. Sabido es que Añibarro y Moguel (el noble autor de *Peru Abarca*) fueron grandes amigos, que se apreciaban mutuamente y alimentaban idénticos afanes por el estudio y cultivo del vasco; sobre este particular nos extendimos en otra parte (véase Euskera, 1960, 50 y ss.), así como también la *Historia de la Literatura Vasca*, por lo que aquí no vamos a repetir lo que allí dijimos. Pues bien, Moguel tiene un impreso breve de 16 páginas, titulado «*Nomenclatura de las voces guipuzcoanas, sus correspondientes vizcaínas y castellanas, para que se puedan entender ambos dialectos*». Este opúsculo es en la actualidad sumamente raro y prácticamente desconocido; un ejemplar lo hemos hallado precisamente entre los papeles que pertenecieron al P. Añibarro. En él se leen textualmente estas palabras: «*Tal vez el autor de esta Nomenclatura formará después otra más copiosa de las voces diferenciales de los tres Dialectos, Guipuzcoana, Navarro y Vizcaíno: para que se comprendan los libros de cualesquiera de ellos*». Esta idea de componer un diccionario de voces vascas diferenciales, que no pudo ser realizada por Moguel, la recogió su amigo y la llevó a efecto, como vemos, si bien su obra no sirve precisamente *apara que se comprendan los libros* escritos en vasco, pues para ello el diccionario debería haber sido vasco-castellano y no castellano-vasco, como en realidad es éste.

Sólo nos resta expresar nuestro agradecimiento a la *Caja de Ahorros Vizcaína* por llevar a cabo esta edición, poniendo así a disposición de los estudiosos del idioma una fuente que de otra suerte sería prácticamente inaccesible o al menos de difícil consulta.

No hemos hecho un cálculo, ni siquiera aproximado, del número de voces que contiene este Diccionario, pero cualquiera que lo examine con alguna detención echará de ver que es realmente muy considerable, y se convencerá de que aquel viejo misionero franciscano no recorrió en vano los caminos y las aldeas del país. Al par que repartía el pan de la palabra de Dios, no se desdendió de recoger de labios de los lugareños los vocablos y expresiones de la lengua indígena, por lo que es acreedor a nuestro reconocimiento y admiración.

Fr. LUIS VILLASANTE, O. F. M.
de la Academia de la Lengua Vasca
Aránzazu, 9 de noviembre de 1962

INTRODUCCION

Cuando D. Resurrección María de Azkue compuso su magno Diccionario, llamado Vasco-Español-Francés (Tours, 1905), se daba perfecta cuenta de que realizaba una obra nueva, en la que no tenía otro remedio que empezar *a fundamentis*. En efecto, hubo de prescindir por completo de la obra de los lexicógrafos anteriores: P. Larramendi, Lécluse, Géze, Van Eys, Aizkibel, Novia de Salcedo... Y esto por una razón obvia. La fuente principal, y en muchos casos exclusiva, de los lexicógrafos anteriores, fue el famoso Diccionario trilingüe del P. Larramendi, publicado en 1745. Ahora bien, dicho Diccionario abunda en términos de forja, debidos al genio inventivo del jesuita andosindarra y que en su mayor parte nunca han llegado a difundirse. Como por otra parte, este Diccionario contiene también en gran cantidad voces auténticas de todo el país y de todos los dialectos, mezcladas indistintamente con las de forja y no se avisa al lector sobre la procedencia de unas y otras; como no siempre es fácil, en todos los casos, discriminar las que son de forja de las auténticas y usuales en alguna parte o variedad lingüística del país, D. Resurrección se vio precisado a prescindir sencillamente del Diccionario trilingüe y de los siguientes, basados en él, empezando su obra sobre nuevas bases, o sea, recogiendo las voces directamente del pueblo y de los escritores autorizados.

Con todo, no es que falten, aun antes del Sr. Azkue, trabajos lexicográficos más o menos apreciables, aunque inéditos. El mismo P. Larramendi nos habla de dos, a saber, el de Landuchio y el de Joannes d'Etcheberri. Se sabe también que el misionero franciscano, hijo de Salinas de Leniz, Fr. Melchor de Oyanguren (1688-1747) compuso un diccionario tagalo-castellano-cántabro (o vasco), que tampoco vio la luz pública y cuyo paradero actual se ignora (1). El P. Lbaude, en la Introducción a su *Dictionnaire Basque-Français* (que solamente abarca los dialectos llamadas vasco-franceses), nos habla del diccionario manuscrito de Maurice Harriet (1814-1904), al que elogia sobremanera por su alto valor y cualidades. El propio Sr. Azkue reconoce también (Introducción, p. XIII) que de los vocabularios y diccionarios manuscritos se benefició, para el suyo, mucho más ampliamente que de los impresos, por la parte de trabajo personal directo que en algunos de ellos pudo apreciar. Entre éstos enumera D. Resurrección el presente diccionario del P. Añibarro, que ahora sale a la luz por primera vez y cuyas características describiremos más abajo.

D. Julio de Urquijo, en la Introducción a las Obras de Etcheberri (p. VIII) se lamenta de la escasa afición que hay en nuestro país a la bibliografía éuscara. Siendo así que son extremadamente raros y escasos los escritos antiguos en lengua vasca o referentes a dicha lengua, y que son ellos los únicos documentos que permiten el estudio profundizado de la misma, no se comprende que los vascos (a quienes, por otra parte, no falta amor y preocupación por su idioma) no traten por todos los medios de recoger amorosamente y publicar fielmente

(1) Véase acerca de este interesante y desconocido autor el artículo del P. Ignacio Onaschewarcia, O. F. M., publicado en *Ediciones Franciscanas* (1949), 3.ª ss., en que se trata de su vida y obras y se cita bibliografía acerca del mismo.

(como lo hacen todos los otros pueblos con los documentos antiguos referentes a su lengua) estas fuentes infinitamente preciosas para el conocimiento y estudio del euskera. Han influido o contribuido a esta iadiferencia las teorías gramaticales que en tiempos recientes se han impuesto entre los cultivadores del vascuence. Al no estar redactados los escritos antiguos conforme a estas normas, fácilmente se los descalifica como compuestos en mal vascuence y como trabajos de escaso o ningún valor.

Cuén injusta, extraña y peregrina sea esta manera de hacer crítica literaria, no hace falta detenerse a probarlo. Contribuye también a fomentar la actitud indicada ese pragmatismo de vista corta, que sólo catiza lo que a las inmediatas aparece como útil.

Clare está que no han faltado vascófilos ilustres que constituyen honrosa excepción. En primer lugar, el propio D. Julio de Urquijo, que, además de sostener la Revista Internacional, fue el coleccionador de la inapreciable biblioteca que recoge casi todo cuanto se ha publicado en euskera en los siglos pasados, y que hoy se guarda decorosamente en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. Igualmente D. Resurrección María de Azkue, quien, no obstante sus preocupaciones normativas, reeditó muchas de las obras vascas antiguas, y tanto en su Diccionario como en la Morfología Vasca, da un lugar considerable a las citas de autores antiguos. Posteriormente, el Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País y el Seminario de Filología Vasca de San Sebastián prosiguen en este generoso empeño de publicar las fuentes para el estudio de la lengua vasca. A la hora en que escribimos estas páginas está ya en prensa el antes citado Vocabulario de Landuchio, conocido ya por el P. Larramendi y que continuaba inédito. Y ahora sale a luz editado por la Caja de Ahorros Vizcaína a instancias de la Junta de Cultura de Vizcaya y de la Academia de la Lengua Vasca el diccionario inédito del P. Añibarro, que, aunque conocido y parcialmente explotado por el Sr. Azkue, no se hallaba hasta la fecha al alcance del público estudioso de nuestra lengua vernácula.

A fin de ilustrar al lector sobre la presente obra, su autor, época, etc., tocaremos brevemente en esta Introducción los puntos siguientes: I Orígenes de la literatura en lengua vasca en el país vasco-español. II Datos biográficos del P. Añibarro. III Producción literaria del P. Añibarro. IV El Diccionario del P. Añibarro. V Nuestra edición.

I

ORIGENES DE LA LITERATURA EN LENGUA VASCA EN EL PAÍS VASCO-ESPAÑOL

El año 1728, y en Salamanca, de cuya Universidad era profesor, publicaba el P. Manuel de Larramendi, S. I., un libro titulado: *De la antigüedad y universalidad del vascuence en España, de sus perfecciones y ventajas sobre otras muchas lenguas*. Como en el mismo se anuncia, este libro tenía la misión o cometido de preparar el camino a otro, que apareció al año siguiente, y que estaba llamado a formar época en la historia de los estudios vascos, a saber: *El Imposible Vencido. Arte de la Lengua Vascongada*. Trátase de una Gramática, muy completa y sensata, por cierto, que revela en el autor un vasto conocimiento del vascuence. Finalmente (por no ocuparme ahora de otras obras larramendianas), en 1745, y en San Sebastián, apareció el *Diccionario Trilingüe del Castellano, Vascuence y Latín* (2 vol.), con un extenso prólogo sobre el idioma vasco, su antigüedad, dialectos, libros, veces que otras lenguas han tomado de él, etc., etc.

Estas obras surgían súbitamente en medio de un desierto estéril e ingrato, como palomas prometedoras de una nueva primavera. Se ha repetido a veces, en plan de semi-reproche o de extrañeza, que el P. Larramendi realizó toda su labor pro-euskera escribiendo en castellano. Pero hay que notar en su descargo, que, si quería ser leído e influir eficazmente en los vascongados cultos e instruídos, únicos a quienes podían ser útiles sus escritos, casi no le quedaba otro camino. En efecto, la parte instruída o culta de nuestra sociedad estaba totalmente castellanizada. La falta de libros en lengua vasca hacía que el leer y escribir en dicha lengua

pareciese poco menos que imposible. Aun bastantes años más tarde, D. Juan Bautista Aguirre pondrá a su libro *Confesioica eta Comunioco Sacramentuen gañean eracusoldiac* el prólogo en castellano, advirtiéndole: «Este prólogo se ha puesto en castellano, temiendo que muchos Catequistas no lo leerían de otra suerte» (Véase la edición de 1823).

Esta formación cultural completamente castellana y de espaldas a la lengua nativa, de las clases dirigentes del país, traía como consecuencia el desconocimiento, la desestima y la incapacidad de hablarla con soltura y corrección, cuando por necesidad nuestros cultos tenían que servirse de ella. En los autores de la época hallamos numerosos datos sobre esta castellanización de los cultos. En el Diálogo entre dos amigos eclesiásticos, que se publicó a continuación de *Peru Abarca* (ed. 1904, p. 181 ss.) vemos a un eclesiástico en grave aprieto porque tiene que hacer un sermón en vasco sobre San Pedro y se nos da a conocer un trozo de esta pieza oratoria, toda plagada de castellanismos; y en el mismo lugar se nos dice que estos eclesiásticos desvasquizados detestan el vascuence: eso sí, se dejarían ahorcar antes de permitir que se pierda la menor ley de los Fueros, pero en cuanto al euskera, piérdase enlurabuena (p. 291).

En Iztueta, *Guipuzcoaco Dantzac* (ed. 1895, p. 51) nos habla el autor de la enemiga contra el vascuence de los vascogados que han hecho estudios fuera del país, y al volver a éste no saben ni quieren hablar ni oír el vasco. El personaje Maisu Juan, de *Peru Abarca*, con su vascuence corrupto, es otra prueba de la castellanización de los cultos. Sobre el vascuence completamente descuidado e incorrecto, que se empleaba en los sermones, puede verse también la *Corografía de Guipúzcoa*, del P. Larramendi (ed. 1882, p. 254 ss.), o la carta del mismo Padre que figura al frente del *Jesusen Bihotzen Devocioa* del P. Mendiburu (1751).

No es que con anterioridad al P. Larramendi faltara absolutamente todo. El mismo P. Larramendi, en el prólogo al citado Diccionario Trilingüe (§. XIX, p. XXXIV) hace el recuento de los libros en vascuence que existían en su tiempo. No llegan a una docena, y casi todos pertenecen a los dialectos vascofranceses. En efecto, en la Vasconia francesa existió desde el siglo XVI un movimiento literario que produjo sus frutos; pero, sea por el aislamiento en que vivían entre sí ambas Vasconias (la ibérica y la aquitana), sea por estar estos libros escritos en dialectos bastante diferentes de los peninsulares, lo cierto es que tales libros se difundieron poco aquende el Pirineo. En el país vasco-español, pues, fuera de algunos catecismos de corta extensión, como atestigua el mismo P. Larramendi en el citado lugar, no existían libros en vascuence.

¿Cuál fue la acogida que tributaron los vascogados a la obra euskerista del egregio jesuita? En el prólogo al Diccionario Trilingüe hallamos repetidas noticias sobre la frialdad e indiferencia que los vascos tienen por su lengua vernácula, y sobre la oposición o mala voluntad con que algunos han recibido su *Arte o Gramática*. Así por ejemplo, el vizcaíno anónimo de quien habla en la p. XLIII. Como réplica a los ataques que se le han dirigido, el P. Larramendi regala a todos estos el apelativo de *vascogados cultisontos*. Pero, hablando en general, y a la larga, el P. Larramendi triunfó ampliamente. Su obra sirvió para llamar la atención de los vascos cultos hacia el vascuence, para prestigiarlo y dignificarlo a sus ojos, y para suministrar los medios que facilitarían su cultivo literario.

Particularmente se logró esto en el elemento eclesiástico. En la segunda mitad del siglo XVIII y principios del XIX surge una docena de escritores guipuzcoanos y vizcaínos, casi exclusivamente eclesiásticos, que pueden ser considerados como fruto genuino de la obra larramendiana. Sus libros no son literarios en el sentido de que tengan por objeto la manifestación estética de la belleza. Son escritos para la instrucción religiosa de los fieles y ayuda de los curas en el ejercicio de su labor ministerial, o sobre asunto histórico o descriptivo, como los de Iztueta. *Peru Abarca* forma un género aparte: él está dirigido especialmente a los cultos, con el fin de descubrirles y hacerles saborear las bellezas y posibilidades del vascuence en el arte del bien decir. Los nombres de estos escritores: Mendiburu, Cardaberaz, Ubillos, Añibarro, Zabala, Echeverría, Astarloa, Moguel (hubo tres escritores vascos de este apellido), Aguirre, Guericco, Fr. Bartolomé de Santa Teresa, Iztueta (aparte de los que no tuvieron la fortuna de ser publicados y yacieron inéditos o se han perdido).

Para los que consideren algo anormal este tardío comienzo de nuestra literatura vernácula, o crean que el hecho de que nuestros cultos vivieran de espaldas a su lengua nativa

tiene algo de sintomático, recordaremos que hechos semejantes se dan con frecuencia en la historia de los pueblos. Sin ir más lejos, tenemos el caso de Alemania. En pleno siglo XVIII, Federico el Grande de Prusia no sabía hablar alemán sino malamente, y escribía solamente en francés. Su formación había sido francesa; a su corte atraía a literatos franceses, como Voltaire, y en ella no se representaban otros dramas que los franceses (2). En Inglaterra había sucedido anteriormente lo mismo, a saber, que toda la aristocracia y gente culta vivía de espaldas a la lengua nativa, a francesada hasta el colmo. Checoslovaquia presenció casi hasta nuestros días el mismo fenómeno de ser una dependencia cultural alemana. Si esto ha ocurrido a pueblos mucho más numerosos y grandes que el nuestro, nada tiene de anormal que esto mismo sucediera al idioma vasco, tan reducido, el cual se presenta además sin parentesco ni afinidad con ninguna de las poderosas lenguas circundantes. Añádase la carencia de centros culturales importantes en el país. Todo ello explica suficientemente lo tardío y precario de nuestro movimiento literario.

Si examinamos los escritos de los vascófilos de esta época, que con justicia se denomina la generación de Larramendi, vemos que resulta en ellos el sentimiento del amor al idioma, la conciencia viva de que el euskera es una joya primitiva, pura e incorrupta, una lengua de rara perfección y maravilloso artificio. Su admiración se parece a la del niño que súbitamente descubre no sé qué misterios ocultos en las entrañas del juguete con el que hasta ahora había jugado despreocupadamente, sin concederle importancia alguna.

Conocemos un manuscrito de esta época, procedente del antiguo convento franciscano de Elgoibar, en cuyo lomo se lee Ajuria y cuyo contenido es un Catecismo bastante extenso, redactado en dialecto vizcaíno, pero que el autor confiesa en el prólogo haberlo traducido de un original vasco-francés. Pues bien, en este prólogo, que está en castellano, el autor defiende la tesis de que el dialecto vizcaíno no cede en pureza al guipuzcoano. Confiesa que el habla de Bilbao está muy corrompida y adulterada, pero no debe tomarse ésta como genuina representación del vizcaíno. No tiene ojos para ver que el habla vasca de una población importante, progresiva y evolucionada, representa un instrumento más perfecto y adaptado a las necesidades del progreso humano; y sólo los tiene para apreciar y estimar la pureza virginal del habla de las aldeas apartadas y remotas. Da pena constatar que hasta hoy hemos seguido los vascófilos con semejantes criterios simplistas y suicidas. Recuérdense las burlas y chanzas que se han solido hacer del vascuence de Eibar, por ejemplo, como si no tuviéramos mucho que aprender del mismo.

Con todo, a pesar de esta su admiración sin límites por la pureza del idioma, en la práctica, estos escritores de la generación larramendiana supieron en general guardarse del purismo extremado que más tarde invadiría la literatura vasca. Se trataba, al fin y al cabo, de autores eclesiásticos que perseguían en sus escritos un fin práctico y real de instruir en las leyes de la vida cristiana al pueblo (preferentemente al bajo, que no conocía otra lengua que la vasca), y la vista constante de este objetivo real hizo que tuvieran el buen sentido de dirigirse al lector en un lenguaje, que, por un lado, fuese cultivado y atildado, y por otro, no tuviera reparo en echar mano de vocablos de origen extraño al fondo indígena, pero que son muchas veces los más usuales e inteligibles al pueblo.

Los viajes de Guillermo de Humboldt, los trabajos apologeticos en pro de la lengua vasca de Pedro Pablo de Astarloa, Erro, los estudios de Zamácola, Hervás, etc., no pudieron menos de contribuir a acrecentar el amor y entusiasmo de los cultos vascogados hacia la lengua que secularmente habían tenido proscrita y desdeñada, reputándola inservible e incapaz de cultivo.

Los escritores vascos de la generación larramendiana son todos guipuzcoanos y vizcaínos, y cultivan sus respectivos dialectos euskéricos. Esta es otra nota de esta literatura, a saber, su carácter provincialista o dialectista, y la ausencia de equipo.

Se ha dicho que Vasconia es extrañamente particularista y cantonalista. Para encontrar en Europa algo parecido, habría que ir a Suiza (3). Existiendo antes del P. Larramendi un movimiento literario en lengua vasca —en la Vasconia francesa— parece que lo más obvio

(2) *Deutsches Lesebuch*, ed. 1922, p. 12.

(3) *José Miguel de Azuola, Carta de las regiones: Vasconia*, en *Arbor*, t. XX (1951), 124.

hubiera sido orientar y encarrilar el nuevo movimiento tras las huellas y el camino abierto por el ya existente, con lo que se hubiera logrado extender a todo el país una sola lengua literaria común. En vez de esto, nuestros escritores se lanzaron al cultivo desenfrenado de las respectivas variedades y dialectos. La dificultad que en un principio pudiera tener el público para entender los libros escritos en una variedad más o menos distinta de la suya, no creemos que represente un obstáculo invencible ni explique suficientemente este signo dialectista con que surge nuestra literatura vernácula. Tal vez la explicación haya que buscarla por otro lado. No hay que olvidar, en efecto, que por aquella época la personalidad política de cada una de las provincias vascas y su régimen peculiar florecían en todo su vigor; y los vascos tenían tanto o más arraigada su conciencia de vizcaínos, guipuzcoanos, etc., que la de vascos. Tanto es así que ni existía —en castellano— un nombre o designación adecuada para abarcar todo el conjunto. Recuérdese la indignación que suele sentir el P. Larramendi porque los castellanos confunden a los guipuzcoanos con los vizcaínos, llamando indistintamente a todos vizcaínos. Y si se toma en las manos *Guipuzcoano Condaira*, de Izueta, se ve que allí el horizonte es extrañamente limitado y restringido: se nos narran las luchas de los guipuzcoanos con los romanos, etc., como si a sus ojos Guipúzcoa se identificara con Vasconia. En este sentido, no hay duda de que la supresión del régimen foral ha contribuido a intensificar la conciencia de la unidad del conjunto, y no es una pura casualidad que haya sido precisamente en nuestros días cuando se ha generalizado el uso de la voz «vasco», que, a modo de energético antibiótico, ha acabado con las viejas designaciones, ambiguas e imprecisas, de «vizcaínos», «cantabros», etc. (4).

El rigor con que en la antigua Provincia franciscana de Cantabria se respetaba la personalidad de las cuatro «Naciones» de que constaba la Provincia (eran éstas Montaña, o sea, Santander, Vizcaya, Guipúzcoa y Alava) es buena prueba de lo que decimos. Dicho respeto llegaba hasta el extremo —hoy inconcebible— de que el Provincial debía irse turnando rigurosamente por las dichas cuatro Naciones; de modo que en el cargo se sucediesen invariablemente un montañés, un vizcaíno, un guipuzcoano y un alavés. Y tan importante era esta condición, que su incumplimiento acarrea la invalidez de la elección.

En la necrología escrita por el P. Añibarro en el Libro Becerro del Colegio de Zarauz se anota cuidadosamente la «nación» a que pertenece el finado: Montañés, Guipuzcoano, Alavés, etc. Y como Oñate por aquella sazón era un condado o enclave con personalidad política peculiar, cuando el finado es hijo de Oñate, no suelta decir «Guipuzcoano», sino «Oñatense». Creemos que esta arraigada conciencia de la personalidad política de la propia provincia o circunscripción fue la causa principal de que nuestros escritores se lanzaran a cultivar el dialecto o variedad de la propia provincia. Y como por aquellas fechas no existía aún la dialectología vasca, o sea, un estudio o conocimiento científico de nuestros dialectos, identificaban éstos con las diferentes circunscripciones políticas. Parecía natural que cada circunscripción política tuviera su habla o lengua propia. Tan es así que aun Oñate, desde el momento que tenía personalidad política distinta, podía aspirar al cultivo literario de su habla local, como lo vemos en algunos inéditos de la época, de Pedro Arrazola, en los que se echa de ver que el autor ha querido de intento componer sus libros según el habla local de Oñate (5).

El propio P. Añibarro puso a su diccionario la advertencia de que cuando se ponga en limpio, se copien por separado las voces de Vizcaya, las de Guipúzcoa y las de Navarra. Así se caminaba a la constitución de tantas lenguas vascas como territorios había con personalidad política reconocida.

La ausencia de equipo es otra característica, hemos dicho. A pesar de que el P. Añibarro y D. Juan Antonio de Moguel, por ejemplo, son los dos vizcaínos, y mantuvieron entre sí relaciones amistosas, a poco que se examinen sus respectivos libros, se ve que sus procedimientos literarios difieren asaz profundamente. E igual constatación podría hacerse examinando y comparando entre sí a cualesquiera otros escritores de la misma generación; lo cual no debe extrañarnos, si se tiene en cuenta que eran iniciadores, que abrían un camino no recorrido por nadie, y no tenían predecesores a quienes imitar.

(4) P. Anselmo de Legarda, *Lo «Vizcaínos» en la literatura castellana*, p. 16.

(5) Véase Leonardo Zabala, *Foro*, «El dialecto de Oñate», en la revista «Oñate», 1951, p. 15, donde se ocupa de estos manuscritos.

DATOS BIOGRÁFICOS DEL P. AÑIBARRO (1748-1830)

En uno de los libros de bautizados de la parroquia de Villaro (Vizcaya) —el que da comienzo en el año 1702—, al folio 178 vuelto, se lee la siguiente partida:

«En cinco de Diciembre del año de mil setezientos y quarenta y ocho, yo Don Bartolomé de Avendaño, Cura y Beneficiado de esta Iglesia de Villaro, bauticé a un niño, que le puse por nombre Pedro Antonio, el qual nació a las tres de la mañana de dicho día según declaración jurada, que en esta razón hizo la comadre. Hijo legítimo de Antonio de Añibarro, natural de Ceanuri y vecino de esta villa, y María Antonia de Ugalde, natural de Bilbao y vecina de esta villa, abuelos paternos Blas de Añibarro y María de Uriarte, naturales y vecinos de Ceanuri, abuelos maternos Pedro de Ugalde, natural de Zamudio y vecino de Bilbao y María Ignacia Pasqual, natural y vecina de Bilbao. Fueron sus padrinos Manuel de Ybarra natural de Miravalles y vecino de esta villa y Agueda de Añibarro, natural y vecina de Ceanuri, a quienes advertí el parentesco espiritual, que contrageron, y para que conste, lo firmé. Bartolomé de Avendaño y Sarría».

Por los datos de parentesco que en esta partida se consignan, se deduce que el P. Añibarro era vizcaíno por los cuatro costados, y, aunque nacido en la villa de Villaro, procedía de la contigua anteiglesia de Ceanuri, donde aún continúa vivo el apellido Añibarro.

Con los apuntes que el propio P. Añibarro nos ha dejado, y que constan en el archivo del convento de PP. Franciscanos de Zarauz, podemos completar estos datos con las noticias siguientes: recibió el sacramento de la confirmación el 26 de Noviembre de 1754; ingresó religioso el 22 de Agosto de 1764; se ordenó de sacerdote el 19 de Diciembre de 1772. A los 42 años de edad, o sea, en 1790, ingresó en el Colegio de Misioneros de Zarauz, donde residió hasta su muerte. Esta ocurrió (según la nota necrológica del Libro Becerro, que insertamos más abajo) el domingo 7 de Marzo de 1830, a los 82 años de su edad.

Poco sabemos de sus primeros años de vida religiosa. Probablemente ingresó e hizo sus estudios en el convento franciscano de Bilbao. Con anterioridad a su traslado al Colegio de Misioneros de Zarauz, sabemos que fue Guardián del convento de Frías (Burgos). En la actual provincia de Burgos tenía la Provincia franciscana de Cantabria algunos conventos que para los efectos de la cuatripartita antes citada, formaban parte unos de la nación Alava, otros de Montaña, y otros de Vizcaya; el de Frías era de éstos últimos.

El deseo de consagrarse a un ministerio apostólico más intenso movió sin duda al Padre Añibarro a solicitar su admisión en el Colegio de Misioneros Apostólicos de Zarauz (Guipúzcoa), también de franciscanos. Estos Colegios de Misioneros fueron una creación típicamente española. En su origen tenían la finalidad de formar personal apto para las misiones entre infieles, particularmente para América; pero en la práctica muchos de ellos, como el de Zarauz, se consagraron a las misiones entre fieles. El Papa Beato Inocencio XI (1676-1689) mandó que en cada Provincia franciscana de España se erigiera por lo menos uno de estos Colegios. La Provincia de Cantabria en 1746 acordó destinar el convento de Zarauz para dicho menester. A este efecto, se trajeron del Colegio de Sahagún (León) cuatro Padres Misioneros, que fueron los fundadores y educadores de los Padres cántabros que quisieron abrazar esta modalidad de vida. Los dichos Colegios tenían estatutos propios y especiales, modo de vida más austero y riguroso, y se especializaban para la predicación de las Santas Misiones por los pueblos (6).

Como Misionero, pues, del Colegio de Zarauz pasó el P. Añibarro los 40 últimos años de su vida. Como él mismo dice en la Advertencia preliminar del diccionario que editamos —el ministerio misionero a que se dedicaba le dio ocasión de recorrer varias veces toda la extensión del país baseogado (quiere decir de habla vasca o euskaldun) de España. Por otra parte, el tener que predicar en euskera y la necesidad de acomodarse a las diversas variedades del vascuence que se hablaban en las distintas partes, así como el amor a la lengua vasca y el cono-

(6) Sobre la vida de estos colegios misioneros y particularidades de los que había en España, véase Domingo Fernández: *Historia de los colegios seminarios de Misiones de la regular Observancia de N. S. P. S. Francisco existentes en esta Península de España*, Madrid, 1818.

cimiento reflejo de la misma que poseía por el estudio de las obras del P. Larramendi, contribuyeron a despertar su atención e interés por cuanto al vascoence se refiere: recogida de voces, observación atenta de las leyes fonéticas y gramaticales, particularidades de la conjugación, etc.; así como la composición escrupulosa y trabajada de sus sermones y demás producciones literarias, todas de carácter religioso-didáctico.

A los cuatro años de su ingreso en el Colegio de Zarauz, o sea, en 1794, estalló la guerra entre España y Francia, llamada de la República. Los franceses irrumpieron en Guipúzcoa. Los frailes de Zarauz se retiraron antes de la entrada de los invasores. Unicamente quedaron, para guardar la casa, el P. Añibarro y otros dos religiosos, los cuales fueron llevados presos a Francia por los revolucionarios; pero habiéndose firmado rápidamente la Paz de Basilea, los cautivos fueron devueltos, y el P. Añibarro regresó sano y salvo después de dos meses de cautiverio.

En 1808 comenzó otra guerra más larga y más sangrienta, la de la Independencia, contra Napoleón. Los Padres de Zarauz tuvieron que dispersarse de nuevo. Por los datos que nos ha dejado el propio P. Añibarro en el *Libro Becerro*, sabemos que los Padres de Zarauz fueron siempre fidelísimos adictos a Fernando VII y hostiles a las ideas de la Revolución Francesa y a sus portadores, los franceses.

Entre los Padres Misioneros que por este tiempo florecían en el Colegio de Zarauz y que convivieron con el P. Añibarro, merece destacarse por su celebridad, dotes apostólicas y fama de santidad, el P. Francisco Antonio de Palacios (1727-1804), hijo de Oñate. En la Vida de este Padre, escrita por el P. Ventura Echeverría, y que se conserva inédita en Zarauz, aparece que el P. Añibarro era su confesor o director espiritual. Como veremos después, el P. Añibarro tradujo al vasco y refundió en una, dos obritas que el P. Palacios publicara en castellano.

También fueron contemporáneos del P. Añibarro y moradores del Colegio de Zarauz los vascófilos y escritores vascos PP. Juan Mateo de Zavala y José Cruz de Echeverría, acerca de los cuales se encuentran algunas referencias en el *Libro Becerro*, escrito por el propio Padre Añibarro.

Respecto a las relaciones personales que el P. Añibarro tuviera con otros vascófilos de la época, extraños al Colegio de Zarauz, sólo podemos hablar con certeza de su amistad con D. Juan Antonio de Moguel, el célebre autor de *Peru Abarca*. En su *Confesino Ona* (Vitoria 1803), escrito en dialecto vizcaíno, al final del libro trae una referencia bastante extensa sobre el P. Palacios, el P. Añibarro y los Misioneros de Zarauz, de quienes hace el más subido elogio. Al principio del libro se encuentra otra referencia particular sobre el P. Añibarro y su *Escu liburuá*, donde llama al P. Añibarro *Adisquidé andi ta... bearlagun*: amigo íntimo y colaborador. A esta delicadeza de Moguel correspondió el P. Añibarro haciendo otra mención semejante de su amigo (ya finado) en el prólogo de su *Gramática Bascongada* (inédita) (7).

III

PRODUCCION LITERARIA DEL P. AÑIBARRO

En el *Libro Becerro* de Zarauz escribió el P. Añibarro la nota necrológica de los religiosos que fallecían. Al morir él, otra mano escribió su correspondiente elogio, que insertamos aquí íntegramente. Además de ofrecernos una breve semblanza del biografiado, esta nota nos suministra unas referencias sumamente preciosas, si bien incompletas, acerca de sus escritos:

«El P. Predicador Apostólico Fr. Pedro Antonio de Añibarro, natural de Villaro, en el Señorío de Vizcaya y Merindad de Arratia, autor de los elogios anteriores y de las demás

(7) Algún dato biográfico más (que nosotros no hemos podido verificar) se encuentra en un erudito artículo que se publicó en el periódico *Arraizko Deya* (1931, Carilla 15.º aq. zenbakia). Su título «Añibarro-az Pedro Antonio, O. F. M.» Su autor firma *Urrubietta*, y debe ser D. Eulogio Gorostiaín, coadjutor e la sazón en Villaro. Damos las gracias a D. Gabriel Mantecola, Fbro. quien nos facilitó copia de este artículo.

noticias que contiene este libro escritas de su puño. Fue un religioso muy ajustado, abstraído del siglo, amante de la scráfica pobreza y de la disciplina regular y director infatigable de conciencias. Enemigo perpetuo del ocio. todos los ratos que le sobraban después de los actos de Comunidad y otras devociones, los empleaba en el confesonario, en lectura especialmente espiritual, en escribir y en otras ocupaciones con que llenaba bien el tiempo. Frutos de esta su laboriosidad son 17 tomos en 4.º de doctrinas, sermones, colección de materiales para su composición, vidas de personas piadosas, cosas notables de este Colegio, traducción al bascuence de los Ejercicios de San Ignacio y los cuatro Evangelios concordados por Lamy, y otros; entre los cuales son los más notables la traducción del Ramillete de flores del Padre Palacios y la composición del Escaliburu, que salieron a la luz impresos en Tolosa por D. Francisco de Lama, la Colección de Conjugaciones de regulares e irregulares del bascuence en sus tres dialectos y un pequeño diccionario con las voces diferenciales de dichos dialectos. Observó constantemente la devoción de oír la misa de ocho, la de visitar después de media tarde al Santísimo y la de la esclavitud, que consiste en visita de altares y otras oraciones después de comer.

Había sido Guardián de Frías antes de venir al Colegio, y fue Vicario de éste. Murió a los 82 años de su edad, recibidos los Santos Sacramentos y portándose con edificación en su última enfermedad, que consistió en una calentura con congestión al pecho. Yace en la segunda sepultura del presbiterio desde la sacristía para la iglesia, habiendo sido el primero que fue enterrado en dicha iglesia después de la concesión que hizo al Colegio el Sr. D. Fernando VII. Su muerte fue el domingo 7 de marzo de 1830, a las siete menos cuarto de la mañana. Conservó firme y clara la vista y bastante entera la cavelladura, aunque cana; ni adoleció de más ajes de la vejez que de tos y alguna debilidad de fuerzas» (8).

Debemos confesar que no hemos tenido la suerte de dar con todos los trabajos del Padre Añibarro, que aquí se citan; así, por ejemplo, no hemos hallado rastro alguno de la traducción al vasco de los Ejercicios de San Ignacio, de que en esta nota se da fe.

A continuación vamos a enumerar uno por uno todos los escritos del P. Añibarro de que tenemos noticia, dando una breve referencia sobre cada uno en particular. Los agrupamos en tres apartados: A) Escritos en castellano sobre temas ajenos al euskera. B) Escritos en castellano, consagrados al estudio del euskera. C) Escritos redactados en euskera. Confesamos que esta división no es del todo neta, pues en el primer grupo hay también algo referente al euskera y algo escrito en euskera, como veremos.

A

1.—*Libro Becerro* o Noticias del Colegio de Zarauz (inédito). Es la crónica conventual del Colegio de Misioneros. En ella hay noticias relativamente abundantes sobre los religiosos contemporáneos del P. Añibarro, sobre las Misiones que ellos predicaban, sobre los incidentes ocurridos cuando las dos guerras con Francia, etc. En este libro se encuentra también una lista o catálogo de los pueblos euskaldunes de Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra, compuesta por el P. Añibarro y de sumo interés para conocer las fronteras del vascuence por aquella fecha (hacia 1820). Esta crónica se guarda en el archivo de los PP. Franciscanos de Zarauz.

2.—*Noticia de la M. Corazón de María*, escrita por su confesor Fr. Pedro de Añibarro. Se trata de un escrito de solas 10 páginas acerca de la santidad y vida mística de una religiosa del convento de Santa Clara de Zarauz. Dicha religiosa se llamó en el siglo Benita Arrizurieta y era natural de Pamplona, pero criada en Huici. Murió en 1811, a los 39 años de edad. Se conserva inédito en los PP. Franciscanos de Zarauz.

3.—*Obras Misceláneas*. Es un grueso tomo inédito que actualmente se conserva en el archivo de Aranzazu. En este tomo registraba el P. Añibarro, para su uso privado, diversos apuntes, referencias bibliográficas, materiales para sermones, extractos de sus lecturas, y no

(8) Libro Becerro, páginas 53-54.

faltan tampoco ciertas curiosidades y cosas jocosas, como la carta que dirigió un pasiego al P. Guardián del Soto (Santander), o las décimas que un cura de uldea escribió a su Sr. Obispo. Por lo que se refiere al euskera, además de un borrador del catálogo de pueblos euskaldunes de Navarra y Vizcaya solamente, en este tomo se contiene un corto escrito bilingüe (o por mejor decir, trilingüe, pues viene primero en castellano, después en vasco vizcaíno, y por fin en vasco guipuzcoano): «*Trabajos y penas de Jesús — Jesusen neque - peneen gogartea (Pónense en castellano y bascuence de Bizcaya y Guipúzcoa para el uso de gente pobre de tiempo, bolsa y libros)*». Igualmente, en guipuzcoano, una pequeña exposición de la Regla de la Tercera Orden, otra sobre la Regla y preceptos de la Primera Orden y una breve enseñanza o doctrina sobre la oración mental para uso de un novicio que ignoraba la lengua castellana. Viene también copiado en este tomo el texto de la doctrina cristiana del P. Astete, tal como la tradujo al vascuence navarro el P. Añibarro, y que se publicó en Pamplona sin fecha.

B

4.—*Voces Bascongadas diferenciales de Bizcaya, Guipúzcoa y Navarra...* Es el diccionario castellano-vasco que ahora ve la luz pública por vez primera. Su original autógrafo se guarda en Zarauz. Como en el siguiente artículo de esta Introducción se habla más en particular acerca de esta obra, aquí no nos extendemos más.

5.—*Gramática Bascongada*. Manuscrito en 8.º, de 281 páginas, que actualmente se guarda en la biblioteca de los PP. Jesuitas de Loyola. Esta obra corresponde a la que en la nota nerológica se titula: «*Colección de conjugaciones de regulares e irregulares del bascuence en sus tres dialectos*». Dichos tres dialectos son —como en el Diccionario— el de Bizcaya, el de Guipúzcoa y el de Navarra. Y en efecto, pese a su título de Gramática, casi toda la obra está consagrada al estudio de los verbos, concediendo particular atención a los verbos fuertes. En Aránzazu existe una copia anónima de la parte correspondiente a los verbos del dialecto guipuzcoano, con el título: «*Conjugaciones Guipuzcoanas de la Gramática Bascongada*».

6.—*Manuscritos del R. P. Añibarro. Catálogo de voces bascongadas*. Con este título se guarda en el archivo de Zarauz un sobre que en su interior contiene diversos apuntes y notas del P. Añibarro: voces sacadas de Peru Abarca, observaciones y reparos a las teorías y procedimientos literarios de D. Juan Antonio de Moguel, voces sacadas de la Gramática o método de aprender francés, escrito en euskera labortano por Harriet (Bayona, 1741).

C

7.—*Cristian doctrina... Nufarroaco eusecran*. Es la doctrina del P. Astete traducida al vascuence navarro por el P. Añibarro y publicada sin fecha. En el tomo de Obras Misceláneas reseñado anteriormente, se lee a propósito de esta traducción: «*Se publicó en Pamplona por cuenta y coste del Hospital*».

8.—*Escu liburua, eta berean eguneango kristiñau ereguñan*; Tolosa, 1802. Es un devocionario escrito en vasco vizcaíno. Es la obra más conocida del P. Añibarro y la más estimada del público, a juzgar por las numerosas ediciones de que ha sido objeto, si bien hay que notar que muchas de las ediciones que se han hecho después de la muerte del autor no reproducen con suficiente fidelidad el texto original. Exceptuáanse la hecha en Tolosa en 1891, que pretende reproducir el texto de la primera, y la que en 1897 hizo en Bilbao don Resurrección María de Azkue en la imprenta de la revista *Euskaltzale* y que sigue a la tercera edición, es decir, la de 1823, última que se hizo en vida del autor.

En 1898 publicó en Bilbao el mismo D. Resurrección un pequeño libro con el título: «*Añibarrok eta Moglek Bizkaiko euskeraz eguñiko Mesa-entzukera bix*». Lo que tiene del Padre Añibarro está tomado de su *Escu-liburua*.

9.—*Misioco canta santuac*, San Sebastián, 1803.

10.—*Lora-Sorta Espirituala, ta Propositu Santuac vicitza barri bat equiteco*; Tolosa 1803. Este libro es traducción, refundición y ampliación de dos folletos distintos que publicó en castellano el antes citado P. Palacios: *Ramillete Espiritual* (Vitoria, 1765) y *Propósitos* (Pamplona, 1783). Esta obra del P. Añibarro fue reeditada también por el Sr. Azkue en 1897.

11.—*Gueroico Guero*, traducción al dialecto vizcaíno de la famosa obra labortana de Axular. El P. Añibarro conocía la obra de Axular a través de un ejemplar de la segunda edición, titulada *Gueroico Guero*, y ésta es la que ha seguido de cerca en su traducción. Este ejemplar utilizado por el P. Añibarro perteneció al P. Palacios, y se conserva hoy en Aránzazu (9). El original de este magno trabajo del P. Añibarro se guarda en los PP. Capuchinos de Fuenterrabía (10). La *Revista Internacional de los Estudios Vascos*, a partir de 1923 fue publicando en sus páginas esta obra, pero no llegó a publicarse más que hasta el capítulo 42.

12.—*Misionari Euscalduna, Cristiñau doñña ta Sermoic Bizcai-errietan iracasten*. Constituyen dos grandes volúmenes en cuarto de letra diminuta, apretada y clara; el primero alcanza 498 páginas, y el segundo 442. En ambos se contienen los sermones que el P. Añibarro predicaba en las santas misiones, preparados y ultimados para ser publicados. Pero nunca llegó a editarse esta magna obra, que hoy se conserva en Aránzazu. Sólo una mínima parte del primer tomo vio la luz pública en Durango, 1897, con el título *Curutz Santearen. Aita Gure ta Ave Marien gureco Eracusaldia*. La parte restante, o sea, la exposición extensa y pormenorizada de los Mandamientos, Sacramentos y Credo, no se ha publicado nunca. En la revista de la Academia de la Lengua Vasca (*«Euskera»*, v. XV, 1934, 258-261) publicó el P. Luis Basabe, O. F. M., referencia bibliográfica y descripción de esta obra inédita del P. Añibarro, así como de la reseñada por nosotros bajo el número 15.

13.—*Nequea Arinduric*. Este libro, cuyo título traduce el autor por *Cruz Aligerada*, contiene 15 meditaciones acerca de los dolores de Jesús y de María, con el fin de endulzar las penas de esta vida. Se halla inédito en Zarauz. Está en vizcaíno, como casi la totalidad de los trabajos del P. Añibarro. Es de corta extensión.

14.—*Lau Evangelioac batera alcaturic*. Es la concordia evangélica de Lamy, puesta en vasco vizcaíno. Se conserva inédita en Zarauz. Al final trae un pequeño vocabulario con las correspondencias guipuzcoanas y navarras de los vocablos vizcaínos, a fin de que también en estas provincias pudiera leerse con fruto esta traducción evangélica.

15.—*Artzai-Adibideac*. Es una Carta Pastoral del Ilmo. D. Francisco Valero, arzobispo de Toledo, sobre la ignorancia de las verdades cristianas. Se guarda inédita en Aránzazu; alcanza 135 páginas. Sin duda que el P. Añibarro, en el ejercicio de sus funciones apostólicas, tocó con las manos y quedó impresionado ante el terrible problema de la ignorancia religiosa del pueblo, y ello le movió a traducir y dar a conocer esta importante Carta Pastoral, en que se denuncia esta grave lacra del pueblo cristiano.

16.—*Los Ejercicios de San Ignacio traducidos al vascuense*. No hemos podido dar con este escrito del P. Añibarro (11).

* * *

(9) Por cierto que este ejemplar, al pie de la portada inferior lleva estampada la fecha de 1642, y por eso escribimos nosotros en el artículo que al P. Añibarro dedicamos en *«Eusko Gogoan»* (enero-febrero 1956, p. 88) que esta edición salió en dicho año; la verdad es que dicha edición salió sin fecha, y la que en nuestro ejemplar se lee debe de haber sido puesta a mano, deducida sin duda de las aprobaciones, que están datadas en dicho año.

(10) En el Santuario de Aránzazu se conserva copia mecanográfica del mismo, debida a las diligencias del P. Coruberto, S. I.

(11) Aunque no son obras propias del P. Añibarro, sino copiadas por él, añadimos al fin de este recuento de trabajos del P. Añibarro, dos volúmenes manuscritos que se conservan en Zarauz: 1) *«Tractatus S. Scripturas elaboratus a P. Fr. Francisco de Arrasola, Lectors Theologiae in conventu Deiparac Aranzazu scriptus a mo Fr. Petro Antonio de Añibarro, Prolegomenis in supradicto conventu. Anno Domini 1773»*. 2) *«Constitutiones del colegio de misioneros de Zarauz. Las copió para su uso Fr. Pedro Antonio de Añibarro»*. Del título de la primera obra se desprende que el P. Añibarro, inmediatamente después de su ordenación sacerdotal, residió por algún tiempo en Aránzazu, como profesor de Propedéutica bíblica.

Esta es la suma de los escritos del P. Añibarro, de que tenemos noticia. Como puede apreciarse por su conjunto, representan un esfuerzo no despreciable. Diccionario, Gramática, traducción vizcaína del Gueiro, sermones de misión en que se expone con bastante extensión y detalle toda la doctrina cristiana (dogma y moral), Evangelios concordados, libros de devoción y meditación... Lástima que lo principal de todo este trabajo ingente quedara inédito por apremios económicos, escasez de demanda y vicisitudes adversas que sobrevinieron poco después de la muerte del autor (exclaustración general de los religiosos, guerras carlistas). Pero creemos que aún hoy día no sería vana e inútil la publicación de algunos de estos trabajos. Siendo el P. Añibarro de los iniciadores de la literatura vasca vizcaína, y una de las fuentes y autoridades más valiosas para el conocimiento y estudio de dicho dialecto, todos sus escritos poseen, en este sentido, un valor que con el tiempo no hace sino acrecentarse.

IV

EL DICCIONARIO DEL P. AÑIBARRO

Trátase de un volumen en 4.^o (200 × 145 mm.) de 461 páginas, escritas de puño y letra de su autor. Como casi todos los trabajos del P. Añibarro, viene provisto de títulos, advertencia a modo de prólogo (si bien ésta se encuentra en hoja diferente, pegada al final del volumen), composición esmerada y limpia, y demás adminículos, como obra destinada a la publicación.

En cuanto a la fecha de su composición, creemos que pertenece a los últimos años de la vida del P. Añibarro, sin que nos sea posible precisar más. De todos modos, es anterior a su *Gramática Bascongada*, pues en el prólogo a ésta nos da cuenta de cómo tiene compuestos este Diccionario y la traducción vizcaína de Axular, y presenta su trilogía: Diccionario, Gramática, Axular, como medio más que suficiente para que cualquiera pueda convertirse en «*excelente bascongado*». Digamos, pues, que la obra pertenece al primer cuarto del siglo pasado (hacia 1820).

Dice el P. Lhande en la introducción a su *Dictionnaire Basque-Français* que la mayor parte de los diccionarios vascos compuestos hasta hoy (exceptúa el del Sr. Azkue y el del canónigo Maurice Harriet) tienen el defecto de haber sido compuestas teniendo ante los ojos un vocabulario latino, castellano o francés, y tratando de buscar simplemente en la memoria, o, lo que es peor, en el genio inventivo del autor, los términos más propios para traducir en vasco dichas palabras de una lengua extraña. Ya se comprende el peligro que entraña semejante procedimiento. Habiendo tantos términos en una lengua de cultura desarrollada, como es por ejemplo, el español, para los cuales no se encuentra correspondencia en el vascuence usual, el lexicógrafo se encuentra ante un grave problema, y es casi inevitable que ceda a la tentación de recurrir a su genio inventivo. Nosotros no nos atreveríamos a decir, por otra parte, que ello, si se hace con discreción, no pueda conducir a buenos resultados, con tal de que se avise al lector de la procedencia de tales voces. Más de una vez han surgido así creaciones felices, que, si de momento no son palabras populares, son por lo menos popularizables. De hecho, más de un término de forja debido al genio del P. Larramendi ha llegado a generalizarse en la literatura euskérica. Recuérdense *kondaira*, *biztanle*...

De todos modos, desde el momento que uno se pone a hacer un diccionario castellano-vasco, el vasco tiene que ser pensado en función del castellano y acomodado a éste, labor que también precisa hacerse, digan lo que quieran quienes sueñan en un hermetismo vasco totalmente irreal. Estos son los que gustan hablar del «*verderismo ideológico*» y otras zarandajas, en cuanto advierten en un libro vasco modos de decir más o menos coincidentes con otros castellanos, como si este fenómeno no fuera completamente humano, normal y universal, siempre que dos lenguas convivan estrechamente en la unidad psíquica del mismo sujeto pensante, y como si tal aproximación (dentro de los justos límites) no fuera incluso benefi-

ciosa y hasta necesaria para la supervivencia de la lengua vasca en las circunstancias en que le toca vivir, junto a dos poderosas lenguas de cultura.

Viniendo al caso del diccionario que tenemos entre manos, nosotros no vamos a decir que el P. Añibarro haya sabido evitar los escollos a que su difícil labor le exponía. Lo que sí podemos decir es que no se ha limitado a consultar su memoria o su genia inventivo. El Padre Añibarro se tomó el cuidado (como él mismo lo dice y como se evidencia por el examen de su obra), de anotar y recoger infinidad de voces tomadas directamente del pueblo en toda la extensión del país vascongado de España; y estas voces han hallado cabida en su diccionario. Junto con esto, hay también creaciones de dudoso valor, debidas a ese natural deseo de buscar términos que correspondan a los castellanos. Y hay palabras castellanas que se nos dan por vascas, obedeciendo a prejuicios etimológicos fantásticos, y hay voces de forja sencillamente tomadas del diccionario trilingüe del P. Larramendi.

La influencia que la obra del P. Larramendi ha ejercido sobre el diccionario del P. Añibarro es innegable y considerable. Así, por ejemplo, cuando por *amenidad* se nos da *icusterra*, o por *anatomía ilicuaquera*, por *anales eragoac*, por *perfección obetande*, por *fin*, *intención*; *ecaia*, etc., es claro que tales voces son sencillamente tomadas del P. Larramendi y no han sido nunca usuales. Igualmente, cuando con *baguetu* forma, a imitación del *des* castellano, voces como las siguientes: *desatar*—*lotubaguetu*, *descoser*—*jostubaguetu*, etc., parece claro que tales voces tampoco son auténticas. Nos sorprende también la cantidad de voces castellanas que se nos dan por vascas. Muchas veces esto se deberá a que en realidad eran usuales en el vascuence corriente; pero otras veces ello obedece, sin duda, a prejuicios etimológicos bebidos en el P. Larramendi. Si *donecella*, *alabanza*, *aguantar* y tantas otras voces, el castellano las ha tomado del vasco, como sostiene el P. Larramendi, lógicamente y con toda justicia el vasco las puede reclamar para sí y usarlas con pleno derecho, y es lo que hace el P. Añibarro al darles entrada en su diccionario. Con todo, hay que notar, en su descargo, que en este punto se hallan en desacuerdo la teoría y la práctica del idioma; pues en sus escritos vascos, el P. Añibarro, guiado sin duda por su seguro y vasto conocimiento del vasco popular, casi nunca recurre a voces que no sean usuales.

No obstante todos estos lunares y tachas debidos a las ideas del tiempo y sobre todo al influjo del P. Larramendi —lunares que de grado reconocemos, rectificando en parte lo que en otro lugar escribimos (12)— la aportación propia, original y de primera mano es bien visible y considerable en el diccionario del P. Añibarro. Mientras que el P. Larramendi en su diccionario da cabida indistintamente a las voces de todos los dialectos sin avisar su procedencia, el P. Añibarro limita cuidadosamente el campo de exploración y señala con precisión la provincia a que pertenece la voz. Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra, tal es el campo limitado de su estudio; por lo tanto, se prescinde en el diccionario de los dialectos vascofranceses. Cuando la voz es usual en todo el dominio indicado, le precede una *e* (=común). Si la voz se usa en Vizcaya, precede una *b*. (—Bizcaya), si en Guipúzcoa una *g*., si en Navarra una *n*. Y por lo general estas precisiones parecen hechas con exactitud y fidelidad.

Pero conviene no llamarse a engaño sobre el alcance de estas designaciones, que, en el P. Añibarro, se refieren propiamente a la provincia civil, y no al dialecto como tal. Así, por ejemplo, en la voz *sábana* hallamos *b. g. izarea, g. n. maindira, n. larria*. La primera *g*., la que precede a *izarea*, está puesta en el original con una *g* disminuida y chiquita, como si quisiera dar a entender que es usual en una zona restringida de Guipúzcoa, o sea la zona occidental, que, como se sabe, habla vizcaíno. Este ejemplo nos dará una idea del sentido de precisión y exactitud que caracteriza al P. Añibarro. A veces, a ciertas voces no precede ninguna indicación sobre el lugar en que se usan, sea porque son voces de forja tomadas del P. Larramendi, o también porque no tenía el autor datos suficientes sobre el particular.

Podríamos hacer muchas constataciones sobre la cantidad de voces auténticas y populares en que abunda este diccionario, y que no se encuentran en el del P. Larramendi. Por ejemplo, los nombres vizcaínos de la *rana*; o, a propósito de la *raposa*, la variante vizcaína *acearia*, a más de *luquia*. Igualmente, en la palabra *recental*, nos da el vizcaíno *azuria* y el navarro *achuria*. Por quitar se registra el navarro *sdequi* y los vizcaínos *idequi* y *edegui*. A pro-

(12) Artículo citado de «Euzko Gogoa», p. 77.

pósito de la palabra *papa* trae curiosas anotaciones sobre el lenguaje infantil. También abundan las que él llama frases jocosas, todas tomadas directamente del habla real. Aunque en general sólo indica la provincia a que pertenece la voz, por excepción se encuentran algunas indicaciones relativas a Gucho (véase *portento*, *milagro*, *enera*). La palabra *cortaisa* = abono, que, según confiesa el Sr. Azkue, fue la que le sugirió la idea de componer su gran diccionario sobre la base de consulta directa al pueblo, se halla ya en el diccionario del P. Añibarro. Véase también la cantidad de nombres, indudablemente populares, que se aducen a propósito de *mariposa*. Id en *muñeco*. En la palabra *muerte* se indica cómo se designa a esta en los cuentos de *Peru* y *María*. Referencias explícitas a escritores euskéricos no hemos hallado más que una, relativa a Aguirre, el rector de Astoasu (véase *ansemano*). Véanse también los numerosos nombres de la *camisa*, sin duda auténticos, o las voces *campo*, *canción* o *caracol*, compárese con lo que trae el P. Larramendi en los respectivos lugares y se verá las numerosas aportaciones que introduce el P. Añibarro sobre su predecesor. A propósito de *colada* trae la voz *puseta*, voz que falta en el Sr. Azkue y es usual en la comarca de Oñate. En la palabra *derechos* hay alusión al lenguaje de las ferrierías. La voz *cruz* es otro ejemplo de la fidelidad y exactitud con que refleja las variantes, o la voz *cuajo*. Véase también en *dedo* los nombres y precisiones que aporta. O la palabra *maldición*, donde se aducen curiosos detalles.

Algunas voces difieren algo de la forma en que hoy se usan, sin duda porque la lengua ha evolucionado. Así, en la voz *amarillo* se nos cita la curiosa frase *ori ori ori: toma ese amarillo*. Sabido es que el primer *ori* de esta frase hoy se ha convertido en *tori*. Por *alubias* se nos da *babarrumac*, aunque tampoco ignora la forma actual (*babarruna*). En vez de *laga*, el autor nos da siempre *larga*, *largatu* (*dejar*), etc.

En fin, no nos corresponde a nosotros hacer aquí un estudio a fondo, ni menos exhaustivo, de los valores y méritos del diccionario del P. Añibarro, por lo que creemos bastará esta presentación de carácter general. D. Resurrección María de Azkue conoció este diccionario, se dio cuenta de su valor y lo explota bastantes veces en el suyo. Pero ya se comprende que unas consultas forzosamente rápidas y limitadas no son suficientes para asimilarse todo el contenido y valores de una obra de esta clase. Por lo cual pensamos que los estudiosos e investigadores de nuestro idioma nos agradecerán el que hayamos sacado a luz y puesto a su disposición, en su totalidad e integridad, esta fuente, de cuyo mérito real ellos podrán juzgar por sí mismos.

V

NUESTRA EDICION

Nuestra máxima preocupación ha sido poner en manos del lector la obra del P. Añibarro tal y como él la compuso, publicando el texto original con toda fidelidad, cuidando escrupulosamente que no se deslicen erratas, respetando todo, incluso la ortografía, no omitiendo ni añadiendo nada por nuestra cuenta. Creemos que esto se ha conseguido.

Por lo que respecta a la ortografía, ya se sabe que el sistema empleado por el P. Añibarro y demás escritores vascos de la época es el mismo que rige en castellano: con todo, alguna rara vez emplea la *k* o escribe, pongo por caso, *gizona* en lugar de *guizana*. Nosotros nos hemos atenido al criterio de transcribirlo todo tal como viene en el original manuscrito. Alguna vez que parece evidente que se trata de una errata, hemos conservado la lectura del original, poniendo a continuación un (sic).

Apenas hemos hallado lecturas dudosas o de difícil interpretación. Únicamente hay unas pocas palabras en que interviene una letra, que, atendida la caligrafía del autor, tanto puede ser *x* como *r*; pero en la mayoría de los casos no ofrece duda la identificación del vocablo de que se trata. Y en los pocos casos en que nos ha quedado alguna duda, hemos puesto una (?)

Algunas pocas veces aparecen en el original acentos ortográficos sobre algunas palabras vascas, y también éstos se han respetado.

Así tiene el lector en sus manos una obra de un vascólogo insigne de principios del siglo XIX que le permite formarse una idea del estado de los estudios vascos en aquel tiempo, con sus aciertos y sus limitaciones, cosa que no hubiera sido posible si nosotros nos hubiéramos tomado la libertad de introducir retoques en la obra del P. Añibarro.

Sólo nos resta manifestar nuestro reconocimiento a cuantos con su ayuda han hecho posible la publicación de esta obra: en primer lugar, a la Junta de Cultura de Vizcaya, y a la Caja de Ahorros Vizcaína, a nuestro distinguido amigo D. Luis Michelena que constantemente nos ha orientado y sostenido con sus consejos, a D. Alfonso Irigoyen, y a los estudiantes franciscanos, Fr. Fernando Mendizábal, Fr. Ignacio Bereciartua, Fr. Ignacio Bastarrica y Fr. José María Zubizarreta, que abnegadamente se tomaron el trabajo de copiar a máquina todo el original autógrafo del presente diccionario.

Sinceramente creemos que al P. Añibarro corresponde un puesto de honor entre nuestros lexicógrafos o compiladores del *Wortschatz* de nuestro idioma vernáculo.

Fr. Luis Villasanté, O. F. M.
(De la Academia de la Lengua Vasca)

Santuario de Arínzazu, y octubre de 1956.

NOTA: Quando se quiera poner en limpio este borrón, se colocarán, y unirán 1.º las Voces que corresponden a la C. o Común. 2.º las que corresponden a la B. Biscaya para donde más particularmente se escribe y dirige esta obra; y luego las pertenecientes a G. Guipuzcoa, y al último N. Navarra.

ADVERTENCIA

Amigo lector: noticiosos varios Clerigos y Religiosos que tan santamente se emplean en el bien de la Iglesia, y salvación de las almas con su predicación, de que en varias correrías que con motivo de las Stas. misiones he hecho en todo el País Bascongado de Bizcaya, Guipuzcoa y Navarra, he tenido la curiosidad de apuntar las *voces diferenciales* que en cada una de ellas usan para que así fuese mas útil mi predicación, me han suplicado y asegurado que les haré un gran favor, si las doy a la prensa para su utilidad y alivio. Sea así; y ay va, según lo tenía escrito para mi uso.

No es diccionario completo; pero si suficiente para el que tiene que ocuparse en Pulpito, y Confesonario. Quando la voz es comun a las tres Naciones precede una C. que demuestra que es comun y general en los tres dialectos. A la que usan en Bizcaya precede una B. A Guipuzcoa una G. A Navarra una N. En los pueblos rayanos a otra Nación usan las voces de la propia, y de la vecina. La diferencial rigurosa se entiende en lo interior de cada Provincia. Y segun he observado, ha habido tiempo que no había diferencia de dialectos bascongados: y que se han variado insensiblemente, por no usar y continuar con las primitivas voces. *Enzun* oyr es general en Bizcaya y Navarra y no en el interior de Guipuzcoa: pero se conoce que en algun tiempo usaban de este verbo, pues se valen de el para explicar el oyr misa: *meza enzun*: *mecenzun*. Lo mismo digo de *Gura izan* querer: es comun en Bizcaya; y en Guipuzcoa no se valen de *gura* sino de *nai*, a no ser para *lo-gura* querer dormir o estar somnolento: *atzcura*, querer o tener ganas de rascar, y otros semejantes.

De *orria* hoja, para *tabacorra*, *libra-orria*; y en la demás usan de *ostoa* *ostoa*. *Irazarri*, *irazarri* despertar, siendo tan comun en Bizcaya y Navarra, es regular lo sería tambien en Guipuzcoa que esta en medio y centro de estas dos Naciones, pero no hacen uso de *irazarri*, sino de *eznata*. Y lo mismo sucede con otras muchas voces.

La misma afluencia de términos de que abunda el basconce ha causado la variedad de dialectos Nacionales por que unas continuaron mas con el uso de una voz, que con otra sinuima, y sin su uso se olvido.

En mí mismo he experimentado, que por muchos años he tenido olvidadas varias voces que usaba quando chico, hasta que casualmente las he vuelto a oyr, al cabo de largos tiempos. Tambien ha dado motivo a la variedad de dialectos la falta de libros bascongados, que no los ha habido hasta mis días. Y lo mismo hubiera sucedido con la lengua castellana, si no hubiesen conservado los libros su uniformidad.

Con la misma distinción y diferencia tengo puestas las conjugaciones bascongadas de los tres dialectos con separación para cada Nación así de verbos regulares, como irregulares, en trato regular y cortes, y en trato menos cortes y ordinario. Ambas obritas pueden servir mucho para Parrocos y Predicadores del Pays bascongado.

NOTA: La C. significa que es comun a las tres Naciones bascongadas. La B. Bizcaya. G. Guipuzcoa. N. Navarra.

D E L A L E T R A

A

AB

ABAD: c. Abadea, Abatea.

ABADEJO, pescado: c. macallaoa, bacallaos.

ABADEJO, el pajarito mas pequeño: c. epecha, chepecha.

ABANDONAR: b. ichi, deslaxtu; b. g. larga, largaru; g. n. utzi; n. lajatu.

ABANDONO: b. ichiera, destaiua, dealitauada; b. g. largaera; g. n. utziera, uztea.

ABANICARSE: b. axetu; g. n. aicetu, aitzetu.

ABANICO: b. axc, g. n. aice emallea, aiceguilla.

ABAHATAB: c. merquetu.

ABARCA, calzado de cuero: c. abarca, abarquas, oñetaoa; n. zata.

ABASTAR, prover: c. bear diran gáuzac prestatu; g. n. ornitu.

ABATIR A ALGUNO: c. aspitu, aspiratu, lurreratu, beeratu.

ABATIDA, cosa: apala.

ABAXARSE, someterse: c. beeratu.

ABAJARSE, scorbarse: c. macurtu.

ABAXAR, baxar: b. g. jatsi, jachi, erctsi; n. befitu.

ABAXO: c. bea, bean, beera; n. beetia, beetian.

MAS ABAJO: b. g. becrago; n. beici, beetiaga.

ABEJA: c. erlea.

ABEJON: b. curibioa, curumiñua; g. listorra, erlabioa, erlamiñoa.

ABIL, habil, capaz, diestro, ingenioso para alguna cosa: c. gai, gaia, cintzoa, cindoa, ataracoa, zurra.

NO ES HABIL para eso: c. esta otretaraco gai, eztau balio, ezta gauza, ezta prestu.

ABIL, abilitar, abilidad: veanse en habil.

ABISPA: vease abejon.

ABJURAR, desdecirse con juramento de algún error: c. ezxtatu cñez juramentuz utsegñea bat.

ABION, avion, vencejo: c. elaiu andia; b. cirringuerua; g. sorbeltza; n. enara, enada.

ABISMO: c. lecca, leicea, ondalecca, ondaquizuna, ondaera, ondamentia.

ABISPA: vease abejon.

ABLANDAR, ser: c. beraatu, bigundu, samurto; n. berachatu.

ABNEGACION: c. ucoa.

ABNEGARSE: c. bere burua ucatu.

ABOGADA, medianera: c. bitarteoa, artecoa.

ABOGADO, letrado: c. letraduna, aucijarraia, letradua.

ABOCHONARSE: c. sargoritu.

ABOMINABLE: c. nazcagarria, nagagarria.

ABOMINACION: c. nazca, naga.

ABONANZAR el tiempo: c. eguraldia ondu.

ABOLLAR, comprimir, ahondar sacudiendo: c. zacondu, mallatu.

ABONAR, dar por bueno: c. ontzatu, ontzat eman, eman.

ABONO de tierras, sembrados: c. ongarria; b. satsa, corotza; g. cimaurra; n. gorotza; b. cortaitza.

ABONAR las tierras: b. sastu; g. cimaurtu; b. cortaitzu.

ABORRECER: b. g. ecin icusi, gorrotatu, gorrotoa euqui, gorroto erechi; g. n. gaitzetsi, gaitzerizcoa iduqui, izan; n. iguitu, ignindu, gaitzestu, aborrecitu.

ABORRECIBLE: b. g. gorrotogarria; g. n. gaitzetsigarria; c. icusi ecina.

ABORRECIMIENTO: b. g. gorrotoa, icu-aietia; g. n. gaitzerizcoa.

ABORTAR: c. umea, b. seinu gastau; g. n. aurra galdu, bota, bertistu.

ABORTO, mal parto: c. ume hotatzea; b. seinu, g. n. aurra galtzea, bertitza.

ABOTONARSE rosas, vides: b. pipildu; g. moletu.

ABRASAR, quemar: c. erre.

ABRAZAR: c. lastandu, besacartu, lastan eman, eman; b. besartean artu.

ABRAZO: c. lastana, besarca, lastan eguia.

ABREGO, viento: c. egoia, egoa, b. errico axea.

ABREVIAR, acortar: c. laburtu, lastertu, chiquertu.

ABREVIATURA: c. lahurrera.

ABREVIAR, date precisa: c. aurra laster eguizu, ea agudo, ario, prest, bicero; n. fite.

ABRIGARSE, calentarse, defenderse del frío: c. berotu, otzetic gorde.

ABRIGAR, activar: c. berotu.

ABRIL: c. aprilla, apirilla, jorrailla.

ABRIR: c. zabaldu; b. idigui; g. n. idiqui; b. edegui; b. irigui.

EN UN ABRIR Y cerrar de ojos: c. begui gora bera batean; ichi idigui baten.

ABRIRLE A UNO en canal la cabeza: c.

burua ausi, ceatu, zatitu, puscatu; b. idigui; g. n. idiqui.
ABROJO: c. asi aranza, asilerra.
ABSOLVER: c. absolbitu, ascatu, deslotu, parcatu, absolucioia emon.
ABSORTO: c. borra, sortua, arritua; b. conorte; g. corde baguetua.
ABSTENERSE de hacer cosa mala: c. becatutic, jotie gorde, igues eguin; n. beguiratu, goardatu.
ABUELA: c. amaganusia; b. amandre, drea; g. amama, amona, amasaba, amagoia; n. amia; b. amaxé.
ABUELO: c. aitanagusia; b. aitobe; g. aitona, aitasaba, aitaia; b. aitashe.
ABUELOS, generalmente: c. gurasoac; g. n. b. asubac.
A BUENAS: c. onez onera, onez, onez onean, ondo eanean.
ABUNDANCIA: c. ugaria, ugaritasuna, franco, abundo, asco; g. ioria, loritasuna.
ABUNDANTE: c. ugari, escas bague, chit asco, franco; g. n. maiz, oparo, naroro.
ABULTAR: c. andiagotu, guciagotu.
ABULTO, sin orden: c. albasoan.
ABURRIR a alguna: c. gogaitu, gogaiterazo, gogaitu eraguin; ernegatu, ernegarazo, aserterazo.
ABURRIDO: n. gogaitua.
ABUSO, uso malo: c. usadio gaistoa; b. ecaudu don, o deanguca; g. n. oitura charra, izene oquerra.

AC

ACA: c. oná; g. onera; n. onat, onarat.
ACA, y alla: c. ona, ta orra; n. onarat, ta orrarat; c. or-emen.
VEN ACA: b. zatoz oná; g. atoz oná; n. zato onat. **En trato familiar:** c. ator oná. **Venga Usted aca:** c. betor oná.
MAS ACA: c. onago, onarago. **Hacia aca:** b. onanz; g. n. onunz. **Hacia alla:** b. aranz; g. n. arunz. **Mas hacia aca, y alla:** b. onunzago, aranzago; g. n. onunzago, arunzago.
DE CUANDO ACA?: b. noie oná? nos ezquero, nos datic?; g. n. noiz ezquero, ezqueroz, datic, noizic ona? noizic onera?
DESPUES ACA: c. arrezquero. ¿despues acá? ¿Ordarie ona u onera! ¿Arie ona!
ACABAR: c. azquendu, cabutu, acabatu; b. amaitu; g. n. lucatu, aitu; n. aquitu.
HACERLE a uno acabar: c. acaberazo; g. n. bucaerazo, xi, aituerazi.

ACABOSE, no hay más que hacer: c. au eguin da; ezta ereguinic. (En frase jocosa) turuluru eguin zan.
ACAECER, acontecer, suceder: c. guertatu, suertatu; b. jazo, guerta.
ACONTECIMIENTO: c. guertaera, guertaldia, guertapena, suertaera; b. jazoera, jazo-cuntza, guertacuntza.
ACALJAR: c. isildu, ixildu, isilerazo.
ACALORAR, dar calor: c. berotu.
ACARICIAR: c. maitetu, laztandu, pulagatu, gozaratu, onetsi; b. lorenyau.
ACASO, adverbio, unas veces viene con duda: c. bearbada, ausaz, aujaz, menturaz; b. ameneo; g. n. noasqui, quiro.
ACASO, preguntando: b. ete; g. n. ote. **Si será bueno? ona ete, ote da?**
POR SI ACASO: c. baldin here, g. ere; c. baldindez, bearbada here, ere. **Esto lo digo por si acaso:** c. au diñot, diot cerren, orren, baldin.
ACASO, casualmente: c. ustecabea, uste бага, ustez ustebacoan.
ACASO, casualidad: c. ustecabea, ustebaguea, oarebea.
ACATARRARSE: c. catarrotu; g. customatu.
ACARREO: b. lorrea, lorreteá.
ACCESO, acto carnal: c. araguz biltzea, hatutea; andrea & loitu, orbanlu, audreari & gorputza quendu.
ACCIDENTE, caso fortuito: c. ustecabea, ustebaguea.
ACCIDENTE, mal: c. niña, gaisotasuna; g. n. eritasuna.
ACCION, modo de hacer algo: c. eguimbidea, eguiguera, eguiera, eguite modua, eguicua, eguitudea.
ACCION de gracias: c. esquerrac, esquer onac emotea.
ACCION descompuesta: c. zantarqueria; g. alherdania, cikinkeria, zatarkeria.
ACEBO, árbol: c. gorostia.
ACECHAR: c. celatatu, celatan, celatua egon; b. zorotzi, zorostu.
ACECHAOR: c. celataria.
ACELIO, o acechazo: c. celata.
ACEDARSE: c. mindu, samindu; b. garraztu; g. n. ozpiudu.
ACEDARSE de leche: c. gazuratu; g. lapastu.
ACEITE: b. orioa; g. n. olio.
ACEITERA: b. orio; g. n. olio ontzia.
AMIGO de aceite: c. orio, olio zalea.
ACELGA, yerba: c. zarba, erbá, bezarra.
ACEPILLAR: c. garlapatu, cepillatu, leundu.

- ACEQUIA**, zanja por donde pasa el agua: c. erretena.
- ACERO**: b. cal. o galtzaidua; g. altzairua.
- ACERBIDAD**, rigor, aspereza: c. laztasuna, garratzasuna, gogortasuna.
- ACERBAMENTE**: c. lazqui, quiro; garrazqui-ro, gogorqui-ro.
- ACERO**: c. latza, garratza, gogorra.
- ACERCARSE**: c. alderatu, alboratu; b. urreratu, urtu, ur etorri; g. n. urbildu; b. alborra, aldera etorri.
- ACERCARSE más**: c. alderagotu, alboragotu; b. urragotu; g. n. urbilagotu; b. urrago, o urrerago eguin.
- ACERCARSE demasiado**: c. alderaguitu, alboreguitu; b. urreguitu; g. n. urbileguitu.
- Y también**: c. gueiegui alderatu &.
- ACERCADO**: c. alderatua, alboratua &.
- ACERRIMO**: c. latza; g. n. bor, o portitza.
- ACERTAR en lo que se duda**: c. iguerri, asmatu; n. somatu.
- ACERTAR en golpe**: c. jo, io; b. ucotu; g. u. uqitu.
- LO más acertado será**: c. gauzaric onena izango da; ondoren izango da, onen onena izango da.
- ACEPTAR**: c. artu, nai izan; b. gura izan.
- ACHA de cortar**: véase Hacha.
- ACHAQUE**, excusa, pretexto: b. achaquia; g. aitzquia, esesia.
- ACHICAR**: c. chiquitu, laburtu; b. chiquertu; n. tipitu, chipitu.
- ACHICHARRAR**, tostar demasiado: c. quiscaldu, gueiegui erre; b. quiscortu; g. n. chigortu.
- ACHOCIARSE, anizarse**: c. umetu; chochatu; b. seindu; g. n. aurtu; b. chiquiendu.
- ACIA, hacia aqui, hacia alla**: b. onuz, aranz; g. n. ononz, aronz, anuz, aruz; b. onancha, nrancha.
- ACIA hai**: b. orronz, orranz; g. n. orrunz. **Más hacia hai**: orranzago, orronzago; b. nrancha &.
- ACIA donde?**: b. noranz; g. n. noronz, norunz?; b. norancha.
- ACIA todas partes**: c. alde guztietaranz, tarunz.
- ACIA abajo, acia arriba**: b. berunz, goranz; g. n. berunz, gorunz.
- ACIA delante, acia atras**: b. aurreranz, atzeranz; g. aurrerunz, atzerunz; n. aitzireronz, guibeleronz.
- MÁS acia alla**: b. aranzago; g. n. arunzago.
- ACIDO**: c. garratza, mina, latza; n. garracha, lacha.
- ACLARAR, poner claro**: c. arguitu, claratu.
- ACOBARDAR, amedrentar**: c. icaratu, bildurtu, izutu; n. icitu.
- ACOCEAR, dar coces**: c. osticotu, osticoea eguin, osticoaz jo, eraso.
- ACOGER, recibir a alguno**: c. artu, estalpetu, gorde.
- ACOGIDA, acogimiento**: c. artzera, artuera, arrera; b. abegua.
- ACOGIDA, asilo**: c. iguesleena, estalpea, petasuna.
- ACOLITO**: c. altaren serbitzaria, laguna, laguntzalea, meza craslea, erasotzalea.
- ACOMETER**: c. eraso, esetsi.
- ACOMETER el perro, queriendo morder**: c. oratu, useguin.
- ACOMETER el toro**: c. esetsi, eraso, jotera eguin, jaurteguin.
- ACOMBAR, hacerlo combo, hueco, como hundido**: c. zacondu.
- COMBO, hondo del plato**: c. plater zacona.
- ACOMODAR, poner a uno a su gusto, y consecuencia**: c. acomodatu, eratu, eraratu, era onean oñ onean ifini, zucumbidatu, zucumbidean ifini, bile ana emon.
- ACOMODAR, componer**: c. compoundu, maneatu, zucendu, ondu, onguitu.
- ACOMODARSE al gusto de otro**: c. besteren erara, gogora etorri, jarri, egon.
- ACOMPANAR**: c. lagundu, lagun eguin.
- ACOMPANADOR**: c. laguna, laguntzalea, lagun eguillea.
- ACOMPAÑAMIENTO**: c. laguntza, jarraigoa.
- ACONDICIONADO, instruido a bien o mal**: c. atara eguiña, etorqui onecoa, edo charrecoa; ondo edo gatsqui oitua, acia; b. eandutua.
- ACONSEJAR**: c. consejatu, couseju emon; g. esondu, consellatu; b. itundu; g. buruzbidea eman; b. burua, burutasuna emon.
- ACONSEJADOR**: c. consejaria, couseju emallea; g. esondaria.
- ACONTECER**: c. guertatu, suertatu; b. jazo, guerta.
- ACONTECIMIENTO**: c. guertaera, guertaldia; b. jazoera. **Si es evento**: c. etorquizuna, guerta, o jazoquizuna.
- ACOQUINAR, se, amedrentar**: c. bildurtu, icaratu, izutu; n. icitu.
- ACORRAR, resolver, o determinar**: b. erabagui; g. n. erabaqui, b. chatzi.

ACORDARSE: c. acordatu; b. co, ó gomutau, tadu; g. n. oroitu.
ACORDARSE: c. gogoan euqui, gogora ecarti, gogoratu.
ACUERDO, memoria: c. acordua; b. co, ó gomutea; g. n. oroitza, oroi-pena, oroit-zapena=memoria potencia para estudiar; burua.
ACORRUCARSE: c. cucuriza jarri; b. cucuriotu, cucurio jarri.
ACORTAR: c. laburtu.
ACORVAR, sei: c. macurtu.
ACOSTARSE: c. oeratu, etzan; b. echun; g. n. etzin.
HACERLO acostar: c. oearazo, etzanerazo; eratzo; b. echun, g. n. etzin erazo, eragun; b. eratzan.
ESTAR acostado: c. etzan.
ACOSTUMBRARSE: c. oitu, atara eguin, usatu; b. ecandutu, ecandu.
ACOSTUMBRADO: c. oitua, usatua, atara, artara eguiña; b. ecandutua.
ACRECENTAR: c. gueiagotu, gueitu, aci, anditu, ugaritu.
ACREDITAR: c. icen onecoa eguin, icendatu.
ACREEDOR, el que tiene que haber: c. artze-coduna.
ACTIVIDAD: c. eguiquera.
ACTIVIDAD, viveza, esfuerzo, prontitud: c. bizitasuna, lastertasuna, prestasuna, bizcortasuna.
ACTIVO, vivo, eficaz: c. eguillea, presta, bizia, bizcorra, zolia; n. croea.
ACTO: c. eguiña, eguicaya; eguintza, egui-quera, eguiera.
ACUESTAS: c. sorbaldu, bizcarren, b. le-poan eroan, artu: Si es vestido: c. soñean.
ACUSAR: c. salatu, acusatu.
ACUSACION: c. salaqueta, saladura, acusa-ciñoa, cioa, acusaera.
ACUSADOR: c. salataria, salatzallea, acusa-tzallea.

AD

ADAMARSE: c. damatu, señoratu.
ADELANTE, yr adelante: c. joan b. g. aurrera, aurra; n. aitzinat.
ADELANTE, delante: b. g. aurrean; n. aitzinan.
EN adelante; en lo sucesivo: b. g. aurrero-coan, aurrerantzean; n. aitzinat; b. gaur gueiago.
DE aquí adelante: c. emendic, emetic aurrera; n. aitzina.

DE allí adelante: c. andic gueroz, roztic; b. andic achina; n. aitzina.
ADELANTAMIENTO: b. g. aurrerapena; n. aitzinapena; b. g. aurreravidea, aurrer-ratasuna.
ADELANTAR: b. g. aurreratu; n. aitzinatu.
ADELANTAR mas: b. g. aurreragotu, aurregotu; n. aitzinagotu.
ADELANTAR demasiado: b. g. aurreguitu, aurreraguitu; n. aitzinaguitu.
ANTERIOR: c. lena, lenagocoa; b. g. aurren-go; n. aitzinagocoa, nacoa.
ADELGAZAR: c. meetu, meatu, zorrostu.
ADEMÁS: c. orrez ganera, orrezaz campora, gueiago; g. are gueiago; n. orrez landara; b. orrez ganetic, ostean.
ADEMÁS, que: c. endemas, guttiz bete, batez bete.
ADEREZAR: c. adrestu, compoundu, zucendu, prestatu, maneatu, endu, adobatu.
ADEREZAR la comida, cena, almuerzo: c. maneatu, compoundu, prestatu.
ADEREZAR, remendar el vestido: c. adobatu, adrestu; n. petxatu. b. ifinquetadu; g. adobacatu.
A deshora: c. bear eztan orduan: ordutic campora, ordu charean, desorduan.
ADEUDARSE: c. zordundu, zorraz eguin, zorrez bete.
ADHERIR, llegarse a otro: c. aganatu, areganatu: A mi, a nos: uiganatu, guganatu: A la casa: echeratu.
ADINERARSE, hacer rico de dineros: c. dirutu, diruz bete, diruac eguin; (frase jocosa): catanarrua eguin.
ADINERADO: c. diruduna, dirutia, dirutsua, catanarru onecoa.
ADIVINAR: c. asmatu, iguerri; n. sumatu; c. igarri.
ADIVINO, el que adivina: c. asmugilla, asmatzallea, iguerlea, artua; g. artia.
ADIVINACION: c. asmao, asma, iguermena, asmatzea, iguertea.
ADMIRABLE: c. miragarria, arrigarria.
ADMIRACION: c. miraria, miraldia.
ADMIRARSE: c. miraritu, miretsi, mirestu, icaratu.
ADMINISTRADOR: c. administratzallea, majordomoa, ordecoa.
ADMINISTRARLE los sacramentos: b. Elizacoac, g. n. Elizacoac eman, eraguitu.
EL que esta así administrado: Elexa, o Elizacoac eguiña, artua dago.
ADMITIR: c. artu, etartu.

ADOBAR, componeri: c. compoundu, ondu, obetu, adobatu.

A donde?: b. g. nora; n. norat?

ADONDE quicra: c. nora nai; b. nora gura.

ADOPTEVO, hijo: seme ordecoa, ordea, semetsat artua.

ADORAR: c. buru beerac, macurteac, agurac eguin.

ADORMECER: c. loerazo, loeraguin.

ADORMECERSE: c. loac artu, loac artzea; loac eroan, ezar somnoliento.

ADORMECERSE brazo, pierna, etc.: c. sortu; b. adorebagnetu; g. cordebagnetu.

ADORMECIMIENTO de brazo, pierna: c. sorrera, sortuera, ildura.

ADORNAR: c. apaindu, edertu, galantu, politu, bichitu.

ADORNO: c. apaiadura, edergarria, apaingaia.

A docenas: c. amahica.

ADQUIRIR: c. irabaci, billatu, ecarri.

ADREDE, de industria, sabiendolo: c. bera-riaz, jaquinaz, jaquinaren ganean; b. ber-riera, beren-berengui.

ADUANA: c. pagalecua, aduana, nea.

ADULACION: c. labanqueria, palagua, pala-gadura; g. zurinqueria.

ADULAR, lisongear: c. palagatu, laban-queriac esan; g. lau, o losengatu, zuritu.

ADULTO: c. gazte-adinecoa, acia, errazoi-aren mugara eldua; b. seiña, g. n. aurra ezana.

ADULTERIO: c. araguico, ezconz becatua, edo besterenaz.

ADULTERO: c. besterenaz becatu eguillea.

ADULTERAR, viciar: c. nastu, naspillatu; n. naasi.

ADUSTO: c. errea, sucartua, aserre bat chatar bat da.

ADVENEZGO: c. campotarra, campocoa; n. arrotea; b. atzerrikoa, atzea.

ADVENIMIENTO: c. elorrerea.

ADVERSIDAD: c. ataecabea, naibagua.

ADVERSARIO: b. arerioa; g. n. etsaia.

ADVERTIR: c. oartu, contuan ifini; g. n. arretatu.

ADVERTIDO, despejado, despierto: c. zolia, sena; b. n. irazarria; g. eznatua; c. zoguia.

ADVERTENCIA: c. adibidea, oarquea, con-tua; g. n. arreta.

ADVIENTO: c. abendua, Christoren elorrera.

AF

AFABLE, hombre: b. guison arguia.

AFAMADO: c. famatua, famaduna, icen-datua, icen andicoa.

AFAN: c. nequeza, lana, bearra, cereguña, arazoa.

AFANAR, sei: c. nequetu, necatu, aricatu, equin; b. erago, inardun, adicatu.

AFEAR: c. ezaindu; g. n. itsusitu, itaustu; b. echurabacotu.

AFECTO, movimiento del corazón: c. gogoa, thicoa, biotz mugida, aficioa.

AFECTUOSAMENTE: c. biotzetie, tsez; gogoz, amorioz.

AFETAR, quitar la barba: c. bizarra quendu, eguin, moz, o mostu.

AFETADOR: c. bizarguillea, bizar quen-tzallea.

AFEMINARSE: c. emacumetu, andretu.

AFIANZAR, asegurar para que no caiga: c. segurutu, coloca ezabillan eatu, irmetu.

AFICIONARSE, aficionado: c. zaletu, zalea.

AFICION, amor, o estudio: c. aficioa, amo-riosa, eder edo ondo erechitea.

AFILAR: c. zorroztu.

AFINIDAD, parentesco por casamiento: c. ezcontzaco aidetasuna, coñatutasuneti datorrena, coñatecia.

AFINES, aasi: c. ezcontzaideac.

AFINIDAD, cercanía, vecindad: c. urrera, urcotasuna, aldeera, aldetasuna, alboera, albotasuna; g. n. urbitasuna.

AFIRMAR, diciendo: c. baiexu, baiexatu.

AFIRMACION: c. baietza, baiexcoa.

AFLIGIR a otro: c. larritu, estutu, atseca-betu, ansiatu, mindu; n. ersi, eraitu.

AFLICION: c. larria, ataecabea, naibagua, estura, estutasuna; n. ertaitasuna.

AFLOXAR: c. aecatu; b. nasaitu; g. n. lasaitu.

AFLOXADO: c. estura baguea; b. na, g. n. lassaitua.

AFLUENCIA: c. ugaria, ugaritasuna, jario-tasuna.

AFORAR: b. ardaoa, g. n. ardoa neurtzea, baijoa emotea.

AFORTUNADO: c. zorionecoa, aduontecoa, doatua; g. patuonecoa, patulaua; b. suertetsua.

AFRENTA: b. g. lotsaria; c. deshonra, afruntua; n. alquetasuna, alqueria.

AFRENTAR: c. afruntatu; b. g. lotsatu; n. alquetu.

AG

AGACHARSE: c. macurtu, beeratu, hurte-ratu.

AGARRAR: b. oratu, lotu; c. arrapatu, itsatsi, ichaasi; b. atrapatu.

AGARRAR, asirse: c. eldu, lotu; g. itsatsi; b. entsi.
AGASAJAR: c. ondo artu.
A GATAS, andar a gatas: c. oiñescuea, lau oinca, auspezca ibilli.
AGIL: c. arina, ña; lasterra, bicia.
AGILIDAD, ligereza: c. arintasuna, lastertasuna, lasterrera, bicitasuna.
AGILMENTE: c. arin, laster, biciero.
AGENO: c. iñorena; b. g. besterena; u. ber-cerena.
AGITACION, movimiento, conmoción: c. ibillera, muguera.
AGOBARSE: c. maortu.
AGORA, ahora, aora: c. orain, orainbe.
AGONIA: c. iltzeracoa, azquenco ordna.
AGONIZAR: c. ilten egon, b. illaguiñan egon, arnasacaz egon.
PARA agora, ahora: c. oraingo, onezquero, gaurguero.
AGORERO, adivino: c. asmatzallea, aztia, aztoa; b. aztua.
AGOSTO, mes: c. ahuztua; g. uzta, b. ago-rilla.
AGOTAR: c. usti; **Desagotar**: c. agortu, leortu, baguetu.
AGRACIADO en sus palabras: c. moduzcoa, modu-oncoo.
AGRADAR: c. agradutu; b. onerechi; g. n. oniritzi.
AGRADO: c. moduzcotasuna, gracia, ar-pegui, chera, beguirarte ona, gozoa, modu ona.
AGRADECER: c. esquer onac emon, eman; **Agradecido**: c. esquer oncoo, esquertsua.
AGRADECIMIENTO: c. esguerra, esquer-tasuna. **Muchas gracias**: c. esquerrie ascua; n. anitz esquer, esquet ona.
AGRADO: b. chera ona; c. moduzcotasuna, arpegui gozoa, beguirarte ona, arpegui arguia, arpegui alaiu; b. arpeguiera ona.
AGRAVAR: c. pisutu; b. g. astundu; n. aidurratu.
AGRAVIAR: c. bidebaguetu; b. iraindu.
AGRAVIO, injuria: c. bidebaguetu, iraina.
AGRAVIO, daño: c. caltea.
AGRAZ sacada de ubas no maduras: c. mats ura, mats eldubaguetu ura.
ESTAN en agraz las ubas: c. matsac eldu bague dagoz, zolitu gabe.
AGREGAR: c. batu, bildu, biribillatu; b. alcartu; g. n. cleartu.
AGRIAMENTE, asperamente: c. lazqui, quiro, garrazqui, gogorqui.

AGRICULTURA: c. acburquintza, lurlan-tzea, lurlana, lurbearra.
AGRIO: c. miña; b. garratza; g. gacia.
AGRIO, aspero: c. latza, garratza, gogorra.
HACERSE agrío, agriarse: c. mirdu; b. garrastu; g. gacitu.
AGUA: c. ura. **Salada**: c. guesala.
AGUAS vivas, y **muerdas del mar**: c. ur bicia, ur illac; ur gora beerac.
AGUADUCHO: b. uriola, urjola; g. ugoidea.
AGUANTAR: c. agoantatu, tau; g. irozo.
AGUADO, que no bebe vino: c. urduna, urtsua, urutsduna.
AGUARDAR: c. iñoren beguira egon; b. icharon, ichadun; g. echeden, icheden, zai egon.
AGUARDA: c. ichozu, icho, ichon.
AGUDEZA: c. meetasuna, zorroztasuna.
AGUDO: c. meea, zorrotza.
AGUIJON: acullua, cia.
AGUIJON de la abeja: c. erlearen b. izpia, g. mistoa.
AGUILA: c. arrancoa, arrañoa.
AGUJA: c. jostorratza, de coser; y *tamb.* orratza.
AGUJA en común: orratza.
AGUJA de marear: c. ichas-orratza.
AGUJERAR: c. zafatu, zidotu, cilotu; zuloa, ciloa eguin.
AGUJERO: c. zuloa, ciloa.
AGUSANARSE: c. arrez bete, ardundu.
A GUSTO y placer de todos: c. guztien erata, gogora.
AGUZAR: c. zorrotzu, meetu.

AH

AHAJO, llamando: c. olas, óla.
AHI, ai: c. or, orbe. **De ay**: ortic, ortican. **Voi ay**: orra, orrara noa. **Velai**: c. aror, orra. **Ay te compongas**: or compon. **Ay mismo**: orrao orretan.
AHOGAR: c. ito; b. iroto.
AHOGARSE: c. ito; b. iroto.
AHORA: c. orain, orainche. *it. b. beitu, no lo he menester ahora*; bein eztoz bear.
PARA ahora ya: c. onezquero, oraingo, gaurguero, gaurgueiagu, gaurdanic, orain-danic, o ganic.
HASTA ahora, todavía: c. oraindiño, oraindie, oraindo; b. orainguiño, oraindocarren, oraindio.
HASTA ahora, hasta el día de hoy: c. gaur daño; b. gaur guño, gaur artean.
HASTA ahora: c. oraindaño, diño, guño, artean.

AHORA poco: c. arestian: oraintsu, puntuan.
AHORA, luego, presto, con tiempo futuro:
 b. g. bertati, laster, bereala; g. n. sarri,
 aurqui; n. fite; b. bertan, berperatic,
 belan.

AHORA bien: c. orain bada, ea bada.
DESDE ahora para entonces: c. emendic,
 emetic orduraco, orainganic, danic, or-
 duraño.

AHORCAR: c. ureatu.

AHORCARSE: c. ureatu.

AHORNAR, por enhornar: c. laboratu,
 laban sartu.

**AHORRAR, reservar de lo que se había de
 gastar:** c. gastuac laburtu, beardan
 gauzatic zerbait gorde.

AHUYENTAR: c. ies, igueserazo, igues
 eraguin, uxatu, uxaldu.

AJ

AJ: véase *Ahi*: c. or.

AIRE, elemento: c. airca, aidea; **al aire:**
 aidcan.

AIRE, viento: h. axea; g. n. aieca.

AIRARSE: c. iratu; b. arbindu. Fácil en
 ahirarse: iracorra; b. armindu.

AIROSAMENTE: c. eraz, ederto, ederqui.
ESTAR de buen ayre: c. conorte onecoa, beta
 onean.

AJ

**AJAR, maltratar manoseando, especialmente
 las flores:** c. macaldu, igartu.

AJAR así la ropa, por mucho uso: erabildu.

AJAR así: c. goiberatu, si es persona; y si
 flores: galdu, azcatu, igartu.

AJAR de palabras: b. verbaz, g. itzez iraindu.

AJO: b. ba, o berucatzá; g. n. baratzaria,
 barachuria.

UN diente de ajo: c. atala.

AJCAR de casa: c. tresnac.

AJUSTAR: c. doitu, doi ifúñi.

AJUSTAÑO: c. doituá.

AJUSTARSE: c. compondu, ajustatu; b. bar-
 dindu.

AJUSTAR cuentas: c. contua eguin, atera,
 garbitu, zucendu.

AJUSTICIAR: c. justiciatu, justiciaz vicitza
 quendu.

AL

ALA: c. egoa, egaa, egala.

ALA del pescado: c. isatsa; b. alasa.

ALA de tejado: c. tellatuaren egala, ertza.

ALA de sombreros: c. chapelaren egala.

ALABANZA: c. alabanza.

ALABAR: c. alabatu.

ALACRAN, animalillo ponzoñoso: c. lupoa;
 g. arrabioa.

ALAGAR: c. maitetu; b. g. palagatu;
 n. loxingatu; c. laztandu.

ALAGADOR, alagüño: c. palagaria; **Alago:**
 c. palagua, mitapeua.

ALAJA: c. alaja, alajea.

ALAMO: c. zumarra; g. ezquia.

ALAMBRE: c. alambrea, arambrea.

ALARGAR, hacer más largo: c. lucetu, luzatu.

ALARGAR, dejar, soltar: b. g. larga, largatu;
 n. lajatu.

ALARGARSE: c. lucetu, aurreratu, aurretu;
 n. aitzinatu.

ALARIDO, grito: b. sansoa; g. oiua; n.
 auria; c. deadarra. **Y quando es ladrido
 de perro:** b. austa, ausica; g. n. zanga.

ALBA, cercanía del día, y del sol: c. egun-
 sentia, alba, arguiaren beguia.

ALBA DE SACERDOTE: c. alba, albea.

ALBÑIL: c. ielsarua, ielsaria; n. quisquin-
 tza.

ALBARDA: c. bastea, basta. **Albardería:**
 bastaguinza. **Albarden:** bastaguina.

ALBEITAR: g. perratzallea, cruzlea; c.
 aberea sendatzallea, b. osaguillea.

ALBERGUE, cubierto, resguardo: c. estal-
 pea, eche barrua.

ALBOROTAR: g. arazotu, asaldatu; **la casa,**
 echea beera ecarri.

ALCABALA: c. alcabala, gauza salductatic
 pagatzen da. **Alcabalero:** alcabalaria.

ALCAHUETE, encubridor: c. estalguillea,
 estaltzallea.

ALCAHUETERIA: c. estalquintza.

ALCALDE: c. alcatea.

ALCANZAR al que se escapa: c. atzitu, atze-
 mon; g. anchitu; b. atrapadu.

ALCANZAR: b. eretsi, jadietsi, ardietsi; g.
 irichi; n. erdetsi; c. alcanzatu.

ALCATIFA, especie de Alfombra: c. oñisiala,
 oñazpicna.

ALCAZAR, fortaleza, castillo de Reyes:
 c. gartelu Errequeena.

ALCOBA: c. oelecua, oateguia, guela-oea.
ALCORNOQUE: c. arte latza.

ALDABA para llamar: c. quisqueta.

ALDABADA: c. quisquetada.

ALDABA para cerrar: c. ateburdifia, burri-
 ña, burnia.

ALDABILLA, aldaba menor para cerrar:
 c. maratilla.

ALDEA: c. erri chiquia.

ALDERREOOR, alrededor: c. inguruan,
 giran, aldeetan.

- ALECHO**, se debe decir *helecho*: b. irea; g. garoa; n. iratzea.
- ALEGAR**, traer razones para algo: c. errazoiac ecarri.
- ALEGATO FRIVOLo**, pretexto: b. esesinoa, vid. pretesto.
- ALEGATO**, alegamiento, alegación: c. eca-rrais.
- ALEGRAR**: c. alegueratu.
- ALEGRARSE**: c. poztu, pozcaritu, atseguin artu, poceez bete.
- ALEGRE**: c. poz. Ponerse un poco alegre por el vino: b. choromorotu.
- ALEGREMENTE**: c. pocic.
- ALEGRIA**: c. poza, pozcaria, pozaldia, ol-gura, atseguña.
- ALEJAR**: b. urrindu; g. n. urrundu. urrutitu; b. asagotu.
- ALEJARSE**: b. urrindu; g. n. urrutiratu; b. asagotu.
- ALENTAR**, animar: c. indartu, biztu; g. n. piztu, alaitu.
- ALENTAR**, respirar: c. artu b. arnasa, g. anasea, n. atsa, c. atseguña.
- ALERTA**, estar alerta; estar con cuidado y vigilancia: c. coatuan egon; b. n. irazarria, g. esnatua, artaz egon.
- ALFANCE**: c. alfangea.
- ALFILER**: c. orratza, buruorratza, buru-corratza.
- ALFILETERO**: c. orratz-ontzia, orratz-toquia.
- ALFOMBRA**: c. oñazpicoa, oyalpecoa.
- ALFORJA**: c. zacatos, maleta, videzorroa.
- ALGEBRISTA**: b. azurpillea, osaguillea; g. n. sendaguillea.
- ALGO**: b. g. cerbait, ecer, cer edo cer; n. deus. Ecer y deus vienen con interrogación; n. deusembat.
- ALGO O NADA**: c. guztia, edo ecer ez; edo baperez, baterez.
- ALGODON**: c. algadoia.
- ALGUACIL**: c. juradua, probestoa.
- ALGUNA VEZ**: c. bein edo bein; b. nosbait, nos edo nos; g. n. noizbait, noiz edo noiz.
- ALGUN**, alguna viniendo con otros nombres substantivos o adjetivos, como algun hombre, alguna mujer, algun puerco: c. bat, batec, y rige genitivo de plural; bat para verbos neutros, y passivos: batec para activos: guizonen bat dator, il da: guizonen batec jan dau. Si acaba en vocal se le añade *ren*: echeren bat, arpeguiren bat.
- ALGUNO** quando viene sin nombre: c. nor-bait, norbaitec; b. noe edo noc; c. bat edo bat.
- ALHOLBA**, yerba, o planta: c. allorbea.
- ALHONDIGA**: azoca.
- ALIANZA**, union, confederacion: c. batza, batzundeia.
- ALCAIDO**, por fisco, sin fuerza, achacoso: c. erbala; b. mascarra, erquina.
- ALICATES**: c. aricatea.
- ALIENTO**, respiración: b. g. arnasa, arnasea; n. atsa; g. anasa.
- ALIENTO**, vigor, esfuerzo: b. azortasuna; g. alaiu, alaitasuna.
- ALIGERAR**: c. arindu, ariñagotu, ario egundu.
- ALIMENTAR**: c. janaritu, mantendu; n. bazcandu, bazcatu; c. jana emon.
- ALIMENTO**: c. janaria; g. bazca, otoruntza.
- ALIMENTOS**, asistencias de padres a hijos, de mayorazgos a hermanos: c. bicigarriac, bicicaiac.
- ALINAR**, componer: c. apaindu, edertu, compondu, galantu, maneatu, bicbitu.
- ALISAR**: c. leundu.
- ALISO**: vid. *aliso*.
- ALIVIAR**: c. arindu, lagundu, astuna quendu. Y si es en los trabajos: c. gozatu, atseguin emon o ecarri.
- ALJABA**, careax: c. flecbateguin.
- ALLA**, **ALLI**: c. an, anche, an bertan.
- ALLA IR**: b. g. ara, n. arat joan; c. arasse.
- DE ALLA A POCO**: b. aric, c. andic laster.
- ALLA SE LES HAYA**: c. or compon.
- ALLANAR**: b. bardindu, leundu; g. berdin-du, lautu, plaundu; c. celaitu.
- ALLENDE**, fuera de eso: c. orrez gañera, orrez gueiago, campora: b. ostante; n. landara.
- A PADRE allegador, hijo expendedor**: aita zurrari, seme gastari; aita biltzalle, seme galtzalle.
- ALLI**: c. an, anche, an bertan: orraico orretan.
- DE ALLI**: c. andic. De alli adelante: b. n. andic achina, aitzina; b. g. andic aurrera.
- DE ALLI A POCO**: c. andic, aric laster.
- ALLI Y AQUI**: c. an, ta emen, or emen.
- ALMA**: b. arimea, arima; g. n. anima.
- ALMADRENAS**, zapatos de madera: olzolac.
- ALMENDRA**: c. almendra, drea.
- ALMENDRO**: c. almendrua.
- ALMIDON**: c. almidoya.
- ALMIREZ**: c. almeriza, amiriza.
- MANO DE ALMIREZ**: c. almeriz escua, quirtena.
- ALMOBADA**: c. burcoa, burucoa, burupe-

coa; b. aburdicoa; n. cuxina; b. burrucoa.

ALMONEDA: c. almoneda.

ALMORRANA: c. odoluzquia.

ALMORZAR: b. barausi, baraua ausi; g. n. gosaldu.

ALMUERZO: g. gosaria; b. barausia.

ALMUD, celemin: n. b. almutea; g. lacaria; b. imilauna. 167 parte de fanega.

A LO MENOS, en número: c. guichienez. Con otro terminante v. gr. especialmente: c. beintzat, batez bere; b. edolabere; n. bedere, gutienez.

ALOJAR: c. ostatua emon, echean artu.

ALNADO, entonado, hijastro: ugazamea.

AL PIE DE QUASI: c. baciran oxta ognei guizon.

ALPARGATA: espartina.

AL PUNTO, luego: b. g. bertati, laster, be-reala; b. bertan; n. fite. aurqui; g. n. sarri.

ALQUILAR: c. alogueratu, alquilatu.

ALPHABETO: c. abecea.

ALQUILER: c. aloguera.

ALTANERIA, sobervia: c. goitustea, andiustea, arrotasuna.

ALTAR: c. aldarca, altarea.

ALTERAR: c. aldandetu.

ALTERCAR: c. profiatu, leyatu, contraratu.

ALTERNAR: c. aldizcatu; alterando: aldizca; g. aldiacatu, chandaz ibilli.

ALTIVAJOS: c. goraberac.

ALTIVEZ: c. goitustea, antustea, goitura.

ALTIVO, altanero: c. arrotua, goitustedana, andiusteduna.

ALTO: b. g. goia, goicoa, goratua; n. goitia, goititua.

ALUBIAS, judias: b. indiababac; g. baba-rronac, baberronac; b. indiarrac.

ALUCINAR, fascinar: c. beguitandu, usterazo.

ALUMBRAR: c. arguitu, argui eguin, eron.

ALUDIR: c. adierazo. Alusion: c. adiera, adieranza. Alusivo: c. adieratsua.

ALYSO, arbol: c. altza.

ALYSAL: c. altzaga.

ALZAR: c. jaso, altzatu, goratu, gora eguin; b. erantadu, iracori.

ALZAR, levantarse: c. altzatu, alchatu; b. iracori.

AM

AMA QUE CRIA: c. inudea, aña, amaiñudea.

AMA DE CASA: c. eheco andrea, ecbandrea; b. ugazabandrea.

AMA DE LLAVES: c. gultzerea, gultzazaina, zaja.

AMADOR PROPIO: c. nerecoia, zerecoia, etc.

AMABLE: c. maitegarria, amagarria, amoretsoa, maitetsua.

AMANCEBAMIENTO: c. amorentasuna.

AMANECER: c. egundu, eguna asi, egunsentitu, eguna arguitu, barreatu, zabaldu.

AL AMANECER: c. egun sentian, eguna orduco.

NO POR MUCHO madrugar, amanece más temprano: c. gox jaguia ezta egunsentia.

AMANSAR: c. mansota, eci, eciitu.

AMANSAR, aplacar, suavizar: c. emeto, gozatu, mansotu, bigundu.

AMANUENSE: c. escordea, decoa.

AMAÑARSE: c. oitu, mañatu; g. trebatu, saiatu.

AMAPOLA: c. amalopa; b. lobedarra, g. lobedarra.

AMAR: c. maitetu, amatu; n. onetsi, onestu, oniritzi; c. maite, lastan izan.

AMARGAMENTE: c. minqui, quiro, saminqui, quiro.

AMARGAR, c. samindu, mindu.

AMARGO, c. miña, samina, mingocha, o gotza.

AMARGOR, amargura: c. mintasuna, samintasuna, mingotasuna.

AMARILLEAR: b. belleguitu; g. oritu; c. ubelzu.

AMARILLO: c. oria; b. belleguia. **Palido:** c. ubela: Ori ori ori: toma ese amarillo.

AMARRAR: c. lotu, estu, amarratu.

A MAS DE ESO, fuera de eso: b. g. orroz orrezaz gueiango, gancic, campora; n. landara.

A MAS NO PODER: c. ezin gueiangoz, goan,ecin bestez, an.

AMASSAR: c. oratu.

AMBICION: b. andigura; g. n. andinaya.

AMBITO, circunferencia: c. ingurua, Larrutia.

AMBOS, ambas: c. biac: gu bioc, aec biac: bitzuac.

AMEDHENTAR: c. icaratu, bildurtu, izutu, n. icitu.

AMEN: c. alan izan dilla: g. n. ala biz, ala dela; b. alan guerta dila.

AMENAZA: b. cemaia; g. n. meacha, queiñua; c. menazua; b. cemauntzea.

AMENAZAR: b. cemaitu; c. menazatu; g. n. meachatu; h. quifutu; g. n. queñatu.

AMENIDAD: icusterra.

A MENUDO: c. sarritan, sarricho; g. b. ascotan; g. n. maiz; n. anitzetan.

AMIGO: c. adisquidea.

HACERSE AMIGO: c. adisquidetu.
AMIGO, aficionado a algo: c. zalca.
A MUERTOS, y a idos no hay mas amigos: c. adiskide guchi illai, ta joan diranai.
AMLANARSE: c. icaratu, bildurtu, izutu, ollotu.
AMISTAD: c. adisquidetasuna.
AMO: c. echejauna, hurua, nagusia, aguintaria; b. ugazaba.
HACERSE AMO: c. nagusitu; b. ugazabatu; c. buru eguin.
AMODORARSE: c. loac, lozorroac artu, lo-corromorrotu.
AMOHNARSE: c. sumindu, mucindu, musturtu, muquertu.
AMOJONAR: c. mugatu, mugarritu, marratu.
AMOLAR: c. zorrotzu.
AMOLADOR: c. zorrotzaria, zorrotzallea.
PIEDRA DE AMOLAR: c. zorrotzaria.
AMOLDAR: c. moldatu, compoundu, molde era edo guisa onean ifñi.
AMONESTAR: c. adirazo; g. gaztigatu.
AMONESTACION: c. adierantza; g. gaztigua.
AMONESTAR, publicar proclamas: c. deionac, deiac eguin, deitu.
AMONESTACIONES: c. deionac, deiac, ez-contzacoac.
AMONTONAR: c. pilotu, pillatu, montoitu.
AMOR: c. maitetasuna, amorioa, amoreia; g. amodioa, n. onetsia, onestasuna; c. naicundeia, maitqueria. **Amor propio:** c. gucuroen, gueren, guerequico amorioa.
AMORTAJAR: c. meztitu, meztidu.
AMOR DE HORTELANO, yerba aspera: c. lapacha, lapa ehiquia.
AMPARAR: c. amparatu, beguiratu, zaindu, zaitu.
AMOROSO: c. amoregarria, maitegarria.
AMPOLLA: c. ampolla; b. ampullua.
AMPOLLA EN LA CARNE, tumorcillo, o bejiga: b. puxiga, babanarrua; g. babalarrua; b. pusla.
AMPOLLA EN EL AGUA: c. urbeguia, utampolla.

AN

ANACORETA: c. ere, o errotarra, pudarra.
ANADE: ataa, atea.
ANATOMIA: idicusquera.
ANCA, cadera: c. caderea.
ANCHO: c. zabala.
ANCHOVA, algo menor que sardina: c. anchova.

ANCHURA: c. zabalera, zabaltasuna.
ANCIANIDAD: c. zartasuna, zartzarrea, zarrera.
ANCIANO: c. agurca. **Anciana:** c. atsoa.
HACERSE ANCIANO: c. zartu, aguretu, atsotu.
ANCORA: c. ancla, angura, aingura.
ANDADERA, mandadera de monjas: c. dabilquea, mandataria.
ANDAMIO: c. aldandioa.
ANDANA, orden o linea de algunas cosas: c. erruncada, andana.
ANDAR: c. ibilli. **Anda de ay:** quen adi, quen ortic.
ANDA ACA: c. ator oná; b. erdu ona; g. atoz ona.
ANDA CON DIOS: c. zoaz, oa Jaincoaz. **Anda en buena hora:** zoaz ordu onean; **en mala hora:** ordu guistoan.
ANDAR A CIEGAS: c. itsuca ibilli. **A escu-ras:** ilhuetan, ilhumbean ibilli.
ANDANZAS: c. ibillerac, ibilquerac, ibil-cuntzac, ibileunac, ibilquetac, ibilluneac.
ANDARLE HACIENDO ALGO: c. erabilli.
ANDAR, o estar haciendo algo lo que fuere: b. inardun; c. jardun; g. n. ari; **andar, o proceder mal:** c. macur ibilli, macur, edo oquer dabilz araan...
CAVALLEROS ANDANTES: c. ipuñetaco, edo guzurrezco zaldunac.
ANDARIEGO: c. ibillinaia, ibilcorra, ibil-zalea; b. ibilligurea.
ANDAS: c. andac.
ANDAS DE MUERTO: c. ill-oea; g. ga, o catabua, cerraldea.
ANDRAJO: c. zatarra.
ANDRAJOSO: c. zatitua, urratua, etendua, etena; b. guergela; c. zatarduna, zatartsoa, zatartrez betea, arloten.
ANEGAR: c. urpetu, urctan ondatu.
ANGEL: b. Anguerna; g. n. Ainguerua.
ANGEL DE LA GUARDA: c. Angueru Guardaco, datzallea, zaitzalea, beguiralea; b. juola, zaina.
ANGELICAL: c. anguerutarra, anguerozcoa.
ANGOSTO: c. estua, bedarra; n. ertsia.
ANGOSTURA: b. g. estura, estuera, estu-tasuna; n. ertsiera, ertsitasuna.
ANGUILA: c. aingura, angulea.
ANGUSTIA: c. larritasuna, angustia, estuera.
ANGUSTIAR SE, ansiarse: b. g. larritu, estutu; n. ansiatu.
ANELO: b. guraria, gueiguta; g. n. naigoa, naicundeia.

- ANIEBLARSE LOS TRIGOS**, mieses: c. garriac lañotu, añoatu, gorriindu.
- ANILLO**: b. cleztuna; g. erraztuna.
- ANIMAL**, bestia: c. aberea, animalia, hacienda, ganadua; n. abrea.
- ANIMAR**, esforzar: c. indartu, animatu.
- ANIMO**, esfuerzo, valor: c. indarra, animua. biotzeco auditaşuna.
- ANIMOSO**: c. animotsua, indartsua.
- ANIÑARSE**: c. umetu; b. seindu; g. n. aurtu; b. guichiendu.
- ANIQUILAR**: ecereztu, baguetu; n. deuseztu.
- ANIQUILARSE**: idem.
- ANIS**: c. anisa.
- ANNALES**: e. eragonc, urteen erac.
- ANEXO**, juntado: c. eransia, bata besteari eransia; g. itsequia; b. oratua.
- ANIVERSARIO**: c. urteurrena, urterocoa.
- ANNUAL**, annuo: c. urteangoa, urterocoa, urtean-urteangoa.
- ANUALMENTE**: c. urtean urtean, urtero, urteroz, urte guztietan.
- ANOCHECER**: c. gautu, arrastu, illundu, gaia zabaldu.
- AL ANOCHECER**: c. illuntzean, illun aurrean; g. illun abarrean, gauertean.
- ANOCHE**: c. bart. Ante anoche: g. berdanza.
- ANÓNIMO**: c. icembaguea, icenzaguea.
- ANSAR**: c. antzarra. Sus pollos: bilioac.
- ANSIA**: c. ausia.
- ANTAÑO**: c. igaz. Año presente: c. aurtu.
- ANTE AYER**: b. arañegun; g. n. ereñegun.
- ANTE ANTEAYER**: c. arañegun aebitic, anchiti.
- ANTE TODAS COSAS**: c. guztien b. g. aurrez, aurretci; n. aitzinaz, natic.
- ANTECEDENTEMENTE**: c. len, lenago, leenaz; b. aurretic, aurretiaz, aurrebideaz.
- ANTECEDER**, preceder: b. g. aurreratu; n. aitzinatu; c. lenagotu, aurrea joan.
- ANTECESOR**, el que precedio en algo: c. aurrengoa, aurre zana.
- ANTEIGLESIA**: c. eleiz, o. elex-aurrea, ele-saurrea.
- ANTEMANO**, de antemano: c. lenago, lenagotic; n. aitzinatic; b. aurretiaz, aurrebideaz, leenaz [mugonez. Aguir. 224].
- ANTEOJOS**, anteojos para ver: c. beguierdecoac, beguiaurrecoac.
- ANTEPASSADOS**: c. lenagocoac, lengoac; b. achinacoac; g. ancinaacoac; n. aitzinacoac; c. gure aurrecoac, aurrengoac.
- ANTEPONER**: c. lenendu; b. g. aurreratu; n. aitzinatu, aitzindu.
- ANTERIORMENTE**: c. lenago.
- ANTES**: c. len, lenago. Un poco antes: lencheago. En un tiempo antes: lenago baten, len baten.
- ANTES CON ANTES**: c. len bait len, len baño len, ceimbat lasterren, aibat, etc.
- QUANTO ANTES**: idem.
- ANTES QUE**: c. baño len, baño lenago.
- ANTES BIEN**, parece que: c. lenago bai dirudi ece; n. aitzinatic, aitzitic bai.
- ANTEVISPERA**: c. egun aurrearen aurretic.
- ANTICIPACION**: b. g. aurreera, rea; c. lenagoera; n. aitzinera.
- ANTICIPAR**: b. g. aurreratu; n. aitzinatu, aitzindu.
- ANTIGUAMENTE**: c. achina, anchina, lenago eran.
- ANTIGUO**, de mucho tiempo: c. aspaldicoa, achinacoa, lengoeracoa.
- ANTIGUO**, el mas viejo en edad, o puesto: c. zarrea.
- ANTOJARSELE A UNO**: c. guticiatu; b. guraritu; g. n. naicundetu; c. zaleac, gurariac, guticia, naicundeac artu; b. otu, buruan jarri.
- ANTOJO**: c. zalea, guticia; b. gurario; g. n. naicundeac.
- ANTOJO**, pensamiento, juicio sin fundamento: c. burutacinoa, cioa.
- ANTORCHA**: c. esca zucia, argui zucia.
- ANUBLAR**: c. odoitu, odeitu.
- ANUBLARSE**: b. odoitu; g. odeitu, edoitu.
- ANUBLADO**: b. odoitua; g. odeitua, edoitua.
- ANUDAR**: c. ora, cora, moropillatu, o pildu, estu, lotu.
- ANULAR**, abrogar: c. eceberreztu, indarbaguetu.
- ANUNCIAR**: b. barriac, g. n. berriac ecarri, eman, eraman.
- ANUNCIACION DE LA VIRGEN**: c. Virgizaren be o barrionac.
- ANUNCIADOR**: b. barri, g. n. berri ecarlea, emallea.
- AÑADIDURA**: c. eransicuna.
- AÑADIDURA EN PESO**, medida, etc.: c. osogarria, botegarria.
- AÑADIR**: b. g. eransi, oratu; n. ira o erachaqui.
- AÑADIR COMPLETANDO**: c. osotu.
- AÑALMENTE**: c. urtero, urtean urtean.
- AÑEJO**: c. zarra, urtetsua, igaztua.
- ANICOS**: c. zatiac, puscac. Hacer mil añicos: zatitu, puscatu, ceatu; b. birrindu.
- ANIL**: belarardiña.
- AÑO**: c. urtea.
- AÑO PRESENTE**: c. aurtu. Antaño, año

pasado: c. igaz, lengo urten, joan dan urtea.
VIVA VMD. MUCHOS AÑOS: c. urte ascotatu vici bedi, dedilla; n. anitz urtez.
CABO DE AÑO: c. urteurrena, urteondoa, cabua, azpuena.
MAL AÑO, MAL HALA A TI: c. zori gach, gaitz iri.
ANUBLO EN LAS MIESES: c. aña, erdoia, gorriua.
ANUNCIAR: berriac eman.
A OJO: c. begui neurriz.
ANUDAR: vease *Anudar supra*.
AORA: vease *Ahora*.
AORZA, ACLA A LADO: c. cearrera, cearda; b. alderantz; g. n. alderantz.
AOVAR. poner huevos; errun; b. arrauntza, g. arraultza ifini.
ESTA PONIENDO EL HUEVO: erruten dago; arrauntza, arraultza eguiten, ifintzen dago.

AP

APACENTAR: c. janaritu; g. n. bazcatu.
APACIBLE: c. mansoa, gozaduna.
APACIGUAR: b. baquetu; g. paquetu; e. guza, o gozotu.
APACIGUADOR: c. baquetzalea.
APADRINAR: c. bitartetu, lagundu, beguiratu, amparatu.
APAGAR: b. amatau, atsenion; g. n. itzali; g. emendatu; n. iraugui.
APALABRARSE: b. verbatu, verba emon; g. itz eman; n. mintza eman.
APALEADOR: c. maquillaria, maquillacaria, palucaria.
APALEAR: c. maquillatu, agueaz maquillaz jo, ceatu, zintu, ónac emon.
TRAS CORNUO APALEADO: c. adartu ostean maquillatua; ondo eguinen pagna, ale ostean palua.
APALEADOR: c. maquillaria, maquillacaria, aguecaria, palucaria.
APAÑAR: c. escuz batu, bildu.
APARATO, prevención, apresto: c. prestamena, manealdia.
APARECER, aparecerse: c. aguertu, uguiri, sortu.
APAREJAR, disponer: c. prestatu: abiatu: dispondu: maneatu.
APAREJO: c. prestamena, manealdia, prestaera.
APAREJO DE BESTIAS: c. abere tresnac.
APAREJOS, instrumentos: lanabesak.
APARENTARSELE, imaginarsele: c. iruditu, beguitandu; aste izan, astetu.
APARENTE: c. dirudiena.
APARENTEMENTE: c. irudinez, dirudinez.
APARIENCIA: c. irudia, irudina, irudintza, echura.
APARTAR: c. alderagui; apartatu; alde-ratu, aldendu. alde egui; n. berceai, bereci.
APARTAR LA MANO: c. escua quendu, alzeratu.
APARTARSE: c. aldegiu, apartatu, albo batera egui, aldendu.
APARTATE DE AHI: c. quen adi ortic, alde egui ortic, aldera. albora. alboalde batera eguizu.
APARTE: c. aparte, apart; n. berecian; b. berez.
APASIONARSE: c. biotz-zaletu.
APEAR TIERRAS: c. lurra mugatu, marratu, mugaritu, mugae mugarriac ifini.
APEAMIENTO DE TIERRAS: c. mugatzea, mugurritzea, marratzea.
APEARSE OEL CABALLO: c. zalditi jatsi; oingaitu.
APEAR ALGUNA DIFICULTAD: c. sustraitie jaquin, ezagutu.
APEDREAR: c. arrica egui, arriaz jo.
APEDREAR, granizar: b. chilgora, g. chin-gorra, c. abazuza jausi, ereri.
APELLAR: c. be, o barriz deitu, escatu.
APELLIDO, sobrenombre: c. icengaña, nombrea.
APENAS: b. g. ozta, nequez; n. apenas. *Apnas nacio, o mando: jaino orduco.*
APERCEBIR, amonestar, ordenar: c. aguidu; g. gartzigatu.
APERREARSE: c. nequetu, necatu, aricatu.
APERREADO: c. necatua, aricatua, galduric dabilena.
APESADUMBRARSE: c. damutu, tristetu; b. g. erruquitu; g. n. urriquitu.
APESTAR: c. gaisoa eransi, oratu; g. izu-tritu.
APESTAR, oler mal: c. quirastu, atsitu, usai charra emon, bota.
APETECER: c. cerbaitez zaletu, gogoz gogotic nai, o gura izan.
APETITO desordenado: c. nai, b. gurari oquer erabagnea.
APETECIBLE: c. zalegarria.
APETITO, apetencia: c. gogoa, nain, gana, zalea, jambidea.
APIADARSE: b. g. erruquitu; g. n. urricaidu, urriquitu; c. biotz beratu.

- APICE**, un punto, casi nada: c. izpia.
NI UN APICE: c. ezta izpirie here.
APIQUE: c. zorian, ozta.
APIQUE ESTA DE MATARLO: c. á ilteco zorian dago; ozta ilten eztau. **Apique estaba de matarlo**: guichigaitie ilten eztau, guichie eguin dan il eztavenean.
APIQUE, irse la nao: c. ontzia galdu, ondatzea.
APLACAR: c. mansotu, gozotu, bigundu.
APLASTAR: c. plustatu.
APLICABCE, acomodable: c. egocarria.
APLICACION, cuidado, atencion: b. g. ardua; g. n. arreta; c. oarquera.
APLOMADO, pesado: c. astuna, heron pisu-coa, pisua. **Aplomar**: c. berundu.
APOCRYPHO, lo que na merce credito: c. sinisezgarria, sinisgarria eztaua.
APODERARSE: c. jabetu, beretu, escuperatu.
APODO: c. icen ebarra, icen gaistoa, ez-icena; icengoitia, izen-burua.
APOLLARSE: c. sitsatu, sitsae jan; b. cedenac galdu, g. cerrenac.
APOLTRONARSE: c. alperitu, naguita, ardurabaguetu; g. zabartu.
APOPLEXIA: c. sornuña, sorreria.
CAER MALO DE APOPLEJIA: c. sornin-du, sorreritu.
APORTAR, llegar al puerto: c. baiara, portura eldu, bayeratu.
APOSENTARSE: c. ostatu, etzauntza artu.
APOSENTO: c. guela, guelea, aposentua.
APOSTAR: c. apostatu, paramena eguin; b. eguin, postura eguin (vid. quanto va). **Apostaria un real**: el bat eguingo neucue.
APOSTATAR: c. fedea ucatu, elessatie, edo erligiotie igues eguin.
APRECIABLE: c. estimagarria, preciataua.
APRECIAR: c. preciatu.
ES MUI APRECIABLE, es mui para ellos: b. alazocoa da; c. enterocoa, guztizcoa da; chitozcoa, ataracoa da; el mas apreciable: munducoa da.
APRENDER, asir, agarrar: c. atzitu; b. oratu; g. itsatsi.
APREHENDER, imaginar: c. irudin, iruditu, ustetu; b. beguitandu, begujundu.
APREHENSION, por imaginación: c. irudipena, ustetasuna; b. beguitacioña (sic).
APREHENSION, temor: c. quezea.
APREHENSIVO: c. iradicorra, ustegoquiña.
APRENDER: c. icasi. **Aprendiz**: c. icasaria, icastuna, icasjarduna, icaslea.
- APRESAR**: c. catigutu, lotu, catihutu, preso-tu; g. n. arrapatu.
APRESTAR: c. prestatu, abiatu.
APRESURAR: c. lastereatu, presacatu.
APRETAR: b. g. estutu, estu; n. ertsit; ertsitu.
APRETADERAS: c. estugarriac, locarriac; n. ertsigarriac.
APHETURA, aprieto, apreton: b. g. estura, estuera, estutasuna; n. ertsiera, ertsitasuna; b. g. estucuntza.
APHIETO CON INQUIETUD: c. larrin, larritasuna.
APRISA, apriosa: c. laster, lasterea, presaca, presaz, agudo; n. fite.
APRISCO: c. arditeguia, arteguia, artalde.
APRISIONAR: c. presotu, estu, lotu.
APROBAR: c. outzatu, ontzat emon; baimendu.
APRONTAR: c. prestatu, (abiatu), maneatu, guertu.
APROPIAR, adjudicar: c. escuperatu, beretu, ceuretu, gueuretu.
APROPIARSE: c. jan, o jabetu; escuperatu, beretu, beretacotu, berea eguin.
APROPIARMELO YO: c. neuretu, neretu.
APROPIARTELO TU: c. ceuretu.
APROPIARSELO AQUEL: c. beretu; beraganatu; berea eguin, beretacotu.
APROPIARNOSLO NOSOTROS: c. gueuretu.
APROPIAROSLO VOSOTROS: c. ceüendu.
APROPIARSELO AQUELLOS: c. beretu, berendu, eurenda.
APROVECHAMIENTO, adelantamiento: c. aurreratzea, aurrevidea.
APROVECHAR: c. provechatu, b. on-eguin niri, etc.
APROVECHARSE: c. provechatu.
APTO: c. gai, guia, cindoa, cintzoa, ataracoa.
APUESTA: c. paramena, tema, postura.
APUNEAR, apuñetear: c. ucabilaz jo, ucabiltu, ucabilecatu.
APURAR, purificar: b. g. garbitu; n. chautu.
APURAR, averiguar: b. g. aratu, aracatu.
APURAR EL VASO, etc.: c. ustu; g. n. aitu, bucatu, utsitu.
APURARLE A UNO: c. estutu gueiegui; go-gaiterazo, ernegarazo; n. ertsitu.
APURO: c. larrin, estura, estutasuna; n. ertura, ertsitasuna.
APURO DECIRLE, etc.: c. erago ta erago, eraguaz, esanaren videz, esan ta esan, eguin ta eguin; g. jardun ta jardun.
- AQ**
- AQUEL**, **AQUELLA**, **AQUELLO**: c. a, ac; g. n. ura, arc; b. axec; g. archec.

AQUEL QUE ESTA ALLI: c. araco ac, arc.
QUE ES AQUELLO?: c. cer da a?, g. n. ura?
AQUELLO QUE, aquellos que, aquellas cosas que: c. araco, onaco, ucc gauzac.
AQUESSE: c. orrace ori, orrec.
AQUESTE: c. onaco au, onec, onexec, onechec.
AQUI: c. emen. Aquí y alla: or emen, emenche: onaco onetan.
AQUI MISMO: c. emen bertan, emeneche bertan, berpetan, onaco onetan.
DE AQUI, desde aqui: c. emendic, emetic, emendiche, dican: b. oneric.
HASTA AQUI, hasta este lugar: b. oneguño; c. onaraño, onera artean.
HASTA AQUI, hasta sora: c. oraindaño, oraindo, oraino: b. orainguño, orain artean.
HE AQUI, velaqui: c. ona, ara emen. Ve lo ay: c. aror, ara or, orra.
AQUJETAR: n. emetu, emain: c. baquetu, soségatu, gozotu.
AQUILON, viento cierzo, o norte: c. ifarra, iparra.
AQUOSO: c. urtsua, urduna, urez beteá.

AR

ARA CONSAGRADA: c. altare-arria.
ARADO: c. goldca. Arar: goldetu: b. exéa, y exátu.
ARADO DE MUCHOS DIENTES: c. bostortza.
ARADO CUADRADO, y plano que tiene muchos mas dientes, y sirve para quitar la broza, e igualar la tierra: c. area.
ARADOR, piñuelo casi imperceptible: c. cigarra: b. caballocigarra.
ARANCEL, tasa: c. pagavidea, pagaleguca.
ARAÑA, animal: b. marasmen; g. armiarma: n. armimatu.
ARAÑAR: b. atzamarca erat-i, g. atzaparca eguin.
ARAR: c. goldetu, goldatu, eratu: bostortzatu; areatu, nabasaitu.
ARAR CON EL BOSTORZ, arado de muchos dientes: c. bostortzatu.
ARBITRAR, decidir, juzgar: b. crabagui; g. n. crabagui; b. ebatsi.
ARBITRARIAMENTE: nai utsez.
ARBOL: b. arecha; g. n. aritza. Si es frutal: c. arbola; g. n. suitza.
ARBOL DAÑADO: c. arcoa.
ARDOLEDA: b. arechtuia, teguia, arechagu; g. n. aritz, o zuaiztia.
ARCA: b. caxea, uehea; g. n. cucha.
ARCA DE NOE: c. euehontzia.
ARCANO, misterioso, oculto: c. estalpetua, ezcutatua.
ARCANO, misterio: c. estalpea, ezcutapena.
ARCHANGEL: c. goianguerua, lenainguerua.
ARCHITECTO: c. eueguillea.
ARCILLA, greda: c. buztia, buztinzaria.
ARCO YRIS: c. uzterguia; b. uzterpua, uzterauca.
ARCO GENERALMENTE: c. uztaia, uztea.
ARDER: c. socartu, gartu, sutu; b. eressaguin, exatu, issio; g. icequi.
ARDOR: c. berotasuna.
ARDUO: c. nequiza; b. gacha; g. gaitza.
ARENA: b. arca; g. ondurra; n. arena; b. legarra.
ARENAL: b. area(n)tza; g. ondartzá, legartzá.
ARGOLLÁ: furco.
ARGOMLA, mata espinosa: c. otea, ota.
FLORES DE LA ARGOMLA: c. otalora. Argomala: otateguia, otadia.
ARGOMAL: c. otatza, otadia.
ARGUIR: c. arguitu, argudimentatu.
ARGUMENTACION, argumento: c. argudimentua, inarduntza.
ARIDO: c. leotra.
ARISCO: c. lutzá, gogorra, aserratia; b. uzua.
ARISTA DE ESPIGA: b. arlantza; c. gari bizarra; b. acarroa.
ARLOTE: c. arlotca, alpertzarra.
ARMA: c. arma, arma. De fuego: su-arma. De mano: escuarma.
ARMAR, armarse: c. armatu.
ARMAR, quadrar algo: c. egoqui.
ARMERIA: c. armateguia.
ARMERO, fabricante: c. armaguillea.
ARRACADAS: c. arracadae, belarrietacoac, g. circilluac.
ARRAIGAR: c. ondoratu; b. g. sustraitu; n. zañatu, errotu.
ARRANCAR DE RAIZ: c. ondotic, b. g. sustraitu, n. zañatic atera, camporatu.
ARRASAR: c. arras eroan, eraman, arrasatu.
ARRASTRAR: c. narrasca, tatarrasca, arrastaca eroan, narra, arrastatu; b. dandarrez eroan.
ARREBATAR, tomar, quitar: c. quecudu, artu.
ARREBATAR, embelesar, admirar: c. miraritu, mitariz bete.
ARREBATARSE, enagenarse de sentidos: c. sor gortu; b. conortebaguetu; g. cordebaguetu.

ARREBATADO así: c. sor gortua, conorte, condebaguetua.
ARREDRAR: b. g. atzeratu; n. guibelatu.
ARREGLAR: c. zucendu, adreztu; b. arteztu.
ARREMETEK: c. craso, cetsi. (b. jaurt eguin).
ARREMETEK el perro: c. oratu.
ARRENDAR: c. arrendatu.
ARREN en n. ofai.
ARREO, sucesivamente: c. errenca, bata bestearen ondoan.
ARRE a las bestias: c. arre, arri; a los bueyes: g. aida, ayo, ayorra; b. ia.
ARREAR: c. arretu, arrecatu; g. ayotu, aidatu.
ARREPENTIMIENTO: c. damua, biotz mina, urri, o erruquimentua; b. garbais.
ARREPENTIRSE: c. damutu; b. garbaitu, garbatu; c. urri, o erruquitu.
ARRIBA: b. g. goya; n. goytia. Quando es estar: goyan, goitian egon.
ARRIBA, ir: gora, goytira joan, etorri.
DE ARRIBA: c. goitic.
LA CASA de arriba: b. g. goico; g. garaico; n. goitico echea.
DE ARRIBA abajo: c. goitic berá.
MAS ARRIBA: g. gora, garaíago, goitiago.
DEMASIADO arriba: g. gogui, goitiegui, garniegui.
BOCA arriba: b. arat, aratinic; g. aucoz, auzcora; c. aoz gora; b. aoaz gora; g. ortzaz gora.
ARRIBAR, llegar: c. eldu, etorri. Arriba: c. etorrera, etorrerea.
ARRIERO: b. mandazaiña; g. n. mandazain.
ARRIESGAR: c. arriscatu, arriscuan ifini, ben, o menturatu.
ARRIESGADO, riesgo: c. arriscatua, arriscua.
ARRIMAR: c. arriñatu, alderatu.
ARRIMARSE, acercarse: c. alderatu, urreratu.
ARRIMARSE, juntarse con otros: c. batu, lagandu, bildu, batzandu, it. gañeztu.
ARRIMO: c. arriñua.
ARRINCONAR: c. baztertu, bazterreratu; g. zocoratu, it. basterra, zocondora, oquclura bata.
ARROBA: c. arroba, urroba.
ARROBAMIENTO, arrobe, extasis: c. adimentu, cenzua, conorte, corde baguea.
ARROBAMIENTO, pasmo: c. sorrera.
ARROCINARSE: c. aberetu, astotu, sorra ta gorra guclditu, eguin.
ARROJARSE: c. belauñicotu, belauñico jarri.

ARROGANCIA: c. arrotasuna, andiustea, goitura.
ARROGANTE: c. arroa, arrotia, andiusteduna.
ARROJAR: c. hota, egotzi; b. jaurt-egui, jaurtigi.
ARROJO: c. atrevencia.
ARROYO: c. erretena, erreca, errecachoa.
ARROÑARSE: b. ugiertu; g. erdoitu.
ARROZ: c. arrosa.
ARRUCA, en el cuero: b. chimurra; g. cimurra.
ARRUGA en el vestido: c. izurra.
ARRUGAR la carne, el cuero: b. chimurtu; g. cimurtu.
ARRUCARSE, medio secarse la fruta; b. cimeldu, chimildu.
ARRUGAR el vestido: c. izurtu.
ARRUNAR: c. banatu, deseguin, lurre-ratu.
ARRULLAR al niño: c. lo eraguin, lo erazo; b. seiñari; g. aurriari, b. obauba esan, cantatu.
ARTE, facultad que enseña a hacer rectamente las cosas: c. equin-arte.
ESTA TRABAJADO con grande arte: c. polito eguiña, landua dago.
ARTESA: b. aspirea; c. oramaña.
EL FIERRO de limpiar la artesa: c. arrasquea.
ARTICULO de la fe: c. sinismena, sinisgueta.
ARYEJA: c. illarra, irarra.
ARVEJAL: c. illarreguia, illarraga, illarte-guia, illartza, irarteguia.

AS

ASA: c. quirtena. Si es de figura circular, asta; v. g. lapico astea.
COSA con asas: c. quirtenaduna, astaduna.
ASCENDER: b. igon; g. igo; n. igan.
ASCENSION de el Señor: c. Christoren igocera, ceruratzea.
ASCETICO: c. jangoicotia, cotarra.
ASCO: c. nazca, naga, gorantzacoa, iguiña, iguia.
ASCOSIDAD: c. ciquinqueria, atsqueria.
ASCUA: b. chingarra; n. brasa, chinguiño; c. icazbicia.
ASEO: c. garbitasuna, politasuna, apaiñdea, apaiñera.
ASEADAMENTE: c. garbiro, polito, poliñu, ederto, galanto.
ASEAR: c. garbitu, edertu, politu.

ASECAS; e. uts utsie, bacarric.
ASIR: e. atzitu; b. oratu; g. itsatsi.
ASIRSE: e. eldu; b. oratu; g. itsatsi.
ASIR, tener agarrado: e. eutsi.
ASMA: e. asma; b. bular-estua, bular-artua.
ASMAR: e. asmatu.
ASNO: e. astoa; asma, astaemea, la cría: usto o astacumea.
CAER de su asno, desengañarse: e. contuan b. jausi, g. erori; utseguña ezagutu.
ASPÁ: b. icarusquia, icorosquia; g. matuzara.
ASPAR: b. icurusquitu, matasutu.
ASPERAMENTE: e. lazqui, lazquiro, garrazqui, quiro.
ASPEREZA: e. lartasuna, garrastasuna.
ASPERO: e. latza, garratza, gogorra.
ASQUEROSIDAD: e. loiqueria, ciquinqueria, urdequeria, che, o charricaria.
ASQUEROSO: e. loia, ciquiña, nrdea, charria, nazcagarria.
ASADO, sustantivo: e. errequia. *Asado*, adjetivo: e. erre.
ASADOR: e. hurrancia, burduñcia.
ASADURA de animal: e. guibellerraiac, erraiquiac.
ASSALARIAR: e. alogeratu, saristatu.
ASSAR: e. erre.
ASSAR demasiado: e. guiscaldu.
ASSEGLARADO: e. mundatarra, mundutia.
ASSECURAR, poner segura alguna cosa: e. seguratu, sendotu.
ASSEMEJAR: e. irudierazo, cerbaiten irudira, antzeru eguin.
ASSEMEJARSE: e. iruditu, irudia, anza izan; irse asemejando: antza, irudia artu.
ASEMEJADO: e. dirudiena, irudia, irudina, irundintza, anza dabena.
ASSENTIR: b. gura izan, g. nai izan: naitu, guratu.
ASSERRADURAS: e. cerrautsa.
ASSERRAR: e. cerratu, cerraztu.
ASSESSOR de Juez lego: e. letradun laguna.
ASSI: b. alan; g. n. ala, alatan.
ASSI, assi: b. alan alan; g. n. ala ala.
AUN assi: b. alambere; g. n. ala ere; b. alanda guzti.
ASSI, de esta suerte: e. ala, alan, onela, onelan, onan.
ASSI de esa suerte: e. orrela, orrelan, orla, olan.
ASSI como: b. alancelan; g. n. ala nola, alatan, nolatan.
ASSI como assi: e. nola nai; b. celan gura.
LO MISMO es assi que asado: e. almbat da onela, edo orrela, batera coin bestera.

ASSI mismo, a más de eso: b. g. orrez, orrezaz gueiigo; n. are gueiigo, orrez campora, landara; b. orrez ostean, osterrantzcan, ganeti.
ASSI que, y assi, y por esso: b. eta alan; g. n. eta ala.
ASSI que llegó, dijo, etc.: e. etorri zanean bereala, bertati, etorrian orduco.
ASSIENTO, silla: e. jartecua, jartoguia, egolecua, aurquia, jarteguia; g. eserlecua.
ESTAR de asiento: e. egotez egon, vici.
ASIGNAR: e. icentatu, señaletu, señaletu.
ASSIMILACION: e. anza, irudina, irudia, irudintza.
ASSIMILAR: e. irudin, anza cerbaitena izan, iruditu, irudiudu.
ASSISTIR, socorrer: e. lagundu.
ASSOLAR: e. soldu.
ASSOLAR, destruir hechándolo por el suelo, o de otra suerte: e. lurreratu, banatu, deseguin, galdu, soldu, ondatu.
ASSOLADO: e. soldua, lurreratua, banatua, ondaturu, deseguiña, galdua.
ASSOMAR, ser: e. agueria.
ASSOMBRAR, atemorizar: e. icaratu, bildurtu, izutu; n. icitu.
ASSOMBRO, espanto: e. icara, icaratasuna, bildurra, izutasuna, izua.
ASSOMBRO, admiración: e. miragarria, icaragarria.
ASSUETO en los estudios: e. josta, edo olgora egona.
ASSUNTO: e. gaia.
EN ESTE asunto, punto: e. gai onetan.
ASSUSTAR: e. icaratu, bildurtu, asustatu.
ASTA, cuerno: e. adarra.
ASTRINGIR: e. estutu; n. ertsi, ertsitu.
ASTIL, mango de hacha, hazadón, etc.: e. quirtena.
ASTRO: e. izarra, ceruarguia.
ASTILLA: b. zozpala; g. ezpala; g. ozpala.
ASTROLOGO: e. izarjaquiña. *Astrología*: e. izarjaquiñea.
ASTUTO: e. ascojaquiña, asmutsua.
ASLO: e. iguestoquia, egapea, bitartepea, gordelecua, leorpea.
ASTIO: véase asco.

AT

ATABAL: e. atabala; g. arratza, arrazcoa.
ATADERAS: e. locurriac, galtzamarrac.
ATADURA: e. lotura.
ATACAR, meter el taco en la escopeta: e. tacoa sartu.

ATAJAR, acortar, reducir a menos espacio: c. laburru, chiquiagotu.

ATAJAR algún daño o mal: c. calteren bat eragotzi.

ATAJAR, cortar, suspender: b. ebagui; g. ebaqui.

ATAJO: c. vide cearra, chigorra, laburra.

ATALAYA, lugar alto para descubrir: c. iocolecua.

ATAR: c. estu, lotu.

ATAUD: c. ill oca, cerraldoa; g. ga. ó catabus.

ATAVIAR, ataviarse: c. apaindu, edertu, dendatu.

ATAVIO: c. apaindura, apaindea, apainqueta.

ATEMORIZAR: c. icaratu, izutu, bildartu.

ATENCIÓN: g. arreta; c. oarquetasana.

ATENCIÓN, respeto: c. beguirunea, beguiramentua; Vide lit. respeto.

MIS ATENCIONES a fulano: c. urliari nire beguiruneac, errespetoac.

EN ATENCIÓN a esto: c. onen beguirunez, beguiramentuz.

ATENDER, observar: c. oartu; g. arretatu.

ATENGOME a esso: c. orri nagoquio.

ATENTAMENTE: c. arduraz; g. arretaz; c. oartuaz.

ATENUAR, adelgazar: c. meatu, mectu.

ATENUAR, debilitar: c. indarbagueta, erbaldu, argaldu.

ATHEISTA: c. Jangoicobaguea.

ATIENTAS: c. itsuca.

ATINAR, acertar: c. asmatu, iguerri: n. somatu.

ATISBAR: c. celatatu, celatac, celatan egon.

ATISBADOR: c. celataria.

ATIZAR: c. sua, edo arguia biztu; g. piztu.

A TODAS PARTES: c. alde guztietara.

ATOLONDEARSE: c. sor eta gor guelditu.

ATOMOS que se descubren al sol: c. lausoa.

ATONITO: c. arritua.

ATONTAR, atontarse: c. tontotu, cocotu.

ATORMENTAR: c. necaldu, mindu, tormentatu.

ATOSIGAR, dar demasiada prisa: c. larritu; b. g. estutu; n. crsi. **Atosigador**: larritzallea.

ATHAGANTAR, atragantarse con algún bocado: c. ecia b. irunsi, g. iretsi, ecia irunsi, edo itoca egon.

ATRAHILLAR, atar juntos dos perros u hombres: c. el, ó alcarlotu.

ATROPELLAR: c. tropeldu.

ATRAS, en: c. atzean; b. ostean; n. guibelean.

ATRAS, de: c. atzetic, ostetic, guibeletic.

HACIA atras: b. atzeranz; g. atzeronz, runz.

ATRASAR: b. g. atzeratu. **Atraso**: atzeria, atzerapenu; n. guibelatu; b. osteratu.

ATRAVESAR, pasar de parte a parte con espada, etc.: c. baterie bestera igaro, trebesatu.

ATRAVESAR, pasar de una parte a otra: c. igaro.

ATREVERSE: b. azartu, aizartu; g. asartu; ausartu; c. venturatu, atrebitu.

ATREVIDO: ydem. azartua, asartua, azarria, atrebitua.

ATREVIAMIENTO, descoco: b. aizartasuna; g. ausacida; c. atrevencia; b. azartasuna.

ATREVIIR: c. dagoquetu, orri dagoco.

TRIBULARSE: c. larritu, ausiartu, estutu.

TRICION: c. caltedamua, bildurdamua; izuldamua, darau ez osoa.

ATHIO de casa: c. cchaurra, ataria; b. atarte.

ATHIO de iglesia: c. eloiz, o elexpea, elexataria.

ATROCHEMOCHE: c. nola nai, oarca baga, nai zuzen naiz oquer.

ATROPELLARSE, darse demasiada prisa: c. tropellatu.

ATUFARSE: c. sumindu; b. atomau.

ATUN: c. atuna.

ATURDIR, dirse: c. turdita, aturditu; zurto, zubildu, zubil bat eguñic gueratu.

ATUTIPLEN: c. naiadiña, bete beteau, ugari; b. gura dan guztia, naroro, oparo.

AU

AUDIENCIA, el acto de escuchar, oír: b. n. enzuera, enzunde; g. aditzea, ahiunde.

AUDITOR: b. n. euzunlea, enzuaguilla; g. aditzallea.

AULLAR: c. incirjatu, erostatu.

AULLIDO: c. inciria.

AUMENTAR: c. gueitu, guciagotu, aci, ascotu; n. berretu.

AUN, todavía: b. oraindiño, dio, diocorreu; g. n. oraindic, dicau, oraiño.

AUN, también, aún así: b. alam bere; g. n. ala ere, alaz guciatz; h. alanda guzti.

AUNQUE: b. bere; g. n. ere; aunque no vaies: ezpazoaz bere. ere; zu ez joanagaitic.

AUN MAS: c. aregueiago; b. ara-gueiago.

AURORA: c. egunsentia. Estrella suia: c. egunsentico izarra.

AUSENCIA: b. urrindea; g. n. urrundea.

AUSENTARSE: b. urrundu; b. g. urrundu, detu.
AUSTERIDAD: c. laztasuna, garrastasuna.
AUSTERO, mortificado: c. bere buruaz latza, gogorra, illerazlea.
AUSTRO, Noto, viento de medio día: c. egoa, egoia; b. errico axea.
AUTENTICAR: c. gauzaren bat eguiatu, eguia dala eracutsi, icusietazo.
AUTO, decreto: b. erabagui; g. erabaquia.
AUTOR, el que inventa y da principio a alguna cosa: c. aslea, asilaria.
ACTOR, causa del bien o de el mal: c. eragullea.
AUTORIDAD, mando: c. escubidea, aguintaritzza, Jauntasuna, poderioa, nagusitasuna, jabetasuna, escua.
AUXILIAR, compañero: c. laguntaria.
AUXILIO: c. laguntasuna, lagungarria, laguntza, escua (metaf).

AV

AVANTAL, devanala: c. amentala, gona gaña, oyal aurecoa.
AVANZAR, adelantar: b. g. aurreratu, aurretu, n. aitzinatu.
AVANZAR, acometer: c. eraso, esetsi.
AVARICIA: c. guticia, cequentasuna; g. cicoznaia, cicoztasuna.
AVARIENTO: c. cicozna, cequena, guticiaduna, guticiatsua, lucuraria, escu eutsia.
AVASSALAR: c. mendepetu, memperatu, escuperatu, escupetu.
AVE: c. egazia; n. egaztia.
AVE NOCTURNA: c. gauchoria.
AVE SILVESTRE: c. basochoria; n. oianchoria.
AVECINARSE: c. alderatu, alboratu; b. urtu, g. n. urbildo.
AVECINDARSE: c. erritartu, errian bici lecuu artu.
AVEJETADO, en el hombre: c. aguretua; en la muger: atsetua; en ambos: zartua.
AVELLANA: c. urra.
AVELLANO: b. urceba; g. urriza.
AVE-MARIA: c. Agur-Maria.
AVENA: c. oloa. Avenal: oloaga.
AVENIDA, de agua, de lluvia: c. euri zaparrada bat; b. uriola, urjola; g. (ugoldea, el diluvio) ujola.
AVENIRSE: c. compoundu, el, edo alcartu, bateratu, alcar artu, ú ondo urtu; en los ajustes: b. bardindu.
VO ME avendré con ellos, etc.: b. alcar g. n. alcar adituco gara, guerra.

ALLA se lo avenga: c. or compon. un dabela.
AVENTAR: b. axetu; g. aicetu, axea edo aicea emon.
AVENTAR el trigo, etc.: axetu, aicetu, etc.
AVENTURA: c. mentura; b. jazoera; c. guertuera, guertal dia.
AVENTURAR: c. menturatu.
BIENAVENTURADO: c. doatsua, zorionecoa.
MAL AVENTURADO: c. zorigaiztocon; g. doasbea; b. zorideungacoa.
AVEH, tener algo: c. euqui, izan; g. iduqui, izandu, véase *haber*.
AVIDOS y por aver: c. izanac, ta izanqui-zunac.
AVER, ser, existir: véase *haber, habidos*.
AVIA un año: c. urte bat bazan.
TENER que aver, que haber: c. artuena, artzecoa izan.
AVERGONZAR: b. g. lotsatu; n. alquetu.
AVERGONZARSE: c. lotsatu; n. alquetu. *Vergüenza:* lotsea, alquea.
AVERIA: c. caltea.
AVERICUABLE: c. billagarria, jaquinquiza, jaquingarria.
AVERIGUACION: c. billaquizuna, jaquinquiza.
AVERICUAR: b. aratu, aracatu; c. azpitic jaquia, billaquindatu.
AVERSION: c. icusi ecina, gorrotoa; g. becaicoa.
AVESTRUZ: sayea.
AVILLANARSE: c. billautu, dollortu.
AVINAGRAR: b. garrastu; g. ozpiudu; c. mingortu, mindu.
AVISADO, despejado: b. azcorra.
AVISAR: g. n. gatzigatu; c. avisatu; b. biraidu.
AVISAR, amonestar: c. avisatu, adierazo, contuan ifini.
AVISO: g. n. gatzigua; c. avisua.
AVISTAR, llegar a ver algo: c. icusi, icustatu, icusteratu; b. beguiztatu.
AVIVAR: c. viztu, vicitu; g. n. piztu; c. vicierazo; b. virriztu.

AX

AXEDREA, yerva: acitruia; b. andramaria bedarra.
AXENJO, yerba: c. asensioa.
AXIOMA: c. esan oidana, esangüia, esaquea.

AY

- Ay de mil:** c. ay ene, ay niri, ay ene bada.
Ay aya egon.
Ay de titi: c. ay zuri, iri.
Ay, ay mismo: de ay, véase *ahí*.
AYER: c. atzo; **antaeiri:** b. arañegun; g. n. creñegun. **Ante antaeiri:** b. g. arañegun achitic; c. n. laurdenegu.
AYO, aya: b. zaina, jaola, seinzaina; g. n. zaia, nurzaia.
AYUDA, socorro: c. laguntza.
AYUDA, clister: c. giringa, siringa, ayuda.
AYUDADOR, ayudante: c. laguntaria, laguntzalea.
AYUDAR: c. lagundu.
AYUDAR a Misa: c. mezaraso, meza lagundu.
AYUNAR: c. barautu, barau eguin, atera.
EN AYUNAS: c. barautan, jaan zarrean, harau utsean.
AYUNO: c. baratia; g. baraura.
AYUNO, estoy en ayunas: c. barautan nago, harau nago; n. barar naiz.
AYUNTAMIENTO, junta: c. batzarrea; g. bilgumea.

CASA de Ayuntamiento: c. batzarechea, g. bilgunteguia; b. erriorechea.

AZ

- AZADA:** c. achurra, aitzurra.
CAVAR con azada: c. achurto, aitzurto, achurrean eguin.
AZAFRAN: c. azafraia.
AZAR, caso: c. ustecabea, oarcabea, guertaldia.
AZOGUE: b. urre bicia, cidar bicia; g. cillar bicia; c. azogua.
AZOR: c. egazti arrapatari bat, azora, rea.
AZOTAR: c. azotatu, ceatu, jo azoteaz.
AZUCAR: c. azucra. **Azúcar rosado:** azucra urroa.
AZUCENA: c. azucena, lirioa.
AZUELA: c. trabesa, ceroya.
AZUFRE: c. sofrea, azufrea.
AZUFRAO: c. sufretua.
AZUL: c. urdiña, urdina. **Azular, dar de azul:** urdindu.
AZUMBRE: g. picherra; c. ochaba.
AZYMO, sin levadura: b. ore, azcarri, chanchadurehagua; g. legami hagua.

DE LA LETRA B

BA

- BABA:** b. adurra; g. lardea, barautsa.
BABILONIA, confusión: c. naspilla, naspina.
BABOSA, limaco: c. barea.
BACALLAO: c. macallao, bacallaua.
BACHANALES, véase carnestol endas.
BACHILLER, hablador: c. barritsua; g. n. herritsua; b. verba lapico bat, verba ontzi bat, verba jario bat, g. itzontzia.
BACHILERIA: b. harriqueria, harriqueta, harritsuqueria; g. herritsuqueria, itzontziqueria.
BACULO: c. escumaquilla.
BACIN: c. cacontzia.
BADIL con remache: b. barzuna. **Badil común:** c. escupalea; g. b. berzuna.
BAILADOR: c. dantzaria, dantzarria, oincaria, triscaria.
BAILE, bailar: c. dautza, dantzatu, oincartu, triscatu.
BAINA, véase vaina.
BAJAR: bazar vide.
BALADRON: c. aguitacarría.
BALANZA: c. balanza. **Poner en equilibrio, en balanza:** c. ber ó bardinean isēi.

- BALAR:** n. janga egon, c. beca egon.
BALBUENTE: c. motela, vide *tartamudo*.
BALCON: c. baranda, balcoia.
BALDIO, ocioso: c. alpetra, nagua.
BALJA, maleta de caminantes: c. vidzorroa.
BALLENA, pez: c. bala, balea.
BALLENA, grasa: b. saña; g. lumera.
BALSAMO: c. balsamua.
BAMBALLEAR: c. coloca, quili cola ibilli.
BAMBOLEO: c. coloca ibiltea.
BANASTA: b. otareta; g. otarra; n. sasquia, costera.
BANCO pequeño con escabel, etc.: lanquea.
BANCA, banco: b. aurquia; g. al ó aulquia. **Banco de respaldar:** b. chisillua; g. sisilua.
BANCO largo: c. jartegua; b. aurqui lucea, jarrileua; g. alquilluca, eserleuca.
BANQUETE: c. jataldia, jatequeta; g. n. oturunza.
BANDO, edicto: c. bando. **Ser parcial de algún bando:** c. aldecor.
BAÑAR: c. uretan sartu, busti, ureatu.
BAÑO: c. bustialdia, bañua.
BAPTISMO, bautismo: c. bateoa, batayoa.
BAPTIZAR: c. bateatu, batayatu.
BARATO: c. merque, heera.

HARBA, pelo de la cara: c. bizarra.
BARBA, bajo el labio, **barbadilla**: c. ocotza, cocotza.
BARBARO: odolguirrodia.
BARBERO, afeitante: c. bizarguñia, guillea, quealea, mochallca.
BARDA, leña: c. abarra, barda, b. la pequeña de las puntas: galia.
BARNIZ: g. n. licurta.
BARON: c. baroia.
BARRA de hierro: c. palanca, balanca.
BARRA en ríos: b. arcapea; g. ondarpea.
BARRACA, casita: c. chaola, echola.
BARRENO: c. guimbaleta, guimeleta; g. tustabiña.
BARREÑA: c. garbiontzia, lurraspilla, palangana.
BARRER: b. inarrez garbitu; g. erratzaz garbitu, erratzatu.
BARREDURAS, broza: b. sastamarrac; c. ciquia bilduac, loi batuac; b. zaramac.
BARRIGA: c. sabela, esteontzia.
BARRIL: c. barrila.
BARRIO: c. echeteguia, echadia, auzopiloa.
BARRO, lodo: b. lupetza; g. loaia, locatza, locarda.
BARRO, arcilla: c. buztina, buztina.
BARRUNTAR: c. iguerri, barruntatu, asmatu.
BASCOSIDAD, suciedad: c. loiqueria, ci-quinqueria, urdequeria, lizunqueria.
BASCUENCE: c. eusquera, euscara.
BASCUENEA, el país: c. euscalderra.
BASCONGADO: c. euscaldunac, ensqueldunac; el que no lo es: motza.
BASQUIÑA: c. zona ganecoa, basquiña, gona ganecioa.
BASTANTE: b. g. asco; n. asqui dana.
BASTAR: b. g. asco izan; n. asqui izan.
BASTE, y **bastero**: c. bastea, bastaguñia.
BASTO, grueso: c. bastua, bastoa.
BASTON: c. esenmaquilla, bastoia.
BASURA, fiemo: b. satsa; g. cimaurra; n. ongarria; b. cortaitza.
BATALLA: c. batalla, lea; n. guda.
BATIR, huevos, etc.: b. iribiatsu, iribiotu.
BAXADA, bajada: c. jatsiera, jasquera.
BAXAMAR: c. ur herac.
BAXAR: b. g. jatsi, eratsi, beeratu, eretsi; n. jautsi.
BAXAH la cabeza: c. maucurtu.
BAXARSE los ríos, etc.: c. guichitu, chiquitu.
BAXAR de precios: c. merquetu, beeratu.
BAXEL, nave: c. ontzia.
BAXO, lo bajo: b. g. bea, pea; n. beitia. Lo

de abaxo: becoa, beítico. De baxo: bean, beitian. Baxo la mesa, cielo: mui, eru pean. Véase *debaro*.

LLEVAR, o poner algo bajo de otra cosa, v. g. baxo la tierra, mesa: lurperatu, maiperatu, petu.

BAZO: c. barea.

PAN DAZO, comuña: b. tremesa; g. erresa.

BE

BEATA: c. andra jaiucotia, serora.

BEATO: c. zorionecoa, doatsua.

BEBEDOR: c. edalea, edatuna, edalaria.

BEBER: c. edau.

BEBIDA: c. edaria, edatecoa, edana.

BECCERRO: c. cecorra, chala, idiscoa.

BECCERRA: c. bigancha.

BELICOSO: c. guerraria; n. gudaria.

BELLACO: c. citala, dollorra.

BELLAMENTE: c. ederto, ederqui, polito.

BELLEZA: c. edertasuna.

BELLO, hermoso: c. edera, polita, galanta.

BELLOTA: c. ezeurra; b. cocaracha.

BENDECIR: r. bedeincatu, bedeicatu.

BENDITO: c. bedeincatua, bedeicatua.

BENDICION: c. bendicioa, bendicioa, bendicioa, bendicioa, bendicioa, bendicioa.

BENEFICENCIA: c. onguitea, ondoeguitea.

BENEFICO: c. onguillea, mesedeguillea.

BENIGNIDAD: b. g. erruqitasuna; g. n. urricuqitasuna, urricamentua.

BENEMERITO: c. ondomeracia.

Beera, abaxo: beera: **remojado**; berá: el mismo.

BERGANTE: b. g. lotsabaguea; n. alquegaba; c. citala.

BERMEJUELA: b. quezcallua; g. ezcalua; n. chipa.

BERROJO: b. berrollua.

BERZA: c. aza, acea.

BESAMANOS: c. escunuaac.

BESO: b. mosua; g. musua; n. apa, pota; c. laztana.

BESAR: c. maneguin. Y en el rostro: b. mosu, g. musu eguin, emon, n. apa, pot eguin.

BESTIA: b. g. aberea; n. abrea. De carga: c. zamatia.

BESTIALIDAD: c. aberequeria, biganderia; b. oqueria; n. abrequeria; c. aberetasuna.

BI

BETONICA, yerba: sugueria.

BIBLIOTECA, libreria: c. librutegua, toquia.

BIBLIOTECARIO: c. librutegui zaina zaina.

BIEN, adverbio: b. ondo; g. n. ongui. Bien de veces, bien de cosas, etc.: berein.

BIEN, el bien: c. ona, ondasuna. Ouean iraun: perseverar en bien, ó bondad.

HOMBRE DE BIEN: c. guizon prestua.

Y BIEN?: c. eta bada?

BIEN PODRAS HACER ESTO, pero...: b. erresqui egingo dozu, baña...

BIENES: c. ondasunac, escuartecoac.

BIENES DOTALES: c. dotequinac, dotequizonac.

BIENAVENTURANZA: c. zorionaa, zoriontasuna. Verbo: zoriendu, doatsuta.

BIENAVENTURADO: c. zorionecoac, doatsutua; b. adu onecoac; g. patu onecoac.

BIENECHOR: c. onguillea, lla, guiña.

BIGAMIA: c. bigarren ezcontza.

BIRRETE: c. charoa, chapela.

BISABUELA: b. biramandre.

BISABUELO: b. biraitobe.

BISOÑO: c. icasbarria g. berria; b. barria.

BIZNIETO: b. bir, billoba.

BL

BLANCA, moneda: c. zuricoa, churicoa, cornadua.

BLANCO, color: c. zuria, churia.

BLANDO: b. g. biguña; n. heracha; c. beran, samurra, emea.

BLANQUEAR: c. zuritu, churitu.

BLASFEMIA, pbenia: c. hiraoa, crnegua; n. burao, barroa.

BLASPHEMO: c. birsaguillen, ernegaria.

BLEDO: b. corcochua; g. safia.

BLE, v. g. confesable, cyble, etc.: confesaquizua, euzun, esaquizuna, esangarria.

BO

BOBADA: c. farfulleria, bobada.

BOBO: c. boboa, ganorabaguea, cocoa, cocotzarra; la mujer: mamo.

BOCA: b. g. aua; n. agoa, aboa.

BOCA ABAJO: c. auspez, sozbera.

BOCA ARRIBA: c. auzgara, aratinic, arat; g. ortzaz-gora.

A BOCA DE NOCHE: c. illuntzean; b. guberrtzean, arcatsaldean; g. illunabarreau.

A BOCA LLENA: c. osoro, ao betean, betebetan, oso betean.

A PEDIR DE BOCA: c. nai erara, gogoaren auzgarra; b. gura izan gutzia, narro.

BOCADO: b. copaua; g. mocadua; n. bocadua.

BOCHO: pochiloa. Jugar al bocho: pochiluan, pochiluca, chinchilan egin.

BOCHORNO: sargoria, lamberoa.

BODA: b. eztegua; g. n. etaia.

BODEGA: c. ardantegua, upetegua, upetegua; n. cupetegua, cuñbea.

BOFES: c. biriac, biriquia.

BOLA: c. bolca. Sitio: bolalecoa. Jugador: bolaria. Bolas: c. chirloac, birloac; birloa.

BOFETADA: c. belarrondocoa, zaplada; b. matrallacoa; g. masallecoa; c. hetondocoa.

BOLSA: c. bolsea, fartiquera.

BOLLO: c. opilla.

BONAZO: c. ontzarra, ouegua, onona.

BONDAD: c. ontasuna.

BOÑIGA DE BUEY: c. becorotza, gorotza, becorotza.

BOQUIRROTO, labrador: c. be, ó barritua; b. verbontzia, verbalapicoa; g. itzontzia, itzarioa; b. berba-alduna.

BORDE, margen: c. ertza.

BORONA: c. artoa, arto-errea.

BORRACHEO: c. ordia, moscortua, edanean sartua, ó igarua, catutua.

BORRACHEKA: c. moscortasuna, ardiqueria, catua.

BORRASCA: c. ceacha, ecaitza.

BORRICO: c. asto. Borrica: asta-errea.

BORTO, especie de arbol que trae granos encarnados: b. burbuxa, xea. Llámase también madroño.

BOSQUE: c. bercaia, basoa; n. oyaua.

BOSTEZAR: c. arrauica, aozabalca egon; arrauica egin; g. errosiña egin.

BOTARATE: c. zoroa, choroa, choriburua, buru arina.

BOTILLERIA: c. edaritegua, ardantegua.

BOTON DE VESTIDO: c. botoia; en flores: b. pipila; g. lora motca, lora leca.

BOX: czpela.

BR

BRAGAS, calzones: c. fracac, pracac, galtzac.

BRAMANTE: listaria.

BRAMAR: c. orro egin, orroaca egon.

BRAMIDO: c. orroa.

BRASA: b. chiagarra; g. brasa.

BRAVAMENTE: c. ederto, ederqui, galanto.

BRAVA COSA: c. bestelaco gauza; con que friolera vienes: bestelacoa zatoz.

BRAZADA: c. besacada, besaldia.

BRAZO: c. besoa. Brazo grueso: b. galzarra.

BREGAR: c. erriertatu, burrucatu.

BRETONES DE BERZA: b. aza garac; g. lilicac, libac.

BREVA: b. uztaicoa; g. uztapicoa.

BREVE EN TIEMPO: c. lasterra.

BREVE, corto: c. laburra.
BREVEDAD EN TIEMPO: c. lasterrera.
BREVEDAD EN OTRAS COSAS: c. laburre-
 ra, laburtasuna.
BREVEMENTE: c. laster, prest, agudo; n.
 ñite; g. aurqui.
BRIBON: c. briboia.
BRINDAR: c. brindatu, osasundetu, ñoreu
 osasunera edan.
A LA SALUD DE VMD.: c. berorren, zure
 osasunari, osasuna gaitie.
BRIZNA: c. izpia, bilderra.
BRONCE: c. broncea.
BROMA, carcinoma: c. cedena, cerrera, gar-
 damua; g. pipia.
BROTE, de brotar: c. erroa.
BROZA: b. sustamurra, saramca; c. onda-
 quina; g. zacarrera.
BRUMA, Nieva: b. euri lamparza, lambraa.
BRUNIR: c. leundu, labandu, ganarguitu,
 bruhitu.
BRUTALIDAD: b. g. aberequeria, abcretasu-
 na; n. abrequeria.
BRUTO: b. g. aberea; n. abrea.
BRUXA, ja; hechicera: c. sorquiña.
BRUXERÍA: c. sorguintasuna, sorguin-
 quera.
HACERSE BRUXA: c. sorguindu.
BRUXULA, aguja de marear: c. ichaso-
 ratza.

BU

BUCES, de buces; boca abajo: c. auspaz,
 anzpez, azz hera. **Buces**.

BUENO: c. ñna; aca: oná.
BUEN PROVECHO TE HAGA: c. on dai-
 zula.
BUEN EJEMPLO: c. on-vida.
EN BUENA HORA: c. ordu onean.
BUEN SEGURO: c. ez bildurric, dudabague.
DE BUEN AYRE: c. courte oncoa.
A BUEN TIEMPO: c. era onez, adiuntzaz;
 g. mugonez.
BUEN VIAGE: c. vidalde on. ibilte on,
 joate on.
BUENAMENTE: c. ondo; g. ongui.
BUENAMENTE SIN MUCHO TRABAJO: c.
 nequerie baga.
BASTANTE BUENO, entre bueno, y ruin:
 c. adiñona.
BUENO ESTÁ, hasta: c. uaco da; n. asqui da.
A BUENAS: c. onez onera, on onean; b.
 berez leguez; g. berez bezala, onez onean.
BUÉY: c. idia.
BUFIDO, grito: c. erremuscada, bufada, bu-
 rruñada, abrigu.
BURO, ave nocturna: c. mozollos, gau choria.
BUITRE: c. saia.
BUITRON, buitrón, trino para pescar: c.
 butroia, butroca.
BULA: c. balda, buldea.
BULTO, a balto: c. andigoz, uola nai, des-
 tajuau.
BURLA: c. burlea; g. n. iseca, barrea.
BURLAR: c. burleguin; g. n. isecatu; c.
 burlatu, burlezar egon, barre eguin.
BUSCAR: c. billatu.

DE LA LETRA C

CA

CA, por que, y es que: b. carren, cergaiti,
 ece; g. ceren, cergatic, ecen, cergatican.
CABAL, cabalmente: c. neurri betean, osoan,
 hethetean; men menean; n. cautu, cau-
 tuqui; c. doi doia, beardiña, cabala; b. sibi-
 tu, ulle-ullean.
CABALGADURA: c. zamaria, abere car-
 gaduna.
CABALGAR, andar a caballo: c. zaldiz, za-
 mariz ibilli.
CABALLERÍA, bestia: c. zamaria, abere
 cargaduna.
CABALLERIZA: c. zalditeguia, zamarite-
 guia; g. oquellua; b. corta, tea.
CABALLERO: c. zalduna, zaldidunn.
CABALLETE DE TEXADO: c. gallurra,
 galyurra.

CABALLO: c. zaldia; de acaballo: zaldiduna,
 zaldicoa; cabalgadura: c. zamaria, abe-
 rea; n. abrea; cavallito: c. zaldicumea,
 zaldichoa.
CABALMENTE: vide cabal.
CABAÑA: b. g. chaola, chabola; n. echola;
 c. cabaña, lastechea.
CABE, junto, cerca: c. ondoan, alboan, al-
 dean, urrean; g. n. aldamentean.
CABECEAR, mover la cabeza: c. burua
 erabilli.
CABECERA DE DORMIR: c. buruoa,
 aburdicoa, aurdicoa, burupecoa, burracon.
CABECILLA, de poco juicio: c. chori-burua,
 buru-ariaa, buru charra, senie baguca.
CABELLO: b. ullea; g. illea.
CABER: c. cabitu, artu.
CABER, pertenecer: c. egoqui.

NO CABE MAS: c. ccin guciagorano, bete betesu, nearri betean, artu alean.

CABESTRO: c. cabrestua.

CABEZA: c. burua; **principio:** c. asiera; **principal:** lena, lenena, nagusia; **caer de cabeza:** buruz, buruz bera jausi.

DE CABEZA: c. buruz; **de pies a cabeza:** burutic oñetara; goitic bera. **Cabibaxo:** buru macurra; **cabiz tuerto:** buru oquerria.

POVERSELE ALGO EN LA CABEZA: c. buruac emon, bururatu, burutaciñoac emon.

CABEZADA DE CABALLO: c. cabrestua.

CABEZALERO, albacea, testamentario: c. atzenago gauéen eguillea; g. atzenaquiña.

CABEZUDO, terco: b. muquerria; c. buru gogorra, ichia, burutia; b. tematia.

CABIDA, cablmento: c. cabida.

CABIDA, entrada, amistad: c. sarrera, cabida.

CABILACION: c. burutaciñoa, beguitaciñoa.

CABILDO: c. cabildua.

CABO, extremidad: c. ondoa, cabua, azquena.

ondarra.

CABO OE CUCHILLO: c. quirtena.

CABO DE VELA: c. ondas, condoa, buztana.

AL CABO, después de: c. orren buruan.

Ytem izquierdo: egua bi izquierdo; b. barru,

egun bi barru; garrengo, eun urte garrengo.

AL CABO, y al postre: c. azquen ta guero, azquenez; b. guero bere; g. n. guero ere, guero ta guero, ibili ta ibili.

CABRA: c. auntza.

CABRA MONTES: c. basauntza.

CABRERO: c. auntzaia, tzaia.

CABRIO, perteneciente a cabras: c. auntzatarra. **Ganado cabrio:** guiberria.

CABRID, viga: c. ahea, aguea; b. capirioa.

CABRITO: c. anchumea; b. aumea, umeria.

CABRON: c. aquerra. **Cabronada:** c. aquerqueria. **Cabrón capado:** aquirina.

CACHETE, golpe: c. ucabillada, ucabillada; b. musturrecoa; g. mururrecoa, autzecoa.

CACHORRO: c. umea; si es de perro: chacurcumea; de paloma, pájaro, etc.: admítan lo mismo: usacumea, choricumea.

CADA UNO, cada cual: b. bacochoa; g. bacoitza, aroc, oro batec, norbera.

CADA DIA, año, mes, etc.: c. egunero, egunero, urtero, illero, astero; b. eguncan eguncan, urtean urtean.

CADA VEZ: b. bacochean; g. bacoitzean.

CADA, y cuando: b. nos nai, ó gura; g. noiz nai.

CADAYER: c. gorputz illa, illotza; b. gorpuu.

CADENA: c. catea.

CADUCO, viejo: c. agure, edo atso umetua; b. seindua; g. aurtua; c. chochatua, guichiendua.

CADUCO, perecedero: c. galducorra, galcorra, irago, ó igarocorra; b. jausicorra; g. erorcorra.

CAEDIZO: b. jauscorra; g. erorcorra.

CAEDIZO, frágil: c. ausicorra, auscorra.

CAER: b. jausi; g. n. erori; g. jauci; rodando: c. amildu; b. amil-amilca jausi.

CAIDO: b. jausia; b. n. eroria. **Caimiento:** jausi-eroritasuna, atzerapena.

CAIDA: b. jausipena, jauspena; g. n. erorqueta, quera; b. jausquera, jausqueta, jausicera, jausiquera.

CAFILA: c. pilloa, pilla, pospueto; maquina bat, antepuesto.

CAGAR: c. caqueguia. **Cagado:** c. cacaxtua, cacax betea. **Es un cagado:** cacatsu bat da.

CAL: h. g. carea; n. quitsua, quisua, galcina.

CALABAZA: c. calabaza.

CALABOZO: c. presondeguia; b. soterraña; c. gaistateguia.

CALAMBRE: c. zanen icara, estura; b. sortua. **Dar, tomar la calambre:** b. sortu.

CALAMIDAD: c. zorigacha, gaitza; g. laceria.

CALAR, penetrar: c. igaro, irago, v. g. urac' curiac.

CALAVERA: c. burnazurra, ezurra.

CALCAÑAR, calcaño: b. g. orpoa; n. ondagora.

CALCETA: c. galtzeta.

CALDA: c. galda.

CALDEAR: c. galdatu, galdu emon.

CALDERA: c. galdarca, g. percha, si es pequeña como sartén; b. masquillua.

CALDO: b. g. salda, dea; n. zucua. **Caldoso:** saldatsua.

CALEFACTORIO: c. beroteguia.

CALENDARIO: c. egunaria.

CALENTAR: c. berotu.

CALENTON: c. beroaldia.

CALENTURA: c. eucarra, beroa.

CALENTURIENTO: c. sacar, edo sogarduna, beroduna.

CALERA: b. g. carobia, carogueia; n. quifulaba.

CALIENTE, calido: c. beroa, berotsua, berotia, beroduna.

CALIFICAR: b. alangotu; g. alacotu.

CALIGINOSO: c. illandua, illuna, gautua, arrastua.

CALIZ: c. caliza, edontzia.
CALLAR: c. issildu, issik; n. igil egon.
HACER CALLAR: c. issilerazo, issildu.
CALLE: n. carrieta; c. calea.
CALLO: c. calloa; b. narra, g. larra gogorra, gogortua.
CALLOS, vientre de vaca: c. tripaquia, estequia.
CALMA: upaquea, ugueraldia.
CALOFRIO: c. otzicara.
CALOR: c. beroa, berotasuna.
CALOR, abochornado: sargoria.
CALUMNIA: c. saladura caltetsua, charra, guzurra.
CALVA: c. allebaguctasua; g. ille baguea, zaguea.
CALVARIO: b. azurteguia; g. n. ezurteguia.
CALVARIO DE CRUCES: c. crutzebidea.
CALVO: b. allebaguea, illeguea; g. n. illebaguea.
CALZAS, calzones: c. fracac, galtzac.
CALZAS, medias: c. galtzerdiac.
CALZADA: c. galtzada, hidarria.
CALZAR: c. oñetacoac janch, abaracac, zapatac janchi, ifiri.
CALZONES: c. fracac, galtzac.
CALZONCILLOS: c. fracac zuriac, galtza churiac, uzquerocaiac.
CAMA, lecho: b. g. oca, oya; n. ontza.
CAMA EN LOS BARCOS O EMBARCACIONES: b. camastra.
CAMA, cuxa: c. oe zula; g. zura.
CAMARAS: vease *seguidillas*.
CAMARATÓ: c. camara; g. n. gambara.
CAMBIAR: c. gambiatu, cambiatu.
CAMBIO, permuta: c. can, edo gambiou.
CAMBRON: c. esilarra, aranza.
CAMELLO: c. gamelua.
CAMINAR: c. videguin, videtu, videa ibilli.
CAMINANTE DE APIE: c. oñezcoa, vitezcoa, videantia. De caballo: zaldizcoa, duna.
CAMINATA: c. vidaldia.
CAMINO: c. vi, ó bidea.
CAMINO REAL: c. bide andia, erreala, bideandia, zabala.
DE CAMINO: c. bidebatez; g. bidez.
PERDER EL CAMINO: c. bidea utseguin.
CAMISA DE HOMBRE: c. alcandora; n. atorra; c. camisa; b. alcandara.
CAMISA DE MUGER: c. atorra; g. camisa; b. alcandara, y a la *enagua:* atorra.
CAMISA PEQUEÑA DE MUGER: b. zacota, gorgarea, zamatillea, erroqueta.
CAMISOLA: c. gameco alcandara.

CAMISON que usan los ferrones en su oficio: c. obrerea.
CAMPANA: c. campain, esquilla.
CAMPANILLA PEQUEÑA, véase *cencerro:* b. chilina, vide *esquilla;* b. chinchilina; g. chincherría.
CAMPANARIO: c. campaitorra, campanitorrea, esquillatorrea.
CAMPESINO, silvestre: c. basatia, campotarra.
CAMPO: c. campos, celaya.
CAMPO, espacio: c. barrutia.
CAMPO, los sembrados: b. soloa; g. soroa; n. alorra.
CANAS: b. gazagozoa; g. guezagozon.
CANAS, b. ulle, g. ille urdiña, zaria.
CANAL DE TEXADO: c. tellartea.
CANALLA: c. citela, canalla.
CANASTA, canasto: b. zarana, otzura; g. otarra, sasquia.
CANCEL: b. g. ataurrea, ataurrea; n. atcaitzina.
CANCER, enfermedad: c. min bicia, min jalea; b. biciena.
CANCION: c. canta soñua.
CANDADO: c. ichicaia.
CANDELA: c. candela, arguicaia.
CANDELERO: c. candelerna, zutarguia.
CANDIDEZ, sencillez: c. toles baguea, menmena.
CANDIL: b. crutsulua, cruselua; g. criselua.
CANELA: c. canela.
CANGREJO: c. caramarroa; n. changurria; g. amarra, amarratza.
CANILLA DE LA PIERNA: c. bernazutza, bernanzaquia.
CANILLA DEL BRAZO: c. besazurra.
CANILIA, la espita: c. tapotza, cipotza.
HAMBRE CANINA: c. gose ase ecina, chacur gosa.
CANO, O AZUL: c. urdiña. Verbo: urdinu.
CANONIZAR: c. canonizatu, dontsutu.
CANSANCIO: c. nequea, arica.
CANSARSE: c. nequetu, aricatu, cansatu.
CANSADO, molesto: c. gogaicarría, nequet, edo aricagarría.
CANTAR, verbo: c. cantatu.
CANTARA, medida de ocho azambres: c. cantara; g. gurbilla; y si es de diez: usula.
CANTARO: lusuilla, pedarra.
CANTEO: c. arguñia.
CANTIDAD: c. cembatea, aimbatea.
CANTIMPLORA: c. otzicaia.
CANTO, piedra: c. arria, arri cosorra.

- CANTON:** c. cantoiá.
- CANTOR:** c. cantaria, soñularia.
- CAÑA:** c. cañabera.
- CAÑA DE TRIGO:** c. gari lastoa; b. gaitua.
- CAÑAMO:** c. calamua.
- CAÑO:** c. cañua.
- CANON:** c. cañoia.
- CANUTO:** c. cañutoa.
- CAPA:** c. capa, capea.
- CAPACIDAD, ámbito, extensión:** c. lecanca, lecuá.
- CAPACIDAD, aptitud:** c. gaitasuna, gaiera.
- CAPADOR:** b. irantzallea; n. chiquiritzallea, osaguillea.
- CAPAR:** b. g. irandu, irendu; n. chiquiratu, osatu.
- CAPATAZ:** c. buruzaguia, eche burua.
- CAPARRA, O GARRAPATA:** c. laparra; b. caparra; si es piojo chato: c. lapazorría.
- CAPAZ, apto:** c. gai, gaia, gaitua. Verbo: gaita, gai eguin.
- CAPELLAN:** c. capellaua.
- CAPELLANÍA:** c. capellania.
- CAPILLA DE IGLESIA:** c. capilla.
- CAPILLO DE RUECA:** b. goru chapela; g. liñai estalquia, b. goru zamarra.
- CAPITAN:** c. capitana, capitana.
- CAPITEL, chapitel de torre:** c. torrearen goia, burua, gallurra.
- CAPITULAR, véase acasar.**
- CAPITULO DE LIBRO:** c. burua. Y si es junta de comunidad: c. batzarra, bilcuntza, hilguma.
- CAPÓN:** b. irandua; n. chiquiratua, capoiá.
- CAPONERA** donde se crían los capones, etc.: isquideguia.
- CAPTAR, ganar la voluntad:** irabildu.
- CARA:** c. arpeguia, aurpeguia; n. bisaia.
- DAR EN CARA:** b. iraua emon; c. arpeguan emon, esau.
- CARA, frontispicio:** c. aurtea.
- CARA A CARA:** c. aurrez aur, aurpeguiz arpegi.
- CARACOL:** b. baracarroa; n. baracurculloa; g. baraculloa.
- CARBON:** c. icatza, iquetza. La hoyá donde se hace el carbón: b. icastobia.
- CARBONERA:** c. icaztoquia, iqueztogua.
- CARBONERO:** c. icazquiña, iquezquiña.
- OFICIO DE CARBONERO:** c. icazquintza, iquezquintza.
- CARCAJADA:** c. algara; g. n. oióa; b. barrea; g. farrea; n. irria.
- CARCEL:** c. presondeguia, gaistateguia.
- CARCELERO:** c. carcelaria, presondegui zaina.
- CARCOMA, gusano roedor:** c. cedena, cardarua; g. pipia, currena.
- CARDAR:** c. cardatu.
- CARDENO:** c. ubelurdiña; b. baltzitua.
- CARDO:** c. cardabera, cardoa.
- CAREAR:** c. bata besteaz aurquetu.
- CAREARSE:** c. alcar icusi, aurquetu.
- CARECER:** c. ez izan, ez cuqui, cuqui baga egon.
- CARENCIA:** c. baguea; g. gabea; c. eza.
- CARESTIA:** c. garestia, urria, urritasuna.
- CARGA:** n. zama; c. cargua.
- CARGAR:** c. cargatu; n. zamatu.
- CARGO, empleo:** c. cargua, goiendea.
- CARGO DE CONCIENCIA:** c. concienziaco zorra.
- CARGO, cuidado:** c. cargua, contua; g. arreta; c. ardura.
- CARGO HABIENTE:** c. cargudua, nagusia, aguiataria, burua.
- CARICIA:** c. palagua, caricia, maitantza.
- CARIDAD, amor:** maitetasuna, maitantza, amorioa, amoreá; n. onetsia, onestasuna.
- CARIÑO:** c. cariñua; g. onericea; b. g. legua.
- CARIÑOSO:** c. maitetsua, cariñutsua, amorotsua, amorioatsua.
- CARISMO, muy amado:** c. ehit maitea, gutziz amatua, onetsia.
- CARITATIVO:** c. caridadearra, erruqiorra.
- CARNE:** c. araguia, mamia, oqela.
- CARNE DE BUEY, O VACA MUERTA:** c. oquelea, guelia.
- CARNE DE CARNERO MUERTO:** c. ariquia.
- CARNE DE GALLINA MUERTA:** c. ollaquia.
- CARNERO:** c. aria.
- CARNERO CASTRADO:** c. ehiqiroa.
- CARNERO, hoserá:** b. azurteguia, toquia; g. ezurteguia, azurquelea.
- CARNESTOLENDAS:** b. aratosteac; g. inoteriac, iauteriác, zampartartac, austerraciñoac, austerracioac.
- DOMINGO DE CARNES TOLENDAS:** g. zalduniote.
- CARNICERIA:** c. arateguia.
- CARNICERO:** c. araquia, araguiquiña; g. epaillea.
- CARNOSO:** c. araguitsu, mamintsua.
- CARO, precio subido:** c. caru; g. n. garesti; c. gora.
- CARPINTERIA:** c. arosquintza, arotzia.
- CARPINTERO:** c. arotza; n. zurguilla; c. zulguia.

- CARRASCO:** c. carrasco, abarra; c. [chacara-quea, carrascal] charea.
- CARRASPERA:** c. garratzera, garrizpera.
- CARRERA:** c. ibillera, lastergoa.
- CABRETA:** b. burdia; g. n. gurdia; g. gurdisea.
- CARRETADA:** b. burcada, burdicada; g. n. gurcada, gurdialdia.
- CARBETERIA,** oficio: b. burdiquintza; g. gurdiquintza.
- CARRETERO:** c. itzain, itzaiña, idizaina, zaia.
- CARRILLO:** b. matralla; g. masalla; c. pupa.
- CARRO:** b. burdia; g. n. gurdia, orga.
- RUEDA DE CARRO:** b. bur, gursila, lla; g. cur, o gurpilla.
- CARTA,** epistola: c. carta. En respuesta de otras: carta-ordecoa.
- CARTA DE PAGO:** c. quitantza.
- CARTERO:** c. carta emollea.
- CASA:** c. echea, iheea. En nuestra casa: c. gurean. En la vuestra: zuenean; sitarenean. Los de nuestra casa: c. gurecoac, zuenecoa.
- CASA DE CAMPO:** c. landechea; De ayuntamiento: batzarrebat; Del pueblo: errico echea.
- CASA de dos viviendas o inquilinos:** b. etsebientza.
- CASACA:** c. jaque lucaa.
- CASANDERO:** c. ezcongüea; Celibato: c. ezcombaguea; n. donadua.
- CASAMENTERO:** c. ezcongüilla.
- CASAMIENTO:** c. ezcontza.
- CASAR:** c. ezcondü.
- CASCAJO:** c. arri chiquia.
- CASCAR,** romper: c. ausi, autsi.
- CASCAR,** sacudir: c. jo, eraao.
- CASCARA:** c. azala. De huevo: b. moscola; g. coscoa; b. coscola.
- CASERIA,** río: c. baserria, ergoiena; b. echaguntza, echaldea; n. borda.
- CASERO,** dueño: c. echajauna; b. echaguna.
- CASERO,** inquilino: g. n. maiztarra, echa-maiztarra; b. errentorea, errenterua.
- CASI:** c. aldean, zorian, ozta, casi; b. agüenean.
- CASI CASI:** c. alde aldean, zori zorian, ozta ozta, casi casi.
- CASO,** SUCESO: c. guertaera, guertaldia, b. jazoera; c. guertauntza.
- CASO,** casualidad: c. ustecabea, oarcabea.
- CASO,** coyuntura, ocasion: c. guertaldia, suertaldia.
- CASO QUE:** se hace con *bu antepuesto* al verbo, ó su terminación y b. berc, g. ere; v. g. b. gura badau bere; g. nai badu ere, it. eracoan.
- DEMOS CASO:** c. contu dagnigun ece, ecen, dagnun ece.
- HACER CASO DE ALGO:** b. *jaramon*; no hacer caso: *ez jaramon*, *echaramon*.
- CASO,** hacer ó no caso: c. causioa, causioa; b. jaramona.
- EN TODO CASO:** c. cerraen orrea.
- VAMOS AL CASO:** c. gatozan contura.
- POR EL MISMO CASO:** c. beragaiti, gatic.
- CASQUETE,** casco: c. buru coscoa, coscocha; casquete que se pone por la liña: zamarra.
- CASTA:** c. casta, castea.
- CASTAÑA:** c. *gastaña*. Pilonga: b. *gastaña igarra*; g. *chigolia*, *goldua*.
- CASTAÑO,** árbol: c. *gastaña*, *gastaña-ondoa*.
- CASTELLANO,** lengua: c. *gastelania*, *erdera*.
- CASTELLANO,** hombre: c. *gastelarra*.
- CASTIDAD:** c. castidadea, garbitasuna; n. chanquindea.
- CASTIGADOR:** c. castigatzalca.
- CASTIGAR:** c. castigatu.
- CASTIGO,** pena: c. castigua.
- CASTILLO:** c. *gastelua*.
- CASTO:** c. castoa, garbia; n. chauquiña.
- CASTO,** limpio, puro: b. g. garbia; n. chaiñ.
- CASTRAR:** n. chiquiratu, osatu; b. irandü.
- CASTRON:** b. basaquerra; c. aquerra; n. aña.
- CASUAL:** c. ustebaguecoa, ustecabea, oartubaguea.
- CASUALIDAD:** c. ustecabea, oarcabea.
- CATARATA EN LOS OJOS:** c. lansoa, odoia, odeia.
- CATARRO:** costoma, costuma.
- CATECISMO,** libro: c. jaquimbidea, catecismoa, sinistamenen librua.
- CATECUMENO:** c. asibarria, g. n. berria.
- CATEQUISTA:** c. sinistamenen, sinisguen iracusea.
- CATHEDRA:** c. iracas, eracusleua; b. itanleua; c. adileua, adizaina, zaia.
- CATHOLICO,** universal: c. guztirocoa, guztiercoa.
- CATHOLICO,** hombre: c. guizon fededua.
- CATORCE:** b. g. amalau; n. amalaur.
- CAUDALOSO,** muy rico: c. caudalduna, ondasunduna, aberatsa, escuarte andicoa.
- CAUDILLO:** c. guidaria, bide aurrena.
- CAUSA:** c. causa; Final: causa cergaiticoa.
- CAUSADOR:** c. causatzalca, causaica, causaguilla.

CAUSAR, *originar*: c. causatu, sortu, eguin, ecarri, hiede emon, erne.
CAUTERIZAR: c. erre burdiña edo burni goriaz.
CAUTIVAR: c. catibutu, catigutu.
CAUTIVERO, *esclavitud*: c. mendea, catibutasuna.
CAUTIVIDAD: c. catigutasuna, catiberia, mepetasuna, mendepea.
CAUTIVO: c. catibua, catigua.
CAUTO: c. zurra, beguiratua.
CAVADOR: c. achurlaria. Su oficio: achurquintza.
CAVAR: b. achurtu; g. aitzurtu.
CAVERNA: c. arzuloa.
CAVIDAD: c. utsunea.
CAVILAR: irabillatu.
CAXA: c. caxa; b. ucha; g. cucha; *La del dinero*: uchabaldia.
CAXA, *tambor*: arratza.
CAXON: c. caxoia, ucha, cucha andia.
CAZA: c. eiza, iza.
SALIR A CAZA: c. eizara joan, eizan ibilli.
CAZADOR: c. eiz, izaria.
CAZAR: c. eizatu, eizan ibilli.
CAZO: c. eazo, cazua.
CAZUELA: c. cazuela.

CE

CEBADA: c. garagarra.
CEBAR: c. janaritu; g. n. bazcatu.
CEBO: c. janaria; g. n. bazca.
CEBOLLA: b. quipulla; g. tipula.
CEBOLLINO: c. qui, quin, o tipula landarea.
CEBON, *bucy*: c. araqueia, aracaia, g. itela.
CECIAL: b. lebatz, g. legatz ondua, igartua.
CECINA: c. cecina, oquela gatzitua.
CEDAZO: b. g. baia; n. macea, bacea.
CEDER: c. largatu, emon, eman. No poder seguir con el trabajo, comida, etc. b. ueatu.
CEDRO: c. cedron.
CEDULA: c. chartela; b. chantela.
CEGAR: c. itsutu, itsu eguin.
CEGUEDAD: c. itsutasuna, itsumena, itsuera.
CEJA: c. hecinta.
CELAR, **ENCUBRIR**: c. estaldu, estali, gorde; ezcutatu; b. ostendu.
CELEBRAR: c. celebratu, doanditu.
CELEBRANTE de la misa: c. mezemollea, sacrificioguillea.
CELEBRO: c. burumuna; b. garaunac.
CELEMIN: b. imilauna; g. lacaria. 16 parte

de una fanega son estos dos; b. imiña.
CELESTE: c. cruzcoa. Celestial: cerutarra.
CELIBE, *celibato*: c. ezcontzaguea, ezcongueia, ó gaina.
CELIDONIA, *yerba*: c. elaiá bedarra, belarra.
CENA: b. afaria; g. b. aparia.
CENACULO: c. afal, apalecua, afalteguia.
CENADERO, *cenador*: c. afalteguia.
CENAGOSO: b. lupetzua; g. loicartsua.
CENAR: c. afaldu, apaldu.
CENCERRO: b. arrana. Si es pequeño: arranchingulea, chilina, chinchilina; g. cin-cerria; n. joalea.
CENIZA: c. autsa, auts errea, errautsa.
MIÉRCOLES DE CENIZA: c. autsen egua; g. austerrí.
CENSO: c. censoa.
CENSUALISTA: c. censoduna.
CENSURA, *parecer*: b. erechipena; g. iritzipena; c. uste izana; b. erechia, ustea.
CENSURA ECLESIASTICA: c. clessaren ustciatza.
CENTELELLA DE FUEGO: b. su chatarra; g. su chingarra; c. centella, chispa.
CENTENO: cecalca, cequela.
CENTURION: c. euntaria, eunen burua.
CENZALA, *que guarda algun niño*: b. seizaína; g. nurzaia.
CENADOR: b. garricua; g. guerricoa.
CENIR, *abreviar, acortar*: c. laburtu.
CEPA DE VID: c. mats cepa, mats-ondoia.
CERA: c. arguizaguia; g. ezcoa.
CEHILLA: c. arguicegui mea, lucea; g. pildumena; b. arguizagui tiratua.
CERCA, *adverbio*: b. ur, urrean; g. n. urbil; c. ondoan, alboan.
MAS CERCA: b. urrago; g. urbilago; c. alde-rago, alborago.
CERCA, *cercos*: c. esia, ichia; b. zarratua.
CERCANO: c. albocoa, aldecoa; b. urcoa; g. urbilengoa.
CERCAR, *sitiar*: c. inguratu, esitu.
CERCAR, *cerrar*: c. esitu.
CERCENAR: c. laburtu, quendu, ebagui, guichitu, ertzac ebagui.
CERCENAR gustos: c. guichitu, urritu; n. gutitu.
CERCO de Ciudad: c. ingurua.
CERDO, *marrano*: b. charria, lauñecoa, belarlucea; g. cherria, ncienda beltza; *El enterro*: apoa. *La embra no capada*: maquera; *El espado*: ordoxa.
CEREMONIA: c. cirremonia, cirremonia.
CERERO: b. arguizaguillea; g. ezcoquillea; c. candelaguillea.

CEREZA y cerezo: b. querezea; g. guerecia.
CERNER: b. eralgui; g. eralqui; c. baetu.
PALO sobre el que se ciernen: b. urun eralguia; g. iriberalguia.
FIERRO para limpiar la artesa: c. arrasquea.
CERRADURA: c. sarralla.
CERRAJA: c. sarralla.
CERRAJERO: c. sarrallerua, llaguillea, sarrallaguillea.
CERRAR: b. g. ichi; b. zarratu; n. ertsu, ertsitu.
A CIERRA ojos: c. itsuca.
CERRO, collado: b. muna, munea; g. mendisca; b. mendotza.
CERRO, para hilar: b. quirrua; g. amucoa.
CERRO de lino: c. amucoa; b. quirrua.
CERRO, estopa: c. amucoa; g. mulloa.
CERROJO: b. berrollua; g. morrollua; b. zarrallua.
CERTIFICADO, feaciente: c. aguitia.
CERTEZA: c. ciurtasuna.
CERVEZA: c. gurardaua, garagar ardaoa.
CERVIZ: b. iduna; g. lepoa.
CESSAR: c. guelditu, paratu; b. gueratu, ichi, larga.
CESTA, cesto: b. n. otzarca; g. otarra; n. sasquia, zarea.

CH

CHABACANERIA: c. chatarqueria.
CHABACANO: c. chatarra, charra.
CHAMUSCAR: b. quiseortu; g. chigortu; c. ganderre, gueiegui erre.
CHANZA: c. chanchea, cbantza.
CHAPARRON de agua: c. euri zapartada.
CHAPUCERIA: c. chatarqueria, chapuceria.
CHAPUCERO: c. chatarguillea, chapuceria.
CHARLATAN: b. barritsua, verbalapicoa; g. berritsua, itzontzia; c. ebarlataria; b. berba-erioa.
CHICO, chica: c. chiquia, b. chiquerra; n. tipia.
CHICO, niño, niña: c. umea; b. seiña; g. aurra.
CHICO con grande: c. chiqui ta audi.
CHIFLAR, chiflo: c. chilibitua, chistua jo, chistu eguin.
CHILINDRINA: b. g. ezerequeria, nmequeria; n. deusezqueria; b. arean-eza.
CHILLAR: c. chillio eguin, chillatu.
CHILLIDO: c. chillioa.
CHIMENEA: c. quetoquia, chiminea, quebida.
CHINCHE: c. chimincha, chincha, imiucha.

CHIRRIDO, sonido despreciable: n. guirringa; c. chirria, chirricada.
CHIS: c. chist, ao.
CHISME: c. chismeria, errierta.
CHISPA: c. chispa; b. chatarra; g. chingarra.
CHISTAR: c. aitatu, chistatu; n. aipatu.
CHISTE: c. chistea; b. verba gozoa; g. itz gozoa, jolasecoa.
CHOCOLATE: c. chocolatea. **Chocolatero**: c. chocolateguillea.
CHOPO, árbol: g. ezquia.
CHORIZO: ondoilla.
CHOZA: c. chaola, echola, chahola.
CHRISTIANAR: c. christautu, cristiñautu; n. guiristiñetu.
CHRISTIANDAD, virtud christiana: c. christautasuna.
CHRISTIANO: b. christiñaua; g. christaua; n. christioa, guiristiñou.
CHUPAR: n. milicatu; c. chupatu.
CHUZO: c. chuzoa, porquera.

CI

CIATICA: c. ancamiña, ancaco miña.
CICATERO, ruin: c. cequena, cicotza, eutsia; b. escueutsia.
CICATRIZ: arradiza.
CIEGO: c. itsua, eztaeusana. **Ceguedad**: itsutasuna. **A ciegas**: itsuca.
CIELO: c. cerna.
CIEN: c. eun.
CIENCIA: c. jaquituria, jaquinduria, jaquindea, quintza.
CIENCIA infusa: c. jaquituria sortua. **Adquirida**: billatua.
CIERTAMENTE: c. ciur, seguru, ciurtasunaz.
CIERTO: c. ciur, eguiaz, benetan, ciertoa.
DE CIERTO: c. baldimba, alhaldimbere.
NO POR CIERTO, si por cierto: c. bai, ez baldin bere; ez asco; baita bearbere, ere; b. ez celambere, ez ascoxe, ez inolacoa. bai barriz, g. berriz.
CIERVO: c. basaunza, oreña.
CIERZO: c. iparra, ifarra.
CILICIO: c. cilicioa, laztasuna, nequegarria.
CIMA, altura: c. gana, gana, goia, tontorra.
CIMENTERIO: b. clexpea; g. elizpea; c. clex, o elizaco ataria, artaten.
CIMENTU: c. cimendua.
CINCEL: c. cicela, cincela.
CINCHO: b. garricoa; g. guerricoa.
CINCO: b. g. bost; n. bortz.
CINCUENTA: c. berraguetamar.

CINGULO: c. gue, edo garricoa.
CINFE, mosquito: c. elchoa.
CINTA, tela: c. cinta.
ESTAR en cinta: c. izorra egon, sabelcan catigu; b. scindun; g. n. aurdun; n. trava.
Si es ganador c. emari.
CINTURA: b. garría; h. n. guerría.
CIRCO: c. esia, ichia, barrutia.
CIRCUITO: c. ingurua.
CIRCULO: c. ingurua.
CIRCUNSTANCIA: c. aldcooia, darraicoia, laguntaritzá, cercelidádea, lagungarría.
CIRIAL: c. zutarguia, arguitoquin.
CIRUELA, ciruelo: b. ocarana; g. arana.
CIRUJANO: c. sendaguilla, barberua, cirujaua; b. osaguillea.
CISCAR: c. loitu, ciquindu, cacaztu.
CISCO: c. iduria; g. irudia.
CITAR plazo: c. seinalpetu, icentatu eguna.
CITADO asisi: c. deitua, otseguíña.
CITA, citaa: c. deiac, deierac.
CIUDAD: b. uria; g. itia.
CIUDADANO: b. uritarra; g. iritarra.
CIZANA: véase *zizaña*.

CL

CLAMADOR: c. deadarraria, ojularia; b. zanzolaria.
CLAMAR: c. deadar eguin, ojua, b. zanzo eguin.
CLAMOR: c. deadarra, oioa; b. guedarra, zanza.
CLANDESTINAMENTE: c. ezcuturo, issilic, iñoc jaquin бага eguin, gorde; h. azpitic.
CLANDESTINO: c. ezcutapea, issilpea, gordepea.
CLARA de huevo: c. zuringoa, churingoa.
A LAS claras: c. aguirian, arguitan.
CLARAMENTE: c. arguiro.
CLARIDAD de la luz: c. arguitasuna, arguiera.
CLARIFICAR lo obscuro: c. arguitu, arguieratu.
CLARIFICAR lo turbio: b. g. garbitu; u. chautu.
CLARO, opuesto a obscuro: c. arguia, arguitua.
CLARO, opuesto a turbio: b. g. garbia; n. chañá.
CLARO, no espeso: c. meca.
CLARO, perspicaz: c. zolia.
CLARO, manifesto: c. jaquiña, icnsia.
CLARO esta: c. ori jaquiña da, ezaguna, icnsia da.

VAMOS claros: c. goazen arguiro, garbiro.
CLAVAR: b. untzetu; g. u. iltzetu; c. untzez-iltzetz josi.
CLAVEL: c. clabeliña.
CLAVIJA: c. cabilla.
CLAVO: b. unzeza; g. iltzea, ultzea; b. ultzea.
CLEMENCIA, elemento: c. biotz betaa, biguna, sanurra.
CLERICO: b. abadea; g. upaiza; n. apcza.
HACERSE clerigo: b. abadetu; g. apaiztu; n. apeztu.
CLUECA, gallina: c. ollaloca, olla colca.

CO

COADJUTOR: c. laguntaria, lagunquidea.
COADJUVAR: c. lagundu, lagunquidatu.
COBARDE: c. bildurtia, biotz gaichicoa.
COBARDIA: c. bildurra, bildurtasuna.
COBERTERA: c. estalguia, estalquia.
COBRANZAS: véase *haberés*.
COBRAR: c. cobratu, escateratu, herca atera.
COBRAR la salud: c. azcartu.
COBRE: c. cobrea.
COBRO, dar buen cobro: c. bura emen, eman.
COCEADOR: c. osticaria, oincaria.
COCEAR: c. osticatu, oinea eguin, osticoca eguin, jo.
COGER: c. egosi; *El pan:* c. erre.
COCHINO, cerdo: b. charria, lauñeoa, g. n. cherría; c. urdea.
COCIMIENTO: c. egosaldea, egostasuna, egosgoa.
COCINA: c. sucaldea, sutegua; b. suntea, ezcaratza.
CODICIA: c. cuticia, guticia.
CODICIAR: c. cuticiatu, guticiatu.
CODICIOSO: c. cu, ó guticiatia, ciatsua, ciaduna.
CODO: c. ucondoa; g. uealondoa.
CODO, codal, medida: c. besoa.
CODORNIZ: c. galeperra; h. pozpolina.
COETANEO: c. ide batecoa, idecoa, ideat; b. urteideac.
COFIA: c. cofia.
COFRADIA: c. anajetasuna, anaiquidea.
COGER: c. batu, bildu; h. batzandu.
COGER al que se escapa: b. g. atzitu, achitu, atzemon, atrapau.
COGER, tomar, recibir: c. artu.
COGNACION: c. aidetasuna, senidetasuna, senitasuna.
COGNOSCIBLE: c. ezagungarría.

- COGOLLO:** b. cucullua; g. motaisca; b. gorringoa.
- COGOTE:** c. cocotea, carcheta, zapotza; g. garrondoa.
- COGUJADA:** c. mendiolarra.
- COJO:** véase *coxo*.
- COLA de animales:** c. bustana.
- COLA, último:** c. atzeta, azquena, atzerengoa.
- COLA de encolar:** litsaquia.
- COLACION:** c. afari utsa, colaciñoa, cicoa.
- COLADA:** b. bogada; g. n. lexiba, lisiba; u. bocata; g. gobada, puxéta.
- ACTO de limpiar:** c. icenci, jo. Piedra limpiadera: icuzarria, ola.
- COLAR, supurar:** c. iraci, iragaci.
- COLCHA:** c. oestalgua, quia, colcha, colchea.
- COLCHON:** c. colchoia; u. abnadraca; c. cosua.
- COLECTOR:** c. biltzallea, batzaillea.
- COLERA:** n. erresupui; c. aserrea, colera, sua, berotasuna.
- COLGAR:** b. esqegui; g. n. esqoi; b. dindilica, g. cincilica ifini.
- ESTAR colgado:** b. dindilica, g. cincilica egon; b. dinguilica, guinguilica.
- COLICA:** c. berantzacoa, berunztacoa, cucaerica. (frase *jucosa*) pirripirra.
- COLLADO:** b. muna; g. mendisca; b. mendotza.
- COLME:** gumburu, ganezea, goniburu.
- COLMENA:** b. erlantz; g. eultz; c. erlategua.
- COLMENAR:** b. erlategua; g. eultzategua.
- COLONO:** b. errentaria, errentorea; g. maiztarra; b. errenterua.
- COLOQUIO:** b. verbaldia; g. itzaldia; u. mintzaldia, mintzera.
- COLOR:** c. colorea.
- COLORADO:** c. gorria.
- COLUMNA:** c. abca, agaca.
- COLUMNA de piedra:** *metarria*; De madera: *metola*.
- COMADRE, partera:** b. andramaiztea; g. emaguña.
- COMADREJA:** b. oguigaiztaia; g. erbiñudea, ergaiñudea.
- COMANDANTE:** c. aguintaria.
- COMANDAR:** c. aguintu.
- COMBA, concavo:** c. zacoa, zocua.
- COMBATE:** c. gombatea, combatea; u. guda.
- COMBUSTIBLE:** c. erregarria, errecorra, errequizuna.
- COMEDERO:** c. jateccua, jalecua, jategua, jatecua.
- COMEDOR:** c. jatona, jalca, triponcia salobrea.
- RUIN comedor:** b. jan gartzua, yan charrecoa, yacana (o yacarra?).
- COMENTAR:** c. azaldu, ederguitu.
- COMENZAR:** c. asi, abiatu.
- COMER:** c. jan; A medio día: bazcaldu, barazcaldu; A la noche: afaldu.
- DAR de comer:** c. janaritu, jaten emon; Al gausado: g. n. bazcatu.
- COMERCIANTE:** c. mercataria, trataduna, tratularia, saldu eroslea.
- COMERCIO:** c. tratua, mercataritza, artuemon, saleroslea.
- COMESTIBLE, cosa:** c. jan gauza, jangarria.
- COMEZON:** c. atza, atz eguillea, atz-gura; g. atz-naia, atz-galea; b. atz-amurrua.
- COMIDA:** c. janaria, jatecoa, jaquia, jaana.
- COMIDA de medio día:** b. bazcarria; g. bazcarria.
- COMILONA:** c. jataldia; g. n. otoruntza.
- PECADO de comisión:** c. hecatu eguindeco, eguina, eguitea eguin bear ezтана, edo eragotzia.
- DE OMISSION:** c. eragotzi eza, eragotzi bearrean, utseguinecoa, ez eguitea eguin beardana.
- COMMEMORACION:** b. gomutantz; g. oroiquida, oroipena.
- COMMENSAL:** c. oguipetca, echecon, eche-tarra.
- COMMUTAR:** c. cambiatu, gambiatu.
- COMO, preguntando:** b. celan; g. n. nola.
- COMO, por que causa:** b. cergaiti; g. cergatic.
- COMO que:** c. celambere dan, bai celambere; g. n. nola ere.
- COMO, comparando:** b. leguez; g. n. becala, becala (sic); b. legue-ehc.
- COMO, con persona que padece:** b. langoa; g. n. becu, o bezalcooa; b. leguezcon.
- COMO suele, acostumbra:** c. oidaan b. leguez, g. n. bezala.
- COMO tu:** b. zuc leguez; g. n. zuc becala, bezala.
- COMO no, con tal que:** c. ba, ezpa, antepuesto al verbo.
- COMO yo, tu, el:** b. ni, zu, a, lango, olango; g. laco, b. onango, alango.
- COMO quiera:** b. celan gara; g. n. nola nai.
- A COMO?** c. ceimbatean, cembatean.
- COMUÑA, véase pan bazo:** b. tremesa; g. erresa.
- COMODAMENTE:** c. eraz, eraldiz, era onean.
- COMODIDAD:** c. era, beta.

COMPADECERSE: b. g. erruquitu; g. n. urriquitu, urricaldu.

COMPANERO: c. laguna.

COMPANIA: c. laguntza, laguntasuna.

COMPARAR: b. bardindu; g. n. berdindu; n. becaldu, becaldetu, anzundu.

COMPARECER: c. aguertu.

COMPASION: b. g. erruquiua, quitasuna; g. n. urriquiua, urricalmendua, cupida.

COMPASSIVO: b. g. erruquiorra, quitsua; c. biotz beraa, higuña.

COMPELER: c. beartu, premiatu, erazo, eraguin.

COMPENDIAR: c. laburtu, laburgotu.

COMPENDIO: c. laburgoa, laburtza.

COMPENSAR: b. ordetu; g. ordaindu; c. quitutu.

COMPENSABLE, satisfactorio: b. ordexcoa, ordegarria; g. n. ordeñazcoa, c. quitugarría.

COMPLACENCIA: c. postasuna, ateguiña, pozcaria.

COMPLEMENTO: c. utsbetegarria, oso-garria.

COMPLETAR: c. osotu, beté.

COMPLETAS: c. atzenordua, completac.

COMPONER: c. compoundu; Vide *avenirse*.

COMPONER, engalanar: c. apaindu, edertu, galantu.

COMPONER lo descompuesto: c. moldatu, compoundu, zucendu.

COMPONER, hacer amistades: c. adisquidatu, (los enemistados); baquetu.

COMPOSICION: c. componentza.

COMPEAR: c. erosi; *Compra*: erosqueta, quera; b. erostea; *Comprador*: eroslea, erostaria.

COMPREHENDER con el entendimiento: c. ulertu, adimentuaz ezagutu.

COMPRESIR: b. g. estutu; n. ersi, ersitu. *Compresión*: ersiera, estuera.

COMPROBAR: c. eguiatu, eguiztu, probatu.

COMPUNGIRSE: b. deunaguero, g. gaizqui eguiñaz damutu; b. garbaitu, garbatu.

COMPUNGIDO: c. damutus; b. garbaitua.

COMULGAR: c. comulgatu, J. C. gorputza artu; n. comecatú; c. guere Jauna artu.

COMULGATORIO: c. comulgateguia.

COMUN: b. g. ascoena, ascotacoa; n. anitzena, anitzetacoa.

COMUNION sacramental: c. comunioa; n. comecadura, cacionea; c. gure Jauna artzea.

COMUNMENTE: c. comunqui, guelienetan.

COMUÑA, pan bazo: b. tremesa; g. erresa.

CON, proposición: b. gaz; g. quin; n. qui.

CON ESO: b. orregaz; g. n. orrequin, qui.

CON todo eso: c. orrez guztiaz (sic); b. baña alan here; g. n. ala ere, n. aia baina; c. guztiz bere, ere; orrezaz guztiaz; b. alan-da guti.

CON que modo, adverbio: c. ceñaz, ceinegaz, quin.

CON que, desuerte de que, ergo: c. beraz; b. alan, olan, orlan.

CONCAVO: c. zacoua, utsunea, ondoa.

CONCEBIR: c. sortu.

CONCEBIR, entender: c. ustetu, uste izan.

CONCEDER: n. utziquidatu, emaquedatu; c. emon, eman, largatu, autor izan, autortu.

CONCEJO: c. batzarra, erribildura, hilgumea, hileuntza.

CONCEPCION: c. sorrera, sortuera, sortzea.

CONCILIO: c. cles, eliz batzarra, hilenuntza, batzaucuntza.

CONCLUIR, acabar: c. azquendu, atzendu; g. bucatu; n. aquitu; b. amaitu; c. acabatu.

CONCLUSION, fin: c. acabera, azquena; b. amaia, guena.

CONCOMITANCIA: c. el, ó alcartasuna, alcargoa.

CONCUPISCENCIA, apetito, deseo: b. guraria, g. n. naiera, naicundea.

CONDENAR: c. condenatu.

CONDICION, genio, indole: c. etorquia, etorrera.

CONDICION, circunstancia: c. condicioña, cioa.

CONDOLERSE: c. erruquitu, damutu; n. urriquitu.

CONDUCTIR, llevar: b. eroan; g. eramun.

CONDUCTIR, guiar: c. guidatu, zucendu; b. senderatu.

CONDUCTOR, el que lleva: eroalea, crama-guilla, el que guia; guidaria.

CONEJO: n. unchia; c. conejua; b. cuia.

CONFESAR: c. autortu, aitortu, confesatu.

CONFESAR sus pecados: c. bere becatuac esan, salatu, autor izan.

CONFESSABLE: c. confesquizuua, confesagarria.

CONFIANZA: c. fiducia, ustequida, confianza, uste oso betea.

CONFIAR, esperar: c. fidatu, confiatu, ustequidatu; b. ustea izan.

CONFIDENTE, amigo estrecho: c. maite maiteu, cutona, onetsia.

CONFIRMAR, afirmar: c. baieztu, ontzat emon, ontzaquidatu.

CONFISCAR: c. ondasun baguetu.

- CONFLICTO**, aprieto: b. g. estura, estutatsuna, larria; n. eretsitasuna.
- CONFIRMARSE**: b. alcartu; g. elcartu; c. eratu, compoundu, vid. *Avenirse*.
En los ajustes: b. bardindu.
- CONFORME**, según: c. nos. noiz nola; b. nos nolán, celan, celan dan.
- CONFORME A ESO**: c. orren erara, ori orrela izamie, alan dala, orretara ezquero.
- CONFORTAR**: c. indartu, sendotu, indarra emon.
- CONFUSION**: c. naspilla, naste horraite; si es con bulla: iscambilla, baralca.
- CONFUSION**, vergüenza: b. g. lotsa, lotsea; n. alquea.
- CONGOJA**: c. ansia, larria, estura.
- CONGOJARSE**: c. ansiatu, larritu, estutu; n. esturatu.
- CONGRACIAR**: c. palagatu, poveraztu.
- CONGRESO**, junta: c. batzacuntza; si es de ancianos: batzarra. *Congregación*: c. batutasuna.
- CONYUGAL**: c. ezcondacoa, ezcontzacoa.
- CONOCER**: c. ezagutu, ezautu.
- CONOCIDO**: c. ezaguna, ezauna.
- CONOCER lo oculto por algunas señas**: c. iguerri, asmatu.
- DAR A CONOCER lo que uno ocultaba**: c. iragarri, igierricerazo.
- DAR A CONOCER algo a alguno**: c. ezagüerazo, adirazo, adietan emon.
- CONOCIMIENTO**: c. ezagüiera, ezagüera. ezagumentua, ezüiera.
- CONSANGUINEO**: c. odolecoa, uidea, senidea, odolhateroa.
- CONSEGUIR**: c. erdietsi, erdietsi; b. jadietsi; g. irichí; b. lortu.
- CONSEJERO**: c. consejaria, consellaria.
- CONSEJO**: c. consejua, consellua.
- CONSENTIR**: c. gogotu, b. gura izan; g. n. naitu, lecu emon.
- CONSENTIR, permitir**: c. laquetu.
- CONSECUENCIA**: c. ondorea, jarraia, darraionn orri, edo ari.
- CONSIDERACION**: c. gogartea. *De consideración*: c. contuzcoa, urdurazcoa, arretazcoa.
- CONSIDERAR**: c. consideratu, gogoratu, bestetatu, bere artean eguiten egon.
- CONSIGUIENTEMENTE**: c. jarraiquiro, beraz, razgoro.
- CONSISTIR**: c. egon: eztago orretan, orretan eagoan.
- CONSOLAR**: c. poztu, consolatu, atsegüña artu, emon.
- CONSOLADOR**: c. consolatzallea, poz emollea.
- CONSPIRAR**: c. elcar, o alcartu, alcar artu.
- CONSTANCIA**: c. iraupena, egoera.
- CONSTRUIR, fabricar**: c. equidatu, equin echea, etc.
- CONSTITUCIONES**: c. legue ezarriac.
- CONSUELO**: c. atsegüña, pozcaria, consuelua.
- CONSUMAR, acabar**: c. azquendu; g. bucatu; b. amaitu; n. aguitu; vid. *Completar*.
- CONTAGIO, peste**: g. n. izarria, uqueria.
- CONTAR, numerar**: c. cembatetu, contactu, aimbatetu, neratu, banacatu.
- CONTAR, referir**: c. eguitu, contactu, esan.
- CONTEMPORANEO**: c. idecoac, ide batecoac; b. urteidea.
- CONTENTAR**: c. contentatu.
- CONTENTA**: c. errieta; n. erquelqueria; g. liscarra, leya; c. aserrea.
- CONTINGENTE, adjetivo**: b. leiqueana; g. lizaqueana.
- CONTINUACION**: c. equiera, jarraiera.
- CONTINUAR, proseguir**: c. jarraitu; n. seguitu; c. equin, emon berari, etsi; b. erago; g. n. ari.
- CONTINUAR, permanecer**: c. irauu.
- CONTINUO, frecuente**: b. g. sarri; g. n. maiz; c. ascotau; n. anitzetan.
- CONTORNO**: c. ingurua.
- CONTRA**: c. contra; *Contra tíz zure contra*.
- CONTRADECIR**: c. ezeztu, contraesan; n. contraerzan; b. contra equin.
- AL CONTRARIO**: c. contrara, oquerretara, contraco aldetie, contracotic.
- CONTRARIO, enemigo**: b. arerioa; g. n. etsaia.
- CONTRARIO, opuesto**: c. contraaria, contrarioa, contracorra.
- AL CONTRARIO**: c. contrara, bestera.
- CONTRATAR**: c. salduerosi, tratatu.
- CONTRIBUCION**: c. paga-bearra.
- CONTRICION**: c. on-damua, maitedamua, damu osoa, amorezco, ones damua, amore damua, damu osoa.
- ACTO de contrición**: c. onesdamuco, amorezco eguintza.
- CONTRISTAR**: c. poz gutia galdu; c. tristetu, poz bagnetu, ansiatu, biotza ihundu.
- CONVALECER**: c. sendatu, dotu, obatu, ondu; b. azcortu, asatu.
- CONTRAVERIR**: véase *oponerse*.
- CONVENIO**: c. alcar artute bat, componza.
- CONVENIR, importar**: c. conveni da, zan, etc.

CONVENTIR en palabra: c. itundu, b. verbatu; g. itzbatu.

CONVENIR, ser de un dictamen: c. uste bateoac izan.

CONVIENE a saber: c. au da, esan uai da.

CONVENTO: c. comentua. **Comensual:** comentuarra.

CONVERSACION: b. verbataldia; g. itzqueta; n. mintzatca.

CONVERSAR: b. verba eguin; g. itz eguin, itzquetan egon; n. mintzatu; b. berbetan egon.

CONVERTIR una cosa en otra: b. g. bestetu, beste bateau, u gauzatan biurtu; n. berceutu.

CONVERSION de pecadores, etc.: c. biurrerea, aldanza.

CONVIDAR: c. convidatu, deitu, otseguin.

CONVITE: c. convitea, deia. **Convite que hace la recién parida:** c. ermacaria, emarcaria. **Convite que hace la reciénparida:** c. ermacaria, andruicastea.

COPA de beber: c. edontzia, edaontzia.

COPIOSO: c. ugaria.

COPO de nieve: b. edur luma; g. elur malcoa; b. erur moltsoa, matasea.

COPULA carnal: c. araguizco batzea. **Tener copula carnal:** c. inor loitu, orbandu; vide acceso.

CORAZON: c. biotza.

EL CORAZON me lo decía: c. gogoac emoten eustan, cidan; buruac, biotzac emoten eustan.

CORCHETE: c. corchetca.

CORDEL: c. cordela, estugarria, esgarria.

CORDERO: c. arcumea, umerría; b. azuria; g. bildotsa; n. assuria.

CORDON: c. cordoia, estugarria.

CORISTA: c. corutarra.

CORNADA: c. adarcada.

CORNADO, moneda: c. cornadua, pelata; b. g. zuri, o charicoa.

CORNUDO: c. adarduna, adartua, adartsua.

CORO: c. corua.

CORONA: h. coroa; g. coroa, coroea.

CORONAR: h. coroitu; g. coroa tu.

CORPORAL, de cuerpo: c. gorputzduna, gorputzcoea.

CORRAL: b. correa; n. harla, espilla, estrabilla; g. uclua.

CORREA: c. uguela.

CORREO: c. joan etorlea.

CORREOSO: c. zala, zailla.

CORRER: b. narra eguin; n. corrica joan; c. laster joan; g. eyatu; b. carraca joan, arineketa, arin arinea.

CORRE NOTICIA QUE: c. otsa dabil.

CORRIO LA VOZ: c. otsa zabaldu zan.

CORRESPONDER: c. eranzun. **A las deudas:** zorrai eranzun, quitutu, ordetu.

CORRIDA, curso: c. lastergoa.

DE CORRIDA: c. lasterca, carraca, corrica, lasterca.

FUENTE CORRIENTE: c. iturri dariona. **Corriente de agua:** c. corronta.

CORRIDO DE VERGUENZA: b. g. lotsaturic; n. alqueturic.

CORROMPER: c. galdu, usteldu, quirastu, ataitu.

CORTADOR, ras: c. ebaqui, o ebaguitzalleu; g. epallca. **De carne:** araquña.

CORTAR: b. ebaqui; g. ebaqui, epaqui.

CORTAR, pedazar: c. ceatu, zatitu, puscatu.

CORTAR, dividir: bereci.

DAR ALGUN CORTE: c. bideren bat artu.

CORTEAD: c. laburtasuna, escusia.

CORTESIA: c. cortesía, buru macurtea.

CORTEZA: c. azala. **En los arboles:** cortica, a lo menos después de quitada.

CORTINA: c. cortina; b. erzeela.

CORTO: c. laburra, escasa, urria.

CORTO, tímido: c. bildurtia. **Vergonzoso:** b. lotsorta; g. lotsatia.

CORTO, miserable: c. cequena, cequ laburrecoa; g. cicoitza; b. escu eutsia.

CORVAR, corvado: c. macurtu, tua; g. guhiatu, tua.

CORVO: c. macurra.

CORVO, sustantivo: c. cacao.

CORZO: c. basautza.

COSA: c. gauza.

COSA DE, CERCA DE: c. guichi gora bera, aldean, urrean, aren u orren baten, inguru orretan, guichi bat gora beera.

COSA DURA ES: c. neque gogorza da.

COSA RARA ES, QUE: c. banaquetacoa da.

NO ES COSA, nada valer c. ezta gauza, ezta prestu, ezta balio.

COSCOJA: c. coscola, lla; b. moscola.

COSCOJA, la hoja seca: c. orbela.

COSCORRON: c. cescotecoa, coscorrondocoa.

COSER: c. josi.

COSQUILLAS: c. quili quili, quilia, quilica. **Verbo:** c. quilicatu, quilica eguin.

COSQUILLOSO: c. guilberca.

COSARIO, corsario: c. ichas lapurra.

COSTA, coste, costal: c. costua.

COSTA DE MAR: c. ichasaldea, costá.

COSTADO: c. ssietsa, alboa.

DOLOR DE COSTADO: b. inca, inquea; g. iotua, igotua; c. alboa miña.

COSTAL: c. zacua, zorra, zacutoa.
COSTAR: c. costatu.
COSTEAR: c. costua eguin.
COSTILLAS: c. saietsac, alboco azurrac, saiets azurrac, ezurrac.
COSTILLAS CON CARNE MUERTA: c. saiesquiñac.
COSTOSO: c. costotsua.
COSTUMBRE: c. usadioa, oitura; b. scandua; n. aztura; c. usuera, usantzua.
COSTURA: c. jostura.
COSTURERA: b. josquilla; g. jostuna; c. joslea, josquiña.
COGEAR: b. erren, g. urguu eguin, errenca ibilli.
COXO: b. g. errena; g. n. muingua, manguia, urguna.
COYUNTURA DE CUERPO: c. locazurra, guiltza. *Coyuntura, ocasión:* h. adiuntzaz; g. mugonez.
COZ: c. osticada, oincada.
A COCES: c. osticoca, oincadaca.
COCEADOR: c. osticaria, oincaria.

CR

CRANEO: c. cosqueta, coscoa.
CRASO: c. guicena, lodia.
CREA, lienzo: b. carnazuria; c. crea.
CREACION: c. sorrera, sortuera. *De la nada:* c. baguetie, utsetie, ezereztie eguin edo ateratea; n. deus eztie ateratzen.
CRECER: c. aci, anditu, luctu.
CRECIENTE DEL MAR: c. ur gorac, ur berac.
CRECIENTE DE LUNA: c. ilgora.
CRECIENTE EN RIOS: b. uriola, urjola; g. ugoldea, uheldea, ujola.
CRÉDITO, fe, creencia: c. sinistea, sinisteauna, sinismena, sinistantza.
CRÉDULO: c. siniscorra, siniscerraza.
CREER: c. sinistu; n. sinistatu.
CREO QUE: c. ausaz, aujaz, segurabere, bai seguru, nonbait, nonberabait.
CREYENTE: c. sinislea. *Crenciat:* sinistea, sinisquerea, sinismena; c. fededuna.
CREIBLE: c. sinisgarria, sinisguicia. *Hacer creer:* sinistrazo, raci, sinistu craguin; c. sinisquizuna.
CRESCO: c. izurra, quisurra.
CRESTA: b. gangarra; g. gandra. *El cope-te que se forma de las plumas:* cucuruxa, tontorra.
CRIA: c. umea.

CRIDADOR: c. baguetie, utsetie eguillea.
CRIAR, producir de la nada: c. baguetie eguin, sortu, atera, ezereztie, ecerbere ecerere ecetie; n. deus ecetie atera.
CRIAR, nutrir: c. aci.
CRIAR, engendrar: c. sortu, eguin, atera.
CRIADO, sirviente: c. servitzaria, oguipetia; b. otseña; g. n. mirabea, morroia; n. mutilco; b. ogitucoa.
CRÍADA: b. otseña, criada; g. nescamea, mirabea; n. nescatoa; c. servitzaria.
CRÍATURA: c. criatura, baguetie eguiña.
CRÍATURA, niño: c. umea; b. seiña; g. aurra.
CRIBA: g. artzea; b. arrazcoa.
CRIBO: c. galbaia, galbaea.
CRIBAR: c. galbaetu; g. artzetu.
CRUCIFICAR: c. crutzean josi. *Crucificado:* Crutzean b. untzetua g. iltzetua, iltzetua.
CRUDO: c. gordiña, na.
CRUEL: c. gogorra, cubrela, biotz gogorrecoa, croela.
CRUELDAD: c. cubreltasuna, crueldadea, biotz gogortasuna.
CRUGIDO DE DIENTES: b. aguin quiritia, carrascada; g. ortz garrascotsa.
CRUGIR: b. carrasaca, quiritia eguin; g. carrascots eguin.
CRUZ: b. crutzea; g. n. gurutzea; b. curtzea.
CRYSTAL: c. cristala, bidetria, hidra.

CU

CUAJAR, condensar lo líquido: c. gatzatu; b. gantzaguitu.
CUAJADA: c. gatzatua.
CUAJO: b. gantzaguia; g. gatzaguia, gatzetzu; b. alegurra.
CEBA: b. upea; g. upela; n. eupela.
CUBERO: b. upaguña; g. upelaguillea; n. eupelaguillea.
CUBIERTA: c. gauceoa, azala; b. estalguia; g. estalquia.
CUBIERTA DE CAMA: c. oestalguia, estalquia, azala, gauceoa.
CUBIERTO, defendido con algun techo: c. lcorpea.
CUBRIR: b. estaldu; g. estali.
CUCCHARA: b. collara, rea; g. n. cuchara; n. cuchareta.
CUCARON de hierro con su garabato: c. burruntzallia, burruntzalua.

- CUCHILLA:** c. ayotza, ayoza.
CUCHILLO: g. ganibeta, gañibeta, cucbilloa.
CUCHILLON: c. ayotza, ayoza.
CUELLO: b. iduna; g. n. lepoa. Cuello eléctrico: idungurua, lepo ingurua.
CUENCA DE LOS OJOS: c. betzuloa, begui zuloa, barrua.
CUENTA, COMPUTO: c. contua, cembatea, arnabatea.
CUENTO, acaecimiento: b. jazoera; b. g. guertaldia; n. ela.
CON CUENTA, y razón: c. contuz, ta moduz.
CUERDA: c. cordela, locarria, estugarria.
POR DEBAJO DE CUERDA: c. aspitic, ezcutuan, issilie, socapeuc.
CUERDO: c. zurra, zoguia.
CUERNO: c. adarra.
CUERO, piel: b. narrua; g. larrua.
CUERO DE VINO: c. zaguia, zaraguia.
EN CUEROS: b. billosic; g. larrugorrian.
CUERPO: c. gorputza. De cuerpo: c. gorputzduna, tzezcoa.
CUERPO MUERTO: c. illotza, gorpu illa.
CUERVO: c. belea, belaa.
CUESTA: b. aldatsa; g. n. aldapa.
CUESTA ARRIBA, cuestra abajo: b. aldatsgora, bera; g. n. aldapa gora, bera.
CUEVA: c. lurruspea, lecca; b. cobaoa.
CUEZO: b. asquea, asca; g. aspilla.
CUIDADO: c. ardura, ansia; g. n. arreta, ajola.
CUIDADO, recelo, salicitud: g. quezca, antsia.
CUIDADOSO: c. contuzcoa, arduratia, arduraduna, ciurra.
CUIDAR: b. jagon, zaindu; g. n. zaitu; c. gorde; b. jaon.
CUITADO: b. guissagaissoa; g. n. guissajoa, gaissoa; c. coitadua.
CULEBRA: c. suguea. Si es ciega: c. cirrauna, ciraña.
CULO: c. atzecoaldea; b. eperdia; g. epurdin, ipurdia.
CULPA: b. errua; g. n. obona, culpa.
CLLPAR: b. errua, g. culpa egotzi; b. iñoren erru imini.
CULPADO: b. errudua; c. culpadura.
CULTIVAR: c. landu.
CULTO, reverencia: c. beguirunea.
CUMBRE: c. tontorra, ganá.
CUMPLIR: c. cumpli, plitu, beté, eguin.
CUNA: c. ume oea, seiasca; b. sein oia, curuea, cunea.
CUÑA: c. eia, eiria.
CUÑADO, cuñada: c. coñatua, coñata.
CURA, parroco: c. eles, o eliz-maissa, aita, arzaina, arzaia; b. abade-maissa.
CURA, sacerdote: b. abadea; g. apaiza; n. apezu. Verbo: abadetu, apaiztu.
CUABLE: b. osagarria; c. sendagarria.
CUANDERO: c. sendatzallea; b. osaguillea, osatzallea.
CURAR, sanar: c. scudatu; b. osatu.
CURIOSIDAD, aseco: c. politasuna, edertasuna, garbitasuna.
CURIOSO, ASEADO: c. polita, ederra, garbia.
CURSAR EN HACER ALGO: c. sarritu; g. n. maiztu.
CURTIR: b. narruc, g. larruc odu, maueatu.
CUSTODIO, guarda: b. zaina, jaola, jagonlea; g. n. zaitzallea, beguiralea, gordetzallea.
CUSTODIAR, guardar: c. gorde; b. jagon, zaindu; g. n. zaitu; n. guardatu.
CUXA DE CAMA: c. oe cuxa, oc zula, zura.

DE LA LETRA D

DA

- DABLE:** c. datequena, queana, daitequena.
DABLE ES: c. badateque, dateque, baliteque.
DABLE ERA: c. bazatequean, zatequean, litzatequean, balitequean.
NO ES DABLE: c. ecin dateque, ez dateque, ecin leiteque.
DADIVA: b. emoitza, emocaria, emondea; g. n. emaitza, emandea.
DADIVOSO: b. emollea, emongilla; g. n. emallea, guilla, emaitzuna, emaitia.
DADOR: b. emollea; g. n. emaillea; b. emocaya.
DAGA: c. daga, traqueta.
DAMNIFICAR: c. caitetu, calte eguin.
DANZA: c. dantza. Danzar: c. dantzatu. El de primera mano: aurreseua. El de la última: atzescu. Mudarse las manos: c. chalotu, chalo eguin.
DANZADOR, danzarin: c. dantzaria, tzalaría.
DAÑADOR: c. caldeguilla, guillea.
DAÑAR: c. caitetu, calte eguin. En la salud: gach, o gaitz eguin.
DAÑO: c. caltea, dañua.
DAÑOSO: c. caitetsua.

DAR: b. emon; g. n. eman.
DAR A ENTENDER: c. aditazo, adietan emon, ezaüerazo.
DARES, y tomares: c. artu emonac, emanac.
DAR el sí, o el no: c. ez edo baia, ezezcoa edo balezcoa emon.
DATA, fecha: b. emona; g. n. emana; c. aguria.
ESTO está de mala data: c. molde gaistoa, modu b. deunguea dauco.

DE

Pónganse aquí los varios modos de de, de el artículo. De donde ser; y en respuesta de aquí de allí. De donde salir, venir, etc. Larram. fol. 252, per totum.

DE BALDE, sin precio: c. doarie, doau. **En balde:** c. alperrie, alper; b. arpelic.
DEBATE, contienda: c. errierta; g. liscarra, leya; b. errielta.
DEBAXO: c. bean, azpian, betie.
DEBAXO DE: c. bean, peau; v. g. cerupean, maipera.
DE DEBAXO: c. betie, petic; v. g. cera petie, maipetic.
DEBAXO de tu proteccion, dominio: c. zure mendeau, bean, mempean, azpian, escupean, aguinuarea azpian.
DEBER: c. zor izan.
DEBEN de ser grandes, etc.: c. bai nombait andia; dira.
DEBER DE HACER: c. eguin bear. **Debere hacerlo:** c. eguin bearco dot, det, dut.
DEBIDO: c. zor dana, jagocana.
DEBIL: c. erbalu, argala, mea; b. erquina, macarra.
DEBILITAR: c. erbaldu, ebaindu, indarba-guetu, erquindu, macartu.
DEBITO, deuda: c. zorru.
DEBITO CONJUGAL: c. ezcon-zorra.
DECAER: b. jausi; g. orori; c. galdu. **Mucho ha decaído:** asco galdu da.
DECENTE: c. ondo irudia, onirudia, ondirudiana.
DECIBLE: b. g. esagarria, esaquizuna; n. erraquizuna. **Todo lo decible:** c. esan al guzia.
DECIDIR: b. erabagui, ehasi; g. n. erabagui.
DECISION, sentencia: h. epais, erabaguia.
DECIDOR: b. g. esanlea, esalea; n. erranlea, erralea.
DECIR: b. g. esau; n. errau. **Como dice fu-lano:** diño, o dionez; h. diñoan leguez;

g. n. diño becela; b. diñoaneti, diñoandi.
DICE QUE: b. ei; g. omen. **Dicen que ha venido:** c. etorri ei da, omen da.
DICHO, participio: b. g. esana; u. errana.
DECLARACION: c. azaldura, azaldea, azal-goa, aguertuera, aguertutea.
DECLARAR: c. azaldu, azaldatu, arguitu, aguertu.
DECLIVE: ai-ai.
DECREPITO: c. zar zarra, agurea, atsoa.
DECRETAR: b. erabagui; g. erabagui; c. aguinu, ordendu.
DECRETO: c. erabaguia, quia, aguinu, ordenamentua, ordenanza.
DECURION: c. amartaria, amarren burua.
DEDAL: c. titarea, titerca.
DEDO: c. atza; n. eria. **Del pie:** beatza. **Pul-gar:** atz lodia; b. erpurua, orcoroa. **Índice:** atz lodiorrena. **De medio:** erdieca, Me-ñique; atz chiquerra, chiquinderea.
DEDOS CORVOS: b. atzamarrac; g. atza-parrac, atzarrac.
DEFECTO: c. utsaldia, falta, escasá.
DEFECTUOSO: c. nisduna, faltatsua, faltaduna.
DEFENDER: c. escudatu, gorde, defenditu.
DEFENSA: c. escudagoa, gordeguera, de-fensa.
DEFENSOR: c. gordeguilla, gordetzallea, defcnguilla, escudataria.
DEFRAUDAR: c. quendu, caltetu.
DEGOLLAR: b. iduna chugui, idumbaguetu; g. lepoa ebaqui, lepogabetu; c. buruba-guetu, burua quendu, ebaqui; g. lepoa moztu.
DEIDAD: c. jangoicotasua.
DEJAR: vease dexar.
DELANTAL, avantal: b. amentala; g. man-tala; c. oyal nurrecoa, gonagaña.
DELANTE, adelante: b. g. aurean; n. aitzinean. **De allí adelante:** b. n. andic achina; b. g. andic aurrera, gueroz, aurrerantzean, arie aurrera, ta guetago.
DELANTERA: b. g. aurca; u. aitzina.
DELATAR: c. salatu, gaistaqueria aguertu.
DELATOR: c. salatzallea, gaistaqueri-aguer-taria.
DELEGAR: c. ordetu.
DELEITAR: c. gozorotu, poz, edo atseguin emon.
DELEITE: c. gozorotasuna, gozaldia, at-seguina.
DELEITE SENSUAL: c. araguizeo atse-guintasuna, gozoroa, guzamea.
DELGADO: c. mea.

- DELIBERAR**: b. erubagni; g. erabaqui; c. botustetu.
- DELICADO**, suave: c. gozotsua, biguna.
- DELICADO**, debil: c. erbala, argala, erquina, biguna.
- DELICIA**: c. gozaldia, gozotasua, pozaldia, atseguña.
- DELIRAR**: b. verba-erotu, g. itzerotu, c. adimentu бага verba, itz eguin.
- DEMANDAR**, pedir, rogar: c. escatu; n. otoiztu.
- DEMARCAR**: c. marcatu, marratu, mugatu, mugarritu.
- DEMARCADOR**: c. marquiña.
- DEMÁS**, lo que se da demás: c. gañez, garburu, ganezca.
- DEMÁS DE ESO**, demás que: c. orrez gahera, guciago, areguetago, campora; b. orrez ostean; n. orrez laudara; b. gaetic, osteranchean.
- LOS DEMÁS**: c. ganeracoac, besteac; b. osterantzecoc; n. goiticoac, berceac.
- POR DEMÁS ES**: c. alper da, alperric da.
- DEMASIADO BUENO**, corto: c. oneguia, laburreguia. Si es por exceso: on-gach.
- DEMASIÁ**: c. gueieguia; b. larreguia; b. gascogui; n. anitzegui.
- DEMASIADO**, ydem: guciogui, larregui, larberc, etc.
- DEMOLER**: c. deseguiñ, lurreratu, arrasatu, banatu, lurrera eguin.
- DEMONIO**: c. demonioa, deabrua, añaniñoa.
- DEMOSTRAR**, hacer evidente: c. icusicrazo, eraci, eracosi eraguiñ.
- DEMOSTRABLE**: c. eracusgarria, adigarria.
- DENSAR**, en líquido: c. loditu, gatzatu.
- DENSO**: c. lodia, gatzatua.
- DENTERA**: b. aguin icara; g. otz icara, ozquia.
- DENTRO**, estar o poner: b. barruan; g. barrenen, barrenan.
- IR DENTRO**: b. barrura; g. barrenera.
- DE DENTRO**: b. barrutic; g. barrenetic.
- DENTRO DE SI**, en sí: b. g. beragan; n. here baitan.
- ACIA DENTRO**: b. barruranz; g. barrenonz.
- DENTRO DE POCO**: g. aurqui.
- DENTRO DE POCOS DIAS**: c. egun guichi harman, cpean, buruan, barru.
- ENTRAR**, hacerse dentro: b. barruratu; g. barrendu; b. barratu.
- DEPENDER**: vide pender.
- DEPOSITAR**: c. ifñi, ipini, gorde, depositatu.
- DERECHAMENTE**: c. zucen; b. artez.
- DERECHO**, no torcido: c. zucena; b. arteza.
- DERECHA**, cho, opuesto al izquierdo: b. escoia, escumacea; g. escuia, escuicoa; b. escumea.
- ALA DERECHA**: b. escoatara; g. escuira; b. escumera, escoaco aldera.
- A LAS DERECHAS**, andar: c. zucen, b. artez ibilli.
- DERECHO**, acción: c. derechoa, zucena, escubidea, escuescuna, escucuna.
- DERECHOS, ESTIPENDIOS**: c. sariac, bearsariac. En las ferrierias llaman a lo que se estipula que se ha de dar despues del ajuste de tanto por quintal: atseguin sariac.
- EN DERECHURA**: c. zucen; b. artez.
- DERRAMAR**: c. hota; g. n. issuri.
- DERREDOR**, al, en derredor: c. ingurua.
- DE REPENTE**: c. astecabean, ez ustean, bat batean; g. supituan; b. beingoan, beingo beingoan.
- DERRETIR**: c. urtu.
- DERRIBAR**, arruinar: c. lurreratu, banatu, deseguin, eguimbaguetu.
- DERRIBAR**, arrojar: c. hota, egotzi.
- DERROTAR AL ENEMIGO**: c. deseguin, galdu.
- DERRUMBADERO**: c. ondaquizauna, onda-mendia; g. erroitza, burcaitza.
- DES**, se explica con des ó bagueta, guetu: v. g. deshacer: *deseguin*; *desagnar*: *ur-bagueta*, *gabetu*; *Des-vergonzarse*: *lotsa-bagueta*; *Desagradecer*: *esquer bagueta*, etc. Y con esta advertencia se omitirán aqui muchos verbos, y nombres; b. *bugacotu*, *bacotu*.
- DESACREDITAR**: c. eridatu bagueta.
- DESAFECTO**: c. gogobaguea; b. leguebacoa.
- DESABRIDA**, disgustada: c. mingocha, mingotza.
- DESAFIAR**: c. desafiatu.
- DESAFORADO**, insolente: b. g. lotsabaguea; n. alquegabea; b. lotsabacoa; c. nabarbena.
- DESAFORTUNADO**: c. fortuna baguea, zorion baguea, zorigaistocna.
- DESAGRADECER**: c. esquerbaguetu, esquer gaisto emon, esquer deunga emon.
- DESAGRADECIDO**, ingrato: c. esquerbaguea, esquergaistocoa; b. deungacoa; c. eharrecoa.
- DESAGRADECIMIENTO**: c. esquerbaguetasuna, esquer gaistoa.
- DESAGUAR**: c. agortu, leortu, urbagueta, urac ustu.
- DESAGUCLAR**: g. etsi, etsitu; b. ichi.

- DESAHUCIADO ESTA:** g. etsia dago.
- DESAIRE:** c. erabagüea.
- DESALINADO, descompuesto:** b. baldresa, trasquilla, boldrosquia, saquela.
- DESAMPARAR:** c. desamparatu, ampara baguetu.
- DESANGRAR:** c. odol-ustu.
- DESAPARECER:** c. desagueru, galdu, ez agüiri.
- DESASTRE:** b. zorigacha; g. zorigaitza, doacabea.
- DESATAR:** c. ascatu, lotubaguetu.
- DESATINO, disparate:** c. zoraqueria, eroqueria.
- DESAYUNARSE:** b. harausi; g. n. gosaldü; c. harabaguetu.
- DESAYUNO:** b. barausia; g. gosaria.
- DESBARATAR:** c. deseguin, oodatu, zabaldu, hanatu.
- DESBARATADOR, disipador:** c. ondatzaltea, zabaltzaltea, banatzaltea.
- DESCABEZAR:** c. harabaguetu, burua galdu.
- DESCALABRAR:** c. burua ausi.
- DESCALABRAR, dañar:** c. caltetu, calte eguin, galerazo.
- DESCALABRO:** c. caltea.
- DESCALZAR:** b. ortoztu; c. oñustu.
- DESCALZO:** c. oñ utsean, ortosic.
- DESCANSAR:** c. nequebaguetu, atsedan, atsegüin artu, descansatu; b. atsecretan egon.
- DESCANSO, placer:** c. atsegüina; n. aisea, atsa; b. utserena, atsedena.
- DESCARADO:** b. g. lotsabaguea; n. alquegabea; b. lotsabacoa.
- DESCARGAR:** c. pisubaguetu, pisua quendu, descargatu, cargabaguetu.
- DESCARRIARSE:** c. hidea galdu, utsegüin; n. errebelatu.
- DESCENDENCIA:** c. etorküia, etorrera, etorküizuna, jatorrizcoa.
- DESCENDER, bajar:** c. jatsi, jachi; n. jautsi.
- DESCENDER de linaje, provenir:** c. etorri, sorrera ecarri.
- HACER DESCENDER:** c. jatsierazo.
- DESCENDIENTE:** c. jatorrizcoa, oudocoa, odolecoa, sorreracoa.
- DESCOCADO:** b. g. lotsabaguea; n. alquegabea.
- DESCOCO:** b. g. lotsabaguetasuna; n. alquegabetasuna.
- DESCOLORIDO, pálido:** c. ubela, ubeldua.
- DESCOMPONER:** c. compon baguetu, descompondu, erabaguetu.
- DESCOMPUESTO:** c. erabaguea, erabague-
- tua; b. baldresa, trasquilla, boldrosquia, saquela.
- DESCOMUNAL:** c. esguergüea.
- DESCONFIAR:** c. confiabaguetu, desconfiatu.
- DESCONOCER:** c. ez ezagutu.
- DESCONOCIDO:** c. ez ezagütua, ez ezaguna, ezagutu bagüea.
- DESCONSOLAR:** c. consolabaguetu.
- DESCORTES:** c. descortesa.
- DESCORTEZAR:** c. azalbaguetu, uzala quendu.
- DESCOSER:** c. josia ascatu, jostubaguetu, desjosi.
- DESCOYUNTAR:** c. locatu.
- DESCUBRIDOR:** c. aguertzaltea, salatzaltea.
- DESCUBRIR:** c. agueru, estalbaguetu, camporatu.
- DESCUBRIMIENTO:** c. aguermena.
- DESCUIDAR:** c. contubaguetu, ardurabaguetu, descuidatu, deslaitu.
- DESCUIDADO, floxo:** b. g. ardura bagüea; g. n. arreta gabea, zabarra; n. ansia gabea.
- DESCUIDO:** c. ustocabea, deslaita.
- DESDE:** b. eti, ti; g. n. etic, tic; guizoneti, etic, lurretic, ceruti, tic, etc.
- DESDE LUEGO, desde ahora:** b. orainganic; g. orainganic, bertati, tic.
- DESDE CUANDO:** b. nostic, nosetic; g. n. noiztic, noizdanic; b. nosic.
- DESDE ENTONCES:** c. ordutic, arrezquero, azquero, gueroztic.
- DESDE que el mundo es mundo:** c. mundua danic, danetic.
- DESDECIR:** b. g. des esan, esambaguetu, ez esan; n. des erran; c. ezeztu; b. guzurtatu; g. n. guzurtatu.
- DESDENTADO:** b. aguin bagüea; g. ortzabaguea, ortzabuetua.
- DESDENARSE:** c. desdiñatu.
- DESDICHA:** c. atsecabea, zorigacha, gaitza, doacabea, desdicha; b. zorigogorra.
- DESDICHADO:** c. zoriou bagüea, atsecabettia, batua.
- ES UN DESDICHADO:** c. guiza gaisso bat da, guixajoa.
- DESDICHADO DE MI, de ti...:** c. zorigach, gaitz zuri! ay zuri!
- DESEABLE:** c. descagarria; b. gura, o nai garria.
- DESEAR:** c. deseatu; b. gura, g. n. nai izan.
- DESECAR:** c. leortu, legortu; g. idortu.
- En los vivos:** c. igartu, jartu.
- DESECAÑAR:** c. engañu baguetu, descañatu; c. beguic idigui.

- DESENCAÑO:** c. desengañua.
- DESENTENDER:** c. ez icusi, ez enzun, ez aditu eguin, desaditu.
- DESENTAÑAR,** desenvolver: c. azterrenac atera, aztertu.
- DESEO:** h. guraria, naigura; g. n. naiera, naicunde.
- DESESPERAR:** c. etsi, etsitu; c. desperatu; c. ustea galdu.
- DEFALLECER:** b. jausberatu; c. indarbaguetu; h. gorpuzta ascatu.
- DESFIGURAR:** b. ezaindu; g. itsutsitu, itsusquitu, itsustu.
- DESCANA:** c. desgana, gana baguea, gobaguea.
- DESCARLAR:** c. urratu; b. dregollau, trimindu.
- DESGRACIA:** c. zorigaistoa, zorigacha, gaitza, desgracia.
- DESGRANAR:** b. garau baguetu, garaua quendu; g. desaletu, alea quendu, curcuidu, urgaldu. Los maizes: c. zuritu.
- DESHACER:** c. deseguin, eguin baguetu.
- DESHACHEO:** c. deseguina.
- DESHEREDAR:** c. senipartea quendu; g. primuzgabetu, primeza quendu.
- DESHILAR:** c. irumbaguetu, desirundu.
- DESHOJAR:** b. orri baguetu, desorritu, orriac quendu; g. n. ostoa quendu.
- DESHONESTIDAD:** c. desonesqueria, araguiqueria, araguizcoa, loi-ciquinqueria, andraqueria.
- DESHONESTO:** c. desonestua, araguitia, andraia, andrazaia.
- DESHONRAR:** c. onrabaguetu, onra quendu, desonratu.
- DE SI, DE POR SI:** c. berez; h. bere cabutan; eurenz, eurez dato; b. beracauten.
- DESIDIA:** c. anguitasuna, alperqueria.
- DESIDIOSO:** c. naguia; naguitua, alperra, arpela.
- DESIERTO:** h. ermu; g. eramu, basamortua.
- DESIGNAR:** c. señalatu, icentatu, margotu.
- DESIGUALDAD:** b. berdineztasuna; g. berdineztasuna; c. desbardintasuna.
- DESIGUAL:** c. bar, o berdineza, desbardina.
- DESLEAL:** c. leyaltasun baguea, desleyala.
- DESLEALTAD:** c. desleyaltasuna, leyaltasun baguea.
- DESLEIR:** c. urtu, ur eguin.
- DESLIZARSE:** c. labandu, laprast eguin, laprastadu.
- DESLUCIR:** c. arguibaguetu, desarguitu.
- DESMADAJADO, languido:** b. jausnaguia, baldana; g. eroria.
- DESMALARSE:** c. desmaiatu.
- DESMALARSE, perder el sentido:** desganca eguin; b. conortebaguetu; g. cordebaguetu; b. conortea, g. cordea galdia.
- DESMAYO:** b. conortebaguea; g. cordebagueatasuna; c. desmaioa.
- DESMENUZAR:** c. ceatu, puscatu, zatitu, chiquitu, chiquindu; h. chiquertu.
- DESMESURARSE:** b. g. lotsubaguetu; n. alquegabetu.
- DESMOCHAR:** c. mostu, moztu, moistu.
- DESMORONAR, destruir:** c. banatu, lurreratu, deseguin.
- DESNUDAR:** b. billostu; g. biluci; c. eranci.
- DESNUDO:** c. erancia; b. billosa; g. bilucia.
- DESNUDO, en carnes:** c. soñeco baga; h. billosic; g. larru, biluz gorrian.
- DESOBEDECER:** c. desobeditu, aguindua ez eguin, esana ez eguin.
- DESOBEDIENTE:** c. desobeditlea. Habitualmente: b. esan charrecoa.
- DESOBEDIENCIA:** c. desobedencia; b. esana, aguindua ez eguitea.
- DESOCUPAR:** c. utsunetu, ustu; h. utsitu.
- DESOLAR:** c. lurreratu, deseguin, galdu, ondatu, soldu.
- DESOLLAR:** b. narrua, g. larrua quendu; c. azala quendu, eraci.
- DESORDEN:** c. ordena baguea, desordena.
- DESPACIO, poco a poco:** c. gueldi, diro, dica, gueldi gueldi; b. astiro.
- DESPACIO, por mucho tiempo:** c. astiro.
- DESPARRAMAR:** c. banatu, baaandu, egabanatu.
- DESPEDAZAR:** c. zatitu, ceatu, puscatu.
- DESPEDIDA:** c. joaquera, joaqueta, despedida, agurra.
- DESPEDIRSE:** c. despeditu, joaquera esan; h. joateco agurra eguin.
- DESPEJADO:** c. zolia, zurra, aditua; b. n. irazarria; b. azcorra, arguia.
- DESPELLEJAR:** c. eraci, eratzi, azalu, na, o larrua quendu.
- DESPENSA:** c. janariguela.
- DESPAÑADERO:** c. ondaquizona, onda-mendia; b. jausquera; g. erroitza.
- DESPENAR:** c. ondatu, goiti bera b. jausi, g. n. erori, erroitzatu, amildu.
- DESPERTAR:** b. n. irazarria, irazartu; g. esnatu; n. ernatu; b. acordatu.
- DESPIERTO:** b. n. irazarria, irazartua; g. esnatua.
- DESPIERTO, despejado:** c. zurra, zolia, be-

- guiratu; b. n. irazarria; g. ezuatua; n. ernea; c. cindoa.
- DESPLEGAR:** c. zabaldu, tolesbagnetu.
- DESPLUMAR:** c. mutildu, motztu, lumac quendu, luma-ustu.
- DESPOJAR:** c. utstu, soldu.
- DESPOSARSE:** c. espusatu, ezcondu, fdestetu.
- DESPOSORJO:** c. esposoria, ezcontza.
- DESPRECIAR:** c. despreciatu; g. mezpreatu; c. ezpreciatu.
- DESPRECIO:** c. desprecioa, precia baguea; g. mezpreata, zioa.
- DESPRECIABLE, ruiná, vil:** c. billafia, pres-tueza, dollorra. Poco apreciable: mocho-rra, cascarrá.
- DESPREVENIDO:** c. prestatu baguea.
- DESPUES:** c. guero.
- EL DE DESPUES, o siguiente:** c. guerocea.
- DESPUES ACA:** c. ezquero, arrezquero, au-dic oná, gueroz, rozlie, uric ona.
- DESPUES QUE, o de:** c. ezquero, ondoreu.
- DESQUICIAR:** c. ondotic atera; g. irauci.
- DESABRIMIENTO, aspereza:** c. laztasuna, garraztasuna.
- DESABRIR, exasperar:** c. garraztu, mindu, lastu.
- DESANGRAR:** c. odolustu, odolbagnetu.
- DESTERRAR:** c. erbestetu, deserritu, errit-tic bota, erritic campora bota.
- DESTERONAR:** b. moquilac ausi; g. zo-corrac ausi; b. erpillac ausi.
- DESTETAR:** c. titia, ngatza quendu, titi-bagnetu, bularra quendu, galarazo.
- DESTERRO:** c. erbestea, deserria.
- DESTRIPAR:** c. esteac atera.
- DESTRONCAR:** c. ondotic jo, sustraitic ebagui.
- DESTRUIR:** c. deseguia, ebagui, arrasatu.
- DESUNIR:** c. batubagnetu, banacatu; n. bereci.
- DESVAN:** c. gambara, camara, sabaia.
- DESVANECERSE LA CAREZA:** c. zora-biatu, zorabioac artu, burua arindu.
- DESVANECIMIENTO DE CABEZA:** c. buru-cala, zorabioa, biotasuna.
- DESVARIAR, delirar:** b. verbaerotu; g. itzerotu, adimentu laga verba, edo itz eguin.
- DESVELAR:** c. lobagnetu.
- DESVELO:** c. lobaguea.
- DESVENTURA:** c. zorigacha, gaitza, zori-gaistoa; g. doncabea.
- DESVENTURADO:** c. zorigaistocoa, adu charrecoa, zorigogorrecoa.
- DESVERGONZARSE:** b. g. lotsabagnetu; n. alquegabetu; b. lotsabacotu.
- DESVERGONZADO:** b. g. lotsabaguea; n. alquegabea; b. lotsabacoa.
- DESVERGUENZA:** b. g. lotsabaguetasuna, bagueria; n. alquegabequeria.
- DESVIAR:** c. bidebagnetu, bidetic alde-raguin.
- DESVIARSE:** n. errebelatu; c. aldeguin, al-deratu.
- DESUIO:** c. aldeguitea.
- DETENER:** c. gueldito, lotu; b. g. gueratu.
- DETENIDO, tardo:** c. gueldia, astitsua (metaf.) barea.
- DETENDAMENTE:** c. gueldiro, gueldi.
- DETERIORAR:** c. gaistoagotu; b. don, o denngagotu, charragotu.
- DETERMINAR, decretar:** b. erabagui; g. erabagui; b. ebatei.
- DETESTAR:** c. gorrotatu, ecin icusi.
- DETRAS, estar, poner:** b. g. atzean; b. os-tean; n. guibelcan.
- DE DETRAS, venir, etc.:** b. g. atzetic; b. ostetic; n. guibetic.
- ANDAR detras de alguno quando se dice ajandole:** inoren aturrian, atarritic ibili.
- DETRIMENTO:** c. caltea; b. gacha; g. gaitza.
- DEUDA:** c. zorra.
- DEUDOR:** c. zorduna, zorpecoa.
- DEVANADERA:** g. aricaia. Si es de un palo en forma de arco: b. uareua.
- DEVANTAL, avantal:** c. amentala, gona gañea, oyal aurrecoa.
- DEVANAR:** c. arildu.
- DE VERAS:** c. eguiatz; b. benetan; g. benaz; n. cin ciñez, ñetan.
- DEVOCION:** b. devocioña; g. devocioa, jaidura.
- DEVORADOR EN COMIDA:** b. salabrea; g. saloa.
- DEVOTO:** c. Jaincotia, Jangoicotarra, de-votoa.
- DEXACION, dexamiento:** b. largaera, ichie-ra; g. n. lajadea, utziera.
- DEXAMIENTO, floxedad:** c. naguitasuna.
- DEXAR:** b. g. larga; g. n. laja; b. ichi; g. n. utzi; c. largatu, lajatu.
- DEZMAR:** c. amarrendu, amarruac emoa, eguin.
- DEZMERO:** c. amarrenduna.

DI

DIA: c. eguna.

HACERSE DIA, amanecer: c. egundu, eguna zabaldu, arguitu.

DIA DE FIESTA: c. jaiá, jaiéguna; h. eguzaria.

DIA DE LABOR: h. g. asteguna; n. asteleguna.

DIA SIGUIENTE, hablando del tiempo pasado: c. biaramona.

DIA DE AYUNO: c. barauéguna; b. barauzaroa.

DIA DE CUMPLE AÑOS: c. jaioteguna, jaiantz eguna, sor-eguna.

DIA PROXIMO PASADO: c. aurtemein, artemein.

DIAS PASADOS: c. lengo batén, lengo aldian, aurtemein, orain urrean.

DIA TERCERO, anteayer: b. arañegun; g. ereñegun.

DIAS HA: c. aspaldi da, aspaldian.

ALGUNOS DIAS ha que no le veos: eguocoz estot icusten.

DIA DE HOI: c. gaur, gauro eguncan; g. egun, egango eguncan.

DIABLO: c. deabrua.

DIABOLICO: c. deabrutia, deabruduna, deabrutus.

DIACONO: c. abade, o apaiz urrena, diaconoa.

DIALECTO: b. verbacuna, cuntza, verba eguicuna; g. itzera, itzcunduna.

DIAMANTE: c. diamantea.

DIANCHE, disantre: c. dianchea, deantrechoa, diamuchoa.

DIARIAMENTE: c. egunerero; noro; b. egunean eguncan.

DIARIO, lo de cada día: c. egunerocoa, norocoa; b. eguneangoa.

DIARREA: c. berantzacoa, beronzcoa, caqueria, (frase jocosa) pirripirria.

DIBUXAR: ciamartu.

DICCIONARIO: b. verbateguia; g. itzteguia.

DICHA, felicidad: c. zoriona, doatasuna; b. adu ona; g. patu ona; c. dicha.

DICHO: h. g. esana; n. errana.

DICHOS, dichosos a manera de murmuraciones: b. g. esamesac; n. erran merranac; h. g. cerasanac.

OICHO Y HECHO: b. g. esan ta eguin; n. erran ta eguin.

LO DICHO DICHO: b. g. esana esan; n. errana erran.

DICHOSO: c. zorionecoa, doatsua, dichososa, dichaduna.

DICIEMBRE: c. abendua.

DICTAMEN, parecer: c. ustea; nire ustean, ure ustez, erechian; h. erechia; g. iritzia.

NO SON DE UN DICTAMEN: c. ez tira uste, erechi batecoac.

DICTERIO: h. g. esamesa; n. erran merrana.

DIENTE: b. aguina; g. oriza.

DIENTE DE AJO: c. atala.

CRUGIR DE DIENTES: b. aguin carrazca, quicrisquia; g. orzcarrazca.

DIESTRA, mano derecha: b. escoia, escu-macon; g. escuia; h. escumea.

DIESTRO, HABIL: c. gai, gaia, ataracoa; g. trehea.

DIETA, en comida: c. beguiratua jan edanean, dieta.

DIEZ: c. amar. Diez y ocho: b. amazortzi; g. emezortzi.

DIÉZMO: c. amarrena.

DIFERENCIA: c. bestetasuna, banaita, desbardintasuna.

QUE DIFERENTEMENTE: c. cein bestera, bestela.

DIFERENTE: c. bana, baanac. Son diferentes ez tira bat.

DIFICULTAD: g. gachtasuna; g. gaitatasuna.

DIFICIL, dificultoso: h. gacha; g. n. gaitza.

QUE DIFÍCILMENTE: c. cein nequez.

DIFÍCULTADES grades: b. aldats, g. n. aldapa andiac; c. eragozpenac; b. aldatagorac.

DIFUNTO: c. defuntua, zana, illa.

DIGERIR LA COMIDA: c. jatecoa egosi.

DIGNARSE: c. diñatu.

DIGNO: c. duin, diña. Digno de muerte: c. ill-gaia.

DILATAR, retardar: c. luetu, herandutu, atzeratu; b. belutu; n. guibelatu.

DILATAR, extender: c. zabaldu; n. berretu.

DILIGENCIA, actividad: c. vicitasuna, prestasuna.

DILIGENCIA, negocio: c. cereguña, bear-gaia, egucaria; b. eguina.

DILIGENTE: c. lasterra, prest-eguillea.

DILIGENTEMENTE: c. contuz, bizcor; g. n. erañ.

DILUVIO: c. ganezo urac; b. uriola, urjola; g. n. ugolea.

DINERO: c. dirua.

DINERO CONTANTE: c. diru escueoa, dirua escuan.

DINEROSO, adinerado: c. diraduna, dirutia; b. dirutsua, (frase jocosa) catanarrucocoa.

DIOS: c. Jaungoicoa, jangoicoa, jaincoa.

DIOS LO QUIERA: c. Jangoicoac b. gura daguiala; g. nai dezala, daquiola.

DIOS MEDIANTE: c. Jangoicoac nai izanic.

nai badau, laguntzalle, Jangoicoac naiba.
DIOS TE GUARDE, salve, salutación: c. agur.
QUERJENDO DIOS: c. Jangoiroac naita, naibadau; b. gura badau, naiba.
A DIOS: c. agur, adio.
DIRECCION, regla: c. zucenvidea, adividea.
DIRECTAMENTE: c. zuzen; b. artez.
DIRECTOR: c. zucenguilla, zucendaria; b. artzeguilla.
DIRIGIR: c. zucendu; b. arteztu, senderatu.
DIRIMIR: c. deseguin, eguin baguetu.
DISCIPULO: c. icaslea, escolacoa.
DISCIPLINAR, enseñar: c. iracasi, escolatu.
EDAD DE DISCRECION: c. ezagueraco adiná.
DISCRETO: c. zurra, heguratua, ceazinduna.
DISCULPA: c. achaquia, aitzquia, itzulpidca, igueshilea.
DISCULPAR: c. achaquiatu, aitzquiatu, achaquiace emon.
DISCURRIR CON EL entendimiento: c. discurtitu, asmata.
DISCURSO, facultad racional: b. ceazuna, errazoia; c. adimentua.
DISENTERIA: c. sabel-darria, berantzacoa, o berantzacoa. *Vid. diarrea.*
DISFORME, sin forma: c. erabaguea, molde-baguea; b. eburabacoa.
DISFORME, feo: b. entero ezaina; g. chit itsusia.
DISFORME, desmesurado: c. esqerguca.
DISGUSTAR: c. desgustatu.
DISGUSTO, enfado: c. naigabea, ira.
DISIPAR, veuse desbaratar.
DISLOCARSE: c. locatu, bere leentie camporatu, atera, aldetu, aldendu.
DISMINUIR: c. guichitu, urritu, escastu; n. gutitu.
DISPARAR: c. desparatu, disparatu; la escopeta, trabuco, etc. su egin.
DISPARATAR: c. dispartateac, eraqueriac emon.
DISPARATE: c. dispartatea, eroqueria.
DISPENSA, dispensación: c. dispensa, leguea ascutu.
DISPERSO: c. banatua; n. barreiatua; h. banaandua.
DISPLICENCIA: c. naibaguea.
DISPONER, poner en buen orden: c. maneatu, maneratu.
DISPONER, determinar: b. erabagui; g. erabagui; c. ordenatu.
DISPONER PARA ALGUN EFECTO: c. prestatu, maneatu, abiatu.

DISPONEDOR ASSI: c. prestatzailca, prestatillea, taria, maneatzailca.
DISPOSICION ASSI: c. prestaera, prestamendua.
DISPONERSE PARA ALGO: c. prestatu, maneatu.
DISPUESTO, hombre de mucha disposición: b. guizon urtena g. irtena. *De genio abierto.*
DISPUTA: c. ezta bai da, disputa.
DISPUTABLE: c. ezta-bai-dagarria.
DISPUTAR: n. jardunqui; c. eztabaidatu.
DISSENSION: c. ezta baida, contrarioritasuna, contrausta.
DISSIMULAR: c. issilic igaro, achaquiatu, queriz edo guerizatu.
DISSIPADOR: c. ondatzailca, gastatzailca, gastalaria.
DISTAR: c. urrin, g. urruti egon; b. urrun, asago egon.
DISTANTE: b. urrin, asago; g. urruti.
DISTINGUIR: c. bata besteganic bereztu, banan artu.
DISTINTAMENTE: c. berezquiro, bacoitza bacoitza berez.
DISTINTOS: c. banaan: bestelacoac, banaituac.
DIURNO, lo del dia: c. egunecoa.
DIUTURNO: c. aspaldicoa.
DIUTURNO, lo de mucho antes: c. achinacoa, anchinacoa.
DIVERTIR, entretenerse: c. jostatatu, jolastatu, postu, olgatu.
DIVERSIONES: c. olgurac, pozcariac, jostajolasac, solasac, jostaetac.
DIVIDIR: c. zatitu; n. bereci.
DIVIESO, maior: c. zaldarra; n. pissica; *si es menor:* susterra; b. zalderra.
DIVINIDAD: c. jangoicotasuna.
DIVINO: c. jangoicozcoa.
DIVORCIAR: c. ezconduec aldeguin, ezconduec alcar larga, utzi.
DIXE, dixes: c. bicbia.

DO

DOBLAR, plegar: c. tolestu, plegatu; g. dolestu.
DOBLEZ: c. tolestura.
DOBLAR, encorvar: c. macurtu.
DOBLE, otro tanto: c. beste orrembeste, hitan aimbat, lambeste, bambeste.
DOBLON: c. dobloia, dobloea.
DOBLON DE AOCHO: b. dobloea zortzicoa, amaseicoa; c. eguei ezcutucoa.
DOBLON DE A CUATRO: c. lauducatecoa.

DOBLES DE VACA: c. tripequia.
DOCE: c. amabi.
DOCENA: c. amabizcoa, amabiduna, docena.
DOCIL: c. iracasgaia, iracascoia, gaia erraz icasteco, edocein gauzaraco; b. esanecoa.
DOCTOR: c. jaquintsua, jaquituna, iracasia.
DOCTOR: c. iracaslea, iracastuna.
DOCTRINA CRISTIANA: c. christauaren jaquin learra, jaquinbidea.
DOCUMENTO: c. iracasdea, eracuspenna.
DOGO: b. chacur, g. zacurtzarra, cecenchacurra, dogoa.
DOLENCIA, enfermedad: c. miña, gaisotasuna; g. eritasuna.
DOLER: c. miñ, min izan, mindun egon; b. si es con intension: alac, min alac izan.
DOLERSE, tener pesar: c. damutu; b. garbaitu, batu.
DOLERSE, tener compasion: c. erruquitu; g. u. urruquitu, urricaritu.
DOLIENTE: c. minduna, miñez, gaisso, eridagoana.
DOLOR: c. miña; g. n. oñacca; c. somiña (sic), doloreu; intenso: b. ala, min-ala.
DOLOR, arrepentimiento: c. damua, biotz miña, biotz damua; b. garbaia.
DOLOR de contrición y atrición venase.
¡Ay qué dolor! ¡Ay dolor! c. ay enel oi ta au miña, oi ta miñaren gogorra.
DOLORIDO: c. minduna, minberatua, doloretua.
DOLOSAMENTE: c. azpitic, atzetic saldu.
DOMAR: c. eci, ecitu, escuratu.
DOMESTICAR: c. eci, mansotu.
DOMESTICO, el de casa: c. cohecoa, cchettarra, eguipcoo.
DOMICILIO o casa de dos familias: etse bicuntza.
DOMICILIO: c. vicilecua, erritarte.
DOMINAR: c. jaundu, mampetu, jabetu, agundu.
DOMINGO, dia: b. g. domeca, domequea; g. n. iganda.
DOMINIO: c. jauntasuna, jabetasuna, aguintaritz, esubidea.
DON, dativa: c. doia, emaitza.
DONES, gracias, dotes: c. doiac, doniñac.
DON, título: c. don, done.
DONACION: c. doaria.
DONAR: c. doaritu.
DONCELLA: c. doucella.
DONDE: c. non, nuu, nongo lecuan.
DONDE QUIERA: c. non nai, non edo non, non edo an; b. non gura; c. edocein lecutan.

DE DONDE: c. nondic, nundic; nongo lecutic.
POR DONDE: c. nondic.
A DONDE: b. g. nora; n. norat.
HACIA DONDE: b. noranz; g. noronz; b. norauca.
DONOSO: c. dontsua, doaintsua; b. g. sotila, sotila.
DORADOR: c. urreztarra, urreztatzailea.
DORAR: c. urreztu.
DORMIDERA, yerba: c. loeraea.
DORMIDERAS: c. loguraa, logaleac.
DORMILON: c. lotia, lozorrea, lotizarra.
DORMIR: c. lo eguin, loac artu.
ESTAR DURMIENDO: c. lo egon.
ESTAR ECHADO, y durmiendo: c. lo etzan.
GANAS DE DORMIR: c. logura, logalea.
HACERSE, venirsele ganas de dormir: c. loguratu, lozeletu.
DOR, o durmiente: c. lotia.
DORMITORIO: c. lotegua.
DOS: c. bi.
DOS VECES: c. bibider; b. birritan.
DOS A DOS: c. biña, biñaca.
DOS CONTRA DOS: c. bi biri, bi bireu contra.
LO QUE CONSTA DE DOS: c. bicoa, oin bicoa, cana bicoa, etc.
EN DOS: c. bitan, bian. Si son personas: c. bigan; guizon bigan dago: en dos hombres consiste. En dos maneras: era bitan, bian, bitara.
DOSEL: c. dosela.
DOTAR, para casarse: c. dotatu, dotca emon.
NOTE: c. dotea, alagoza.
DOTES, exceiencias: c. doaca, doniñac.

DR. DU

DRAGON: c. dragoia; g. sugulna.
DROGA, embuste: c. embusteria, embustea, nastalia, gue, u guzurra.
DUCADO, moneda: c. ducata, duqueta.
DUCIENTOS: b. g. berreun; n. bitan aun, eun.
DUDA: c. ezta-baida, dueda.
SIN DUDA: c. dudabague, dudacic bague, nosqui.
DUDABLE: c. dudagarria.
DUDAR: c. dudatu, ezda-baidan egon.
DUELO, combate: c. esetsiera, erasoera.
DUELO EN ENTIERROS: c. lutua; g. progua; h. onraburna si es acompañamiento del cadaver.
DUENDE: c. duendea; b. irechoa.

DUEÑO: c. jabea; b. jaubea.
HACERSE DUEÑO DE ALGO: c. jabetu, jabe eguin.
DUEÑO, amo: c. nagusia, echeo jabea, burua; b. ugazaba.
DULCE: c. gozoa; g. dulcea; n. ezta, gochoa.
QUE DULCE ESTA: c. oncu gozoa, ce gozo dagoan.
DULCE, no agrio: b. gaza; g. guezta.
DULZURA: c. gozotasuna; n. ezlitasuna.
DUPLICAR: c. bibidertu.

DUPLO: c. beste aibeste, birretan bitan aibat.
DURA, duracion: c. irautea, iraupena.
DURADERO, durable: c. iraucorra.
DURAMENTE: c. gogor, gogorqui, latzqui.
DURAR: c. irau.
DURANTE: c. dirauana. *Mientras dura:* dirauan artean, dirauño.
DUREZA: c. gogortasuna, gogortadea.
DUREZA, aspereza: c. lurtasuna.
DURO: c. gogorra.

DE LA LETRA E

EA EB EC

EA PUES: c. ea bada, aurra bada.
ECHA, de esta echa: c. oraingoan, oraingo aldian.
ECHAR, arrojar: c. bota, botatu; derramando: g. n. issuri; echar la culpa: b. inoren erro imini; c. egotzi; ezarri escua: echar mano. Echar agua al vino, leche, etc.: ura eguin.
ECHARSE, recostarse: b. echun; g. etzin, echin; c. etzan.
ECLESIASTICO: c. eles, o eliz guizona, elestarra.
PERTENECIENTE A IGLESIA: b. elexacoa; g. n. elizacoa.
ECLIPSAR: c. argustu, arguibaguetu, arguiguetu, arguutsitu.
ECLIPSE: c. argutsa, arguibaguca, arguca.
ECO, sonido repetido: b. duruadua; g. yortoria.
ECONOMIA: c. beguiramentua gauectan.

ED

EDAD: c. adina, urteac. ¿Qué edad tiene? ceibat urte ditu?
EDAD, tiempo: c. era.
LOS QUE SON DE UN TIEMPO: c. ideac, ide batecoac, urteideac.
EDEMA, tumor agnoso: andeza.
EDICTO: naldarra.
EDIFICAR, fabricar: equidatu.
EDIFICAR CON BUEN EJEMPLO: c. onvidea emon.
EDUCACION: c. aciera, aciequera, azquera.
EDUCAR: c. aci.

EF

EFFECTIVAMENTE: c. eguiatz, eguicundez. Como particula de unir oraciones, vide. en efecto.
EFFECTIVO, hacedor: c. eguillea.
EFFECTIVO, verdadero, real: c. eguiatzcoa.
EFFECTO: c. eguintza, eguicundea; n. ondorea.
EFFECTO, fin, para tal cosa: c. onetara, orretaraco, artaraco.
EN EFECTO: c. eguiatz, izatez. Como particula para unir oraciones; b. orretan here, atan here, izan here, izatoco here, izatez.
EFICACIA: c. eraguintza, quintza, eraguiera.
EFICAZ: c. eraguillea, eraguiguillea, eraguintaria, crazoguillea.
EFICAZMENTE: c. eraguintzaz, quintzaz, eraguiguero.
EFICIENTE: c. eguillea.
EFIGIE: c. irudintza, antza, esantza.
EFUGIO: b. achaquia; g. aitzapiia; c. asma, igues-bidea, itzulpidea.

EL

EL, ella: c. a, ue; g. ura.
ELA, veisla: c. ona bera, orra bera, ara bera, aror.
ELECCION: c. auquera; cein nai o gura.
A TODA ELECCION, o placer: c. auquera auqueran.
ELECTO: c. autua, autatua.
ELEGANTE EN HABLAR: b. verbaentza, verba eguicure cderrecoac; g. iztuu ederra.
ELEGANTE, hermoso: c. ederra.
ELEGIR, elegir: c. autu, autatu.

ELEVACION, acto de levantarse: c. alzaera, goratzea.

ELEVACION, altura: c. goratasuna, goia; n. goitia.

ELEVAR: c. goratu, alchatu, gaindu; n. goititu.

ELLOS, aquellos: b. eurac; g. herac; n. ec.

ELOQUENCIA: b. verbacuntza, verba egui-cuaa; g. izcundea.

ELOQUENTE: b. verbacune ederrecea; g. iztuu ederra; n. mintzun ederra.

EM

EMBARDUÑAR, o embadurnar: c. loitu, cigiindu; g. liquistu; b. lupeztu.

EMBALSAMAR: c. balsamatu.

EMBARAZAR: c. eragotzi; g. debecatu; b. galerazo.

EMBARAZO: c. eragozqueta; g. debecua.

EMBARCAR: c. onciratu, ichasoratu, em-barcatu.

EMBARCAR: c. ondasunac lotu, embarga-tu; g. emparatu; b. guelditu, gueratu.

SIN EMBARGO, no obstante: b. alambere; g. alaere; c. orrez guztiaz; b. alan da guzti, orregaiti bere.

EMBARRAR: c. buztindu; b. lupeztu.

EMBAXADA: c. bidai, o biralqueta.

EMBESTIR: c. esetsi, eraso.

EMBOBAR: c. bobotu; b. cocotu. **La muger**, mamotu, mamaotu.

EMBOBARSE, pasmarse: c. arritu, sorturie guelditu. Vid. Aturdirse.

EMBOCAR: c. aoran sartu.

EMBOLSAR: c. bolsaratu.

EMBORRACHARSE: c. orditu, moscortu, edancan igaro, catutu.

EMBOSCADA: c. celatartea.

EMBOSCARSE: c. eclatan egon, jarri.

EMBRAVECERSE: c. suae artu, furiatu, sucondetu.

EMBRIAGUEZ: c. ordiqueria, moscortasuna; b. catua.

EMBROLLO, enredo: c. naspilla, nasmena.

EMBRUTEARSE: b. g. aberetu; n. abreta.

EMBUDO: g. n. onilla, unilla; c. embudoa; b. onila.

EMBUSTE: c. embustea, gue, o guzurra. Embustero: c. embustaria, guzurria, nastalaria.

EMENDAR erratas: c. utsac zuecndu; b. arteztu.

EMENDAR la vida, costumbres, etc.: c. obetu, ondu, zuecndu; b. arteztu.

EMIENDA EN ERRATAS: c. utsen zuecndea, emiendea.

EMIENDA de la vida: vicitzaren ondutea, ontzea, obetzea, obetasuna.

EMINENTE: c. gana, gañecoa; g. garaia, garaita.

EMMUDECER: c. mututu; b. herbea galdu.

EMUDECEER, hacer callar: c. mutuerazo, issilerazo, ixildu eraguin.

EMPALACAR, garse; fastidiarse: c. asperu, igiindu.

EMPANADA: c. empanada, ogui opila.

EMPAÑAR a los niños: c. batu, oyaldu.

EMPAÑAR, obscurecer: c. ilandu.

EMPAPARSE: c. busti, bersatu, zopatu, zopa eguin.

EMPARENTAR: c. aidetu, senidetu.

EMPAYONARSE: c. arro arto ibilli.

EMPEDEIRIRSE: c. arritu, gogortu.

EMPEDNE, del pie: c. oñorracia, oingana.

EMPELLON: c. bulzada.

A EMPELLONES: c. bulzaca.

EMPEÑARSE, obligarse a algo: c. beartu; g. n. saiatu; c. empeñatu.

EMPEÑOS, valedores: c. hitartecoac, arte-cosc.

EMPEORAR: c. gaistoagotu, charragotu; b. deungagotu; g. gaiskitu.

EMPERADOR: c. aguintaria, emperadorea.

EMPINAR, levantar: c. jaso, alchatu, goratu; n. goitutu.

EMPLASTAR: c. plastatu, loitu.

EMPLEAR, ocuparse en algo: c. jardun, equin; b. inardun, erago; g. n. ari.

EMPLEO, ejercicio en que uno se emplea: c. jarduera.

EMPLOMAR: c. bernadu.

EMPLUMAR: c. lumatu, lumaztu.

EMPOBRECER: c. beartu, pobretu, escastu.

EMPONZOÑAR: b. edendu; g. pozoitu.

EMPRESTIDO, prestito: c. prestamena, prestatua, ordeazcoa; ordeaz emana.

EMPUJAR: c. bultzatu.

EMPUJON: c. bultzada.

A EMPUJONES: c. bultzaca.

EN: en b. g. gan; en n. baitan. **En la tierra**: lurtean; **en casa**: echean; **en Toledo**: toledon; **en Andrés, Martín, y los acabados en consonante** es egun, andresegan. Si en vocal, es gan, pedrogan; y lo mismo en los pronombres nigan, zugan, gugan. **En plural en todos** es tan; gutan, echeetan, guizonetan; bitan, iratan. **En uno** batean. **En comer, en beber**... jatean, edatean,

- ibiltean... En si: b. g. beragan. n. here baitan. En b. g. gan, n. baitan.
- En, con los modos que llaman de estando, habiendo, se hace, añadiendo izquierdo, en haciendo, en viendo esto, después de haber comido:** eguin izquierdo, icusi, jan izquierdo; y también añadiendo sola la conjunción ta, da: su eguin da, icusita joango nas, naiz.
- EN ADELANTE:** e. aurreantzean; g. aurreantzean, aurretacoan.
- EN QUANTO? en tanto:** e. ceimbatean, cembatean? aimbestean, onembestean.
- ENAGUAS:** e. atora.
- ENAJENAR:** e. bestetu; n. hertzetu, beste-rendu.
- ENAMORADOS:** e. amorañteac.
- ENAMORADOR:** e. amorenteguilla, maite-razotzallea.
- ENAMORAMIENTO:** e. amorañtia, amorentasuna.
- ENAMORAR, rarse:** e. amorentatu, amurustu, mañerazo, amoretu, ratu.
- ENARBOLAR:** e. jaso, alchatu, goratu; n. goñitu.
- ENARDECER:** e. gartu, sutu; b. erreseguín, issio; g. iracequi; b. exetu.
- EN AYUNAS:** e. barautan, baraurie; b. barau utsean.
- EN BALDE:** e. doñrie, alperrie, utsean.
- ENCADENAR:** e. catentu.
- ENCAMARSE:** e. oatu, ocratu; n. oalzeratu; e. oatu.
- ESTAR ENCAMADO:** e. oatua, ocrurie egon.
- ENCAMINAR:** e. bideratu, bideztu, bidez-tutu; b. senderatu.
- DE CAMINO, de paso:** e. bide batez.
- ENCANECEER, cerse:** e. urdindu; b. ullea, g. illea urdindu, zuritu.
- ENCANTADOR:** e. sorguintzallea.
- ENCANTAR:** e. sorguindu.
- ENCANTO, tamiento:** e. sorguinqueria, sorguindea.
- ENCAPOTARSE, ponerse ceñudo:** e. arpeguia illundu, itzaltu; g. beltzuritu, becoscatu; b. becoqña illundu, moztu.
- ENCAPOTARSE el cielo, los montes:** e. odoitu, odoitu, illundu.
- ENCAPRICHARSE:** e. buratañioa artu, buruac emon; g. isitu.
- ENCARAR:** e. arpegoiz arpegoi ifini, aurrez aur, aurreztu.
- ENCARCELAR:** e. carcelatu, presondeguian sartu.
- ENCARECER, exagerar:** e. andizcatu, gueitu.
- ENCARECER, subir el precio:** e. goratu, caratu.
- ENCARGAR:** e. encargatu, artatu.
- ENCARGO:** e. encargua, arturapeña.
- ENCARNAR, narse:** e. araguitu.
- ENCARNIZADOS OJOS:** e. begui odoltuac, aserratuac.
- ENCASTILLARSE:** e. gaxtelatu.
- ENCAXONAR:** e. caxoitu, uchán, cuchan sartu.
- ENCENDER:** b. erreseguín, exetu; e. isio, gartu, sutu; g. iracequi.
- ENCENIZAR:** e. autstu, autsez bete, autseztu.
- ENCERRAR:** b. arguiceguitu; g. excoztu.
- ENCERRAR:** e. ichi.
- ENCIAS:** e. oyac.
- ENCIMA:** e. ganean, gañean.
- ENCINA:** e. artea. **Encinal:** arteaga, arte-dña; g. artedia.
- ENCINTA:** véase estar *en cinta* en la letra c.
- ENCLOCARSE la gallina:** e. olloa locatu. **Gallina clueca:** e. olla loca.
- ENCOJERSE arrugando:** b. cucuriztu, cucurimixu; g. cuiscurtu.
- ENCOMENDAR:** e. gomendatu, encomen-datu.
- ENCLAVAR:** b. untzetu; g. n. iltzetu; e. josi; b. untzecaz josi.
- ENCONTRAR, topar uno con otro:** e. alcar topatu, bidalcartu.
- ENCONTRAR, hallar:** e. idoro, arquite; n. causitu, edireu.
- ENCORDELAR:** e. cordeldu.
- ENCORVAR:** e. macurtu.
- ENCRASAR:** e. loditu, guicendu.
- ENCUBAR:** b. uperatu, upan sartu; g. upe-latu, upelean sartu.
- ENCUBRIDOR:** alcahuete; e. estalguillea, ezetaria, issil-mandataria, estaltzallea.
- ENCUBRIR:** b. estaldu; g. estali.
- ENCUENTRO, en el camino:** e. bidalcarteá, encuñtrau.
- SALIR al encuentro:** e. bidera b. irten, g. irten.
- ENCUENTRO, en que se halla algo:** e. ido-ropena, arquituera, tea.
- ENCUMBRAR:** e. goratu, ganera jaso; n. goñitu.
- ENDEMONIADO:** e. deabrutua, demoniatua, dcabroz beteá, josiá, gaisquiñac dituana.
- ENDEREZAR:** e. zueñdu; b. arteztu.
- ENDIOSADO:** e. Jaincotua, Jaincozcoa.
- ENDRIÑA:** b. aran-ocarana; g. belcharana.
- ENDULZAR:** e. gozotu; n. ezñtu.

ENDURECER: c. gogortu, gogor eguin.
ENEBRO: licabra, ipurua.
ENEMIGO: b. arerioa; g. n. etsaia.
SER ENEMIGO de esto, u lo otro: c. zale ez izan.
ENEMISTAD: c. icusi ecina; b. areriotasuna; g. n. etsaigoa, etsaitasuna.
ENEMISTAR, tarse: c. gorrototu; b. areriotu; g. n. etsaitu.
ENERGUMENO: c. deabrutua, gaisquinac dituana.
ENERO: b. urtarilla; g. Ilbeltza, Beltzilla. (En Guecho) Iulla.
ENFADAR: c. enfadatu, mustartu; g. musturitu, beltzuritu; c. gogaicrazo.
ENFADO: c. enfadua, musturia, gogaiera-zotasuna.
ENFADOSO: c. gogaicarra, enfadagartia.
ENFALDO: c. magalac jaso. *Enfaldo* regazo vid.
ENFERMAR: c. gaisotu, chartu; g. n. eritu.
ENFERMEDAD: c. gaisotasuna, chartasuna, miña; g. n. eritasuna.
ENFERMERIA: c. gaisotegua; g. eritegua.
ENFERMIZO: c. gaisotia; g. ericorra; c. erbala, gaisocorra; b. gai o gueixoquia, gaih-aspicoa.
ENFERMO: c. gaisoa; g. n. eria; c. gach, gaitzduna. Gueixoa.
ENFLAQUECER: c. argaldu, erbaldu.
ENFRENAR: c. bridatu.
ENFRIAR, arse: c. oztu; b. otzitu.
ENFUERCESE: c. sumindu.
ENGALANAR: c. galantu, ederlu, apaindu.
ENGAÑADOR: c. engañatzallea.
ENGAÑAR: c. engañatu.
ENGAÑO: c. engañua.
ENGAÑOSAMENTE: c. eugañuz.
ENGENDRAR: c. sortu, eguin, emartu.
ENGORDAR: c. guicendu, loditu, mardotu.
ENGRANDECER: c. andizeatu, anditu, andiagotu, gueitu.
ENGRASAR, hacer pingüe: c. guicendu, loditu.
ENGREIDO: c. ollartua, arrotua; g. garaitua.
ENGROSAR: c. loditu, gueitu, anditu.
ENGRUDO: b. orea; g. uraia.
ENGULLIR: b. irunai; g. iretsi.
ENHEBRAR: c. albiñotu.
ENHORABUENA, congratulación: c. zoriona, ordu onean.
SEA ENHORABUENA: c. ordu onean izan bidi.
VETE ENHORAMALA: c. zouz ordu gais-toan, ordu gais-toan zuri.

ENLADRILLAR: c. adrillatu.
ENLODAR: c. loitu; b. lupeztu.
ENLOQUECER, eerse: c. zoratu, erotu.
ENNEGRECER: b. belcitu; g. belcitu, beztu.
ENNOBLECER: c. nobletu.
ENOJAR, jarse: c. ascerratu, sumindu.
ENOJO: c. aserrea.
ENORME: c. esquerguea, neurribaguea, chit audia.
ENQUINA: c. gorrotea.
ENREDAR, travesear: c. jostatu, solastu.
ENREDO: c. naspilla, naste-borraste.
ENRIQUECER: c. aberastu, ondasundu. (Frase jocosa) *Catavarrua* eguin.
ENRONQUECER, ponerse ronco: n. marrangatu; c. catarrotu.
ENSANCHAR: c. zabaldu.
ENSANGRENTAR: c. odoltu, odoldu.
ENSAYAR: c. sayatu.
ENSEÑANZA, instrucción: c. icasbidea, jaquimbidea, iracasdea, casquera.
ENSEÑAR: b. iracatsi; g. eracutsi, eracasi; c. icasierazu, escolatu.
ENSOBERBECERSE: c. andiustetu, goitu, gaberatu; n. goitiatu.
ENSODAR: c. gortu.
ENSUCIAR: c. cigundu, loitu, urdetu.
ENTABLAR, cubrir con tablas: c. olcztu.
ENTENADO, ahado, hijo de primer matrimonio, hijastro, vid. hijastro.
ENTENDEADOR: c. aditzallea; b. n. enzuilea, enzuiguillea.
ENTE: izaquia.
ENTENDER: c. aditu, aitu; b. ulertu.
HACER entender: c. adirazo, zi; adietan, aditzen emon, adieraguin.
A MI ENTENDER: c. nire ustez; b. nire erechian, g. iritzian.
NO ENTIENDO de eso: c. ez niri orrelacoric; b. alungoric ez niri.
ESO NO se entiende conmigo: c. ezta ori nigaz, nirequin aditzen: ori ez jagot, ez dagot niri.
YA NOS dara en que entender: c. lanic asco emongo deuseu, dign.
ENTENDIDO, sabio: c. aditua, jaquituna, jaquitua, icasia.
ENTENDIMIENTO: c. adimentua; b. cen-zuna, adina.
ENTERAMENTE: c. osoro, guztiro, guciro.
ENTERAR: c. osotin, cabaldu.
ENTERNECER: c. beraatu, bigundu, samurtu.
ENTERO: c. osoa, tabala, betea.
ENTERO, sano, robusto: c. sendoa.

POR ENTERO: c. osoro, oso osoric; g. osototo.

ENTERRAR, poner baxo de tierra: c. lurpetu, lurperatu, lurpean sartu.

ENTERRAR difuntos: g. obiaratu; n. ortzi; g. obiau sartu; c. illal lurra emon, enterratu.

ENTIBIAR: c. epeldu.

ENTIDAD: leba.

ENTONCES: c. orduan.

HASTA entonces: c. ordura artean; b. orduguiño; g. orduroño.

DESDE entonces: c. arrezquero, uzquero, ordutic, ordurean.

DESDE agora para entonces: b. orainganic; g. orainganic orduraco, orduco.

ENTRADA: c. sarreru, sartzaera, sarbidea, sartzaiera.

ENTRADA, puerta para sembradas: b. latic; g. langac, si es con puerta de quicio; b. erromerea.

ENTRADERO: c. sarlecua.

ENTRAÑAS: c. errayac, entrañac.

METER en las entrañas: c. errayelan sartu.

ENTRAR: c. sartu; entra: sartzaite, sar adi; b. sartzaitu.

ENTRE: c. arte, artean.

ENTRE semana: c. aste artean.

ENTRE tanto: c. artean, bitartean.

ENTREDICHO: c. eragozqueta; g. debecatua.

ENTREGAR: c. escura emon, entregatu.

ENTREGADOR: c. escura emollea, ematzallea, entregatzallea.

ENTREMETER, terse: c. bitartetu, artetu, artean sartu.

ENTRE piernas: c. istartea, istar artean.

ENTRETENERSE: c. jolastu, jostatatu, olgatu, poza, atseguiña artu.

ENTRETENIMIENTO: c. jolasa, olganza, pozeria, olganza (sic).

ENTRISTECER, cerse: c. tristetu, atsecabetu. Vid. conistar.

ENTRONCAR: c. mentutu, aidetu.

ENTURBIAR, las aguas: c. loitu; g. arretu.

ENVARONAR: c. guizondu.

ENVEJECER: c. zartu.

HACERSE viejo el hombre: c. aguretu; la mujer: atsolu. Ambos: c. zartu.

ENVEJECIDO: c. zartua, aguretua, atsolua.

ENVENENAR: b. edendu; g. pozoitu.

ENVES: c. atzea; b. ostea; n. guibela.

ENVIAR: b. g. bidal, ó biraklu; n. igorri.

ENVIDIA: c. ondamaa, iensiecina, invidia; g. n. becaizta; b. chibisqueria.

ENVIDLAR: c. ondamutu; g. n. becaiztu.

ENVIDIOSO: b. chibisa; c. ondamutia; g. n. becaiztia.

ENVILECER, apocar: b. guichitu; g. guchitu; n. gutitu; c. urrita.

ENVITE en el juego: c. ordagoa.

ENVIUDAR: c. alargundu.

ENVIUDADO: c. alargundua.

ENVOLVER: c. bildu, batu.

ENXAMBRE: c. erle pilloa, erlebatza; b. erlateguia; el nuevo: erlaunea.

ENXERIR, o injerir: b. eradendu, eztitu; g. n. chertatu; b. mentutu.

ENXERTO: b. mendua; g. n. chertoa.

ENXUGAR, secar: c. leortu; g. idortu.

Los pechos: c. antzitu. Los rios: c. agortu.

ENXUTO: c. leorra.

EP EQ

EPICENO: c. emcarra, emarra, emea ta arra dana.

EPIDEMIA: eldea.

EPITOME: c. labartzta.

EQUIDAD: b. bardintasuna; g. berdintza, ondagoquia.

EQUILIBRIO: aimbastuna.

EQUINOCCIO: c. gaubardintza, berdintza.

EQUIVALENTE: c. aimbatecoa, ordea; g. ordaña.

EQUIVALER: c. aibatetu.

EQUIVOCACION: c. beguitacioa, cioa.

EQUIVOCARSE: c. beguitandu.

EQUIVOCARSE una cosa con otra: c. irudin, ustetu.

ER

ERA: con era se da a entender tiempo, modo, forma, gusto, época. v. g. era batcan, en un tiempo; beste era batcan, en otro tiempo; rure erara nago, edo ez nago: esto i a mi gusto, o disgusto.

ERÁ propuesto a los verbos significa el modo de acción: v. g. libllera, modo de andar; arluera, sarrera, sartuera, etc.

ERA de trillar: c. larriña, larraña; si se trilla en el desván: mañudoa.

ERGO, luego, según eso: c. beraz, orrola, ori danez; b. alan, olan.

ERICIR: c. goratu, jaso, altzatu; n. goititu.

ERIZARSE el cabello: c. laztu.

ERIZO, animal: b. quiriquiolatza; g. trima; n. sagarroya, rroya.

ERIZO de castaña: b. quiriquioa; g. morcotza, c. lacatza.

ERMITA: c. eleiza, ó elessachoa.
ERMITAÑO que cuida de la ermita: b. padarra; c. ermitañoa, elessachoaeren zaina, zaina, zaitzailea.
ERMITAÑO, anacoreta: c. ermutarra, batarra, bacarra, bacartarra; g. eremutarra, mortuarra.
ERRAR: c. utseguia.
ERRATA: c. utsa, utseguña.
ERROR: c. utsa, utseguña, erracuntza.
ERUCTO, eructar: b. upetza, upeztu. Eructar: b. upeztu.
ERUDICION: c. jaquintza, jaquindea, dura, iracasdea.
ERUDITO: c. jaquituna, jaquintsua, iracasia.
ERYSIPELA: suazala.

ES

ESCABECHAR: c. escabechatu.
ESCABEL: c. aurquia, aulquia, jarlecu. oñalquia; b. lenquea, lenca.
ESCABROSO: c. latza.
ESCALENA: c. escallera.
ESCALON, grada: c. malla, escallera-mallea.
ESCAMA: ezcata.
ESCAMAR: ezcatatu.
ESCAMPAR: c. atertu, aterri.
ESCAMPADA: c. aterlea, aterraldia, aterrunea.
ESCANALIZAR: c. gaitz, ó gachbidetu, gacheraco bidea emon, areea emon.
ESCANALO: c. oquervidea, gach-vida, becaturaco vide emon, ó areea emon.
ESCANALOSO: c. gach bide emollen, gaitz bidetia.
ESCAÑO: b. sisillua, chisillua; g. (sic).
ESCAPAR: c. igues eguin, iesi; g. n. itzuri; c. escapatu; b. inies eguin.
ESCAPE, pada: c. iguesdea; g. n. itzarea; c. escapada.
ESCARABAJO: c. cacarraldea, cacalardea.
ESCARBAR: c. aztertu.
ESCARDA, dadura: c. jorra, jorratea.
ESCARROADOR: c. jortalaria, jorraria, jorratzallea.
ESCARDAR: c. jorrailu, jorratu.
ESCARMENTAR: c. hesteren buruan centzatu, icasi.
ESCARNECER: c. burla, g. iseca eguin; burlatu, isecatn; b. irribarre eguin.
ESCARNIO: c. butla; g. iseca; b. irria, irribarre.
ESCARPIDOR: c. orraci b. nasain, g. lasain.
ESCARPIN: c. oñetacoa.
ESCASAMENTE: c. escas, urri.
ESCASEAR: c. escastu, escas emon, urritu.
ESCASEZ: c. escastasuna, urritasuna.
ESCASO: c. urri, escas, labur.
ESCLAVITUD: c. mendepca, mendetasuna, mendea.
ESCLAVO: c. mempecoa, mendepcoa, besteren azpicoa. Verbo: c. mempetu.
ESCOBA: b. idarra; n. isatsa; g. escoba, bea; b. ichusquia.
ESCOBA, hecha de otras matas: c. izuzquia; g. erratza; b. ichusquia.
ESCOBA con que se limpia el horno: b. ipisquia.
ESCOCER: c. erremindu, sumindu; Marq. igoztu, (o igortu?).
ESCOGER: c. antu, autatu, atzitu, escoguitu, esleitu.
ESCONDEDERO, escondrijo: c. ezcutateguia, gordetegua, lelea, oquelua.
ESCONDER: c. ezcutatu, gorde; b. estaldu; g. estali; b. ostendu.
ESCOPLO: c. escoploa, leuncia.
ESCORIA: c. sarra, repa, cepea. Hezes del fierro fundido.
ESCOPTION, alacrán: c. lupua.
ESCOZOH: c. sumiña, erremiña.
ESCRIVA, entre los hebreos: c. escriva, eracusaria, eracuslea.
ESCRIBANO: c. escribaña.
ESCRIBIR: c. escribitu, escribatu, izcribatu.
ESCRITOR: c. escribitzallea, escribaria.
ESCRUPULIZAR: c. escrupulatu.
ESCRUPULO: c. escrupulua; g. quezea; b. erreneurea.
ESCUCHAR: c. celataca, celatan egon, celatatu; b. zorotzi; c. enzun, aditu.
ESCUCHADO: c. celatua, enzuna, aditua.
ESCUCHADOR, cantante: c. celataria, celatacario, enzunde, aditzallea.
ESCUADERO: c. ezcutaria.
ESCUJILLA: b. g. catillua; n. catulia.
ESCUDO, moneda: c. ezcutua.
ESCUJILLAR: c. billatu.
ESCUELA: c. escola, lea.
ESCUPIR: b. chu, c. chistu eguin, bota; n. g. tu eguin.
ESCLER, véase *excusar*.
ESFORZARSE, aplicarse: c. dendatu.
ESFORZAR: c. indartu, azortu.
ESFUERZO: c. indarra.
ESLABON: gartza.
ESLABON, para sacar fuego: sugartza.

- ESLABONAR:** gartzatu.
- ESMERAR,** pulir: c. politu, landu.
- ESMERARSE:** c. aleguin, aleguindu.
- ESMERO:** c. aleguina; n. h. eguinala.
- ESPACIO,** de tiempo: c. crarte, artea, astia.
- ESPACIO,** de lugar: c. artea, lecua.
- ESPACIOSO,** ancho: c. zabala.
- ESPACIOSO,** tardo: c. astisua, gueldia, zabarra, (metaf.) barea.
- ESPADÁ:** c. espata, tea.
- ESPADAR** el lino: c. ezpatatu.
- ESPADIN:** c. espadiña.
- ESPALDA:** b. g. atzealdea; n. guibelaldea; b. lepoa; c. bizcarra; b. sorbaldea.
- DAR LA ESPALDA:** b. g. atzemon, man.
- ESPALDA,** detrás de: b. g. atzean; b. otean; n. guibelcan.
- ESPALDUDO:** c. bizcartua, bizcarrandi; b. lepo andi, lepotsua.
- ESPANTADIZO:** c. icaracorra, izucorra, bildurtia.
- ESPANTAJO** de huertas, sembrados: b. cuxoa, chuxoa; g. chorimaloa; c. icaragarria.
- ESPANTAR,** tarse: c. icaratu, bildurtu, izutu, arritu; n. icitu.
- ESPANTO:** c. icara, ratasuna, bildurra, bildurtasuna.
- ESPAÑOL:** c. españarra.
- ESPARCIR:** c. zabaldu, banatu.
- ESPARTO:** c. ezpartua.
- ESPECIALMENTE:** c. batezberé, ere; are gueiago, edolabere; guichienez; n. badere, bedere; b. guztiz here; c. endemas.
- ESPECIE:** g. mota, mueta.
- ESPECIES** sacramentales: c. irudi sacramentuzcoac; sacramentuo berordeac.
- ESPECIOSO:** c. ederra, preciatua.
- ESPECTACULO:** c. icusgarria; b. icusquia.
- ESPEJO:** c. espillua, ispillua.
- ESPERANZA:** c. esperanza; ichedomena.
- ESPERAR:** c. ichedon, echeden, icharan.
- ESPERAR** en Dios: c. esperatu, ichedon, uste izan, ustea ifini.
- ESPERAR,** aguardar: c. ustean, edo beguira egon; zain, ó zai egon.
- ESPERA** tú: c. ichozu; Vos: ichozue.
- NO LE ESPERABAMOS** tan presto: c. uste zguenduan ain laster.
- ANDAR** con la esperanza de algo: c. cerbaiten usteani billi.
- ESPERIEGA:** c. urtebisagarra; b. urtebetea.
- ESPESAR:** c. loditu.
- ESPESO:** c. lodia.
- ESPESURA** de monter: c. ichia; b. zarratua.
- ESPIA,** espiador: c. celataria, relatacaria, espia, salaria.
- ESPIAR:** c. celatatu, celata eguin, espiatu.
- ESPIGA:** c. burua, burusea.
- ESPIGAR** los panes: c. burutu.
- ESPIGAR,** coger espigas: c. burusc, buruscac bildu, batu; b. batzandu.
- ESPIGARSE** lechugas y legumbres: b. garatu; g. ocitu.
- ESPIÑA:** c. aranca; b. arra; c. larra.
- ESPINAZO:** c. bizcar azurra, g. ezurra.
- ESPINILLA:** c. bernea, bernazurra.
- ESPINO:** c. elorria.
- ESPIRITU,** substancia incorpórea: c. espiritua, ispiritua, gorputz baguea.
- ESPIRITUS** malos: c. gaisquiñac, deabruac.
- ESPIRITUAL** hombre: c. jaincotia, jaincotarra, jaincozcoa.
- ESPIRITUALIZAR:** c. jaincotu, jangoieotu.
- ESPIÑA:** b. zapotza; g. upachucha, zotza; b. tapotza.
- ESPLENDIDAMENTE:** c. andiro, ugari.
- ESPLENDOR:** c. arguiera.
- ESPOLON** de gallo: g. esproia; b. orcatza.
- ESPONJA:** c. arroquia.
- ESPONJAR:** c. arrotu.
- ESPONSALES:** b. ezconz-berbac; g. ezconzitzac; fedasteac, esposaiac.
- ESPONTANEAMENTE:** c. vorondatez, naiaza; b. gura izanez.
- ESPONTANEO:** c. vorondatezcoa, naitacoa; b. guratacoa.
- ESPOSO,** esposa: c. fedastea, ezcontza b. verba g. itz emana; b. ezcongeiu (sic.), ezcongeui dagoana.
- ESPOSO,** esposa: marido y muger: c. senar emazteac.
- ESPUMA:** b. g. bitza, tsa; n. g. aparra; n. abuiña.
- ESPUMAR:** b. g. hitza quendu; n. aparra quendu.
- ESPURIO:** c. borta.
- ESQUADRÓN:** c. esquadroia.
- ESQUELA,** tira de papel: c. chartela, chantela.
- ESQUELETO:** c. ezur, azurutsa.
- ESQUELA,** campana: c. esquilla; b. chilina, chinchilia, chilincha; g. chincherria.
- ESQUILADOR:** c. moztaria, mochallen.
- ESQUILAR:** c. moztu, mostu.
- ESQUINA:** c. esquiña, cantola.
- ESSE,** esso: c. ori, orrec, orixe, orrechec.
- ESSE MISMO:** c. ori bezori, ori hera.
- ESSENCIA:** c. izatea, izana.
- ESSENCIAL:** c. izatezcoa, izanezcoa.

ESSOTRO: b. b. beste ori, n. berce ori.
ESTABLE: c. irauncorra, irauugarria.
ESTABLO: b. eorta, tea; g. oquellua; b. abelechea, cuando es separado.
ESTACA: c. estaca.
ESTACION: c. egoitza, egotaldia, egontza, egoera.
EN LA ESTACION presente: c. era onetan, aldi onetan, oraingo onetau.
ESTACION DE TEMPLOS, etc.: c. egotaldia.
ESTADO: c. egoitza, egontza, egoera.
ESTADO, condición, modo de vivir: c. bici modua, bicibidea.
TOMAR ESTADO: c. zucebidea, bicibidea, bicimodua artu.
ESTAFETERO: c. cartazai.
ESTAMPA, imagen: c. antz irudina, estampa.
ESTANCAR, detener: c. guelditu, latu; b. gueratu.
ESTANCIA, habitación: c. egontza, egoera.
DE ESTANCIA: c. egotez.
ESTANCIA, aposento: c. guela, etzauntza.
ESTANAR: c. estañutu.
ESTAÑO: c. estañua.
ESTAR: c. egon, egondu.
ESTAR que estará: c. egon ta egon.
ESTARLE BIEN, cuadrarle algo: c. egoqui.
ESTATUA: c. tallua, tayua.
ESTE, esto: c. au, onec, auxe, onechec.
ESTOS: b. curoc; g. oec, oicc; n. oc; b. onec.
EN ESTO: c. onetan.
ESTERCULAR: b. sasta; g. cimaurtu; c. ongarritu, coroztu, goroztu; b. cor (sic).
ESTERIL: c. ume baguea; b. seinguea; g. n. aurgabea, aurguea.
ESTERIL en otras cosas: c. soilla.
ESTERILIZAR: c. soildu.
ESTERILIDAD: c. soiltasuna.
ESTIERCOL, abono: c. ongarría; b. satsa; g. cimaurra; b. n. corotza, gorotza; b. basa, boñiga; bei, ó becorotza; b. cortaitza.
ESTILAR, usar: c. usatu, oitu.
ESTIMACION: c. onesi, onetsitasuna, estimación, cioa.
ESTIMABLE: c. estimagarria, onesigarria, maitegarria.
ESTIMAR: c. onetsi, estimatu, maiteu.
ESTIMULAR: c. cicatu, ciricatu.
ESTIO: c. uda, udea.
ESTIPENDIO: c. saria, aluguera, bearsaria.
ESTIRAR: c. luactu, luzatu, estiratu.
ESTIRPE: c. jatorritza, etorrera, erroa.
ESTOCADA: c. estocada.
ESTOLA: c. estola, lea.

ESTOMAGO: c. sabela, egostoquia, urdalla; estomagoa.
ESTOPA: b. amucoa, amilua; c. quirrua; g. n. mulloa.
ESTOPILLA, lino fino: c. amucoa; b. quirrua.
ESTORBAR: c. eragotzi, galarazo.
ESTORBO: c. eragoztasuna, eragozpena, eragozqueta, atzerapidea.
ESTORNUDAR: urciadu; usaioca, echunca egon, enghun (sic) eguin.
ESTOTRO: b. g. bestau; n. berceau; c. beateori, besteau.
ESTRADA: c. estrata, tea; b. estarte.
ESTRAGAR: c. galdu, arrasatu.
ESTRAGO: c. galquera, galduera, arrasa.
ESTRANGERO, véase extranjero.
ESTRECHAR: c. estutu; n. ertsitu.
ESTRECHEZ, chura: c. estufasuna, estuera; n. ertsitasuna.
ESTRECHO: c. estua, bedarra; n. ersia.
ESTREGAR: c. igortzi, igutzi; b. igordi, igotzi.
ESTRELLA: c. izarra.
TENER buena estrella: c. adu, zoriuocoa; g. patu onecoa.
ESTRELLADO: c. izartua, izarduna.
HUEVOS ESTRELLADOS: b. arrauntza orio izartuac; g. arraultza olio izartuac.
ESTREMECER A OTRO: c. icaracraza, bildurrerazo, izuerazo.
ESTREMECRSE: c. icaratu, izotu, bildurtu, arritu.
ESTRIBO, de pared: c. eutsigarria, euscaria.
ESTROPAJO: b. sorquia; c. zatarra.
ESTROPEAR: c. goiberatu, astindu, macaldu.
ESTUDIAR: c. icasi, estudiatu, articasí, buruz artu.
ESTUPENDO: c. arrigarria, miragarria.
ESTUPIDEZ: c. astakeria.

ET. EV.

ET CETERA: c. eta ganeracoac, hestelacoac.
ETELE: c. ara bera.
ETELE QUE: c. ara, aror non, orra, ona non.
ETERNAMENTE: c. betirauntasuncan, beti betico, seculaco; g. mendeen mendeetan.
ETERNIDAD: c. betiraunea, betico irautea, beti dirauana.
ETERNIZAR: c. betiraundu, betibeticotu, beti iraucerazo.
ETERNO: c. betibeticoa, seculacoa, beti dirauana, betirauncorra, betidana.
ETIQUETA: c. etiqueta, chirrimarra, tema.
EYACUAR: c. usatu, utsitu, baguetu.

EVADIR, dirse: c. iguceguin, iesi, igues joan.
EVANGELIO, significa buena nueva: b. harriena: g. n. berriona.

EVANGELIO, Sagrada Escritura: c. Evangelioa. Evangelizar: evangelioa adierazo. enzuu erazo.

EVANGELISTA: c. evangelista, evangelaria.
EVASION: c. itzulpidea, iguesbidea; b. urten, g. irtenbidea.

EVENTO: c. guertaera; b. jazoera, yazoquera.
EVIDENCIA: c. beguiz icusia, chir jaquina, beguerria, dudabaguea.

EVIDENCIAR: c. arguiri eracutsi, eirtu, dudabaguetu.

EVITAR: c. eragotzi, gorde, aldeguin; g. itzuri.

EX

EXACCION, de ventas etc.: c. escacra, escaria, escatera.

EXACERBAR: c. garrasto, sumindu.

EXAMEN: c. examina, billaquindeu; b. azterrena; c. pecatuen billacuntza.

EXAMINAR: c. esaminatu; b. azertu; la conciencia: c. pecatue bururatu, gogoratu, billatu.

EXANGUE: c. odolbaguea, odolutsitua, ustua.

EXCEDER: c. guciagora igaro, guciagoratu.

EXCEPTO ESTO, ó aquello: c. au edo uri salbate, au ez beste guztia.

EXCEPTUAR: c. ez autu, salbatu, camporatu.

EXCESIVO, exceso: c. gucieguia, sobera; b. larreguia.

EXCLAMAR: c. deadar eguin, deadarea egon, ots eguin.

EXCLUIR: c. ezautu, camporatu.

EXCOMULGAR: c. descomunicatu, escomunicatu.

EXCOMUNION: c. descomuniñoa, nioa.

EXCREMENTO: c. caca, mocordoa, caca mocordoa.

EXCUSA, pretexto: c. achaquia, aitzquia, asma, igues-bidea, itzulpidea, excusa, esesioa, vide pretexto.

A EXCUSAS, callando: c. issilic, ezcutuan, iñoc jaquin baga.

EXCUSAR: c. achaquiatu, achaquia, aitzquia escusa emoa, excusatu.

EXCUSADO, inutil: c. bear eztaua, bear eza.

EXCUSABLE: b. achaquiagarria; g. aitzquiagarria, excusagarria.

EXE: c. ardatza.

EXEMPLO, enseñando: c. jarraigarría. Egem-

plo: c. guertaldia; b. jazoera, egemplua.
POR EGEMPLO, verbi gratia: c. esateraco, guertaldizat.

EXERCER, exercitarse en algo: b. inardun, erago; g. b. jardun; g. n. ari; c. equin, ibili.

EXERCICIO: c. jarduera, equitea, equintza.

EXERCICIO: c. equersitua, egercitua.

EXAUSTO, exhausto: c. acabatua, utstua; g. n. aitua, bucatua.

EXHORTAR: c. ca equin, equin, equindu.

EXISTENCIA: c. izatea.

EXISTIR: c. izan; g. izandu.

EXISTENTE: c. dana.

TODO LO QUE EXISTE: c. dan guztia, dana.

EXISTENTES: c. diranae.

EXITO: b. irteera; g. n. irteera.

EXORBITANCIA: c. gucieguia; b. larreguia.

EXORBITANTE: g. gucieguia; b. larreguia.

EXORDIO: c. asiera, asiequera, asera.

EXORNAR: c. apaindu, edertu.

EXPELER: c. bota, botatu, atera, camporatu.

EXPERIENCIA: c. leago icusia, jaquina, probatua.

EXPERIMENTAR: c. probatu, icusi.

EXPIAR, limpiar: b. g. garbitu; n. chautu.

EXPLAIAR: c. zabaldu.

EXPLICACION: c. azaldurea, azaldea, azul-guetia.

EXPLICAR: c. azaldu, azaldatu.

EXPLICITO: c. azaldua, aguertua.

EXPLORAR: c. billatu, azpitie jaquin.

EXPRESSAMENTE: c. aguirian, aguertuan.

EXPRESSAR: c. azaldu, aguertu.

EXPRESSION, explicación: c. azaldura, esanza; n. erranza.

EXPRESO, claro: c. aguiria, icusia, jaquina, azaldua.

EXPULSO: c. botatua.

EXPURGAR: b. g. garbitu; n. chautu.

EXPURGATORIO: b. g. libru garbigarría; n. chautugarría.

EXTENDER: c. zabaldu, lucetu; n. edatu.

EXTENUAR: c. argaldu, meatu, erbaldu; g. erputu.

EXTERIOR, sustantivo: c. campoa.

EXTERIOR, cosa de fuera: c. campocoa.

EXTRA ESO, fuera de eso: c. orrez gañera, campora, n. landara.

EXTRANCERO: c. campotarra, campocoa, erhestecoa, arrotza, atza; b. atzerricoa.

EXTRAÑO, raro: c. icusgarrin, mirugarría.

EXTRAORDINARIO: c. oi eztaua, guichitan icusten dana.

EXTRAVIAR: e. bidetic atera.
EXTREMAMENTE, excesivamente: e. gueiegui; b. larregui.
EXTREMAUNCIÓN: e. oleacióna, cioa, oleadura, azqueneco sacramentua.
EXTREMIDAD, extremo: e. azqueua, cabua.
CON EXTREMO, por extremo: e. guztiz, guzticoa.

DE LA LETRA F

FA

FABRICA, acción de fabricar algo: e. equintza; y en composición es *quintza*: V. g. fábrica de carbón: *icazquintza*; de fertería: *olaquintza*.
FABRICA, edificio: equida.
FABRICANTE, en composición es quña, guilla, v. g. oyalquña, oyalguilla.
FABRICAR: equidatu.
FABULA: e. ipuia, ipuña; n. ela, elea.
FABULADOR: e. ipuiguilla, ipuintaria, faulerua.
FACHADA: e. aurea, arpeguia.
FACIL: b. g. erraz, za; n. facila.
FACILIDAD: b. g. erraztasuna.
FACILITAR: e. erraztu; g. aisatu.
FACILMENTE: e. erraz; b. errazto.
FACTOR, hacedor: e. eguilla, eguintzallea, eguintaria, eguicaria.
FACULTAD, ciencia: e. jaquindea.
FACULTATIVO: e. jaquindecoa, daquiann.
FACUNDIA: e. ugaritasuna, ugaritza.
FACUNDO: e. ugaritzuna, ezti-darion.
FAENA: e. nequea, lana, cereguña, bearguea, eguñena.
FALAZ: e. engañatia.
FALDA, lado: e. aldea.
FALDA EN VESTIDOS: e. magala, altzoa.
FALDA DE MONTE: b. aldatsa; g. aldapa, malarra.
FALIBILIDAD, falible: e. usgarria, uscorra.
FALIDO, fallido: e. fedausia.
FALLAR, cortar: b. erabagui, ebagui; g. n. erabaqui, ebaqui; b. ebatsi.
FALSEAR: e. falsatu, falsotu.
FALSEDAD: e. falsia, pulsia, falsotasuna, falseria, guzurra.
FALSO: e. falsoa, palsoa, gue, v. guzurria.
FALTA: e. utsa, utseguña, baguea, gabea.
SIN FALTA: e. falta bague.
FALTAR: e. uts eguin, faltatu.
¡NO FALTA MÁS! Jaungoicoa ohea ori eguin izan balitz! Besteric bear ez guendaque!

EXTREMA NECESIDAD: e. azqueneco premia, premia, premiarie estueua, n. erisena.
EXTRINSECO: e. campocoa, icusten dana, aguiria.

FALTOSO, faltar: e. faltaduna, escasa, baguea, gabea.
FALTRIQUERA: e. fartiquera, rea.
FAMA: e. fama, icen on edo charra.
FAMELICO, hambriento: e. gosetia, gosetsua, goseac illa.
FAMILIA: e. familia, oguipicoac, echeocac.
PADRE DE FAMILIAS: e. echeburua, aguintaria, nagusia.
FAMILIAR, doméstico: e. echeocac.
FAMOSO: e. famaduna, famatsua, famatia; b. icen o uzen audicoo.
FANECA: e. anega. A *fanegas:* anegaca; n. erruba, o erregu bi.
MEDIA FANECA: aneguerdi; n. erruboa.
FANFARRIA: e. pamparroiqueria, fafarria, fanfartasuna.
FANFARRON: e. pamparroia, pamparroia.
FANTASIA: e. irudiquia, iruditza.
FANTASIA, vano ofrecimiento: e. irudipena, beguitacina.
FANTASIA, presunción: e. andiastea, antuste; b. erechia, erechitasuna.
FANTASMA, de la imaginación: e. irudipena, beguitacina, cioa.
FANTASMA, que pone miedo: b. cocoa, papaoa; g. mamu icaragarria.
FARAMALLA: e. faramalla; b. farfalla.
FARAMALLERO: e. faramallaria.
FARDEL, talega: e. foldela, pardela.
FARDO: e. lotura, bilgoa.
FARFULLADOR, balbuciente: e. farfullaria, farfullerua, motela.
FAROL: e. farola, arguiontzia, ieharquia.
FARSA: e. comedia, jostalecua, jostirudia.
FASCINACION, halucinación: e. beguitacina, cioa, beguitandea.
FASCINAR, alucinar: e. beguitandu.
FASCINAR, aojar: e. beguizcoa eguin.
FASTIDIAR, dar asco: e. nazcatu, nazca eguin, nagatu.
FASTIDIARSE: e. aspertu, asc, asetu.
FASTIDIO, asco: e. nazca, naga, goragalea, vide asco.

FATAL: c. zori gaistocoa; g. patu gaitze-coa; c. adu charreoa.
FATALIDAD: c. zori, adu, patu gaistoa.
FATIGA: c. nequea.
FATICAR, garse: c. nequetu, aricatu, necatu.
FATUIDAD: c. adimentu, edo ceuzun ba-guetasuna; croa, cho, o zoroa.
FATUO, sin fuste: c. adimentu, ceuzun ba-guca, sen baguea.
FAUCES: b. samastea, samazuloa; g. ez-tarzuloa.
FAVOR: c. mesedea, esquer ona, outartea, faborea.
ESTAR a favor de alguno: c. norbaiten albo, alde egon; eguin.
FAVORECEDOR: c. mesedegullea, ontar-tzalca.
FAVORECER: c. mesedetu, esquertu, on eguin, faborecitu.
FAXA: b. paxa, paxea; g. trosa, trocha; c. ganesquia.
FAXAR NIÑOS: b. paxatu, batu; g. trosatu.

FE

FE: c. fedea, sinistea, sinistasuna; con buena, o mala fe: c. uste on edo charraz.
FE CATHOLICA: c. guztiraco fedea.
FE PUBLICA: c. fede jaquiña.
FE HACIENTE, certificado: c. aguiria, emona.
A FE DE: c. fedez, ala fedé.
A FE QUE: c. ala eguia. En fe de esto: onen fedean, sinistean, ondorean.
FEALDAD: c. ezaintasuna; g. itsustasuna.
COSA FEA: c. ezuña, ichusia.
FEBRERO: b. ceceilla, catuilla; g. otsailla.
FECHA DE CARTA: c. eguquiña, eguiña.
FECUNDAR: c. ugaritu.
FECUNDIDAD: c. ugaritasuna.
FECUNDO: c. ugaria.
FELICIDAD: c. zoriona, doatsutasana, zoriotasuna.
FELICITAR, hacer feliz: c. zoriendu, doa-tsutu.
FELIGRES: c. elcx o eliztarra, beceroa.
FELIGRESIA: c. eliz, o elesardia; b. Elex-terea, elestea.
FELIZ: c. zoriñecea, doatsua, adu, ó patu onecoa.
FELIZMENTE: c. zoriendo, ongui, doatsuro, tsuqui.
FEMENINO: c. emea, emagoquia.
FEO, fea cosa: b. ezaina; g. n. itsutsia; de cara: c. cchura hacoa.

FERETRO: c. il-neca; g. catabua; vide, *andas de muerto*.
FERMENTAR: c. ongarritu, aci; g. legamitu.
FERMENTO, levadura: b. n. ongarria; b. chunchaduria, oreca; g. legamia, ascarría.
FEROZ: c. aserrea, sumiadua, eci gacha, gaitza.
FERRO: b. n. burriñezcoa, burdiñezcoa; g. burriñezoa.
FERTIL, fertilidad, fertilizar: véase *fecun-do, fecundar, etc.*
FERVOR: c. bero andia, berotasuna.
FERVOROSO: c. berotua, sutua.
FESTIN: c. pozaldia, pozquera.
FESTIVIDAD: c. jaiu; b. eguzaria.
DIAS FESTIVOS: c. jaiac, jaiegunac; b. eguzariac.
FETIDEZ: c. atsa, quiratsa, usai charra; n. ussia.
FETO, lo que la hembra concibe: c. umequia, umetasuna.
FEUDO: c. mempesaria, mepondea.

FI

FIADOR: c. fiatzalca.
FIAMBRE: c. otz egosia.
FIANZA: c. fianza, fiatasuna.
FIAR A UNO: c. fiata, epean emon; b. bai-tura emon; dar dando emon.
FIAR, vender fiado: c. eptan saldu, ustean saldu.
AL FIAR: c. eptan, salustean.
FICCION: c. eztana eracusi, usterazo, be-guitarazo.
FIDEICIGNO: c. fede-diña, sinistea emoten juecna, zaiona.
FIDELIDAD: c. fieltasuna, fedecardea.
FIEL, el que guarda fe: c. fedecarlea, fiela: el que guarda fidelidad: mena.
FIEL cristiano: c. fededuna, sinislea.
FIEMO, estiercol: c. ongarria; b. satsa; g. cimaurra; b. cortaitza.
FIERA: c. larra, edo mendi aberca; g. pistia; b. abere uzua.
FIERRO: véase *hierro*.
FIESTA, regocijo: c. pozaldia, pozcaria, poza, atseguña, olgura.
FIESTA DE GUARDAR: c. jaleguna; b. eguzariu, jai galazon; de medio precepto: c. jai erdia, ó arina, jaizaroa.
FIESTA DE ALGUN SANTO: c. eguna.
FIESTAS MOVIBLES: c. fiesta dabillac, co-locac.

ESTAR DE FIESTA: c. pociu egon.
FIGURA: c. irudia, antza, taiua, tallua.
FIGURAN: c. iruditua, irudetu.
FIGURARSELE A UNO: c. iruditu, beguitundu; g. n. iduritu; b. beguiundu.
FIJAR: c. josi, tincatu, zulcatu.
FILA: b. errencada, errescada.
EN FILA: b. errencan; c. batubestearen atzean, jarraian; b. errescan.
FILIACION, descendencia: c. ume etorquia, etorrera.
FILU, el corte: c. aoa, zorrotza. **Astir:** zorroztu.
FILOSOFIA: egoquindea.
FILTRAR: c. iraci, iragaci.
FIMBRIA: c. ertzza, ezpana.
FIN, término: c. azqueua, cabua; b. amaia; n. ondurrecoa; c. ondoa, atzena; b. güena.
FIN, límite: c. muga, marra.
AL FIN, en fin: c. guero bere, ere, azquenean, guero ta guero, ibili ta ibili.
AL FIN DE, al acabar de: c. guero ta guero bere, gueroenean, azquenez, ric.
EL FIN QUE TUVO PARA ESTO: c. onetaraco eugui eban beguiramentua zan.
FINALIZAR: c. azquendu, acabatu; b. amaitu; g. n. bucatu.
FINALMENTE: c. azquenez, nean, atzenean.
FINCA: c. finca.
FINEZA: c. fineza, fintasuna.
FINGIMIENTO: c. eztana usteracia, beguitarazotzea.
FINGIR: c. eztana usterazo, beguitarazo.
FINO: c. fiña.
FIRMA: c. firma, bere izena ifñi.
FIRMAMENTO: c. cerua.
FIRME: c. irauncorra, sendoa; b. irme, tint; g. tinquea.
FIRMEZA: c. irauntasuna, sendotasuna, firmetasuna, b. irmetasuna.
FISCAL, acusador: c. salatzaldea.
FISCALIZAR: c. salatu.
FIXAR: b. irmetu; g. tincatu; b. gogortu.
FIXO: b. irme, irrima; g. tinca; c. sendo, aguru.

FL

FLACO: c. argala, mascarra, erbala, zantarra.
FLACO DE MEMORIA: b. g. aztucorra; n. atzuducorra.
FLAQUEZA: c. argaltasuna, dacotasuna, erbaltasuna, mascartasuna.
FLATO: b. aupetza; c. aicea, axcu, putza.

FLATULENTO: b. upetsua, upetzaduna; b. axe, g. aicetsua.
FLAUTA: c. chilibitua, ebistua.
FLAUTERO, flautista: c. chilibitaria, chistularia, soñularia.
FLECHA: c. sayeta, flecha.
FLEMA: b. gorroa; g. carcaisa. **Flema humor:** mucua, istatsia.
FLEMA, tardanza: c. naguitasuna, nagua.
HA QUE FLEMA DE HOMBRE! c. guizonaren atzerea; n. guibela; b. gaura, gogoa!
FLEXIBILIDAD, flexible: c. biurcorra, tolescorra, cimela.
FLOR: c. lorca, lora.
FLORECER: c. loratu, loretu.
PASCOA FLORIDA: c. Pascoa lorazcoa, loratia, garizumacoa.
FLOTA: c. flota, oncidea; b. onciteguia.
FLOXAMENTE: c. naguro; b. nasai, g. n. lasairo.
FLOXEDAD: c. naguitasuna; g. zabarqueria.
FLOXEDAD QUE NO APRIETA: b. nasaitasuna; g. n. lasaitasuna.
FLOJO, no apretado: b. nasaita; g. n. lasain, baldana, laxoa.
FLOJO, perezoso: c. nagua; g. zabarra.
Floxarrón: b. nagito, alperonci.
FLOJO, descuidado: c. ardurabagucia; g. n. zabarra; n. ansia gabca.
FLUIR: c. erion; g. ubildu.
FLUXION: c. darioa, jarioa.
FLUXO: c. darioa, jarioa.
FLUXO, y refluxo del mar: c. ur gora berac, ugoibea.

FO

FOGON: c. suteguia, sucalde, subatea.
FOGON DE ESCOPETA: suchala; c. fogoa.
FOGOSIDAD: c. beroa, berotasuna; b. garda.
FOGOSO: c. sutia, sutsua, suduna.
FOLLAJE: b. orri gueia; g. ostioiria, ostougaria.
FOLLERO, fuellero: c. auspoguillea.
FOMENTAR: c. herotu.
FOMES: c. eraguillea, eraguiguillea.
FOMES fómite del pecado: b. gachera, g. gaitzeraguillea.
FONDO: c. ondoa, ondarra.
FONTANERO, maestro: c. iturriguillea.
FORANEO, Vicario: c. Obispoaten ordecoa, ordeca.
FORANEO, forastero: c. campocoa, campo-

tarra, erbestecoa; b. atzerricoa, atzea, erri-bestecoa; g. arrotza.
FORMA, generalmente: c. era; g. n. guisa.
FORMA DE VIVIR: c. bizibidea, zucembidea; b. artezhidea.
DE FORMA QUE: c. alan, ala, non; b. ain modutan, ce.
EN FORMA: c. eraz.
EN FORMA, realmente: c. benetan, benaz, eguiaz.
FORMA CORPORAL: c. gorputz irudia.
HOMBRE DE FORMA: c. moduzcoa, erazcoa, guizon mená, modu-onecoa.
HOMBRE FORMAL: c. guizon mená.
FORMALIZAR, formar: c. eraztu.
FORMA, manera, modo: b. ganora.
FORMIDABLE: c. icaragarria, bildurgarria, izugarria.
FORMIDOSO: c. bildurtia, icaratia.
FORNICACION: c. araguzco. desonesqueriaco becatua.
FORNICAR: c. araguzco, desonesqueriaco becatua eguita.
FORTIFICAR, dar vigor: c. indartu, sendotu, gogortu.
FORTUITO: c. ustecabea, ustebagua, ustecabacoa.
FORTUNA: c. fortuna, zoria, adu, patua.
FORTUNA, felicidad: c. zoriona, fortuna, adu, patu ona, suertea.
FORZAR, hacer violencia: c. forzatu; n. borchatu.
FORZAR: c. beartu, premiatu; g. cuturtu.
FORSOSAMNETE: c. nai ta nai ez. bearez, premiáz; b. gara tu gurez.
FORZUDO: c. indartsua, indartia, indarandicoa.

FR

FRACASO, desgracia: c. zorigacha, gaitza.
FRAGIL, quebradizo: c. ausicorra, auscorra, zaticorra.
FRAGIL, fácil en caer: b. jausicorra; g. n. erocorra.
FRAGMENTO: c. zatia, pusca, pisca; b. chatala.
FRAGOSIDAD: c. laztasuna, gogortasuna.
FRAGOSO: c. latza, gogorra.
FRAGANCIA: c. usai gozoa, óna; n. urrina.
FRAGUA: c. sutegua, gartegua.
FRANJE: c. fraidea. Verbo: fraidetu.
FRANCFENTE, con largueza: c. ugari, prestutasunaz.

FRANCO: c. prestua, escu zabal, edo luccoa, emolleu, francaua.
FRANJA: c. franja, franjea.
FRANQUEZA, liberalidad: c. emaquintza, prestutasuna, doaquintza.
FRASCO: c. frasca, ontzia.
FRATERNIDAD: c. amaiatasuna, anajetasuna, anaidea.
FRATERO: c. anaiaatarta.
FRATRICIDA: c. anaje itzallea.
FREGACION, fregadura: c. igortzia, igutzia.
FREGADERO: b. g. garbitokia, leua; n. chautokia.
FREGAR, estregar: c. igortzi, igutzi, igordi.
FREGAR, limpiar platos: c. ontziac, tresnac garbitu; n. chautu.
FREGONA: c. ontzi garbitzallea.
FREIR: c. frigitu, prigitu, sartagintu, erregosi.
FRITO: c. frigitu, paxidua.
FRENESI: c. zorabios, burubaguetasuna.
FRENETICO: c. zorabiác artua, burutic da-guana.
FRENO: c. brida, frenua.
FRENTE: b. g. becoquia; g. n. copeta.
FRENTE, fachada: c. aurrea, aurquea; n. aitzenea.
FRENTE A FRENTE: b. g. aurrez aur; c. aurpeguiz arpegoi, beguicn aurrean.
FRECUENCIA: c. sarriera, usucra.
FRECUENTAR, ir, venir, entrar, etc., se hace con los correspondientes: joan, etorri, sartu, etc., y los adverbios: sarri, maiz, ascotan: *frecuenta nuestra casa*: sarri, maiz, ascotan, anitzetan dator gure etbera.
FRECUENTAR, v. g. sacramentos: sarritu, maiztu, ascotan artu sacramentúac.
FRECUENTEMENTE: b. g. sarri, ascotan; g. n. maiz; n. anitzetan.
FRESA: b. mallugua; g. marrubia.
FRESCO: c. frescoa.
FRESCO, reciente: b. barria; g. n. berria; c. frescoa.
FRESNO: b. lexarra; g. lizarra.
FRIALDAD: c. oztasuna, otza.
FRIATICO: c. otzia, oztuna, otzicara, otzicorra, otzberaa.
FRIEGAS: c. igortziac, igordiac.
FRIO: c. otza, oztasuna.
FRIO DE CALENTURA: c. otzicara.
FRIOLENTO: c. otzberaa.
HACE FRIO: c. otz eguiten dau, otz jago.
FRONDOSO: b. orritsua, orribetea, orriduna; g. ostotsua, ostoduna.
FROTAR: c. igortzi, igutzi; b. igotzi, igordi.

FRUCTIFICAR: c. frutua emon, ecarri, eguin.
FRUTUOSO: c. frutaduna.
FRUNDIR: b. chimurtu; g. cimurtu; c. izartu, izarrac artu.
FRUSTRAR: c. utserazo, galarazo.
FRUTA, fruto: c. fruta, frutea, frutua.
FRUTA arrugada, o que no madura: b. cimela; verbo: cimeldu.

FU

FUEGO: c. sua.
A FUEGO LENTO: c. su gozoan.
A FUEGO, Y SANGRE: c. suz, ta erruz, su ta gar.
FUELLE: c. auspoa.
FUENTE: c. iturria.
FUERA, AFUERA: c. campora; n. landara.
DE FUERA: c. campotic.
HACIA FUERA: b. camporanz; g. camporanz.
EL DE FUERA: c. campocoa; n. landacoa.
FUERA DE CAMINO: c. bidetic, bidez campara.
FUERA DE ESSO, a más de eso: c. orrez gueiago, ganera; b. g. orrez campora; n. orrez landara; b. orrez ostean, osteru-tzean, ganetic.
FUERA DE SI: c. berez, bereganic campora.
FUERO, fueros de Reyno, Provincia: c. oitue-rea, oituea, forua, ordenanza.
FUERTE: c. indartsua, indartia, fuertea, sendoa, azcarra.

FUERTE, aunque flaco: c. cinclu; y si es correoso: b. zala; g. zailla.
FUERTEMENTE: c. aguitz; b. irri, ó irme, tint.
FUERZA: c. indarra. Sin fuerza natural: b. adore baga; c. indar baga.
A FUERZA DE ARMAS: c. armen indarrez; a viva fuerza: indar gaxtiar.
FUGA: c. igesdea, igesteu, igesia; g. iesdea, iesia; b. iguesa, ieso, y ifiesa.
FUGITIVO, huido: c. igues, icosi dabillena.
FULANO: c. urlia. Zulano: b. urlicia; g. sandia, berendia.
FUMAR: c. queeztatu, quea artu; en pipa: pipea artu; en cigarro: cigarroa artu.
FUNDA: c. azala, zorroa, buruco azala, aburdico azala.
FUNDIR, metales: c. urtu.
FUNE BRE: c. negargarria.
FUNERAL DE DIFUNTOS: g. progua; b. illetea.
FURIA: c. sumiña, furia, colera, sua.
FURIOSO: c. sumindua, furiatsua.
FURTIVAMENTE: c. issilic, issilchoric, ezcutuan.
FURTIVO: c. issilic, ezcutuan eguiña.
FUSIL: c. fusila, escopetea.
FUSILERO: c. fusilaria.
FUTIL, futilidad: c. utsa.
FUTURO: c. etorquizuna, izaquizuna.
LA FUTURA DE ALGO: c. gueroa.
FUTUROS CONTINGENTES: c. etorquizon bearbadaeac.

DE LA LETRA G

GA

GABELA: c. gabela.
GABILLA, véase Gavilla.
GABIA, véase Gavia.
GAFAS, anteojos: c. beguioardeoac, becayac, beguiurrecoac.
GAGE, gages: c. sariac, gaysac, escupecoac; b. aguilandoac.
GALA: c. gala, galca.
GALAN: c. galaya, galanta.
GALANAMENTE: c. galanto, galanqui, quiro, ederto, ederqui.
GALANTEAR: c. galanteatu, amorantean ibilli.
GALANTEO: c. galantea, amorantia.
GALARDON: c. saria, donaria, galardeia.

GALARDONAR: c. sarita, sariztatu, galar-dotu.
GALBANA, peresa: c. naguitasuna, galbana, baldana, baldanqueria.
GALERA: c. galera, rea.
GALERNA: b. g. embata.
GALLARDAMENTE: c. ederto, ederqui.
GALLEAR, sobrealir: c. ollartu.
GALLETA: c. galleta, pichela.
GALLINA: c. olloa, ou carne muerta y dispuesta: c. ollaquia.
GALLINA cieca: c. olla loca, colca.
GALLINERO, donde se recojen y crían: c. ollateguia, ollatoquia, ota.
GALLO: c. ollarra.
GALON: c. galaya.
GALONAR, engalonar: c. galoytu.

GALOPEAR: c. galopatu.
CAMELLA, barreño de madera: c. gamella, gambela; n. aspilla.
GANA, apctito: c. gana.
DE BUENA GANA: c. gogoz, gogotic, pocio.
DE MALA GANA: c. gogo gaistoz, gogo bagu.
QUANDO le da la gana: gogac emoten deutsanean, buruac ematen diñean, buruan jarten yacanean.
TENER ganas de hacer algo: c. zaletu.
GANADO en general: b. g. aberea; n. abrea; c. elia, ganadua, acienda.
GANADO mayor: c. elia, elea, aberca; n. abrea.
GANADO preñado, cubierto; c. eraori, umedun.
GANADO menor: c. elumea, eliumea, aberecumea.
GANADO vacuno: ganadu gorria, cabrio y lanar: ganadu cea, cabrio: guiberria.
GANANCIAS: c. irabasteac, irabaciae.
GANAR: c. irabaci.
GANCHO de hierro: c. cacao.
GANDAYA, ociosidad, briboneria: c. alperqueria, ganlaya.
GANGRENA: c. araguiaren ustelera.
GANGRENARSE: c. aragua usteldu.
GANOSO: c. gogotia, gogoduna, zaletua.
GANSO: c. anzarra; sus pollos: b. bilioac.
GARABATO: c. cacao, quizquia.
GARAPIÑAR: c. garapiñatu.
GARBANZO: b. g. garbantzua; n. chichirioa.
GARBEAR, afectar garbo: c. garbeatu.
GARBO: c. garboa.
GARBOSO: c. garbosoa, garboduna.
GARDUÑO, ña, animal: b. mierlea; g. basamarta, catamarta.
GARFIO: c. cacao, quizquia.
GARGACEAR: b. gorroa bota; g. carcaisa bota, careaisatu.
GARGAJO: b. gorroa; g. carcaisa.
GARGANTA: b. sama, samea; b. g. n. ezterria; n. chunchurria.
GARGUERO: c. gangarra, cintzurra; b. gorgolla.
GARLOPA: c. garlopa.
GARRA: c. erpeu; b. utzamarra; g. n. atzaparra.
GARRAFA: oztoncia.
GARRAFAL, guinda: c. guinda ampulua; b. ampollerca.
GARROCHA: c. garrocha.
GARROTE de ajusticiados: c. garrotea.

CARROTE, palo: c. garrotea; b. astamaquillea.
GARZO, de ojos blancos y azules: c. urdin-zuria, begui-urdina.
CASSA, tela sutil: c. miesa, miisa.
GASTADOR: c. gastatzalca, gastalaria, gastaria, ondatzallea.
GASTAR: c. gastatu, castatu.
GASTO: c. gastua, castua, costua.
ANDAR a gatas: c. lau oinca, g. boticoea ibili; b. catamarca, ó garrapuca ibili.
GATEAR, subir con pies y manos: c. oiñescoz igo.
GATERA: c. catazuloa.
GATO, gata: c. catua.
GATO montés: c. basacatua.
GAVILAN, ave de rapina: b. g. mirua; n. mirotza.
CAVILLA: c. gabilla, cabila.
GAZAPO: unchicumca; c. erbicumea.
GAZNATE: c. gangarra, cintzurra; b. sama.
GAZOPHILACIO: c. ondasunteguia, onda-cartegua.

GE

GEMELOS, mellizos: c. biquiac, batera jaiac, bicochac.
GEMIDO, de animales: b. g. inciria; g. n. adia, oyua, oyusca.
GEMIR, de animales: b. g. inciritu; g. n. adia, oyua egon, eguin.
GENEALOGIA: c. etorquia, sortertoa.
GENERACION: c. etorrera, etorquiza; g. enartea.
GENERAL, común: c. guztirucoa.
GENERO, el ser común: c. guztiena; g. baquila, mueta.
GENIO: c. etorquizeoa, berezcoa.
TIENEO de genio: c. berez, etorquiz dau, dacar.
GENITOR, engendrador: emartzallea, sortzallea.
GENTE: c. geudea, lagunac; hay mucha gente: lagun asco dago.
DE GENTE en gente: c. gendez gendé.
GENTIL, el idólatra: c. fedebagua.
GENTILHOMBRE, el noble: c. ezcitaria.
GENTILIDAD: c. fedebaguetasuna.
GENTIO: c. gende piloa, gentedia; b. gente-tegua, lagunteguia.
GENUFLEXION: c. belaunicatzea.
GENUINO: c. garbia, berezcoa.
GEOMETRIA: c. neurtaquiná.
GERCON: véase xergón.
GERINGA: véase xeringa.

GESTEAR, hacer gestos: c. siñuac, qui, o queñuac eguin, quiñuca egon.
GESTERO: c. siñularia, qui, o queñularia.
GESTO: c. siñua, qui, o queñua.

GI

GIBA: croca, chunchurra.
GIBADO, giboso: crocatua.
GIGANTE: c. gigantea, guizatozarra.
GIGOTE: c. bigotea.
GILGUERO: cardincha, carnaba, cardan-choria.
GINETE: c. mandaganecoa, goimhiltaria.
HACER girar una cosa: c. ceatu, zatitu.
GIRALDA, de torre: c. giralda.
GIRAR, dar vuelta: c. giratu, inguratu, girabira eguin, emon.
GIRASOL, planta: c. gireguzquia.
GIRO, vuelta, circo: c. gira, inguruu.
GITANO: c. igitueoa, iuticoa; b. uyuticoa.

GL

GLANUELA, las: gurincha, curinchoa, zurria.
GLOBO: c. boilla, bola.
GLORIA, fama: c. gloria, icen ona.
GLORIA celestial: c. gloria, doztasuna, zorientasuna.
GLORIASER: c. gloriatu.
GLORIFICADOR: c. gloria emollen, doatsu-guillea.
GLORIFICAR: c. gloria, edo doatsu eguin.
GLORIOSO, bienaventurado: c. gloriatua, gloriosoa, doatsua.
GLOSSA: c. azaldura, azaldea.
GLOSSAR: c. azaldu, azaldatu.
GLOTON: c. jalca, jatuna, triponeia, salobrea.

GO

Los acabados en go y co son en Navarra nen: eguingo, eguinen, emongo, emonen.
GOBERNADOR: c. gobernaria.
GOBERNAR: c. gobernatu, zuceu erabilli.
GOBIERNO: c. gobernuu.
GOLFO: ugulcoa.
GOLONDRINA, ave: b. g. elaiá; n. apez-choria; g. enada.
GOLOSINA: gogosen.
GOLOSO: gogosetia.
GOLPE: c. colpea, golpea.

A GOLPES: c. golpeca, colpeca.
DE GOLPE: c. golpez, beingoan, batetan.
GOLPEAR: c. golpetu, colpeatu, astindu, ceatu, mallatu.
GOMA: lieurtu, licalea.
GONCE: c. contza.
GORDAZO: c. guicentzarra, loditzarra, loditua.
GORDINFLON: c. guicena, lodia.
GORDO, manteca del animal: c. guntza, guicena; b. galatza.
GORDO, de muchas carnes: c. guicena, lodia, mardoá.
GORDO, ahultado, grande: c. lodia, undia.
GORDURA: c. guicena, guicentasuna, lodia, loditasuna.
GORGOJO, gusanillo: gurgalea, gargalea.
CORRA, gorro: c. chanoa, chapelá, gorroa, chotea, chimela.
GORRION: b. artachoria, garichoria, ormachoria; g. chourrea, curruoea; c. echachoria, elizchoria.
GOTA de agua, vino, etc.: c. tanta, tantacadea; b. amupullua; g. chorta, itoia.
GOTA a los pies: oñitoya.
GOTA a las manos: escuitoya.
GOTA a gotas: c. tantaca, chortaca.
GOTEAR: c. tantaca erion, chortaca.
GOTERA que cae fuera de casa: c. itoxura, itozura, (b. itoguña); g. itoitia.
GOTERA que cae dentro: itoguina.
GOZAR, tener, poseer: c. euzqui, g. iduqui.
GOZARSE: c. pozta, pozartu, atseguin artu.
GOZNE: elgontza.
GOZO: c. gozoa, gozamená.
GOZO, alegría: c. poza, atseguña, pozcaria.

GR

GRACIA, hermosura: c. edertasuna.
GRACIOSO, así: c. ederra.
GRACIA, beneficio: c. oneguiña, onguitea.
GRACIOSO, el que hace gracias: c. onguilla, llea.
GRACIA, afabilidad en el trato: c. moduz-cotasuna, chora ona.
GRACIA, chiste: g. gocitzá; b. poz-verba, verba gozoa; c. celebrequeria.
GRACIAS, agradecimiento: c. esquer, esquerac, esquer-onac.
GRACIA actual: c. gracia, doaia.
GRACIA habitual, o santificante: c. gracia oituarra, doneguillea.

GRACIA eficaz: c. gracia eguillea, eraguillea, erazoguillea, craguinguillea.
GRACIA suficiente: c. gracia doya, diñacoa, adiñacoa.
GRACIA gratis data: c. doai, doe dnoaric emoa.
POCAS GRACIAS, ni grado ni gracias: c. esquer guisto, esquer guichi.
GRACIOSIDAD, hermosura: c. edertasuna.
GRADA, escalón: c. mallá, mailla.
GRADOS de parentesco: c. aidemallac, belauñac; en 4.º grado: laugarren belauñean.
DE GRADO, espontáneamente: c. on-ontan, poie, naita.
MAL DE SU GRADO: c. nai, ta nai ez; b. gura, ta gurcz.
GRADUAR, medir los grados de una cosa: c. neurtu, malleurtu.
GRAJO, cuervo menor: c. bela eliquia; b. erroia.
GRAMA, yerba: b. azkia; g. azki-zuria.
GRAMÁTICA: g. itzequinda; b. verbaquinda.
GRANADA: mingrana, pillaltuna.
GRANADO, árbol: mingrana, pillaltuna.
GRANAR: c. burutu; b. garautu; g. aletu.
GRANDE: c. andia.
GRANDEZA: c. anditasuna.
GRANDON: c. andizarra.
GRANERO: b. garautegüia; g. altegüia, alsistua; n. bihitegüia.
GRANGEAR, adquirir: c. irabaci, ecarri, eracarri.
GRANIZAR: c. chilgora, chingorra, abazuza eguin, eraso.
GRANIZO: b. elir, o chilgora, c. abazuza, arria, ñatacia, ñestacia; g. cascabarra.
GRANJA: c. herda, baserria, echaldea; b. eehagunza.
GRANO: b. garaña; g. alca; n. bilia, pipia.
GRANO en la cara y cuerpo: musculloa, picorta.
GRASSA: c. coipea, gantza.
GRASSA de ballena: b. saiña; g. lumera.
GRATIS: c. doaric, doan.
GRATTUD: c. esquer ona.
GRATO, agradecido: c. esquer onecoa, esuertia.
GRAVE, pesado: c. pisutsua; g. b. astuna; n. aidutra, dorlea; g. larria.
GRAVEDAD, peso: c. pisua, pisutasuna, astuna.
GRAVEDAD, seriedad: c. grabetasuna.
GRAVOSO: c. pisugarria, astungarria.
CREDA: clerá, bustina.

GREMIO, regazo: c. altzou, magala, colcoa.
GREÑA, o griña: c. caribeta.
GRESCA: c. olsabarra, gresca.
GREY: c. taldea; b. tegüia.
GRIETA: cirritua, irriñarte; b. irriquitua.
GRIETA en las manos: atzicorra; b. idigüia.
GRILLO, insecto: c. quirquirra, quirrilloa, larraquilloa.
GRILLO, prisión: c. grilloa, cepoa.
GRIMA, horror, pavor: c. latzicara.
GRITA, gritería: c. deadarra, ojuten; b. zanzoa.
GRITAR: c. deadar eguin, oju eguin; b. guedar eguin.
GRITO: c. deadarra, dedarra, oioa; b. guedarra, zanzoa; c. algará.
GRITO a modo de relincho: c. irrintzia.
EL QUE DA estos gritos: c. irrintzalaria; b. zanzolaria.
GROSSOR: c. loditasuna, lodiereá.
GROSSURA: c. coipea, gantza.
GRUESSO, corpulento: c. lodia, mardoá.
GRUESSO, grande: c. andia.
GRULLA: c. currulloa.
GRUMETE: c. ontzimutilla.
GRUÑIDO: c. irrintza, gurriñca, currunca.
GRUÑIR, de persona: b. oñon eguin, oñoten egon; de cerdudo: c. irrincica.
GRUTA, cueva: c. arzuola, lecea.

GU

GUADAÑA: c. codañea, sega.
GUALDRAPA: c. ancaestalgüia.
GUANTADA: c. zaplada.
GUANTE: c. escunarra, o larrua, guantea.
GUAPAMENTE: c. galanto, ederto, guapoqui.
GUAPO: c. guapoa.
GUAPO, galán, lucido: c. ederra.
GUARDASOL: c. guerizgarria, eguzquipeco, quita aguas; c. leorquia.
GUARDA, el que a su cargo tiene algo: c. beguiralca, gordeguillea; b. zaina; g. zaiá.
ANGEL de guarda: c. Angueru Guardacoa, gordetzallea, zaintzallea, beguiralea; b. jagolea, jaolen.
GUARDA de vista: c. begüizaina, zaiá, icus zaitzallea, beguiraguillea.
GUARDAR: b. g. gorde; n. guardatu; c. ecutuan sartu.
GUAROAR campos, viñas, etc...: b. zaiñdu, jagon; g. n. zaitu; b. jaon.

GUARDARSE: c. gorde, beguiratu.
GUARDATE: c. beguira, contu.
GUARDA, escusándose: c. ez orixe.
GUARDAR fiestas, Mandamientos, etc.:
 c. gorde; n. goardatu.
GUARDIA, de soldados: c. goardia, zain, o
 zaidca.
GUARDIAN: c. guardiana; b. guardiñua.
GUARIDA, cueva de animales: c. igues-
 toquia.
GUBIA, escoplo delicado: c. gubia.
GUERRA: c. guerra; n. guda.
GUERRADOR: c. guerratzalea, guerraria.
GUERRERAR: c. guerreatu; n. gudatu.
GUERRERO: c. guerratia.
GUIA: c. guida; n. quida, quidea; e. guia.
GUIADOR: c. guidaria, guidatzalea.
GULAR: c. guidatu, zucendu; n. quidatu;
 c. guiatu.
GUINDA, fruta y árbol: c. guida.
GUINADA: c. quiña, quñua, quñada.
GUIÑAR: c. qui, ó queña eguin.

GUIRIGAI: c. guirigai, marmar.
GUISADO: c. guisatua.
GUISAR: c. guisatu.
GUISO: c. guisadua, guisoa, jaquia.
GULA, el apetito: c. gueizaletasuna.
GULERIA: c. guleria, naicunde, gueizalea.
GURRUMINA: c. gurrumina.
GUSANO: c. arra; b. mamarroa; gusarapo.
GUSTAR, sentir el sabor: c. gustatu, gus-
 toartu.
GUSTAR, agradecerle: b. on erechi; g. eritzi,
 agradatu.
GUSTO: c. gustua.
ES GUSTO estar al sol, en el campo: c. atse-
 guin da chit, etc.
GUSTOSO: c. gustutsua, gustocoa.
GUTURAL: b. samacoa, samatarra; g. esta-
 rriarra, ezarrikoa.
GUTURALMENTE: b. sameaz; g. n. esta-
 rriaz.
GYRAR, gyro: véanse en girar.

DE LA LETRA H

HA

HA UN AÑO: c. urte bat da, urtebete da;
 ha dos años: urte bi da ó dira.
HABA: c. haba, habea.
ES UN cosal de habas: c. babazorro bat da.
HABER, ser, existir: c. izan; g. n. izandu.
HABER, poseer, tener: c. euzqui, izan;
 g. iduqui, izandu.
HUBIERASLO criado, traído bien: b. ondo
 aci, coarri ei cendu.
HABER de: c. bear, **haber de comer:**
 v. gr. jan bear, **haber de comer.**
SI HABRA venido, comido: c. etorri b. ete,
 g. ote da?
HABER, haberes: c. artuenac, arquienc,
 artzecoac.
HABL: c. gaia, cindoa, cintzoa, zurra;
 dispuesto para mucho, hombre de genio
 abierto: guizon, b. urtena, g. irtena.
HABILIDAD: c. gaiquera, gaitasuna.
HABILITAR: c. gaitu, cintzotu.
HABITABLE: c. bicigarria.
HABITACION: c. vicilecua, viciteguia.
HABITAR: c. hici, bicitu.
HABITO, vestido: c. soñecoa, jaztecoa.
HABITO de Religión: c. abitua.
HABITO, costumbre: c. oitura; b. ecandua;
 n. aztura.

HABITO infuso: c. oitura sortua; adquirido
 billatus.
HABITUAL: b. ecanduzcoa; c. oituarra,
 oiturazcoa.
HABITUARSE: c. oitu; b. ecandutu; n.
 trebatu; c. artara eguin.
HABLA, lenguaje: b. verbaeuntza, verba
 eguicuna; g. itzeuntza; n. mintzaiou,
 mintzura.
HADLA, palabra: b. verbea; g. itza; n. min-
 tza, mintzura.
HABLADOR: b. barritsua, verbatzalea,
 barrilapicua; g. erauslea, itzoncia.
HABLADURIA: c. be, ó batriqueta; g.
 itzqueta; b. verbaeguicuna, verbaeuntza,
 n. mintzura, mintzoa; c. ba, ó berritsu-
 quera.
HABLAB: b. verba eguin; g. itz eguin;
 n. mintzatu; b. verbatu.
HABLAR con suavidad: c. me, eme, gozo
 verba, itz eguin.
HABLAB mucho, demasiado: b. irautsai;
 g. n. erausi; b. oñou ta oñou eguin.
HARILLAS, dichazos: c. esamesac.
HACEDERO, factible: c. eguinquizuna, eguin-
 etzaza.
HACEDOR: c. eguillea, eguintzalea.
HACER: c. eguin.
QUEHACERES, ocupaciones: c. cereguñac,
 lan bearrac, eguitecoac.

HACER con ahinco, y continuar algo: c. equin.

HAZLO sí: b. g. bai arreu; n. bai otoi.

HECHO: c. eguiña.

HECHO, acostumbrado: c. oitua, artara eguiña; b. ecaudutua.

DARLO por hecho: c. eguiatzat emon.

HACHA de cera: c. achote arguiguizcoa.

HACHA de cortar: b. azcorca; g. aizeorea, cora.

HACION: c. suria, zuria.

HACIA, véase *acia* adverbio.

HACIENDA: c. arienda, dea.

HACIMIENTO de gracias: c. esquer onac emotea.

HADO, en latín *fatum*: b. adua; g. patua; adu edo patu oia, edo charra.

HALA, interjección: c. oles.

HALAGADOR: c. palagaria, balacaria.

HALAGAR: b. palagatu; g. balacatu, palacatu; b. lorenye.

HALAGO: b. palagua; g. balarna, palacua.

HALAGUENO: c. palagua balacuduna.

HALCON, ave de rapiña: mirotza.

HALECTO, véase *hulcho*.

HALLADOR: c. aurqui, arqui, idorotzallea.

HALLAR: c. aur. ó arqui, topatu; b. g. idoro; n. causitu, ediren.

HALLARSE, estar: c. egon, izan.

HALLAZGO: c. arquiñea, idorogoa.

HAMBRE: c. gosea.

TIEMPO de hambre: c. gosetra.

HAMBREAR, tener hambre: c. gosetu.

HAMBRIENTO: c. gosetia, goseac illa.

HANEGA, véase *fanega*.

HAO, hala: c. oles. no.

HARAGAN: c. alperra, nagnia.

HARINA: b. uruna; g. n. irina, irina.

HARINERO, sitio: c. nrun. irintegnia.

HARPA, instrumento: c. arpa, arpea.

HARPA, garras: b. atzamarras; g. atzapurra; b. arpea.

HARPIERA: c. arpillera; b. cañumiesea.

HARREAR, harre, barrero, véanse en la letra A.

HARTAR: c. ase, usetu, bete.

HARTAR hasta fastidiar: igaitu; c. asú, asetu.

HARTO, participio: c. aseá.

HARTAZGO: c. asealdia.

HARTO, mucho: c. asco, franco; n. asqui.

HARTURA: c. aseá, asealdia.

HASTA, cuerno, véase *asta*.

HASTA, algún lugar: b. guño; g. n. eraño, raño: Eraño sirve para los nombres termi-

nados en consonante: v. gr. París-eraño, hasta París, eche-raño, hasta la casa. En el plural etaraño: echeetaraño.

HASTA donde? b. noguño; g. n. noraño? hasta aquí, hasta allí: oneguño, onaño, onaraño; b. aguiño; g. n. araño: beraño, gorraño.

HASTA ahora: b. oraindo, oraindiño; g. n. oraindaño, oraño; b. oraindocarren.

HASTA OY: b. gaurguño; g. n. gaurdaño, egundaño.

HASTA mañana: c. biar artean, biardaño.

HASTA cuando? c. nos, noiz artean? nos, noiz arterraño?

HASTA otra vez: c. urreu artean, arterraño.

Hasta morir: illarteau, teraño.

HASTA ahora no, a más de los arriba: oraindiño, dio ez; b. oraindiñocarren ez; g. n. oraindaño, oraindican ez.

HASTA que: c. artea; n. arterraño.

HASTA no poder más: c. ecin gueiagoraño.

HASTIL mango: véase *astil*.

HASTILLA, véase *astilla*.

HASTIO: c. naga, nazea, igüina.

HAYA, árbol: c. pagua.

HAZ, mazojo de trigo, leña, etc.: c. sorta; b. metá; c. zama, lotura.

HAZAÑA: c. azaña, eguñe andia.

HE

HE, he aquí: c. ona emen, ara emen. He allí: c. ara an, ator, orra.

HE?: c. cer.

HEBILLA: c. ebilla.

HEBRA, endea, enda: Judasca endasca: c. de la piel de Judas.

HEBRA de hilo, lana, etc.: c. albiñua, verbo albiñutu; n. albirua; b. armillua.

HECHICERIA: c. sorguinqueria, gaizquinqueria.

HECHICERO: c. sorguñu, gaizquiguilla.

HECHICERO, el que con su hermosura, voz, etc., se gana las voluntades: c. Zoragarria, arrigarria.

HECHIZAR, ganar voluntades: c. zoratu, ehoratu, aritu. Hechizo assi: zoragarria, arrigarria.

HECHO, acción: c. eguiña, eguñdea, eguñcaria.

DE HECHO: c. eguñtez, izatez; como partícula unitiva de oración: vid. en efecto.

EN HECHO de verdad: c. izatez ta eguñtez, eguiaz; b. benetan; g. benaz.

HECHURA: c. eguitura, eguita.
HECHURA, forma, figura: c. icbura, echura; b. eguiluma.
ESSO no tiene, o no lleva hechura: c. ori esta eguinquizma.
HEDER: c. atsitu, quirastu, quiratsa dario; b. suinda, sunda izan; g. cutsua.
HEDOR, hediondez: c. quiratsa, aisa, usain charra.
HEDOR en las vasijas, etc.: b. suinda, sunda; g. cutsua.
HEDIONDO: c. quirastua, atsitua.
HACERSE, ponerse hediondo: c. quirastu, atsitu, usaindu.
HELADA: b. leya; g. izotza.
HELAR: b. leya; g. izotza eguin.
HELARSE: b. leytu; g. izoztu.
HELECHO, planta: b. irea, ira; g. garoa; n. iratzea.
HEMERA: c. emca, embrea, especialmente en las bestias; c. urrecea.
HENCHIR: c. bete, betotu.
HENDER: c. idigui, idigui.
HENO: c. belucea; g. belar, b. bedar luca; b. g. elbitza.
HERAJE: b. bedartza; g. belartza.
HERBAZAL: b. bedartza; g. belartza.
HERBOLARIO, botánico: c. bedar, o belarzaría.
HERBOLARIO, extravagante: c. barregarria, fatregarria.
HERBOSO: b. bedartza; g. belartsua.
HEREDAD, tierra: b. solou; g. soroa; u. alorra, landa; c. lurra.
HEREDAR: c. senipartetu; g. n. primutu.
HEREDERO: c. jabegaita; g. n. primua, goruzcuya; b. jaube gueia.
HEREDERO, sucesor: b. oñordecoa, ondo-coa, ondorengoa.
HEREGE: c. fedcauslea, heregeu.
HEREGIA: c. fedcaustea, fedea austea, heregia.
HERENCIA: c. senipartea; g. n. primeza, goruzcuya.
DE HERENCIA son así: c. jatorriz, etortez dira alan, etorquiz.
HERIDA: c. erida, zauria, llaga.
HERIR: c. eritu, zauritu, ebagui.
HERIR, haciendo llaga: c. zauritu, ebagui.
HERMANABLE: c. anaitarra.
HERMANAR: c. anajetu, anaiatu.
HERMANAR, conformar, unir: c. alcartu.
HERMANDAD: c. anaiatasuna, anajetasuna.
HERMANO del hermano: c. anajea, unaiá; respecto de la hermana: b. nebea.

HERMANA del hermano: c. arreba; de la hermana: b. aixa, tea; g. aizpa.
HERMANO de leche: c. ugutzanaja, ugatzarrea, ugatzaizta, aizpa.
HERMAPHRODITA, el de ambos sexos: c. andreguizona, guizandrea, bietacoa.
HERMOSAMENTE: c. ederto, ederqui, galantó, polito, poliqui.
HERMOSEAR: c. edertu, apaindu, politu, bihitu, galantu.
LOS que así se hermosean: c. apaintzalleac, ederguillac.
HERMOSO: c. ederra, galanta, polita, sotila.
HERMOSURA: c. edertasuna, galautasuna, sotiltasuna, politasuna.
HERRADA: c. errada, uzula.
HERRADOR: c. perratzallea, crazlea.
HERRADURA: c. perra, errazcaia.
HERRAMIENTA: c. errementa.
HERRAR, las caballerías: c. perratu, errasi; b. zaldia janci.
HERRERIA, maior: c. ola, olea; menor; c. errementaritegnia.
HERREÑO, en las herrerías grandes o ferreñas: c. olaguizona; en las pequeñas: c. errementaria; b. errebenterua.
HERHERO, tirador: c. iguelca, ielea; el fundidor: urtzallea; el aprestador: b. gatzamallea; g. meallea.
HERVIR: c. iraquin; b. iriquin.
HERVOR: c. iraquina; b. iriquina.
HETICA, enfermedad: sequerea, idorberia, etica.
HEZ, las heces: c. ondaquiñac, ondarrac.
HECES, escoria del hierro fundido: c. sarra, sarrea, cepa, cepea.

III

Véase abajo las que piden Y griega: Hy.
HIDALGO: c. noblea, aitoncn semea, aguiriduna.
HIDALGUA: c. noblecia, jatorri garbia, agucia.
HIEDRA: untza; su hoja: b. untzorria.
HIEDRAL: c. untzeta, untzaga.
HIEL: b. beatzana; g. n. beazuna.
HIELO: b. leya; g. izotza.
HIEMA de huevo: véase yema; c. gorringoa.
HIERBA, véase yerba: b. bedarra; g. n. belarra.
HACERSE, llenarse de hierba: véase yerba; b. bedartu; g. n. belartu.

HERBA buena, la de las bueltas; véase *yerba*: c. batana, menda.
HIERNO: véase *yerno*: b. suña; g. suia.
HIERRO metal: b. burriña, burdiña; g. burnia.
HIGADO: c. guibela.
HIGO: b. icca; g. picao.
HIJADA: véase *Ijada*.
HUASTRO, *entonado*, *almado*: semeizuna, ugaz-semea.
HUJO: c. semea.
HUJA: c. alaba, bea.
HUJO, más generalmente, y también *hija*: c. urrea, y en composición: cumca, andracumea, amacumea, choricumca, etc.
HUJO de vecino: c. errico unca, erricumca.
HUJO legítimo: c. ezcoatzacumea, nmc lege-eracoa.
HUJO natural: lotezcumea; b. sasicumea, ixilecumea.
HUJELA de particiones: bagoquia.
HILACBA: c. altsia, ilacha.
HILADOR, sitio donde se hila: r. iruleguia, irulleteguia; b. gorulariteguia.
HILANDERA: b. gorularia; c. irullea, lea, ardulea.
HILAR: c. irui, imtea, ardazquetan egon, eguin; b. goruetan eguin; n. errucatzan egon.
ARTE de hilar: c. iruquintza, ardazqueta; b. gorueta.
HILERA: c. errencada.
HILU: c. aria; b. n. frua.
HILVAN: c. ilbana.
HILVANAR: c. ilbandu.
HILCAR, meter, *elavar*: c. incatu.
HILCAR LA RODILLA: c. belannicatua, belannico ifñi, jarri.
HINCADO DE RODILLAS: c. belannicatua, belannico ifñia, jatria.
HINCHAR: c. putzu, putzitu, anditu, axez, aizex hete.
HINCHARSE: c. anditu.
HINCHAZON: c. anditua.
HINCHAZON, *soberbia*: c. goitura, andius-
 tea, arrotasua; b. andigua; g. andiaua.
HINOJO, planta: c. milua, mirillua.
HIPO: b. chotena; g. c. zotiña.
HISTORIA: c. istoria, contaíra.
HISTORIADOR: c. contalaria.
HISTORLAR: c. contatu, esau.

HO

HOCICO: b. musturra; g. muturra.
HOGAR: c. sucaldea; b. subatea, escaratza.
HOJA DE ÁRBOL, etc.: b. orria; g. ostoa,

ostrou. **De libro**: c. orria. **De roble**, cuando ha caído: c. arbela. **De la espiga de maíz**: b. maltea, capacha, belua.
HOJARASCA, *hoja caída*: c. orbela, chorbela.
HOJOSO: b. orritsua, orridua; g. ostotsua.
HOLA, interj. c. oles, ola, ao.
HOLGADAMENTE: b. nasai; g. lasai-lasai.
HOLGAZAN: c. olgura, olgueta.
HOLGAR, no trabajar: c. jostatu.
HOLGAR, divertirse, alegrarse: c. postu, atseguin artu, porie egon.
ME HUELGO DE, O QUE: c. atseguin dot.
IDOS A HOLGAR: c. zonce jostatzerá.
HOLGADO, ancho: b. nasai; g. lasai.
HOLGAZAN: c. alperra.
HOLGAZANEAR: c. alperquerian ibilli, alperu.
HOLGAZANERIA: c. alperqueria.
HOLLAR: c. zapaldu, oñazu, oñazpitu, osticopetu, sacatu, azpitu.
HOLLIN: b. guedarra; g. quedarra.
HOLCAUSTO: donerrea.
HOMBRE: c. guizon.
POBRE HOMBRE: c. guiza-gaissoa, guixajoa.
HOMBRE ruin, de nonada: c. guizacharra, guizon chatarra, dollorra, prestucza, cascarra.
HOMBRE DE BIEN: c. guizon prestua.
HOMBRE DE VERDAD: c. guizon mená; g. n. cina, cin cina.
HACERSE HOMBRE: c. guizoudu.
HOMBRO: c. solbarda, besaburna, bizcarra; b. lepoa, sorbalda.
HOMBRO: c. guizon andia, guizatzarra, guizatoa, guizatutzarra.
HOMICIDA: c. iltzallea, guizon iltzallea.
HOMICIDIO: c. guizon iltea.
HOMILIA: b. verbaquia; g. itzaquia; n. min-
 tzoquia.
HONDA DE TIRAR PIEDRAS: aballa, uba-
 larcia. Su golpe: aballada.
HONDARRAS, *heces*: c. onduquiñac, on-
 darrac.
HONDO: c. ondoa, ondoia.
HONDON: c. ondoa, ondoia.
LO HONDO DE UN PLATO, etc.: c. zacona.
HONESTIDAD: c. honestasuna, garbitasuna.
HONESTAMENTE: c. honestui, quiro, gur-
 biro.
HONESTO: c. honestua, garbia.
HONGO: c. perrechico ootoa, gureta, guí-
 berudina, etc. hay variedad de ellos.
HONOR, honra: c. onerachia, onra, onrea,
 onorea. **Honorable**: c. onragarria.
HONORIFICENCIA: c. onraquintza.

HONRADEZ: c. onratasuna, ouraera.
HONRADOR: c. onratzalea, onraguillea, onraria.
HONRAR: c. onratu.
HONRAR, respetar: lotsa gorde.
HORA: c. ordua.
A HORA BUENA, a mala hora viene: c. ordu onean edo gaistoan dator; b. adiuntzaz; g. mugonez dator.
ANDA EN HORA MALA: c. zoaz ordu, o zori gaistoan: ordugach zuri.
EN BUENA HORA VENGA vmd.: c. ordu onean, zori onean datorrela.
A LA HORA, luego: c. bereala, bertati; b. berpertati, berlan, puntuco, aurki.
HORA SEA ESTO, hora essotro: c. nai au dala, nai ori.
HORCA, patibulo: c. eriotza-toquia; b. urcamendia; g. n. urcabea; c. urca.
HORCA DE CARGAR: sardca.
HORMIGA: b. iñurria; g. n. chingurria, chindurria, chinurria.
HORMIGUERO: b. iñurritza; g. chindurtza, ó gurtza; b. iñurriteguia.
HORNADA: c. labaldia, labaria; g. labasua; c. erraria.
HORNERO, hornera: c. labazaina, ó zaina.
HORNILLO: c. labachoa.
HORNO: c. labea.
HORQUILLA: c. urcullua.
HORREO, granero: b. garanteguia; g. alteguia; n. biñiteguia.
HORRIBLE: c. icaragarria, izugarria.
HORTALIZA: b. hortu bedarra; g. barazbelarra.
HORTELANO: c. hortelaua; g. n. baratzaya.
HORTERA, plato grande de madera: c. erratilloa.
HOSPEDADOR: c. ostatu emollea.
HOSPEDAJE: c. ostatu emaitza.
HOSPEDAR, recibir al huésped: c. ostatu emon, echean artu.
HOSPEDARSE: c. ostatu artu, ostatutu.
HOSPITAL DE ENFERMOS: c. gaisoteguia; g. n. eriteguia.
HOY: c. gaur; g. n. egun. **Hoy en día:** c. gaurco egunean; g. n. egungo egunean.
HOYA, hoyo: c. zuloa, utsunea.
HOZ: c. iguitain, itaia.

HU

HUECO: c. utsa, utsunea.
HUELLA, vestigio: c. oñatza.

HUERFANO: c. zurtza; umezurtza; g. emazurtza.
HUERTA, huerto: b. ortua; g. n. baratza.
HUESPED, forastero: c. campocoa, campotarra, erbestecoa.
HUESO: b. azurra; g. n. ezurra. **Hosera:** azurtoquia.
HUEVO: b. arrautza, arrauntza; g. arraultza.
PONER HUEVO LA GALLINA: ercun, erruten egon, arrautza eguin.
HUIR: c. iguesi, igues eguin, ó joan, iesi, iñesi.
HUIDA: c. iguesa, iguesca, iesa, iñesa.
HUMANARSE, hacerse hombre: c. guizondu, guizon eguin, unanatu.
HUMANIDAD, naturaleza humana: c. guizontasuna, guisondea, unanidadea.
HUMEAR: c. quea eguin, emon, quetu.
HUMEANTE: c. que eguillea, emollea.
HUMEDAD: b. ezcoatasuna; g. ecca, ecetea; c. bustitasuna; b. ezotasuna.
HUMEDO: b. ezcoa; g. ecca; c. bustia; b. ezoa.
HUMLOAD: c. umiltasuna, umildancia.
HUMILDE: c. umilla.
HUMILLAR, barse: c. umildu, umillatu.
HUMO: c. quea.
HUMOR, genio, condición, bueno, ó malo: c. aldi ona, charra, umurea; g. unca.
HUMOSO: c. quelis, quelista.
HUNDIR, echar a fondo: c. ondatu. **Hundir,** comprimir con golpe: c. sacнду.
HURGAR, menear, revolver: c. erabilli, eraguin.
HURRACA, ave: c. mica, miquia, uraca.
HURTAR: b. g. ostu; n. ebatsi, ebasi; c. lapurretan eguin.
HUNTO: b. g. lapurqueria, lapurretia; n. ebasqueria, ebascuna.
HURTILLOS, vaterias; g. licharqueria, listerria.
HUSADA: c. ardatzaldia.
HUSO: c. ardatza. **Si es para hilar:** b. garu, g. liñai ardatza; **de carro:** b. burdi, g. gurdí ardatza; **de ferrería:** gabi ardatza.

HY

HYBIERNO, véase invierno: c. negua.
HYDROPEZIA: c. urñña, ugueria.
HYDROPICO: c. umiñez, ugueriaz dagoana.
HYEMAL: c. negutarra.
HYESO: c. yelsoa; n. quisua.
HYMNO: c. cantona, docanta.

HYPOCONDRIA, enfermedad: c. saiesperia.
HIPOCONDRIOS: c. saiespac.
HYPOCRESIA: c. irudeztea.
HYPOCRITA: c. irudeztarra.

HYPOTHECA: lotapca.
HYSOPADA DE AGUA: c. bustialdia, bustaldia.
HYSOPO para agua bendita: c. ysopou.

DE LA LETRA I

ID, IG, IJ, IL

IA QUE ESO HARAS: c. eguingo dozun ezquero.

IDA: c. joatea, joana. **Buen viaje**: c. joate, o ibilte on.

IDAS Y VENIDAS: c. Joan etorriac; otra ta onac, orranz onanzac; g. orronz-ononzac.

IDEA: c. idea, irudidea, irudia.

IDEAR: c. irudideru.

IDENTICO, identidad: c. aimbatea, aimbatecoa, aimbatasuna.

IDENTIFICAR: c. aibatetu.

IDIOMA: b. verbacuntza, verba eguicuna; g. izcuntza, izcundeac; n. mintzoera.

IDIOTA: c. jaquinezac, ezjaquina.

IDOLATRA: c. jainco falsoac adarstzalla.
IDONEO, apto, capaz: c. gai, gaia, orretaracoa, artaracoa, onctaracoa.

IGLESIA: b. elezea, classea; g. n. eliza, eliza.

IGLESIA CATOLICA: c. elessa, eliza guttirocoa.

IGLESIA TRIUNFANTE: c. ceruca elessa, goicoen, garaitarren eliza.

IGLESIA MILITANTE: c. emen beco elessa, gudarien eliza.

IGNEO: c. suzcoa, sutarra, suduna, sutia, sutsua.

IGNITO: c. sutua, su eguina, gorla, goritua.

IGNORANCIA: c. ezjaquindea, jaquinezta, jaquinbaguetasuna, jaquinezta.

IGNORANTE: c. ezjaquina, jaquinezta, eztaquina.

IGNORAR: c. ezjaquin, ezjaquitea.

IGUAL: c. leuna, celala; b. bardina; g. n. berdina; c. igoala.

IGUAL, SIN CUESTAS: b. bardina; g. n. berdina; c. igoala, celal.

IGUAL, sin otro igual: c. bere parecoric, bere bardia, bere lacoa danic.

IGUAL EN EDAD, y otras calidades: c. idea, ide batecoac; b. urte ideac.

IGUALMENTE, lo mismo: b. bardin; g. n. berdin, orobat, aubat.

IGUALAR: c. ber, ó bardindu, leundu, celaitu, igoaldu, igoalatu.

IJADA: c. saiespeu. **Del cerdo**: saiesquia.

ILEGITIMO: c. ezlegarra; hijo ilegítimo: b. ixilcumea, sasicumea.

ILESO: c. calteric baguea, ezcaltetua.

ILICITO: c. cragozia; g. n. debecatua; n. villegui eztaua.

ILUMINAR: c. arguitu, argui emon, ó equin.

ILUMINATIVO: c. arguigarria.

ILUSION: c. beguitacina, beguitauna, gogoracina, uts-irudia, buru-cala, irudi utsa.

ILUSO: c. uts-iruditu.

ILUSTRAR: c. arguitu.

IM

IMAGEN: c. antza, antz irudia, eanza, imagina.

IMAGEN, estatus, vulto: c. tellu-antza, irudina.

IMAGINABLE: c. irudigarria.

IMAGINACION: c. irudia, irudetsia, burutacina.

NO SE ME HA PASADO por la imaginación: c. ez jat iruditu here, buruti here igaro ez jat.

IMAGINAR: c. irudia, irudetsi.

IMAN: c. imana.

IMBUIR: c. adierazo; g. adiaraci.

IMITABLE: c. imitagarria, jarragarria, irudicagarria, hesteragarria.

IMITAR: c. imitatu, irudicatu, besteren antzera eguin.

Pongase en IN los siguientes rayados: así los apunta el Diccionario académico. (1).

INMACULADO: c. guttz garbia; n. chana; b. orbau, g. naturic baguea.

INMEDIATAMENTE, luego: c. bertati, berreala; b. berpertati, berlan, puntuco.

INMEDIATO, próximo: b. ur, urrean, urrecoa; g. urbil, urbilla, c. urrean, urrugoa, aldeana, aldecoa.

INMEMORIAL, inmemorable: b. co, o go-vintezgarria; g. n. oroitezgarria.

(1) En el original hay una raya, que comprende desde INMACULADO hasta INMUTABLE. (Nota del editor).

- INMENSU**: c. neurribaguea, neurteza.
- INMERSION**: c. uretan sartzea.
- INMINENTE**: c. guertacorra; b. jazocorra, jazo ala.
- INMOBLE**: c. ecin mugitua, arritua.
- INMORTAL**: c. illezcorra, ecinilla, illezquizona, ilecina.
- INMORTALIDAD**: c. illecindea, illezquizona.
- INMORTALIZAR**: c. illecindu, illecindatu; illezcor, illezquizon eguin.
- INMUNDICIA**: c. garbieratasuna.
- INMUNDO**: c. garbieza, loia, ciquña.
- INMUTABLE**: c. aldaezgarria, aldaezquizona.
- IMPACIENTAR**: c. paciencia bagoetu, paciencia galerazo.
- IMPACIENTE**: c. paciencia baguea, errea, errai-estua, irritua.
- IMPARCIAL**: c. aldeztana.
- IMPASIBLE**: c. minezgarria.
- IMPAVIDO**: c. bildor, ieara baguea.
- IMPEDIMENTO**: c. eragozqueta, eragozbidia, eragozgarria, eragozpena.
- IMPEDIMENTO DIRIMIENTE**: c. eragozqueta deseguingullea.
- IMPEDIMENTO IMPEDIENTE**: c. eragozqueta eragozlea.
- IMPEDIR**: c. eragotzi, galerazo, galazo; g. n. debecatu.
- IMPEDIDO, de sus miembros**: g. elbarria; b. cadena.
- IMPELER**: c. bulzatu.
- IMPENITENCIA**, **impenitente**: c. dauabaguea, biotz gogorra.
- IMPENITENCIA FINAL**: c. il arteco damu baguea, eriotzarañoco damu baguea.
- IMPENSADO**: c. ustecabea.
- IMPERAR**, **mandar**: c. aguintu, mempetu, jaharitu.
- IMPERFECCION**: c. utsaldia; g. itena, baia.
- IMPERIO**: c. aguintaritzea, mempea; b. aguintaritasuna, aguintea.
- IMPETHAR**: c. erdietsi, er ó ardetsi; b. lortu, jaldietsi; g. anchitu.
- IMPETU**: c. bulzada, hultzera, bulcada.
- IMPEDAD**, **IMPIO**: c. biotz gogorra, gogortasuna, gogorrecoa.
- IMPLORAR**: c. negarrez escatu.
- IMPLUME**: c. motza, luma baguea; y si antes ha tenido pluma: c. mutidua.
- IMPONER CARGA**, etc.: c. ganean, gañera egotzi, emou, imi, ezarri.
- IMPORTANCIA**: c. contuzco gauza, egoquia, ansizcoa, importancia, ardurazcoa, lebacoa.
- IMPORTAR**: c. egoqui, joan.
- A MI ME IMPORTA**: niri b. jagot, dagot, g. n. dagoquit; zuri dagoquizu.
- IMPORTA MUCHO**: c. asco importa, ó egoqui da; asco da, ansi da, asco doa.
- QUE IMPORTE O NO IMPORTE**: c. dala edo estala ansi, edo kontuzcoa.
- QUE ME IMPORTA A MI**: c. niri cer g. zait, b. cer joat ansi? niri cer joat, ó deust?
- NO IMPORTA**: c. ezta ansi, ezta ardura; ezta ecer, aibat da.
- QUE IMPORTA**: cer da ansi? cer importa dau? cer doa orretan? cer da orregaitie?
- IMPOSICION**: c. ganera, ganean imi, edo emotea, ezartea.
- IMPOSIBILIDAD**: c. ezinquitua, ecina, ecindea, ecingarria, ecintasuna.
- IMPOSIBILITAR**: c. ecindu, ecinera.
- IMPOSIBLE**: c. ecina, ecinquitua, ecingarria, ecin dutequina, ó litequina.
- IMPOTENCIA**: c. ecintasuna, ecina, ecinquitua, ecineguña, al ecina.
- IMPOTENTE**: c. ecintia, ecin dabena; g. alicabea, alie ezuna; c. ecindua, orretaraco etc. escuric ezavena.
- IMPRACTICABLE**: c. ecinquitua.
- IMPRESA**: c. moldetegua.
- IMPRIMIR, de imprenta**: c. moldetu.
- IMPRESO**: c. moldetua, moldezea.
- IMPRIMIR**: c. ecauzatu; c. buruan edo biotzean sartu.
- IMPROBO, muy malo**: c. errebesa, gaistoquerra.
- IMPROPERAR**: c. guztiz edo chit gaistoa, oquerra; b. deungua.
- IMPROPERIO**: b. iraina; c. lotsagarrieco esana.
- IMPROPRIO**: c. ez egoquia, egoqueza.
- IMPROVISAMENTE**: c. ustecabea, ustecabez, bat batetan.
- IMPROVISO**: c. ustecabea, bat batea; b. ustebaca.
- IMPRUDENTE**: c. zurtasun baguea, zurreza.
- IMPUGNAR**: c. contraesan.
- IMPURO**: b. g. garbieza; u. cechaña, chañeza.
- IMPUTAR**: c. dagoquitu, b. errua, c. culpa besteri egotzi, ezarri; besteren erra imini.
- INADVERTENCIA**: c. oarabea, oartubaguetasuna.
- INAGOTABLE**: c. ustuezgarria, ustuecina.
- INAGUANTABLE**: c. eroan ecina, agoantezgarria.
- INAMISSIBLE**: c. galduezgarria, galezgarria, galduecina.

- INAPETENCIA:** c. gogobaguea, gogobagueatasuna, zale-etzasuna.
- INAPETENTE, desganado:** c. gogobaguea.
- INAUDITO:** b. n. enzeza, enzuneza; g. ezaditua, aditueztana, enzuneztana.
- INCAPACIDAD, ineptitud, incapaz:** c. gaieza, ecindura, ecindua, cintzocza, ó prestueza, gauzaeza.
- INCENDIO:** c. sualdia, isio, gar, eresseguin, g. iracequi aldia.
- INCENSAR:** c. incensatu.
- INCENSARIO:** c. incensoucia, incensarioa.
- INCENTIVO:** c. sucarria.
- INCERTIDUMBRE:** c. ciertoeza, jaquin-baguetasuna.
- INCESTO:** c. aide-seindezco desonesqueria.
- INCIDENTE, caso:** c. guertuera, ustecaben; b. jazoera.
- INCIDIR:** b. jausi; g. n. erori.
- INCENSO:** c. incensoa, incensua.
- INCERTO:** c. jaquinexa, ciertoeza, (badaez-padaoa), ezdabaidaoa.
- INCITAR:** c. bide ermon, acullutu.
- INCLEMENCIA:** c. biotzgororra, gogortasuna, crruqui baguetasuna.
- INCLEMENCIA DEL TIEMPO:** c. eguraldi gogorra, asertea, gordina.
- A LA INCLEMENCIA:** c. erche-campoan, barru edo leorpez campoan.
- INCLINACION, propension:** c. griña; g. guta; b. zaletasuna.
- INCLINAR ENCORVANDO:** c. macurtu; A un lado, u a otro; c. ceartu.
- INCLINAR LA CABEZA:** c. burua macurtu, burupetu.
- INCLINARSE de propension, y afecto:** c. griñatu, jarquitu, zaletu.
- BIEN INCLINADO:** c. gai onecoa, griña onecoa.
- INCLINO, véase inquilino.**
- INCOBRABLE:** c. cobraeciña, cobraezgarria.
- INCOGNITO:** c. ez ezaguna, ezaguneza, jaquinexa.
- INCOMBUSTIBLE:** c. erre eciña, errezquizona.
- INCOMPATIBILIDAD, incompatible:** c. ez bateracoa, ez batetangoa, ez alcargoa.
- INCONSIDERACION:** c. uste eza, oarquetara baguea.
- INCONSUTIL, sin costura:** c. jostura baguea.
- INCONTINENTL, al punto:** c. berpetatic, bertati, bereala, bereberala, berlan.
- INCORPORARSE:** c. bat egoín, batbatu.
- INCRASAR:** c. loditu.
- INCREADO:** c. eguneza, sortueza.
- INCREDULO:** c. sinis gorra, sinistorra, sinisgogorra.
- INCREIBLE:** c. sinist-eciña, sinist ezgarria, eciu sinistua.
- INCRUENTO:** c. odolustubaguea, odol baguea, ezodolsua.
- INCULCAR:** c. be. ó barriztatu, equia; b. erago; g. n. ari.
- INCULPABLE:** c. errubaguea, errueczgarria; c. culpaezgarria.
- INCULTO:** c. landubaguea, landueza.
- INCUMBENCIA:** c. egoquia.
- INCUMBIR:** c. egoqui.
- INCURABLE:** c. sendaeciña; b. usatoeciña, ecingarria.
- INDABLE, es:** c. ecin date, dateque, ecinquizuna da.
- INDAGAR, averiguar, inquirir:** c. azpitio jaquin, billaquindatu; b. ara, ó aracatu.
- INDEBIDO:** c. zor ezana.
- INDECIBLE:** b. g. esaez, ó esanezgarri, esaezquizona; n. erraezgarria; b. g. esanecina.
- INDECISO:** c. erabagui, erabagui baguea; estar indeciso: ecerezaan egon.
- INDELIBERADO:** c. uste baguea, uste-cabeoa.
- INDEMNE, indemnidad:** c. caltebaguea.
- INDEMNIZAR:** c. caltebaguetu, osotu.
- INDEPENDENTE DE ESO:** c. orrez ganera, gueiago, campora, ganeti, osteian; b. orrez osteian; n. orrez landara; b. orrez osteranchean, tzean.
- INDEVOTO:** c. Jaincotieza.
- INDICAR:** c. adierazo, aditzen, adietan emon; g. esaitu; c. adieraguín.
- INDICE, dedo:** c. andiurrena.
- INDIFERENCIA:** c. bietara, bibidea.
- INDIFERENTE:** c. ez batera, ez bestera, bietara egotea.
- INDIGENCIA:** c. bearra, beartasuna, baguea; b. premiña, beartzana ó izatea.
- INDIGENTE:** c. beartsua, beartua, baguetua.
- INDIGNAMENTE:** c. ez duin, edo diñaro.
- INDIGNO:** c. duin eza, diñaeza, ezdiña.
- INDIO:** c. indiarra, indiatarra.
- INDIRECTA DE PALABRA:** c. ceaz esana.
- INDIRECTA EN EL PEDIR:** c. escalotza.
- INDIRECTAMENTE:** c. ceazca, ceazretara, alhotie.
- INDIRECTO:** c. zucezeza; b. artez eza.
- INDISCIPLINADO:** c. iracasi eza, baguea.
- INDISCRETO:** c. zurreza, zurtasun baguea.
- INDISPUESTO, enfermo:** c. gaissoamarra; b. gai ó gueixo, nastea.

INDISPUESTO, indisponer: c. prestabaguetua, maneabaguetu.
INDOCTO: c. iracasi, icasi eza, jaquinezta.
INDOLENCIA: c. sorrera, mineza.
INDOLENTE: c. sorra, min eza.
INDOMABLE: c. ecieza, ecin ecia.
INDOMITO: c. ecibaguea, ecieza, ecigacha, g. gaitza; b. ecibaoca, urua.
INDUBITABLE: c. dudaezgarria.
INDULGENCIA: c. parcamendua; b. parca-ciña; g. n. barcaicoa; e. parcamena.
INDULGENCIA plenaria: c. parcamendu-
 on. Parcial: c. parcamen banaracoa.
DE INDUSTRIA: c. betariaz, jaquinaz.
INEDIA: c. jambaguea, janeza.
INEFABLE: c. esanezgarria, esauquizeza, ó eztaua; n. erran ezgarria.
INEFICAZ: c. eragulle eza.
INENARRABLE: c. contaetzquizona, contaetzgarria, contaquizun eztaua.
INEPTITUD, inepto: c. gaieza, gauza eztaua, balio eztaua.
INERCIA: c. naguitasuna.
INEXPERTO: c. oitueza; b. ceandutueza, ezceandua.
INEXPLICABLE: c. azaldezgarria; b. azalduccia.
INFALIBLE, infalibilidad: c. utsez baguea, utsezgarria.
INFAMAR: c. hesteren fama galdu, fama-baguetu, creitua galdu; quendu.
INFAME: c. infamea, creitu gabea, bagacoa, hacoa.
INFAMIA: c. infamia.
INFANTE, el niño: b. sciña; g. aurra.
INFANZON, caballero noble: c. aitonen semea, zalduna, ezcutaria.
INFECUNDO, infecundidad: c. ugaribaguea, ugarcieza. Véase *estéril*.
INFELICIDAD: c. zorigacha, zorigaistoa; g. doacabea.
INFELIZ, desdichado: c. zorigaistocoa, adugaistocoa; g. doacabea; h. zori gogorrecoa.
AY DE TI infeliz: c. zorigaisto zuretzat, ay zure zorigaistocoa.
INFERIOR: c. becoa, beagoa, heragoa.
INFERIR: c. atera, ondoretu.
INFERNAL: c. infernutarra, infernuarra.
INFERNAR: c. infernutu.
INFICIONAR: n. cuntsatu; c. gacha eransi; g. itsatsi.
INFIEL, sin fe, o gentil: c. fede baguea, fede, edo sinienenic eztaucana, fedebagueduna.
INFIERNO: c. infernuar, ifernua.

INFIMO: c. beenu, beerena, heragocoena.
 Por valor o bondad: chondorra, satzena.
INFINIDAD, infinito: c. ondobaguea, atzembaguea; g. bucabaguea.
INFLAMACION, tumor: c. auditua.
INFLAMAR: c. gartu, sutu.
INFLAR: c. putzu, putzitu, aicez bete.
INFLEXIBILIDAD, inflexible: c. biurrezcorra, tolesezcorra, gogorra.
INFLUIR: c. hide emon, eguicaritu.
INFORMACION, diligencia para saber algo: c. billaquinca, billaquiña.
INFORMAR, dar noticia: c. adierazo.
INFORTUNIO: c. zorigacha, zorigaistoa, fortunabaguea; g. doacabea.
INFRAOCTAVA: c. zortziurrupea, zortziurrena.
INFUNDIR, introducir: c. sartu, sarrezo, sartueraguin.
INGENUIDAD: c. tolesbaguea, tolesbucotatuna.
INGENUO: c. toles edo ingurubaguea.
INGERIR, véase *enxerir*.
INGLE: istaloquiña.
INGRATITUD, ingrato: c. esquerbaguea, baguetatuna, esquergaistoa, tocoa.
INGRESO: c. sarrera, sartuera; b. sartziera.
INHABIL: c. gaieza, gauzaceza; b. prestueza.
INHABILITAR: c. gaiezu, gautzetu.
INHABITABLE: c. biciezgarria.
INHABITADO: c. bieteza.
INHIBICION: c. eragozqueta.
INHIBIR: c. eragotzi.
INICIAL: c. asieracoa.
INTELIGIBLE: c. adiezgarria, adieciña; b. ulertueciña.
INIQUIDAD, maldad: c. gaistaquerria, oquer-tasuna; b. don, ó deunguetasuna.
INJURIA: c. bidebaguea, iraiña; b. irauna.
INJURIAR: c. iraindu, bidebaguea edo laburtasunac eguin.
INJURIOSAMENTE: c. irainez, bidebaguez.
INJUSTICIA, injusto: c. bidebaguea, bide eztaua.
 Véase en *im* los que corresponden aquí a *im*, inmaculado, inmediato, inmemorial, inmenso, inmersión, inminente, inmovible, inmortal, inmortalizar, inmundicia, inmundo, inmutable y pónganse aquí.
INNATO: c. berezcoa, berez jaioa.
INNEGABLE: c. ucaeciña, ucaezgarria.
INNOVAR: b. berritu; g. n. berritu, erreber-
 ritu; b. berristan.
INNUMERABLE: c. contaetzgarria, neurri, muga baguea, conta al ecia.

INOBIEDIENCIA: c. desobediencia, obediēza, obedi bague, baguetasuna, ezana ez eguitea.

INOBIEDIENTE: c. obediabagua; b. esancharrecoa.

INOBSERVANCIA: c. legue austeā, legausteā.

INOCENCIA, inocente: c. etra baguea, baguetasuna, c. gachie baguea.

INOPINADO: c. ustecubea, ustebagua, oi ezana, ustecabecoa.

IN PURIBUS, vacio: c. ntsic.

INQUIETAR: c. quejatu, inquietatu.

INQUIETO, bullicioso: c. ecia egua, esegu baguea.

INQUIETO, desasosagado: por genio: b. urduri, urgari, por enfermedad, desazón: artega.

INQUILINO: b. erenterua; g. n. maiztarra.

INQUIRIR: c. billatu, aratu, aracatu.

INQUISICION, Tribunal: c. fede zaien Bilcun, edo Batucua.

INSACIABLE: c. ase ecia, ase ezgarria.

INSECTO, nombre general de sabandijas: arbisca, pistia.

INSENSATEZ, necedad: c. buru jausteā.

INSENSATO: c. buru jausia; g. eroria.

INSENSIBLE: c. sorra. Verbo. c. sorta, sortua; g. cordebagua.

INSIDIO, asechanza: c. celata, celatan egotea.

INSIDIOSO: c. celataria, celatacaria.

INSINUAR, dar a entender: c. adierazo, adietan emon.

INSIPIDO, insipidez: b. gaza; g. gueza, lela, leloa; b. gallua.

INSOLENTE, desvergonzado: b. g. lotsabagua; n. alquebagua; b. lotsabacoa.

IN SOLIDUM, voz latina: c. oso, osoro, oso osoric.

INSOLITO, no acostumbrado: c. oi ezana, ustebagua, ustecubea.

INSPeCCIóN: c. icusteā, hequiratzea.

INSPIRACION, movimiento que Dios envia al corazón: c. biotz muguida, gogoarguia, crnētusuna, arguialdia, argitasuna.

INSTABILIDAD: c. iraupeneza, iraunde eza.

INSTANTANEAMENTE: c. bereala, bertati; n. fite; b. heingoa, heingo beingobaten.

INSTANTE, momento, cada punto: b. pitian pitian, potian potian, puntuan bein; g. uetie uera; b. g. lancean lancean, puntuan puntuan; g. itzetie ortz era.

AL INSTANTE: c. bertati, berpetati, bereala; b. berlan, punturaco.

EN UN INSTANTE: c. instante batean, memento baten.

INSTAR: c. erago, eraguin, eragoquitu.

INSTITUIR: c. eguin barrira, leucogotia.

INSTRUCCION, doctrina: c. iracastea, eracuspeta.

INSTRUIR: c. iracasi, iracatsi.

INSTRUIDO: c. iracasia.

INSUFICIENCIA, insuficiente: c. guieza, b. prestueza.

INSUFRIBLE: c. eroan ecia; g. eramanecia; c. eroanezquitua, eroanezgarria.

INSULSO: b. gaza, gaci gaza; g. u. gueza, lela, lulea.

INSULTAR, acometer: c. eraso, esetsi; b. jaurterazo, jaurteguia.

INSULTO: c. erasoā.

INTACTO: b. ucutu, g. uquitu eza.

INTEGRO, integral: c. osoa, osogarria, cabala, neurri betecoa.

INTELECTUALMENTE: c. adimentuz, adieraz, gogoz.

INTELIGENTE: c. aditzallea; Sabio: c. jaquintsua, jaquitua.

INTELIGENCIA: c. adimena.

INTELIGIBLE: c. adigarria, adiquitua.

INTENCION: c. intencioa, cioa; b. gura izana; g. n. nai izana; c. gogoa, asina.

TENEMOS esa intención: atan, orretan gogoz; g. gonde.

INTENTAR: b. gura, g. n. nai izan; c. gogoa o asina artu; Procurar: g. sayatu.

INTERCEDER: c. bitartetu, artetu.

INTERCESION: c. bitartetasuna, bitartasuna, bitarteā.

INTERCESOR: c. bitartecoa, artecoa.

INTERES: c. irabadia, interesa.

INTERIN, inter, en el inter: c. artean, bitartean; n. bizquitartean.

INTERIOR: b. barrucoa; g. barrercoa.

INTERNAR, internarse: b. barruratu, barrutu; g. barrendu.

INTERPRETAR: c. azaldu, azaldatu.

INTERPRETE: c. azaldaria.

INTERVALO: c. utsarteā.

INTESTINO, tripas: c. esteā.

INTIMO amigo: c. adisque biotzecoa, cutua.

INTRANSITABLE: c. igaro, iragoecia, igaroezgarria.

INTREPIDEZ: c. bildurbaguetasuna, bildurbagua.

INTREPIDO: c. bildurbagua.

INTRUNCAO: c. naspildua, (metafórico) matasa.

INTRINSECO: b. barrucoa; g. n. barrengoa.
INTRODUCCION, intróito: c. sarrera, sartuera; b. sartzierra.

INTRODUCIR: c. sartu, sarartetu; b. sartzaitu.

INUSITADO: c. oi ezтана.

INUTIL: c. gaieza, gauzeza, prestueza, balioeza, utsa, bearezтана, gauza etc. ezтана.

INUTILIZAR: c. gaieztatu, gauzeztatu.

INVALIDO: c. baliobaguea, gauza ezтана.

INVENCIBLE: c. venzatu eciña; b. goiartu, g. gallendu, garaitu eciña.

INVENTAR, adivinar, rastrear: c. osmatu; g. n. sumatu.

INVERNAR: c. negutu, negua igaro.

INVERNIZO: c. negueoa, negutarra.

INVESTIGAR, averiguar: b. aracatu, aratu; c. azpitie jaquin, billaquindatu.

INVICTO: c. venzatu eza; b. goiartueza, g. garaitueza.

INVIERNO: c. negua.

INVIOLEABLE: c. ausiezbearra.

INVIOLEADO: c. ausibaguea, ausieza.

INVISIBLE, invisibilidad: c. icusieciña, icusiecingarria, icusieciñazuna.

INVOCAR: c. deitu, deseguin, ots eguin.

INVOLUNTARIAMENTE: b. gurabague; c. naibague.

INVOLUNTARIO, involuntariedad: c. naibaguea, naibaguecoa; b. gurabaguea, guracztana, gurabaguecoa, gura ó nai ezzecoa.

INXERIR, enxerir: b. eradendu, mentitu, eztitu; g. n. chertatu. **Inxerto:** b. mendua, g. n. chertoa.

IR

IR: c. joan; **empezar a ir o andar:** abiatu, abiau.

COMO TE VA?: b. celan do ó joutzu?; g. n. nola dijoatzu, dijoaquizu? **Cómo le va a Vd.:** nola, celan joaco, doaco, dijoaquizo?

QUE ME VA EN ESO?: niri cer joat, doaquit, dijoaquit?, niri cer deust? vide importar.

QUE NOS VA EN ESO?: c. cer jo ó doacu, dijoaquinu; b. deuscu?

IRA: c. ira, iratusuna, acerretasuna; b. arbiñtasuna, arbiñtasuna, (metaf.) sua.

IRACUNDO: c. iratia, iratsua, iracorra, errea.

IRASCIBLE: c. iracorra.

IRIS, arco celeste: c. uztarguia; b. uzterpua; ustraneua.

IRONIA, por burla: c. gaistoz.

IRRACIONAL: c. errazoibaguea.

IRRECONCILIABLE: c. pa, ó baquetueciña, baquetzgarria.

IRRELIGION: c. doneguea, donebaguea, erligiobaguetasuna.

IRRELIGIOSO: c. doneguea, erligiñobaguea.

IRREMISSIBLE: c. ba, ó parcaezquizuna, parcaeciña.

IRREVERENCIA, irreverente: c. beguirnue baguea.

IRREVOCABLE: c. urratuecingarria, eciña, eciñazuna.

IRRISIBLE: c. irrigarria, barreagarria.

IRRITAR, anular: c. deseguin, eguimbagueu, indarguetu.

IS IZ

ISLA: c. ugartea, urartea, urbitartea.

ISLEÑO: c. ugartearra, urbitarra, urbitartearra.

ITEM, item más: c. guciago, argucuiago, bai tu bere.

ITERAR: b. barriztau, barriztu; g. n. berriztu, erreberritu.

ITINERARIO: c. bidueua.

IZQUIERDO, lado: c. ezquerria.

A LA IZQUIERDA: c. ezquerrtara.

ITERICIA: b. larueua, miu oria.

LUGO, véase yago, yunta de bues.

DE LA LETHA J

JA JE JO JU

JABALI: c. basaurdea.

JACTANCIA: c. arrotasuna.

JACTARSE: c. arrotu.

JAMAS: b. iños, iñosbere ez, iñoscotau; g. n. iñoiz; n. noiiz; c. secula, ez; bein bere

ez, eguño ez, iñosen alditan ez, seculan ez, neurc, zure etc. bician ez.

JAMDN: c. urdaiazpicoa; b. guierrea, guiarra.

JARDIN: c. lorateguia, jardiña; b. ortua; g. n. baratza.

JARDINERO: c. jardinzaya; b. ortulaua; g. n. baratzaya.
JARO, jaral, xaral; c. beresia.
JARRA tiene dos asnas, jarro una sola; c. jarroa, charroa, picherra, mureoa.
JASPE: navarría.
JASPEAR: navarrítu, nabartu.
JAUJA: c. jaiola, caiola, gaiola.
JAZMÍN: c. jazmín.
JESU CRISTO: c. Jesu Christo gure Jauna.
JESUS: c. Jesus; Jemuscár; c. Jesusca egon. joan; En un Jesus; c. Jesus batean.
JORNADA: c. joataldia, jornada.
JORNAL: c. aloguera, bearsaria, jornala.
JORNALERO: c. aloguerecoa, raria, bear-guilla, languilla.
JOVEN: c. gaztea.
JOYA: c. joya.
JOYANTE: c. joiantea.
JUBILEO: c. jubilea, parcaciño, cio osoa, parcadoaiña.
JUBILO, jubilación; c. atseguiña, poza.
SAN JUAN: b. Doncaue.
JUBON: c. jupoya.
JUBIAS, alubias, especie de arbeja; b. india-bahac, indiatrac; g. babarrumac, babarronac.
JUDIO: b. judegua; g. judua.
JUEGO: c. jocoa, yocou.
JUEGO de manos: c. escujocá.
JUEGO de niños: c. ume, b. sein, g. aurcontua.
JUEGO, entretenimiento, burla; b. solasa; c. jolasa, jostaeta.
JUEVES: b. egüena; g. n. osteguna.
JUEVES SANTO: b. egüenguren, eguen santu; g. n. ostegun santu, aizaroa.
JUEZ: c. jueza.
JUGADA: c. jocada, jocaera, joca-aldia.
JUGADOR: c. joca, jocularia. De pelota; pelotaria. De bolos; bolaria.
JUGAR: c. joeatu.
JUGO, yugos; ezader.
JUGO, yugo véase: buztarría.
JUICIO, facultad intelectual; c. eenzuna, eentzua, juicioa, adimentua.
HOMBRE de buen juicio: c. eenzun onecoa, juiciozcoa, buru onecoa.
HOMBRE de poco juicio: c. ehoriburua, eenzumbagua, buru charrecoa.

PERDER el juicio, salir de juicio; c. burutic jausi; b. burutic eguin, ó burura.
EL DIA de juicio: c. juiciocoa, juiciocoa, azqueneco eguna.
JUICIOSO: c. eenzunduna, juicioaduna.
JULIO: c. garagarila; g. uztaila.
JUMENTO, bestia de carga; c. zamaria, aberca; n. ahrea.
JUNCAL: c. izaga, iceta, yateguia.
JUNCO: c. ya.
JUNIO: c. bagueila; g. garagarilla.
JUNTA, congreso de personas; c. batzarra, batzacuntzea; g. bilguma, bilguia, bilcuia. Batzarra, es junta de ancianos; zaarren batza, tzea.
JUNTAR, juntarse; c. hatu, bildu; b. batzandu.
JUNTO, cerca; c. ondoan, alboan, aldean, arrean.
POR JUNTO, por mayor; c. andizca.
JUNTURA: c. batoquia, gultza, juntura.
JURADOR: c. juramentugillea.
JURAMENTO: c. juramentua; **Asertorio:** juramentu baiczcó; **Cominatorio:** cerna-cuntzazcoa, cernaizcoa, gachezcoa; n. meachazcoa; **Execratorio:** birazcoa, biraduna; **Promisorio:** aguinduzcoa, aguindezcoa.
JURAR: c. juramentu egin.
JURADO de Concejo: c. juradua.
JURISDICCION, territorio; c. barrutia.
JURISDICCION, poder sobre otro; c. escupea, aguntaritzá, mempa, mendepea.
JUSTAMENTE, con justicia; c. bidezqui.
JUSTAMENTE, ajustadamente; c. diu diña, men meneau, doi doi; b. sibitu.
JUSTICIA: c. justicia; Coa justa, cierta; c. ciurra, ciurtasuna.
JUSTIFICAR, rectificar; c. zucendu; b. artezta.
JUSTILLO: c. goranza, jupoa, jaquea, gorancha.
JUSTO, justa, conforme a justicia; c. bidezcoa, bidedana.
JUSTO, ajustado; c. diña, doya, men men; b. sibitu, eguin eguina.
JUVENTUD: c. gatzetasuna, gatzetazcoa.
JUZGAR, dar sentencia; c. juzgatu.
JUZGAR, pensar; c. uste izan.

DE LA LETRA L

LA
LABERINTO: b. urteciña; g. n. irteciña; urten, irten ecíña.

LABIA: b. verbaquea, verba eguicua; g. izcunde; b. verbacontza.
TIENE buena labia: b. verba eguicua, g. izcunde ederra du.

LABIO: c. ezpana, ezpañña; En el hombre tomándolo con alguna más latitud: mozuia.
LABIO, borde de vaso, de etc.: c. ertza.
LABOR: c. escubearra, lana, bearra.
LABOR de aguja, de tierra, etc.: c. lana; joslana, lurlana, achurlana.
LABOR, materia en que se hace la abor, y la obra misma: c. bear gueya, bear gayia.
LABORANTE, trabajador: c. bearguillea, languillea, lanaria; b. bearguina.
LABORATORIO: c. lantegua, bearleca.
LABORIOSO: c. languillea, bearguillea.
LABRADOR: c. achurlaria, languilla, bearguilla; b. necazaria; g. n. necatzailca, necazalea.
LABRANZA de la tierra: c. achurquintza, achurtza.
LABRAR, trabajar: c. laneguin, bear eguin; Tierras: achurtu; Piedras, etc.: c. landu.
LABRIEGO: c. baseritarra.
LABRUSCA, vid silvestre: c. basomatsa; b. sasimatsa, itsumatsa, chorimatsa.
LACAYO: c. lacaioa.
LACERAR: c. urratu.
LACONICO: c. laburra.
LACTEO, cosa de leche: c. eznejanaria, zmea.
VIA LACTEA, camino de Santiago: c. ezruco eznebidia.
LACTICINIOS: c. eznejaquioc, eznegauzac.
LADEAR: c. cearca, alboru, aldera eguin; alderatu, alboratu, alde batera eguin, cearectara joan, ceartu, cearentu.
LADERA de monte: b. aldatsa; g. aldapa.
LADO: c. aldea, albo; g. aldameña.
LADO, lo que está a la derecha, o izquierda: c. cearra.
AL LADO: c. aldean, alboan; g. aldameñan.
A UN LADO: c. alde batera, albobateru.
IR LADO a lado: c. aldez alde, alboz albo joan.
MIRAR de lado, de medio lado: c. cearca bequiratu.
LADRA, ladrillo: b. ausica, ausia, chauca; g. zauca, zanga.
LADRADOR: b. ausicaria; g. zangaria, zaucaquillea.
LADRAR: b. ausica, chauca egon, eguin; g. zangatu, zangaz egon.
LADRILLO: c. adrilla, buztinerea.
LADRON: c. lapurra; n. ebatsallea, ohoína.
LADRONEHA: c. lapurtoquia, lapurteguia.
LAGAÑA: c. pista; g. macarra, becarrea.
LAGAÑOSO: c. pistatsua, pistojoa; g. macartua, mucar darzoa.

LAGAR: c. tollera, tolarea, dolarea.
LAGARTIJA: b. sugalinda; n. sugundilla; g. suranguilla.
LAGARTO: c. musquera.
LAGO, laguna: c. oxina, aintzira.
LAGRIMA: c. negar tanta; b. negar ampu-llua; g. n. negar malcoa; n. negar chorta.
LAGRIMOSO, lacrimoso: c. negarduna, negartsua; Y si es Horón: c. negartia.
LAMER: g. milliscatu, miastu.
LAMPARA: c. lampadea, arguioztzia.
LAMPARON: matoria, gorreda; c. lamparola.
LAMPAZO, yerva: c. lapaza, lapatza, lapacha, lapabedarra.
LANA: c. lana, lanca; b. ullea; g. illea.
LANAR: b. ulleduna, ulletsua; g. n. ileduna.
LANCE, ocasión: c. parada, muga, laneca, era.
LANCEA: c. lanceta.
LANCHA: c. lancha, lanchea.
LANGOSTA, insecto: c. ar saltucaria, luga-za, lur chacurra; g. larrapotea, otia.
LANGOSTA DE MAR: oturraina; c. langosta.
LANGUIDO: c. languia, argala.
LANUDO: b. ulletsua; g. n. illetsua.
LANZA, lanzada: c. lanza, lanzada.
LANZA LARGA: b. porquera.
LANZAR, arrojar con violencia: c. jota, egotzi, lanzatu; g. aurtiqui; b. jaurteguin.
LAPA, yerva: c. lapa chiquia.
LAPIZ: c. lapitza, arriatza.
LARCAS, dilaciones: c. luzamendua, luzacac, epñac, lucebidac.
LARGAMENTE: c. ugari.
LARGO: c. luca.
A LA LARGA, postura: c. luca.
A LO LARGO, a lo largo: b. urrinetic, aagotic; g. urrutitic.
LARGUEZA, largura: c. lucetasua.
LARGUEZA, liberalidad: c. prestutasua, liberaltasua.
LASSO, floxo: b. nasai; g. lasai. Verbo: nasaitu, lasaitu.
LASTIMA: b. g. erruquia; g. n. urriquia, urricaldua; c. lastima.
LASTIMARSE, compadecerse: b. g. erruquitu; g. n. urricaldu, urriquitu.
ES, o da lastima: c. lastimaz, erruquiz, urriquiz.
DE LASTIMA: c. lastimaz, erruquiz; b. erruqui gogorrez.
LASTIMAR, hiriendo: c. zauritu, zaurtu, eritu.
LASTIMOSO, lastimero: b. g. erruquigarria, erruquicaria; g. n. urricaria.

- LATAS:** c. lata, latea; Si es entrada de sembrados: b. lata; g. langa; Si es con puerta: b. erromarea; g. ate-languea, atc-sarea.
- LATERAL:** c. albocoa, aldecoa; g. n. aldamenecoa.
- LATIDO DE PERRO:** b. ausia, chauca; g. n. zanga, zauca; b. zauca.
- LATIGAZO:** c. zartada, zartadacoa.
- LATIGO:** c. zarta, zartea, latigoa.
- LATIN:** c. latina.
- LATINO:** c. latinezcoa.
- LATIR, ladrar:** b. ausia, ausica egon. chaucaguin; g. tupotz eguin.
- LATITUD:** c. zabalera, zabaltasuna, zabala, zabalaria.
- LATRIA, culto que solo se deve a Dios:** c. Jangoicari burupe edo maucur eguitea, Jaincurtea.
- LATROCINIO:** c. lapurreria, lapurreta, lapurqueria; n. oinaqueria.
- LAUDABLE:** c. alabagarria.
- LAUDES EN EL REZO:** c. alubanzac, laudeac.
- AD LAUDES, et per horas:** c. sarritan, gautaguia; g. n. maiz.
- LAUREAR:** c. erramuztu, erñoztu.
- LAUREL:** c. erramua, erñotza, erñotza.
- LAUREOLA:** c. erramuzcu, erñozcu coroa, coroa.
- LAVADERO, sitio, lavatorio:** c. garbiteguia, icuztoquia; n. chautoquia, teguia.
- PIEDRA o tabla donde se lava la ropa:** c. c. icuz-arria, icuz-ola.
- LAVADOR, lavadero:** c. garbitzallea, icuzalea; n. chautzallea.
- LAVAR:** c. garbitu, icuci; n. chautu.
- LAVATIVA:** c. garbigarria; b. ayudea.
- LAYA:** c. laya; LAYAR: c. layatu, layazar, layetan egon.
- LAYADOR:** c. layaria.
- LAZARILLO:** c. iten aurecoa; n. nitzincoa; c. itsumutilla, itsu-aurrea.
- LAZO, el nudo:** b. moropilla; c. orapilloa; g. gorapilla.
- LAZO QUE SE ARMA:** c. laquia, lazoa, artea, sarea, laquirioa.
- LAZADA:** b. errosetea.
- LE**
- LEAL:** c. leyala, leala.
- LEALTAD:** c. lealtasuna, lealtasuna.
- LEBREL:** c. lebrela, erbichacurra.
- LECCION:** c. iracurtza.
- LECIADA DE CAL:** c. careznea.
- LECHE:** c. esnea; La que da la madre, ó ama al niño: c. ugatza.
- LECHERO:** c. ezne saltzallea.
- LECHON, marrano:** b. charria, belarbozea; g. n. cherria; c. lañecoa, urdea; b. belarchiquia, ganadu baltza.
- LECHONCILLO:** c. che, ó charricumca, urdecumca; b. mubargoa.
- LECHUGA:** c. urraza, lechuga.
- LECHUZA:** c. ontza, gaubontza.
- LECTOR:** c. iracurlea; n. leantzallea.
- LECTURA, leyenda:** c. iracurtza.
- LEER:** c. iracurri, leitu, leatu.
- LEGACIA, embajada:** c. bialquindea, biraldiera.
- LEGADO, embajador:** c. biral, ó hidaldua, bidalquina.
- LEGADO, manda:** c. agüindua.
- LEGAL:** c. legarra, leguetarra.
- LEGALES tablas:** c. ol leguedunac.
- LEGALIZAR:** c. legnetu, leguerautu.
- LEGAÑA, lagaña:** véase.
- LEGAR, hacer alguna manda en el testamento:** c. azquencan cerbait agüindu, ichi, utzi.
- LEGIBLE:** c. iracurriegarri, iracurriquizuna.
- LEGISLADOR:** c. legue-emollea, emallea.
- LEGISPERITO:** c. leguejaquina.
- LEGISTA:** c. legue icasca.
- LEGITIMA, herencia:** c. senipartea, legoquia; n. primeza, goruzcua.
- LEGITIMAR:** c. legarautu, leguera autu.
- LEGITIMO:** c. legarra.
- LEGO, el que no es eclesiástico:** c. legoa.
- LEGO, falta de letras:** c. jaquinaza.
- LEGUA:** c. legoa.
- A LEGUA SE CONOCE ESTO:** c. urrineti, urrutitico (sic) agüiri da.
- LEGUMBRE:** c. egoseaia, ortu, ó barazquia, mesteia.
- LEJANO:** b. urrinecoa, asagocoa; g. urruticoa.
- LEJOS:** b. urrin, asago, urrun; g. urruti.
- DE LEJOS:** b. urrutietico; g. urrutitico.
- LELO, fatus:** c. leba, lela, loloa, memeloa; b. sengabea, cocoloa.
- LENGUA:** b. nuña; g. mingaña; n. mña.
- LENGUA, idioma:** b. verbacuntza, verbacunna; g. izcuntza; n. mñtzoa.
- LENGUA ESTRANGERA:** c. erdera, erdara; Los que la hablan: erdeidunac; erdaldunac.
- LENCADO, pescado:** c. lenguada.
- LENITIVO, leniente:** c. gozagarria.
- LENTAMENTE:** c. gueldi, gueldiro, astiro;

n. barach; c. gueldi gueldi.
LENTEJA: b. chilstea; g. dilistea.
LENTITUD: c. gueldia, gueldiera, astia, astiera.
LENTO: c. gueldia, astitsua; g. zabarra, malsoa.
LEÑA: c. egurra; Aeto de hacer leña: egurquintza, egurguita, egurretan.
LEÑADOR: c. egurguilla, egurquina. Sitio donde se pone: egurtoquia.
LEÑO: c. egurra; h. zula; g. zura. Si es gordo: zubila; pequeño: mocoarra, moscorra, zubilondoa; El que se destina para mantener el fuego: idem., y b. idulquia.
LEON: c. leoya; Leona: c. loyemea.
LEOPARDO, animal: c. leoi navarra.
LEPRA: leguenarra, soraiotasuna.
LEPROSO: leguenartia, soraioa.
LERDO, tardo, pesado: c. necorra, nagua, alperra, lerdoa.
LESION: c. caltea, miña.
LESNA: c. extena.
LETANIA: c. letania, erregutea.
LETANIAS MAYORES, rogaciones: c. letañas, erregutea.
LETHARGO: c. loturquia; b. corromorroa, cocorrota.
LETRA: c. letra, letrea.
LETRA POR LETRA: b. verbati verba; g. itzetie itz.
TENER MUCHA LETRA: c. asco jaquina izan, escola andiaa izan.
LETRADO: c. letraduna, jaquintsua, jaquituna, escola auditaco.
LETRERO: c. letrera.
LETRINA: carcaba, atzula; c. asientua.
LEVADIZO: c. jasoquizuna, gorauizuna, alchagarria.
LEVADURA: c. azcarria; b. orea, ebanchadura; g. legamia.
LEVAMIENTO: c. jasocra, altaera; Si es personal: b. jaquiera; g. n. jaquiera.
LEVANTAR: c. jaso, eregui, alchatu, alzata; b. erantatu, gora eguin.
LEVANTAR, poniéndolo en pie: c. zutindu, zutic ifini, zutundu.
LEVANTAR ALGUN TESTIMONIO: c. eregni, alchatu, jaso; b. erantatu.
LEVANTARSE: b. jaqui; g. jaiqui, ilqui.
LEVANTARSE A MAYORES: c. ollarta; b. goiarta; g. galledu.
LEVE: c. arina, astunza, pisueza.
LEVEDAD: c. arintasuna, astunza, pisueza.
LEVEMENTE: c. arin arin, arincho.

LEVITA: c. sacerdotaren urrena, levita, evangelista, evangelaria.
LEXIA: c. lexia; g. lisiba, lisabea.
LEY: c. leguea; Ley Antigua, de Moyses: leguezarra. Lei de Gracia: c. legue barria.
LEY NATURAL: c. legue sorzezcoa, ecarri, ó etorriccoa.
LEYENDA: c. iracurtza.

LI

LIA, soga de esparto; c. lia, espartuzco soca.
LIBELO DE REPUDIO: aldeguioa.
LIBERAL: c. liberala, ouguilla, emongailla, presta, escuzabalecoa.
LIBERAL, pronto: c. lasterra, bicia, presta.
LIBERALIDAD: c. liberaltasuna, prestatasuna, ondoguitasuna.
LIBERTAD, albedrio: c. auquera, naiera, escuera, libertadea; b. escuicunea.
SIN LIBERTAD: c. naibague, nai ta nai ez; b. gura ta gurez; c.ecin beztez.
LIBERTADOR: c. libratzalea, libretagullea.
LIBERTADOR: c. libratu, libre eguin, ascatu.
LIBRA: c. libra.
LIBRAR DE ALGUN MAL: c. gorde, libratu, atara.
DIOS ME LIBRE DE ESO: c. Jangoieoari nai, edo gara eztaguila.
A BIEN LIBRAR: c. gueien gueiena, guichien guichiena.
LIBRE: c. librea, esueco dana.
LIBRERIA: c. libretaguisa, toquia.
LIBRERO: c. libreguilla, guña.
LIBRO: c. librua, liburua.
LICENCIA: c. baimena, licencia; b. bayezcoa.
LICENCIOSO: c. licenciaduna, lotsabaguea, escugueicoa.
LICITO: c. bidezcoa, bidedana; n. cilleguia.
LID, batalla: n. guda, gudea; c. pelea, burruquea.
LIDIAR: gudatu; c. peleatu.
LIEBRE: c. erbia.
LIENDRE: b. barpia; g. par, ó fartza.
LIENZO: c. euna; b. miesca.
LIGA, para cazar: lica; b. miesca; g. bixca.
LIGA DE MEDIAS, etc.: c. locarria, locaia.
LIGADURA: c. locarria, lotura.
LIGAR: c. lotu, liatu.
LIGAZON: c. lotura.
LIGERAMENTE: c. agudo, arin, laster, prest, bizcor.

LIGERAMENTE, blandamente: c. arin arincho.

LIGEREZA, poco peso: c. arintasuna, astuneza.

LIGEREZA, presteza: c. arintasuna, lasterra, prestera.

LIGERO, leve: c. ariña, astuneza, pisueza, pisubaguea.

LIGERO, veloz: c. ariña, lasterra, presta, bicia.

LIMA, instrumento: c. limea, lima.

LIMA SORDA: c. lima issilla.

LIMAR: c. limatu.

LIMACO, babosa: c. barea.

LIMBO de los Santos Padres y niños: c. limboa.

LIMITAR, poner límites: c. mugatu, mugaritu, marratu, muga, marra ifini.

LIMITE: c. muga, mugarria, marra.

LIMON: c. limoya.

LIMOSNA: c. limosna.

LIMOSNERO: c. limosnaguilla, limosnaria.

LIMPLADOR: b. g. garbitzalea, icuzalea; n. chautzalea.

LIMPIAMENTE: b. g. garbiro, garbi garbi; n. chauquiuro.

LIMPIAR: c. garbitu, iecui; n. chautu.

LIMPIEZA: b. garbitasuna; n. chaueria.

LIMPIO: b. g. garbia, icucia; n. chauga.

LINAGE, estirpe: c. etorrera, etorquia, odola.

LINAGE, especie: c. mota, mueta.

LINDAMENTE: c. ederto, polito, ederqui, poliqui; b. alagala, galanto, alaza.

LINDO: c. ederra, polita, zotilla.

LINEA: lerroa.

LINEAR: lerrotu.

LINO: c. linoa, lioa.

DOMAR EL LINO: c. garbatu.

CARMENAR, y entregar el lino entre ambas manos: sapinatu.

DESPOJOS, y basurilla que de esto sale: c. erbatza.

LIQUIDAR CUENTAS, etc.: c. contuac garbitu.

LIRIO: c. lirioa.

LIRON: c. sagua; b. urratoia, erratoia.

LISO: c. leuna.

LISONJA: c. labanqueria, apaingora; b. zuriqueria.

LISTA, tira de tela: c. lista, currena, listoa.

LISTA de nombres ó nómina: c. icenteguia.

LISTO, diligente: c. listoa, bicia, zurra.

LISTON: c. listoia.

LISURA: c. leuntasuna, leunqueria.

LITERATO: c. letraduna, jaquintsua, jaquituna, escola andi-coa.

LITERATURA: c. jaquituria, jaquindea, jaquitza.

LITIGAR, pleytear: c. aucitan ibilli.

LITIGAR, contender: g. leyatu, liscartu; c. esetsi, eraso.

LITIGANTE: c. aucilaria. *Amigo de pleitos*: c. aucizalea.

LITIGIO, en juicio: c. aucia.

LIVIANDAD, levedad: c. arintasuna, astuneza.

LIVIANOS, bofes: c. biria, biriquia, birica.

LIVIANO, ligero: c. ariña.

LL

LLAGA: c. zauria, llagu.

LLAGAR: c. zauritu.

LLAMA: c. garra.

LLAMADA: c. deia, otseguitea; b. gueia.

LLAMADOR: c. deitzalea, otseguillea.

LLAMAR: c. deitu, deieguin, otseguin; b. gueieguin, gueitu.

¿COMO TE LLAMAS?: b. celan derichazu? g. n. nola deritzazu? *¿Cómo se llama aquel ó Vmd?*; b. celan dericho?; g. n. nola deritza?

FORMULA de llamar en la puerta: c. *nor daemen, oles*; Y la de responder: c. *nor da, nor da or, nor do?*; g. *ceinda or?*

LLAMATIVO: c. deigarria, zalegarria.

LLANA, plana, página: c. plana, orria, orri-ordia.

LLANADA, llanura: c. celaya, ibarra, area.

LLANO, el campo llano: c. celaya, ibarra.

LLANO, llana: c. celaya.

LLANTEN, plantas: zain bedar, ó belarra.

LLANTO: c. negarra, plañua.

LLARES, ó lar: b. laratzua; g. laratza.

LLAVE: c. gultza, tzea.

LLAVERO, llavera: c. gultzerua, gultzaria, tzeduna.

LLEGADA: c. etorrera.

LLEGAR, venir: c. eldu, etorri.

LLEGAR, arrimar una cosa a otra: c. urreratu, alderatu; g. n. urbildu.

LLENAMENTE: c. betebetean, betero, oso-ro, oso-betean.

LLENAR: c. bete.

LLENURA: c. betetasuna.

LLEVADOR: c. eroallea; g. n. eramallea.

LLEVAR: c. eroan; g. n. eraman.

LLORAR: c. negar eguin.

LLORO: c. negarra, n. nigarra.
LORON, lloroso: c. negartia, negarguillea.
LLOVER: c. euriari inotsi, eraso.
LLUEVE: c. euria da, biñotso. Va a llover: euria dacar.
LLOVIZNA: c. euri lamparra, lambroa; g. bisutsa; b. euri memela.
LLUVIA: c. euria.
TEMPESTAD, gran golpe de lluvia: c. euri ecacha; g. ecaitza.
LLOVIOSO: c. euritsua.

LO

LOAR: c. alabatu; doanditu. Loar; alabanza, doandia. Loable: c. alabagarria.
LOBA, vestido: c. loba, lobea.
LOBANILLO: soría.
LOBO: c. otsoa.
LOBREGO, obscuro: c. iluna, illuna.
LOCAL: c. lecuoa, lecuatra.
LOCO: c. zoroa, eroa, choroa, ceuzumbagua, buruhagua.
LOCAZO: c. zorotzarra, erotzarra.
VOLVERSE LOCO: c. zoratu, erotu, buruti jausi, burutic eguin, burura eguin.
LOCUCION: b. verba, g. itz eguitea; n. mintzoa, mintzura.
LOCURA: c. zoraqueria, eroqueria, erotasuna.
LODAZAL: c. lupetza, locatza, locarda.
LODO: c. lupetza, loya.
LODOSO: c. lupetsua, loytsua.
LOGRAR: c. erdetsi, ardietsi, artetsi; g. irichi; b. lortu, jadietsi.
LOGRERO, usurero: c. lucuraria, bidehagüeco irubazlea.
LOGRO, usura: c. lucurua, lucurutasuna, bidehagüeco irabacia, irabaz-goia.
LOMA DE TIERRA: c. muna, munon.
LOMBRIZ: b. bicioa; g. chicharea.
LO MISMO, por lo mismo, allí mismo, etc.: véase en mismo.
LOMO: c. bizcarra, guerruntza.
LOMO DE PUERCO: c. solomoa.
LONGANIMIDAD, firmeza de ánimo: c. biotzeco auditasuna, sendotasuna.
LONGANIZA: c. lucainca.
LONGITUD: c. lucerea, lucetasuna.
LONJA, tienda: c. sal-erostegüia, denda.
LONJA OE TOCINO: c. urdai guiarraen, azpicoren cerra.
LOQUACIDAD, habladeria: b. barritsuqueria, barriqueria; g. n. berritsuqueria.

LOQUAZ, hablador: b. ba, g. n. berritsua, itzontzia; b. verbalapicoa, berbaeria.
LOZANEAR: c. mizquetu, mizcatu.
LOZANO: c. mizquea.

LU

LUCERO, estrella: c. eguentsico izarra; g. n. artizarra, aurquizarra.
LUCHA: c. burruca, burrucaldia, gada; g. borroca.
LUCHADOR: c. burrucaria.
LUCRAR: c. burruca eguin, burrucatu, gudu.
LUCIERNAGA: b. epertargüia; g. epurtargüia.
LUCIMIENTO: c. arguitasuna, arguitzea.
LUCIR: c. arguitu, argui emon, eguin.
LUCIENTE, lucido: c. arguitsua, arguiduna, arguitua.
LUEGO, sin dilación: c. bertati, bereala, berpetati; n. sarri; h. berlan, puntuco.
LUEGO, después: c. guero.
LUEGO, de aquí a un poco: b. g. laster; g. aurqui; n. fite, sarri; c. bereala, bertati; b. guesibaten, berlan, puntuco, berpetatic.
LUEGO, ergo, sacando consecuencia: c. beraz; b. alan.
LUEGO, al punto: c. bereala, berpetati; b. berlan.
LUEGO QUE: c. bertati, bereala.
LUGAR: c. lecuu, toquia.
LUGAR, villa, ciudad: c. erria; b. uria; g. n. iria.
LUGAR DE CADA UNO: c. erria.
EN QUE LUGAR?: c. non, non, ee, ó cein lecutan, nongo lecutan.
EN NINGUN LUGAR: c. inon bere ez; g. n. inon ere ez, inongo lecutan ez.
EN QUALQUIERA LUGAR O PARTE: c. edocein lecutan, non nai; b. edonon.
LUGAR, espacio, tiempo: b. astia; c. artea, epea; g. beta, mugua. No tengo lugar: astiric, betaric ezto, ezte.
EN ALGUN LUGAR O PARTE: c. nonbait, non edo non, edonon, edonohere.
EN LUGAR, EN VEZ DE: c. bearraen.
EN LUGAR DE UNO TIENE EL OTRO: c. bataren lecuu, bestea dator. (sic)
EN LUGAR DE PADRE, MADRE, etc.: c. aitatzat, amatzat, aita orde, ama orde.
LUMBRE, fuego: c. sua.
LUMBRE, luz: c. arguia.

LUMINARIAS: c. argüiac, leyargüiac.
LUNA: c. illargüia, ilargüia; b. irargüia;
 Llena: illargüibetea. Nueva; b. barria; g.
 n. berria; c. ilbarria, berria. Luna creciente:
 ilgora; Menguante: ilbera; Su luz: c.
 illartargüia; b. iretargüia.
LUNAS, tener lunadas: c. aldiac euqui, izan.
LUNAR, señal del rostro: c. orçña.
LUNATICO: c. alditsua, aldiac ditana.
LLNES: c. astelena, ilena.
LLSTRE, viso luciente: g. distia; c. argüita-
 suua. Iustrea.

LUTO: c. lutua.
LUXURIA: c. desonestueria, aragueico be-
 cataua, aragueia.
LUXURIOSO: c. desonestua, aragueitia.
LUZ: c. argüia.
A TODAS LUCES: c. era guztietara.
ENTRE DOS LUCES: c. argüibitarcean, ez
 argüi, bai argüi; b. gauberortean, iluna-
 barcean.
LYNCE, animal: c. linca.

DE LA LETRA M

MA

MACEAR: c. malluaz, gabiaz jo; pisoitu.
MACHACAR: c. machacatu, ceatu, zapaldu.
MACHO, masculino: c. arrá.
MACHO, mulo: c. mandoa.
MACHO DE CABRIO: c. aguerra.
MACHO DE CERDO, entero: apoa.
MACHO, machón en los edificios: c. abea,
 aguea.
MACILENTO: c. ubela, ubeldua.
MACIZO: c. usabea, usabea.
MADAMA: c. damandrea.
MADERA, madero: b. zula; g. zura. Vide:
 leño.
MADEXA: c. matasa.
MADRASTA: c. ugazuma, unuordecoa.
MADRE: c. ama.
MAORINA DE BAUTISMO: c. amapoutu-
 coa, unabichia; g. Ama andrea.
MADRONO: c. burboxa. Vide: **loro**.
MADRUGAR: b. gox jagui; g. goiz jaiqui.
MADRUGADOR: c. gox, ó goiztarra.
MADURAR: c. eldu, zoritu, sasoitu. Las
 apostemas: b. zoldu.
MADURAR la fruta después de recogida: c.
 unotu, omaotu.
MADURO: c. eldua, zoria, umoa.
MAESTRA, que enseña labor a las niñas:
 c. joste iracaslea.
MAESTRO: c. maisua, iracaslea.
MAESTRO DE ESCUELA: c. escola maisua.
MAGESTAD: c. andiantza, mugestadea, an-
 dientza.
MAGESTUOSO: c. andientsua.
MAGNANIMIDAD: c. biotzeco anditasua.
MAGNANIMO: c. biotz andicua, arimandicua.
MAGNATES: c. andiquiac, aidenagusiac.
MAGNIFICAR: c. audizeatu.

MAGNITUD: c. anditasua, andigoa.
MAGRO, carne sin gordura: c. guiarra.
MAGRA DE TOCINO: c. urdaiazpicoa, ur-
 daigüerra.
MAGOLLAR: c. mallatu, zapaldu.
MAHOMETANO: c. maomarra.
MAIZ: c. artoa, maiza. Su última flor: b.
 garbea; c. artalorea.
MAIZAL: c. artatza, artadia.
MAJADERO, necio: c. astoa, mandoa, as-
 totzarra, mandotzarra.
MAJAR: c. jo, mallatu, chiquitu.
MAJO, guapo: c. guapoa, galanta.
MAL, opuesto al bien: b. gacha; g. n. gaitza,
 guizquia.
MAL, enfermedad: c. miña, miua, gaisoa,
 gaisotasua; g. a. eria, eritasua.
MAL, malamenete: c. guizqui, guizquiro,
 char, charqui; b. don, ó deunguero, deun-
 garot; c. ez undo, galduro.
MAL PECADO, si mal pecado: c. bai zori-
 gaistoz, andicotz.
MAL HAYA YO, tú, aquel: c. zori gach, gaitz
 niri, zuri, adu gach niri.
MAL POR MAL: c. gachez gach, gaitzez
 gaitz, etsi etsian.
MALAMENTE: Véase arriba *mal*.
MALAVENTURADO: c. zorigaistocoo, adu-
 gaistocoo, doucaben; b. zorigogorrecoa.
MALBARATAR, destruir: c. ondatu, bauatu.
MALCONTENTO: c. contentu baguen.
MALDAD: c. gaiz, ó gaistaqueria, gaistota-
 suua; b. deunguetasua; c. oquereria.
MALDECIR, echar maldiciones: c. madari-
 catu, biraotu, hiraoo eguin, esan.
MALDICIONTE: c. biraogüillea, madarica-
 ria, biraolaria.
MALDICION: c. madaricaciñoa, biraoo, aña-
 na; n. burroa. *Biraoo* se llama a la mal-

- dición grave, y *Añena* a las invocaciones leves.
- MALDITO:** c. *madaricutua*, Vide *malaventurado*.
- MALEAR:** c. *gaistotu*, *chartu*; b. *deunguetu*.
- MALEFICIO**, *echizo:* c. *sorguinqueria*.
- MALETA:** c. *bidezorroa*, *zacia*, *maleta*.
- MALEVOLENCIA**, *malévolo:* b. *deunguero gura*; g. n. *gaizqui naia*; c. *ecin leusia*.
- MALEZA DE ESPINAS:** c. *sasitea*, *aranzatea*.
- MALHECHOR:** c. *gaisquillea*, *gaisquiña*; b. *dongaria*; g. *gaiztaquiña*.
- MALHECHOR**, *culpado:* c. *culpadona*; b. *erruduna*, *don*, ó *deunguca*.
- MALHOJO**, *desecha de ojas*, *yervas*, etc.: c. *orbela*.
- MALICIA:** c. *gaistaqueria*; b. *deunguetasuna*.
- MALICIA**, *bellaqueria*, *reserva:* c. *oarpea*.
- DE MALICIA**, *de intento hace eso:* c. *gaiztoz*, *betariaz eguin*.
- MALICIOSO:** c. *gaistoa*, *azpizapoa*; b. *don* ó *deunguca*.
- MALISSIMO:** c. *entero*, *chit*, *chito gaistoa*, *deunguca*, *charra*.
- MALLA:** c. *malla*, *mallea*.
- MALLO**, *mazo:* c. *mallua*.
- MALLO DE TRILLAR:** *iraburra*, *traillua*; b. *irabiurra*, *chibitea*, *biurtea*.
- MALO:** c. *gaistoa*, *charra*; b. *don*, ó *deunguca*; c. *oquerria*, *orrebasa*.
- MALO**, *enfermo:* c. *gaiso*, *gaisqui*, *char*, *ñiñez dagoana*; g. *eri dana*.
- MALPARIR**, *abortar:* b. *seña*, g. n. *aurra galdu*; c. *umea galdu*.
- MALQUISTAR:** c. *besteaz*, b. *deungaro*, g. *gaizqui ifini*.
- MALSIN:** c. *salatzallea*, *acusatzallea*.
- MALTRATAR:** b. *deunguero*, c. *gaisqui tratatu*, *erabili*.
- MALVA**, *yerba:* c. *mamuquia*, *malba*.
- MALVADO:** c. *gaisto oquerria*; b. *bergantea*.
- MAMANTON:** c. *ezneteaz*, *eznea artzen dagoana*.
- MAMAR:** c. *bularra*, *ugatza*, *litia artu*.
- MAMPOSTERIA:** *arlancaitza*, *arri carezco ormea*.
- MANA**, *aquel rocín milagroso:* c. *cerujanaria*, *mana*.
- MANADA DE GANADO MAYOR:** c. *clia*, *elea*. *De ganado menor:* c. *taldea*, *saldoa*; b. *teguia*.
- MANAR:** c. *erion*, *jario*.
- MAN con ña, ñe, ñi, ño, ñu**, véanse abajo después de *manzana*.
- MANCAR:** c. *mancatu*, *escuidu*, *elbarritu*.
- MANCEBO:** c. *gastea*, *galaia*; b. *guizon gastea*.
- MANCHA:** c. *manchea*, *loia*; b. *orbana*; g. n. *natus*, *obena*; b. *cetaquia*; c. *natus*.
- MANCHAR:** c. *manchatu*, *loitu*, *riquindu*; b. g. n. *naturu*.
- MANCO:** c. *escuilla*; g. *maingua*, *elbarria*; b. *escubacocha*.
- MANCOMUN**, *de mancomún:* c. *alcar arturie*, *aditurie*, *comundaturic*, *bat eguini*, *alcarganaturic*.
- MANCOMUNARSE:** c. *el*, ó *alcartu*, *bat eguin*, *comundatu*.
- MANDA**, *oferta:* c. *aguindea*; n. *manua*; c. *esquentza*, *escaña*, *esqueña*.
- MANDA**, *legado:* c. *aguindua*.
- MANDADERO**, *mensajero:* c. *mandataria*.
- MANDAMIENTO:** c. *aguindua*, *aguitea* (*sic*), *mandamentua*; n. *manua*.
- MANDAN:** c. *aguindu*; n. *manatu*.
- MANDAR**, *ofrecer:* c. *aguindu*, *esqueñi*; b. *opa*, *isquindu*.
- MANDAR**, *legar:* c. *aguindu*.
- MANDATO:** c. *mandatua*, *aguindua*, *aguintza*.
- MANDO**, *poder*, *imperio:* c. *mendea*, *aguintaritzaz*; n. *manua*; c. *escua*.
- MANDON:** c. *aguintaria*.
- MANEJAR**, *tratar con las manos:* c. *escuz erabili*, *escuztatu*, *manaiatu*, *neatu*.
- MANEJABLE**, *manual:* c. *escuor*, *escugarría*.
- MANEJAR los caballos:** c. *ondo edo gaizqui zaldiaz erabili*, *iracasi*.
- MANEJAR**, *gobernar tierras*, *comida:* c. *mancatu*.
- MANERA**, *forma y modo:* c. *manera*, *ganora*, *era*, *moldea*, *guisa*.
- DE QUE MANERA?** b. *celand*; g. n. *nola?* *nolatan?*; c. *ce moldez?* *ce modutan?*
- DE ESTA MANERA:** c. *onela*, *onelaco moldez*, *eraz*.
- DE OTRA MANERA**, *ó modo:* c. *bestela*, *beste erara*, g. n. *beste guisara*.
- DE OTRA MANERA no**, *sic:* c. *bestela ez*, *bai*; n. *bercela ez*, *bui*, *ganecoan ez*, *osteranecoan ez*.
- DE NINGUNA MANERA:** b. *inolambere*; g. *inola ere ez*; n. *niola ere ez*; b. *celandambere ez*.
- DE ALGUNA MANERA:** c. *nolabait*; b. *celandabait*, *a baist*, y los de arriba sin negación.

- DE TAL MANERA QUE:** h. alangoz; c. alacoz ecc. g. ececi; c. alaco moduz non; b. uia modutan ce.
- DE MANERA, asi pues:** b. alan, g. n. ala bada; c. alatan; b. alan, orlan.
- DE QUANTAS MANERAS?:** c. ceimbat craz. moldez, moduz, guisaz?; b. ceimbat modutara, modutan?
- DE DOS, TRES, QUATRO:** c. biz, iruz. lauz; bitan, irurez, lautan, laurez; b. bitara, irutara, etc., bitan, etc.
- DE MUCHAS MANERAS:** c. modu, eru, alde, guisa ascotara; n. antzera.
- MANGA:** c. manga, besoa.
- MANGO:** c. quirtena. Si es pezón de fruta: b. alea, allea; g. chortena.
- MANIA, locura:** c. aldia.
- MANIATICO, inútil, inepto:**
- MANIATICO, loco:** c. aldi charduna, alditua, allliac dituana.
- MANIATAR:** c. escoae lotu, estu.
- MANIDÁ carne:** c. samurra, biguña; n. beracha; b. uxterra, uxtertua.
- MANIFESTACION:** c. aguertea, aguertza.
- MANIFESTADOR:** c. aguerlea, aguertaria.
- MANIFESTAR:** c. aguertu, aguerrerao.
- MANIFIESTO:** c. aguiria.
- MANIOBRA:** c. escuquintza, escubearra, lana.
- MANIPULO:** c. manipuloa.
- MANIR la carne:** c. samurru. **Manido:** samurra, samurtua, uxtertua.
- MANIRROTO, liberal:** c. escu zabalecoa, escurratua, emollea, onguilla.
- MANJAR:** c. janaria, jaquia.
- MANO:** c. esena.
- MANO derecha:** b. escoico, escumaco, g. escuico escua. **Mano izquierda:** c. ezquerreo escua.
- MANOS en las bestias:** c. oñaurrecoac, aurreco oñac.
- MANO de mortero, etc.:** c. jocaia, alnirez escua.
- MANO en el juego:** c. escualdia.
- MANO, el que es mano:** c. escu izan, escucoa, ni nas escu. escuti nago.
- MANO a mano:** c. escuz escu.
- DE MANO en mano:** c. escutic escu, escutic escura.
- MANOS a la obra:** c. equin bada equin; b. erago; g. ari.
- A DOS MANOS:** c. escu bitara.
- A MANO, cerca:** c. escu aldean, escuor ta prest.
- MANOJO:** c. sortia; g. azaoa, metachoa.
- MANOSEAR:** c. escucatu, escuaz erabilli, ucutu; g. uquitu.
- MANOTEAR, dar golpes:** c. escuaz jo, ceatu, astiudu.
- MANSAMENTE:** c. bigunquiro, emequiro.
- MANSEDUMBRE:** c. biguntasuna, mansotasuna.
- MANSION:** c. egotea, egotaldia, egoitza.
- MANSO, mansueto:** c. mansoa, malsoa, biguua.
- MANTA:** c. manta, mantea.
- MANTECA de vacas:** guria; b. galatza.
- MANTECA de puerco:** c. gantza, coipea.
- MANTECOSO:** c. coipetu, gantzaduna.
- MANTELES:** c. zamañin.
- MANTENER, para que no se caiga:** c. eutsi.
- MANTENER, alimentar:** c. janaritu, mantendu; g. n. bazcatu.
- MANTENERSE, durar, perseverar:** c. irauu, irauudu.
- MANTENIMIENTO:** c. janaria, manteuua; g. n. bazca, otoranza.
- MANTEO:** c. oial lucea, mantecoa.
- MANTILLA, mantellina:** c. mañllea, mantellina.
- MANTILLAS de niños:** b. seiñoyalac; g. auroyalac.
- MANTO:** c. mantua.
- MANUAL, cosa de manos:** c. escucoa, escuetacoa, escuarrecoa.
- MANUAL, manejeable:** c. escugarria, erabiligarria, erabil-eraza.
- MANUSCRITO:** c. escuz escritua.
- MANZANA:** c. sagarra.
- MANZANAL:** c. sagastia.
- MANZANILLA, yerva y flor:** g. camamilla, bichilora.
- MANZANO:** c. sagarra, sagarondoa.
- MAÑA:** c. maña, antzen.
- MAÑAS:** c. mañac.
- MAÑANA, el día siguiente:** c. biar, bigar.
- EL DIA DE MAÑANA:** c. biarco aguna.
- PASADO MAÑANA:** c. etzi.
- DESPUES DE pasado mañana:** b. etzi limo, etzi caramu; g. etzi damu; b. g. etzi atzetie.
- AUN OTRO día después:** b. etzi limo, caramu otean; g. etzidazu.
- MAÑANA, la mañana:** b. coxa; g. goiza; b. goxa.
- ESTA MAÑANA:** b. gaur goxean; g. egua goiceau.
- MUI DE MAÑANA:** c. goxean, goicean goiz, gox; b. goxean-goxetic.

TAN DE MAÑANA: b. ain gox, goxeti; g. ain goiz, zetic.
MAÑEAR, disponer: c. maneatu.
MAÑERO, el que tiene maña: c. mañaria, mañaduna, mañerna.
MAÑOSO, industrioso: c. cintzoa; g. trebea.
MAÑOSO, el que tiene maña, industria: c. mañatsua, mañaduna, mañatia.
MAR: c. ichasoa, itsasoa.
MARAVEDI: b. maraia; c. marabedia.
MARAVILLA: c. miraria.
MARAVILLARSE: c. miraritu, miretsi, mirestu.
NO ES DE MARAVILLAR, no es maravilla: c. ezta mirariteco.
MARAVILLOSO: c. miragarria, miresgarria.
MARCA, el territorio: c. mugarria, muga.
MARCA, señal: c. marca.
MARCADOR: c. marcatzalea, marquiña.
MARCAR: c. marcatu.
MARCHA: c. marcha.
MARCHITAR: c. macaldu; b. chimeldu, chimildu.
MARCO de puerta, cuadro, etc.: c. marcoa.
MAREA, movimiento del mar: c. marea.
MARFIL: c. marfil.
MARGARITA: c. perlea, perla.
MARGEN: c. ertza, bazterra.
MARIA SANTISIMA: c. Dona Maria, Andra Maria.
MARIDAR: c. senartu, ezcondu.
MARIDO: c. senarra.
MARIMORENA, pendencia: c. jaitea.
MARINA, la costa: c. ichasaldea, ichasondoa.
MARINERO: c. mariñela, ichasguizona.
MARINO: c. ichastarra, ichasocoa.
MARIPOSA: b. chimilota, michelota; g. micherrica; n. chirulirua, achaminia, Jaincoco ollorra, olloa; g. inguma, chirita; b. chiribia, bichilotea, chimilotea, michilotea.
MARMEAR: b. oñon eguin, oñotcu egon; c. mar mar, mir mar eguin. **Marmeador:** oñolaria.
MARMITA: c. cobrelapicua, tupina, tupia.
MARMOL: c. marmola.
MARMOTA, animal: c. musarra, musarra.
MAROMA: c. бага.
MARQUES: c. marquesa.
MARRAGA: c. marraga, marraguca.
MARRAGLERO: c. marraguerua, cardatzallea, capagiña.
MARRAJÓ: c. marrajoa.
MARRANO, cochino: b. charria, lauñeocoa;

g. n. cherria, hacienda beltza; c. urdea; b. belarlucea; g. ganau beltza.
MARTES: b. martitzena; g. n. asteartea.
MARTILLADA: c. mallucada.
MARTILLAR: c. mallucatu.
MARTILLO: c. mallua, malluquia.
MARTILLERO, el que trabaja con martillo: c. malluaria, mallucaria.
MARTINETE de herreria: c. gabia, gabicoa.
MARTIR: c. martira.
MARTIRIZAR: c. martiratu, necaldu.
MARZO: b. martia; g. marchoa, epailla.
MAS, adverbio: c. guciago.
MAS, comparativo: c. ago, agoa, **postpuesto:** v. g. ederrago, ederragoa.
MAS hermoso es que ese otro: c. ori b. baisen, baxen, g. baño ederragoa da.
AUN MAS: c. aregucago; b. aragucago; **Aun menos:** ain guichi, areguchiago.
A MAS DE ESO, fuera de eso: c. orrez, zaz campora, guciago, b. ostean, n. landara.
ALGO MAS: c. gueisiago, gueiagochu.
POCO MAS, o menos: b. g. guichi gora beera; n. guti gorabera.
NI MAS ni menos: c. doi doia, men mena; b. sibitu.
LO MAS: c. gueienez.
LOS MAS: c. gueienac.
LAS MAS VECES: c. gueinetan.
LO MAS MAS: c. guein gueiena.
EL MAS, siguiendo de: c. en, ena, **postpuesto:** v. g. ederrena.
MAS QUE, deseando: b. nai, g. naiz; naiz datorrela, nai ez.
Y MAS si esto, o aquello sucede: c. endemas, batezberc, guztizberc.
MAS aca, alla, abi: c. onan, ononzago, aran, aronzago, orranzago.
MAS, a mas: c. aregucago.
MAS si, cuando se pregunta dudando: c. ai, ez ai; **Mas si habra llevado el dinero:** eroan ai dau, ez ai dau; **Item:** b. ete, g. n. ote du.
A MAS no poder: c. cin bestez, cin gueiagoz.
MUCHO MAS o mayor: b. g. ascozaz, asco bider andiugo, gueiago.
NUNCA MAS: c. ez gueiagoren gueiago, ez secula; ez b. iños, g. ez iñoiz gueiago, ez iñoscotan, iñoizcotan.
SIN MAS ni mas: c. beste bague; n. bercegabe.
MUCHO MAS, mucho menos: c. aregucago, areguchiago.
MAS, equivalente a pero, ahora: c. baña, baia, baiñan, barriz; g. beriz, ordea.
MASCAR: c. mascatu; notu, chiquitu.

DARSELO mascado: c. aotua emon.
MASCARA, cubierta del rostro: c. caratula, g. mizorroa.
MASCULINO, varon, macho: c. arra.
MASSA de harina: c. orea.
MASA en la fundición de hierro: c. agoia, agoa.
MASTILES; mastac.
MASTIN:
MATA: c. sasia, masusta sasia.
MATADERO: c. iltoquia, ilteguia.
MATADOR: c. iltzallea; g. erallea.
MATANZA: c. ilquintza, eriozquintza.
MATAR: c. il.
MATADOR: c. iltzallea.
MATARSE, apurarse por algo: c. larritu, estutu; n. orsitu.
MATADO, muerto: c. illa, ila.
MATERIA, de que algo se hace, habla, etc.: c. guia, gueia, caia.
MATERIA en llagas, postemas: c. zorna, zoldia.
HACERSE assi materia: c. zornatu, zolditu; b. zoldu.
MATERNAL, materno: c. amatarra, amazcoa, amarena.
MATERNIDAD: c. amatasuna.
MATHEMATICA: c. neurquindea, neurquintza.
MATRIMONIAL, casarse: c. ezcondu.
MATRIMONIO: c. ezconitza.
MATRIZ, madre, utero: c. eue, ó amasabela.
MATRONA, ama de casa: c. erhandrea, echecoandrea; b. ugazabandrea.
MATUTINO, matutinal: g. goiz, b. goxtarra, goxecoa.
MAULA, engaño: c. maula, maulea.
MAULERO, enguñador: c. maulerua, maulaquilla.
MAULLAR el gato: c. miauca asi, egon, maoca.
MAXIMA, axioma, sentencia: b. g. esanguia; n. erranguia.
MAXIMO: c. andiena.
MAYO, mes: c. maiatza.
MAYO, el arbol que puen los mozos: c. maiatz arecha, b. garrastea.
MAYOR: c. undiagoa.
EL MAYOR que hai: c. danic andiena.
MAYOR, superior: c. nagusia, nagusiagou, nagusiena.
HACERSE assi mayor: c. nagusitu.
MAYORES, antepasados: c. guraoac, uasabac.
LEVANTARSE a mayores: c. ollartu, galleudu, goitu.

POR MAYOR: c. andizca.
MAYORAL, el primero de alguna comunidad: c. burua, leacena, buruzaguia.
MAYORANA, yerva: mendarou.
MAYORAZGO, hacienda: c. maiorazguia, legoquia.
MAYORAZGO, el que posee: c. maiorazgoa, legoquia.
MAYORDOMO: c. ordecoa, maiordomoa.
MAYORMENTE, especialmente: b. batezbera; g. batez ere; c. guztiz bere.
MAZA, mazo, martillo de madera: c. mallua, gabia.
MAZORCA: c. mazorquea, mazorca.
MAZORCA de mayz con grano: c. artaburus.
MAZORCA de mayz desgranada: c. artacoscorra; g. artamoscorra; b. artaburuxa.

ME

MEAR: b. chiseguia; g. piseguia; b. garnu eguia.
MECHA de candil, lampara, etc.: c. mechea.
MECANICO, soez: c. charra, dullorra.
MEDALLA: c. tallua, taillua, medallea.
MEDIA, de pierna: c. galtzerdia.
MEDIA, la mitad: c. erdia.
MEDIACION, distancia entre dos cosas: c. utsartea, bitarten.
MEDIACION, intervencion: c. bitartetasuna.
MEDIANAMENTE: c. aimbesteam, ala ala, adifondo.
MEDIANERO, intercesor: c. bitartecoa, artecoa.
MEDIANO, mediana: c. adionona, bitarte.
MEDLAR, estar en medio: c. bitartetu, bitarte egon, artetu.
MEDIAR, interceder: c. bitartetu, artetu.
MEDICAMENTO, medicina: c. sendagaia; b. osacaia, osagarria.
MEDICINA, arte medicuntza.
MEDICINAL: c. sendagarría; b. osagarria, osaquizuna.
MEDICINAR: c. sendagaitu; b. osatu.
MEDICO, el profesor: c. sendaguilla, sendaquiña; b. osaguilla.
MEDIDA, instrumento de medir: c. neurria, neurcaia.
MEDIDOR: c. neurritzallea, neurritzallea.
MEDIO: c. erdia, artea, bitarte.
MEDIO, la mitad: c. erdia, y siempre antepuesto: erdiustela, erdicrrea, medio podrido, quemado, etc.
MEDIO, corte, traza: c. bidea, zucumbidea-

- MEDIO**, para conseguir algo: c. bidea.
- MEDIOS**, caudales, rentas, etc.: c. ondasunac, escuartecoa.
- MEDIODIA**: c. eguerdia.
- MEDIA NOCHE**: c. gauberdia, gauerdia.
- MEDIAS palabras**: b. verbaerdia; g. itzerdiac; n. minzerdiac.
- MEDIO tiempo**: c. bitartea, artea.
- A MEDIAS**: c. erdibana, erdizca.
- EN MEDIO**: c. erdian.
- EN MEDIO de eso, con todo eso**: b. alambere; g. n. ala ere, alaric ere, alaz, guztiaz; b. aland-a guzi.
- PONERSE por medio**: c. bitartetu, artetu.
- MEDIR**: c. neurtu, neurritu.
- MEDITACION**: c. gogartea.
- MEDITAR**: c. gogartu, gogartatu, gogoz artu.
- MEDRAH**: c. aci, aurrcratu.
- MEDULA**: b. una; g. muna, muña; c. marnia.
- MEJOR**, comparativo: c. ohea, obeagoa, onagoa, albait onena, alic ondoen.
- MUCHO mejor**: b. g. ascoz, ascozaz ohea, n. anitz ohea, choil ohea.
- MEJOR**, advetivo: c. obe, obeto. También se hace con obeco, como si fuera verbo: obeco dogu, obeco eban, zuan, etc., mejor nos era, le sera, etc.
- MEJORA**: c. obaria, ohetzea, obetasuna, obecunza.
- LO MEJOR que se pueda**: c. alic ondoen, onena.
- MEJORA en testamentos**: c. obaria, obaldia, obecunza.
- MEJORAR**: c. obetu, obeagotu, ondu, obatu; El enfermo: b. onera eguin, emon, jo.
- MEJORIA**: c. obetasuna, obeagoa.
- MELANCONIA**, tristeza: c. milinconia, biotz jausitasuna, tristura.
- MELIFLUO**: c. eztijarioa.
- MELINDRE**, demasiada delicadeza: c. erguelqueria.
- MELINDROSO**: c. erguela; b. miliquia, huperia.
- MELLIZO**, gemelo: c. bicocha, biquia.
- MELOCOTON**, arbol y fruta: c. miliquitoia, muxica, muistica.
- MELON**: c. meloia, miliquitoia.
- MELOSO**: c. eztitsua, eztijarioa, eztilapicon.
- MEMBRETE** en que se escribe lo que se ha de entender después: guerosquela.
- MEMBRILLO**, arbol y fruta: irasagarra.
- MEMORABLE**: c. gogoangarria; b. gomute-garria; g. orocartia.
- MEMORIA**: c. gogoa; b. gomutea; g. oroitza.
- MEMORIA**, monumento: c. gogoangarria; b. go, ó comutea; g. orocartia.
- MEMORIAS que se envían**: c. goranciac, goranciac.
- TENER en memoria**: c. gogon, buruan, b. gomutean, g. oroitau euqui.
- MEMORIAL**: c. gogaraia; b. gomuteaia; g. orociaia.
- MENCION**: b. co, o gomutea; g. oroitza; c. aitamena, aitatzea.
- MENCIONAR**: c. aitatu, icentutu; b. gomutatu; n. aipatu; g. oroitu.
- MENDICANTE**, postulante: c. escalea, escatzalca.
- MENDIGO**, mendigante: c. esquecoa, esquean dabilena.
- MENDIGUEZ**: c. esquea; n. errumesa, errumesqueria.
- MENDRUGO**: c. ogui zatia, atala, pusca; b. ogui otzurra.
- MENEAR**: c. eraguin, muguitu, erabili. Menear un poquito: cirquindu.
- MENEARSE el diente**, etc.: c. loca ibilli.
- MENESTER**: c. bearra, premia.
- ES MENESTER**: c. bear da; Sera menester; bearco da; No es menester; bear ezta, ezta bear. Todo lo haba menester: c. guztia bearcen egongo da.
- MENESTEROSO**: c. beartsua, premiaduna, nequetsua, beartua.
- MENGUA**: c. mengoa, baguea.
- MENCUANTE de aguas**: c. urbera, ubera. De luna: ilbera.
- MENGUAL**, disminuirse: c. guichitu, urritu. El mar, ríos, luna: beratu; n. betitu.
- HORA MENGUADA**: c. zorigaistoa, zorigaistoco ordua, ordu charra.
- MENOR**, comparativo: c. chiquiagoa.
- POR MENOR**: c. chiquizca, ceaca, ceazca, ce.
- MENOS**, comparativo: c. guichiago.
- MENOS**, exceptuando: c. ezpada. Y tambien posponiendo la negación ez al nombre exceptuado: v. g. Menos el padre todos los demas han venido; aita ez beste guztia etorri dira. Menos matarlo todo lo demas ha executado con el: il ez beste guztia eguin deutso, dio.
- A LO MENOS**, por lo menos, en numero, peso, etc.: c. guichienez; n. gutienez.
- A LO MENOS**, cuando viene con el sí, o con otro determinante: c. beintzat; b. edolabere; n. badere; g. bederic.
- MUCHO MENOS**: b. g. ascoz, ascoaz guichiago; n. anitzez, asquiz gutiago.

NI MUCHO MENOS, ni con mucho: c. ezta onago here.

POCO MAS O MENOS: b. g. guchi gora bera, n. guti goiti beti.

NI MAS NI MENOS: c. doidoia, men mena, din diña, or or, ezta ozta, neurri neurria.

MENOSCABAR: c. guichitu, urrierazo.

MENOSPRECIAR: c. ez preciaitu, despreciatu, mezpreatu, guichitan equi.

MENOSPRECIO: c. desprecioa, precia baguea, mezpreatoa, mezpreza.

MENSAGE: c. mandatua.

MENSAGERO: c. mandataria.

MENSTRUO: c. illodola, ilbera, iletea, illeoa.

MENSUALMENTE: c. illero, illoro, illean illean.

MENTAL: c. gogozoa, adimentuzoa, centzuzoa.

MENTALMENTE: c. adimentuz, gogoz, centzuz.

MENTAR, hacer mención: c. aitatu, icentatu; b. eo, ó gomutatu.

MENTECATO: c. adimentu, centzur baguea, zoroa, eroa, choroa.

MENTHA, yerva buena: c. batana, menda.

MENTIDERO: b. guzur, g. n. guezur toquia, tequia, lecu.

MENTIR: b. guzurra, g. guezurra esan, n. erran.

MENTIRA: b. guzurra; g. n. guezurra.

MENTIROSO: b. guzurria; g. n. guezurtia.

MENUDAMENTE: c. piscaca, ceaca, ceatz, ceero, apurca.

MENUDENCIA: c. ceuqueria, ceatzasuna.

MENUDO, pequeño: c. chiquia, cea, chea, cea.

A MENUDO: c. sarrri, sarritan, ascotan; g. n. maiz.

MEOLLO: c. mamia, muña, uua; b. mamiña.

MERAMENTE: c. utsic, bacar bacarric, nabaguca.

MERCADER: c. mercataria.

MERCADERIA, duria: c. mercaduria, saldu eroste.

MERCADO: c. mercatua.

MERCANCIA: c. mercaderia, saldu eroste, mercatariquintza.

MERCED, dádiva, beneficio: c. mesedea.

MERCED, tratamiento: c. mesedea.

MUCHAS MERCEDES, expresión de dar gracias: c. mercez, esguerric asen, n. anitz urtez.

MERCERO: c. mercera.

MERDOSO: c. cacatía, cacatsua, cacaz beta.

MERECER: c. mereci; c. mereci, mercedu.

MERENDAR: c. afalaurretu, arrassaldegosaria, ó jana.

MERETRIZ, ramera: c. andra galdua, galostarra.

MERENDA: c. afalaurrea; b. arrasteguico, c. arratsaldeco jana, gosaria.

MERINIDAD, jurisdicción, territorio del merino: c. merio, ó merino mendea, merindadea.

MERINO: c. merinoa, merioa.

MERITORIO: c. merecigarria, mereciquizua.

MERLUZA: b. lebatza; g. legatza.

MERMA: c. merma, mermea.

MERMAR: c. zermatu, urritu, guichito.

MES: c. illa, illa, ilabetea.

MESA: c. maya.

MESON: c. ostatua.

MESONERO: c. ostataria, ostalaria.

MESSAR, arrancar pelos, barba: b. ulleac, g. illeac atera, utzaparta.

MESURA, gravedad, modestia: c. beguirunea.

METAL: c. menasta.

METER, meterse: c. sartu; b. sartzaitu.

METRALIA: c. metralia.

METROPOLI: c. uri, ó iri-ama.

METROPOLITANO: b. uri, g. iriamalarra.

MEZCLA: b. g. uaspilla, nastua; n. nastia; c. nasquera, nastea.

MEZCLA, en los paños, ganados: c. navarra.

MEZCLAR: c. nastu, nastatu; n. nasti; c. uaspillatu; b. nastitu.

MEZQUINO: c. mizquiña.

MI

AY DE MI: c. ay ene! ay ni! ay niri! ay ene bada.

DE MI, PARA MI: c. nizaz, niretzat, etc.

MIEDO: c. bildurra; g. beldurra; c. icara, izua, icia.

TENER MIEDO: c. bildurtu, icaratu, izutu, icitu.

NO HAYA MIEDO: c. ez bildur, bildurric.

MIEL: c. ezta. Su panal: c. eztiabia, abarasquea.

MIEMBRO: bizacaya. **Miembros quartos**: c. alderdiac.

MIENTRAS, entre tanto: c. artean, bitarteau, bizquitarteau.

MIERCOLES: b. eguaztena; g. n. asteazquena.

MIERDA: c. raca, mocordoa, cacamocordoa.
MIES, miesses: uzta, seguruzta.
MIGA del pan: c. ogui mamia, mamina, ogui apurra, ampurra.
MIGAJA: c. zopapurra.
MIGAR, hacer migas: c. apartu.
MIGRATORIO: c. batetic bestera aldacorra.
MUJO: b. artachea; c. artachiquia.
MIL: c. milla.
MILAGRERO: c. miraguillea.
MILAGRO: c. miraria, milagroa, (Guecho) miraculua.
MILACROSAMENTE: c. mirariz, milagroa.
MILANO, ave de rapida: c. mirua.
MILESIMO: c. millagartena.
MILICIA: c. gudartea.
MILICIA, soldadexca: c. gudartaria, soldadexca.
MILICIAS, milicianos: c. erriko gudartariae.
MILITANTE: c. gudartaria, gudartean da-goana.
MILLAR, mil: c. milla, milla bat.
MILLON, cuento, diez veces cien mil: c. milloya, amar bider eua milla, miliñoia.
MIMBRE: c. zumea; b. mimina.
MINAR: c. zulotu, zacondu.
MINIMO: c. chiquiena, chit chiquia.
MINISTRO: c. ministroa; g. prostoa, juradua.
MINORAR: c. chiquitu, urritu, laburtu.
MINUTA, lista de apuntes: c. laburgartia.
MINUTO de tiempo: erizpia; c. istante, minuto bat, memento bat.
MIO, MIA: c. enea, nirea, neurea, nerea.
DE MIO, de mi: c. neurex, nerez, neuretic, neure buruz.
DE ENTRE los ojos, ojos: c. neutarra, cutarra, gutarra, gure artecoa.
HACER algo mio: c. neuretu, neretu, enetu.
MIRADA: c. beguirartea, beguirada, beguiracuna, beguirunca.
ESTAR a la mira: c. beguira, contuan egon, zain, zai egon.
MIRADERO: c. beguirateguia, icuslecua.
MIRADOR, el que mira: c. beguiratzallea.
MIRAR: c. beguiratu. Mirar de ito en ito: beguira beguira egon.
MIRALOS: c. icutsuz, ara an.
MIRAR como, etc.: c. beguira b. celan, g. nola.
MIRALO bien: c. beguira ondo, adi ondo, g. n. ongui.
MIREN con lo que sale: c. ari beguira.
SI NO MIRARA a Dios: c. Jangoicuari eapanengoca.

MIRON, mirones: c. icustzallea, beguiratzallea.
MIRRA, arbol, y su goma: c. mirra, mirrea.
MISCELANEA: c. naspilla, nastua, nasmenea.
MISERABLE, desdichado: c. guizagaisoa, on-bearra, doacabca.
MISERABLE, escaso, avariento: c. cutesia, escu laburrecoa, cequeña, cicotza.
MISERIA, desgracia, pobreza: c. doacabea, beartasuna.
MISERIA, avaricia: c. cequentasuna, cicozqueria, prestueztasuna.
MISERICORDIA: b. g. erruquia, quitasuna; g. n. urriquitasuna, urricamentua.
MISERICORDIOSO: b. g. erruquierra, erriquitua; g. n. urriquitua, urricaritsua.
MISMO, misma; se dice de varios modos en basconce: Yo mismo: ni neu, ni nerau, nie neronec, nie neuc. Tu mismo: zu ceu, cerori, zue ceuc, cerorrec. Nosotros: gu guen, gueuroc, guerooc, etc.
MISMO, aplicado a otras cosas: c. herá.
LO MISMO es: c. aibat da, aibeste da; g. n. berebat, oro bat, berdin da; b. bardin da.
LO MISMO, misisimo: c. bera, berbera, á bera; g. n. ura bera.
ESO MISMO: c. ori herori, orixe. Este mismo: berberau, au berau, auxe berau.
DE LO MISMO: c. berceoa.
POR LO MISMO, por el mismo caso: c. bera b. gaiti, g. gatic: berbera gniti.
AQUÍ, allí mismo: c. emeu, edo an bertan; berpetan, emenche, bertanche.
MISSA: c. meza, mezea. Misa del gallo: ollar meza. Misa maior: meza mugua. Nueva: meza ba, ó berria.
MISSACANTANO: c. mezacantaria.
MISSAL: c. misala, mezaeta, mezaço librua.
MISSARIO, acólito: c. mezalaguntzallea, erasolea, erasaleu.
MISSION: b. misiñoa; g. n. misioa; c. bidal, ó biraldea.
MISSIONERO: c. misionista, tea, misionaria, bidal, ó biraldecoa.
MISTERIO, mistica, místico; trasladense aquí los que estan en my infra.
MITAD: c. erdia. Mitad por mitad: erdiz erdi. A mitades: erdi bana.
MITIGAR, suavizar: c. gozotu, gozatu, emetu, berartu.
MITIGATIVO, lenitivo: c. gozo, ó gozagarria.
MIXTO, mezclado: c. nastua, nastatua; n. naasia; b. nastitua.

MIXTO, *substantivo*: c. *nasmena*.
MIXTURAR, *mezclar*: véase.

MO

MOBIL, *movil*: c. *ibilgarria*.
MOBILIDAD: c. *ibiltasuna*, *ibilgarria*, *ibillera*.
MOLEDA: c. *geztetasuna*, *gaste dempora*.
MOCETON: c. *mutiltzarra*. Si es *hembra*: *embra*, *nesacaha*, *nescatotzarra*.
MOCHADA: c. *burucada*, *topecada*.
MOCHAR, *desmochar*: c. *moztu*, *mochitu*, *motzitu*.
MOCHO: c. *motza*, *mochoa*.
MOCHUELO, *ave*: c. *mozolloa*.
MOCION: c. *muguida*: Si es *pequeña*: b. *cirquina*.
MOCO: c. *muquia*, *mocoa*.
QUITARSE los mocos: c. *cinch eguin*, *ciutzatu*, *muquia quendu*, *garbitu*.
MODA: c. *moda*, *modea*.
MODELO: c. *moldea*, *jarraigarría*, *zucen-
videa*.
MODERAR: c. *moderatu*.
MODESTIA: c. *moduzcotasuna*, *modestia*, *modu-ona*.
MODESTO: c. *modestua*, *modu onecoa*.
MODO: c. *modua*, *era*, *moldea*, *ganora*, *güsa*.
MODOSO: c. *moduzcoa*, *ganora onecoa*, *alasooca*.
MODO de andar, etc.: c. *era*, *pospuesto al verbo*: *ibillera*, *sarrera*, *esera*, etc.
HOMBRE sin modo: c. *ganora baguea*, *erabaguea*, *moldabaguea*; g. *moldacaitza*.
DE CUANTOS modos?: c. véase de *quantas maneras en manera*.
ESTOI a mi modo, a mi gusto: c. *uen*, o *nere erara nago*.
DE MODO que, de manera: h. *alan*, g. n. *ala bada*, c. *alatan*.
DE ALCUN modo: c. *nelabait*; b. *celambait*.
DE ESE MODO: c. *orela*, *orelan*. De este modo: c. *oela*; b. *oelan*; c. *onetara*.
DE NINGUN MODO, o manera: c. *inolacoz ez*; b. *ez eelumbere*, *inolabere ez*, *inolaco moduz*; c. *inondie bere*, ó *ere ez*.
DE TODOS MODOS: c. *alde guztietara*, *era guztira*.
MODORRA: c. *lozorrea*, *modorra*; b. *locorromorra*.
MO DORRARSE, *amodorrarse*: c. *loac*, *lozorroac artu*, *modorratu*.

MOFAR: c. *barre*, *irri*, *burlazar eguin*.
MOLETES: c. *autzac*; b. *pautza*.
MOCIGANGA: c. *musiganga*.
MOHATRA, *trato*: b. g. *ostuestalia*; n. *ebastalia*.
MOHO que se cria en arboles, piedras: c. *oroldia*, *goroldia*, *goroldioa*.
MOHO del pan, etc.: b. *musiuu*; g. *lizuna*, *lizanqueria*; b. *urdina*.
MOHO del cobre, etc.: b. *aguerra*; g. *erdoia*.
MOJADA, *la acción de mojar*: c. *bustiera*, *bustialdia*.
MOJAR: c. *busti*.
MOJON: c. *muga*, *mugarria*.
MOLDE: c. *moldea*, *moldecaia*.
MOLER: c. *eyo*, *eo*, *jo*, *ceatu*.
ESTOI MOLIDO: c. *aricatu*, *necatua nago*.
MOLESTAR: c. *atsecabatu*, *gogaierazo*, *gogaitu*, *eraguin*.
MOLESTIA: c. *atsecabea*, *naibaguea*.
MOLIENDA: c. *etotza*, *cotaldia*.
MOLINERO: c. *errotaria*, *igarazai*.
MOLINO: c. *errot*, *bolua*, *igura*.
MOMENTO, *instante*: *ergaia*.
AL MOMENTO, al punto: c. *bereala*, *bertati*, *berpetati*; b. *berlan*, *aurki*.
MOMO, *mueca*: c. *siñua*, *quiñua*, *queñua*.
MONA: c. *chimino*, *chimua*, *chimio errea*.
MONDA, *limpia de los arboles*: c. *inhausta*, *inhausta*.
MONDAR arboles: c. *inhausti*.
MONDAR, *limpiar*: b. g. *gurbitu*; n. *chautu*.
MONDAR alguna fruta: c. *azala quendu*, *azalbaguetu*.
MONEDA: c. *dirua*, *moneda*. El que la hace: c. *diruguña*, *guilea*.
MONCE, *solitario*, *anacoreta*: c. *bacartarra*, *eremu*, o *eruntarra*.
MONICION, *proclama*: c. *deia*, *deiona*; g. *gastigua*; g. *pregoia*.
MONITOR: c. *adirtzallea*, *adierazotzallea*; g. *gastigatzallea*.
MONITORIA, *monitorio*: c. *adieranza*; g. *gastigua*.
MONJA: c. *monja*; n. *serora*.
MONO: b. *chimino*; g. *chimion*, *chimua*.
MONOCULO: c. *beguibacocha*.
MONOPOLIO: *ambasala*.
MONSEÑOR: c. *Jauua*.
MONTAÑA, *monte*: b. g. *basoa*; n. *oyana*.
MONTAÑES: c. *menditarra*; n. *oyantarra*.
MONTAR: c. *igo*, *io*; b. *igon*; n. *igan*.
MONTADO, *el de a caballo*: c. *zaldizea*.
MONTARAZ: c. *basatarra*, *menditarra*.

- MONTE:** c. mendia. Si es de arboles: b. g. basoa; n. oyana.
- MONTERA:** c. montera, chapelá, chanoa.
- MONTERIA,** caza; c. mendi-eiza.
- MONTON:** c. pilloa, pilla. A montones: pillo, o pillaca.
- MONUMENTO:** b. gumutegarria, gomucarria; g. oroicaría.
- MOQUETE,** puñada: c. ucabillada, ucubillada.
- MOQUITA:** c. dindirria.
- MORA,** fruta del moral o zarzal: c. masusta.
- MORADA,** estancia: c. egontza, biciteguia, bicilecua.
- MORADO:** g. morea; b. amuseoa.
- MORAR,** habitar: c. bici.
- MORCIEGALO,** véase *murcielago*.
- MORCILLA:** b. odolostea, odolestea; g. odolqnia.
- MORCILLON,** morcon, la morcilla hecha con la tripa maior: c. buzcanza.
- MORDEDOR,** mordaz: c. aguiucaria; b. useguicaria, usicaria; g. utsi, ó autsicaria.
- MORDEDURA,** mordisco: b. useguña; g. n. ozea, utsiquia, autsiquia.
- MORDER:** b. utseguin, useguin; g. n. utsiquitu, ozea eguin, autsiquitu; b. usigui.
- MORENO:** b. baltza, baltzchoa; g. n. beltza, beltzchoa.
- MORIBUNDO:** c. ilten dagoana; b. il aguinian dagoana.
- MORIR:** c. il, ill.
- ESTANDO PARA MORIR:** c. ileracoan, ilteco egoanean; b. ilaguinean.
- MUERTO:** c. illa, illa; Muerto de frio: otzac quiquildua.
- MORLES DE MORLES:** c. gutxia da bat, ainbat da; g. orobat da.
- MORO:** c. maurua, mairua.
- MORONDO,** mondo: c. motza.
- MOROSIDAD:** c. guelditasuna, gueldigoa.
- MOROSO:** c. guelditsua, gueldi gueldia.
- MORRO,** hocico: b. musturra; g. mutarra, mosua.
- MORTAJA:** c. iljancia, ileuna, illoiada. Amortajar: vease en la A.
- MORTAL,** capaz de morir: c. ilcoria. Inmortal: illezcorra, coizilla, illecua.
- MORTAL,** que causa muerte: c. eriozcoa, erintsua, ilgarría.
- MORTERO DE MACHACAR:** c. motreillua, motraillua, motrairua.
- MORTERO DE CAL Y ARENA:** nascarilla.
- MORTIFERO:** c. eriozcoa, erintsua, erioquina.
- MORTIFICACION:** c. nequegarria, nequea, necaldia, illerazgoa.
- MORTIFICACION,** desazon, diaguato: c. nabagua, naigabea.
- MORTIFICADO:** c. illerazoa.
- MORTIFICAR:** c. illerazo, ilduratu.
- MORTUORIO:** c. illonrea, illeta.
- MORULA,** de detencion breve: c. beranducha; b. beluchoa.
- MOSCA:** c. culia. Si es de macho: mandeulia.
- MOSCARETA,** papirrojo, pajarito: b. chindorra; g. chanchagorria.
- MOSCON:** c. eulitzarra.
- MOSQUEADOR,** espanta moscas: c. euli izugarria, euli uxagarria, eulisquea.
- MOSQUEAR:** c. euliac quendu, izutu, uxatu.
- MOSQUITO:** c. elchoa.
- MOSTAZA:** b. n. ciapea.
- MOSTO:** c. mustion, mustia.
- MOSTRABLE:** c. eracusgarria.
- MOSTRADOR,** el que muestra: c. eracuslea, señalatzallea.
- MOSTRAR:** c. eracutsi, eracusi, icusierazo.
- MOSTRARSE,** parecer: c. aguiri.
- MOSTRENCOS BIENES:** c. ondusun jabe bagueac.
- MOTA:** c. altsia; b. bilderra.
- MOTETE:** c. cantachoa.
- MUTILAR,** cortar el pelo: c. moztu, mutildu.
- MOTILON:** c. cascamotoza; b. burumotza.
- MOTIN,** tumulto: c. unclinada, muguidea.
- MOTIVAR:** c. bide emon, eman, eracaitu, erca emon.
- MOTIVO:** c. bide ama, ó emonea, crastea, eracaa.
- DE SU MOTIVO,** motu proprio: c. berez, bere eubutan.
- MOTOR,** motriz: c. erabilitaria, muguitaria; n. iguitaria.
- MOVER:** c. muguitu, iguitu; n. eguidi: Mover poquito: b. cirquinadu.
- ANDARSE MOVIENDO:** c. ibilli, coloca ibilli, quilibcola ibilli.
- MOVER meneando algo:** c. erabilli, eraguin.
- MOVIBLE,** moveliso: c. mugicorra, erabillcorra.
- MOVIMIENTO:** c. muguida, ibillia, eraguña; pequeño: b. cirquina.
- MOZALBETE,** mozueta: c. gaztechoa.
- MOZO:** c. mutilla; b. guizon gaztea.
- MOZA:** c. nescacha, nescatilla; Y si es ordinaria: nescatoa, nescatzarra.

MU

MUCHACHADA, puerilidad: c. humequeria, mutilqueria; b. seinqueria; g. aurqueria.

MUCHACHO: c. mutilla, mutilcoo; **Fornido** y robusto; b. morroscóo.
MUCHACHA: c. nescacha, nescatilla, nesca, nescachía.
MUCHACIONA: c. nescatzarra, nescatoa.
MUCHO: b. g. usco; n. anitz, asqui.
MUCHO, adverbio: b. g. asco; n. anitz; b. lar, larregui; c. guei, gueiegui.
MUCHO MAS: b. g. ascozaz, ascotan, asco bider andiago.
MUCHAS VECES: b. g. ascotan; n. amitze-tau; c. maquina bat bider.
POR MUCHOS AÑOS: b. g. urte ascotan; n. anitz urtez.
MUDABLE: c. aldacorra, iraulcorra, ichul-corra.
ROPA DE MUDA: c. janci aldía.
MUDANZA: c. aldantza, aldatzea, irultzea, itzultea.
MUDAR: c. aldatu, mudatu, iraul, ó iruli, itzuli.
MUDEZ: c. mututasuna.
MUDO: c. mutua.
MUEBLE: c. aldagarria.
MUEGA: c. siñua, quiñua, queñua.
MUELA DE MOLINO: c. errotarria, eiotarria.
MUELA, diente grande: b. matrallaguiña; g. aguiña.
MUELLE EN PUERTOS DE MAR: c. caya.
MUERMO, romadizo: itogarria, formua.
MUERTE, activamente: c. erioa; **En los cuen-tos de Peru y Maria:** b. balbea.
MUERTE, passivamente: c. eriotza.
MUESTRA de paño, o de otra mercancía: c. muestra.
MUGER: b. andrea; c. emacumea, andracu-mea, embrea.
MUGER CASADA: c. emaztea, andrea, andra ezcondua.
MUGER DE SU CASA, señora: c. echeo andrea, ehandrea; b. ugazabundrea.
MUGERIEGO, dado a mugeres: c. andrazza-lea, emacume zalea, andratia.
MUGERIL: c. emacumetarria.
MUGIDO de buey, toro, etc.: c. maa, orroa.
MUGIR: c. orro, orroa eguin, orroatu, in-cirito, mu eguin, muuca egon.
MUGRE: b. ugerra; g. craca.
MUY, particula de superlativo: c. gutziz, chit, chito, entero; n. aguiñ, choil.
MULA: c. manda emea, mandoa.
MULADAR: c. go, o corozteguia.
MULETA, el palo: c. maquilla, muleta; b. maquia, trapala.
MULETA, mulo, mula pequeña: c. mandacoo.

MULO: c. mandacoo, mandoa, mandarra
MULTA: c. multa.
MULTAR: c. multatu, multa egotzi, bota.
MULTIFORME: c. era ascotacoo.
MULTPLICAR: g. ascotu; c. gueitu, gueia-gotu; n. anitztu.
MULTITUD: b. g. asco asco, pilo bat; n. anitz; c. maquina bat, antepuesto. **En** composicion: b. teguia, guizontegua, ar-teguia, multitud de hombres, carneros.
MUNDANO: c. mundatarra, munducoo.
MUNDO: c. mundua.
MUNICIPAL: b. uri, g. irigoquia.
MUNECA DE LA MANO: b. escuturra; g. escumuturra; b. escuturra.
MUNECA, figurilla de hombre, o de muger: b. andra millica; c. gisaucha; b. andragu-rena, seingurena; g. anyerca.
MURALLA: c. muralla, murrua.
MURCIELAGO: c. saguzarra; n. gabenara, gau-enara.
MURMULLO: b. mormorioa; g. marmarioa.
MURMURACION: c. marmuria, gaisquesaca, juzgua.
MURMURADOR: c. marmuratzallea, gais-qui esalea, juzgalaria; b. deungaro esalea, ausencia eguillea.
MURMURAR LAS AGUAS: c. murmur eguin.
MURMURAR CONTRA ALGUNO: b. deau-guero esan; c. gaisqui esan, murmuratu.
MURRIA, tristeza: c. murria, aldi charta, tristura.
MUSARAÑA
MUSARAÑAS, como nubecillas que se ponen delante de los ojos: c. lausoa, odoia.
PENSAR EN LAS MUSARAÑAS: c. bear ez-tanari egoqui.
MUSICA: c. musica, soñua.
MUSICO: c. cantalaria, soñularia, musicua.
MUSLO: c. isterra, istarra.
MUSTIO: c. mucherra; g. zapnztua.
MUTILAR, cortar: c. ebagui, ebaqui, moztu, mutildu.
MUTUAMENTE, reciprocamente: b. alcar, g. elcar, c. bata besteaz, b. arcal.
MUTUO DE AMBOS: c. biena; b. alcarrena; g. elcarrena, elcarduna.
MUTUO, prestamo: b. ordeaz, g. ordeñaz emana; c. prestatua.

MY

Nota.—Los siguientes ponganse en mi supra: assi los trae el Diccionario academico.
MYRRHA, arbol, y su goma: c. mirra.

MYSTERIO: c. ezcutapena, gauza b. estaldua, g. estalia.

MYSTERIOSAMENTE: c. miragarritz.

MYSTERIOSO: c. miragarria.

MYSTICA: c. arimaco gauceen jaquitura.

MYSTICO: c. arima, g. animaco gauceetara emana.

DE LA LETRA N

NA

NABO: c. arbia. El que sirbe para las bestias: b. naboa.

NABAL, naber: c. arbitza, arbitegua, arbidia.

NACER: c. jaio: Las plantas: b. erue; c. sortu; g. jayo.

NACIMIENTO: c. jaiotza.

NACIDO: jaioa. Casa de su nacimiento: c. jaiet o jaiotechea. Día de su nacimiento: jaieteguna, sor-eguna. De nacimiento: jaiotzetik, jaiotzacoa, jatorrizcoa.

NADA, la nada: c. ecezeza, batereza; n. deuseza, deusezeza; b. ecebere eza, arean eza.

NADA, negacion: c. ecer, ecezez, baperez, bateguz, n. deus, deuseze, b. areamberc ez, g. n. alerie ere ez.

NO ES NADA: c. ecer ezta, esta ecer; n. ezta deus; b. ezta prestu.

COMO QUIEN NO DICE NADA: c. ecer ezpaliz b. leguez, g. n. becela.

NADA VALÉ: c. utsa da, esta gauza, eztau ecer balio; b. ezta prestu.

NADADOR: c. igueritza, igueritzalca; b. uguerlea, uguer dabillena.

NADAR: b. uguer eguin; g. igueri eguin, igueritu.

NADIE: b. g. iñor, inor; n. nior, añadiendo negación.

NAIPES: c. cartac.

NALGA, nalgorio: b. eper, eperdimaminae; g. epermaniac.

NARANJA: c. narangea; b. lanana.

NARANJO, el arbol: c. naranjoa.

NARIZ: b. surra; g. sudurra.

NARRIA: c. narra.

NATIVIDAD, nacimiento: c. jaiotza (sic). De Cristo. vide Pascua.

NATIVO: c. jaiotzacoa.

NATURAL, suio, propio: c. berezcoa, jaiotzacoa, jatorrizcoa.

NATURAL DE ALGUN LUGAR: c. jaiotarra, errico seme, sortetorria.

NAUFRAGAR: c. ito, uretan oudatu, uriceldu, ontzia galdu.

NAVAJA: c. labaña, labana.

NAVEGAR: c. ichasoz edo ontzian ibilli, ngarotu.

NAVIDADES, nacimiento de Christo: b. gabonac; g. eguberriac, egurrine.

NAVIO: c. ontzia.

NE

NECEAR, decir necesidades: c. barbullatu.

NECEDAD, dicho fatuo: c. barbulla, erogoa.

NECESSARIO: c. bear dana. La cosa más necesaria: c. gauzaric bearrena, premiaz-coena.

NECESIDAD: c. bearra, premia, premiña.

NECESIDAD GRAVE Y EXTREMA: c. premia estua, azquen-premia: extrema.

NECESSITAR, precisar a hacer algo: c. beartu, premiatu, erazo, eraguin.

NECESSITAR, haber menester: c. bear izan, premia izan, ó euqui.

NECESSITADO ASSI: c. beartua, beartean, premian dagoana, on bearra.

DE NADIE NECESSITA: c. eztau iñoren beartzic, eceren bearric.

HACERSE ASSI NECESSITADO: c. beartu.

NECIO, estulto: c. barbulloa.

NEFANDO: c. esaquizun eztana; b. ezaina, g. itsusia.

NEGACION: c. ucoa, ucaera, uentzea, eztecoa, ezetza.

NEGADOR: c. ucatzallea, ezetaria.

NEGAR: c. ucatu, ucotu, ezetzatu, ezetz eson.

NEGARSE A SI MISMO: c. bere burua ucatu, uco eguin bere buruari.

NEGLIGENCIA: c. deslaja, ardurabaguetasuna, zabarqueria.

NEGLIGENTE: c. ardura baguca, deslatsua; g. arreta baguca, zabarra.

NEGOCIO, negociacion, comercio: c. tratua; c. artu-emonu, saldu erostea.

NEGOCIO EN GENERAL: c. bear gaia, bearguia, eguitecoa, eguimbidea, cereguña.

NEGRO: b. balza; g. n. beltza, belcha.

NEGRURA, *negror*: b. balzatasuna, balzta; g. n. belzatasuna, beltza.
NEGRUZCO: c. baltzerana; g. n. beltzarana.
NERVIO: c. zana, zaña, gozana.
NEUTRO: c. ez bata, ez bestea.
NEVAR: b. edurra eguia, iñotsí, g. elurrari craunsi, iñotsi.
NEVERA: b. edur, g. elur zuloa.

NI

NI, *partícula negativa*: c. ez. Añadiendo al nombre, a verbo: b. bere, g. n. ere: v. g. Ni ya, ni tu: ez ni, ez zu. Ni tampoco lo he visto: icusi b. bere, g. n. ere eztot, eztet, eztot.

NI AUN: c. ez eta.

NICHO: c. nichoa.

NIDO: c. abía, cabía, n. caña.

NIEBLA: c. lañoa. En parajes bajos: añoa.

NIEBLA, nube de los ojos: c. begu lañoa.

NIEBLA en las mieses y prados: c. añoa.

NIETO: b. lloboa; g. n. illoba.

NIESPERO, *niapero*, árbol y fruta: b. mezmerua, mizpilla, g. mizpira.

NIEVE: b. edurra; g. elurra; b. erurra.

COPO DE NIEVE: b. edur luma; g. elur malcoa; b. erur matasa.

NIMIO: c. gueiguía; b. larreguía.

NINGUNO, cuando viene solo y se aplica a alguna persona: b. g. iñor, iñorc; n. nior, niore, añadiendo negación.

NINGUNO, na, cuando viene con otro nombre: b. papere, batechere; g. batero, batec ere, añadiendo negación.

NINGUNA COSA: b. ecerbere, eccc bere; g. ecerere, eccc ere; n. deus ere; con la negación arean bere, areane bere.

NIÑA, niñeta de los ojos: b. besaña; g. uinia.

NIÑADA, niñería: c. umequería; b. g. ece-quería, ecezea; b. scinquería; g. n. aurquería; n. deusezquería.

NIÑERÍA, cosa de poca monta: c. guíchi-quería.

NIÑEZ, edad de los niños: c. ume dempora; b. seia, g. n. aurdempora.

NIÑO, niña: c. umea; b. seña; g. n. aurra; n. seia.

NISPERO, *niespero*, véase arriba.

NIVEL: c. ber, ó bardinecaia, beruna.

NIVELAR: c. bardinecaitu, beruna ezarri.

NO

NO, *negación*: c. ez.

QUE NO: c. ezetz.

NO SINO: c. ez ezpada; g. ez baizic, baizican.

NO, ó *si*: c. ez, edo bai.

POR SI, ó *por no*: c. cerren arren.

SI POR SI, y no *por no*: c. bai baitzat, ta ez etzat.

NOBLE: c. noblea, aitonen semea, casta orecoa.

NOBLEZA: c. noblecia.

NOCHE: c. gauba, gaña, arratea.

NOCHE BUENA, la noche de Navidad: c. gaua, gabua; g. onenzarrea, y de Jueves Santo: g. aizarrea; b. eguenguren gaua.

NOCHE Y DIA: c. gau ta egun.

NOCHE TOLEDANA: c. gau loríc baguea.

ANOCHF, ayer noche: c. bart, bartico gauean.

ANTEANOCHF: g. berdantzabart.

DE NOCHF: c. gaubaz, gañaz; de noche errada: gau-ntsean, iluutsean.

MEDIA NOCHF: c. gañerlia.

A PRIMA NOCHF, a boca de noche, al anocheecer: c. iluncean; b. gauberortean; g. ilunabarcean.

NOCIYO: c. ealtetsua.

NOCTILUCA, *lucieronga*: b. epertarguia; g. epurtarguia.

AYE NOCTURNA: c. gauchoria.

NODRIZA, ama de criar: c. iñudea, aña.

NOGADA: c. inchaurlatsa.

NOGAL, árbol: c. inchaurrea.

NOMBRAMIENTO: c. icendagoa, icentacioa.

NOMBRAR: c. icentatu, icendatu; b. uzentatu.

NOMBRAR, hacer mención: c. nitatu, icentatu; b. gomutatu; g. oroitu; n. aipatu.

NOMBRE Y FAMA: c. icena; b. ucena.

MAL NOMBRE, apodo: c. icen churra, icen gaiston, icen gauecoa, ez icena, icen goitia, ó erausia.

NONES: bacoitia.

ECHAR PARES, O **NONES**: batoí bacoiti eguin.

NONATO: c. jalocea, ezjaioa.

NONO, noveno, na: c. hederatzigarrena.

NORABUENA, enhora buena: c. zoriona. ordu oncan. Véase *enhora buena*, y las siguientes.

NORDESTE, viento: c. ifarpea.

NORTE, viento: c. ifarra, iparra.

NORTE, parte septentrional: c. ifaraldea.

NORTE, la estrella del norte: artizarra.

NDSOTROS, **TRAS**: c. gu, gac, gucu, gucuc.

NOSOTROS MISMOS: c. gucuroc; g. guerooc.

NOTARIO: c. notarioa.

NOTICIA, conocimiento: c. ezaugüera, ezaugüera, jaquintza.

NOTICIAS, novedades: b. barriac; g. n. berriac.

NOTICIAR: c. ezauguerazo, ezaguerazo, jaquiñerazo, barriac emon.
CORREN NOTICIAS DE QUE: c. otsa dabil errian, be, ó barriac dabilz.
NOTO, austro, viento: c. egoia, egoa; b. erriro axéa.
NOTORIEDAD, notorio: c. gauza jaquiña.
NOVATO: c. asi be, ó barria.
NOVECIENTOS: c. bederatzieuta, ó tzireun.
NOVEDADES, nuevas: b. barriac; g. n. berriac.
NOVEDAD, admiración: c. miraldia.
NOVELERO, y novator: b. barri, g. n. berzalea.
NOVENA, novenario: c. bederatzirrena; b. bederatzirruna.
NOVENO, novena: c. bederatzigarrena.
NOVENTA: c. larogueta amar; n. lautau ogueta amar.
NOVICIO, principiante: c. asiberria, sarbarria.
NOVIEMBRE: c. cemendia, azaroa; g. acilla.
NOVILLADA: c. cecencac, cecencodia.
NOVILLA: c. bigancha, bigaia.
NOVILLO: c. cecencoac, idiscoa; b. chala; n. erquia, bilarrueia.
NOVILUNIO: g. ilberria; b. ilbarria.
NOVIO, novia: c. ezcambarria, g. berria; si es antes de casarse: b. ezcongunia, g. gai.
NOVÍSSIMOS: c. azquenecoac, atzenecoac, guerorengoac.
NOVÍSSIMO, muy nuevo: b. catero, guztiz, chito barria, barriena; g. n. chit berria, berriena.

NU

NUBADA: c. odoi, odeijasa, odoia.
NUBE: b. odoia; g. odeia. Nublado: odoi, ó odoitza, odoitea.

DE LA LETRA O

OB

O, ó y que: c. oi eta, ay ene, ay bada.
O, conjunción: c. edo, v. g. tu ó yo: zu edo ni, au edo ori, etc.
O QUE, o señor: c. bai baña, bai baia.
OBCECADO, cegado: c. itsutua.
OBEDECER: c. obeditu, eguindua eguin, esan eguin.
IIACERSE OBEDECER: c. obedierrazo, esana eraguin.
OBEDIENTE: c. obedeguillea, obedillea; b. esaneña.

NUBE DEL OJO: c. lausoa.
NUCA: b. idun azurra; g. n. lepo ezurra.
NUDO: c. orapilla, llo; b. moropilla; g. orapilloa, corapilloa.
NUDOSO: c. cora, ó orapillatsua; b. moropildua.
NUERA: b. errana; g. n. erraíña.
NUESTRO, TRA: c. gurea, guereua, gueroena; g. guereua.
NUEVAS, noticias: b. barriac, barribarriac; g. n. berriac.
NUEVAMENTE: b. barriro; g. n. berriro.
NUEVE: c. bederatzí.
NUEVO: b. barria; g. n. berria.
DE NUEVO: b. barriro, barriz; g. n. berriro; c. ostera; b. barrien-barri.
QUE HAI DE NUEVO? b. ce barri da, g. n. cer berri da?
NUEZ: c. inchaurra; fruta y arbol.
NUEZ OE LA GARGANTA: c. chinchurra, cinchorra; b. gorgolla.
NULO: c. iñolazcoa.
NUMERABLE: c. cembategarria, contagarria.
NUMERACION: c. cembatzea.
NUMERAR: c. cembatetu, neurtu, neurritu.
NUMERO: c. cembatea, neurria, ceimbatasuna.
SIN NUMERO: c. cembate baguea, neurri edo muga baguea, chit asco.
NUNCA, nunca jamás: c. secula ez; b. iñobere ez, iñoz ez; g. n. iñoiz ez; n. nioiz ez, b. eguñobere ez; g. egundño ez; b. hein bere ez.
NUNCIO DE SU SANTIDAD: c. Nuncioa.
NUPIAS, bodas: b. ezteguac; g. eztayac.
NUTRIA, animal: b. ubagarea; g. igaraba.
NUTRIR, criar el niño: c. aci.
NUTRIZ: c. iñudea, aña.

OBEDIENCIA: c. obediencia, obedia.

A TU OBEIENCIA estoy: c. zure agundura nago.

OBICE, embarazo, estorvo: c. eragoztasua, eragozpena, eragozqueta, galarazogarria.

OBISPAR: c. obispotu, obispo eguin.

OBISPO: c. Obispoa, Christauzaina, zaiá, arzaiá, Apez, o Abadé nagusia.

OBJECION: c. contra eguitea.

OBJETAR: c. contra eguin, esan, contraratu.

OBLACION: c. esquentza.

OBLADA: c. olata, olatea.

OBLEA: c. oblea, ogui mea.

OBLIGACION: c. premiña, obligaciñoa, eguin bearra, eguimbidea, eguipiden.

OBLIGACION de conciencia: concienciaco zorra, premiña.

OBLIGAR: c. beartu, obligatu.

OBLIGAR a hacer algo: c. eraguin, crazo, arazo.

OBLIGADO estoi: c. bearturic, premiñaturic, zorturic, o zordun nago.

OBLIQUO: c. oquerra, oquertua, ecartua.

OBRA: c. obra, obrea. Si es de manos: c. escubearra, bearra, eguitadea.

OBRA, hechos: c. eguiteac, eguinac, bearrac, cereguinac, lanac, obrac, eguinenac.

OBRA, trabajo grande: c. lana.

DE OBRA: c. eguiñaz, eguitez, obraz.

OBRA, operador: c. languilla, aguillea, obraria, obratzallea, bcarguillea, lanaria, bearguina.

OBRA: c. eguin, obratu.

OBSCENDAD: c. desonesqueria, araguizco becatua.

OBSCENO, deshonesto: c. desonestua.

OBSCURECER: c. ilundu, ilundu.

OBSCURIDAD, oscurecimiento: c. iluna, iluntasuna, illuntzea, arguibaguea.

OBSCURO: c. iluna, illuna, itzala.

A OBSCURAS: c. illumbean, ilumpean, ilunetan.

OBSERVANCIA, cumplimiento de la ley: c. goarda, gordetzen, aguindua betetzen, betetea.

OBSERVAR, advertir: c. oartu.

OBSERVAR, guardar: c. gorde, guardatu.

OBSESO: c. gaisquinac ditana.

OBSTACULO: c. eragozqueta.

OBSTAR: c. eragatzi, galerazo.

NO OBSTANTE: b. alambere; g. n. alacere, alaz guztiaz; b. alan-daguzti.

OBSTINACION: c. gogortasuna, ichitasuna; g. seta.

OBSTINARSE: c. gogortu, ichi; g. setatu, setartu, burcoitu, isitu.

OC

OCASION, en buena ocasión, hora, tiempo: b. adiuntzaz, adionez; g. mugona, mugonez; c. era, ó ordu onean.

EN UNA OCASION: c. bein, bein batean, aldi baten.

EN OTRA OCASION: c. beste batean, ó baten; b. beñolan, heste aldi baten. Siendo futuro al verbo: urrengoan, beste bein, ostera, barriro.

DAR OCASION: c. bide eman; b. crea emon.

OCASION proxima: c. bide ede ocasio b. urcoa, urrecoa, g. urbilecoa, c. becatuaz baturic dagoana, beragaz becatua urrean dacarrena, berez becatua daroana.

OCASION remota: c. ocasio, b. urrinecoa, g. urruticoa.

OCASIONAR: c. bide emon, crea emon.

OCASIONADOR: c. bide emollea.

OCCASO, ocidente: c. sartaldea.

OCHAVA, la octava parte: c. zortzigarren partea, ochaba.

OCHAVO: b. lauciricoa, lantzuricoa; g. arditu.

OCHENTA: c. laroguel; n. lautun oguel.

OCHENTON: c. laroguel urtecoa.

OCHO: c. zortzi. Canción de ocho compases: zortzicoa.

OCIOSIDAD, ocio: c. alperqueria, naguita suoa, arpelera.

OCIOSAMENTE: c. alperric, ecer eguin bago.

OCIOSO: c. alperra, naguia, arpela.

OCTAVA, octavario: c. zortziurtena.

OCTAVO: c. zortzigarrena.

OCTUBRE: c. urria, urrilla.

OCULISTA: c. beguisendaria.

OCULTAMENTE: c. isilic, isilcha, ezcutuan, estalian.

OCULTAR: c. ezcutatu, estaldu, gorde, ostendu.

OCULTO, lo que está ocultado: c. ezcutatua, gordea, estaldua, estalia, ostendua.

OCULTO, sitio: c. ezcutua, lecu isilla.

OCUPACION, labor: c. eguitecoa; b. eguinena, que hacer: b. arazaba.

OCUPAR SITIO: c. bete. Tal cosa está ocupada: catibu, o catigu dago.

OCUPARSE en algo: b. inardun; g. jardun.

OCUPACION molesta: c. arazoa.

OCURRIR algo a la memoria: c. gogoratu, etorri, buruac o gogoa emon.

OD

ODIO: c. gurrotoa, ecin icusia, icusi eciaña; g. gaitzerizcoa, etsaitasuna, etsaigoa; b. areriotasuna; n. odioa, errencorea.

ODIOSO, que causa odio: c. gorrotagarria; g. gaitzegarria.

ODORIFERO: c. usaitasua, usaiduna, usaiemollea.

ODRE, cuero: c. zaguia, zaraguia.

ODRINA: c. idizagala, itsaguia, zaguí andia.

OF

OFENDER: c. ofenditu, iraindu.

OFENDERSE, picarse: c. sumindu.

OFENSA: c. ofensa, iraina.

OFERTA: c. esquentza, esqueña, aguintza, b. opaaria.
OFERTORIO: c. esquentzea, aguintzea.
OFICIAL: c. equillea, oficioduna, oficiaslea.
OFICIO: c. equintza, languitea; b. bearguintzea.
OFRECEDOR: c. esqueintzallea, aguintaria, aguintzen dabena.
OFRECEH: c. esqueñi, aguindu; b. opa izan, o eguin, opatu, opetzi, isquindu.
OFRECERSE a la imaginación: c. gogoratu, vide ocurrir.
OFRECERSE, ocurrir: c. guerlatu; b. jazo, guerta.
OFRECIMIENTO, oferta, el acto de ofrecer: c. esqueña, aguintza, esquentza.
OFRECIMIENTO que ocurre a la imaginación: c. gogaratzea, gogartea.
OFRENDA de pan, etc.: c. ofrenda.
OFRENDAR: c. ofrendatu.

OI

OIBLE: c. adigarria; b. n. enzungarria.
OIDOS, orejas: c. helarriac.
OIDOR, el que oie: c. aditzallea; b. n. entronca, enzulea, enzungullea.
OIH: c. aditu; b. n. enzun.
DE OIDAS: c. adituz, aditez, enzuter.
OIDOS, orejas de mercader, hacer que no se oie, véase orejas.

OJ

Las voces que no se encontraron aquí, busquense en la HO, v. g. oja, véase hoja.
OJA, véase hoja.
OJAL: c. ajala, hotoi zulea.
OJEADA: c. beguirada, icustea.
OJEAR, echar los ojos: c. begui ezarri; beguiatz jo, echarle el ojo.
OJERIZA, véase odio, enojo.
OJIALEGRE: c. beguipozcaria.
OJO: c. beguia. A ojo: c. begui neurritz, guichi gora bera. Véanse niña de los ojos, pestañas, cejas, nube en sus respectivas letras.

OL

OLA del mar: c. бага, olatu.
OLEAR, dar la extremaunción: c. oleatu, oliatu; b. olección emon.

OLEO SANTO: b. orio, c. olio santu.
OLER, echar de si olor: b. usain, g. usai emon.
OLER, percibir olor: c. usai eguin, edo aditu, usaitu; n. usamtu.
OLFATO: c. usaiquiña.
OLIVA, olivo: c. oliba, oliboa.
OLLA: b. g. lapicoa; g. eltzea, perza, percha.
OLLA ciega donde se guarda el dinero: b. itsulapicoa; g. eltzechoa.
OLLA de hierro colado: c. tupiña; g. tupia.
OLLA GRANDE: c. cobrelapia; b. lapicotzarra; g. eltzetzarra.
OLLERO: b. lapicogullea; g. eltzegullea.
OLMO: c. zumarra.
OLOR: b. usaiña; g. usai; n. urrina.
OLOR malo: c. quiratsa, atsa, usai ebarra; n. usai; en las vasijas etc.: b. suindea, suindea; g. cutsua.
OLOROSO: c. usaintsua.
OLVIDADIZO: b. g. aztucorra; n. atzenducorra, aanzcorra.
OLVIDAR: b. g. aztu; n. atzendu, antzi, anzru; b. niztu.
OLVIDO: b. g. aztutasuna, aztua; n. atzenduera.

OM

OMBLIGO: b. cilla, cila; g. chilborra.
OMISION: b. ichiera; g. utziqueta; c. ez eguina.
PECADO de omision: c. ez eguitza eguin beargana.
OMITIR: b. ichi; g. utzi; c. ez eguin.
OMISO, descuidado: c. ardura haguea; g. zabarra; n. sorraioa, ansi gabea.
OMNIPOTENCIA: c. guztia ala, al guztiracoa.
OMNIPOTENTE: c. guztia al dabena, guztia b. daiqueana, g. n. dezaqueana.

ON

ONCE: b. amaca; g. amaica; n. ameca.
ONCENO: b. amacagarrena; g. amaica, n. amecagarrena.
ONDA del mar: c. бага.
ONDO del plato: c. plater zacona.
ONEROSO, gravoso: c. pisugarria, astana.
ONZA: c. onza.

OP

- OPCION:** c. auquera, autnera; cein b. gura, g. n. nai.
OPERACION: c. eguiera, eguiguera, eguitea, obraera.
OPERARIO: c. bearguilla, languillea, equin-
 Uea, bearguina.
OPILACION, obstrucion, embarazo: c. opi-
 lladura.
OPILARSE: c. opilatu, opilatu.
OPINABLE, si es asi o no: c. ezta bai da.
OPINAR: b. erechitu, erechia, g. iritzia
 eman.
OPINION: b. erechia; g. iritzia; c. ustea,
 hibeta.
OPINION, fama: c. icena, fama; b. uzena.
OPONERSE: c. contraratu, eurt eguin.
OPORTUNAMENTE: c. era eraz o ordu
 onean; b. adiuntzaz, adionez; g. mugona,
 mugonez.
OPOSICION: c. contra, eurt, nurca eguitea.
OPRIMIR: c. estutu, larritu, mendestu.
OPROBIO: c. afruntua, iraina, desonra.
OPTIMO: c. chito, a chit ona, entero ona;
 b. pixo ona.
OPULENTO: c. ondasunduna, aberatsa,
 ondasun ugarizcoa.

OR

- ORA sea esto, ora esotro:** b. nai, g. n. naiz
 su dala, naiz ori.
ORACION, razonamiento: b. herbaldia; g.
 itzaldia; n. mintzura.
ORACION, proposición: b. g. esaldia, esaca;
 n. erranaldia.
ORACION a Dios, o a los Santos: b. oraciñoa;
 g. oracioa; n. otoitza.
ORACION mental: c. adimentuz, gogozco,
 b. verba, g. itz bagueco oracioa, otoitza;
 c. centzuzco oracioa.
ORACION VOCAL: c. aozco, edo itzezco ora-
 ciñoa, otoitza.
ORADOR: b. verbacuna; g. itzuna; n. mint-
 zaria.
ORAR A DIOS: c. escatu, erragutu; n.
 otoitzu.
ORATE, sin juicio: c. zoroa, churea, eroa,
 lurra arina, ebori burua, sen baguea,
 cenzun baguea.
ORATORIO, para hacer oracion: c. orato-
 riaa, oracio, n. otoizteguia, lecu.
ORBICULAR: b. biribilla; g. boilla; c. gira, o
 inguruduna.

- ORDEN, buena disposicion:** c. era, o ma-
 nera ona.
ORDEN, Sacramento o Religion: c. ordea,
 ordena.
ORDEN, mandamiento: c. aguindua, man-
 damentua, ordenanza.
A LA ORDEN, a las ordenes de Vmd.: b.
 aguindu beguit; g. aguindu biezat.
EN ORDEN, en quanto, por lo que mira a
 eso: c. orren ganean, gañean.
ORDENANZA: c. mandamentua, aguindua,
 ordenanza.
ORDENAR, mandar: aguindu; n. manatu.
ORDENAR, el Obispo, y ordenarse: c. or-
 dendu.
ORDENADO ASSI: c. ordendua.
ORDENAR: g. jetzi, bildu; b. eznebiltzea;
 c. eznea atera, o batu.
ORDINARIAMENTE, frecuente y continua-
 mente: c. sarri, sarritan, sarriro; g. n.
 maiz, maicetan.
ORDINARIO, comun, frecuente: c. sarricoa,
 sarritacoa; g. n. maizcoa, maicetacoa.
ORDINARIO, arriero: b. mandazaina; g. n.
 mandazai.
OREAR, darle aire: b. axetu, axca emon;
 g. n. aicetu, aiceac jo. Y si es ocar al vien-
 to: aiceaz leortu, aizatu. Y si es tomar el
 aire: aicea artu.
OREJA: c. belarria; n. bearría.
OREJAS, oídos de mercader, hacer que no se
 oie: c. belarriac gortu, ichi; b. n. enzun
 gor, ez ezun eguitea; g. ez aditu eguin.
OREJUDO: b. g. belarri, n. bearrí luce.
OREO: b. axcaldia; g. n. aizaldia.
ORGANISTA: c. organista, organu soñularia.
ORGANO: c. organua.
ORGULLO: c. urgullua, urgulleria, andius-
 tea, arrotasuna, andinaia; b. undigurea.
ORGULLOSO: c. urguldua, arroa, ó andi-
 gurea, erechia.
ORIENTE: c. sortaldea.
ORIFICIO: c. zuloa, chulua.
ORIGEN: c. jaiotza, jatorria, asiera, itur-
 burua, etorburua.
ORIGINAL: c. jatorrizcoa, jaiotzezcoa, eto-
 rrizcoa.
ORIGINALMENTE, radicalmente: c. jato-
 rriz, sustraitic; n. errotic.
ORIGINARSE: c. jaiu, sortu, etorri, eroc.
ORIGINAR, causar: c. sorterazo, jaiocerazo,
 bide emon, erretazo.
ORILLA: c. ertza, bazterra.
ORILLA DE AGUA: c. urondoa, urbazterra.
ORILLO EN EL PAÑO: c. ertza, egala.

ORIN, moho que cria el hierro con la humedad: b. uguerra; g. erdoia.
ORINA: c. garnua, ur zuria; b. chixa, chisea; g. pisia; c. ur issuria.
ORINAR: c. garonatu, guernutu, ura issuri; b. chiseguin; g. pisieguin.
ORINAL: b. chisontzia; g. pisgota, pisontzia, pisgota en b. orinal que contiene orinas, etc. fetidas.
ORNAMENTO, adorno: c. apaingarría, edergarría, apainqueta, edergaia.
ORNAMENTOS DE LA IGLESIA: c. ornamentuac, soñeco o jarteco santuac, apaindonac.
ORO: c. urrea; b. urregorria.
ORTIGA: b. asuna; g. n. osiña, osina.
ORUGA, gusanillo: beldarra.
ORUJO, ballejo de uba, manzana, etc.: c. patsa, maspatsa.

OS

OSADIA: c. atrebencia; b. aizartasuna; g. ausardia.
OSAR: c. atrebitu; b. ni ó azartu; g. asartu, ausartu.
OSADO: c. atrebitua, azar, ó asartua.
OSCULO: c. laztana; b. musua; g. musua; n. apa.
OSSARIO, ossero: b. azurteguia; g. ezurteguia.
OSO: c. artza. *Osa*: artz emea.
OSUDO, que tiene hueso: b. azur, g. ezurduna.
OSTRA: c. ostra, ostrea.

OT

OTOÑO: c. udazquena, udatzena; b. udagiena.

DE LA LETRA P

PA

PABILO: babilla.
PACER: c. jan; g. n. bazcatu.
PACHORRA: c. pachorra.
ES DE BUENA PACHORRA: c. guibel andicoa, ó zabalecoa da, o onecoa, guibelondocoa, gogo onecoa.
PACIENCIA: c. eroapena, paciencia; b. epe-tasuna.

OTRO, otra: b. g. bestea, beste bat; n. berceca, berce bat; b. osteranchecoa.
OTRA COSA: b. g. beneric; n. berceic; b. osteranchacoric, ganecoric.
OTRA VEZ, segunda vez: c. barriz, osterá; b. n. berriz; beste bein.
OTRA, eso tenemos?: c. ori bere, ó ere bai?
ESA ES OTRA: c. ori da beste bat.
OTRO SE, ytem: c. arc guciago; b. ara here, ara guciago.
OTRO TANTO: b. g. beste aimbeste, beste orren beste; n. berce aimbere.

OV

OVEJA: c. ardia.
OVEJA que ya no pare: c. ardi anzua, ancía.
OVEJA PARDIDA: c. ardi galdua, deslaurua; n. errebelatua.
OVEJERO, pastor: c. ardizaina, ó zaia, arzaia.
OVILLAR, hacer ovillos: c. arildu, arillac, arillac eguin; g. arilquetan eguin.
OVILLARSE, encogíendose: c. cururiztu; b. ecurunixo ifini, ecurio jarri.
OVILO: c. arilla, arila; n. arilcoa.
OVIPARO: c. arrauz, o arrauzguillea.

OX

OX, con que se espantan las gallinas, pajaros, etc.: b. ux; g. oix.
OXALA: b. uxala; c. oxala, ai bada, arren, arrenbada.

OY

OY, oy en dia, véanse en *Hoy*.

PACIFICADOR: h. haque, g. paque, eguillea, baqueguilla, paquetzallea.
PACIFICAR: b. baqueta, baqueac eguin; g. paquetu.
PACIFICO: c. pa, o baquetsua, baquezalea, baquetia, mansoa.
PACTO h. alcar, g. elcar artzea.
PADECER: c. padecitu, pudecidu, neque penacirago; icusi. **Hacer que otro padezca**:

- eracutai; mucho nos hizo padecer: asco eracutsi euscun.
- PADLAUTO**: c. ugazaita, aitaordea, decoa.
- PADRE**: c. aita.
- PADRES Y ABUELOS**: c. guresoac.
- PADRE DE FAMILIA**: c. aita ebecoa, naguaia, burua.
- PADRE NUESTRO**, oracion: c. aita gurca.
- PADRE PUTATIVO**: c. aita ustecoa, aintzatacoa, ordecoa.
- PADRINO DEL BAUTIZADO**: c. aita pontaco, aita hichi; g. apaidiña; c. aita hebetacoa.
- PADRINO**, defensor: c. bitartecoa, laguntaria, laguntzailca.
- PADRON**, para memoria: c. gogoangarria; b. gomutegarria, acordagarria; g. n. oroi-carria.
- PAGA**, pago: c. pagua, paga; b. quituerea.
- PAGAR**: quitutu, quitu eguin.
- PAGO**, retribucion: c. suria, bearsria, egui-saria.
- PAIS**: c. erria.
- PAIS BASCONGADO**: c. euscal-erria.
- PAISANO**, de un mismo lugar o pais: c. erritarra, erribatecoa.
- PAJA**: c. lastoa. De trigo: b. galtzua.
- PAJAR**: c. lastateguia.
- PAJIZO**, de color de paja: c. lastocolorecoa, ubela.
- PAJUELA**, pajita: c. lastochoa, lastachiquia.
- PALA**: c. pala, palaen.
- PALA**, artificio para empujar a uno: c. pulagua, palaca, cua.
- PALABRA**: b. verbea; g. itza; n. mintza, tzoa, tzura.
- PALABRA POR PALABRA**: b. verbatic verba; g. itzez itz.
- DE PALABRA**: b. verbaz; g. itzez; n. mintzaz.
- PALABRADA**: b. verba, g. itz, n. mintz astuna, aidurra.
- PALACIO**: c. jaureguia, echandia.
- PALADAR**: c. mingaña, ñea, aosapaia, aocerna.
- A MEDIDA DE SU PALADAR**: c. bere erara, bere gogora.
- PALANCA**: c. ba, ó palanca, palanquea.
- PALANGANA**: c. garbiontzia, urontzia, palangana.
- PALAZO**, golpe: c. maquillada, palucada. Quien le da: maquillaria, palucaria.
- PALETA DE COCINA**: c. supala, escupaleu, hartzuna.
- PALETILLA**, paleta del estomago: c. urdallecoa, mami azurra.
- PALETO**, paio, rustico: c. baserritarra.
- PALIAR**, disimular: b. estaldu; g. estali; c. zuritu.
- PALIDEZ**: c. ubeltasuna, oritasuna; b. he-lleguitasuna (fras. joc) uzquercolorea; palidez con alguna inebazon: puzcor-tasuna.
- PALIDO**: c. ubela, oria; b. belleguia. Con alguna inebazon: b. puzcorra.
- PALILLO**, palo pequeño: c. zotza; g. chocha.
- PALIO ECLESIASTICO**: c. palioa.
- PALIZA**: c. maquillatea.
- PALMA**, arbol: c. palma.
- PALMA DE LA MANO**: naves, o navascua; b. ecuarrea; c. escuzabala.
- PALMADA**: c. zaplada, plastada, zafadacoa.
- PALMADAS de una mano con otra**: c. escut-dac, plastadac, chaloac.
- PALMO**: c. arra; un palmo: arra bat. En un palmo: arrabetean. Escu-arra.
- A PALMOS**: c. árraca.
- PALO**: c. maquilla. Maior: c. aga, aguea, barandea, abea.
- PALO**, el golpe: c. maquillada, aguecada.
- PALO con que desgranar el trigo**: c. chibitia, chibita, biurtea.
- PALOMA**: c. usoa. Su cria: usacumea.
- PALOMAR**: c. uso, o usateguia.
- PALOMINO**: c. usacumea.
- PALOMO**: c. usoa, uso arra.
- NO DAR PALOTADA**, no acertar en nada: c. guztian utseguin.
- PALPABLE**: c. azcagarria; g. uqui, b. ucutugarría.
- PALPABLEMENTE**: c. arguiro, icusiaz.
- PALPAR**: b. ucutu; g. uquitu; c. escuaz erabilli.
- PAMPANO**: c. mats motca.
- PAN EN COMUN AL DE TRIGO, MAIZ, etc.**: b. erraria.
- PAN**: c. cguia. De maiz: c. arton.
- PAN SUBTINERICIO**, hecho al rescoldo: c. taloa; b. aut-opila.
- PAN BAZO**, o comuña: b. tremesa; g. erresa.
- PANADERIA**, el oficio: c. oquintza, oquintza.
- PANADERIA**, el sitio: c. oquitteguia, oquintteguia, oteguia.
- PANADERO**: c. oquiña, oqui, o oguillea; de maiz: artoguillea.
- PANAL DE MIEL**: b. estjabia; g. b. abarasca; b. abaña, eztiopila.
- PANDEAR LA PARED**: c. macurtu, boatu, alborá eguin.
- PANECILLO**: c. opilla, opilchoa.
- PANICO**, terror: c. icara, hildur, o izualdi andi bat.

- PANEGO:** c. ogui zalea.
- PANTALLA:** c. paraurrea.
- PANTANO:** b. lupetza; g. loia, vide lodanal.
- PANTORRILLA:** c. bernea, zancoa; g. aztala.
- PANZA:** c. pantza.
- PANZADA:** c. ase bete aldia, panzada, panzaldia.
- PANZUDO:** c. pantzalia, paatzaduna, pantzandia; b. eilbota.
- PAÑALES:** b. sein trapuac, oyalac, paxac, mantillac; g. pisazapia, aur oyalac.
- PAÑO:** c. oyala.
- PAÑOS CALIENTES:** c. berogarriac.
- PAÑO DE MANOS:** c. escuzapia, escutrapua.
- PAÑUELO:** n. mocodern, liquelea, lepoco oyala.
- PAPA, Sumo Pontifice:** c. Aita Santua, Cristordea, Cristauburua.
- PAPA Y MAMA** llaman los niños (ca castellano) al padre y a la madre.
- PAPA, MAMA** (en bascuence) llaman los niños al pan y a gaa; y a la carne: chíchia; a la manzana: chacha; a la castaña: ñaña; al dolor: pupu; toto, al perro.
- PAPADA:** b. ocozpea; g. cocozpea, colaspea.
- PAPEL:** c. papera, papela.
- PAPELILLO:** c. paperchoa, paper zutia.
- PAPIROTE:** c. papirotea; b. chacatecoa, mstarrea, poporotaña.
- PAPO:** c. ocozpea, cocozpea; en las aves: birapoa.
- PAR, un par, dos pares de:** c. pare bat, pare bi. Dos pares: c. bitzue, tresi irutzue.
- PARES Y NONES:** c. baloi la bacoiti.
- A PARES:** c. bina, biña, biñaca.
- DE PAR EN PAR:** c. zabal zabalio.
- SIN PAR:** c. parebaguea.
- PARA:** c. rentzat, vandaco, teco, tzeco, eraco, raco, requico.
- PARA:** se usa de varios modos: Para el padre: c. Aitarentzat. Para comer: jate-raco, jateco. Para veinte años: oguei urteraco. Para amigos: nerequico; Para con el padre: aitarequico. Siendo plural: equico, para con los padres: gurascocquico, para conaigo: beragango.
- PARA LO QUE, en comparacion de:** c. aldean, silboan, v. g. orren aldean au ederra da; hermoso es este en comparacion de esotro.
- PARA QUE?:** b. cetaco; c. certaco, certaraco; a veces noraco? ser equitaco?
- PARA AQUELLO, para esto:** b. ataraco, ataco; c. artaco, artaraco, onetaco, onetaraco, orretaraco.
- PARA TODO:** c. guziraco; g. guciraco.
- PARA NADA:** b. ecetaco; c. ecertaraco; n. deusetaraco ez; b. areaneraco.
- PARA QUANDO?:** b. nosco?; g. noizco?
- PARA MAÑANA, pasado mañana:** c. biarco, etzico.
- PARA EN UNO:** c. bateraco, batetaraco.
- PARA ENTRE LOS DOS:** c. bien arteco, bien arteraco.
- PARA AHORA YA SE HIZO:** c. oruingoz, onesquiro; b. onezquetiño.
- PARA SIEMPRE:** c. betico, betibetico, zeculaco, beinbetico.
- SIN QUE, ni para que:** c. eceri extagocala.
- PARBIEN:** vease *enhorabuena*.
- PARABOLA:** c. antz irudia, be, a bardintza, irudintza.
- PARADA, acción de quedarse:** c. guelditzea, gueldiera; b. gueraldia.
- PARAGE:** c. lecuca, toquia.
- PARAYSO:** c. paradisua, paraisoa.
- PARALITICO:** vease *perlatico*.
- PARAMO:** b. ermuca; g. eremua, basamortua.
- PARAR, no pasar adelante:** c. gueratu, guelditu, paratu; b. lotu.
- PARAR, disponer, prevenir:** c. prestatu, maneatu, paratu.
- PARASISMO:** b. conzuna, g. cordea galtzea.
- PARCAMENTE:** c. urri, escas, utriro.
- PARCE, entre gramaticos:** c. parcamena.
- PARCHE, pegado:** c. parchea; g. itsasquia.
- PARCO:** c. escasa, urria.
- PARCIAL, indulgencia parcial:** c. banarocoa. Plenaria: osoa, betea.
- PARCIAL, de algun bando:** c. aldecor.
- PARDO, color:** arrea.
- PAREAR, juntar, igualar:** c. igoaldu; b. bardindu; g. berdindu.
- PARECER, dictamen:** c. ustea; b. erechia; g. iritzia.
- NO SON DE UN PARECER, o dictamen:** c. ezтира uste batecoac, erechi batecoac.
- PARECER DEL ROSTRO:** c. irudia, irudina, antza.
- PARECER, aparecer:** c. uguiri, aguertu, arguitu.
- PARECIBLE A UNO, haciendo juicio:** c. uste izan; b. erechi; g. iritzi.
- ME PARECE QUE:** c. uste dot, derichat. Parecer bien: on erechi.
- PARECER, parecerse:** c. irudi, irudia; g. a. iduri; c. antza izan.
- PARECE QUE SI:** c. baietz dirudi. Según parece: c. dirudienez.
- PARECERLE ASSI EQUIVOCANDOSE:** c.

- iruditu, beguitandu, uste izan, b. beguindu.
- ESTE PARECER EQUIVOCADO:** b. beguitacioa; g. beguitacioa.
- A MI PARECER:** c. nire ustez, nire b. erechian, g. iritizian.
- YA TIENES A QUIEN PARECER:** c. badozu nori erechi, iritzi; badozu noranz, g. noronz.
- ES PARECIDISIMO A SU PADRE:** c. entero o chit aitaren antzecoa da, aitareu chit antz andia dau, aita berbera dirudi.
- PARECIDO, semejante:** c. antzecoa.
- PARED:** c. orma, ormea; g. pareta, paretea.
- PARED EN MEDIO:** c. orma bitarte.
- DAR POR LAS PAREDES:** c. itsua ibilli.
- PARAJA:** b. bardaña; g. berdiña, berdinquidea; c. pareja.
- PARENTELA:** c. aideac, aidechatza, scuideac.
- PARENTESCO:** c. aidetasuna, scnidetasuna.
- PARIENTE:** c. aidea, senidea, urcoa. En Guipúzcoa llaman *senidea* a los de primer grado de parentesco, como padres, y hermanos, solamente. En Bizcaya, no lo particularizan tanto; g. suridea.
- PARENTES CERCANOS:** c. aide urcoac.
- PARIDAD:** c. paretasuna, ber, ó hartin-tasuna.
- PARJETARIA, yerba:** c. orma bedarra; g. charrangulla.
- PARIR:** c. umea eguin; b. seiñeguin; g. erdi, erditzea, erditu.
- RECIENTE PARIDA:** b. seiñeguin barria; g. erdi berria.
- PARIDA, muchacha que p. alguna fragilidad parió:** b. nescatilla jazon.
- PARLADOR:** b. eraunslea, barrichua, berba lapicoa; g. erauslea, itzontzia, izjarria, berrihua; b. berbaetioa.
- PARLAR:** b. eraunsi, verbaeguin; g. erausi, itzeguin; n. mintzatu.
- PARLERIA:** b. verbaqueria, verbontziqueria, barrichuqueria, oñon ta oñon eguitea; g. itzontziqueria, berrihuqueria; n. mintzqueria.
- PARLERO, vease *parlador*, y *hablador*.**
- PARLETA:** c. jolasa; b. solasa.
- PAROLA, labia:** b. verba cundea; g. izcundea.
- PARPADO:** c. betazala.
- LOS PELOS DEL PARPADO, ó pestañas:** c. betuleac.
- PARRA:** c. parralu, matsarea.
- PARRICIDA:** c. aitaren iltzallea edo amaren iltzallea.
- PARRILLA:** c. parrilla, llea, erre-burdiña, g. burnia.
- PARROQUITANO:** Si es de Iglesia: b. eles-tarra; g. eliztarra. Si es de tienda o oficial: c. becerua, beceroa.
- PARROCO:** b. elesmaissua, aita, zaina; g. eliz aita, apez aita, abademaisua.
- PARSIMONIA:** c. urricera, escasdea.
- PARTE, sitio, lugar:** c. lecuá, toquia.
- PARTE, ludo:** c. aldeá. Por una parte, y por otra: alde batetic, ta besteti.
- POR TODAS PARTES:** c. alde guztietatic.
- PARTE, porcion, pedazo:** c. Zatia, partea, laguiña.
- PARTE POR ESTO, parte por esotros:** c. Bein onegaiti, ha, ó berriz orregaiti.
- DE POCO TIEMPO A ESTA PARTE:** c. orainagotic.
- PARTES VERGONZOSAS:** b. g. lotsariac, ezcutaquiác, parte ezcutuac.
- QUATRO PARTES DEL MUNDO,** c. munduo lau aldeac, parteac.
- PARTE ESENCIAL:** c. parte izandarra.
- PARTE INTEGRAL:** c. parte osogarria.
- DE MI PARTE:** c. nire aldez, partez, icenez, nigan dagoanez.
- DE PARTE A PARTE:** c. batetic bestera, alde batetic bestera.
- QUANTO ES DE MI PARTE:** c. dagoquidanez, nigan dagoanez.
- HACER LAS PARTES DE ALGUNO, es favorecerle:** c. norbaitea aldera eguin, egon: aldecor izan.
- POR LA MAYOR PARTE:** c. gucienez, guciencan, guciencan.
- POR PARTES:** c. zatizea, partezca.
- EN ALGUNA PARTE O SITIO:** c. non edo non, non edo an: edonombre; g. n. ere; b. edonon.
- EN TODAS PARTES:** c. non nai, lecu guztietan, alde guztietan, edozein lecutan.
- EN NINGUNA PARTE:** b. inon bere ez; g. inon ere ez; n. non ere ez.
- EM AMBAS PARTES:** c. alde bietan.
- DE AMBAS PARTES:** c. alde bietatie.
- PARTERA:** b. andramaiztea; g. emaguiña.
- PARTEAR:** b. seiña, g. n. aurra eguiten dagoanari lagundu.
- PARTIBLE:** c. zatigarria, partigarria.
- PARTICION:** c. zatitza.
- PARTICIPAR:** c. parte artu, euki, izan.
- PARTICIPACION:** c. parteletasuna, parte artzea, eukitea, izatea.
- PARTICULA:** c. zatichoa, pusca, pisca.
- EN PARTICULAR, particularmente:** b. batezere; g. batezere; n. bedere; c. are guciago; c. guztiz bere, endemas.

PARTICULARIZAR: b. bacho, b. bacoitza berez esatea; c. banacatu.
PARTIDA, de un lugar a otro: c. joatea.
PARTIDA, en las cuentas: c. partida, contu cea.
PARTIDO, en el juego: c. jocaldia, partida.
PARTIJA: c. zatitza.
PARTIR, dividir en partes: c. zatitu, partitu. En dos mitades: c. erdibitu, erdiratu, erdi bi eguin.
PARTIR, separando: b. ebagui; g. ebaqui, ueitu.
PARTO: c. umeguintza; b. seiña, g. n. aur eguita, erditza.
PARVA DE TRIGO: c. gari joaren pilla, pila.
PASCUA: c. pazcoa. *Pascua florida:* pazcoa loratua, garizuma ondocoa. *Pascual:* paz-coetocoa. De Pentecostes: Mayetz-pascoa. De Navidad: b. Gabonac; g. Eguberriac.
PASMAR, pasmarae: c. arrigarriz, rrita.
PASMOSO: c. arrigarria, miragarria.
PASA, uba seca: c. maspasa.
PASA, pase de aves: c. igaro, o irago aldia, igaroeta, pasa.
PASADERO, mediano: c. adiñonu, pasagarria, aimbesteñ, onumbestez.
PASAGE, sitio por donde se pasa: c. irago, ó igarolecua, pasalecua, pasateguia.
PASAGERO, caminante: c. vizezoa, oñez-coa, videan dabilena, ibiltaria.
PASAGERO, transitorio: c. igaro, o irago-corra.
PASAPORTE: c. pasaportea.
PASAR DE UN LUGAR A OTRO: igaro, irago, pasatu.
PASALO BIEN: c. ondo ibilli.
PASAR POR BUENO, por etc.: c. ontzat egon, ibilli, amon.
LO PASADO, pasado: c. ira, o igaroa igaro, ric.
PASATIEMPO: b. solasea; g. jostatzea, jostacta.
PASEAR, pasearse: c. paseatu, ibilli.
PASEANTE: c. paseatzallea, ibiltaria.
PASEANTE EN CORTE: c. alperra.
PASEO, acto de pasear: c. paseoa, ibilera, ibilcuntza.
PASEO, el sitio: c. ihil lecua, ibilteguia, paseolecua.
PASIBILIDAD: c. padecigarria.
PASIBLE: c. padecicorra.
PASION DE ALMA: c. biotz-grüña, pasiñoa, pasioa.
PASO: c. pausua, soa.
PASO, escalon: c. malla, llea .

PASO, por donde se pasa: c. pasalecua, igaropideu.
PASO A PASO: c. gueldi gueldi, astiro, gueldiro.
PASO POR PASO: c. pausuca.
A BUEN PASO, corriendo: c. agudo, laster, arin, carraca; g. corrica.
A CADA PASO: c. pausoro, istantero, puntuti puntura, pitean pitean, lancean lancean.
A ESE PASO, de esa suerte: c. orrela; b. orlan, orrelan.
AL PASO QUE: c. combat eta, etc., aibat.
DE PASO: c. bide batez. De paso que vienen: onantean; que van: aranchean.
BUENA PASTA DE HOMBRE: c. guibel onecoa, guibel zabala, gogo onecoa, guibelondoa.
PASTO DE YERBA: c. larra, jarrea.
PASTO, alimento: c. janaria, jatecoa, jana; g. n. bazca.
A PASTO, abundante: c. ugari, franco, nai gutzia; b. naroro, oparro.
PASTOR: b. arzaína; g. arzaia.
PASTOREAR, llevar el ganado a pacer: b. arzaindu; g. arzaitu.
PASTORELA: c. arzaicantu.
PATA: c. oña. Si es de animales: c. abere-ña; de cabra: aunzoña, vide pie.
A PATA: c. oñez.
PATADA: c. osticada, oincada, osticoo.
A PATADAS: c. osticocaa, osticadaca, oincadaca. Las bestias con los pies delanteros: b. apasbea, Pie de animal: b. apacha.
PATEAR, dar golpes con los pies: c. oñaz, b. oñacaz, g. n. oñaquin jo.
PATENA de caliz: c. patena, nea.
PATENTE, manifiesto: c. aguiria, agueria.
PATERNAL: c. aitarrena, aitarra, aitatua.
PATERNIDAD: c. aitatatua, aitaegoquia.
PATER-NOSTER, oracion dominical: c. aita-gurea.
PATLABIENTO: c. isterzabala, bernazala.
PATIBULO: c. eriotz toquia; b. urcamendia; g. urcabca.
PATITUERTO: c. bernoquerra.
PATO, aver: g. atea, ataa.
PATRAÑA, fabula: b. ipuña; g. n. ipuia; n. ela, elea.
PATRIA: c. orria, sorterria, jaieterría.
PATRIARCA: c. aita lena, aitaurrena.
PATRIMONIAL: c. gurasoncarra, ó corra.
PATRIMONIO: c. gurasoncarria, gurasoncarrea.
PATRIA potestad: c. aita-mendea, menea.
PATROCINAR: c. gorda, bitartetu.

PATROCINIO: c. bitartetasuna.
PATRON, protector: c. bitartecoa, defentzallea, gordeguillea, beguiratzallea, artecoa.
PATRON de la casa: c. echa jauna, burua, nagusia, aguintaria; b. ugazaba.
PATRONA de la casa: c. eheco andrea, echandrea, jabea; b. ugazabandrea.
PAUSA: c. gueraldia, gueldialdia, guelditeldia, ichadotea, ichadaldia.
PAVESA: c. gueldoa.
PAVO: c. indiollarra.
PAVONEAR,SE: c. arrotu, arro arro ibilli.
PAVOR: c. icara, izutasma.
PAVOROSO: c. icaragarria.
PAXARERA: c. churitoquia.
PAXARERO: c. choricaria.
PAXARO: c. choria.
BRAVO paxaro! c. a ce choricumea!
PAYO: c. basatarra.
PAZ: b. baquea; g. paquea.

PE

PEAGE: c. oinsaria.
PEAGERO: c. oinsarizaina, zaia.
PECA: b. orbana; g. natua, obena.
PECADO: c. pe, ó becatua; g. obena.
SI MAL PECADO: alan zorigacha.
PECADO de omision: c. ust eguñezco pecatua; equin, edo eragotzi bear dana ez eguita.
PECADO MORTAL: c. becatu eriozcoa, lertia, astuna, andia, eriotza emollea.
PECADO venial: c. becatu ariña, veniala, chiquia.
PECADO capital: c. becatuen burua, buru-coia, sustrala, iturria; n. zaña.
PECADOR: c. pe, ó becataria.
PECADOR de mi: c. ene becataria, ene galdua.
PECADORAZO: c. pecataritzarra.
PECAMINOSO: c. pecatutsua, becatuduna.
PECAR: c. pe, ó becatu equin.
PECHA, tributo: c. pecha, pechea, pagabearra.
PECHAR: c. pechatu, pechac pagatu.
PECHERO: c. pecharia.
PECHICOLORADO, papirrojo, paxaro: b. chindorra; g. chanchagorria.
PECHO: c. bularra. Pecho enjuto que no da leche: c. bular antzua, antzutua; b. antzia.
PEZON del pecho: c. titi burua.

DAR EL PECHO o de mamar al niño: c. ugatza, titia, bularra emon.
DEJAR de dar leche, enjugarse el pecho: c. antzutu; b. antzitu.
TOMAR a pechos algo: c. gogoz, gogotic erbaiz artu, biotzetic artu.
METER la mano en el pecho, o seno: c. escua colcoan sartu.
PECHOS a pechos: c. bularca.
PECHUGA de ave: c. bularquia, pechuga.
PECOSO: b. orbantsua; g. orestuna, natu o nacanduna.
PEDITORAL de Obispo: c. bularcruztea.
PEDACITO: c. pusca, pisca, zatia, puscachoa, zatichoa, chatala.
PEDAGOGO, ayo: b. zaina; g. zaia, zaitza-ilea.
PEDAZO: c. pusca, pisca, zatia, atala.
HACER pedazos: c. puscatu, zatitu.
SE HA HECHO pedazos este hombre: c. guztia etendu da.
PEDAZO de pan, mendrugo: c. ogui-pusca, zatia; b. otzurra; g. ogui cantala; b. atala.
A PEDAZOS: c. puscaca, zatica, zatizca.
PEDERNAL: b. su arria; g. arri muguerria, chingarría.
PEDESTRE, caminante de a pie: c. oiñezcoa, oiñezcoa.
PEDIDOR, pediguño, postulante: c. esquecoa, escalea, escatzallea, minúa.
PEDIR: c. escatu. Un pedir indirecto y disimulado: c. escal otza.
PEDO: c. uzquerra, uzcarra; g. pusquerra. Especialmente cuando no mete ruido: putza.
PEDORRERO: c. uzquertia, puzquertia, puzquerra dariona.
PEDRADA: c. arricada. A pedradas: c. arrica.
PEDREGAL: c. arriceta, arriteguia.
PEDREGOSO: c. arritsua, arrizbeta.
PEDRISCO: c. abazua, inatacia; b. chit, o chilgora; g. chingorra; c. arria.
PEGADIZO: c. eransicorra; g. itsascorra.
PEGAR, cascar: c. jo.
PEGAR una cosa con otra: g. erachequi; c. ichasi; b. oratu, itsatsi, eraso.
PEGAR un botón, un etc.: c. eransi, erantsi.
PEGAR UN MAL, etc.: c. eransi.
PEGAR con alguna, acometerle: c. eraso, esetsi.
PEGADO, parche: c. parchea; g. itsasquia.
PEGUJÓN de lana o pelos: c. molsoa.
PEINADOR, el que peina: c. orraztarria.

PEYNADOR, de hacer la barba: c. bizar zapia, euaa.

PEYNAR: c. orraztu orrazatu.

PEINE: c. orracia, orracea. *Escarpidor*: c. orraci na o lasaia.

PEINE, *supelinae*: c. oñorracia, oingana.

PEINE de texedores: errajuriac.

SOBREPEINE, a la ligera: c. arin arincho.

PELAINE: c. cardaria, marraguerna.

PELAR, quitar, raer el pelo: c. moztu, motzitu.

PELADO *assi*: c. mocha, moztua, motzitua, buru motza.

PELAR, desplumar aves: c. mutildu.

MONTE PELADO: c. mendi soilla.

PELEA: c. pelea; n. gudua, guda.

PELEADOR: c. peleataria, peleatzalieu; n. gudaria, gudataria.

PELEAR: c. peleatu; n. gudatu.

PELICANO, ave: c. pelicanooa.

PELICANO, *cano de pelo*: c. buru urdiña, buru, edo ulle zuria; g. ille zuria.

PELICRAR: c. peligruan, perillan, b. gach, g. gaitz urrean egon, ibilli.

PELIGRO: b. gach, g. gaitz urrea; c. peligrua, perilla, galbidea, gal, o galduquizona, galgarria; b. bidaunea, pelibrua, ondaquizona, arrizeoa, ondumendia.

EN GRAN PELIGRO *esta*: b. gach, g. gaitz andiaren urrean dabil.

PELIGROSO: c. peligrotsua, periltua, gach, o gaitz bidea.

NO ANDES en pelillos: c. ecerezquerian etzabiltzala.

PELLA de nieve: b. edur, g. elur pella, pilla.

PELEJO, cuero de animal: b. narrua; g. Jarrua.

PELEJO de vino: c. zaguia, zaquia, zaraquia.

PELEJO de frutas: c. azala.

PELIZCAR: b. chichimurca, g. cimurtzi eguin; b. imurchica eguin.

PELIZCO: b. chumar, o chichimurcada; g. cimurtzia; b. imurchia.

PELO: b. ullea, ulea; g. n. illea.

A PELO, a tiempo: c. ondo; g. ongui.

PELON: c. cascamotoza, motza, mecha, burumotza.

PELOTA: c. pelota, pillota.

JUGADOR de pelota: c. pelota, pillotaria.

PELUCIA: b. uile, g. ille eransia, peluca.

PELLUDO, peloso: b. uile, g. illetsua.

PENA, castigo: c. pena, miñaria, gach, o gaitz ondorea.

PENA, dolor: c. mina, miña, damua; g. oñacca, mimberá.

PENA de daño: c. caltepena, Jangoicoa ez icusteco pena.

PENA de sentido: c. gorputzpena, gorputzeco erremiña.

PENA, envidia, solicitud: c. ardara, rea, ansia.

A DURAS PENAS: c. entero, chit, edo guztiz nequez.

PENAR: c. penatu, mindu.

PENCA, de alguna planta: c. orrilatza.

PENDEJO, cobarde: c. bildurtia, olotua, ollicata. *Alto y poco esforzado*: dangulboa, gangalboa.

PENDEJARSE: c. olotu.

PENDER, estar colgado: b. dindilica, g. cincilica egon; b. esqueguia, g. esequia egon; b. dinguiliza, guinguiliza.

PENDER, depender: b. (ñoren) pensutan egon.

PENDIENTES de orejas: c. arracadac, belarrietacoac; g. circilluac.

PENDULO: b. esqueguiric, dindilica, g. esequia, cincilica dagoana.

PENETRAR: b. barrutu, barrundu; g. barrutu, barrendu; c. barruratu, onderagotu; b. bateric bestera igaro.

PENETRANTE, sonido, voz: c. zolia.

PENITENCIA, arrepentimiento: c. damua, biotz miña; g. b. erruquia; b. garbaia; g. n. urriquia; c. damutasuna, damuaria.

PENITENCIA, virtud: c. damutasuna, damuaria, damuquio.

PENITENCIA, mortificación del cuerpo: c. miña, miñaria, laztasuna, penitencia, necaldia.

PENITENCIA, como sacramento, y como imposta por el confesor: c. penitencia.

PENITENTE, c. penitentea.

PENOSAMENTE: c. nequez, oza, oztaz.

PENOSO: c. penatsua, miña, nequetua, nequetua.

PENSAMIENTO, entendimiento: c. adimentua, pensamentua, gogoia; b. cenzana, asmoa.

PENSAMIENTO, acto de entender: c. aditzea, ustea, gogo, pensamentua, gogoracinea, gogoeta.

MI PENSAMIENTO me lo decía: c. gogoac emoten eustan, g. cidan, buruac emoten eustan.

NI SE ME paso por el pensamiento: c. gogotic bere igaro ez jat, g. zait.

SEGUN mi pensamiento: c. nire ustez, nire b. erechian, g. iritizan.

NI POR PENSAMIENTO: c. ez eta ustez bere, g. n. ere.

PENSAR: c. uste izap, pensatu, gogotu.

PIENSO que: c. uste dot ece, g. det ecen, dere, o derichat ce.

PIENSALO bien: c. beguira ondo, beguira zaito ondo.

EN QUE PIENSAS? c. cer dozu gogoan?, certan dozu gogoa?, cer certan zagoz? ce asmo, gogo dozu?

NO PIENSA en otra cosa que en etc.: c. eztau hesteric gogoan espada, etc.; eztau gogoric bestetan, etc.; bere gogo, ta asmo gutia da au, edo bestea etc.; eztauco beste gogoric, espada.

SIN PENSAR: c. ustecabez, ustebaga, oartubaga, oarcabez.

DE PENSADO: c. berariaz, ustez, jaquinaz, jaquinen gancan.

PENSATIVO: c. asmoduna, asmotsua, gogoa jarria.

PENSE que: c. uste neban, g. nuan ce. Banerichan ce.

PENTATEUCO: c. hostlibru.

PENTECOSTES: c. Espiritu Santuaren etorrera; Maiatz Pazcoa.

PENULTIMO: c. atzenurrena, ostazquena.

PENURIA: c. bearra, beartasuna, urritasuna.

PEÑA: b. acha; g. aitzu.

PEÑASCAL: b. achaga; g. aitzaga.

PEON, JORNALERO: c. alogueracoa, alogueraria, languillea; b. necazarria; g. necazalea, llea, bearguina.

PEONADA: c. lanaldia.

PEOR, adjetivo: b. gaistoago, don, o deungago, deungago; g. gaizquiago; c. charrago.

PEOR, adverbio: c. charrago; b. don, o deungarago; g. gaizquiago, oquerrago.

YR DE MAL en peor: b. deungetic deungagora joan, gaistotic gaistoagora; g. n. gaitzetin gaizquiagora joan.

PEOR que peor: c. simbat gaistoago; b. simbat deun, o dongueago, are oquerrago.

NO TIENE peor: c. estago charrago, gaistoago; b. deungago, eztau gachagoric, deungagoric.

PEPITA: c. pepita.

PEPITA en las gallinas: g. quioa.

NO TIENE pepita en la lengua: c. aritic, b. ulleric, g. illeric eztau miñean, g. mingañean ez du.

PEPITORIA, miscelanea: c. naspilla; de cosas inútiles: b. broyleria.

PEPITORIA, condimento: erraspilla.

PEQUEÑEZ: c. chiquitasuna; b. chiqueratasuna; n. tipitasuna.

PEQUEÑO: c. chiquia; b. chiquerra; n. tipia, ebumena.

PERA: b. madaria; g. udaria.

PERA pequeña: b. macatza; g. chermena; a las duras: macatzac.

PERAL: b. madaria; g. udaria.

PERALEDA, sitio peral: b. madariaga; c. udariaga.

PERCUSIÓN: c. jotzea; g. eritzea.

PERDER: c. galdu.

HACER PERDER: c. galduerazo, galdueraguin, galerozo.

PERDERSE en el camino: c. utseguin, bidetic aldeguin, galdu.

PERDICION: c. galduera, galera, galtzea, galbidea, galtzepena, ondamentua, ondamentia, ondagarria.

PERDIDA: c. galtzepena, galduera, galera, galtzea, galtzaiera.

PERDIGONES: c. perdigoiac.

PERDIGUERO, perro: c. epertaria, eperchacurra, g. zacurra.

PERDIZ: c. eperra.

PERDON: b. paracaiñoa, parcamena; g. barcacioa, barcamena.

PERDONADOR: b. parcatzallea; g. barcatzallea.

PERDONAR: b. parcatu; g. barcatu.

PERDONE VD.: b. parca begui; g. barca biezat, beza.

PERDONARSE las enemistades: b. parcatu; g. barcatu.

PEDIR perdon: b. parquescatu, paracaiñoa escato, parquesca egon; g. barcaciozca egon.

PERDULARIO: c. galgarría, guizon galdua, galburu, gastatzallea, ondatzallea.

PERDURABLE: c. beticoa, beti beticoa, seculacoa, betiraungarria.

PERECEDERO, eaduco: c. galducorra, galcorra, galdugarria.

PERECEDERO, suma pobreza: c. galbidea.

PERECER, dejar de ser: c. izacaldu, izatea galdu.

PEREGRINO de romería: c. erromesa; Forastero: c. erbestecoa, campocoa, beste errikoa.

PERENNE: c. beticoa, betiraunquia, betirauna.

PERENIDAD: c. beticotasuna, betitasuna, betiraundea.

PEREXIL: c. perexilla, perrexilla.

PEREZA: c. naguitasuna, alpertasuna, alperqueria; n. erabea.

- PEREZOSO:** c. naguia, alperra; n. erabea, ansibaguea; c. ardurabaguea; b. nasaiia; g. n. lasaiia, zabarra.
- PERFECCION:** c. obetasuna, obetandea, osogunea.
- PERFECCIONAR:** c. obetu, obetandu, obeto ifni, edragotu, osogotu.
- PERFIDIA:** c. fedebaguetasuna, fedecabea, desleialtasuna.
- PERFIDO:** c. fedecabea, desleiala.
- PERCIA:** c. jaquinda, jaquituria.
- PERITO:** c. jaquintasua, jaquituna, jaquiña.
- PERJUDICAR:** c. calte eguin, caltetu.
- PERJUDICIAL:** c. caltegarria, caltetsua.
- PERJUCIO:** c. caltea.
- PERJURAR, jurar falso:** b. guzurrez, g. guezurrez, falsoan juramentu eguin.
- PERJURIO:** c. gur, guzurrezco juramentu-guillea.
- PERLA:** c. perla, perlea.
- DE PERLAS:** r. ederto, ederqui, galanto.
- PERLATIO:** c. perlesiaduna, adore buguea, galcordez dagoana.
- PERLESIA:** c. perlesia.
- PERMANECER:** c. betiraun.
- PERMANENCIA:** c. betirautea, betiraunde, irautea, irautza.
- PERMANENTE:** c. irautia, irauuncorra.
- PERMISION:** c. baimena.
- PERMITIR:** c. baimendu, permiti; u. cile-guitu; c. laquetu.
- PERMUTAR:** c. gam, cambiatu.
- PERNEAR:** c. berneac erabili, zancoai eraguin.
- PERNICIOSO:** c. caltetsua, calte ecarlea.
- PERNIL:** c. urdaiazpicua; b. urdai guiarra, ontzauia.
- PERNIO:** elgontza.
- PERNIQUEBRAR:** c. berneac, o berneac ausi.
- PERNOCTAR:** c. guaba lorio бага igaro.
- PERO, fruta:** b. mandari sagarra; g. udari sagarra.
- PERO, conjunción:** c. baña, haya; b. barriz; g. n. berriz, ordea.
- PERO, especialmente con negación:** v. g. pero no lo hará; c. bai baña, g. ordea, ez ordea eguingo.
- PERO con interrogante riñendo, reprendiendo:** bai, ostera, guero, pospuesto: zer dacar onec guero?
- PERO, no obstante:** c. baña, baia; b. alambere; g. ala ere, alaric ere, ordea ala ere, alaz guiaz ere; b. alan da guzti bere.
- PERO sino:** b. g. bestela, expabere, eziare; n. berceia; h. ezizanic; b. ganecoan, osterantzean, chean.
- PEROL:** c. perola.
- PERPETUAMENTE:** c. beti, beti beti, betiro, secula.
- PERPETUAR:** c. iraunerazo, irauu eraguin.
- PERPETUIDAD:** c. irautza, betirauna, betiraunde, beticoaldia.
- PERPETUO:** c. betirocoa, beticoa, betirauna, irauuncorra.
- PERRO, perro:** b. chacurra; g. zacurra.
- PERRO perdiguero:** b. chacur, g. zacur eper-taria, eperchacurra.
- PERSECUCION:** b. persecucioa; g. persecucioa; c. jurraio gaistoa.
- PERSEGUIDOR:** c. persegullea, perseguitzalea.
- PERSEGUIR:** c. perseguitu.
- PERSEVERANCIA:** c. irautza, irautca, iraupena, beti irautca.
- PERSEVERAR:** c. irauu, irauudu.
- PERSEVERANTE:** c. irautia, irautia.
- PERSIGNARSE:** c. cibatua, cebatua, curutze santearena eguin.
- PERSONA:** c. persona, personea, presona.
- PERSONAL:** c. personarena, personari dagoana.
- PERSPECTIVA, vista amena:** c. icuscaria, icuscari ederra.
- PERSPICAZ:** c. zurra, ciurra, zolia.
- PERSUADIR a otro, haciendolo creer:** c. sifisterazo.
- PERSUADIRSE:** c. aste izan, sinistu; b. erechi; g. iritzi.
- PERSUADOME que sí:** c. aste dot baitz, etc., haderichat baitz.
- PERSUADIDO estoi:** c. sinistua nago.
- PERSUASIBLE:** c. sinisgarria, siniequizuna.
- PERSUASION:** c. ustea, sinistea.
- PERTENECIENTE, tocante a alguno:** c. dagoana, dagoquiona, datorquiona, jagoana.
- PERTENECER:** c. egoqui.
- A MI ME pertenece:** c. niri dagot; A ti dagotz, etc.
- PERTIGA, lanza del carro:** b. burgana, burtegana.
- PERTINACIA:** g. seta; c. ichitasuna.
- PERTINAZ:** c. ichia, tematsua; g. setotsua, setatia.
- PERTURBAR:** c. baguca quendu, ondo dagoana descompondu.
- PESA, peso:** c. pisua.
- COSA pesada:** b. g. astuna; n. aidurra, pisua.
- PESADEZ:** c. astuntasuna, pisua, pisutasuna.
- PESADILLA en sueños:** c. lozorroa, amea astupa.

PESADUMBRE, dolor, *malestia*; c. *damua*.
PESAMES: c. *damadetac*, *damauldia*.
PESAR, dolor: c. *damus*; b. g. *erruquia*; b. *garbaya*; g. n. *urriquia*, *urriqumentua*; c. *damuaría*.
A PESAR tuio, mio, de aquel: c. *nire*, *zure*, *aren* *damuz*.
PESABLE, dolerle a uno: c. *damutu*, *damu izan*, *garbatu*.
ME PESA: c. *damu dot*, *det*.
PESAR en balanza o peso: c. *pisatu*.
PESADO, de mucho peso: c. *astua*, *pisutsua*.
PESAROSO, arrepentido: c. *damutua*, *urri*, o *erruquitus*; b. *garbaitua*.
PESCA, oficio de pescar: c. *arrantzaz*, *arrain-tza*, *arrainen billa ibilli*.
PESCA, el pescado: b. *arraina*; g. *arraia*.
PESCADERIA: c. *arrain*, o *arraitegua*.
PESCADO, pez: b. *arraina*; g. *arraia*.
PESCADO, abadejo, bacallao: c. *macallaoa*, *bacallaua*.
PESCADOR: c. *arran*, o *arraizallea*, *arru-zaria*.
PESCAR: c. *arrainzatu*, *arraintzan ibilli*.
PESCOZON: c. *matrallecoa*, *belarrondocoa*; g. *masallecoa*, *nutzecoa*; c. *cocotecoa*.
PESCUEZO: b. *iduna*; g. n. *lepoa*.
PESEBRE: b. *asquea*; g. *estrabia*; n. *gambela*; b. *estramiña*.
PESETA: b. *elbica*, *errecalbica*; c. *peseta*.
PESO, *pesa*: c. *pisua*.
PESO, *moneda*: c. *ezcutua*, *zortai erreale-coa*; n. *ochina*; b. *zortzerlecoa*.
PESQUERA: c. *arraintegua*.
PESQUISAR: c. *billatu*; b. *aracatu*, *aratu*.
PESTAÑA: c. *betulea*.
PESTAÑEAR: c. *betuleac erabili*.
PESTE: b. *gacha*, *gaisotasuna*; g. *gaitza*; c. *izurria*.
PESTILLO: c. *quisqueta*.
PETICION: c. *escaria*, *escatzea*, *escabidea*, *escatima*, *escetra*.
PE, o *petala*: c. *petrala*.
PETRIFICAR: c. *arritu*, *gogortu*.
PEZ, *pescador*: b. *arraina*; g. *arraia*.
PEZ, *resina*: b. *uya*; g. n. *piquea*, *piquia*.
PEZON, de la fruta: b. *allea*; g. *hortena*.
PEZON, del pecho: c. *titia*, *titi burua*.
PHA, **PHE**, **PHI**, etc., véanse en *fa*, *fe*, *fi*, *fo*, *fu*, como *phantasma*, *phantasia*, *philosofía*.

PI

PIACHE, *urde piache*: c. *berandu*, b. *be-lu zatoz*.

PIADOSO: c. *biotz beara*, *erruquiorra*, *erru-quitaua*; g. n. *urricaritsua*, *urriquiorra*, *urricaltia*, *malsoa*.
PIAN, *piano*: c. *gueldi gueldi*, *gueldiro*; b. *astiro*; n. *barach barach*.
PIAR LAS AVES: c. *pioca egon*, *piatu*.
PICADA: c. *cicada*, *picada*.
PICAPORTE: c. *quisqueta*.
PICAR con instrumento agudo: c. *picatu*, *zulatu*, *cicatu*.
PICA POR ALTO: c. *goitarra da*, *queac ditu*, *gallurra*, *cucuruxa gora dau*.
PICAR, *haciendo gigote*, etc.: c. *ceatu*, *cheatu*, *chiquitu*.
PICAR, *morder*, véase *morder*.
PICARSE, *resentirse*: c. *mindu*.
PICARSE, *las frutas*: c. *usteldu*; los *licores*: *garratu*, *mindu*, *ospindu*.
PICANTE DE LA PIMIENTA: c. *mincaiztu*, *mindu*, *erre*.
PICARDIA: c. *picardia*, *gaistaqueria*.
PICARO: c. *picaroa*, *gaisto oquetra*; b. *deua*, ó *dongua*.
PICARON, *picarozazo*: c. *picarotzarra*, *ber-gantea*.
PICAZA, *ave*: m. *mica*, *miquca*.
PICAZON DE CUERPO: c. *atza*; g. *atmaya*, b. *atzeura*, *atzamurrun*.
PICHEL, *jarro de estaño*: c. *picherra*, *pi-chilua*.
PICHEL DE MADERA: c. *galleta*, *galletea*.
PICHON: c. *usacumea*.
PICORINCHO, *ave que aguguera los ar-boles*: c. *ogulla*.
PICO DE AVE: g. *mocoa*; c. *picua*.
ANDARSE A PICOS PARDOS: c. *alperque-rian ibilli*.
PICOTADA, *picotazo*: g. *mococada*; c. *pi-cutada*.
PICOTERO, *hablador*: c. *be*, ó *barrichua*; b. *verba*, *g. itz jarloa*.
PIE: c. *oña*, *oña*: cuando se trata de hacer algo con él: c. *osticua*.
PIE, *tronco*, ó *arbol*: c. *ondoa*; v. g. *sagar ondoa*: *pie de manzano*.
PLANTA DEL PIE: c. *oñazpia*. *Empeyne*: *oñorracia*. *Talón*: *orpos*. *Tobillo*: *oreati-lla*. A los *piez de Vmd.*: si es *estar*: c. *berarreu oñetan*; si es *estar*: c. *berorren oñetara*.
AL PIE DE UN MANZANO: c. *sagar ondoan*, *sagar pean*.
PIE CON BOLO: c. *doi doi*, *diu diña*, *men mencean dator*; b. *sibitu*.
AL PIE DE, *casí*: c. *ozta*, *casí*: Ya había al

pie de quinientos hombres: haciran oza bosteun gizon; c. inguruan, inguru orretan, arren, orren baten; b. aguin, anta atan, ú orretan.

A PIE: c. oñez.

EN PIE, de pies: c. zatic, zutupic, zutinic, zut, chutic.

PIEDAD: c. biotz beara: erruquia, erruquitasuna; g. n. urriquia.

PIEDRA: c. arria.

PIEDRA, granizo, vease.

PIEDRA DE AMOLAR: c. zorrotarria; b. n. eztera.

PIEDRA infernal, caustico: c. infernuarria.

PIEDRA DE MOLINO: c. errotarria, eo, ó eiatarria.

PIEDRA DE EL SAQUE DE PELOTA: c. botarria.

PIEL: b. nartua; g. larrua. Es de la piel de Judas: Judasen codacoa da.

PIELAGO, alta mar: c. ichaso betea, zabala.

PIENSO DE CEBADA, etc.: c. jataldia.

PIERNA: c. berna, zancoa, caderea.

PIERNA DE CARNERO, vaca, etc.: c. isterra.

A PIERNA SUELTA: c. zabal, ta zabar; b. ardura baga.

PIEZA, pedazo: c. pusca, zatia.

PIGMEO: c. nanoa, enana.

PILA PARA LAVAR: c. uasca, urasquea.

PILA BAPTISMAL: c. ponta, ponte.

PILA DE AGUA BENDITA: c. urbedeincatu oncia.

PILAR, columna: c. metarria; y si es de madera: metola.

PILDORA: c. pildorea.

PILLAGE: c. lapurreta, lapurqueria, lapurrieria, pillera.

PILLAR, robar: b. g. ostu; n. ebatsi; c. pillatu.

PILONGA, castaña: c. gastaña igarra, g. chigoldu; b. gastaña cimela.

PILOTO: c. pilotoa, onci zucenea.

PIMENTON: c. piper gorria, piper miña; si es negro: gatzela piperra, pipergastelacoa; y generalmente: c. piperra.

PIMIENTO, pimiento: c. piperra.

PIMPOLLO: b. pipilla; g. rausquilla, aldasca.

PINCEL: c. pincela.

PINGUE: c. guicena, lodia, coipetsua.

PINO, árbol: c. pinua.

PINTA, señal, mancha: b. orbana; g. natua.

PINTAR: c. pintatu.

PINTADO DE DIVERSOS COLORES: c. navarra.

AL MAS PINTADO: c. cindoenari, cintzoenari, onenari,

NO PODER verle pintado, aborreerle: c. ecin beguiz icusi, beguitan artu, arturic euqui.

ME VIENE PINTADO: c. ederto, ederqui datort; b. alazo.

PINTOR: c. pintorea, pintaria.

PINTURA: c. pintura.

PIOJO: c. zorra.

PIOJOSO: c. zorristoa, zorritsua, zorri jarioa.

PIQUE, desazón: c. erramiña.

IR A PIQUE: c. ondatu, ondora joan.

A PIQUE DE, poco falta: c. guichic eguin dau, ondatu aguinian, ó zorian egon, guichignitico. Vid. Apique.

PIRATA: c. itsas, ó ichas-lapurra.

PIRATEAR: c. ichas lapurretan ibili.

PIRATERIA: c. ichaslapurreta.

PISAR: c. zapaldu, oñeztatu, oñaxpitu, oñperatu, osticopetu, azpitu; b. sacatu.

PISTOLA: c. pistola.

PISTOLETAZO: c. pistoletadea.

PIZARRA: c. pizarra.

PISCA: c. pisca, pusca, pildina.

PL

PLACEME: c. atseguña, naidea, ordu onean, urte ascoz.

PLACER: c. poza, atseguña, gozaldia; n. aisea, ataa.

PLEGUE A DIOS: c. Jangoicoari, b. gura, g. nai daquiola.

PLACERO: c. plaza zalea, plazacoa, plazaria.

PLANA, pagina: c. plana, orria.

PLANCHA: c. planchea.

PLANCHAR: c. planchatu.

PLANETA, estrella errante: c. izarcoloca.

PLANO: c. leuna, celaia.

PLANTA DEL PIE: c. oñazpia.

PLANTA DE FLORES, yervas: c. landara, rea.

PLANTACION: c. landatzea.

PLANTAR ARBOLES, flores, etc.: c. landatu.

Segunda vez: birlandatu; g. erraldatu.

PLATA: b. cirarra, urrezuria; g. cillarra.

PLATEAR: b. cirarretu, urretu, urrezuritu; g. cillarretu.

PLATERO: b. cirarguiña, cirarguillea, urreguilla; g. cillarquilla.

PLATICA, conversacion: c. solasa, jolasa; b. verbaldia; g. itzqueta.

PLATICA, sermon: b. verbal dia; g. itzaldia.

PLATICAR, conversar: c. solasean, jolasean, b. verhaquetan, g. itzquetan, n. mintzatzetan egon.

PLATO: c. platera. Si es de madera: c. erratilla.

ONDO DEL PLATO: c. plater zacona.

PLAYA DE MAR: c. playa, urbazterra.

PLAZA: c. plaza, celaya, ibarra.

PLAZO: c. epea, burua, plazua.

PLEGAR: c. tolestu.

PLEGARIA: c. erregutea, plegaria.

PLEITADOR, pleiteante, pleitista: c. aucilaria, auciemallea.

PLEITEAR: c. aucitan ibilli.

PLEITO: c. aucia; n. pleitoa.

PLEMAR: c. ichas betea.

PLENARIAMENTE: c. osozo, hetero, oso osoan, osoz.

PLENARIA, indulgencia: c. indulgencia, parcamen osoa, betea.

PLENILUNIO: c. ilbetea, illargoi betea.

PLENISSIMO: c. chit, entero betea, bete betea.

PLENTUD: c. hetetasuna.

PLENO: c. betea.

PLEURESIA, dolor de costado: c. alboan miña, inquea; g. bulusmeria, iotua.

PLIEGO DE PAPEL: c. pligua, pliegoa.

PLIEGUE: c. tolesa; b. chimurra; g. cimurra; b. izurra.

PLOMAR, aplomar: c. berundu.

PLOMO: c. beruna.

PLUMA: c. luma, lumea. Si es gruesa: c. egatsa.

PLUMA DE ESCRIBIR: c. pluma, egatsa.

PLUMON, colchón: c. lumecha, lumacha, cosua.

PLURALIDAD: c. geitia, gueienac.

PO

POBLACION, Villa, Ciudad: b. uria; g. iria; c. erria.

POBRE: c. pobrea, beartua, esquecoa, escalca, esquelea.

POBRE HOMBRE, pobrete, triste, desdichado: c. guizagaisoa, gaissoa.

POBREZA: c. pobreza, bearra, premia.

POCILGA: b. charri, g. cherri toquia, teguia.

POCIMA, desabrida: c. eduri samina.

POCO: b. g. guichi; g. guchi; n. guti. Poquito: b. tanga bat, apur bat, tingui bat.

POCO A POCO: c. gueldi gueldi, gueldica gueldica; n. astiro; n. barach; b. apurca apurca.

POCO A POCO, a poquitos: c. guichica guichica, pisca bana.

POCAS VECES: g. guichitan; n. gutitan.

UN POCO: c. pisca, pusca, apur bat; pildin, tanga bat.

PARA POCO: c. guichitaraco.

POCO MAS O MENOS: c. guichi gora bera; n. guti goiti beiti, guichi bat gorabeera.

POCO ANTES: c. cerbait lenago, leenagochu, lenchuago.

POCO DESPUES: c. cerbait gueroago, gueroiseago, geroagochu, guerochuago.

DE ALLI A POCO: c. pisca bat gavreanean, audie laster.

POCO HA: c. arestian, puntuan.

AGUARDA UN POCO: c. ichozu pisca bat, apur bat, tanga bat.

POR POCO NO ME HA MUERTO: c. guichi gaiti, guichic eguin dau il ez nabanean.

POR POCO QUE: c. dan guichienac, guichienez.

PODA: c. iñausatea, pu, ó poda.

PODADERA: c. iñauscaia, ayotzu; b. gurgullua; g. podaitza.

PODADOR: c. iñauslea.

PODAR: c. iñantsi, podatu, eztitu, gozotu.

PODER, dominio: c. mendea, menea, poderica, escua, aguintaritzta, escubidea, al-tasuna.

PODER QUE SE DA PARA ALGO: c. alordea, poderea.

PODER, verbo determinable: c. al izan. Tiene una conjugación prodigiosa.

NO PODER: c. ecin, y sus terminaciones.

A MAS NO PODER: c. ecin bestez, ecin gueiagooan, men menean.

HASTA NO PODER MAS: c. ecin gueiagoraino.

A PODER DE: c. eragoquiz, equin ta equin, erago ta erago.

PUEDE SER: c. badateque, balizate, teque; b. izan lei, leiteque.

NO PUEDE SER: c. ecin date, teque, ecin litzate, teque; b. ecin lei, leique.

LO QUE NO PUEDE HACERSE: c. ecinquizua, ecin ala.

PUEDE SER QUE SI: c. bearbada bai, nazquiro bai.

PUDO HACERLO: c. eguin eiquian, enquean; g. cezuquean.

EN CUANTO SE PUEDA: c. albaitanez, aldan guztiau, aleguinean, alez.

LO QUE HAI Y PUEDE HABER: c. dana, ta datequeana.

LO QUE HABIA Y PODIA HABER: c. zana, ta zatequeana.

PODER HABIENTE: c. alordea, ordecoa.

PODERIO: c. escubidea, aguintaritzza, poderiusa, almena, escucescuna, escucuna.
PODEROSO: c. alduna, altuna, almentsua, altsua, escu andicoa.
TODOPODEROSO: c. guztia al dabena, daiqueana; g. n. dezaqueana, guztia alduna, ó alduana.
PODON: c. inauscaia, ayotza; b. gurgullua; g. podaitza.
PODRE: b. materia; g. zorna.
PODRDUMBRE: c. usteltasuna.
POLAINA: c. polaina, bernazorroa, galtzaberna.
POLEA: c. chiritola, chiritia.
POLEVI: c. zapata coscoa, tacota.
POLICE: c. atz lodia; b. erpuruá, orcoroa.
POLLUA: c. sita (b. pedena; g. cecreua, es la carcoma que come la madera.)
POLIGAMIA: c. biezeontza, bigaz batera ezconduric egotea.
POLLA, gallina nueva; c. ollanda, dea.
Polla: c. ollascoa.
POLLERA DE GUARDAR POLLOS: c. chitasarea.
POLLINO: c. astoa.
POLLITO, pollo nuevecito; c. chita, chitoa. Mayorcito; c. ollascoa. El de los gansos y patos; bilitoa; el de las otras aves; unica, en composicion; cumea.
POLTRON: c. alperra, naguia, zabarra, alperroncia, alperandia.
POLTRONERIA: c. alperqueria, naguitasuna.
POLTRONIZARSE: c. alperu, naguita.
POLUCION: c. aci botatzea, g. isurtea; b. ezcotasuna; g. isuritasuna, ura isuritzea, botetea.
POLVO: c. autsa.
SACUDIR EL POLVO: c. inardausi, inarrusi, astindu.
POLVORA: c. suantsa, polvoreá.
POLVORIN: c. suautsoncia, polvoroncia.
POLVOROSO, lleno de polvo; c. autseztua, austua, autsez betea, austuna.
PONDERABLE: c. andizegarría.
PONDERACION, encarecimiento; c. andizea.
PONDERADOR, ponderativo; c. andizearia.
PONDERAR, encarecer; c. andizeatu, gueitu.
PONEDER, donde pone sus huevos la gallina; g. erruntoquia.
GALLINA PONEDERA: g. errundea.
PONER: c. ipññ, ipññ, paratu, inini; n. ibeni.
PONER LA GALLINA: g. orrun; b. arrautsea eguin.
PONGAMOS QUE, pongamos caso; c. conta daigun.

PONENTE, occidente; c. sartaldeá.
PONTIFICE, Papa; c. Aita Santua, Cristordea, Cristanburua.
PONZOÑA: c. pozoia; b. edena, irea; c. menenoa.
POPA DE NAVIO: c. popa.
POQUEDAD: c. guichitasuna, urritasuna, escastasuna; u. gutitasuna.
POQUILLO: c. guichicho, urricho; n. guticho, miqui bat; b. bildir bat.
POR, preposicion se hace de varias maneras.
POR ESTO, por aquello; b. gaiti, gaitarren; g. gatic, gatican.
POR, en lugar de; c. tzat: por perdido le tengo; galdutzat.
POR, quando corresponde al por que es, o era; c. curren, curren: por malo le condenan; curren guistoa duñ, se suple con guistoa dalaco.
POR, tenerle por loco, por ladrón; tzat, erotzat, lapurtzat.
POR TAL LE TENGO: c. aintzat, aintzacotzat, alacotzat daucañ.
POR QUE, y por quien me tienen? c. certzat ta ceintzat nauqueñ?
POR LO MAL QUE LO HACES: c. curren gaizqui eguiten dozun; eguiten dauzun gaizquia gaiti, etc., dozulaco.
POR ESTO: b. one gaiti, gaitarren; g. gatic.
POR ESO: c. orre gaiti, tic; b. orregaitiño, gaitio.
POR ESO, casual idea, propterea; b. ngaiti; g. argatic, argaitarren.
POR ENGAÑO, por etc., es el ablativo; az, ez, z, engañuz, indarrez.
POR AQUI, por allí; c. ortic, orti, emendic, emeti; g. ortiean.
POR MEDIO DE ESE: c. orren bidez, bitartez, bitartecoz.
POR DIOS, por tu vida; c. arren; eguizu arren, bai arren.
POR LO MENOS: véase a lo menos.
POR QUE: véase abajo.
POR ENCIMA: c. ganeti, gañetic, azaletic.
POR AHORA, por otra vez; c. oraingoan, bein.
POR AHORA, para ahora; c. oraingo, oraingotz.
POR CE, o por be, de un modo o de otro; c. batera edo bestera; uola nui; b. celan gura.
POR CIERTO QUE: c. eguiáz, eguiázqui, eguiáqui, orretan o atan ce, orretan here, izan here, izateco here, alperric ece.
SI POR CIERTO: b. celanbere; g. nola ere,

- bai suertez ere; c. eguiatz bai beintzat, bai nombait.
- SI POR CIERTO, negándolo:** c. baita bear here; g. bear ere.
- POR ENDE:** b. agaiti; g. argatic.
- POR SI ACASO:** c. baldin, bada here; g. n. bedera, hadere.
- POR SI O POR NO:** c. cerren orren, bada ezpada.
- DE POR SI, separadamente:** c. hacarrie.
- DE POR SI VIENE EL MAL:** c. bere cabutan, berez dator, bereanez.
- PORCION, parte:** c. partea, zatia; b. here laguina.
- PORCION, lo mismo que ración:** c. anoa, pusca egoquia.
- PORDIOSEAR:** c. esquean ibilli.
- PORDIOSERIA:** c. esquean ibiltea.
- PORDIOSERO:** c. esqueoa, esquean dabilena, Jangoicoaren esqueoa; b. Jaungoicoarrengoa; g. b. Jaincoaren icenecoa.
- PORFIA:** c. forña, porña; g. seta, leya, burfidia; c. tema.
- A PORFIA:** c. for, o porfiar.
- PORFLADOR:** c. forfiatzalca, ichia, temotsua, temadura.
- PORFIAR:** c. for, o porfiatu, tematu; g. setatu, leyatu.
- PORQUE? preguntando:** b. regaiti, cegaitarren; g. n. cergatic, cergaitari?
- PORQUE, respondiendo:** b. cegaiti; g. cergatic; c. cerren, ceren. También alaco, claro; pospuestos a la terminación del verbo; jo ditualaco, porque los ha pegado, etc. Porque es un ladrón cerren lapurra dan, lapurra dalaco.
- PORQUE, respondiendo, si se dice otra cosa antes de la que corresponde a la respuesta, se hace también con:** c. ce, u cergaiti tze.
- PORQUE, siguiendo subjuntivo, se hace sin esos adverbios:** v. g. ueste eztaguizun, eztezazun; porque no pienses; il etzaitzan, porque no te mates; etorri etzidin, para que no venga, etc.
- YA TIENE SU PORQUE:** c. banca here gera.
- PORQUERIA:** c. ciquinqueria, che, o charriqueria, loiqueria, loi, o ciquintasua, urdequeria; g. liquisqueria.
- PORQUERIA, el polvo y cosas menudas que tiene sucio el suelo o la sala:** c. sarama, zamarra.
- PORRA:** c. porra, porrea.
- PORRADA:** c. zaparrada, porrada.
- PORTACARTAS, bolsa en que se llevan:** g. cartazorroa.
- PORTADA:** b. atartea; c. ataria.
- PORTADOR, si es azia alta:** c. eramallea, si azia acax; c. ecarlea; b. eromallea, azia alta, g. n. eramullea.
- PORTAL:** b. atartea; g. n. ataria, sotoa, escaraza; c. portalea; b. atain.
- PORTALES para pasearse en las calles, plazas:** c. leorpeac.
- PORTAL, portico de Iglesia:** c. elespea; g. n. eliz ataria.
- PORTAPAZ:** c. haquemallea.
- PORTAZGO:** c. bidesaria.
- PORTE:** c. saria.
- PORTENTO:** c. miraria, miragarria, izugorria, (Cuecho) Miraculua.
- PORTERIA:** c. atea, sar-atea.
- PORTERO:** c. ate, b. zaina; g. atezai.
- POS, seguir en pos de alguno:** c. norbaiten atzean, ondoan, jarraioan joan.
- POSADA, meson:** c. ostatua.
- POSADERO:** c. ostataria.
- POSAR, alojarse, hospedarse:** c. ostatua, viciileua aru, egon.
- POSITURA, estado, situación:** c. egoitza, egoera.
- POSO:** c. ondaquiña, ondarra; g. Iya.
- POSPONER:** c. ifimpetu, atzeratu, atzerago, guichiagotan ifini, eugui.
- POSEER:** c. mampetu, heretu, juletu.
- POSESO:** c. paisquiñac, deabruac ditnana, ó mampetua.
- POSESION:** c. mempea, jabetasuna; b. jabetasuna.
- POSIBILIDAD, factibilidad:** c. izaquizunde.
- POSIBLE, cosa posible, factible:** c. izaquizuna, eguizuzuna, izan ala, al litequena.
- POSIBLE ES:** c. balitzate, tzaque, tzateque, badateque, baliteque.
- EN CUANTO SEA POSIBLE:** c. albaitenez, aldan guztian.
- SI FUERA POSIBLE:** c. al baliz; izan alez.
- SI TE FUERA POSIBLE:** c. albacengui, cendu, eñei.
- NO ME ES POSIBLE:** c. ecin dot, det, dut.
- TODO LO POSIBLE, todas las cosas posibles:** c. izan al, eguin al guztia.
- HACER LO POSIBLE:** c. eguin ala, aleguina eguin.
- NÓ ES POSIBLE:** c. ecin dateque, litzate, teque, ezta izanala, ezta posible.
- CON LA BREVEDAD, con el cuidado posible hare, haras, etc.:** c. al dodan lasterreña, al doznu contuz, alic onen, ceimbat lasterren, aimbat lasterren.
- POSTA:** c. posta, postea.
- POSTEMA:** c. anditua, materia; g. zorna.

POSTERGAR: b. g. atzeratu; b. osteratu; n. guibelatu.

POSTERIDAD, posterior: c. ondocoa, guerocea, ostecoa, ondorengo, guerorengo, etorquizuna, azquenecoa.

PARTE POSTERIOR: b. g. atzeco alde; g. n. guibel alde.

POSTERIORMENTE: c. guero, guernago, guerosseago, arczquero, gueroztic.

POSTEROS: c. gueroceat, ondorengoac, ostecoa, etorquizunac, onoreceac.

POSTILLA: c. pustilla; g. masculloa, ollaura, craca; e. pusla.

POSTIZO: e. eransia; b. oratua; g. n. ichasia.

POSTRARSE EN TIERRA: c. auspeztu, auspaz, ó pcz echu, aozbera.

AL POSTRE: e. azquenean, atzenean, ondoan, acabar, guenean.

POSTRES DE LA MESA: e. mai azquenac.

POR FIN, y postre: b. guero bere; g. guero ere, guero ta guero, ibili ta ibili.

POSTRER, postremo: e. atzena, atzenecoa, azquena, azquenecoa.

POSTRIMERIAS, novísimos del hombre: c. azqueneceac, atzenecoac, guerorengoac, azquenquiac, atzerengoac.

POSTULADOR, postulante: c. escalazia, esquecoa.

POSTULACION: c. esqua. Postulante: c. esquecoa, esquean dabillena.

POSTURA, modo de estar: c. egoera, egoitza, egoaldia, egontza.

POSTUMO, post mortem: c. illezgueroz, illezguerocea, ilondcan; b. il ostcan.

POSTURA EN EL PRECIO: c. balioa emon, balioquia.

POTABLE: c. edangarria, edaquizuna, edan diqueana.

POTAGE: c. baratzalda. Si es de babas: babasalda.

POTAGE que lleva castañas: b. condochoa.

POTE: c. potea.

POTENCIA: c. alá, almena.

POTENCIAS DE EL ALMA: c. arimaren o arimaco almenac.

POTENTE: c. alduna, almenaduna, escuandicoa.

POTESTAD: c. escubidea, poderioa, menea, mendea, aguintaritz, altusuna, ala-esquecunea, escucunea.

POTRICO: c. zaldicunea.

POTRO, caballo nuevo: e. zaldi gaztea.

POZO: c. putzua.

POZO EN LOS RÍOS: e. osina, oxina.

MI GOZO EN EL POZO: e. nire poza putz.

PR

PRACTICA, acción, ejercicio actual: c. equiera, equinera, equitea.

PRACTICA, uso continuado: c. oitura, usadioa; b. escandua.

PRACTICABLE: c. equinquizuna, equinquizuna, equin ala.

PRACTICAMENTE: c. equieraz.

PRACTICAR: c. equin; b. erago; g. n. ari.

PRADO: c. landa, landea, ibarra, celaia; b. soloa; g. soroa, larrea.

PRAVEDAD: e. gaistaqueria, oquerqueria.

PREAMBULO: c. sartaurrea, sarrera; b. verba, g. itz astea; b. berba-aurrea, sartzaiera.

PRECEDER: c. lenendu, lendu, aurrean joan, egon, izan.

PRECEPTO: c. aguintua, aguintza, aguintea, mandamentua; n. manua.

PRECES: c. erreguteac, escariac, oracñoac; n. ototzac; c. erregume.

PRECIADO, estimado: c. preciatua.

PRECIADO, que el mismo se tiene en mucho: b. erachia, putza, putz-ocua.

PRECLARSE, jactarse: c. andizeatu, arrotu, putzu.

PRECIO: c. balioa, precioa. Precio supremo: c. goren gorena.

PRECIOSO, de valor: c. precioztua, precio andicoa, balioztua, preciatua.

PRECIPIO: c. onduquizuna, ondamentua, galhidea; n. burcaitza; b. amitegnia.

PRECIPITACION, presa demasiada: e. lasteregua; g. urdaria.

PRECISAR: c. erazo, beartu, eraguin.

PRECISO, necesario: c. bearra, preniazcoa.

MUI PRECISO: c. bear bearra, elit o guttiz premiazcoa.

PRECURSOR: c. bideaurrecoa, aurrera, n. aitzinera bidaldua.

PREDECESOR: c. aurreragocoa, lenagocoa, lenendaria.

PREDECIR: e. lenagotic lendanic esan, adierazo, asmatu, iragarri.

PREDESTINAR DIOS A LOS ESCOGIDOS: c. lendanic lenagotic autatu, antu.

PREDICABLE: c. predicagarria, predicquizuna, esquizuna.

PREDICACION: c. predicaldia, predicua.

PREDICADOR: c. pradicaria, predicadorec.

PREDICAR: c. predicatu, predicua, sermoia equin.

PREFACIO: b. verbaurrea; g. itzaurrea; n. mintza-aitzina.

PREGON: c. pregoio.
PREGONAR: c. pregoitu.
PREGONERO: c. pregoilaria.
PREGUNTA: b. itauna, itaunea, dea, itana; g. n. galdea.
PREGUNTADOR, *pregunton:* b. itantzallea; g. n. galdetzallea, galdeguilla.
PREGUNTAR: b. itandu; g. n. galdetu.
PRELADO, *da:* c. nagusia, burua, aguintaria.
PREMIADOR: c. sariemallea, sariztarria, aloguera emallea.
PREMIO: c. saria, bearsaria, aloguera, eguintaria; si se pronetió: aguintariac.
PRENDA: c. prenda.
PRENDAS, *doies:* c. doiac, doiac (sic), doaiña, apaindurac.
PRENDAR: c. prendatu.
PRENDER, asir, *agarrar:* c. itsatsi, arrapatu; b. oratu.
PRENDER, llevandolo a la carcel: c. preso artu, eroan, lotu.
PRENDER, hechar raíces: b. artu; g. itsatsi.
PRENDER EL FUEGO: c. suac artu.
PRELOS DE LA CARCEL: c. presour, lotuac, carelacoac, carelan dagozanae, presondeguicoac.
PRENSA: c. prensa, sea.
PREÑADA, *muger:* c. izorra; b. seinduna; g. aurduna; c. sabelatigu dagoana. *Preñada de meses mayores:* izarandia.
PREÑADA, bestia: b. g. ernaria; g. azuna. También se dice ernari de las plantas cuando están para brotar.
PREÑADO, *preñez:* c. izortza, izar denpora; b. seinduntza; g. aurduntza; c. izar aldía.
PREPARACION: c. prestaera, prestamentua, prestamena.
PREPARAR, RARSE: c. prestatu, mancatu, abiatu.
PRESA DEL RIO: c. presa.
PRESAGIO, *pronuncio:* c. asmaera. Su verbo: asmatu.
PRESAGO: c. asmatzallea, asmuguilla, asmaeria, azlia; b. aztua.
PRESBITERIO: b. abadetegua, leena; g. n. apzteguia.
PRESBITERO: b. abadea; g. apaiza; n. apeza.
PRESCIENCIA: c. leenagotie, leenanie jaquitea.
PRESENCIA: c. presencia, aurrez aur, bertandea.
EN LA PRESENCIA de Dios: c. Jangoicoaren aurrean, n. aitzinean.

IR A SU PRESENCIA: c. bere aurrera, beragana joan.
PRESENCIA, poner en presencia de otro: c. aurrean, n. aitzinean ifüü.
PRESENTE, don: c. doaia.
PRESENTE: c. aurrecoa, bertacca.
PRESENTE esta, lo tienes presente: c. aurrean, n. aitzinian dago, duzu.
SIEMPRE te tengo presente: c. beti gogoan, aurrean zaitut, nire begui bictan zagoz.
PRESERVAR: c. gorde.
PRESIDIR: c. buru, aurrena, n. aitzindari izan.
PRESURA: c. estutasuna, estuera; n. ertsi-tasuna.
PRESTAR: c. prestatu; b. ordeaz, g. n. ordeñaz emon.
DE PRESTADO: c. prestaturic, prestamenez.
PRESTE: c. Meza esalea, emallea.
PRESTEZA: c. lasterzera, arindea, arintasuna.
PRESTO, luego: c. laster, bereala, agudo, bertatue, biciro, berlan; n. öte, sarri, aurqui.
PRESUMIR, vantagloriarse: c. arrotu, andiutetu, antustetu; b. bere buruari asco erechi, guizón etc, putza, erechia izan.
PRESUNCION, vanidad: c. andiustea, antustea, arrotasuna, goitura; b. erechia.
PRESUNTA, presunto: c. ustecoa.
PRETAL, petral: c. petrala.
PRETENDER: c. pretenditu.
PRETENDIENTE: c. pretendientea.
PRETERITO, pasado: c. iga, ó iragoa, zana, joan zana.
PRETEXTO, excusa: c. achaquia, aitzaquia, (asmua), igneshidea; b. esesinoa.
PRETEXTO, causa aparente o simulada: c. asmaa; b. isquia, chuchua.
PRETEXTAR: c. aitzu, ó achaquiatu, asmutu.
PRETINA: c. pre, ó petriña, estugarria.
PRETORIO, palacio: c. jaureguia.
PREVALECEER: c. goiartu; g. guraitu; c. goitu.
PREVENCION, disposición: c. prestaera, prestamentua, manendia.
PREVENIR, preparar: c. prestatu, maneatu, preventu.
PREVENIR, conser de antemano: c. gogoac emon, iguerri, asmatu; aurretiaz, aurrebidea, leenaz, leenagotiz ezagutu, etc.
PREVENIR, anticiparse: b. g. aurreratu, aurretu; n. aitzindu, aitzinatu.

PREVENIR, avisar, advertir: véanse.

PREVER: e. lenagotic, lendanic icusi, vide prevenir.

PREVISTO: e. len icusia.

PREVIO: e. lenagocoa, aurrecoa; n. aitzeneua.

PRIESA: c. presa, prisa, lasterrera.

A PRIESA: c. pre. ó prisaca, lasterca, laster, arin, agudo.

DARSE PRIESA: c. laster eguin, maneatu, manea zaite.

PRIETO: c. esta, estutua; n. ertsaia, ertsitua.

PRIMA: c. ordulena, prima.

PRIMAVERA: b. udabarria; g. udeberria; c. eralora.

PRIMAMENTE: c. lenengo, goan; g. lembician, lendabicioan.

PRIMERO en orden: c. lenengoa, lenena; g. lembiciooa, lendabiciooa. Y si es en el baile: aurrecua, cucoa.

PRIMERO morir que etc.: c. lenago il etc.

PRIMICIA: c. primicia, lenengoa, lenena; g. lembicia.

PRIMO, pariente: c. lencusua, lengusua.

PRIMA, parienta: b. lencusiña; g. lencusua, lengusua.

PRIMACIA: e. lentasuaa, lelangotasuna, aurrengotasuna.

PRIMA noche, a primera noche: c. iluntzean, illuntzeracoan; b. gaberortean, gausentian; g. illunabarrean.

PRIMOGENITO: c. lenic, ó len jaioa.

PRIMOGENITURA: c. lentasuna.

PRINCESA: c. princesa.

PRINCIPAL, la casa mas principal, necesaria: c. gauzaric bearrena, aurrena.

PRINCIPALMENTE: b. batez bere; g. batez ere; c. guztiz bere, guztien gancan.

PRINCIPE: c. lena, lenena, lengoa, principen.

PRINCIPIADOR: c. aslea, asitzallea.

PRINCIPIAR: c. asi.

PRINCIPIANTE: b. asibarria; g. asiberria, it. solo: berria, barria.

PRINCIPIO: c. asiera, asipena.

AL PRINCIPIO: c. asieran, lenengoan; b. lenengueran, asiqueran.

PRINGAR: c. coipetu, coipazu, coipetsutu.

PRINGADA de pan: c. coipetsua.

PRISION: c. catigutasuna, catibutasuna.

PRISION, carcel: c. presondeguia, gaistolecua, gaistateguia.

PRISIONES, grillos: c. grilluac; g. oimbellac, itasacariac.

PRIVACION: c. baguea, baga; g. n. gabea; c. baguetzea, ez cuquia.

PRIVADAMENTE: c. bacarrean, issilean, iñorbaga.

PRIVAR, despojar: c. bagueu; g. n. gabetu.

PRIVAR de sentido: b. conorte, ó cenzun bagueu; g. cordebagueu.

PRIVARSE, dejar algo: c. larga, largatu; b. ichi; g. n. utzi.

PRIVILEGIO: e. privilegioa.

EN PRO: c. onean, en pro tuio: zure onean, oneraco.

PROBAR, experimentar: c. probatu; n. frogatu; e. icusi.

PROBAR, gustando: c. gustatu, probatu.

PROBLEMÁTICO: c. aldebitacoa.

PROCEDER, portarse: c. portatu; oquer, macur, zucea, ibilli.

PROCEDER, originarse, nacer: c. jaio, sortu, etorri, erne.

PROCESION: b. procesiñoa; g. procesioa; c. erregutca.

PROCESO: c. procesoa, aucipapera.

PROCLAMA: c. deia, pregoia.

PROCLAMAS de casamiento: c. deionac, deiac, ezcondciac; g. pregoiac.

PROCREAR: c. umeac eguin.

PROCURADOR: e. equindaria, putz emolea.

PROCURAR, hacer diligencia: c. eguinala, aleguiña eguin; g. sayatu.

PRODIGALIDAD: c. gueieguitasuna.

PRODIGO: c. ondatzallea, galdutzallea, gastalaria.

PROEMIO: c. sartaurrea, sarrera, equinlena, b. sartziarra, vide preambulo.

PROFANAR: c. gauza santuac gaizqui, b. deanguero erabili.

PROFECIA: c. etorquizuna asmatu, edo igartzea, profecia.

PROFETA: c. iguerlea, asmatzallea, asmuquilla, profeta, igarlaria.

PROFETIZAR: c. asmatu, iguerri, etorquizuna adieraz; n. sumatu.

PROFUNDAR: c. zacondu; b. barrutu, barruragotu; g. n. barrendu, barnatu.

PROFUNDIDAD en el rio: c. oxina, osina, urbarrua, ondoa, ondarra.

PROGENITOR: c. gurasa.

PROHIBICION: c. eragoztea, eragozpenu; g. n. debecua.

PROHIBIR: e. eragotzi, debecatu, galarazo, galazo.

PROLE: c. uméac, seméac; b. seinduncia; g. n. aurduncia.

PROLJO: c. luceguia, astitsueguia.

PROLOGO: b. verbaurrea; g. itzaurrea; n. mintza aitzina.

- PROLONGAR:** c. luectu, luzatu, luzarotu, luceguitu, lucentuac, epeat emon.
- PROLONGACION, prolongamiento:** c. luzacra, luzatzea.
- PROMEDIAR en partes iguales:** c. erditu, erdizeatu, erditu, igualdu, bar, ó berdindu.
- PROMEDIAR, interponerse para algun ajuste:** c. artetu.
- PROMESA:** c. aguintza, aguidea, promesa, aguinaria, opuera.
- PROMETER:** c. aguintu, promestu, opa, esqueñi, isquindu.
- PROMISCUO:** c. aragui-arrai nastua, naastea; g. naasia.
- PROMOSTICADOR:** c. aztua, aztina, aztia, asmatzalleu.
- PROMOSTICAR:** c. asmatu. etorquizuna adierazo.
- PROMOSTICO:** c. asmau, asmaciñoa, cioa.
- PRONTAMENTE:** c. laster, agudo, arin, vieiro; n. fite, sarri; b. bizcor.
- EA, VAMOS pronto:** c. ea laster, agudo, prest.
- PRONTIUD:** c. lasterrera. **Lo mas pronto:** c. lasterren, ceimbait len.
- PRONTO, veloz:** c. lasterra, vicia; b. bizeorra.
- PRONTO, aparejado:** c. prest; g. guertu.
- PRONUNCIAR:** c. nashaga, agutiro; b. verba, g. itz, n. mintz eguin.
- PROPASAR:** c. gueicho iga, ó irago; b. larreguirra igaro; c. muga, marra, neurria irago.
- PROPENSION:** c. griña.
- PROPENSO:** c. grifatuá, gauza bete; b. echuna; g. echi, ó etziña, emana, macurtua.
- PROPONER, hacer proposito:** c. gogartu, gogo ta asmao artu, propoundu, proponitu.
- PROPOSITO firme:** c. gogo, asno, borondac, nai sendo bat, irme, eguiazco bat.
- PROPOSITO de hacer algo:** c. gogarta, gogo artza, propositua, ondu nai; b. ondugurea.
- DE PROPOSITO, de industria:** c. berariaz, naiustez, gogartaz.
- A PROPOSITO viene eso:** b. alagala, galauro dator oti, alazo dator.
- A QUE PROPOSITO, fin?:** c. ceri dagocala?, cetaraco?, vid. Para que?
- A PROPOSITO, ironicamente y burlandose:** c. baita bear bere; g. bai suertez ere, b. bai celambere.
- PROPIO de cada uno:** tuio, suio: c. zorca, berra, bacocharena, norberena. **Nuestro natural proprio:** gueurezcoa.
- PROPIO de cada uno, quando viene sin substantivo:** c. egoquia, dagocana.
- ES PROPRIO de los hombres el errar:** c. guizonaren egoquia da, guizonari dagocana du uts eguitca, guizonarena da etc.
- PROPRIAMENTE:** c. egoquiro.
- LO PROPRIO es, lo mismo es:** c. aibat da.
- PROPRIO, mensagero:** c. mandataria.
- DE SI PROPRIO, per si:** c. berez, bereburuz, bereabez, beracauten.
- EN PROPRIOS terminos:** b. bere verba, g. bere itz aietan.
- PROPUGNACULO:** c. gaztelua.
- PROSEGUIR:** c. jarraitu.
- PROSIGUE tu:** c. zaquioz, aquio. **Aquel:** c. bequio.
- PROSIT, buen provecho:** c. on daizula, deguzula.
- PROSPERAR:** c. zoriondu, zorionecoa eguin, doatsatu, aberastu; g. patu onecoa eguin.
- PROSPERIDAD:** c. zoriona, zoriontasuna, doatsuera, doatsutasuna; g. patu ona.
- PROSPERO:** c. zori onecoa, doatsua; g. patu onecoa; c. adu onecoa.
- PROTECCION:** c. estalpea, bitartetasuna, egupea.
- PROTECTOR:** c. bitarteroa, estalparin.
- PROTEGER:** c. estalpetu, bitartetu, egapetu.
- PROVECHO:** c. on eguitca, probechua, prochua.
- BUEN provecho te haga:** c. on daizula, probechu on daguzula.
- HACER provecho:** c. on, probechu eguin.
- NO ES DE PROVECHO:** c. ezta gauza, ezta valio, ezta ona, ezta prestu.
- PROVECHOSO:** c. ontsua, ongarria, probechugarria.
- PROYECTO:** b. g. aurreratua; n. aitzindua, aitzinatua.
- PROVEER:** c. ornitu.
- PROVENIR:** c. jaio, etorri, sortu, erne.
- DE ESTO PROVIENE:** c. emendic, emetic dator, oni darraio.
- PROVINCIA:** c. provincia.
- PROVINCIANO:** c. provinciarra.
- PROVINCIAL:** c. provinciala.
- PROVISION de mantenimientos, etc.:** c. janari biltza; g. ornidura.
- PROVISOR del Obispo:** c. Provisorrea.
- PROVOCAR, incitar, estimular:** c. cerbaiteraco videa emon.
- PROVOCAR, vomitar:** c. errebesatu, gomitatu; g. gora eguin, trocatu.
- PROXIMIDAD:** c. aldea, alboa, ur; g. arbil-tasuna.
- PROXIMO, que estamos obligados a amar:** c. lagun ureoa, lagua progimoa.

PROXIMO, cercano: c. aldecoa, urcoa; g. urbilecoa.

PRUDENCIA: c. zurtasuna, prudencia.

PRUDENTE: c. zurra, beguiratua, aditua, aitia.

PRUEBA: c. prueba, billabiden.

PS

PSALMO, salmo: c. Salmoa.

PSALTERIO, Salterio: c. Salterioa.

PU

PU, oliendo mal: c. puf, pu.

PUA, cosa aguda, que remata en punta: c. cia, aranza.

PUA de inxerir: c. mentua; g. chertacaia.

PUBLICAMENTE: c. agurian, guztien aurrean, guztia dacusela; n. gucien aitzinean, guztia dantzuela.

PUBLICANO, arrendador, cobrador entre los romanos: c. arrendatzallea, cobratzallea, lucraria.

PUBLICANO, pecador publico: c. be, ó peccari aguria, fama charrecoa.

PUBLICAR: c. aguertu, publicatu; b. iragarri.

PUBLICACION: c. aguermena.

PUBLICAR las amonestaciones: c. dei onac, deiac eguin, aguertu.

PUBLICATA para ordenarse: c. ordenduteaco, ordentzeco deiac, avisuac.

PUBLICO: c. aguria, jaquiña; g. aguerria.

EN PUBLICO: c. agurian, guztien aurrean, n. aitzinian.

PUCHES: c. puchac.

PUGHERO: b. lapicoa; g. eltzea.

PUDOR, pudendo: véanse en vergüenza.

PUDRIR, se: c. usteldu.

PUEBLO, lugar, ciudad: c. erria; b. uria; g. n. iria.

LA GENTE del pueblo: c. erriacoa, erri-tarrac, tri, ó uritarrac, urriacoa.

PUNTE: c. zubia.

PUNTE de piedra: c. arrizubia, urzubia. De manera: olzubia.

PUNTA, animal: b. charria, belarlucea; g. cherria, ganadu beltza; c. lauñeoca, urdea.

PUNTO, sucio: c. ebc, ó charri, urde, ciquin, loia.

PUNTERIA: c. umequeria, umetasuna;

b. seiñueria, seintusuna; g. nurqueria, aurtasuna.

PURRO: c. porrua.

PUERTA: c. atea.

DE PUERTA en puerta: c. atez ate, ateric ate, **ESTAR llamando a la puerta**: c. atejoca, olesca egon.

MODO de llamar a la puerta: c. oles, nor da emen? Y la de responder: c. nor da, nor da or, nordor?; g. cein da.

PUERTA, barrera, entrada a los sembrados, piezas cerradas: b. lata; g. langa; c. sarrera. Si es con puerta que se mueve sobre su quicio: erromeria.

PUERTO: c. caya, portua, baiya.

PUERTO en las montañas: c. mendibidea.

PUERTOS SECOS: c. portu leorrac.

PUES: c. bada, cera.

Y PUES: c. eta bada, be ó, barriz.

PUES que?: c. cer bada?, cer guero?

PUESTO, sitio: c. leuca, toquia.

PUESTO que, supuesto que, y pues: c. eta bada, enda bada.

PUF, edor: c. puf, au da atsa, quiratsa!

PUJAR el precio: c. pujatu, precioa goratu, guitu.

PULGA: b. ardia; g. n. arcausoa, cucusa.

PULGAR, el dedo pulgar: c. atz lodia; b. erpurua, orcaroa.

PULGON, insecto: galderna.

PULDAMENTE: c. ederto, ederqui, galanto, polito, poliqui, sotil.

PULIDEZ: c. politasuna, sotiltasuna.

PULIR: c. polita, polit eguin, ifñi, sotildu, edertu.

PULIDO: c. polita, sotila, ederra, galanta.

PULMON, livianos, bofes: c. biria, biriquia.

PULMONIA, enfermedad: c. biriquimña, biriqueria.

PULPITO: c. sermoizegua, pulpitu.

PULPO, pescada: c. amarratza, olagorrea.

PULSAR, tocar: c. jo, b. ucutu; g. uquitu.

PULSAR, tomar el pulso al enfermo: c. pulsua artu, pulsatu.

PULSO: c. pulsua, A pulso: c. pulsua.

PUNDONOSO: c. arduratia, puntuduna, puntutsua.

PUNTA para herir: c. cia, punta.

PUNTA, extremo: c. ertza; b. musturra; g. muturra.

PUNTADA: c. puntada, josqueta.

PUNTERIA: c. punteria.

PUNTAPIE: c. osticada, oincada.

PUNTILLAZO, puntillon: c. osticua, osticada, oincada.

PUNTO, parte del asunto o materia: c. punta, zafia.
PUNTO, fin, intencion: ecaia.
LLEGAR a punto, a tiempo: b. adiuntaz, g. mugonez, mugonean eldu, etorri.
PUNTO, en la media, su rotura: c. zulasca, chulasca, zuloa, puntaa.
PUNTO por punto: c. puntaz puntu.
AL PUNTO, luego: c. bereala, bertati, berpetati; b. berlan.
EN PUNTO, las ocho en punto son: b. zortzirac jo agvinean dagoz; g. doi doi zortzirac dira.
EN PUNTO estoy, estuve de etc.: c. guichie eguin dau, guichi gaiti.
AL PUNTO, poco ha: c. aristian; n. aistian.
PUNTOSO, pundonoso: c. arduratia, puntuduna, puntutsua.
PUNTUAL, pronto: c. presta, lasterra. Puntualmente: c. prest, laster, bereala, bertati; n. fite.
PUNZADA: c. cicada, picada, cia.
PUNZAR: c. cicatu, cicadac emon.
PUNZANTE, punzador: c. cicaria.
PUNZON: c. estena.
PUÑADA: c. ucabillada, ucabillada.
ANDAR A PUÑADAS: c. ucabillea ibilli.
PUÑAL: c. escubetea, escuecada, escualdia.
PUÑO: c. puñala.
PUÑO: c. ucabilla.
PUÑO de camisa: c. escuturra, escubiturra.
PUÑOS sobrepuestos: c. puñuac.
DE PROPIO PUÑO: c. bere escuz.

HOMBRE de puños: c. guizon latza.
PUPA, voz de niños para explicar el dolor: c. pupua.
PUPILA, véase *niña del ojo*.
PUPILAGE: c. erapea, erapecoa, erapean bici.
PUREZA: b. g. garbitasuna; n. chautasuna.
PURGA: c. purga, garbigarria; n. chaugarria; c. icuzgarria.
PURGACION, menstrua de mugeres: c. ilbera, illodola, illecoa.
PURGAR, limpiar: c. icuzi; b. g. garbitu; n. chautu.
PURGAR al enfermo: c. purgatu, purga emon, garbiga arriuertezaz.
PURGAR en el Purgatorio: c. suz garbitu, icuzi, purgatu.
PURGATORIO: c. garbituegia, suzco icuztegia, Purgatorioa.
PURIFICACION: c. icuztea; b. g. garbitzea; n. chautea.
PURIFICACION de María Santísima: c. Candelario egona, Ama Virginia Candelarioa.
PURIFICAR: c. icuzi; b. g. garbitu; n. chautu.
PURO, limpio: c. icuzia; b. g. garbia; n. chaña; c. uts garbia.
PURO, sin mezcla: c. nas baguea, ez nastua; uts garbia.
PUTATIVO: c. ustecoa. Padre putativo: c. aita ustecoa, ordecoa, ordea.
PUTREFACCION: c. usteltasuna, ustelera.
PY véase **PI**

DE LA LETRA Q

QUA

QUADRADO: c. lauquia.
QUADRAGENARIO: c. berrogei urtecoa.
QUADRAGESIMAL: c. garizumacoa.
QUADRAGESIMO: c. berrogeigarrena.
QUADRANGULO: c. lauquia.
QUADRAR, convenir, estarle bien: c. egoqui, etorri, con sus irregulares dagot, dagoquit, dator, datorquit, etc.
QUADRAR, agradar: b. ondo erechi; g. n. ongi iritzi.
QUADRIENAL: c. lau urtecoa.
QUADRIENIO: c. lau urte.
QUADRIMESTRE: c. lau illabete, lau ill.
QUADRO, pintura: c. quadroa.
QUADRO de jardín, huerta: b. arloa; g. sailla; b. marguina, marguinha, chea.
QUADRUPEDO: c. lauñeocoa, lauoincoa.

QUADRUPPLICAR: c. laubidertu.
QUADRUPLO: c. laubiderra, laubider gueiago.
QUAJAR, quajo: véase *cuajar*.
QUAL? preguntando: c. cein, ceñec, ceñec?
QALES? b. ceintzuc; g. ceñ?
QUAL, que tal es? preguntando: b. celangoa, celacoa?; c. nolacoa?
QUAL, así como: c. nola; b. celan.
QUAL, el qual, habiendo relación: c. ceña, ceñ, ceñec.
QUAL, siguiendose tal: c. nolaco; b. celango.
TAL, ó qual, alguno que alguno: c. bat edo bat.
QUALQUIER, cualquiera: c. edoceñec, nor nai, nor noic, edonoc.
QUAN, adverbio, quan bueno es: b. ce; g. ceñ óna dau.
QUÁNDO, preguntando: b. nos; g. noiz.

DESDE *quando?*: b. nosti; g. noiz danic? uos, noiz ezquero, nosic ona, onera.

HASTA *quando?*: b. nos; g. noiz artean, arterraño. daño. guño?

DE QUANDO *en quando*: b. nosic nosean; g. noizean bein, iñoiz edo herriz; b. nos edo nos, beti bere: nosic peincan, nosic nos.

QUANTO *mas, a lo sumo*: c. gucienez, gucienc.

QUANDO *quiera, cada, y quando gusta*: c. nos, noiz nai; b. nos gura.

DE QUANDO *aca?*: véase *desde quando* arriba.

QUANDO, *sin interrogación, y en oraciones perfectas*: c. can, ancan, enean; v. g. *quando yo quiera*: nai dodanean; *quando viniere*: zatozaucau; it. orduan, zatozan orduan.

QUANDO, *si al verbo que rige precede otra oración*: b. nos eta; g. noiz eta; v. g. *quando yo satisfice tus deudas, despues de haberme hecho tu una ruindad*: nos, noiz eta zure zorrae quitutu nituan, zuc niri labartasun bat eguin ezquero etc.

QUANTIOSO, *de mucho valor*: c. baliosua, baliosa, andia.

QUANTO *pudiere baré*: c. eguingo dot, det, alodana, aldaguidana, aleguin guztia.

QUANTO, *quantos*: c. ceimbat, cembatec.

QUANTO *vale, quanto es eso?*: c. ceimbat balio dau? Cembat da ori?

EN QUANTO: c. ceim, ó cembatean, ceimbestean?

EN QUANTO *Dios, en quanto hombre*: c. Jangoicoa edo guizona danez, partez, aldetic.

QUANTO *a lo demas*: c. gañeracoan, ganc-racoaz; b. osterantzean, tzeoan, ganecoan.

QUANTO *es de mi parte*: c. niri degotanaz, nigan dagoanez, nire aldetic. *A ti*: dago-tandez. *A aquel*: ari dagoanez.

QUANTO *mas etc, tanto mas etc.*: c. cem, ó ceimbat guciago etc., am, ó aimbat etc.

QUANTO *mas, que*: c. orrez ganera, orrezaz campora; b. orrez ostean; n. orrez laudara.

QUANTO *va, sospechando algo*: c. cer nai, b. gura dozu.

POR QUANTO *ha venido*: c. cerren etorri dan, etorri dalaco.

QUANTO *antes, sin correlativo*: c. len bait len, lembailen, albait len, alic lenen, ceimbat lasterren, lenic len, len baño len, aimbat lasterren.

QUANTO *antes, siguiendase el correlativo*:

c. cem, ó ceimbat lenago, am, ó aimbat, etc.

EN QUANTO *se pueda*: c. albaitanez, al dan guztian.

QUARENTA: c. berroquei; n. bitan ogoi.

QUARENTENA: c. berroqueiquia.

QUARESMA: c. Garizuma, mea.

QUARESIMAL, *quadragesimal*: c. garizumacoa.

QUARTA *parte*: c. laurena; n. g. laurdena.

QUARTAL *de trigo, etc.*: g. n. gaitzerua; b. imiña, iminea; g. imia.

QUARTEAR, *hacer cuartos*: b. laurendu; g. laurdendu.

QUARTERON: b. laurena; g. laurdena.

QUARTETA *poetica*: c. lauduna, laucoa.

QUARTILLA *en peso, medida*: b. laurena; g. laurdena.

QUARTILLO *de vino*: c. picher, ó azumbre laurena, laurdena; g. chipiña, ochava, laurena.

QUARTILLO *de trigo, quarta*: c. imiña, imia.

QUARTILLO *de un real*: c. quartillua; g. champona; b. zortzimaraicoa.

QUARTO *DE HORA*: c. ordu, b. laurena, g. laurdena.

QUARTO, *aposesto*: c. guela, aposentua.

QUARTO, *moneda*: b. laumarai, raicoa; g. quartoa, ardit bit; b. laucoa.

QUARTOS, *dineros*: c. dirúac, (frase jocosa) c. eutaqarua.

QUARTO DE AVE, *carnero*: c. aldequia.

QUARTOS, *miembros*: c. alderdia.

QUARTO CRECIENTE, *quarto menguante de la luna*: c. ilgorerdia, ilbererdia; *cuarto creciente*: irargui laurena; *menguante*: irargui zarra.

QUARTO, *en numero*: c. laugarrena.

QUARTON, *madero*: c. quartoia.

QUATRO: c. lau; n. laur.

QUATROCIENTOS: c. laureun, lautan eun.

QUE

QUE, *después del verbo terminante*: c. eca, ecan, ce, ceican.

QUE, *en el mismo sentido*: c. ala, la; v. g. *ya lo he dicho que lo hare*: esan dot, det, dut eguingo de, ó dodala.

QUE, *relativo, lo mismo que el cual*: c. cein, ceña.

QUE, *preguntando*: c. cer, ce? *Que es eso?* Cer da ori? *Que cosa?* Ce gauza? *Que remedio ó medio?* c. Ce bide, ó bitarteco?

QUE, admirándose: c. ceñi, ce; que hermoso! Ce, cein ederra!

QUE, despues de comparativo: c. baiño; mayor que tu: zu baño andiago.

QUE POCO: c. cein guichi; b. ce guichi.

QUE, dando razon: c. ecc, ecen, cerra, cc, cegaitie cor.

QUE TAL ES ESQ?: c. nolacoa; b. celangoa da ori?

QUE VENGA, o que no venga: b. nai, g. naiz datarrela, nai, ez.

EL QUE, la que, lo que es: c. dana; g. dena.

LOS, las que son: c. diranac, dirianac; g. direnac, diradenac.

EL QUE ERA: c. zana; g. cena.

LOS, las que eran: c. cirianac, ciranac; g. ciradenuc.

SEA LO QUE FUERE: c. dana dala; g. dena dela.

QUEBRADERO DE CABEZA: c. buru auste, burucomin.

QUEBRADIZO: c. ausicorra, auscorra, zatigorra.

QUEBRADOR: c. auslea, ausitzallea, zatzallea.

QUEBRADURA, fractura: c. ausiera, zatierra.

QUEBRAMIENTO, fracción: c. austea, ausitea, zatitzea.

QUEBRANTAMIENTO, cansancio: c. nequea, atsecabea.

QUEBRANTAR, quebrar: c. ausi, autsi, ebaui, zatitu, ceatu.

QUEBRANTAR el agua caliente, genio, etc.: ausitu.

QUEBRANTAR, mover a lastima: c. erruquitu; g. n. urriquitu.

QUEBRAR vease *quebrantar*.

QUEDA: c. gueraldia.

QUEDAR: c. guelditu, paratu, du; b. c. gueratu; b. lotu.

ESTAR QUEDO, quieto: c. gueldi egon.

QUEXA: c. quexa, queja; n. arrencura, errencura.

QUEXARSE: c. quexatu, quejatu; n. arrencuratu. *Dar quexidos:* ay ayca egon.

QUEXOSO: c. quexa, quejaorra; n. arrencuratia. *En los brutos:* c. incirguillea.

QUEXOSO: c. quexa, quejatsua, quejatia; n. arrencuratia.

QUEXIDO, en los hombres: b. aya, ayaria, croyua. *En los perros y animales:* c. inciria.

QUEMADERO: c. erroteguia.

QUEMAR: c. erre.

QUEMAR DEMASIADO: c. quiscaldu; b. quisquildu.

QUEMADO: c. errea, quiscaldua, quisquildua.

QUERELLA: c. querella, llea.

QUERELLARSE: c. querellatu, salatu.

QUERER: c. nai; b. gura izan, ó dot, det, etc.

QUERENCIA, benevolencia: c. naiera, naizta; b. gura izatea, guraiza, guraria.

COMO QUIERERES: c. nola nai; b. celan gura, gura dezun legucz; g. nai dezun bezala.

QUERESLO: c. nai do, ó dezu; b. nazu, guzoa.

QUERALO DIOS: c. Jangoicoac nai izan daguiala, g. dezala. *Jangoicoari* b. gura, c. nai daquiola. *No lo quiera Dios:* c. nai eztaquiola.

QUE QUIERAS, que no: c. nai ta nai, ó naiz ez; nai ta nai бага; b. gura ta gurez, gura ta gura бага.

SIN QUERER: c. ustecabez, ustecabeau, nai, ó b. gura бага.

QUERER MAS: c. usiago; b. gurágo.

QUERIDO: c. nai, b. gura izana; c. maitea, laztana, onetsia, cutona.

QUESO: c. gastaia, gatu; n. gasna.

QUESTION: c. disputa; b. itauna, nea; g. galden.

QUESTOR, questero, postulante: c. escalaria, esquecoa.

QUEXIGÓ, especie de arbol: c. ametza.

QUI

QUICIAL: contza, orpoa.

QUICIO: contza, orpoa, erroa.

QUIDAM, voz latina: c. norbait, edocein.

QUID PRO QUO: c. bat bestetzat.

QUEBRA, fractura: c. ausiera, autsiera.

QUEBRA, perdida: c. galera, galdueca.

QUEN: c. nor, cein.

QUEN, relativo: c. ceñec, ceña.

QUEN QUIERA: c. nor nai, edocein; b. nor, edo cein gura.

SEA QUEN FUERE: c. dana dala; g. dena dela.

QUETO: c. gueldia.

ESTATE QUETO: c. zagoz gueldi.

QUETUD: c. gueldiera, guelditasuna, sousgura, pausa.

QUILLA DE NAVIO: c. quilla.

QUILO: legosia.

QUIMERICO: c. aserrecorra.

QUINA, corteza del quarango: c. quina.
QUINARIO: c. hostecoa; n. hortzecoa.
QUINCENO: amabostgarrena.
QUINIENTOS: c. bosteun; n. boreun, hortzetan eun.
ESTAR DE QUINOLA: c. navar egotea.
QUINQUAGENARIO: c. berrogueta amarrecon.
QUINQUAGESIMA, Dominica: c. Garizuma antreco Domequea, g. n. Igandea.
QUINQUAGESIMO: c. berrogueta amargarena.
QUINQUENIO: c. host urte.
QUINTA, caserio: c. baserria, echaldia, echaguntza, borda.
QUINTAL: c. quintala.
QUINTO, en numero: c. boscarrena, hostgarrena; n. borzgarrena.
QUIQUIRIQUI, voz de gallo: c. cucurrucú, quiquiriqui; de pollo: chuchurruchu.
QUITAR: c. queda; n. edequi; b. idequi, edegui.

QUITATE DE AY: c. zouz, oa ortic, quen zai, quen adi ortic, g. ortican.
QUITAR EL VIGOR, AJAR: c. maacaldu. Lo ajado: maacala.
QUITARSE DE CUENTOS: c. naspillai larga.
POR QUITAME ALLA ESAS PAJAS: c. ecer ez gaiti, gatic; n. deusezgatic.
QUITASOL: c. queriz garria.
QUIXADA: c. matrallazurra; g. aguintopoa.
QUIXAL, quixari: c. aguiña, na; b. matralla aguiña.
QUIZA, tal vez, acaso: c. bearbada, ausaz, aujaz, noasquiro, menturaz; b. ameneco.

QUO

QUOTIDIANO: c. egunorocoa, egunean eguneangoa.
QUOTIDIANAMENTE: c. egunoro, egunean egunean, egun guztietan.

DE LA LETRA R

RA

Para suabizar la aspera, y desabrida pronunciaci3n de la R acostumbra el bascongado anteponerle la vocal A. 6 E; v. g. Rey: *Erreguea*. Rosario: *Errosarioa*. Raz3n: a 6 *errazota*, etc.

RABANO: c. errefaua.
RABIA: c. e, 6 arrabia, arrabion, amorrua.
RABIAR: c. arrabiatu, amu, 6 amorratu.
RAHILARGO: c. buztan luca, atze luca.
RABINO: b. judcjuen, g. n. juduen maisua.
RABIOSO: b. arrabiatua, arrabiaduna, amurrutua, amorratua, irritua.
RABO: c. buztana.
RABOS: c. petralac.
RABON: c. buztan baguea, b. bacoa.
RABUDO: c. buztanduna.
RACIMO: c. mashurua, mordu, dea; g. b. mardoa; n. ocoa.
RACIOCINAR: c. adimentutu, adimentuz aditu.
RACION, congeua diaria: c. arua.
RACION DE RAMBRE: c. gosetanao.
RACIONAL: c. adimentuduna.
RADA PARA AGUA: c. erradea; n. ferreta; g. usula.
RADICAL: b. g. sustraquia; n. zaña, o erroquia.

RADICARSE, arraigarse: b. g. sustraitu; n. zañatu, errotu; b. erroa bota.
RAER: c. azaldu, azala, ullea, illea, lazta-suna quendu, erazaldu.
RAJON: b. g. sustraitzarra. De muela: aguiña sustraia, ondoa.
RAIZ: b. g. sustraia; n. zaña, erroa; b. erroac, son los tallos de la raiz.
DE RAIZ: sustraitic, zañatic, errotic, ondotic.
RAIZ, origen, causa de ocasiones: c. eruellea.
RAJA DE LEÑO: b. zozpala; g. ezpala.
RAJAR, cortar: c. zatitu; b. ebagui; g. ebagui, epagui.
A RAJA TABLA, con toda fuerza: c. aguitz.
RAMA: c. adarra, adaquia.
RAMA CORTADA: Si es grande: c. adaquia; si menor: c. abarra, barda; y aun meoer: b. galia.
RAMAL: c. erramala.
RAMILLETE: c. lorasorta, lorapilla.
RAPACERIA: c. umeguera; b. seinqueria; g. aurqueria.
RAPAR: c. e, 6 arrapatu.
RAPADOR: c. arrapataria, arraparia.
RAPAZ, rapaza: c. umea, b. seiña, n. scia, g. n. aurra.
RAPIDO: c. lasterra.

RAPINA: c. arrepaqueria. **Rapiñar:** arrepatu, ostu, quendu.

RAPOSA, **raposo** b. aceoria, luquia; c. azeria.

RAPOSERIA: c. azeriqueria.

RAPTO DE MUGER: b. g. ostutzea; n. ebasqueria, ebastzea.

RARAMENTE, rara vez: c. guichitan, banaquetan; g. bacan; b. barachi.

RASCAR: c. atzeguin, atseguin.

RASGAR: c. urratu, eten, etendu.

RASGON: c. urratura, etendura. (frase jocosa) b. tarrataldea.

RASGUÑAR: c. atzapartu; b. atzamarea eguin, atzamartu.

RARO, **separado,** **escaso:** c. meatz, escaz, urri; b. barach.

RASO, **putente:** c. aguiria.

RASO, **soldado:** c. utsu.

RASO DEL CIELO: c. garbia, odoi baguea.

SALIR AL RASO: c. campora, b. urten, g. irten.

RASA, **tabla,** **bala,** etc.: c. ol, bala utsa.

RASPA DE ESPIGA: c. arlantza, gari, bizarra, vide arista.

RASPA PARA RASPAR: c. arrasquea.

RASPAR: c. araspato, azala leundu.

RASTRA, **para llevar algo arrastrando:** c. narra, narraia.

RASTRAR, **arrastrar:** c. narrasca, tarrasca, arrastaca eron, dandarrez eron.

RASTREAR: c. aracatu.

RASTRILLAR: c. za, ó charranchatu.

RASTRILLO para lino: c. za, ó charrancha.

RASTRILLO, **de labradores:** c. escubarea; b. escuetalleac, llac.

RASTRO: c. a, ó errastua, oñatza.

RASTROS, **reliquias:** c. ondaquiñac; b. emparañac, errastuac; g. arrastoac; n. ondarrac.

RASURA DE BARRA: c. bizar eguita.

RASURAR: c. bizarra eguin, moztu, motzitu, moistu.

RATA, **raton muy grande:** c. a, ó erratoia, sagu andia.

RATERIA: g. listerreria.

RATERA, **ratonera:** c. cepea, trampea, saguatzizallea; b. saguartzallea.

RATERO, **ladron:** g. listerra.

RATO DE TIEMPO: c. arestia, erastia, astia, astialdia.

RATO HA, **ya ha rato:** c. dempora da, aresti ezquero.

RATO DE GUSTO, **o disgusto:** c. eraldi ona, edo gaistoa.

AL CABO DE RATO: c. aresti ondoan.

DE RATO EN RATO: c. eraldizea.

A RATOS PERDIDOS: c. eraldi utsetan, asti utsetan, asti-aldietan.

RATON, **si es grande:** b. erratoia; g. arratoia; **si es pequeño:** c. sagua; **ratón de campo** o **turon:** b. zatitza.

RATONAR: c. sagutu.

RATONERA, **ratera:** cepea, sagu trampa, sagu uchitzullea; b. saguartzallea.

RAUTA, **tomar la rauta:** c. bidea artu.

RAYA: b. erraia; g. arraia.

RAYA, **termino,** **confin:** c. marra, muga.

RAYO DE SOL, **o luz:** c. ciarguia.

RAYO DE LAS NUBES: c. oñatza, oñatzarria.

RAZA: b. erraza; g. arroza.

RAZON: b. errazoiac; g. arrazoiac; n. arrazoiac.

CON RAZON: c. urru, ó errazoiuz, ondo, egoquiro; g. ongui; c. eraldéz.

RAZON natural: c. argui naturala, errazoi guerezeoa.

DAR RAZON DE SI: bere burnaz contu emon.

LLEGAR AL USO DE RAZON: c. ezaguetarra, adinara, errazoiara cldu.

RE

REAL, **existente:** c. dana, danecoa, izatezcoa.

REAL, **regio:** c. erregezcoa, audigitarra.

REAL, **ingenuo:** c. mena, benazcoa, eguiatia.

REAL DE PLATA: b. erleguiña, erreal eguiña; g. erreul cillarria.

REAL DE VELLON: b. zortzi laucecoa, elchiquia; c. errealchiquia; g. errealquarto.

REAL DE A DOS: c. errealbicoa; b. elbicoa.

REALIDAD, **existencia:** c. izatea, datea.

REALIDAD, **ingenuidad,** **verdad:** c. eguia, mentasuna, mendaca.

EN REALIDAD DE VERDAD: eguiatz, izatez, ta datez.

REBANADA: c. tostada, zatia; g. ocorra, cerra.

REBAÑO: c. taldea; b. teguia. De **ganado mayor:** b. elia.

REBAJAR: c. beratu, urritu, guichitu.

REBENTAR: Vease *reventar*.

REBOLVER: Vease *revolver*.

REBOSAR: c. ganez, gañez eguin, gañeztu, nazcu, gora eguin, errebesatu.

REBOTE: c. errebotea.

REBUENO: c. on ona, chito, entero ona.

REBUSCAR: b. ichia, g. utza, utzia, c. larga dana billatu, bildu.

- REBUZNAR** el borrico: c. arrantzaca egon; g. ocorroatu; c. irrintzaca egon.
- REBUZNO**: b. arrantza; g. ocorroa; c. irrintza.
- RECADO**, message: c. mandatua.
- RECADO** secreto: c. isit-mandatua.
- RECADO**, memorias: c. goranciak.
- A BUEN RECADO**: c. seguruan, guiltzapean.
- RECAER**, volver a caer: b. barriro jausi, barriz jausi; g. berriz erori; c. lengora biurtu.
- RECAER** en alguna enfermedad: c. be, ó barriz guissotu; g. berriz eritu.
- RECAER** alguna hacienda: c. etorri.
- RECAIDA**, caída segunda: c. be, ó barriz-coa; h. barriz jaustea; g. berriz erortzea.
- RECARGAR**: b. barriz, g. berriz cargatu.
- RECATO**, honestidad, modestia, veanse.
- RECAUDAR**: c. cobratu.
- RECABAR**: b. barriz achurtu; g. berriz aitzurtu.
- RECELAR**, recelarse, temer, recatarse: c. errececlatu, bildur izan.
- RECELO**: c. errececlua, loa, bildarra, quezea.
- RECELOSO**: c. errececlotia, bildurtia.
- RECENTAL**: c. arcumea; b. azuria; n. achuria.
- RECETA DE MEDICO**: c. errecelea.
- RECHINAR**: g. n. irringatu; h. irritu.
- RECHONCHO**, rechecho: chochonhua, potosoa.
- RECIAMENTE**: c. aguitz.
- RECIO**, fuerte, vehemente: c. aguitza.
- RECIVIR**: c. artu.
- RECIVO** en cuentas: c. erribua, boa (sic).
- RECLEN NACIDO**, venido: c. jaio, h. barria, g. barria, etorri barria.
- RECIENTE**: c. oraingoa; b. barria; g. barria.
- RECINTO**: c. barrutia, ichia.
- RECIO**, firme: c. indartsua, aguitza; b. irrima, irmea; g. portitza.
- RECIO DE GENIO**: c. muquerria, ichia, aldi charrecoa, gogorra.
- RECIO**, reciamente: c. aguitz, mas recio; aguitzago, reciamente: b. tint, irime, dint, pixo.
- RECIPIENTE**: c. artzallea.
- RECIPROCAR**, carse: b. alcartu, alcargandu; g. alcargandu, elcartu.
- RECLINARSE**: b. echun; g. etzin; c. eratzu.
- RECOBRAR**, volver a cobrar: b. barriz, barriro, g. berriz, c. bestebein, otera bere cobratu.
- RECOBRARSE** de algun accidente: c. beragandu; b. here senera etorri.
- RECOBRARME**, yo, tu, nosotros: c. neuregandu, zure, gueuregandu.
- RECOGEDOR**: c. biltzallea, batzallea.
- RECOGER**: c. batu, bildu; b. batzaindu, batzandu.
- RECOGIMIENTO**, junta de cosas: c. bilguma, bilgura, batza, batzacuntzea.
- RECOMENDAR**: c. gomendatu.
- RECOMPENSA**, compensacion: b. ordeu; g. ordaiña.
- RECOMPENSA**, remuneracion: c. saria.
- RECOMPENSAR**, remunerar: c. saritu; b. saristatu, saria emou.
- RECOMPENSAR**, compensar: b. ordetu; g. ordaindu.
- RECONCILIAR**, hacer paces: c. adisquidatu, pa, ó buqueac eguin.
- RECONCILIARSE** para comulgar: c. erreconciliatu.
- RECONDITO**: b. chito, chit, guztiz ezcutatu; b. estaldua; g. estalia.
- RECONOCER**: c. ezagutu; h. ezautu.
- RECONOCIDO**, agradecido a un favor: c. esquer zalea, tzallea, esquer oncooa.
- RECONOCIMIENTO**: c. ezagüera, ezagutza, ezaugüera.
- RECONOCIMIENTO** de algun merced: c. esquerria, ezaugüera.
- RECONVENIR**: c. eranzun, eranzuquitu.
- RECORDACION**: c. gorancia. *Mil recuerdos*: c. goranci asco.
- RECORDAR**: c. gogoratu, gogorazo; b. co, ó gomuterazo.
- RECORDARSE**: h. echun; g. etzin, echin.
- RECREACION**: c. gozaldia, puzaldia, atseguña.
- RECREAR, SE**: c. poztu, gozatu, gozorotu, jostatu, atseguindu, atseguin artu, enon.
- RECTAMENTE**: c. zucen; b. artez.
- RECTIFICAR**: c. zucendu; b. arteztu.
- RECTITUD**: c. zucentasuna; b. arteztasuna.
- RECTO**, derecho: c. zucena; b. arteza.
- RECTO**, justo: c. bidezcoa.
- RECTOR**: c. erretorea, aguintaria, elismaisua.
- RECTA**: c. errecea.
- RECUERDO**: b. gomutea; c. oroipena, oroitza.
- RECUPERAR**: veanse *recobrar*.
- RECURRIR** a alguna persona: c. orrhaitegana jaio, etorri.
- RECURRIR** a alguno: c. orrhaitganatu. *A mí, a tí, a nos*: neuganatu, zuganatu, gu, ó gureganatu; *a casa*: echeratu.
- RECURSO**: c. noraldea.

RED: c. sarea.

RED, lazo paea coger pajaros: c. laquion, chori sarea.

RED redonda para pescar: c. esparhela.

REDANO, omento: c. bare sarea.

REDEDOR: c. ingurua. Al **rededor:** inguruan, girabiran.

REDENCION, accion de redimir: b. barriz, g. berriz crostea; c. erospena.

REDENCION, rescate: c. erredencioña, quitapea.

REDENTOR: c. erredentorea, eroslea.

REDIL: c. abere toquia, ardi, auntz toquia, iglia, arteguia; b. abelechea.

REDIMIR, rescatando: c. erredimitu, catibaac ascatu eraguitea.

REDIMIR, comprar, cobrar: c. berterosi, be, ó barriz erosi.

REDIMIR UN CENSO: quitapetu.

REDITOS de algun censo, etc.: c. erredituac, g.iei ganac; b. jaustac.

REDITUAR: b. emon, g. eman onembeste; c. guciganatu.

REDOBLAR UN CLAVO: c. macartu; b. oquertu.

REDONDEAR: b. biribildu; c. boildu.

REDONDEZ: c. biribiltasuna; g. boiltasuna, boildura.

REDONDO: c. biribilla; g. boilla.

REDROJO, fruta y flor tardia: c. ernaguia.

REDROJO, muchacho que medra poco: c. zarcumea.

REDUCIR LO MUCHO A POCO: c. laburtu, guchitu.

REDUNDAR: c. gañestu.

REEDOR, rededor: c. ingurua.

REEMPLAZAR, suplir: b. ordetu; g. ordaindu.

REEMPLAZO, suplemento: b. orden; g. ordaina.

REFECCION: c. jataldia.

REFERIR, contar: c. eguiztu, contatu, esan.

REFEROME A LO DICHO: c. esunari nungoco, ca.

REFINAR METALES: c. urtu, garbitu; n. chantu.

REFITOLERO: c. maizaina, maizaia.

REFI, ó refectorio: c. maiteguia, bazcultegua, bazcaleña.

REFLEXION, advertencia: c. oarra; g. arretu.

SIN REFLEXION: c. oarcabez, oarcabeau; g. arretabague.

REFLEXIONAR: c. oartu; g. arretatu.

REFLORECER: c. birloratu; b. barriz, g. berriz loratu.

FLUXO y refluxo: c. ur gora bera, ngaibea.

REFORMADOR, reformar: c. zuentzallea; zucendu.

REFORZAR: c. indartu, sendotu.

REFORZARSE, alentarse: alaitu.

REFRAN: b. g. esaogüa, esan oi dana; n. erranguia, erran comuna; b. esaquerea.

REFREGAR: c. igortzi, igotzi, igutzi.

DARSE UN REFREGON: c. igortzi aldi bat artu.

REFRENAR: c. bridatu, zucendu, eci.

REFRESCAR: c. errefrescatu, frescatu, oztu, otzitu.

REFRESCAR, renovar: b. barritu; g. berri-tu; c. biztu; g. piztu; b. barriztatu.

REFRESCO de las tardes y visitas: c. errefrescoa.

REFUERZO: c. indargarria.

REFUERZO en el vestido: c. senda ó sendagarria.

REFUGIARSE: c. estalpetu, igues eguia norbaiteguna.

REFUGIO: c. iguesleena, estalpetasuna, estalpea, iguestegua.

REFUNFUÑAR: c. marmar egon; b. oñon, oñoten egon.

REGALAR: c. erregalatu, gozarotu.

REGALIA: c. erregalia.

REGALO: c. erregalao, doea.

REGAÑAR: g. murrungatu; b. marmar, mürmor eguia, oñon, oñoten egon.

REGATA: c. errega, erretena.

REGAZO: b. altzoa; b. g. magala.

REGENCIA: c. gobernaa.

REGENTE: c. gobernarria, gobernutaria.

REGIDOR: c. erregidorea.

REGIMEN: c. gobernaa.

REGIMIENTO: c. erregimentua.

REGIO, real: c. erreguequia, erreguezcua.

REGIR: c. gobernatu, aguindu, zucendu.

REGIR bien, ó mal el vientre: c. sabelaldiaz ondo, edo char ibilli.

REGISTRAR, mirar con curiosidad: c. aratu, erregistratu, aracatu.

REGISTRAR las mercaderias: c. ieusierazo aguertu.

REGISTRAR, hacer descubrimientos: b. aztertu.

REGISTRO: c. erregistroa, aguertzea, ieustea.

LUGAR, sitio del registro: c. ieustoquia, beguiralecua.

REGISTRO de misal y libro: c. idorogarria, oarcarcia.

REGISTRON, miron curioso: c. ieuszalea.

REGLA: c. erregla, adra.

REGLA en las mujeres: c. illecoa, ilberac.

REGOCIAR, ser: c. poztu, goza, ó gozotu.

- REGOCIO:** c. poza, pazearia, gozaldia, olgura.
- REGOLDAR:** c. upaztu, upeztu, eupeztu.
- RECUELDO,** flato por la boca: c. upetza, upatza, eupetza.
- REGUERA,** canal para llevar agua: c. erre-tena.
- REGULARMENTE,** por lo regular: c. gueic-nan, comunki.
- REGULO de algun pequeño estado:** c. erre-guechoa.
- REHENCHIR:** b. barriz, barriro, g. berriz bete; b. barrien barri bete, osterá.
- REHERVIR:** c. be, ó barriz iraquin.
- RELUSTRAR:** c. ederragotu.
- REYNA:** c. Erreguñá.
- REYNADO:** c. erregrintza, aguñtaritza.
- REYNAR:** c. aguñtatu, erreñatu, erregrñ-natu.
- QUEIN reyna?:** c. nor da erregue?
- REINCIDIR,** recaer: c. lengora biurtu; b. barriz, barriro jausi; g. berriz erori; b. barriro, barrien barri, osterá, atserá jausi.
- REINCIDENCIA,** recaída: b. barriz jausteu; b. berriz erortzea.
- REINO:** c. erreñua, ñua.
- REINTEGRAR:** c. be, u barriz osotu, birtosotu.
- REIR:** b. barre, g. farre, farra, n. irri eguin.
- REIR a careajadas:** c. algaraz fa, o barre eguin, algaraz eguin.
- AL REIR,** al rajar el alba: c. egunsentian, arguiaren beguian.
- REITERAR:** c. bibidertu; b. barriztau; c. barriz eguin; g. berriztu, berrirotu, erreberritu.
- REJA del arado:** g. goldortza.
- REJA de ventana:** c. sareá, erreja.
- REJON:** burtxia.
- RELAMERSE:** c. ehupatu; g. milliscatu.
- RELAMPAGO:** b. oñeztua, oñacitua, justuria; g. chimista; b. oñeztarguia; b. oñetza.
- RELAMPAGUEAR:** b. justuriac, oñeztu, g. chimista izan, egon.
- RELATAR:** c. contatu, esan, eguñtatu, eguiztu.
- RELATIVO:** b. alcarquidea; g. elcarquidea.
- RELATOR de pleitos:** c. errelatorca.
- RELAXARSE:** b. nasaitu; g. lasaitu.
- RELICARIO,** bolsita de reliquias: c. cutuna, erlicarioa.
- RELICAR:** c. birlotu, ba, ó barriz lotu, barriro estu.
- RELIGION, virtud moral:** c. dontesuna, donedea.
- RELIGION, profesión cristiana:** c. erligioa, donedea; b. erligiñca.
- RELIGION falsa, superstición:** c. donguedea.
- RELIGIOSO:** c. erligiooa, frañdea, donedatá, donduna.
- RELINCHAR:** c. irrinciaa egon, irrinciatu, citu.
- RELINCHIO:** c. irrintza, irrincia.
- RELINDO:** c. edér ederra, polit polita.
- RELIQUA de cosa sagrada:** c. erliquia, ondorea.
- RELIQUIAS, residuos, sobras:** c. ondaquiñac, ondarrac, b. emparañac, emparaguac; g. condonc, condarrac.
- RELIQUIAS, rastros:** b. errastuac; g. arras-toac; c. ondaquiñac; b. emparauac; n. ondarrac.
- RELLENAR:** b. barriz, g. berriz bete.
- RELOX:** c. erlojua.
- RELOGERO, el que los hace:** c. erlojaguillea.
- RELOGERO, el que los cuida:** c. erlojazaina, zaiá.
- RELUCIR:** c. arguitu, birtarguitu.
- RELUCIENTE:** c. arguia, birtarguia.
- RELUMBRAR,** véase *relucir*.
- RELUMBRÓN:** c. chimista; b. oñeztua, justuria, oñacitua.
- REMACHAR:** c. machatu, oquertu.
- REMANECER:** c. aguertu, sortu.
- REMANSO en el río:** c. urguelñia.
- REMAR:** arrauñdu, errauñdu, arrauñean eguin.
- REMATADAMENTE:** c. guztiz, g. guñiz, guztiro.
- REMATAR, acabar:** c. azquendú, atzendu; b. amaitu; g. n. aitu, bucatu.
- REMATE:** c. errematea, *vide fin*.
- REMATADO, hombre perdido:** c. guztiz galdua.
- REMEDIADOR:** c. osatzallea, erremedia-tzallea.
- REMEDIAR:** c. erremediatu, osotu, com-pondu.
- REMEDIAR, suplir:** b. ceuzatu.
- REMEDIO:** c. erremedioa, oscaia, osacaiá, osacurria, osasungueia.
- REMENDAR:** c. adobatu, compondu, adre-stu; n. petachatu, omguitu.
- REMENDÓN:** c. adobatzailea.
- REMEMERO:** c. arrauñlea, arrauñdaria.
- REMIENDO:** c. adobaquia, adobagueia; n. petacha, petacheria.
- REMIRAR:** c. be, barriz beguiratu, ieusi, bigarrenez beguiratu.
- REMISIBLE, perdonable:** b. parcagarria, parcaquizuna; g. barcagarria, quizuaa.

- REMISION**, *perdón*: b. parcaziñoa, parca-meua; g. barcazioa.
- REMITIR**, *enviar*: e. bidaldu, bialdu, liraldu; n. igorri, egorri.
- REMITIR**, *perdonar*: b. parcatu; g. bareatu.
- REMO**: e. erremna, arrauna, errauna.
- REMOCION**: e. aldegoitea.
- REMOJO**: e. herakaldia, berantusana.
- REMOJAR**: e. beraatu.
- REMOLÓN**, *pesado y que hoye del trabajo*: e. alperra, nugua.
- REMOLONEARSE**: e. nagui ibilli.
- REMONTARSE**, *subir muy alto*: b. g. goratu; n. goititu.
- REMORA**, *pez*: e. gueldigarria, guelgarrin.
- REMORA**, *estorvo que detiene*: e. gueldicaria, guelcarrin, gueldarria.
- REMORDER** *la conciencia*: e. biotzac quisquetadae, ciac, cicadae emon, b. biotzac usigui, usicadae emon.
- REMORDIMIENTO**, *gusano que roe la conciencia*: e. concienciaco arra, cicada, cia, quisquetada, deia, biotzaren ualdia, quezca; b. usicadae.
- REMOTO**, *distante*: b. urrinecoa, usagocoa; g. urruticoo; b. urrunecoa, urrungea.
- ESTAR REMOTO**, *distante*: b. urriu, urrun, asago, g. n. urruti egon.
- REMOVED** *de una parte a otra*: e. aldatu, alderatu, alderaguin; n. heretsi; e. apartatu.
- REMOVEDERSE** *de una parte a otra*: e. aldeguin, alboru eguin.
- REMOZARSE**: e. gaztetu.
- REMPUJAR**: e. bultzatu.
- REMPUJO**, *jon*: e. bultzada.
- REMUDAR**: e. aldatu.
- REMUNERACION**: e. saria, bearsaria.
- REMUNERADOR**: e. sariemollea, sariemogulla.
- REMUNERAR**: e. saritu, sariztatu, saria emon.
- REMUNERATORIO**: e. sarigarria, sarigaina.
- RENACER**: e. be, o barriz jaiu, birjaiu.
- RENCILLA**: e. errencilla, biotzeo arantza.
- RENCOR**: e. gorrotoa, ecin icusia; b. areriotasuna; g. n. etsaigoa, etsuitasuna; n. errecura, odioa; b. enquina, icusi ecina.
- RENCOROSO**: b. areriotua, areriotua; g. etsaigoitia.
- RENDIR**, *sugetar*: e. mampetu, azpitu, sujetatu, escupera, aguindura ecurri, etorri.
- Rendirse el cuerpo por el mucho cansancio**: gorpuzta usatu.
- RENEGADOR**: e. ernegaria, erneguzalea, ernegugullea, irritua, errea.
- RENEGAR**: e. ernegatu, fedea ucatu.
- RENEGAR**, *aburrirse*: e. gogaitu.
- RENGLON**: e. errengloia, errenciera.
- RENIEGO**, *renegación*: e. ernegua.
- RENOVACION**: b. harritzea, barriera; g. harritzea, erreberitzea; b. harrizteta, harriztazioa.
- RENOVAR**: b. barritu, harrizotu, harriztan; g. berritu, erberritu.
- RENTA**: e. errenta, ten.
- RENTAR**: e. errentatu.
- RENTERO**: e. errentaria, errenteria, maizterra.
- RENUOVO** *de arbol*: g. musquilla.
- RENUNCIAR**: b. ichi; g. utzi; e. larga, errenuciatu.
- REÑIR**, *contender*: e. aserratu; g. liscartu.
- REÑIR**, *reprehender*: e. aguiraca eguin, aserretu, lotsatu, deadar eguin.
- EL QUE LO HACE**: e. aguiracaria.
- ESTAR REÑIDO**: e. aserre egon.
- REO**, *culpado*: b. erruduna; e. culpadaua; g. obenduna, arauslea.
- REO** *a reo, una tras otro*: e. errencan.
- REPANTIGARSE**: g. zabartu.
- REPARABLE**, *digno de notarse*: e. arduragarri, oarcarria; g. arretagarria; e. conzucoo.
- REPARABCE**, *componible*: e. compongarria, zueingarria.
- REPARADOR**, *observador*: e. oarcaria, be-guiratzalea; g. arretatzalea.
- REPARADOR**, *componedor*: e. zueingullea, zueintzullea, compongullea.
- REPARAR**, *observar*: e. oartu.
- REPARAR**, *componer*: e. zueendu, compo-ndu.
- ES MUY REPARADO**, *mirado*: e. chito, chit, entero, gutiz beguiratua, oartua da.
- REPARO**, *advertencia*: e. oartasuna, oarra, oarqueta.
- SIN REPARO** *lo dice*: e. oarcebez, oarce-bean, ustecabean esan neban, nuan.
- REPARO** *de estomago*: e. berogarria.
- REPARTIR**: e. zatitu; b. bacochari, g. bacoizari berea emon, eman, zabaldu.
- REPASAR**: b. barriz, g. berriz igaro; b. barrire, bestebein, osteru, harrien harri, atzera, igaro.
- REPECHO**: b. aldatsa; g. aldapa.
- REPENTE**, *de repente, repentinamente*: e. bat batean, heingobaten, ustecabean; g. supituan; e. astez uste bago.
- REPENTINO**: e. fat batecoa, ustecabecoa; g. n. supitua, supitua.
- REPETIDAMENTE**: e. be, ó barriz ta barriz,

- barriro; g. maiz; b. g. sarri, sarriro, sarritan, ascotan, sarri-ascotan; n. anitzetan.
- REPETIR:** b. barriztu, barriztau, barriro eguin; g. berriztu.
- REPICAR las campanas:** c. esquillac, campaiac jo, errepicatu, soñutu.
- REPIQUE:** c. errepiquea, campañai-soñua.
- REPLETO:** c. betea, asca, asebeta.
- REPLICA:** c. eranzuquia, eranzuera.
- REPLICAR:** c. eranzun; n. erresponditu.
- REPOLLO:** c. errepolloa, aza zaria.
- REPORTORIO:** c. idorogarria, billagarria.
- REPORTORIO, calendario:** c. pronosticoa, culararioa, egunaria.
- REPÓSAR:** c. atseden, atseguindu.
- REPREHENDER:** c. aserretu, aserratu, cemaitu; n. maachatu; c. aguiraca, errietan guin, arpeguian emon.
- REPRENSION:** c. menaia, menaza, menazua; n. mencha; b. g. aser esana; verba, g. itz miña.
- REPRESAR:** c. ura ichi, guelditu.
- REPRESENTACION, figura, imagen:** c. irudipena, beguitaçiõn.
- REPRESENTACION, suplica:** c. escaria, escaera, escabidea.
- REPRESENTAR, parecer a alguno:** c. irudin, antza izan.
- REPRESENTARSE algo a la imaginación:** c. iruditu, beguitandu.
- REPRESENTATIVO:** c. dirudiana.
- REPROBAR:** c. chartzat, b. don, ó deunguetzat emon.
- REPUBLICA:** c. erria, errepublica.
- REPULGAR el vestido:** c. azpildu.
- REPULGO, aquel dobladillo:** c. azpildura.
- REPUTACION, estimacion, credito:** c. icen ona, estimaciõn, creditua.
- REPUTAR, tener por tal:** c. aintzat cuqui, aintzacotzat.
- POR TAL ESTA reputado:** c. aintzat dugo, ontzat, gaistotzat dauque.
- REQUEMAR:** c. quiscaldu; quemarse dentro de si mismo: erre, egosi.
- REQUERIMIENTO:** c. adieranza.
- REQUERIR, avisar, hacer saber:** c. adierazo, jaquin eraguin.
- REQUERIRSE, ser necesario:** c. bear izan.
- REQUESON:** c. gatzambara.
- REQUIERO:** b. verba, g. itz. n. ruintza maitea, laztana.
- REQUISITO, condición necesaria:** c. gauza bearra.
- RES, cabeza de ganado:** b. g. aberca; n. abrea.
- RESABIO:** c. oitura; b. ecandua; c. erresabia.
- RESARCIR:** c. osoto, quitutu.
- RESBALADERO:** c. labaintza; b. laprasturia; g. limburtza; c. labana; g. irristaleua.
- RESBALAR:** c. labandu; b. labrast eguin; g. limburtu; c. narra eguin; g. irrist eguin, irristatu; b. laprastau; arri labanean ibilli, o egon.
- RESBALON:** c. labanqueta; b. laprasturia, laprasqueta; g. limburqueta, irristada.
- RESCATAR:** c. ascatu, errescatatu, quitupetu.
- RESCATE:** c. errescatea, ascateza, quitupea.
- RESCOLDO:** c. chingarautsa, sutilla, sugeldoa.
- RESENTIRSE, desazonandose:** c. senticortu, mindu, sentitu.
- FACIL de resentirse:** c. senticorra.
- RESERVA, cautela:** c. oarpea.
- RESERVARSE, cautelarse:** c. oarpetu, beguiratu.
- RESFRIARSE:** c. otzitu, otzu.
- RESIDENCIA, cuenta que se toma a alguno:** c. contua, cargua.
- RESIDIR, morar:** c. bici.
- RESIDUO, sobra:** c. ondasquiña; b. emparaña; g. condoa.
- RESIGNAR, hacer demision:** c. larga, largatu; b. ichi; g. n. utzi.
- RESINA:** c. erresina, errechina.
- RESISTENCIA:** c. erresistencia.
- RESISTIR:** c. erresistitu, contraratu, contra eguin, gogortu.
- RESMA de papel:** c. erresma.
- RESOLLAR, respirar:** c. atseguin, b. arnasa, g. asnase artu; n. atsa artu.
- RESOLVER, decidir:** b. erabagui; g. erabagui; b. ebatsi.
- RESOLVER, desatar:** c. ascatu, deslotu.
- RESOLVERSE a hacer algo:** c. gogoa, naia artu, asmua artu.
- RESUELTO, audaz, atrevido:** b. azartua, auzartua; g. ausartua.
- RESONAR:** c. ots eguin, otsendu.
- RESPALDO de banco, silla:** b. aldostea, osteco aldean, c. atze aldean.
- RESPECTO de que, adverbialmente:** c. cerren, cergaiti.
- RESPECTO de que ha venido, comido, etc.:** c. cerren etorri dan.
- RESPETABLE, venerable:** c. errespetagarria, beucragarria.
- RESPETO, reverencia:** c. errespetoa, beguironea, beguiramentua, lotsea.

- POR RESPETO**, en atención a ese: c. arren beguiramentuz.
- RESPICAR**, coger las espigas: c. buruscac bildu, buruscatu.
- RESPIRACION**: b. arnasca, sa; g. asnasea; n. atsa, atsedea.
- RESPIRAR**: c. atseguin, atsedea, b. arnasea, g. asnasea artu, eguin.
- RESPLANDECER**: c. arguitu, arguia emon; g. distiatu.
- RESPLANDOR**: c. arguitasuna; g. distiadura.
- RESPONDER**: b. g. erauzun; g. errespondatu, ihardetsi.
- RESPONDIENTE**: b. g. eranzulea, eranzularia.
- RESPONSABLE**, obligado a responder: b. g. eranzungarria.
- RESPONSO**: c. erresponsoa, illeen oraciñoa.
- RESPUESTA**: b. g. eranzuera, eranzutea, eranzuquia.
- RESQUICIO**: g. cirritua, irriñartea; b. irriquitua.
- RESTAÑAR**: c. guelditu; b. gueratu.
- RESTAR**: c. errestatu, errestoa atera.
- RESTAR**, faltar, quedar: c. faltatu.
- RESTANTE**, la resta: c. ganeracoa, errestua; b. emparaña, ganecoa.
- RESTITUIR**: b. g. biurtu; n. itzuli; b. biurtu.
- RESTITUCION**: b. n. biurtzea, biurrera, biurqueta; n. itzultzea.
- RESTO**: c. errestoa, ordagoa.
- RESUCITAR**, se: b. biztu; g. n. piztu.
- RESURRECCION**: b. biztuera, biztutea; g. n. pitzeira, pitzea.
- RETABLO** del altar: c. erretabloa, antzola.
- RETAL**, pedazo de tela que queda, o sobra: c. erretala, emparaña, cerrena, cerrenda.
- RETACILLOS**, como pelusa: c. altsiac, zatiac, puscac.
- RETARDAR**, diferir: c. berandutu; b. belutu; c. lueta, luzatu, guertu, atzeratu.
- RETEJAR**: c. tellatuac compoundu, maneatu, ondu. Quitar las goteras: itoxurac artu.
- RETENER**: c. guelditu; b. gueratu.
- RETRAR**, se: c. aldeguin, alderaguin, erretiratu.
- RETIRO**: c. lecu bacarra, erretiroa.
- RETOÑAR**: c. birterne, bigarrenz erne.
- RETOQUE**: c. azqueneco escualdia.
- RETORICO**, elegante: b. verbacune ederrecoa; g. iztun ederra.
- RETORNAR**: c. biurtu, atzera etorri, eroau; n. itzuli guibelat.
- RETORNO**, recompensa: b. ordea; g. ordaña.
- RETORTIJON** de tripas: c. sabel arrabia; g. b. tripa-alac.
- RETOZAR**: c. cirrica, cirrica ibilli, solasean, jostatzen ibilli.
- RETRAER**, apartar: c. alderaguin.
- RETRATO**: c. antza, irudina.
- RETROCEDER**: b. g. atzeratu, atzera biurtu; n. guibelatu, guibelat etorri.
- RETROVENDER**: c. atzera saldu.
- RETROVENDICION**: c. atzera saldutea.
- RETRUQUE**, retruco en los naipes: c. erretruquea, erretrucoa.
- RETUMBAR**: b. durundu eguin; g. dumbatu.
- REUMATISMO**: ubilleria, ugarioniña; c. erremautismoa.
- REUNION**: b. barriz, g. n. herriz batu, berpatzea, herbatzea.
- REUNIR**: b. barriz, g. n. barriz batu, berpatzea, herbatzea.
- REVALIDAR**: c. balioztu.
- REVELADOR**, de algun secreto por modo de acusacion: c. salatzallca.
- REVELADOR** de otras cosas: c. aguertzailea, aguerlea, aguertaria.
- REVELAR**, acusando: c. salatu.
- REVELAR** de otra manera: c. aguertu, arguitu; b. iragarri.
- REVELACION**, manifestación: c. aguerqueta, arguiqueta.
- REVENTAR**: b. istanda; g. eztanda; g. n. erre eguin, lertu.
- HACER REVENTAR**: b. istandarazo; g. eztandarazo.
- REVENTAR LA POSTEMA**, c. iraci.
- REVENTAR**, cansarse demasiado: b. aricatu; g. unatu.
- REVER**: b. barriz, g. n. berriz icusi, bertecusi.
- REVERBERAR**: c. arguibiurtu.
- REVERDECER**: c. berdetu, ecutu.
- REVERENCIA**, respeto: c. errespetoa, erreverencia, beguirunea; b. g. lotsea; n. alquea.
- REVERENCIAR**: c. erreberenciatu, errespetatu, beguironcu, lotsea, n. alquea gorde, enqui; c. onestu.
- REVERSION**: c. biurqueta, biurrera, rea.
- REVES**, golpe: c. errebesada, belarrondocoa, matrallacoa, hetondocoa.
- AL REVES**: c. aldrebez, contrara, errebes, oquerrelara; vas al revés: oquer zoaz.
- REVESAR**, vomitar: c. errebesatu, gomiatu, nuzea, gora eguin, gañez eguin.
- REVESTIR**: c. janciaz janci, goyjanci.
- REVESTIRSELE EL DIABLO**: c. deabruc, añauc artu.

REVESTIDO ESTA DEL DIABLO: c. dea-bruac artua dago.
REVISTA: b. barriz g. n. berriz icusta, errebisteza, berticusta.
REVISTAR UN PLEITO: c. ba, c. berriz icusi, berticusi.
REVIVIR: b. biztu; g. n. pixtu; c. azcortu.
REVOQUE: c. zuribarria; g. n. berria.
REVOCARSE: (sic) c. irabiatu, iraulca ibilli.
REVOLTJO, revoltillo: c. naspilla.
REVOLVEDOR: c. irabiatzallea, nascarria, nastzallea.
REVOLVER: c. irabiatu, nastu; n. nasi; g. irabildu; b. erabildu.
REVOLVER, moviendo: c. eraguin.
REVOLVER, inquietar, perturbar: c. baquea quendu.
REVOLVER, registrando: c. aratu, aracatu.
REVOLVERSE: c. giratu, gira billa ibilli.
REVOLVERSE EL TIEMPO: c. aldatu, iruli, irauli, itzuli.
REVUELTA, disputa: c. naspilla.
REY: c. erregea.
REIERTA: c. errierta, aserrea.
REZAR: c. errezatu; n. otoiztu.
REZELO, rezelar: venise *rezelo, rezelar*.
REZO: c. errezua, errezua; n. otoitza.
 Veanse en RA, RI, RO RU, las voces: rhetorico, rheuma, y otras.

RI

RIA: c. ibaya, erreca, errequea; n. ugaldea.
RIACHUELO: c. erretena, erreca.
RIO MAYOR: c. ibaia.
RIBAZO: c. muna, munea, munoa.
RIBERA: c. erribera, erreca bazterra.
RIBETE: c. erribetea; b. errebetea.
RICAMENTE, opulentamente: c. ugari, abundo.
RICACHO, ricazo: c. aberatsa, ondasun andicoa, diruduna, ondasunduna, esquarteroecoa (frase jocosa): catanarruonecoa.
RICOHOMBRE, dignidad de los Señores antiguos: c. jaunandia.
RIDÍCULEZ, ridiculo: c. barregarria; g. n. farregarria.
REGO: c. erregeara, uratu, ura bota.
RIENDA: c. brida.
RIESGO: c. arriescua, irriescua, calteurrea, gach, ó gaitz urrea, ondaquizuna, ondamentia.
RIFA: c. errifa.
RIFAR: c. errifatuz.

RIGIDEZ, rigor: c. lastasuna.
EN RIGOR, a lo sumo: c. gueienaz.
RINCON: c. bazterra; g. n. zocoa, chocoa; h. oquelua; c. leen issilla; b. ocollua, zocooda.
RINGLA, ringlera: c. errenclera.
RIÑA: c. errierta, aserrea, userraldia, aserrecuntza; n. aserradura.
RIÑON: b. cuntzurruna; g. gultzurruna.
RIÑON DEL INVIERNO: c. neguaren érdia, biotza.
RIO, si es grande: c. ibaia; si pequeño; c. erreca, errequea; si muy pequeño; c. b. erretena, errecacha.
RIPIO, cascajo: c. zatarria; b. zaborrea, arri cascarra.
RIQUEZA: c. aberastasuna, ondasuna, esquarteroana.
RIQUISSIMO: c. chito, chit aberatsa.
RISA: b. barrea; g. n. farrea; n. irria.
RISADA: c. algara, fa, ó barrealdia.
RISIBLE, digno de risa: b. barregarria; g. n. farregarria; n. irrigarria.
RITO, ceremonia: c. eiremonia, eiremonia.
RIZO DEL PELO: c. giroia, quiscarra.
RIZO, enrizado, encrespado: g. quiscortua.

RO

ROBLE: b. arecha; g. aritza.
ROBLEDAL: b. arechua, arestia, arechaga; g. aritzia, aritzaga.
ROBO, hurto: c. lapurqueria, lapurreta; b. g. ostutea; n. ebaqueria.
ROBO, medida: n. errubuz; es cerca de media fanega.
ROBORAR: c. indartu, sendotu.
ROBUSTEZ: c. indarra, sendotasuna.
ROBUSTO: c. indartsua, sendoa, ascerra.
ROCADERO, cuecrucho de la ruca: b. goruchapela, zamarra; g. n. liñai estalquia.
ROCIN: c. errocina.
DE ROCIN A RUIN: c. gueroago charrago.
ROCIO DE LA MAÑANA: c. intza; b. inontza, azaroa; Las gotas de rocío que quedan en las hojas de las plantas; b. garoa.
ROCIO, lluvia menudita: b. eurilamparra; g. b. lambroa, euri lambroa; g. bisitsa; b. garoa.
RODAR, cayendo y dando vueltas: b. dinguilin bustea jausi, ibilli; g. amildu, amildatu; b. amil anilea jausi.
IR, ó venir rodando: c. inguruca, bueltaca; g. b. amilca joan, etorri.

RODEAR, cercando: c. inguratu.
RODEO: c. ingurua, gira, bira, itzul ingurua.
RODETE DE MOLINO: g. acenia, uboillaya.
RODETE, paño o lizo que se pone en la cabeza para llevar algo: g. burutea; b. sorquia.
RODILLA DE LA PIERNA: c. belauña.
DE RODILLAS: c. belauñico, belauñico.
RÓDILLA, trapo de cocina: c. austrapua; b. serquia; g. zatarra.
ROER: b. aguinchicatu; g. orzechicatu.
ROGACION: c. erregutea, erregua; n. otoitza.
ROGACIONES, letanias mayores: garitatec; c. letañiac, erreguteac.
ROGADOR: c. erregutzallea, bitartecoa, artecoa.
ROGAR: c. erregutu, bitartetu; n. otoiztu, otoiz eguin.
ROGATIVA: c. erregutea; n. otoiztea.
ROJO: c. gortia.
ROMANCE, lengua castellana: c. erdera, gaztelania.
ROMANCEAR, traducir en romance: c. erderara biurtu, erderatu; traducir al bascuence: c. eusqueratu.
ROMANCISTA: c. erdeiduna, erdeiduna, (frase jocosa) motza.
ROMANO: c. erromatarra, erromacoa.
ROMARÍA: c. erromeria; n. bella.
ROMERO, peregrino: c. erromesa, erromerriaguilla.
ROMERO, planta: c. erromeria.
ROMO DE NARIZES: b. sur mococho, mocha, biribilla; g. sudur zampatua, muzampa; b. surehea, surzapala, surzuloa.
ROMPER VESTIDOS, etc.: c. urratu, eten, etendu; romperlos mucho o destrozarlos: b. degolladu, trimindu.
ROMPER, quebrar: c. ausi, autsi, zatitu. Romper en pedazos muy menudos, o hacer añicos: b. birindu, trimindu.
ROMPER, desbaratar: c. banatu, urratu; b. manatu.
RONCA, amenaza: b. cemaia; c. menazua, erronca; b. cemauntzea.
RONCAR: zurrungatu.
DONCO, de ronquera: g. marranta, marrangatua.
RONDAR la Justicia: c. gaubillatu, gaubillac eguin.
RONDAR los mozos paseando las calles: c. calle (sic.) giraca ibilli.
RONQUEAR: g. marrangatu; c. zurrungatu.
RONQUIDO: c. zurrunga.
ROÑA: b. uguerra; g. erdoia.

ROÑA EN LOS TRIGOS: c. garriña.
ROÑOSO, sucio: b. uguertua, uguertua; g. erdoitua, tsua.
ROÑOSO, astuto, tretero: c. tretaduna, asuntua, (frase jocosa); c. sagartzallea.
ROÑOSO, mezquino: c. cicotza, cicoitza.
HACERSE, ponerse roñoso: b. uguertu, uguerrac artu; g. erdoitu.
ROPA: b. erropea; g. arropa; c. jartecoa, jartecoa, soñecoa.
ROPAJE: c. soñecoa, jartecoa.
ROQUETE: c. erroquetea.
ROSA: c. larrosa; g. arrosa.
ROSARID: c. errosaria.
ROSCA, bollo de pan, etc.: c. erroca.
ROSO, y veloso, sin distincion todo: c. gordin, nai eldu; zori ta gori; arret zarret; nola nai.
ROSTRO: c. arpegua, aurpegua; n. bisaiu.
ROTO, rompido: vease romper.
ROTULO: c. letreua, errotuloa.
ROZAR, limpiar la tierra: b. lambarritu; g. lamberritu.

RU

RUBICUNDO, rubio: c. gorria.
RUBOR, vergüenza: b. g. lotsa, lotsa; n. alquea, aalea; b. lotsaria.
RUDA, planta: b. boscocha; g. bortusain.
RUDO: c. necorra, buru charrecoa.
RLECA: l. gornu; g. liñaia; n. erroca.
HILAR: vease Uso de hilar; c. ardatza.
RUEDA: b. errotea; de carro: chirritola; g. eur, o gurpilla, boibilla; b. burcila, lla, burpilla, burchiriquia.
RUEGO: c. erregua; n. otoitza.
RUFIAN: c. andrazalea.
RUGA, rugar; vease arruga, arrugar.
RUGIDO: c. orroa, inciria.
RUGIR: c. orroatu, orroaca, orroca egon, inciritu.
RUIDO: c. otsa; grande: astrapaladea.
RUIDO de cosa que se percibe o siente: b. zarata.
RUIDO de cosa que se quiebra: c. abarrotsa.
RUIDO, pendencia: c. erroidua, errieta.
RUÍN, vil, bajo, despreciable: c. dollorra, prestueza. Lo mas despreciable: chondorra satzena, cascurra mochorra.
RUÍN, pequeño, desmedrado: charra, charra, mascarra, zatarra.
RUÍN, mal acondicionado: c. seta charrecoa.
RUÍN, mezquino: c. prestueza, prestutasun

bagua, cicutza, eutsia, escu laburrecoa.
RUINA: c. galduera, galtzapena.
RUINIDAD, seccion vil: c. dollorqueria, laburtasuna, laburqueria, charqueria, pres-tuetasuna.
RUINDAD, pequenez: c. charqueria, chiquitasuna, chatar, o zatarqueria.
RUMBO, camino: c. hidea, errumboa.
RUMIAR: ausmartu; b. ausnartu, ausner-eguin.

RUMOR: c. otsa, zurrumurrua.
CORRE UN RUMOR, una noticia en el pue-
 c. otsa dabil errian.
RUNRUN: c. runrun; ota, zarra murrua.
RURAL: c. solotarra; g. n. sorotarra.
RUSTICO: c. baserritarra, soro, o solotarra;
 n. oyandarra; c. baserrikoa.

DE LA LETRA S

SA

SABADO: b. g. zapatua; g. n. jarumbata.
SABANDUJA: b. sugalinda; c. piztia.
SABANA: b. g. izarea; g. n. moñadirea; n. larria.
SABANILLA de la cabeza: b. izaracho; g. buruco zapia, estalquia, curbiseta.
SABAÑON: c. ascordina, ospela.
SABER: c. jaquin.
SABIDO, cosa sabida: c. jaquiña.
A SABIENDAS: c. jaquinaren ganean.
SABER LA COMIDA: c. sabitu, gustu onecoa egon.
SABIDOR: c. jaquinlea, jaquinduna.
SABIDURIA: c. jaquituria, jaquindea, jaquinduria, jaquintasuna.
SABIO: c. jaquintsua, jaquituna, jaquiña, jaquinduna, letraduna.
SABOR: c. gustua, saborea.
SABROSO: c. gustosoa, gustu oneco.
SABUESO, perro: c. erbi chacurra; c. eiceco zurra.
SACAR: c. atera, uteratu, camporatu.
SACERDOTE: c. sacerdotea.
SACLAR: c. ase, bete; b. emendatu.
SACO, costal: c. zagua, zaguoa.
SACRAMENTAL: c. sacramentucoa, ezcutapecoa.
SACRAMENTAR, administrar los sacramentos: b. elessacoac, g. n. elizacoac eman, eguin.
SACRAMENTADO ASSI: c. elei, o elessacoac ortoa, eguina.
SACRAMENTARSE CRISTO: c. ezcutapetu, sacramentatu.
SACRAMENTO: c. sacramentua, ezcutapetua.
SACRIFICAR: c. sacrificatu.
SACRIFICIO: c. sacrificioa.
SACRILEGIO: c. sacrilegioa, donausia.
SACRILEGO: c. sacrilegoa, donauslea.

SACRISTAN: c. sacristauba, eliz, o elex-zaina, zaia.
SACRISTIA: c. sanchristia, sacristia.
SACUDIR: c. astindu, iñardausi, iardausi, igudi.
SACUDIR, pegar: c. jo.
SAETA: c. sayeta, saeta.
SAGAZ: c. asmaria, asmatzallea; n. sumaria, somatzallea; c. asmularia.
SAGRADO: c. donetia, donduna.
SAGRADO, refugio, asilo: c. igueslecoa, estalpea.
SAGRARIO: c. sagrarioa, donateguia.
SAHORNO: c. sargoria, erresonñia.
SAINETE, sabor, gusto: c. sainetea, gustua.
SAJAR: c. sayatu, ebagui.
SAL: c. gatzua.
SALA: c. sala, salca.
SALAR: c. gatzu, gatzitu, gatzatu, gacitu.
SALADO: c. gatzitua, gacitua, gaxtua, gatzatua. *Agua salada*: c. guesala.
SALARIO: c. bear saria, aloquera, salarioa.
SALERO: c. gatzontzia.
SALIDA: b. urteera, urtaiera, urtenhidea, urteilea; g. n. irteera, irteta, aterera.
SALINA, salinas: c. gatzagu, gazquinteguia.
SALIR: b. irten; g. n. irten, atera; c. camporatu; n. landaratu.
SALITRE: c. gatzua.
SALIVA: c. chistua; b. chna; g. istua; n. ttua.
SALIVAR: chua, istua, chistua egotzi, bota, ttua eguin, bota.
SALLAR: c. jorraitu, jorratu.
SALMON: c. izoquia, salmoia.
SALMUERA: c. salmuera, gatzuten iñoi.
SALON: c. sala andia, saloia.
SALPIMENTAB: c. gazpipertu.
SALSA: c. salsa, nasjaquia.
SALTAR: c. saltatu, brincatu. La risa, el lloro: barreat, etc., b. irten, g. irten.
SALTADOR: c. saltaria, saltolaria.

- SALTARIN**, saltaritz; c. dantzalaria, dantzaria.
- SALTEADOR DE CAMINOS**; c. bidelapurra, bideetaco lapurra.
- SALTO**; c. saltua, saltoa. A saltos; saltuca, saltoca.
- SALUD**; c. osasuna, sendotasuna.
- A TU SALUD, a la de Vmd.; c. zure, berorren osasunari.
- SALUDES**, salutaciones; c. agurrac, goranciac; g. n. diosulac, adio.
- EN SANA SALUD**; c. osasun onean, osasunean.
- SALUDABLE**; c. osasungarria, ongarria, sendogarria, osasuntsua.
- SALUDAR**; c. agir, g. diosula, adio eguin; c. agurta, begondotu.
- SALUTACION**; c. agurra; g. diosala.
- SALUTACION DEL SERMON**; c. sermoi aurea; n. aitziaea.
- SALUTACION angelica**, el Ave Maria; b. Angueruaren, g. n. Aingueruaren agurra, Agur Maria.
- HACER LA SALVA**, pedir la venia para hacer algo; c. salva eguitea, parcaçiooa, g. n. barcaçioa escatzea; con perdon de Vmd.; parca beguit; g. barca biezat; zure mesedearen, berorren licenciaz, parcaçioaz.
- SALVACION**; b. salvaciooa; g. salvacioa; c. salvamentua.
- SALVADO DE ARINA**; c. zaja; b. lausoa.
- SALVADOR**; c. salvatzallea, salvaguillea.
- SALVAGE**; b. g. basotarra, basatia; n. oyan-durra; c. salvagea, ermu, g. eremutarra.
- SALVAR**, librar de algun peligro; c. libratu, atera.
- SALVAR**, dando la gloria; c. salvatu.
- SALVO UNO**, menos uno, todos los demás; c. bat ez beste guztia; ezpada, beste guztia; b. bat ez izanie, batez ganeco, osteranchaco guztia.
- PONERSE EN SALVO**; c. seguraua ifiri.
- SALVO VMD.**; c. berori salhute; salvo esto; au salhute, au ez besteac.
- SALVE**, lo mismo que Ave; c. agur.
- SALVE**, oracion de la Salve; c. Agurra, Salvea.
- SALVILLA**; c. salvilla.
- SAN**; c. don, done; jaun done.
- SAN SEBASTIAN**; Donostia; San Juan; Done Joana, Doneane; Santa Maria; Done Maria; San Estevan; Done Estebe.
- SANABLE**; c. sendagarria; b. osagarria.
- SANAB**; c. sendatu; b. osatu.
- SANADOR**; c. sendaguillea; b. osaguillea.
- SANEAR**; c. caltegetu, sendarazo, osotu.
- SANGRADOR**; c. sangratzallea, odola ateratzallea.
- SANGRAR**; c. odola atera, sangratu.
- SANGRAR**, arrojar sangre; c. odola jario; a ti; dariozo; a aquel; dario; etc. odola bota.
- SANGRE**; c. odola. Derramamiento de sangre (haber); odolera (egon, izan).
- A SANGRE Y FUEGO**; c. odolera garrez.
- SANGRIA**; c. sangria.
- SANGUIJUELA**; b. uzana; g. izaya, izaina.
- SANGLINO**; c. odoltsua, odoltsin.
- SANIDAD**; c. osasuna.
- SANO**, que esta en sanidad; c. osasunduna, osasuntsua, sendoa.
- SANTAMENTE**; c. santuro, santuquiro, donero, donquiro.
- SANTERO**, artifice; c. santuguia, guilla.
- SANTERO**, que cuida de alguna Hermita; c. santuzala, padarra.
- SANTERA**, que cuida de Hermita o Santuario; c. serora.
- SANTIDAD**; c. santitasuna, santidadea.
- SANTIFICAR**; c. santutu, donestu, santificatu, santu eguin, santuguitu.
- SANTIFICAR LA FIESTA**; c. jaia gorde, n. goardatu.
- SANTIFICANTE**; c. santificagarria.
- SANTIGUAR**, SE; c. ceñatu, ciñatu. Aitearena eguin.
- SANTISSIMO**, muy santo; c. chito, chit, guztiz santua, dontsua.
- SANTISSIMO**, el Sacramento de la Eucaristia; c. Santissimos, Aldareco Sacramentua.
- SANTO**; c. santua, donea, dontsua, y se contrapona al malo y perverso, que es; douguca, deanguca, done baguca.
- SANTUARIO**; c. Santuarioa.
- SAÑA**, indignacion, furor; c. sumiña, sumindura; b. urbintasuna.
- SAÑUDO**, sañoso; c. sumindua, sumintsua.
- SAPO**, escuerzo; c. zapoa; n. apoa, apua.
- SAQUE**, en el juego de pelota; c. saquea, saca.
- SAQUE**, de donde se saca; c. botarria, sacarria.
- SACADOR**; c. sacalaria.
- SAQUEAR alguna ciudad**; c. saqueatu.
- SAQUEO**; c. saqueoa.
- SARAMPION**; c. elgorria.
- SARAO**; c. jostalecua, jostaldia.
- SARCILLO**, instrumento para escardar; c. jorraia; g. escu-urea.
- SARDINA**; c. sardina, chardina.
- SARGENTO**; c. Sargentoa.

SARMIENTO: c. sarmentua, chirmentua.
SARNA: c. sarna, ezabia, utza.
SARNOSO: c. sarnotsua, sarnaduna.
SARRO: c. sarroa.
SARTA: c. sarta.
SARTEN: c. sa, o zartaguiña.
SASTRE: c. dendaria, joslea.
SATISFACION: c. quitu-ordea; g. ordeña, satisfacioa; b. satisfaciñoa, lema; c. ordetasuna.
SATISFACER: c. quitutu, osatu, ordetu, satisfacitu, saritu.
A SATISFACION, plenamente: c. osoro, erara, eraz, satisfacioz.
SATISFACTORIO: c. quitugarria, osorotasuna, quitusaria, ordea, ordegarria.
SATRAPA, gobernador de una provincia: c. nguintaria.
SATURAR, saturacion, aciar: c. ase, asealdia, betebete; b. emenda aldia.
SAUCO, arbol: g. inchusa, ciorra; c. saucoa.
SAYA: c. gona, gonea.
SAYAL: c. saiala.
SAYON, jubon: c. jaquea, jupoia.
SAYUELO, juboncillo, pequeño: c. gorantza.
SAZON, madurez: c. sasoa, zoria, zolia, adina.
SAZON, ocasion oportuna: c. adiuntza; g. mugoa; c. aldi, era oua.
SAZON: yasa; en aquella sazón: yasa atan; b. **A SAZON, oportunamente, a buena hora:** c. adiuntzaz; g. mugonez.
SAZONARSE, madurarse: c. eldu, zoritu, zolitu. En los tumores; b. zoldu.

SE

SEA ESTO, sea cetro: b. nai, g. naiz au, nai ori; cein au, cein ori.
SEBO: c. seboa.
VELA DE SEBO: c. sebocandela.
SECA, tiempo de seca: c. leortea, agortea. Vide *sequio*.
A SECAS: c. utsic, uts utsic, bacarrie.
A SECAS y sin llover, hospite insalutato: c. ceter esau bague.
SECAR: c. sicatu, leortu, agortu; n. idortu.
SECARSE EL ARBOL, flor: c. igartu; la fruta; b. cimeldu, ebimildu.
SECARSE LOS PECHOS a una mujer, etc.: c. antzutu, antzitu.
SECCION: c. epa, o ebaguitza.
SECO: c. sieoa, leorra, agorra; n. idorra.
SECO, aplicado al arbol, rama, flor: c. igarra, igartua.

SECO, aplicado a los pechos de la muger, etc.: c. antzua, antzutua.
EN SECO: c. leortean, agorrean.
SECRETA, letrina: c. asientua, cacalectua.
SECRETAMENTE: c. issilic, ixilic, issilichorie, ifiore jaquin, icusi baga.
SECRETARIO: c. secretarioa.
SECRETO: c. secretoa, gordepea, issilicoa, ezcutuoa.
EN SECRETO: c. issilic, ixilic, ezcutuan, gordepean.
SECUNDARIO: c. bigarregoa.
SECUNDINA, pares, parias: b. seialaguna; g. aurlaguna.
SED: c. egarria.
TENER SED: c. egarri izan, egarbera egon.
CAUSAR SED: c. egarritu, egartu.
SEDIENTO: c. egarriua, egarri dana.
SEDA: c. sedita.
SEDE APOSTOLICA: c. Jarlecu, jartoqui Apostolicoa.
SEDE VACANTE: c. jartoqui, lecu utsa; si es plena: betea.
SEDENTARIO: c. jarritegona.
SEGADERA, hoz: c. iguitaia, itaia.
SEGADERA de hierba, guadaña: c. codaiña, sega.
SEGAR: c. iguitaitu, itaitu, iguitandu, iguidandu.
SEGUDA: c. jarraia, jarraitea.
DE SEGUDA: c. jarraitez.
A ESTO se sigue: c. oni darraio.
SEGUIDILLAS, metro: c. seguidillac.
SEGUIDILLAS, camaras: c. caqueria, sabel daricoa, heruz, o berantzacoa, sabel biguntasuna. (Frases jocosas): pirripirria.
SEGUIR: c. jarraitu, seguitu.
SEGUIRSE, inferirse: c. etorri.
SEGUIRSE, subseguirse unas cosas a otras: c. ondoren, jarraian etorri.
SEGUIDOS en fila: c. errencan, errescan.
SIGUIENTE: c. urregoa, ondorengoa.
SEGUN S. Mateo: c. San Mateoc dienez, diñonez, erara, araura; b. diñoana leguez; g. diñoa beclat; b. diñoaneti, diñoandi.
SEGUN DIOS: c. Jangoicoari dagocanez, dagocan b. leguez, g. n. beclat.
SEGUN ESO: c. ori danex, beraz; b. alan, olan, orlan, orrela.
SEGUN, con verbos: c. ez, eraz, moduan.
SEGUN es grande la malicia de los hombres: c. andia danex guizonen gaistaqueria. Según viene esto: au datorrenez, au datorren eraz, moduan.
SEGUNDO: c. bigarrena.

- SEGUNDON**, hijo: c. bigarren, bigarren jaioa.
- SEGUNDA VEZ**: c. bigarren aldian, bigarrenez, be, o barriz, ostera.
- SEGURAMENTE**: c. seguru, segurqui, seguru bere.
- ESO SEGURAMENTE**, de cierto: c. ori seguru.
- SEGURIDAD**: c. segurutasuna, segurantz, seguridadea.
- SEGURO**: c. segurua.
- A BUEN SEGURO**: c. eguiatz, bai eguiatz.
- SOBRE seguro**: c. segurantz, seguruz.
- SEIS**: c. sei. *Las seis*: seirac, sciac.
- SEISCIENTOS**: c. seireun, seirenu; n. seitan eun.
- SEL**, es un círculo perfecto de monte, o terreno, con su moyna en el centro: c. sela; g. sarobe, carta; b. cortabasco.
- SELLAR**: c. sellatu, ciguilatu.
- SELLO**: c. seloa, ciguilua.
- SELVA**: b. g. basoa; n. oiana; g. saroya.
- SEMANA**: c. astea.
- SEMANA sin fiesta**: b. colastea, scillastea.
- SEMANA SANTA**: c. astesantua, aste nagusia, negarrastea, aste gurena.
- SEMBLANTE**, cara: c. aur, o arpeguia; n. bisaiá.
- SEBRADOR**: c. ereillea, ereinlea, ereintzalea, guillea.
- SEBRADURA**: c. Ereintza, ereindea, ereindura.
- SEBRAR**: c. erein, ereindu. acia zabaldu, acia beta.
- SEBRADOS**, tierras: c. (sic) ur landuac, ereinac, b. soloac; g. n. soruac.
- SEMEJANTE**: c. bestelaco!
- SEMEJANTE**, parecido: c. antzecoa, anzduna, irudia.
- ES SEMEJANTE a su padre**: c. aitaren antzecoa du, bere antza dau, du; bera, berbera dirudi.
- SEMEJANTEMENTE**, así: b. alan; g. n. ala, alatan.
- SEMEJANZA**, similitud: c. antza, irudia.
- SEMENTERA**: c. aciá ereitea.
- SEMESTRE**, de seis meses: c. sei illabetecoa, seileoa, urte erdia.
- SEMI**, medio tal: c. erdi. *Semi difunto*: erdi illa. *Semidormido*: erdikac artua, lo corromoan dagoana.
- SEMILLA**: c. acia. *Semen*: acia.
- SEMINARIO**, plantel, de donde se trasplantan las nuevas plantas: c. mintegua, muntegua.
- SEMINARIO de educandos**: c. acitechea.
- SEMINARISTA**, alumno: c. acitecheoa.
- SEMINARIO**, raíz, principio de que nacen otras cosas: c. iturria, burua, asierea, iturburua, eturburua.
- SEMPLENO**, na: c. erdi betea, erdi osoa.
- SEMPITERNO**: c. beticoa, betiraundecoa, seculacoa, beti beticoa.
- SENARIO**: c. seiduna, seicoa.
- SENCILLO**, sencillez: c. toles bagua, sencilloa.
- SENCILLO**, fino: c. cindoa, cinzoa, mena; Sin artificia: toles-bagua.
- SENCILLO**, delgado, de menos cuerpo: c. meá, sencilloa.
- SENDA**, camino, estrecho: c. bide earra, bidechigorra, bideisca.
- SENECTUD**, ancianidad: en el hombre: c. aguretasuna; en la mujer: c. atsotasuna; en ambos: c. zartasuna, zartza; b. zartzaroa.
- SENO**: c. colcoa.
- SENO**, regazo: c. altzoa; g. magua.
- SENO**, vientre: c. sabela.
- SENO**, concavidad, hueco: c. utsunea.
- CON LAS MANOS en el seno**: c. escuac colcoan.
- SENTIBLE**: c. sentigarria.
- SENSIBLE**, que causa dolor: c. danugarria, mingarria.
- SENSIBLE en el dolor**: c. nimbrea.
- SENSIBLE**, facil en resentirse: c. senticorra, sumincorra.
- SENSIVO**, que pertenece a los sentidos: b. cenzunecoa; g. corderazcoa.
- SENSUAL**: c. araguitarra, araguzalea.
- SENSUALIDAD**: c. uragiaren gozamena.
- SENTAR**, poniendo en lugar: c. ifiñt, imini, paratu, ezarri.
- SENTARSE**, tomar asiento: b. n. jarri, je, ó jasarri; g. eserri.
- SENTAR**, por cosa cierta: c. ciurtzat, ciertutzat emon, eman.
- SENTAR algo a alguno bien o mal**: c. egoqui.
- SENTENCIA**: c. sentencia, erabaguia, erabaguia, epaia; b. ebatsia.
- SENTENCIA de la Escritura**, SS. PP.: b. g. esan-era.
- SENTENCIAR**: c. sentenciatu; b. erabagui; g. erabagui; b. ebatsi.
- SENTIDO**, potencia de percibir: b. cenzuna, cenzuna; g. bidadia.
- SENTIDO**, sensación: c. sentiera; g. cordea; b. adorea, conortea.
- QUEDAR sin sentido**: b. adore baga; g. corde bague gueratu; b. desconortadu, conorte baga gueratu, guelditu, lotu.

SENTIDO de algun dicho, proposición: c. adigarria.

SENTIMIENTO, sensación: c. sentiera.

SENTIMIENTO, pena, dolor: c. sentimientua, atscabea, naibaguea.

SENTIR, percibir escuchando: c. sentitu; b. g. asmatu; n. sumatu.

SENTIR, padecer: c. sentitu, du, icusi, igaro.

SENTIR, oír: c. aditu, sentitu, du; b. n. enzun.

SEÑA, hacer señas: c. siñuac, que, o quiñuac equin.

SEÑAL: c. señalear, ezatubidea, ezagun bidea, igarbidea, igargurria.

SEÑALAR: c. señalatu, ceñatu, ciñatu, marratu.

SEÑERO: c. sinularia, qui, o queñularia.

SEÑOR, dueño: c. jabea, nagusia.

SEÑOR, amo: c. nagusia; b. ugazaba; c. echajauna.

SEÑOR: c. jauna.

SEÑORA de casa, ama: c. echeoandrea, echandrea; b. ugazabandrea.

SI SEÑOR: c. bai, jauna. **Si señora**: c. bai andrea.

SEÑOR San Josef: c. Jaundone Josepe.

SEÑOREARSE, hacerse dueño: c. jabetu.

SEÑOREARSE, hacerse señorear: c. ollartu, jaundu.

SEOR, sincope de señor: c. sco. ó oseo Peru, Joane, etc.

SEPARAR: c. alderaguin, apartatu, du; n. hereci, beretsi.

SEPARARSE: c. aldeguin.

SEPARADO, raro: c. mcatz; b. barach.

SEPTENARIO, de siete días: c. zazpiurrena.

SEPTENIO: c. zazpi urte.

SEPTENTHION, parte opuesta al medio día: c. ifaraldea.

SEPTIEMBRE: c. iraila.

SEPTIMO, ma: c. zazpigarrrena.

SEPTUAGENARIO: c. irurogueta amar urteca.

SEPTUAGESIMA, Dominica: c. septuagesima: iru Domeca, g. n. Igandez Garizuma baño lenagoco c. Domequea, g. n. Igandea.

SETTUAGESIMO: c. irurogueta amargarrrena.

SEPULTAR: g. obian, c. sepulturan, lurpean, lurpean, surtu; n. orlzi; g. n. obiratu; c. enterratu; b. lurra emon.

SEPULTURA: g. n. obiu; n. orzuloa; c. sepultarea, ra; n. illecarria.

SEQUEDAD: c. sicura, leortasuna, agortasuna.

SEQUITO: c. leortza; **Sequedad**: leortasuna. Secar: leortu.

SER: c. izan; g. n. izandu.

NÓ es ya el que solia: c. ezta oi zana.

QUE sera de mi?: c. Cer izango, n. izamen da nizuz?

SEA lo que fuere: c. dana dala; g. dena dela; n. biz nai duena dauña; b. izan hedi gura dabena.

EN SER esta la cosa: c. osua dago.

POR SER Vos quito sois: b. zu zurealaco zarrana; g. n. zu ceralaco cerana.

SER, el ser de una cosa: c. izana, izatea.

SERAFICO: c. serafindarra, seraficoa.

SERAFIN: c. serafiña.

SERENARSE el cielo, las nubes: c. odoibaguetu, odoiac garbitu.

SERENARSE el tiempo de lluvias: c. atertu, euribaguetu.

SERENARSE el mar tempestuoso: c. eznetu, gozatu, mansotu, malsotu, amatigatu; b. chiquitu, baretu.

SERENIDAD de tiempo, sin lluvias: c. aterria, ateria, curiguea.

SERENO de la noche: b. inontza; c. intza; g. inchea.

SERENO, sosegado, tranquilo: c. beregardua, gozatu, ematua.

SERIAMENTE: c. benetan, kezaz.

SERIO, grave: c. mena, bena.

SERMON: c. sermoia, sermoea.

SERMONARIO: c. sermoiteguia, sermoi liburua.

SEROJA, la oja seca: c. orbela.

SERPIENTE: b. sierpea; g. sugarrasta.

SERRAR, aserrar: c. serratu, cerratu.

SERVIBLE: c. serbigarria, serbiqizuna.

SERVICIAL: c. serbitzaria, tzalca.

SERVICIO, el acto de servir: c. serbitzea. De mesa: maibearra.

SERVICIO, estado del sirviente: c. serbi-cuntza; b. otseinquintza; g. n. morroi-quintza, nescame, o miralbequintza.

ESTOI a tu servicio, para servirte: c. zu serbitzaco; b. serbietaco.

SERVICIO, vaso: c. asientua, seruitioa, caca-lecua.

SERVIDOR: c. serbitzallea, serbitzaria.

SERVIDUMBRE: c. mcompetasuna, serbi-premia.

SERVILETA: c. serbilleta; b. escuzamaña, escuzatiac.

SERVIR: c. serbitu, du; n. serbitzatu.

NÓ SIRVE, no vale: c. eztau balio, ezta gauza, esta prestu.

SI DIOS es servido: c. Jangoicoa nai badau, badu, b. gura badau, Jangoicoac nai ha.
SI USTE es servido: c. berorrec nai, b. gura badau.

DE QUE sirve eso? de maldita la cosa: b. cetaco, cestaraco; g. n. certaco, certaraco da ori?; b. cetaco; g. ccertaco ez; n. deusetaraco.

SIRVIENTE: c. serbitzaria, tzallea; b. otseina; g. n. mirabea; b. oguitueoa, ogui-azpicua, oguipicoa.

COMIDO por servido: c. servi ta jan.

SESENTA: c. iraroguci; n. irutan oguci, ogoi.

SESENTON: c. iruroguci urtecoa, irurogueiquia.

SESGAR, cortar a un lado: c. ceartu, ceartretatu, ceart ebagui.

SESGO: c. cearra, ceartora, ceartetara.

TOMAR un sesgo: c. bide ceartreu bat artu.

SESO, sesos: b. garaunac, garunac; e. muñac, munac.

SESO, juicio: c. burua, cenzona.

NO TIENE seso: c. bururic, cenzunic eztau, ezdu.

SESION, Junta en Concilio: c. lillaldia, batualdia.

SESUDO, juicioso: c. zurra, oartua, centzunduna.

SETA, setas: c. cizac; g. zucac.

SETAS mayores: c. perrechicoac.

SETECIENTOS: c. zaspireun, zaspieun.

SETENTA: c. irurogueta amar; n. irutan ogueta amar.

SETENTON: c. irurogueta amar urtecoa.

SETO: c. esia, b. arratea.

SETO de piedra: c. arriesia, arresia.

SEXAGENARIO: c. iruroguci urteco.

SEXAGESIMO: c. irurogueigarrens.

SEXENIO: c. sei urte.

SEXO: armagua.

SEXTA: c. seigarrena.

SI

SI, respondiendo: c. bai.

SI, con verbos: c. si hubiera comido, venido; jan, etorri balitz.

QUE SI, que no: c. baietz, ezetz.

DAR EL SI, o el no: c. baicacou, ezezcou eman, eman.

SI ES, o no es assi: c. bada ezpada, danez, dan ala ez.

MAS SI, preguntando en las dudas: mas si habrá venido? c. etorri b. etc, g. ote da?

SI ACASO: v. g. está allí: c. baldin an badago.

POR SI acaso: c. baldimbere; g. baldin ere; n. baldin bedere.

SI MAL pecado: c. bai zorigachez.

SI POR cierto, ironicamente negando: c. bai ta bear bere, ere, bai barriz, berriz.

SI por cierto, afirmando: b. celambere; g. uola ere.

SINO, contraponiendo: c. ezpada, antepuesto: Y si es postpuesto: g. baicic, baicican, baxen: no es pan sino maíz: ezta oguia, artoa baicic, baicican, baxen: ezpada, artoa.

SINO, de otra suerte: b. ezpabere; g. ezpaere, ezperen; b. ezpada, ez izanic.

UN SI ES, no es: c. ezta baida bat; bai ez bat, ez bai bat.

SIDRA: b. sagardoa; g. sagardoa.

SIEGA: c. iguitaita, itaita.

SIEMBRA: c. eretea.

SIEMPRE, siempre jamas: c. beti, egua ta eguzqui.

POR, o para siempre: c. betico, betibetico, secularo, beticotasunean.

LO DE SIEMPRE: c. beticoa, oi dana.

SIEMPRE que: c. guztian, guztietan; g. guztian.

SIEMPREVIVA, hierba: c. betibicia.

SIEN, sienas: g. loac, baldoquiac; b. loquiac, gultzac, erailoquiac.

SIERPE, véase serpiente.

SIERRA, para aserrar: c. cerra, cerrea.

SIERVO, esclavo: c. mempecoa.

SIERVO, servidor: c. servitzaria, tzallea.

SIERVO de Dios: c. Jangoicotia, cotarra; Jangoicoaren servitzaria, mempecoa, mendecoa.

SIESTA: c. eguediera, eguedico loa, janen ganeco loa.

SIETE: c. zazpi, Siete veces: zazpi bider, zazpitan, zazpi aldiz.

OE SIETE en siete: c. zazpiña. A cada uno siete: zazpiña.

OE SIETE maneras: c. zazpi eraz, erara, eratan, moduz.

DE SIETE años: c. zazpi urtecoa.

SIETEMESINO: c. zazpiguia.

SIGUIENTE: c. urrengoa, ondorengoa.

SIGLO, secreto: c. secretoa, gordepea.

SIGILO de la confesión: c. confesiñoco i-silpremia, gordepea, secretoa.

SIGLO, tiempo de cien años: c. eunquia, eun urte.

POR LOS SIGLOS de los siglos: c. betico secularan, irautetan; g. mendez mende; c. mendeon mendetan, secularbetico, betibetico, secularo.

SIGLO, tiempo larguísimo: c. aspaldia.
SIGNAR, sei: c. cñatu, cñatu, guruztu, crutzetu, Aitearon eguin, curutze-sontearena eguin.
SIGNIFICACION: c. adierastea.
SIGNIFICANZA: c. adierantza.
SIGNIFICAR: c. adierazo, adietan emon; g. adieraci.
SIGNO: c. siñua, señalear, ezaugarria, igar-garria.
SIGNOS sensibiles: c. se, o siñale sentigarriac, aguri diranac.
SILBADOR: c. chistularia.
SILBAR: c. chistu eguin; **estar silvando**: chistuca egon.
SILBO: c. chistua, chilibitua.
SILENCIO: c. issiltasuna, issilgoa; b. ixiltasuna.
IMPONER silencio: c. issillerazo, ixildu eraguin.
SILENCIOSAMENTE: c. issilic; b. ixilic, ixil ixilic, ixilchoric.
SILICIO, cilicio: c. cilicioa, lantzasuna, nequegarria.
SILLA: c. silla, llea, jarlecua, aurquia; n. catadera.
DE SILLA a silla, codo a codo: c. aldez alde, el, o alcarren ondono, alboz albo.
SILLERO: c. sillaguillea.
SILLON de caballo: c. silloia.
SILVESTRE: b. g. hasotia, hasotarra; n. oyandarra.
SIMBOLIZAR, parecerse una cosa a otra: c. irudin, antza izan, euqui.
SIMBOLO de la fe: c. fedeseñalea, siñis señalear.
SIMETRÍA: c. neurquidea.
SIMIENTE, semilla: c. asia.
SIMIL: c. antza, irudia, irudina, irudintza, adigarria, be, o bardintza.
SIMONÍA: c. simonia, gauza espirituala salduerosteia.
SIMPLEZA, buberia: c. simpleza, simplequeria.
SIMPLON, simplazo: c. simpletzarra.
SIMULTANEO: c. bateracoa, batetacoa; b. alcar, g. elcargoa.
SIN: c. barga, zaga; g. n. bague, gabe. **Sin esto**: au barga etc.
SIN ELLO: c. ain barga.
SIN MAS, ni mas: c. beste barga.
SIN DUDA: c. nosqui, duda bague, dudatzara.
SIN QUE, ni para que: c. eceri eztagoalea.
SINAGOGA, junta de judios: c. batzarrea, bilguma.

SINCERAMENTE: c. cinaz, garbiro, gira bira toles barga, benaz, benetan.
SINCERO: c. toles baguea, tolescalea, garbia, cintia, cintzoa.
SINDICAR: c. salatu.
SINDICO: c. sindicua.
SINDICO, sindicador, **acusador**: c. salatzallea.
SINGULAR: c. batarra, bacarra, banaca, bacana, bans; b. bacochoa; g. bacoitza.
SINGULARIZARSE: c. bacartu.
SINIESTRA: c. ezquerria, ezquer alde; **al lado siniestro**: ezquerretara.
SINO, exceptuando: c. espada: **antepuesto**: **quien pudiera traerlo sino yo?**: Nac lecarque espada ni? nic espada?
SINO, pospuesto: c. baño; g. baicic; **nadie trae sino yo**: c. nic baño, baicic, bestec eztecar.
SINO, condicional: c. ezpa, entre la terminación y el verbo, y en los irregulares **antepuesto**: **si no te come**: jateu epazaitu; **si no lo trae**: ezpadacar, etc.
SINO, sino es, menos yo: c. ez, v. g. **todos marcharon sino yo**: c. ni ez beste guxtiac joan ziran. **Menos dos todos se agaron**: bi ez besteac ito cirian.
SINO, de otra suerte, de otra manera: b. ezpabere; g. n. ezperen; c. bestela; n. barcelona; b. osteranchean; tzean, ganecoan, g. gañeracoan.
SINODAL: c. batzarrecoa.
SINODO, junta: c. batzarrea.
SINSABOR, **disgusto**: c. atsecabca, naibagura.
SIQUEIRA, **adverbio**: c. beintzat; g. n. edolaric; b. odolambere, guichituez.
SIRVIENTE: c. serbitzaria, serbitzallea.
SIRVIENTES, **criados**: b. oteñac; g. n. mirabeac; c. ogupecoac; b. oguitucoac, oguiazpicoac.
SISA: c. sisa, sisa.
SISAR: c. sisatu, pisaca ostu, n. ebatsi.
SITIAR alguna plaza: c. sitiatu, esitu.
SITIO, **lugar que ocupa cualquier cuerpo**: c. lecua, toquia, teguia; **si es de armas**: armateguia; **si de flores**: lorateguia.

SOBACO: c. lesapea; g. b. galtzarbea, azpia.
SOBERANO: c. soberano, soberundia, andiquia.
SOBERANIA: c. soberania, anditasuna, andiqueria.
SOBERVIA: c. andiustea, goiturn, goiteria,

- soberbia, superbia; n. urgulleria; b. andigurea; c. goitustea, andinoia.
- SOBERVIO:** c. antusteduna, andiusteduna, goitia, goi naia, soberbioa, superboa, soberbiotsua; n. urgullutsua.
- SOBERVIAMENTE, soberviosamente:** c. soberbiro, soberbiaz, andiustez, goiteriz, urgulluz.
- SOBRA, la demasia:** c. sobra, sobera, gueieguia; b. larreguia.
- SOBRAS:** c. sobrac, ondaquiñac, ondoac, ondarrac; b. emparañac, duac; g. condarrac, condoac.
- DE SOBRA, sobradamente:** c. gueiegui, sobra, ascodiña, franco; b. larregui.
- SOBRAR:** c. sobratu, du; b. emparan, emparadu.
- SOBRE, encima:** c. ganean, gañean.
- SOBRE todas las cosas:** c. gauza guztiez ganera, ganean, ganetic.
- SOBRE ser, sobre que es un etc.:** c. gañera, ganera.
- SOBRE ser un borracho, me viene con eso:** c. ordi bat danez gañera, orregaz, quin dator, datorquit.
- SOBRE sí, estar sobre sí:** c. beragan egon.
- VOLVER sobre sí:** c. bere, o beragandu, beraganatu.
- SOBRECAMA:** c. oegaña, oeganecoa, oeco, oezala, estalguia.
- SOBREMNERA, adverbio:** c. chitez, chit, chito, entero, guztiz.
- DE SOBRE mesa, o comida:** c. janondoan, bazcal, afalondoan, b. ostein, janen ganean.
- SOBREMESA:** c. maigana, maiazala; b. estalguia; g. estalguia.
- SOBRENOMBRE, apodo:** c. ezicena, icen gaistoa. Vide Apodo.
- SOBRENATURAL:** c. gurez ganeticoa, ganaracoa; g. izategarria, raicoa; c. gure indarrez ganecoa, goitarra, ceruzcoa.
- SOBRENOMBRE:** c. icen gana, gañecoa.
- SOBREPARTO:** c. umeguite, h. seiñeguite, g. aur eguite ondo, erditondoan.
- SOBREPELIZ:** c. sobrepeliza, me zuri gana.
- SOBRESALIR:** c. guei, b. lar aguiri, izan; hitore izan.
- SOBRESALTAR, acometer de improviso:** c. batbutean erasa.
- SOBRESALTAR, asustar:** c. icaratu.
- SOBRESALTO, acometimiento repentino:** c. ustecabeco erasoa.
- SOBRESALTO, susto repentino:** c. ustecabeco icara, rea.
- DE SOBRESALTO, de improviso:** c. ustecabeau, beingoan, batbutean.
- SOBRESTANTE:** c. languille zaina; b. zaina; lanarizaina.
- SOBRETUDO, finalmente:** c. azqueñean, azqueñic, atznean, guztien ganera; g. are guciaz gañera.
- SOBREVENIR, suceder, acaecer:** c. guertatu; b. jazo, guerta.
- SOBRIAMENTE:** c. urri, urriro, neurriz.
- SOBRINO, na:** b. llobea; g. n. illoba, bea; c. senidumea.
- SOCABAR:** c. zalapetu.
- SOCABLE:** b. alcar, g. n. elcargarria, escugarria, tratargarria.
- SOCIEDAD, socio:** véase *Compañía, compañero*.
- SOCOLOC:** c. achaquian, aitzaquian.
- SOCORRER:** c. socorrita, lagrada, rscu emon.
- SODOMIA:** c. guizonqueria, guizanderia, atze, n. guibel biltza, hilquibela.
- SOGA:** c. soca, soquea.
- SOGUERO:** c. socaguillea, socaguña, quiña.
- SOL:** c. eguzquia.
- SOLAMENTE:** c. bacarric, utsic; n. choil.
- SOLANA:** c. eguzquiteguia.
- SOLANO, viento:** c. egoya, egoa; b. errico axea.
- SOLAPA, pe, engaño, ficción:** c. solapea.
- SOLAPAR, en el vestido:** c. solapatu, petu.
- SOLAZARSE, recrearse:** c. solastu, jolastu, jostatu.
- SOLDADA, paga de los que sirven:** c. soldata, tea.
- SOLADADO:** c. soldadua; n. gudaria.
- SOLDAR, soldadura:** c. caldatu, caldea, galdatu, so, o zeldatu.
- SOLEDAD:** c. bacartasuna, bacardea, lagunquea, soiltasuna, soledadea, bacartadea.
- SOLEMNE, solemunidad:** c. egun andia, otsandicoa.
- SOLER:** c. oi. Yo suelo, tu sueles: nic oi dot, dozu; b. nic eguin daroat. *Con los auxiliares de eroa; en pasiva con los de joan.*
- SOLETA, en las medias:** c. soleta.
- SOLICITAR al pecado:** c. becaturaco bidcu emon, eman.
- SOLIDAR, fortaleciendo:** c. sendotu, sendartu.
- SOLIDO:** c. sendoa, sendarra.
- SOLLOQUIO:** c. bacar, b. verba, g. itz eguitea.
- SOLIMAN:** c. solimana.
- SOLIO, Trono Real con dosel:** c. jargoia.

SOLITARIO, el que vive en soledad: h. ermutarra; g. eremutarra, mortuarra.

SOLITARIO, solo, sin compañero: c. bacar-tarra, bacarra, butarra, lagunguea.

SOLLOZAR: h. cizpuru, c. solloz eguin, sollozatu; b. cizpurutu.

SOLO: c. bucarra, langunguea, lagun baguea. **PAN SOLO**, esto solo: c. ogui utsa; auxe utsié.

NO SOLO, no solamente eso; sino, etc.: c. ori ez ece, g. ecen; baita: ez ori bacarric, utsié, ecc. ecen, etc.

A SOLAS: c. bacarric, bacarrean, lagun bague.

SOLOMO: c. solomoa, azpizuna.

SOLISTICIO: c. eguzquimuga, izquieta.

SOLISTICIO ESTIVAL: c. udamuga; hyemal; negumuga.

SOLTAR, desatar: c. arcatu.

SOLTAR, dejar ir, dar libertad: c. larga, ascabiato.

SUELTO: c. ascatuá.

SUELTO, agil: c. arriña, ascatuá.

SOLTERO, sin tomar estado, célibate: c. ezconguea, ezcombaguea, bacoa.

SOLTERO, próximo, o dispuesto a casarse: c. ezcongucia, gaia.

SOMA, arina segunda: b. urua, g. iriu condarra, ondarra. Si es salbado: c. zaiá, zaiac.

SOMBRA: c. guericca, guericca. añoa, itzala.

SOMBRA, defensa del sal: c. quericpea, guericpea, itzalpea.

SOMBRIO: c. guericpea; b. abaroa.

SOMBRERO: c. sombreruá, chapela.

QUITAR EL SOMBRERO: c. chapela quendu, barna aguertu.

SOMNOLENCIA: c. logurea; g. logalea, lonaiá.

TENER SOMNOLENCIA: c. loac croan.

SON: c. soñua, otsa.

SIN TON, NI SON: c. eceri eztagocala.

SONADERO, el pañuelo: c. cintzaiquia; n. mocadera.

SONAR: c. soñu, otsa eguin, soñutu.

NO ME SONABA BIEN: b. ez eustan, g. etzidan otsonic eguiten.

SONARSE LAS NARICES: c. cinz eguin, cintzatu, cinzbatu.

SONANTE, sonador: c. soñugullea, soñularia, osguillea.

SONIDO: c. otsa.

SONORO: c. osduna, zolia.

SONREIRSE: c. erdi barre, barresoñu, barre, g. n. farre pisca bat eguin; b. irribarre, irribarrechua eguin.

SONROJARSE, quedarse sonrosado: c. gorrita, lotsatu; n. alquetu.

SONROJO, rubor: c. lotsa, taea; n. alquea; g. becara.

SONSACAR: c. barrucoa, g. barrengoa, c. estalpetua atera.

SONADOR: c. ameslaria, ameslea, amesguillea.

SONAR: c. ames, amets eguin.

ESTAR SONANDO: c. amesetan egon.

SONADO: c. amesetacoa, amtesetacoa, amesean igaroa.

SOPA: c. sopa, sopea, zopa.

SOPAPO: c. belarondocoa; b. matrallacoa, musturrecoa; g. masallicoa, muturrecoa, ocaldacoa; b. betondocoa.

SOPENA: c. penaren azpian.

SOPLAR: c. putz eguin, putzu; b. axeguin, axetu; g. aiceman, aiceguin.

SOPLAR, correr el viento: b. axea, g. aicea ibilli, erabili.

SOPLO: c. putza; b. axea; g. aicca.

SOPLO, aviso, delacion: c. salaqueta.

SOPLON: c. salatzailea.

SOPOR, adormecimiento: c. logura; g. logalea.

SOPORTABLE: c. eraman, c. eroangarria, eroaquizuna.

SOPORTAL: b. atartepea; c. portalepea; b. esquepea.

SORBER: c. zurrut, churrut eguin, zurrupatu.

SORBETON: c. zurrutada, zurruta. En un sorbo: zurrut baten.

SORBO: c. zurruta, zurrutada, zurrupa.

SORDAMENTE: c. issilchric, gorquiro.

SORDERA: c. gorreria, gorrera, gortasuna. SI LA SORDERA es a temporadas: c. gorraldia.

A LA SORDINA: c. issilchoric.

SORDO: c. gorra.

SORDO, insensible: c. sorra ta gorra.

SORPREHENDER: c. iñoren ganean, o gainera jausi; v. g. loa sorprehendio: ganean yausi yaquen.

SORTEAR, echar suertes: c. suerteac bota.

SORTIJA: b. eleztuna; g. erraztuna.

SOSEGADAMENTE: c. soseguz; b. epeta-suncz.

SOSEGAR: c. sosegatu; g. n. pausatu.

SOSEGO: c. sosegua, epetasuna. Descanso: atsedena.

CON SOSEGO, con flemma: c. epe, soseguz, astiro, gueldi gueldi.

SOSLAIO, al soslaio: c. cearca, cearrera,

cearretara, soslai.
SOSO: c. gatz baguea; b. gaza; g. n. gueza.
SOSPECHA: c. sospecha, susma.
SOSPECHAR: c. sospechatu, sospecha eguin, susmatu, susma eguin.
SOSTENERSE: c. zutic, zutunic egon. La mentira, etc., que se ha dicho: guzzurrari eutsi.
SOTA, en los naipes: g. zancarra; b. chanea.
SOTANA, vestido: c. sotana, sotanea.
SOTANA, zurra: c. zurra, zurrea, onac emotea, galantac emotea.
SOTERRANEO, subterráneo: c. lurpecoa.
SOTERRAR, subterrari: c. lurpetu.

SU

SU, pronombre: c. bere, aren. Su cabeza: bere burua.
SUAVE: c. suabea, emea, biguña, gozoa; n. beracha.
SUAVIDAD: c. emetasuna, bigun, gozotasuna; n. berachatasuna.
SUAVIZAR: c. bigundu, emetu, gozotu, suabetu; n. berachatu.
SUBCNERICIO, pan: c. taloa, auspecoa; b. aut«-opila.
SUBDIACONO: c. Epistolaz ordendua, subdiaconoa.
SUBDITO: c. menecoa, mempecoa, aguinducoa, aguindupecoa, escupecoa.
SUBIDA: c. iguera; n. iganera, icera.
SUBIDA, como de cuetas: b. aldatza; g. aldapa.
SUBIDA, como de precios: c. goraera.
SUBIDERO: c. igolecua; n. iganlecua.
SUBIR: c. igo; b. igon; n. igan.
SUBIR EL PRECIO: c. goratu, altzatu, alcharu, carutu.
SUBITAMENTE, de repente: c. bat batean, beingo baten, ustecabe; g. supituan.
SUBITANEO: c. bat latecoa; g. supituecoa; b. beingo batecoa, beingoangoa.
SUBROCAR: c. ordeztu, ordetu, besteren ordean sartu.
SUBSANAR: c. osotu, compoundu, ondu; g. onguitu.
SUBSISTIR, permanecer: c. iraun, betiraun, raundu.
EN SUBSTANCIA: c. garbian, garbi garbian; n. chauran.
SUBSTANCIA: c. sustancia, egopea. La sustancia de las cosas que se dicen: mamiaña.
SUBSTITUIR: c. ordeu ifiñi, ordetu, urdeztu, ofordetu.

SUBTERRANEO, soterraneo: c. lurpecoa, lur aspicoa.
SUCEDER, seguirse a otro: c. gueroa artu, guertaru, jarraitu.
SUCEDER, acontecer: c. guertatu, suertatu; b. jazo, guerta.
EN LO SUCESIVO, en adelante: b. g. aurre-rocan, aurrerantzean; n. aitzinarat.
SUCESION, prole: c. umea; seiña; g. surra.
MORIR SIN SUCESION: c. umeric bague it.
SUCESO, acontecimiento: c. guertaera, guertaldia, guertacuntza, suertaera; b. jazoera.
SUCESOR: c. ondorengoa, urrengoa; b. onordecoa.
SUCIEDAD: c. loiqueria, ciquinqueria, ciquintasan, urdequeria; b. charriqueria; g. n. cherriqueria.
SUCINTO: c. laburra, estua; n. ertua.
SUCIO: c. loia, ciquña, urdea; b. cha, g. n. cherria, lizuna.
SUD, meridional: c. eguerdialdea.
SUDAN: c. icerditu, icertu.
SUDARIO, lienzo: c. icercaria.
SUDOR: c. icercaria.
SUDOR: c. icerdia.
SUEGRO: b. guñarraba, guiarrraba; g. aita guiarrraba.
SUEGRA: b. aubea; g. amaguiarraba; b. amaguiñarraba.
SUELA: b. zorua, zola.
SUELO, superficie de la tierra: c. lurra, lurgana, celala, bea.
SUELO, parte inferior de alguna cosa, vaso, etcétera: c. azpia.
SUEÑO, el acto de dormir: c. loa.
SUEÑO CON QUE SE SUEÑA: c. amesa, ametsa.
SUEÑO, gana de dormir: c. logura; g. logalka, lonala.
TENGO SUEÑO, me caigo de sueño: c. loac cirea nago; b. loac naroa.
A SUEÑO SUELTO: c. logzoan.
EN SUEÑOS, entre sueños: c. amsetan, ametsetan.
SUEÑO: c. gatzara; b. esneura.
SUERTE: c. suertea, zoria, adua. Si es buena: zoria. Si mala: zori, adu charra.
DE QUE SUERTE, MANERA?: b. celan?; g. nola, nolatan?
DE ESTA SUERTE: c. onela, olan, onelache. De esa suerte: c. urrela, orlan, orla. De aquella suerte: c. alan, ala, alaxe.
DE TAL SUERTE QUE: b. alan non, alangoz ece; g. n. ala, ulatan non.
DE OTRA SUERTE: c. bestela, beste era,

- modura; n. bercela; b. bestelan; b. oste-ranchean, ganecoan, en lo demás, sino.
- DE ALGUNA SUERTE:** c. nolabait, celambait, obaist.
- DE NINGUNA SUERTE:** b. inolabere; g. inolare; n. niolaz ere; c. inolaco moduz; b. ecelambere, y se añade negación ez.
- SUFICIENCIA:** c. guei, o gaiquia, gaitasuna.
- SUFICIENTE, bastante:** b. g. asco, ascoadña; n. asqui.
- SUFOCAR:** c. ito, itoerazo; b. arnasa, g. anasa, n. atsa estu.
- SUFRAGIO, por los difuntos:** c. sufragioa, illen eo, o gomutea.
- SUFRIBLE:** c. sufrigarria, eroanquizona.
- SUFRIMIENTO:** c. sufrimentua, eroampena.
- SUFRIR, padecer, tolerar:** c. sufritu, eroampetu; n. pairatu; c. icusi.
- SUGETO, persona indeterminada:** c. norbait, sugetoa, urlia.
- SUGECION:** c. mempen, mendea, mendera.
- SUGETAR:** c. mempetu, sugetatu, escupetu.
- SUBMINISTRAR:** c. bear dana emon, eman.
- SUMO, lo mas alto:** c. goiena, gorenna, goragocoa; n. goitienna.
- EL SUMO BIEN:** c. onic goiens, andiena, miragarriena.
- A LO SUMO:** c. gueientz, naz, gueien, na.
- SUMPTUOSO:** c. costu, balio andicoa.
- SUPEDITAR, sujetar:** c. oñezpitu, osticopetu.
- SUPERFICIALMENTE:** c. uzaletic, ganetic.
- SUPERFLUIDAD:** c. ganezcoa, gaciguia, bear ezтана.
- SUPERIOR, lo más alto:** c. goragocoa, goiena.
- SUPERIOR, el que manda:** c. nagusia, agintaria.
- SUPERNO:** c. goicoa; g. n. garaicoa.
- SUPERSTICION:** c. asmu utsa, donguedea.
- SUPERSTICIOSO:** c. asmu gilla, donguedatia.
- SUPINO, boca arriba:** c. aratipic, aozgora.
- IGNORANCIA SUPINA:** c. jaquinezta bo-rondatezcoa, ez jaquite bat naguz beteа.
- SUPLEFALTAS:** c. ordecoa, uisbeteguilla.
- SUPLICA:** c. erregua, escaria; b. escabidea.
- SUPPLICAR:** c. erregutu, escatu.
- SUPLIR:** c. bete, usbete, utsa bete.
- SUPONER, supongamos:** c. contu daigun; g. dezagun; b. daigun (solo).
- SUPUESTO QUE:** c. eta bada, cerren, cer-gaiti. Supuesto que nos dice: dirauacun ezquero.
- SUPREMO:** c. goiena, gorenna, goragocoeña; n. goitienna.
- SUPURAR, colar:** c. iraci.
- SUR, viento:** c. egoa, egoia; b. errico-axea.
- SURTIR, prover:** c. bear dana emon, hatu, bildu; g. ornitu.
- SUSPENDER, en el aire, en alto:** b. esque-gui, dindilica ifñai; g. esequi, cincilica ifñai; b. dinguiliza, guinguiliza imini, egon, etc.
- SUSPENDER, detener:** c. guelditu, lotu; b. gueratu.
- SUSPENDER, prohibir algun ejercicio:** c. eragotzi, galerazo, galazo, debecatu.
- SUSPENDER EL JUICIO:** c. sinisteric, b. erechiric, g. iritizic ez eman.
- SUSPIRAR:** b. cizpuratu; cizpurac emon; g. asberatu, suspiratu.
- SUSPIRO:** b. cizpurua; g. asbera, suspiroa.
- SUSTENTAR, alimentar:** c. mantendu, janaritu.
- SUSTENTAR, sostener:** c. eugui.
- SUSTENTACULOS:** c. eutsigarriac, eusgarriac.
- SUSTENTO, alimento:** c. janaria, mante-nua; g. n. bazca, otoruntza.
- SUSTO:** c. icara, icaratasuna, sustua; g. beltzuria.
- SUTIL:** c. mea, zorrotza.
- SUTILEZA:** c. meetasuna.
- SUTILIZAR:** c. meatu, meatu, cho, o zo-rroztu.
- SUYO:** c. berea.
- DE SUYO:** c. berez; b. beracauten, bereancz.
- SALIR CON LA SUYA:** c. bereaz, b. urten, g. n. irten.
- LLEVAR LA SUYA ADELANTE:** c. berea beti aurrera.
- LOS SUIOS, los consanguineos:** c. bereac, bere aideac.
- SY:** los que corresponden a Sy, véanse en Sí.

DE LA LETRA T

- TA**
- TABA, el huesecillo:** c. laba, lotzurra.
- TOMAR LA TABA EN EL HABLAR:** b. verbaldia, g. itzaldia artu.
- TABACO, en polvo:** c. surrautsa, tabaco-antsa.
- TABACO, en hoja:** c. tabacorra, tabaco b. bedarra, g. belarra.
- TABAQUERA:** c. tabaquera, tabacontzia.
- TABAQUISTA:** c. tabaco artzallea, taba-quiستا, tabacaria.
- TABARDILLO:** b. tabardilloa, elgaiztula.

- TABERNA:** c. ardandegüia, taberna, nea, ardanchea.
- TABERNA DE SIDRA:** c. sagardotegüia.
- TABERNERO:** c. tabernaria, ardao saltzalea.
- TABIQUE:** c. tabique, orma mea.
- TABLA:** c. ola.
- ESO ES DE TABLA:** c. oiturazcoa, oidana, jaquiña da ori.
- TABLAR en huertas y sembrados:** b. arloa; g. n. sailla, salla; b. marguina; b. marguichea.
- TABLETA, tablilla:** c. elchoa.
- TABLILLA DE EXCOMULGADOS:** atoleba.
- TABLON:** c. oltzarra, ol andia.
- TACAÑERIA, picardía:** c. citalqueria, dollorqueria, prestuequeria, tacañeria.
- TACAÑO, picaro, bellaco:** c. dollorra, citela, tacañoa, bergautea.
- TACAÑO, escaso, miserable:** c. eutsia, escu laburrecoa, cequena, eicotza.
- TACHA, falta:** c. tacha.
- TACHAR, poner tacha:** c. tachatu, ontzat ez eron.
- TACHOSO:** c. tachatsua, tachaduna, tachatia.
- TACITAMENTE, secretamente:** c. issilic, ixilic; azpitie; **por hazo de cuerda.**
- TACITAMENTE, sin expresion formal:** c. issilpez.
- TACITURNIDAD:** c. ixil, issiltasuna.
- TACITURNO:** c. issilla, issilecorra.
- TACO:** c. tacoa.
- TACON:** c. zapata tacoa, coscoa, orpailla.
- TACTO, uno de los cinco sentidos:** c. uquitzea, uquiña; b. neututea.
- TACTAR, palpar:** b. ucutu; g. uquitu.
- TAFETAN:** c. tafetaia.
- TAJADA:** c. zatia; g. cerra, erragüetea.
- TAJAR, cortar:** b. ebagui; g. ebaqui, epaqui.
- TAJAR PLUMAS:** c. plumac tajatu, prestatu, maneatu.
- TAL:** c. alcoa; b. alangoa, olangoa.
- NO HAI TAL:** c. ezta alacoric, orrelacoric, orlacoric; b. alangoric, olangoric, orrelangoric.
- TAL CUAL AHI TE LO ENVIO:** c. dan ori, or doa.
- TAL VEZ, acaso:** c. bearbada, benturaz, menturaz; b. ameneco, auiaz, ausaz.
- TAL CUAL, tales cuales se encuentran:** c. banacac, batzac, b. bacochac, g. bacoztat arquitzen dira.
- TAL CUAL VEZ:** c. banaquetan; b. nosean, g. noicean bein; b. nos edo nos, nosbait, nos edo noscoac; g. noiz edo noiz, noizbait, iñoiz edo berriz.
- POR TAL ME TIENEN, te tienen:** c. aintzat, b. alangotzat, g. alacotzat nauquee, atacotzat, aintzacotzat.
- CON TAL QUE, con tal que no digas:** c. esaten ba, o expadozu.
- TALADRAR:** c. gimeletatu, guimbaletatu; b. guimeletaz; g. guimbaletaz zalotu; g. tastabiñaz zlatu, zuloa eguin.
- TALADRO, harreno:** b. guimeleta; g. guimbaleta, tatzabiña.
- TALAR, ropa talar:** c. soñeco lucca.
- TALAR, cortar arboles desde el tronco:** b. g. basca, n. oyana ondotic, b. ebagui; g. epaqui, ebaqui; c. inardausi.
- TALAR, asolar, arminar:** c. soildu, ondatu.
- TALAVERA:** c. talabera. Su vasija: talaberazco ontzia.
- TALECA, talego:** c. zacua, talca.
- TALLE:** c. tallua, tallea, taiua.
- TALLO, pezón:** b. allea, quirtena; g. chortena, zortena.
- TALLO en las bortalizas que se espigan:** b. gara, garca; g. n. ucia.
- TALON:** c. orpoa; n. calcañoa.
- TAMBIEN, al principio de cláusula, en latin Item:** c. baitu; g. n. are; n. alaber.
- TAMBIEN, en los demás modos:** v. g. tambien esto, o aquello: b. au, ori bere; g. n. ori ere.
- TAMBIEN, cuando se responde solitariamente:** c. bai, baita, ori bere.
- TAMBOR:** c. atabala.
- TAMBOR, el que le toca:** c. atabalaria, atabalterua.
- TAMBORIL:** c. tan, o damboliña.
- TAMBORILEAR:** c. tan, o damboliña jo.
- TAMBORILERO, tamboritera:** c. tan, o dambolinterua, tambolindaria.
- TAMPOCO HE COMIDO:** c. jan bere eztot; g. n. jan ere ez det, dut.
- TAMPOCO, respondiendo solitariamente:** c. ezta.
- NI TAMPOCO:** c. ez eta.
- TAN:** c. ain, aiñ. **Tan bueno, hermoso:** ain ona, ederra. **Item, onen; especialmente cuando se tiene presente la cosa:** onen ederra.
- TAN, siguiendo que:** c. ain non, ain ce, cein.
- TAN, siguiendo como:** g. bezain; b. adiña, beste; laimbeste, gaña, goara.
- TAN BLANCO COMO LA NIEVE:** b. edurra adiña, beste zuria; g. n. elurra bezain churia; b. crurra gaña zuria; g. elurra becin.
- TAN SOLAMENTE:** c. bacarric, utsic.

TANDA, turno: c. aldía, chanda, ealdía; b. tande; g. sancha.
TANTO, tanta: c. aibat, aibeste; n. aiberce.
TANTO MEJOR, tanto peor: c. aibat obengo, aibat gaistoego.
OTRO TANTO: c. beste aibeste, beste orrebeste; n. berce aiberce.
AL TANTO, por el tanto: c. aibestean, aibatcan.
TANTO COMO: c. ndiña, laguña, aibeste, beste, gaiña, gañe, duin, dun beste, laibeste, orrecaña, orrec duña; b. goara.
HASTA TANTO QUE: c. ariqueta, aliqueta.
EN, O ENTRE TANTO: c. artean, bitartean; g. n. bizquitartean.
TANTOS COMO: c. aibeste ur tanta cein ichascan dagozan.
TANTOS EN EL JUEGO: c. tantoa, ac. con-tarriac.
TANEDOR: c. soñularia, jotzallea.
TANER: c. soñutu, jo. Taner a misa; me-zatara soñutu, jo.
QUIEN LAS SABE, LAS TANE: c. daquienac daqui.
TANIDO, el son: c. soñua, jotera.
TAPA: c. tapa, tapea, estalquia.
TAPAR: b. estaldu; g. estali.
TAPIA: c. orma, ormea.
TAPIAR: c. ormaztu.
TAPIZ: c. tapiza.
TAPON: b. tapotza, tapoia; g. cipotza.
TARANTULA: c. tarantula.
TARASCA: c. tarasca, tarascatzarra.
TARABILLA DE PUERTA, o venta (sic): b. charamela, maratilla; c. tarabilla; b. carabelea, charaquilla.
TARDANZA: c. berandutza; b. belunza.
TARDAR: c. berandu, duta; b. belatu.
TARDE, la tarde: b. arrastegua; g. c. arratsaldea.
TARDE, adverbio: c. berandu; b. belu.
SE HACE TARDE: c. berandutzen da; b. behututen da.
TARDE, mal y nunca: c. berandu, g. gaizqui, ta inoiz ez; b. belu, deunguero, ta inoiz ez, beinbere ez.
MAS VALE TARDE QUE NUNCA: b. obe da inoiz baño nos; g. n. obe da inoiz baño noiz.
TARDIO: c. beranducorre; b. belucorra.
FLOR, fruto tardío: c. ernaguaia.
TARDIO, pausado, detenido: c. gueldia, gueldoa, estitaua; g. zabarra.
TARGETA: c. targeta.

TARTAMUDEAR: c. motel b. verbaguin, g. izeguia, n. mintzatu.
TARTAMUDO: c. motela; herba artua, eutsia; miñlotua, artua, eutsia; tatala.
HACERSE TARTAMUDO, o destemplarse la voz y sonido: c. moteldu.
TASCAR, sacudir el lino o el cañamo: su-garatu; g. b. gabieotu.
LO QUE SALE DE LO TASCADO: b. erbalza; g. sapia; c. liño-zatarra.
TASA ción: c. tasa, tasación, ciao.
TASA, medida: c. tasa, neurria.
TASADOR: c. tasatzallea, tasalaria.
TASAR: c. tasatu; b. igarri.
TASCO DEL LINO: c. erbatza.
TASTU, olor de cña: b. upataa, olusaña.
TAUMATURGO: c. miragullea.
TAZA: c. edancia.

TE

TEA: c. aucia, zuria.
HACER TEA DE ALGUN PALO: c. sucitu, zucitu.
TEATRO: c. billalecua, hatulecua, biltoquia.
TECHO: c. tellatua.
TEDIO: n. iguitua, igantzta; c. aspertasuna.
TEJA: c. tella, tella.
TEJAR, tejeria, oficina: c. telleria.
TEJADO, techo: c. tellatua.
TEJER, tejer: c. eo, eio; b. io.
TEJEDOR: c. eunlea, eulea.
TEJERO: c. tellaguña.
TEJO, arbol: c. aguña, na.
TELA: c. tela.
TELA, cascara: c. azala, moscola.
TELA, blanca, lienzo ordinario: c. euna; b. miesea.
TELAR: c. eunteguia, eutegua.
TELARAÑA: b. amarauna; g. amama; b. aramaña.
TELERAS, palos de carro: b. burdilatac; g. gurdilangac.
TEMA DE SERMON: b. g. esacaiá, esu-gua, gueia; n. errancaia; b. g. esagarria.
TEMA, porfia: c. porfia, profia, tema; g. n. seta, lycia, burcoitasua; b. treica.
TEMÁTICO, temoso: c. tematsua, porfiat-sua; g. n. setalaba, setaria; b. muquerra, muquertua, muquerrac artua.
TEMBLAR: c. icaratu.
TEMBLOR: c. icara, icaratsuna. De tierra: lur icara.
TEMER: c. bildur izan.
TIMIDO: c. bildurtia, bildurduna, bildur-corra.

TEMERARIO: c. bildurbaguea, azartua, nsartua, ausartua.

TEMEROSO, que causa temor, miedo: c. bildurgarria, icaragarria, izugarria.

TEMEROSO, medroso: c. bildurtia, bildurduna.

TEMIBLE: c. bildor, icaragarria.

TEMOR: c. bildarra, lar-icara.

TEMOR pueril: c. ume-bildarra.

TEMOR, aprehension: c. quezca.

TEMOSO véase tematico.

TEMPANO DE TOGINO: c. che, o charriaren alderdia.

TEMPESTAD, tormenta: b. ecucha; g. n. ecaitza.

TEMPLANZA: c. beguiratua izatea jan edanean.

TEMPLE, sazón: c. sazoia, adiña, eldua, aroa, azaroa.

TEMPLE DEL CAMINO: bidaroa. Estar de buen temple o malo el camino: bidarona, charra izan.

ESTAR DE BUEN TEMPLE: c. gogo onecoa egon.

ESTAR DE MAL TEMPLE: c. gogo, aldi, umore charrecon egon.

TEMPLO: c. templua, elessea, xea; g. n. Eliza.

TEMPORAS: c. lau demporac, gartac, gartu-temporac.

TEMPORADA: c. demporada, eraldia; b. aldicañea.

VIENE A TEMPORADAS: c. eraldizca dator.

TEMPORAL, tiempo bueno, o malo: c. eguraldia, dempora ona, edo gaistoa.

TEMPORAL, tempestad: b. ecacha; g. n. ecritza.

TEMPORALIDADES, frutos de beneficios, Prebendas: c. Eles, eliz, frutuac.

TEMPRANAMENTE, temprano: b. gox; g. goiz.

TEMPRANO, frutal, arbol: c. goiztarra.

TEMPRANO, muy de mañana: b. gox, goxetic; g. goiz.

TENAZ, véase temoso.

TENAZ, avariento: c. cequena, cizotza; b. escucutsia.

TENAZA: b. gorricac; g. curricac; c. tenaza.

TEN CON TEN: c. men menceau, doi doian, din diña.

TENDER: c. zabaldu.

TENDER la ropa para secarse: b. esquegui; g. itsequi.

TENDERSE, echarse: b. echun; g. n. etzin.

TENDERO: c. denderua, denda zaina, zaina.

TENEBRÓSIDAD: c. iluntasuna, arguñea.

TENEBROSO: c. ihua, illua, arguibaguea.
TENEDOR, el que tiene: c. cuqñitzaltea, euslea.

TENEDOR PARA COMER: c. caslea, chichi collara, cuchara; g. forcheta.

TENER, haber una cosa: c. izan; g. n. izandu, edaqui; c. equi.

TENERLO ASIDO, agarrado: c. eutsi.

TEN AHI: c. eutsi or.

TENIENTE, el que tiene: c. daucana; b. dabena; g. duana.

TENIENTE, substituto: c. ordecoa, oñordea.

TENIENTE DE OYDO, algo sordo: c. erdigorra, gorchamarra.

TENTACION: c. tentamentua; b. tentación; g. tentacioa; c. tentaldia.

TENTADOR: c. tentatzaltea, tentagarria, tentaguilea.

TENTAR, induciendo: c. tentatu.

TENTAR, probar, examinar: c. dendatu, tentatu.

TENTATIVA: c. tentaldia.

TENUE: c. mea.

TENUIDAD: c. meetasuna.

TEOLOGAL, teologo: c. Jangoico-jaquindearra, decoa, teologala.

TEOLOGIA: c. teologia, Jangoico-jaquindea.

TEÓLOGO: c. Teologoa.

TERCERO, en orden: c. irugarrena.

TERCERO de alguna Orden: c. Tercero, irugarren Ordecoa.

TERCERO QUE MEDIA: c. bitartecoa, artecoa.

TERCERA VEZ: c. irugarrenez, irugarrenaldian.

TERCIANA: c. eraguñia; b. ure, o udemiña; g. elguereña; c. terciana, mina, eraitecoa.

TERCIO, un tercio: c. iruquia, tercios.

TERCIOPELO: c. terciopeloa.

TERCO: c. gogorra, ichia, temotsua, tematia.

TERGIYERSAR: c. inguruz, ingurua, cearca ibilli.

TERMINO, fin: c. acabera; b. amaia; g. n. bucaera, buca; c. azquena.

TERMINO, mojon: c. muga, mugarria, marra.

TERMINO, modo: c. moldea, modua.

TERMINO, distrito: c. barrutia.

TERMINO, tiempo determinado: c. epea, burua, dempora; b. astia.

TERMINO, voz, palabra: b. verbea; g. itza; n. mintza.

EN TERMINOS HABLES: c. egin ditqueanez.

TERNERO: c. ehala, cecorra; g. arechea; c. cecengala; n. arachea.

TERNERA: c. bigancha, beigaia; g. urruisa, urruza.

TERNERA MUERTA: c. chalquia, cecorquia.

TERRAJE, viento de tierra: c. egoia.

TERRAPLENAR: c. lurbetetu.

TERREMOTO: c. lurricaru, lurdardara.

TERRENAL, terreno, terrestre: c. lurtarra.

TERRENO, espacio de tierra: c. lurtartea, lurtarte.

TERREO: c. lurrezcoa.

TERRIBLE: c. icaragarria, bildurgarria, izugarria.

TERRITORIO: c. lurtartea, barrutia.

TERRON: b. moquilla; g. zocorra, soquilla.

TERROR: c. izutasuna, izualdia, icia.

TESORO: c. tesorua.

TESTAMENTO: c. atzenaia, testamentua, azqueneco borondatea.

TESTAR: c. atzeneco, azqueneco naia eguin.

TESTERADA, mochada: c. topecada, burucada, talcada.

TESTIGO: c. testigua; n. lecuoa.

TESTIGO de vista, de aydas: c. icusitaco, aditu, enzutaco testigua.

TESTIMONIO FALSO: c. falso testimonioa, eguin estabena jaso, ezarri, ereguitza, erantetea, guzurra eregui, asmadu, erantadu, ezarri.

EL QUE LEVANTA el testimonio falso: c. jasotzallea.

TETA: c. titia; leche de la teta: c. ugatza.

CUANDO SE SECAN o dejan de dar leche: c. antzitu; como las vacas a quienes se les acaba la leche.

TETILLA: c. titichoa. Tetona, teruda: c. titiandia, tititsua, ugatsua.

TEXTO: c. textoa, esana, esaca.

TEZ: es de buena tez: c. azal ederrecoa.

II

TIA: b. g. icecoa; g. n. iceba.

TIARA: ornamento de la cabeza: c. buruquia, buruco apaindura.

TIBIEZA: c. epeltasuna.

TIBIO, tibia: c. epela.

TIBIO, tepido, floxo: c. epela, gueldoa, motela; g. zabarra.

TIEMPO: b. demporea; g. dembora; c. eguñac, urteac, etc.

EN UN TIEMPO, en algun tiempo: c. era, dempora baten, aldi baten.

NO EN MI TIEMPO: c. ez nire eran, bician, egunetan, aldian. En tu tiempo barias cosas de esas has egecutado: c. zure eran,

demporan, bizitzan host orrelaco eguin dozu, de, duzu.

TIEMPO DETERMINADO para algo: c. epoa, astia, burua, epetasuna. Tiempo critico: ordu asetua.

TIEMPO, temporal: c. eguraldia.

A buen tiempo: b. adiontaz; g. mugonez; c. eraz, era onean, eraldi onean; b. adi onez, g. mugonean.

A UN TIEMPO: c. beingoan, batetan, batbatan, erabatera.

TIEMPO TRAS TIEMPO VIENE: c. erac era oi dacar, egun batec besteac dacar.

TIEMPO PASADO, hace ya tiempo: c. aspaldian, dia, achinacoa, lenagocoa.

TIEMPO que paso poco ha, poco antes: c. arestia, puntuan.

MUCHO HA QUE NO LE HE VISTO: c. aspaldian icusi eztoz, tet, tut.

POCO HA QUE ESTABA AQUI: c. arestian, puntuan emenche zan.

TIEMPO, espacio, lugar: b. astia; c. lecu; g. beta.

NO TENGO TIEMPO: c. astirie, lecuric, demporarie, betarie ez dot, det.

TIENDA: c. denda, sal-erostegua; n. botica.

TIENTO DE CIEGO: c. itsumaquilla.

TIENTO, micamiento: c. ardura, arreta, contua.

CON EL MAYOR TIENTO: c. dan gueldienez.

CON TIENTO: c. gueldi gueldi, astiro.

TIERNO, blando: c. samurra, biguna.

TIERNO, charinoso: c. maitetsua.

TIERRA, elemento: c. hurra.

TIERRA, patria, lugar: c. erria.

SOMOS DE UNA TIERRA, paisanos: c. erri batecoac, erritarac gara, guera.

TIESO, duro: c. gogorra, zala, zailla, tiesua.

TIGRE: c. catamotza, arrea.

TIGERAS: b. artacia; g. n. guraiceac; n. aizurrac, perueiac, burucia.

TILDAR, tildet: c. tildea, tildetu.

TIMIDEZ: c. bildurra.

TIMIDO: c. bildurtia, icaracorra.

TIMON DE NAVIO: c. lema, timoia, eraquilla.

TIMORATO DE DIOS: c. Jangoicoac bildurtua, Jangoicoaren bildurtia, bildurreeoa.

TINA: c. tinea, tinaja.

TINIEBLAS: c. iluntasuna, illuna, arguigua, itzaltasuna.

TINIEBLAS DE LA SEMANA SANTA: c. unieblac, tenialac.

TINTA: c. tintea.

TINTERO: c. tintancia.

TINTO, vino: c. ardao, do, gorria.
TIÑA: c. ezcabia.
TENOSO: c. ezcabitsua.
TIO: c. osaba, osabea.
TIRA, pedazo de tela: c. zati lucca, tira, cerrenda.
TIRAS, derechos en las escriturarias: c. aucisariac.
TIRADA, acción de tirar: c. tirada.
TIRADA, distancia: c. bidaldia.
DE UNA TIRADA: c. bidaldi, bide batez.
TIRADOR: c. tiratzallea.
TIRADOR en las Herrerías: c. igulea, ielea. Véase *Herrería*.
TIRANO: c. neque emallea.
TIRAR, arrojar: c. bota, tiratu, jaurt-eguin.
TIRAR, disparar, estirar: c. tiratu.
TIRITAR: c. otzicara, dar dar egon.
TIRITONA: c. otzicara.
TIRO: c. tiroa.
TIRRIA, manía, tema: c. tirria.
TISICO: c. eticua.
TISU: c. tisua.
TITIRITERO: c. titiritaria, terua.
TITUBEAR, bar: c. colocatu.
TITUBEANTE: c. coloca dagoana.
TITULO: c. titulua.
TIXERA: véase *tijera*.
TIZNAR: h. baleitu; g. baleitu, beztu.
TIZNE, hollín: b. quedarra; g. quedarra.
TIZON, carbon medio hecho: c. ilincha.
TIZON: c. ilintia.
TIZONAZO: c. ilinticada, ilincada.

TO

TO, al perro: c. to. Con *To* llaman en g. al muchacho en trote infimo; y con *No* a la muchacha.
TOALLA: c. zamaua, toalla.
TOBILLO: b. orcatilla, orgatilla; g. chorgatilla; n. zurruma, ondagora, oin-biturra.
TOCA, adorno de la cabeza: b. izarachon; g. buruco oiála, estalquia.
TOCADOR, el retrete donde se peynan: c. apainguela.
TOCAMIENTO DE MANOS: c. escuca ucutzza, uquitza. Si son impudicos: escuca loiac, escus ucu, o uquitzea, escutasun loiac.
TOCAR, palpando, o sin asir: b. uenttu; g. uquitu.
TOCAR INSTRUMENTOS: c. jo.
TOCAR, pertenecer: c. egoqui.
TOCANTE A ESO: c. orti dagocanez; a mi: niri dagotanez.

TOCADO DE ALGO: v. g. del mal, de guano: gachac, arrac joa.
TOCAYO: c. icen batecoa, tocaioa.
TOCINO: c. urdaia; n. chingarra.
TODAVIA, con todo eso: b. alambere; g. n. alnere; b. aln-da-gusti.
TODAVIA, aun, hasta ahora: b. oraindiño, dio, oraindo; g. n. oraindo, dicau, oraño; b. oraindo, oraindocarren, orainguño.
TODO: c. guztia; g. n. gucia; dana, si se habla de lo presente; zana, preferito.
TODO, llevar o acabar con todos: c. arras daroaz guztia.
TOLLO, pez: c. catu arraia.
TOMA, acción de tomar: c. arrera, artuera, artzea.
TOMADOR: c. artzallea.
TOMAR SOBRE OJO: c. beguitan artu.
TOMAR DE ORIN: b. uguertu; g. erdoita.
TOMA, tomalo: b. cutsi, artuizu, g. arzazu, ori, orizu.
TOMALO TU, en trato infimo: b. cutso; g. to al muchacho; no a la hembra. En plural *tómalos*; totzi, notzin.
TOMELO VMD.: b. artu begui; g. n. arbeza.
TOMATE, mata y fruta: c. tomatea.
TOMILLO: c. tomillua; g. ezcaia, ispillua.
TÓN, a que ton, o a que son: c. ceni dagocala.
SIN TÓN NI SON: c. eceri aztagocala.
TONEL: c. tonela.
TONO, sonido: c. otsa.
TONO, tonada: c. tonua, tonada.
TONSURAR, cortar el pelo: c. moztu.
TONSURA CLERICAL: b. abadegaiera; g. apaiz, n. apezgaiera; c. tonsura.
TONSURAR, dar la primera tonsura: b. abade, g. apaiz gaitu.
TONTERIA: c. tonteria.
TONTO: c. tontoa, cocoa; tonia: mamoa, mamaua.
TOPAR, hallar: c. topatu, topau, sur, o arquite, idoro.
TOPE, el golpe de una cosa con otra: c. topca, toquetada.
HASTA EL TOPE: c. tontorreraño, rregiño.
TOPO, animal: c. satorra.
TORCEDOR: c. biurtzallea.
TORCEDOR, que causa disgusto: c. biotzeco arra, quezea.
TORCER, dando vueltas: c. biurtu, biurtu.
TORCER, doblando: c. ceartu, macurtu.
TORCER, del camino, desviarse: c. ceartu.
TORCER EL ROSTRO, pesecezo, el renglón: c. oquerta.

TORCIDA: c. mecha, mechea.
TORCIMIENTO: c. macurrera, oquerrera.
TORDO, paxaro: c. zozoa.
TOREADOR: c. toreadorea, cecandaria,
TOREAR: c. toreatu, cecendatu.
TORIL: c. cecentoquia.
TORMENTA: b. ecacha; g. ecaitza.
TORMENTO: c. necaldia, mincaitza, tor-
 mentua; b. uzur, g. n. ezur austeá.
TORNABODA: b. estegu; g. eztaí ondoac.
TORNASOL, viso de luz en algunas telas:
 c. arguirudia.
TORNEAR: c. tornutu, torneatu.
TORNILLO: c. tornilloa.
TORNO: c. tornua.
TORO: c. cecena.
TORPE, tardo, pesado: c. nagueia, gueldia (me-
 tafórico) bareá.
TORPE, deshonesto: c. torpea, loia, cikiña.
TORPEZA, deshonestidad: c. desonesqueria,
 torpeza.
TORPEZA, fealdad: b. ezaintasuna; g. it-
 sustasuna.
TORRE: c. torrea. Si es de campanas: c.
 campanatorrea, esquilla torrea.
TORRENTE: b. uriola, urjola; g. ujola,
 ugoldea.
TORREZNERO, que no sale de sobre el
fuogo: c. machisucalde, su zalca.
TORREZNO: c. urdai azpicoa; b. urdai
 guierrea.
TORTA: c. opilla, taloa; g. galoa, opea,
 b. aut-opila.
TORTILLA DE HUEVOS: c. tortilla, arrauz
 taloa.
TORTOLA, ave: c. usa tortola.
TORTUGA, animal: chaberama.
TORTURA, question de tormento: c. min-
 toquia, mincaldea; b. azur, g. n. ezur
 austeá.
TORZON DE TRIPAS: c. sabel mina, sabel
 errabia; b. tripa-alac.
TOS: c. eztula, estula.
TOSCO: c. polit baguea, ederbaguea, tras-
 coloa.
TOSER: c. eztul eguin, eztulca egon.
TOSTADA: b. ogui quiscurtua; g. ogui chi-
 gortua; c. tostada.
TOSTAR: b. quiscurtu; g. chigortu, chi-
 gartu.
TOSTAR DEMASIADO: c. quiscaldu, quis-
 quildu.
TOSTON: c. tostoia.
TOTAL: c. guztizeoa; g. n. guzticeoa.
TOTAL QUE RESULTA: c. guztia; g. n.
 gucia.

TOTALMENTE: c. guztiz; g. n. guciz.

TR

TRABA, BAS: c. trabac, lotescuac, eragoz-
 garrisc.
TRABAJADOR, operario: b. necazaria; c.
 necatzaldea; b. bearguina.
TRABAJADOR, laborioso: c. bearguilca,
 languilca.
TRABAJAR: c. bear eguin, laneguin.
TRABAJAR, labrar: c. landu.
TRABAJO, labor: c. lanu, bearra; b. cere-
 guina, eguina.
TRABAJO comun de todos los vecinos: c.
 auzolana.
TRABAJO, dificultad, pena: c. nequea; muy
 embarazoso: arazoa.
TRABAJO, labor que se va a hacer: c. bear
 gaia, gucia, cereguina.
TRABAJOSAMENTE: c. nequez, oztaz.
TRABAJOSA COSA: c. nequegerria, arica-
 garria.
TRABAR, juntar: c. batu, trabatu, bildu;
 b. alcartu; g. elcartu.
TRABAR, agarrar: c. cuntsi; g. itsatsi.
TRABARSE LA LENGUA: c. moteldu, tra-
 batu, miña artu.
TRABUCCO: c. trabucco.
TRADUCCION: c. biurra, biurquera, it-
 zulquera.
TRADUCIR: b. verbacuntza, g. izcuntza
 bat bestera biurtu, itzuli, aldatu, emon,
 it. con tu v. g. euequeratu, erderatu.
TRADUCTOR: c. biurlea, biurlaria, itzularia.
TRAEER, véase traer.
TRAFAGOS, cuidados: c. ardurac, buruco-
 minac.
TRAFICAR, comerciar: c. saldu crosi, sale-
 rosi.
TRAGADERO: b. irunshidea, samea, sama-
 zuloa; g. n. iresbidea, ezarria, ezarri
 zuloa; n. chinchurria.
TRAGADOR: b. irunlea; g. n. ireslea.
TRAGALDABAS: c. triponcia, salobreá.
TRAGALEGUAS: c. ibiltari vicia, arina.
TRAGAR: b. irunsi; g. iretsi; c. tragatu, gau.
TRAGE: c. janciera, soñecoa, tragea.
TRAGEDIA: c. tragedia.
TRAGO, de beber: c. edaldia, tragua.
TRAGON: c. jatuna, jalea, triponcia, sabel-
 darraion, salobreá; g. tripa-zala.
TRAHER: c. ecarri.
TRAHER, moviendolo, meneando: c. era-
 billi, eraguin.

TRAHIDA: c. ecarrera.
TRAICION: c. azpitic saldu; b. traicióna; g. traición; b. doloqueria.
HACER TRAJION: c. azpitic saldu. salquindu.
TRAIOR: c. traidora, dollorra.
TRAMOIA: c. tramoia, naspilla, enredoa.
TRAMPA: c. trampa, pea.
TRAMPANTOJO: c. beguitaciña, beguirudia.
TRAMPEAR: c. trampiaz bici.
TRAMPOSO: c. trampaguillea, tramposoa.
TRANCA, de puerta; c. tranca. De animales, perros, etc.: arquia.
TRANCE: c. trancoa.
TRANSCENDER, pasar de una parte a otra: c. igaro, irago.
TRANSCENDER, exalar olor muy vivo: c. usain, usai ona zabaldu, emon.
TRANSFIGURACION: c. beste iruditzea.
TRANSFIGURARSE: c. beste irudia artu, bestiruditu.
TRANSFIXION: c. batetic hestera zulotu, igaro.
TRANSFRETAR: c. ichasoa igaro.
TRANSGRESOR: c. muga, legve auslea.
TRANSICION: c. igaroukdia, pasaera.
TRANSITAR: c. igaro, irago.
TRANSITIVO: c. igarogarria, pasagarria.
TRANSITO: c. igaroera, iragotea.
TRANSITORIO, caduco: c. igaroneorra, iraganeorra, igarogarria.
TRANSMIGRAR: c. erritic aldatu, errialdatu.
TRANSPORTAR: c. batetic hestera eroan, g. eraman.
TRANSURSTANCIACION, TANCJAR: c. bes-tegoptzea, petu.
TRANSVERSAL: c. earra, cearrecoa.
TRAPAJO: c. zatarra.
TRAPAJOSO: c. zatartsua.
TRAPALA, voceria, ruido: c. trapala, tripili trapala, baralla.
TRAPO: b. sorquia; g. zapi zatarra, oyal zatarra; c. trapua.
TRAQUEAR: c. chilipolot eguin.
TRAS, detras de la puerta, etc.: c. atzean; b. ostean; n. guibelean; c. ate, eche atzean, at-ostean, gueroz.
TRAS, en seguimiento: c. ondore, ondoan. *Tras ti ando;* c. zure ondoren nabil; b. zure atzean.
TRAS, trasero, nalgas: c. atzeco aldea; b. atarria.
TRAS QUE, TRAS DE: b. ta bere; g. n. ta ere. *Tras que vienes, tras de venir tarde:* berandu, belu etorri ta bere.

TRASCORDARSE: b. ez gomutadu; g. n. ez oroitu.
TRASEGAR, valver lo de arriba abajo: c. iruli, irauli, itzuli.
TRASEGAR, mudar el vino de una vasija en otra: c. aldatu.
TRASERA: c. atzeco aldea; b. atarria.
TRASERO, lo que esta, o viene detras: c. atzeco; b. ostecoa; n. guibeleca.
TRASERO, nalgas: c. atzecoaldea.
TRASLADAR: c. aldatu.
TRASMAÑANA, pasado mañana: c. etzi.
TRASMOCILAR: c. mochotu, moztu, adarrac ebagui, g. ebaqui; b. iñausi.
TRASNOCHAR, pernocrar: c. bigirian, gaur belan egon; g. bella eguin.
TRASPASAR, hiriendo: c. traspasatu, iga, o irago.
TRASPASAR ALGUNA LEY: c. muga, legvea ausi, mugautsi.
TRASPLANTAR: c. birlandatu, landarac aldatu; g. cerraldatu.
TRASQUILAR: c. moztu, moistu; b. ullea ebagui; g. illea epaqui.
TRASQUILMOCHO: c. cascomotza, burumotza.
TRASTO, trastos: c. tresnac, trasteac.
QUITATE DE AHI TRASTO: quen ortie petral ori, atarrupuxiga ori, icusqui ori.
TRASTORNAR: c. irabiatu; g. iratiotu.
TRATABLE: c. euegarria, ueu, uquigarria.
TRATAMIENTO de cortesía: c. tratamendua, tua.
TRATAR, confiriendo: c. tratatu, cerbaiten ganean, b. verba, g. itz eguin; b. verbatu; g. itztu; n. minzatu.
TRATAR, comerciando: c. tratatu, saldu erosi, salerosi.
TRATAR BIEN, o mal a alguno: c. ondo artu, tratatu.
TRATANTE: c. tratularia, tratalaria.
TRATO, modo de tratar: c. tratua, tratara.
TRATO, comercio: c. tratua, salerosia, saldu erostea.
TRAVES, la inclinacion, o torcimiento a algun lado: c. earra, cearrera, macarrera, trabesa.
DE TRABES, al revea: c. cearectic, ceare, trabesatic, trasbesturic.
TRABESANO: c. cearrecoa, trabesecoa.
TRAVIESA, travesía en el juego: c. trabesa, tema.
TRAVIESO, inquieto: c. seogu baguea, trabesa, oquera, gaistoa.
TRAZA, modo, forma: c. moldea, tajua, traza.

THAZAR: c. trazatu.
TREBEJOS, instrumentos de algun oficio: c. lanbesac, lan-gaiac.
TREBEJOS, cosas que embarazan: b. mataratsua.
TREBOL: c. trebola.
TRECE: c. amairu.
ESTARSE EN SUS TRECE: c. bere teman, artan egon.
A TRECHOS: c. aldizea, hide astia.
TRECENTOS: c. irurean; n. irurtan eun.
TREGUAS: c. gueraldia, luzaerac, lucentuac, epcar, eptasunac.
TREINTA: c. oguetamar.
TREMEBUNDO: c. icaragarria, bildurgarria; g. izugarria.
TREMENDO: c. icaragarria.
TREMULO, tremolento: c. icaratia, bildurtia.
TREN, prevención de lo necesario: c. pres-tacaia, o gaia.
TRENZA: c. trenza.
TRES: c. iru; n. irur.
TRETA: c. treta.
TRIBULACION: c. naibaguea, ansia, larritasuna.
TRIBUNAL: c. tribunala, juezaren jarlecu, g. esertoquia; c. adivaina, zaia.
TRIBUTO: c. ganetic emona; g. ematzea, emanitza, tributoa.
TRIDENTE: c. iru aguinecoa; g. iruortza.
TRIEVAL: c. iru urtecoa.
TRIGESIMO: c. ogueta amarrecoa.
TRIGO: c. garia; su grano: gargarria.
TRIGUERO, eribo: c. galbaia, galbaea.
TRILLA, trillo: traillua, irabiurra; b. chibitea biurtea.
TRILLAR: c. gariac irabiurraz, trailluaz jo, traillatu; b. chibiteaz, biurteaz jo.
CAMINO trillado: c. hide oincatus, ibillia.
TRIMESTRE, tiempo de tres meses: c. iruilla-bete.
TRINCHAR: b. ebagui; g. ebaqui, epagui.
TRINCHANTE: c. puscaguillea; g. epallea.
TRINIDAD: c. irutasuna, Trinidaddea.
TRINO: c. iruquia, irucocha.
A CADA TRIQUE, o trinquete: c. chito, chit sarri, sarritan, instantero, puntuan bein; g. n. chit maiz.
TRIPA, vientre: c. sabela, tripa.
TRIPA, intestino ciego, morellón: c. buzcantza, estelodis.
TRIPAS, intestinos: c. tripac, esteac.
TRIPARTIR: c. irutan zatitu.
TRIPICALLOS: c. tripaquia, estequia.
TRIPlicAR: c. irubidertu.

TRIPON: c. subelanda, tripania, triponcia, b. eilbota.
TRISAGIO: c. irutan santua.
TRISTE: c. tritea.
TRISTEZA: c. tristeza, biotzeco iluna, iluntasuna, tristura.
TRITURAR: c. autseguin, ceatu.
TRINFADOR: c. triunfaria, falaria.
TRIUNFAR: c. triunfatu.
TRIUNFANTE: c. triunfalaria.
TRIUNFO: c. triunfos.
TRIVIAL, sabido: c. jaquiña.
TROCAR: c. trucatu, gam, o cambiatu.
TROCARSE: c. bestetu; n. bercecu.
TROMPETA, trompa: c. trompeta, turunta.
A TROMPA tañida: c. trompeta joaz.
TROMPETERO: c. trompeterua, taria.
TRONADA, trueno: c. trumoia, turmoia; g. ostya, ostotsa.
TRONAR: c. tur, o trumoia izan, trumoitu, ostotsa.
POR LO QUE POOLIA TRONAR, acacer: c. cerren orren.
TRONCHAR: c. zatitu; b. ebagui; g. epaqui, ebaqui.
TRONCHO: g. zortena.
TRONO: c. jargoia, jarlecu.
TRONZAR: c. puscatu, zatitu, ausi.
TROPA: c. tropa.
TROPEL: c. tropela.
DE TROPEL: c. tropelca, gustia batera, nesturo.
TROPEZAR: c. estropezatu; g. n. beaztopatu.
SIN TROPEZAR en barras, sin consideración: c. arduraric, oarturic, g. arretaric бага.
TROPEZON: c. estropezua; g. beaztopa.
TROPEZO: c. estropezu, tropezua, beaztopa.
TROX, troxe, granero: b. garaiteguia; g. n. alteguia.
TROZO: c. pusca, pista, zatia, trozoa.
TRUCHA: b. arrancarria; g. n. amurraia, traina.
TRUCHUELA: c. bacallan, macallao meena.
TRUENO: c. tur, o trumoia; b. iusturia, ibusturia; g. ostotsa, odotsa; c. turboia; b. odoia.
TRUEQUE: c. truquea, trucada, cambio; b. trucamarquea.
TRUNCAR: c. b. ebagui; g. ebaqui.

TU

TU: c. zu, zue, ceu, ceuc. **En trato infimo:** i. eu, ic, euc.
TU MISMO: c. zu ceruri, zu ceu, zue cerrec.

En trato familiar: c. i, ic, eu, euc, erorrec.
TRATAR tu por tu en trato infimo: c. i, ta, no; to, ta no; ica, ta noea.
TUAUTEM, el principal: c. naguaia, bearrena, burua, buruzai.
TUERTO: c. oquerra.
A TUERTAS: c. oquer, oquerca.
A TUERTO, o derecho: c. oquer edo zucen; b. oquer edo artez.
TUETANO: b. una; g. muna, mamia, muña.
TUFO: c. puf, pufada, atsa; b. quiratsa. En las basijas, etc.: b. suindea.
TULLIDO: c. mancaua; g. elbarria; b. cadena.
TUMBA: c. tumba.
TUMBA, tumbo, caída: c. tumbada.
TUMBAGA, metal de la China: c. tumbagu.
TUMBAR, derribar: c. bota, tumbatu.
TUMBARSE, echarse: b. echun; g. atzin.
TUMIDO: c. auditua, arroa, arrotua.
TUMOR, hinchazón: c. auditua. *Tumor soberbia véase.*

TUMULO: c. tumbuloa.
TUMULTO: c. machinada.
TUNÁ: c. alperreteria, alperqueria.
TUNAR: c. alpercean ibilli.
TUNANTE: c. alperitia.
TUNDA de golpes: c. jotaldia, tunda.
TUNICA: c. tunica, barruco habitua.
TURBAR: c. turbatu.
TURBIO, turbia agua: c. loia, loitua.
TURNAR, alternar: c. aldizca; g. chandax ibilli.
TURNO: c. aldia, tanda; g. chanda, sancha.
TURRON: c. turroia.
TUTEAR: c. i, tu no, ica ta noea egon, b. verba, g. itz eguin.
TUTELA, tutoria, el cargo del tutor: b. zaitasuna; g. n. zaitasuna.
TUTELAR: b. zaindu; g. n. zaitu; c. gorde; b. jagon.
TUIO, tuia: c. zurea, ceurea. En trato familiar: c. eurea, irea.

DE LA LETRA U

UB UN

UBRE: c. errapea, erropea.
ULCERA, llaga: c. zauria, llaga.
ULCERAR: c. zauritu, llagatu.
ULTERIOR: b. aranzagocoa; g. aronz, aruzcoa.
ULTIMAMENTE, por ultimo: c. azquenez, nean, atzenic, nean, azquenic.
ULTIMAR: c. azquendu, atzendu.
ULTIMO: c. azquena, atzena, azquenecoa, nengoa, ondorengo, atzerengoa, guerorengo; b. ostrengoa; n. guibelengoa, ondarrecoa.
ESTAR a los ultimos de la vida: c. azquena, urrecau, g. atzian egon; b. il aguinian egon.
EN LO ULTIMO, apretado: c. meñ mencean.
ULTRAJAR: c. iraindu; b. g. lotsaturic, n. alqueturic ifiñi.
UMBRAL: c. ateburua.
UN HOMBRE, etc.: c. guizon bat.
UNA, véase *uno*.
UNCION: b. unciñoa; g. uncioa, gantzuera; b. orioagaz, etc., igoztea.
EXTREMA UNCIÓN: c. oleaciñoa, cioa, Extremaunciõa. Unciño santua, azqueneo Sacramentua.
UNCIR los huesos: b. buziartu; g. uzartu.
UNDECIMO: b. amaca, g. amaca, n. ameca garrena.

UNGIR: c. oleatu, ungitu; g. gantzutu.
UNGUENTO: c. unguentua; g. oquendua, b. ubientua.
UNICAMENTE: c. bacarric.
UNICO: c. bacarra.
UNICORNIO, animal: c. adarbacocha.
UNIDAD: c. batasuna.
UNIFORME: eraquidea.
UNIFORMIDAD: eraquida.
UNIGENITO: c. semè bacarra.
UNION, acto de unir: c. batza, batzea, batasuna, batutasuna, batzacuntzea.
UNION, concordia: b. alcartera, alcargoa; g. n. elcartea, goa.
UNIR, haciendo un compuesto: c. batu, bat eguin, bateratu.
UNIR, juntar: c. batu, bildu, batzandu.
UNIRSE, confederarse: b. alcartera; g. n. elcartu.
UNISONANCIA: c. batotsa.
UNIVERSAL: c. guztiracoa.
UNIVERSO, mundo: c. mundua, mundu guztia.
UNO, contando: c. bat.
EL UNO, la una: c. bata, batea.
UNO MISMO: c. berbera, bat bera.
UNA, o dos veces: c. bein edo birritan, bihider, bi aldiz.
UNO A UNO: c. banaca, bat banaca, bacoche berez.

UNO tras otros: c. bat bestearen ondoan, ondoreu, errenean.

UNA por una comamos, etc.: c. beinic beio, bein danic bein.

A UNA: c. batean, batera; b. erabatera.

DE UNO en uno: c. banaca, bat banaca.

SON PARA en uno: c. iteco dira.

IR A UNA: c. batera joan.

TODO es uno: c. gustia da bat, aibat da; g. oro bat da.

UNGUENTO: ubientua, unguentua.

UNTAR: c. untatu; g. gantzutu; b. igortzi, igordi.

UNTO: c. coipea; g. gantza; n. urriña.

UNTURA: c. untura.

UNA: c. atzazala; g. azçazala, atzala; b. atzoscota.

UP UR US

UPAR, hacer fuerzas para levantar algo, especialmente a los niños: c. upa, upala.

URBANIDAD: c. cortesia, beguirruca.

URBANO: c. cortesa, ondo acia.

URGENCIA, instancia: c. estuera, estura, estutaauna; n. ersiera.

URGENCIA, necesidad: c. bearra; b. premiña; g. premia.

URGIR: c. estutu, eraguin; n. ersitu.

URGENTE: c. premiazcoa, bearezcoa, bearr-bearra, estua; n. ersia.

USAR: c. usatu. Si es acostumbrase: c. oitu; b. eçandutu.

USITADO: c. sarritacoa, usatua, oitua.

USO: c. *costumbre, habito*, véanse: c. usua, usantza.

USO de razón: c. adina, adimentua, ezagüera, arrazoi usua.

AL USO: c. usura.

USO de bilar, de ferreria, de carro: véase en *huso*.

USDED: c. berori, berorrec; n. orrec.

VUESA merced: c. zure, o berorren mesede, deac, de orrec.

USUFRUTO: c. gozamena, usufrutua.

USURA: c. lucrua, lucreria, irabazgoia, usura, logreria; b. cuticia.

USURERO, *logrero*: c. lucraru, logrerua, lucrerua, lucraria, irabazgoiaria.

UTENSILIOS: c. usubearrac.

UTERINOS, hijos de una Madre: c. sabelbatcoac, sabelquideac.

UTERO: c. ema, o umasabela.

UTIL: c. gaia, gaiona, ataraco daua.

UTILIDAD: c. probechua, goçiantza, ondea.

UVA: c. matsa.

UVA, *passa*: c. maspasa.

DE LA LETRA V

VACA, hembra del toro: c. beya.

VACA, carne de buei, o vaca: c. guelia, oquelea.

VACADA: c. bei, idi, taldea, elia.

VACAR, cesar: c. guercaldia artu, guellditu.

VACACIONES: c. lanarteaç.

VACAR, dedicarse a algun ejercicio: c. cerbaiti equin, b. erago.

VACANTE: c. utsaldia, guercaldia.

VACIAR, desocupando: c. ustu, utsitu, baguetu; g. n. gabetu.

VACIARSE, derramarse: g. isuri.

VACILAR: c. coloca egon.

VACIN: véase *Bacin*.

VACIO, adjetivo: c. utsa, ustua, ulaitua.

VACIO, el vacío: c. utsuna, nea.

VADE de cartapacios; c. paperzorrea.

VAGAMUNDO, vago, *vagabundo*: c. or emen dabiliana, arlotea.

VAGAR: c. bateric bestera ibilli, cereguñic bague egon, arloterian ibilli.

VAGIDO: b. seiñaren, g. surraren negarra.

EN VAGO: c. utsean.

VAHO: c. baça.

VAIA que, *brava cosa*: c. bestelaco cera, gauza.

VAIDO de cabeza: c. buruco zorabion, zorabilla, arina, aldi charra.

VAINA de espada, etc.: c. magina, maguia.

VAINA de legumbres: b. ceruca; g. lecca. De *havas*; b. lequea.

VALAR, véase *balar*.

VALE, al despedirse: c. agur, adios, adio.

VALEDERO: c. baliaquizuna, balioerria.

VALENTIA: c. pamparroitasuna, valentia.

VALENTON: c. valentotzarra, valiente-tzarra, pamparroia.

VALER: c. balio.

CUANTO vale?: c. eibat balio dau, du?

NADA VALE, no vale: c. eztau ecer balio, ezta gauza, utsa da; b. ezta prest, (*frase jocosa*) atso batec baño gueiago eztau balio, atso bat ilteco ezta gauza.

VALGA lo que valiere: c. dena dala.

VALE para mucho: c. ascoraco, ascotaraco da.

VALE por muchos: ascoren, n. anitzen diñada.

VALERSE: c. baliato.

MAS VALE que yo, que tu, aquel haga: c. obe da.

NO PODERSE valer: c. ecin baliatu.

DE TI, de mi padre me valgo: c. zuzaz, aitaz, amaz, baliitzen nai.

VALIDO de obeja: véase *balido*.

VALETUDINARIO: c. osasun, mascarra, mascala, macala.

YALLA, estimación: c. balioa.

VALIDAR: c. baliatu, baliotu.

VALIENTE: c. valientea, biotz-andicoa.

VALIENTE, excesivo, grande: c. esquerguea.

VALIOSO: c. baliotsua.

VALLADO: c. beresia, esia; b. arratea. De espedes: palatua.

VALLAR, cercar de vallado: c. esitu, esia, arratea eguin.

VALLE: c. ibarra.

VALOR, estimación, precio: c. balioa.

VALOR, animo: c. valorea, animua, biotza.

VALOREAR, valorar: c. balioa emon, ifñi.

VANAGLORIA: c. andiustea, arrotasuna, aodi naia.

VANAGLORIARSE: c. arrotu, andustetu, andizeatu.

VANIDAD, falta, carencia de realidad: c. utsa, ustasuna, utsaldia, baguetasuna.

VANIDAD, soberbia: c. banidadca, baneria, arrotasuna, antustea, andiqueria, andiustea.

VANO, hueco: c. utsa, banca.

VANO, soberbio: c. arroa, arrotua, burugoiu, goitua, bururechia.

EN VANO: c. alperrie, arpelic.

VAPOR: c. buoa.

VAQUERO, pastor: c. bei, b. zaina, g. zaina.

VAQUETA: c. baqueta, tea.

CARA de vaqueta: b. g. lotsabaguea; n. alquegaba.

VARA: c. zotza, cigorra.

VARA de medir: c. cana, canea.

VARA alta: c. cigor, zotz jasoa.

VARDASCA: c. bardasca, abarra, cigorra.

VARDASCADA: c. bardascada, bardacada.

VAREAR la ropa: c. astindu.

VARIABLE, inconstante, instable: c. aldacorta, aldacoia.

VARIAR, diferenciar: c. besteguitu; n. bereguitu.

VARIAR, adornar con diversos colores: c. navartu.

VARIADO así: c. navarra.

VARIOS, han dicho, etc.: c. batzac, batzuec, batzac-batzuc.

VARON, masculino sexo: c. guizacumea, guizarra, guizonezoa.

VARON, hombre: c. guizona.

VARON de Dios: c. Jangoicoaren guizona.

VASALLAGE: c. mempea, mempetasuna, mendazpia.

VASALLO: c. mempecoa, men-azpicoa, mendecoa.

VASCUENCE, vascongado: véase *bascuence*.

VASJA: c. ontzia, tresna.

VASO: c. ontzia, basua.

VASO para beber: c. edontzia.

VASTAGO, renuevo de arbol, planta: urtumea, musquilla.

VASTO, véase basto.

VAXILLA, vasos, platos etc. que sirven a la mesa: c. maioutziac.

VE

VECERO: c. becerua, aldizeoa.

VECINAMENTE: c. urrean, alboan, aldean.

VECINDAD de una casa, o barrio con otros: c. auzoa, alboa; g. aldamera.

VECINDAD de un pueblo: c. becindadea.

VECINDAD, intermediación: c. urrera, urcoera, aldeca, aldeca, alboa, boera.

VECINO: c. auzoa, becinea, urcoa, albocoa, aldecoa.

VEDAR, prohibir: c. eragotzi; g. n. debecatu; c. galarazo; b. galazo.

VEEDOR, inspector: c. icuslea, icusleria, beguirallea.

VEDA, prohibición: c. beda, eragotzqueta; g. n. debecua.

VEGA: c. ibarra, landea, bega, celaia.

VEINTE: c. ogeui; n. ogoi.

DE VEINTE en veinte, a cada veinte: c. ogeina.

DE VEINTE años: c. ogeui urtecoa.

VEJANTON, viejazo: c. aguretzarra.

VEGEZ: c. zartza, tzea, zartasuna, zarrera; b. zarrarua, zarraldia.

VEJEZ, impertinencias de viejo, vieja: c. agurequeria, atsoqueria.

VELA, vigilia de noche: c. biguiria, gaubela.

VELA de cera etc.: c. candela, lea.

VELA de sebo: c. sebocandela. De cera: argucegucandela.

VELACIONES de casados: b. prementuac, elcarguriac, paramentuac, onguiriac; c. belacioac.

VELADOR, el que vela: c. biguirian, beillan dagoana.

VELAR, estar sin dormir: c. biguirian, beillan, gaubelan egon.

VELAR a los difuntos o moribundo: *Idem*.

VELAR, hacer centinela: c. celatan egon.

VELAR a los desposados: b. prementau, tatu: g. elcarguiriac, onguiriac eguin, eman; paramentatu.

VELEIDAD: b. gurari izquia.

VELETA de torres: c. beleta, giraboilla.

VELLOSO, velludo: b. ulletsua; g. n. illetsua.

VELLI, cubierta: c. estalguia, estalia, estalquia.

VELO de Monja: c. beloa.

VELOCIDAD: c. lasterrera, lastertasuna.

VELOZ: c. lasterra, arña.

VELOZMENTE: c. lasterca, agudo, biciro, arin; n. fite.

VENA, en el cuerpo del animal: c. zaná; g. zaiña.

VENA de hierro, y otros metales: c. mea.

VENADO, ciervo: c. basauutza, oreña.

VENATICO: c. aldiduna, aldiac dituana.

VENCEDOR: c. ventularia; g. garaitzallea; b. goiartzallea.

VENCEJO, paxaro: g. sor beltza; n. enara; b. cirriquerua, elais.

VENCER: c. ventzutu, aspiratu: b. goiartu; g. garaitu, irauingui; b. goitu, ollartu; g. n. gallendu.

VENDA: c. benda.

VENDAR: c. bendatu, bendaz lotu.

VENDABAL, viento: c. bendabala, sart b. axea, g. aicea.

VENDEDOR: c. saltzallea.

VENDOER: c. soldu.

VENDIBLE: c. saldu, o salgarría, salquizuna, sal-gai, o guei.

VENDIMIA: c. masbiltza; g. mendaina.

VENDIMLAR: c. matsac bildu, men, o vendematu.

VENENO: c. ve, o menenoa; b. edena; g. pozoia; b. g. irca; b. satarria.

ENVENENAR: b. edendu, iratu, iraindu; g. pozoitu.

VENENOSO: c. venenotsua; b. edentsua, edendua; g. pozoitsua, iroaa; c. iratsua.

VENERABLE: c. veneragarría.

VENERACION: c. beneraciõs, cioa; b. dontasuna.

VENERAR: c. veneratu.

VENERERO: c. araguitia, araguzco gauceetara emona.

VENGADOR: c. bengatzallea; g. n. mende-catzallea.

VENGANZA: c. bengantza; g. n. mendecua.

VENGARSE: c. bengatu; g. n. mendecatu.
VENGATIVO: c. bengatzallea; g. n. mendecatis, corra.

VENIA: c. licencia. Con la venia de Ud.: c. berorren licenciaz, baimenaz.

VENIAL: c. araña, veniala.

VENDA: c. etorrera, rea, etorria, etorquida.

VENDERERO: c. etorquizuna, etortecoa.

VENDEROS, posteridad: c. ondorengoac, unducoac, guercuac, etorquiznac.

VENIR: c. etorri.

VEN tu: b. erdu. Vosotros: *erdue*; g. atoz, atozte; n. zato.

VEN aca: c. ea oná; b. erdu ona; ea erdu; g. atoz ea.

BIEN venido: c. ondo etorria; g. onguietorria.

Bien venido sea Usied: c. ondo etorria izan bedi, deulla, dala.

YA VIENE: c. bator, badator.

VENGA lo que viniere: c. datorrela datorrena, dana dala.

VINIENTE: c. datorrena. Venido: etorria.

VENTA: c. saldura, salera.

VENTAJA: c. ventaja.

VENTANA: c. ventana; g. leion.

VENTANAS de nariz: c. surzuloac; g. sudur-printzac.

VENTANERO: c. ventana, leiozalea.

VENTEAR, ventar, soplar el ayre: b. axea, g. aicea ibilli, erabili.

VENTEAR los perros de caza: c. usaña, usaia artu.

VENTEARSE: b. axetu; g. aicetu, axea, aicea artu, aiceat emon.

VENTOSEAR, echar ventosidades: b. axea, g. aiceac, c. putzac bota, egotzi.

VENTOSIDAD: b. axea; g. aicea; c. putza.

VENTOSO: c. axe, aicelsua.

VENTURA, fortuna, felicidad: c. ven, o mentura, zoriona, aduona; g. patuona.

VENTURA, contingencia, a la ventura: c. bada ezpada, dan.

POR VENTURA: c. ben, o menturaz, beurbada; b. ameneco.

VENTURERO, aventurero: c. menturaria.

VENTurosAMENTE: c. zerionean.

VER: c. icusi, beguiratu.

AL VER, con ver: c. icusiaz.

VE aquí, ve allí: c. aramen, ona, orra emen, aror, orra or, orche.

A MAS ver, hasta que nos veamos: c. urren artean, urrengo artean.

A VER, ea veamos: c. ea icusi, dacuscun.

ES DE VER, esta de ver: c. icustecoa da, dago.

AUN ESTA por verse: c. icusquizuna.

YA SE VE, claro está: c. baldimbere.
A MI VER: c. nire uatez, nire b. erechian, g. iritzian.
YA SE VE; claro está: c. ori jaquiña da, aguri da.
VIDENTE: c. icuslea.
VERANIEGO, propio de verano: c. udarra, udatia, udaldicoa.
VERANO: c. uda, udea.
VERAS, seriedades: c. benetacoac, benac; g. n. ciñac.
DE VERAS: c. benetan, benaz; g. n. ciñez, cinetan.
DE TODAS veras: c. bene benetan; g. n. cin ciñez.
HOMBRE de veras: c. guizon mena, bená; g. n. ciñezcoa.
VERAZ, verídico: c. eguiatia.
VERBAL: b. verbazcoa, verbatarra; g. iztarra.
VERBALMENTE: b. verbaz; g. itzez; n. mintzez, mintzuraz.
VERBIGRACIA: c. esateraco, antz-ordez: contu daigun; esatecoz.
VERBO DIVINO: c. Verbo Divinoa, Jangoicoaren Verbea, g. aditáza.
VERBOSIDAD, verboso: b. verba, g. itz jarria.
VERDAD: c. eguia. *A la verdad, como particula unitiva de oración, véase en efecto.*
SI DE VERDAD: c. bai eguiaz, eguiaqi, benetan.
VERDAD de perogrullo: c. eguia jaquiña.
LA PURA verdad: c. eguia utsa, eguia baño eguiagoa, eguia bera.
HOMBRE de verdad, veraz: c. guizon mena, bena; g. n. ciñezcoa.
VERDADERAMENTE: c. eguiaz; g. n. eguiazqui.
VERDADERO: c. eguiazcoa, benetacoa.
VERDE leño: c. ecea, verdea. *Verde color*: verdea.
VERDE, no maduro: c. gordiña, verdea, ecea; b. elquea, zolitubagacoa.
VERDE, en el vino: c. garratza, garracha, latza, lacha, mina.
VERDECER: c. verdetu.
VERDISECO: c. erdi igarra.
VERDOR: c. verdetasuna, verdea.
VERDUGO, atormentador: c. neque emallea; g. b. burreroa; b. borregua.
VERDULERA: c. azasaltzallea, verdulera, laria.
VERDURA, hortaliza: c. verdura, rea; b. ortu, g. barazquia.

VEREDA: c. vereda, bireda.
VERGA: c. cila. *De toro*: jdi-cila.
VERGANTE, picaro: c. gaisto aquerra, bergantea.
VERGONZANTE: b. g. lotsatia; n. alquetia.
VERGONZOSO, el que tiene verguenza: g. b. lotsatia, lotsorra, lotsacorra; n. alquetia.
VERGONZOSO, que da verguenza: b. g. lotsagarria; n. alquegarría.
PARTES vergonzosas: b. g. lotsariac, lotsagarríac, parte ezcutatuac.
VERGUEAR, sacudir con varas: c. cigorraz astindu.
VERGUENZA: b. g. lotsa, lotsea, lotsatá-suna; n. alquea.
AVERGONZAR,SE: b. g. lotsatu, n. alquetu.
VERIDICO: c. eguiatia, eguia zalea.
VERIFICAR, comprobar: c. eguiztatu, eguiatu, eguiztu.
VERNAL, de primavera: c. odebarricoa.
VERRUGA: b. garia; g. carecha, enora.
VERSADO, practico: c. equindua, jaquiña, oitua, eguiña.
VERSATIL: c. aldacorra, gira-hiracorra.
VERSISTA: c. coplaguilla.
VERTER: c. hota; g. n. issuri.
VESPERTINO: c. arratsaldecoa; b. arraste-guicoa.
VESTIDO: c. soñecoa, justecoa, jazcaia, jantzia, aldagarria.
VESTIR,SE: c. janci.
TENERLO vestido: soñean cuqui.
VESTIGIO: c. oñatza.
VELA: c. beta, betea.
VETERANO: c. zarra, zardana.
VEXIGA: b. puxiga; g. n. mascaría, bisiga; n. pixoncia.
VEXIGA, la que se levanta en el cutis, y se llena de agua: g. mascuilloa, ugulloa; b. puslea.
VEZ: c. aldía; g. chanda; b. tanda.
UNA VEZ: c. bein.
OTRA VEZ, otra ocasión: c. bestebein, urringoan; b. osterá bere.
DOS, TRES VECES: c. bi, iru bider, aldiz; b. birritan, birriteco aldian.
MUCHAS VECES: b. g. ascotan, ascobider, usco aldiz; n. anitzetan, anitz aldiz.
POCAS VECES: b. barachi; g. bacan; c. guichitan.
PRIMERA, segunda, tercera vez: c. lenengian; g. n. lendabician, bicicoan; b. lenengueran; c. bigarrencan, irugarrenean, unengoan.
ALGUNAS VECES: c. batzuetan; g. n. ba-

coitzetan; n. cembat aldiz; e. banaquetan, batzuetan, nosbait.
ALGUNA VEZ, tal qual vez: b. bein edo besteau, nosic bein, nos edo nos, nosean bein, nos edo noscoan, nosicbein; g. n. bein edo herriz, inoiz edo herriz, noiz edo noiz, noicean bein.
ALGUNA VEZ: b. nos edo nos; nosbait, edonosbere; g. noiz por nos; b. edonosbere.
UNA VEZ, en una ocasión: c. aldi baten, bein batean, ten.
HASTA OTRA VEZ: e. urren artean.
QUANTAS VECES?: c. cimbat bider, cembat aldiz, cembatetan.
LAS MAS VECES: e. gueinetan, gueicnez.
A VECES, véase algunas veces.
ESTA VEZ: e. oraingoan, oraingo aldia.
A VECES, por veces, alternando: c. aldizca; g. chandaca.
TAL VEZ: c. bearbada, ameneco, menturaz.
DE UNA VEZ: e. beingoan, balbatean, baltetan, erabatera.
VEZ INMEDIATA: c. urrengoan.
EN VEZ DE: c. bearrean, lecuán, pospuestos.

VI

VIA, camino: e. bidea.
VIA láctea: c. ceruco ezchidea.
VIA-CRUCIS: e. guru, o crutzebidea, calbaria.
DE UNA VIA DOS MANDADOS: c. bide batez mandatu bi.
VIADOR: e. bidezcoa, hidaria.
VIAGE: e. biagea, joataldia.
VIAGERO: e. bidezcoa, bidean dabillana, biataria, bideduna.
VIAJAR: e. bidean ibilli, biagea eguin.
VIANDA: c. janaria, jatecoa.
VIANDANTE: véase *viagero*.
VIATICO SACRAMENTAL: c. gure Jauna artutea, Viaticua.
VIBERO: e. mintegua, integua.
VIVORA: e. ciraua, cirau.
VIBRACION: c. dardara.
VIBRAR, dar, hacer movimiento tremulo: c. dardar egon, dardaratu.
VICARIA, VICARIATO: e. vicaria, ordeintza.
VICARIO: e. ordecoa, ordeintzaduna, vicario.
VICE-DIOS, VICE-CHRISTO: c. Jangoico, Cristo orde.
VICE VERSA: c. contrara, oquerretara, alderanz.

VICIO: c. bicia; g. gal, o calguiroa; c. obena.
HACER VICIO: c. obendu.
VICIOSO: c. biciotsua, bicioduna; g. gal, o calguirotsua.
VICISITUD: c. aldizgoa.
VID: c. mata, mastia, matsondoa.
VIDA: e. bicia, bicitza.
EN MI VIDA HE VISTO TAL: c. nire bician, secula, eguño alacoric icusi extot, tet; neure egunetan, demporan.
EN TODA SU VIDA: c. bere hici guztian, bere bician, bere egunetan.
VIDA, modo de vivir: c. biciera, bicimodua.
VIDA, estado, oficio que se escoge: c. zumbidea, jarraibidea.
VIDRIO: b. biderioa, g. bidrioa, n. beira, beiraquia.
VIDRIOSO: b. bideriotsua, bideriozcoa; g. bidriotsua; n. beiratsua.
VIEJAZO, viejarro: c. aguretzarra. Si es vieja: atsotzarra.
VIEJECITO: e. agurechoa.
VIEJA, muger: c. atsoa } En frase jocosa:
VIEJO, hombre: c. agurea } anchina gazte.
VIEJO, vieja, lo que no es nuevo: c. zarra. En frase jocosa: anchina barri.
CUENTO DE VIEJAS: e. atsa conta, atsoqueria; b. ipuiña; g. ipuia.
VIENTO: b. axea, essea; g. n. nicea.
VIENTRE: c. sabela.
VIERNES: b. baricua; g. ostirala; n. orcirala; b. egubacocha.
VIGA: e. biga, bigua.
VIGA QUE ATRAVIESA DE PARED A PARED: c. catea.
VIGA QUE SUSTENTA OTRAS: c. abea, agua.
VIGESIMO: e. ogueigarrena.
VIGILIA, dia de ayuno: c. barau egua, arsaiegua; b. baranzara.
VIGOROSO: c. azcarra, zala, zaila. Vigor: azcartasuna, zaltasuna.
VIL: c. bilutsa, billaua, prestueza, citela; b. zantarra; c. zatarra.
VILEZA: c. billauqueria, dollorqueria, prestuezeria, extasuna, citelqueria.
VILLA, población: b. uria; g. n. iria.
VILLANIA: c. billauqueria. Vilmente: billauquirio.
VILLANO: c. billau.
VILLETE, véase *billero*.
VINAGERA: c. ardoncia, vinagera, oncia.
VINAGRE: c. binagrea; g. n. ozpiña, arlacha.
VINAGRENA: c. binagre oncia; g. n. ozpiñoncia.

VINCULAR: c. lotu, lotetsi.
VINCULO, atadura: c. locarris, locaya.
VINCULO DE MAIOHAZGO: lotetsia; c. vinculu.
VINO: b. ardaoa; g. n. ardoa; n. arnoa.
VIOLENCIA: c. ardao gucioguia; b. ardao larreguia.
VIOLENTO: c. ardaose eraguña, ardozalea, edale ona, edalari ona.
VINOSO: c. ardo, ardaotsua.
VINOSO, dado al vino, borracho: c. ordia, moscortua, eduncan sartua.
VIÑA: c. mastia, mastegua, mastuia; n. ardantza.
COMO HAI VIÑAS: c. eguiaz, eguiquiz, benaz, benetan.
VINEDO: c. mastitza; b. mastuia.
VIOLENTAR: c. beartu, forzatu.
VIRGEN: c. doncella, virgion, ñea.
VIRGINIDAD: c. doncellatasuna, virgindadea, virgintasuna.
VIROLENTO: b. orbantsua; g. navarreriduna, baztangaduna.
VIRREY: c. Erregue-ordecoa, Vitrcia.
VIRTUD: c. vir, o vertutea.
VIRTUAL: c. vir, o vertuarra.
VIRTUOSO: c. virtuosoa.
VIRUELA: b. secuta; g. n. nava, o nafarria, baztanga.
VISIBILIDAD, visible: c. icusgarria.
VISION: c. icusquera, queta.
VISION, el objeto: c. icuscaria.
VISIONARIO: c. irudicorra, icuslaria.
VISITA: c. icusta, tea, icusera, visita.
VISITACION: c. icustaldia, icustamena, visitaciõna, cioa.
VISITADOR: c. icustatzallea, icuslca, visitatzalleu.
VISITAR: c. icustatu, icusi, visitatu.
VISO, visos: c. irudina, irudia, beguitaciõna.
VISPERA DEL DIA: c. egun aurtea, vezpera; n. aitzanaco eguna.
VISPERAS, oficio divino: c. vezperae.
VISTA, acción de ver: c. icustea, vista, tea, icusera, icusbidea.
VISTA GORDA, hacer que no se ve: c. ez icusi eguitea.
VISTA, especie de las cosas: c. irudia.
HASTA LA VISTA: c. urren artean.
DAR UNA VISTA: c. aguertu bat, icuste bat eguin.
VISTAS, concurrencia de algunos: c. icustec, tac, vistac; b. alcargoac; g. n. elcargoa.
VISTA DE OJOS: c. beguicustea.
A VISTA DE ESTO: c. au icusi ta, au icu-

siric, icusi ezquero, onen aurrean, aldean; n. aitzinean.
ESTA A LA VISTA: c. bertan, aurrean, beguica aurrean; n. aitzinean dago, beguicetan dago, bistan dago.
CONOCER DE VISTA: c. aur, o arpequiz ezagutu.
PERDERSE DE VISTA: c. beguiz, beguicatic, galdn.
VITALICIO: c. biciertea, tecoa.
VIUDO, DA: c. alarguna.
VIUDEDAZ, viudez: c. alarguntza, alargundera.
VIVACIDAD: c. bicitasuna, bizeortasuna.
VIVAMENTE: c. biciro.
VIVARACHO: c. chito, chit bicia.
VIVAZ, ingenioso: c. zolia.
VIVERO, vivero: c. mintegua, minteia.
VIVEZA c. bicitasuna, bizeortasuna.
VIVIDOR: c. bicicorra; b. buruguina.
VIVIENDA: c. bicitegua, bicilecua, bicitza.
VIVIFICAR: c. bicierazo, bicieraguin, bizeortu.
VIVIR: c. bici.
VIVA USTED MUCHOS AÑOS: c. urte b. g. ascotan, u. auitzetan, auitz urtez bici dedilla: escurric aaco, ñilla esquer.
VIVIENTE: c. bicidana, bicia.
NO FALTO ALMA VIVIENTE: b. ñorbere, bapere, g. n. ñor ere, batere, alerie ere faltatu etzan.
VIVO: c. bicia. **Vivo el genio:** c. bicicorra, chatar bat da, su bat da.
EN CARNES VIVAS, desnudo: b. billosic; g. larrugorrian.
AL VIVO: c. bicieraz.
DAR, herir en lo vivo: c. giarrean jo, b. ucutu, g. uguitu.
VOCABULARIO: b. verbateguia; g. itzteguia; n. mintzategua.
VOCACION, inspiracion, llamamiento: c. deia, deiera, deitza.
VOCACION, estado, carrera que se elige: c. bicimodua, zucebidea, burubidea.
VOCEADOR: c. u, o ojularia, dedarcaria; b. zanzolaria; ujujularia.
VOCEAR: c. uju, ó eju eguin: dedar; b. zanzo eguin.
VOCERIA: c. dea, ó dedarra, uju, ojudia; b. zanza.
VOCINGLEHO: c. dedarcaria, bocinglaria, ojularia; b. zanzolaria.
VOLAR: c. egantu, egaz egin; g. egaraz eguin.
VOLATIL: c. egaaztia, egaatia, egaquizona.
VOLCAR: c. irau, o iruli, irabiatu.
VOLTEAR: c. girabitatu, bolteatu, irabiatu.

VOLUBLE: c. aldacorra, coya; iruleaia, corra.
VOLUNTAD: c. borondatea, naia; b. gura-guillea.
VOLUNTAD, el acto de querer: c. naia, gogo; b. gura.
DE BUENA VOLUNTAD: c. gogo onez, gogotic, gogoz, borondate onez, milla amarez: ondo pocié, biotz biotzetin.
ULTIMA VOLUNTAD: c. azquen naia; g. gura izana.
VOLUNTARIAMENTE: c. borondatez, gogoz, nai ta; b. gura ta.
VOLUNTARIO: c. borondatezcoa, naitacoa; b. guratacoa, gura dana, gurazcoa.
VOLVER de un lado a otro: c. itzuli, irau, o irali.
VOLVER de algun lugar: c. biurtu.
VOLVERSE a alguna parte: c. giratu, biratu.
VOLVER, restituir: c. biurtu; n. itzuli.
VOLVER EN SI: c. beragandu: en mi, en ti; ni, zuregandu, etc.
VOLVERLE A UNO LOCO: c. zoratu etraguin, erazo.
ESTAR VUELTO, inclinado: c. macurtua, b. echuna, g. etzina egon.
VOMITAR: c. errebesatu, bo, o gomitatu, trocatu; g. gora eguin.
VOMITIVO: c. goragarria, gomitiboa.
VOMITO: c. bo, o gomitua, ganez, goranz eguita.
PROVOCAR A VOMITO: c. nazcatu, nagatu, iguindu.
VORAZ: c. jalea, jatuna; b. salobrea; g. saloa.
VOS, VOSOTROS: c. zuec, ceuroc.
VOSOTROS MISMOS: c. ceuroc; g. zuec ceuroc.
VOTAR, hacer voto: c. promestu, promes, boto eguin, esqueñi.
VOTAR POR ALGUNO: c. boto emon, eman.

VOTO, promesa: c. promesa, botoa, esquintza.
VOTO, parecer: b. erechia; g. iritzia.
VOZ: c. boza.
VOZ, sonido de otras cosas: c. otsa.
A UNA VOZ: c. no, boz batz.
En VOZ BAXA, a media voz: c. issilchorie.
A VOCES, a voz en grito: c. dea, o dedarrez, dedarca, ojuz, ujuca.
DAR UNA VOZ: c. ots bat, dedar bat eguin.
VOCES, rumores corren por el pueblo: c. otsa dabil, zurrumurua.

VU

VUELO: c. egaera, egazqueta, bolada.
VUELCO: c. irul, itzulqueta.
VUELO DE TEJADO, balcon: b. urteera; g. n. irteera.
VUELO EN LOS VESTIDOS: c. arrotasuna, zabaltasuna.
VUELOS, adorno de las muñecas, y brazos: c. bueloac.
VUELTA, rodeo: c. ingurua, macurrera, gira, bira.
VUELTA de donde se habia ido: c. biurrera, biurtza, biurqueta.
VUELTA, la parte opuesta: c. beste aldea.
A VUELTAS DE ESO: c. orren ondoren; b. orregaz batera, orren ostean; g. n. orrequin batean.
A LA VUELTA, en volviendo: c. biurtu, biur nadiflean, zaitzanean, etc.
A LA VUELTA, cuando vuelvas, o al volver: onantzean, onanchean, onantzacoan.
A LA VUELTA, detras: c. atzean; b. ostean; n. gubelean.
DAR UNA VUELTA: c. aguertu bat eguin.
VUESA MERCED: c. berori, berorrec, zu, o berorren mesedea; n. orrec.
VUESTRO: c. zuena, ceuroena.

DE LA LETRA X

XA, XE, XI

XABON: c. chaboia, jaboia.
XABONAR: c. chabaitu, boatu, jaboitu.
XABONERA, hierva: zuribedarra.
XAQUECA: c. buruco min andia; b. achaquetena, yaquetra.
XARAL, xaro: c. beresia.
XEFE, cabeza superior: c. aguintariu, hurua, nagusia.

XERCON: b. lastamaraga, guea; g. lastaira.
XERCON DE PLUMA: c. lumecha, lumachea, cosna.
XERINGA: c. ge o giringa, siringa, ciringa.
XERINGAR: c. gi, o geringatu.
XERINGAZO: c. geringada.
XIBIA, pescado: c. chibia.
XICARA: c. gicara, rea.
XUGO: ezadea.

DE LA LETRA Y

- Y**, conjunción: c. ta, eta, enda. *Ta*, entre los acabados en vocal, v. g. aita ta semea. *Da*, cuando acaban en consonante, v. g. Aitaron, da Semearen.
- Y**, algunas veces es *da*: *jan da edan*: comer y beber.
- Y**, al principio de oración: *haita bartiz*; con interrogación: *id.*; *guero*, después de una o dos veces.
- Y AUN**: c. ta, eta; b. bere; g. n. ere, pospuesto. *Ta are*: antepuesto.
- YA**, en los irregulares es la afirmación *ba*; v. g. *ya vengo*: banator; *ya vienes*: bazator. También *esta ba* sirve para *si vengo*: banator. Si traigo: badacart. En los verbos regulares no se añade nada aunque también se usa de *ya*.
- YA QUE**: c. *eta bada* antepuesto; *esquero* pospuesto al verbo.
- YACER**, echarse: c. etzan, etzin.

DE LA LETRA Z

ZA

- ZAFARSE**: c. iguca eguin, ezcutatu, achaua emon, emon.
- ZAGUAN**: c. portalea; b. atarteá; g. n. ataria, sotoa, escaraza; b. escapea.
- ZALAMERIA**: c. labanqueria, zalameria; g. zuriqueria.
- ZALAMERO**: c. labana, zalamerua; g. zuria.
- ZAMBO**, de piernas torcidas hacia fuera: c. istar zabala.
- ZANCA, CAS**, piernas: c. zancoa.
- DE PIERNA gorda, o flaca**: c. zanca lodi, zancame.
- ZANCAJO**: c. orpoa.
- ZANCARRON**, hueso: c. zancarroia.
- ZANCUDO**, zanquilargo: c. zanca luce.
- ZANGANO**: b. erlasterra.
- ZANGANO**, holgazán: c. alperra, arpela, alperoncia, naguitzarra.
- ZANGANEAR**: c. alperquerian, arpelerian ibili.
- ZANJA**: c. erretena.
- ZANQUILARGO**: c. zancaluce.
- ZAPARRADA**: c. zaparrada, atzaparrada, coipe andiuc, astrapaladea.
- ZAPATERO**: c. zapataria, zapataguillea.
- ZAPATO**: c. zapata, tea.
- ZARANDAJAS**: c. zarandajac.
- ZARPA, garrá**: c. zarpa, pea; b. atzamarra; c. atzaparra.
- ZARPA EN LAS BESTIAS**: erpeca.

YACENTE: c. datzana.

YEGUA: c. beorra, biorra.

YELO, véase *hielo*.

YEMA DE HUEVO: c. gorringoa.

YERMO: b. ermua; g. eremua; b. g. basa-mortua.

YERBA: b. bedarra; g. n. belarra.

YERRO, metal: véase *hierro*.

YERNO: b. suiña; g. suia.

YERRO, falta: c. utsa, atseguñs, erracuntza.

YERTO, en los vivientes: c. illotza.

QUEDARSE YERTO: c. illotza guelditu.

YESCA: c. ardaia.

YO: c. ni, nic, neu, neuc.

YO MISMO: c. ni neu, neronec; g. nerau.

YTEM, a más de eso: c. gueiágo, baita.

YUGO: b. buztarria; g. b. uztarria.

YUNQUE: c. jungudea, ingudea.

YUNTA DE BUEYES: b. buztarria; g. uztarria.

ZARPAZO: c. zarpada, atzaparcada; b. atzamarcada, erpacada.

ZARZA: c. sasio; b. arrac.

ZARZAMORA: c. masusta.

ZARZOSO: c. sasitsua, sasiz betea; b. arrez betea, arratia.

ZE, ZI, ZO, ZU

ZELADOR, zelante, el que cuida, y zela: c. zelataria.

ZELAR: c. celata eguin, celatan egon, celatatu, zorotzi, zoroztu.

ZELO: c. celou.

ZELOSO: c. celotsua, celotia, celoduna. De añas: arima zalea.

ZIZAÑA: en los sembrados: b. n. lolloa; g. iraca, zalquea; b. bedar, g. belar charra; b. orlou, oloa.

ZIZAÑA, discordia: c. zizaña.

ZIZANERO: c. zizañeria.

ZONZO: b. gaza; g. gueza, gueibera; b. gallua.

ZOQUETE DE PAN: c. ogui pusca, zatia; b. atala.

ZORRA, zorro, raposo: c. acearia, azeria; b. luquia.

ZORRA, zorro, borrachera: c. moscortasuna, ordiqueria, catua.

ZUMBA, zumbár: c. zumba, zumbatu.

ZUMBIDO: burrumba, durundua, durundioa.

ZUMBIDO de látigos, mimbres, etc.: brina, brumbería, se pronuncian apretando mucho en la *r*.

ZUMO, jugo: ezadea; b. uru.

ZURDO, izquierdo: c. ezquertia; g. ezquerdia, ezquerra.

A ZURDAS: c. ezquerca. Acia la izquierda: c. ezquerretara.

ZURRA, castigo: c. zurra, astintzea, galantac emá, o emotea.

ZURRAPAS: c. ondaquiñac.

ZURRAR, castigar: c. zurratu, colpeac, galantac emon.

ZURRON: c. zerroa; g. zacua.

ZUTANO: b. urlicea; g. sandia, bęrendia. Fulano: c. urlia; b. urlecia, ulinaia.

**LAS VOCES QUE FALTAN EN EL DICCIO-
NARIO BASCANGADO MIO**

- ABION**, vencejo.
BABA: en g.
BANASTA, cesta: otzara s. ó z?
BATH huevos: en g.
BISABUELO, bisabuela: en g.
BLEDO: corcoza.
CARNESTOLENDAS: en g. inauteriac, iaute-riac, zampartzartac, austerracionac.
CARRETA: en b. y g. choriquea.
CEBON, buey en b. y g.: b. araqueia.
CHOPO árbol en b.
COPO de nieve en g. elur malcoa.
DESCALZO: ortocic.
DEVANADERA en b. (en arco) uercua.
DOBLON de a ocho, en b. y g.: b. amaseicoa, ogueicoa.
ENXAMBRE en b. erleamea. La cría: erleteguia.
ERUCTO, regüeldo en g.
ESCAÑO en g.
ESPOLON de gallo: en b. y g.
UXATU ayentar, id. uxaldu.
FILA, y en fila g.
FLEMA g. carcaixa.
CARDUÑA en b. y g.: b. cantamierlea, cutuxa.
INQUILINO: b. errentadorez; g. maiztarra.
IMPEDIDO de sus miembros: b. cadena.
LEPRA, leproso b. y g.
LIENDRE: b. haspia, bartzac. (o bartzaa?).
MASTIN, falta.
MULADAR.
NUCA, póngase bien: cocota azutra.
ORDEÑAR: b. esnea yatzi.
PALADAR: aozapaya, aacerua.
PALMA de la mano: escu zabala o sabela.
MANZANILLA b.
ORILLA: barterra.
PANAL g.
PARRILLA.
PENCA de alguna planta.
ERRESZQUI: bien puedes (?).
PERLESIA.
FERNIO.
- PESEBRE**: asquen.
SZASZTAMARNA hasta aquí a Bilbao.
PULGON, insecto.
QUARTAL de trigo b.
QUICIAL: erroa.
RANCIO de tocino.
REBUZNO: b. arantzta, o tsa, g.
RECHINAR: irritu.
REJA del arado: b. erpea.
RESQUICIO, rendija: irriquitua.
RENUEVO de árbol.
RODETE DE MOLINO.
RONCAR: lo-otsa eguin, lo zorra.
RONQUEAB: lozorrán egon.
RONQUERA, ronquido: lozorra.
SABANDIJA, insecta, yt. lagartija: suga-lindea.
SABANILLA: g. buruco oyala.
IZOQUIA: salmón: si en b? sí.
SANGUIJUELA: izaina g. b. uzana
SAUCO, árbol.
AZUHIA corderito tierno.
SIENES: b. guiltzac, lloquiac o loquiac.
CIRINA en castellano qué?
SOPA: so, o zopa; g. zopa.
SUELA: b. zorua; g. qué?
TELARAÑA: g. amama; b. aramaaa.
TIRADOR en las ferrerías: b. g. iguelea.
Z, O S, zozoa, azuria, zorua, mataza.
TRILLA, trillo, trillar: garia jo.
ZAPATOS ENCHANLETADOS: s. zacañi.
VASTAGO, renuevo de árbol, planta.
VIRUELA: s. zacutea, nafarr-eria.
XUGO, jugo, zumo: ura.
INGIE: istegua.
ERREMUSCADA, qué en castellano?
ETSEYUPUA.
TRAGAZAC.
ARTACAPACHA.
SABIA.
MARCHOA.
GAURQUIZ.
BURURDIA.
ERREZUMEA.



LA EDITORIAL VIZCAINA, S. A.

Particular de Costa, 8-10

Teléf. 314018 (375)

BILBAO